

ISSN 2411-7757



# گۆفارى زانكۆي گەشە پەيداىى مرۆيى

گۆفارىكى زانستىيى وەرژىيە زانكۆي گەشە پەيداىى مرۆيى دەريدەگات

بەرگى ( ۱۱ ) ژمارە ( ۲ ) حوزەيران ( ۲۰۲۵ )

۲۷۲۵ ى كوردى

۲۰۲۵ ى زايىنى



هەرئێمی کوردستانی عێراق  
زانکۆی گەشە پييدانى مرویي

## گۆڤاری زانکۆی گەشە پييدانى مرویي

گۆڤاریکی زانستی وەرزییه، زانکۆی گەشە پييدانى مرویي دهریدهکات

### خاوهنی ئیمتیاز

پ.د. علی محي الدين قهره داغی

### سه روکی دهستهی نووسهران

پ.د. مریوان أحمد رشید

### به ریوه بهری نووسین

پ.د. زانا رؤوف حمه کریم

### دهستهی نووسهران

پ.د. أنور محمد فرج ..... ئەندام  
پ.د. محسن ابراهيم أحمد ..... ئەندام  
پ.ی. د. هیوا ابوبکر علی ..... ئەندام  
پ.ی. د. صهیب مصطفى طه ..... ئەندام  
پ.ی. د. ئاسۆ محمد دهرویش ..... ئەندام  
پ.ی. د. کنعان حمه غریب عبدالله ..... ئەندام

### سه ریپه رشتیاری هونه ریي

هاوکار عمر مجید

## دەستەى راویژکاری

- پ.د.سمیر فخر و ..... بحرین
- پ.د.عبدالمجید النجار ..... تونس
- پ.د.علي المحمدي ..... قطر
- پ.د.انمار امین البرواری ..... عیراق
- پ.د.صالح قادر ..... قطر
- پ.د.جاسم عودة ..... مصر
- پ.د.قاسم الحبیطي ..... عیراق
- پ.د.خالد العجمي ..... سعودیة
- پ.د.خالد المذكور ..... کویت
- پ.د.فائق مشعل قدوری ..... عیراق

• ئاماژە بە کۆنوسی دەستەى نوسەرانی گۆفاری زانکۆی گەشەپێدانی مرویی ژمارە (15) لە بەرواری (2017/6/1)دا، وە لەبەرئەوەی لە ئیستادا زانکۆکەمان گۆفاریکی زانستی نوێ دەرەکات بەناوی ( UHD Journal Of Science and Technology ) کە تایبەتە بە بلاوکردنەوهی توێژینەوهکانی بواری زانستی پوخت. بڕیار درا کە بواری بلاوکردنەوهی توێژینەوهکان لە گۆفارەکەماندا کورت بکریتەوه تەنھا بۆ بواری زانستە مروفایەتیەکان.

• بۆ زانینی مەرجهکان و تۆمارکردنی توێژینەوه بۆ بلاوکردنەوهی لەم گۆفارەدا، سەردانی ساینی تایبەت بە گۆفار بکە : [journals.uhd.edu.iq](http://journals.uhd.edu.iq)

## پیشگی:

گۆفاری زانکۆی گهشهپیدانی مرۆیی، گۆفاریکی زانستی - وهرزییه، زانکۆی گهشهپیدانی مرۆیی دهریده کات، پشتبەست بە فەرمانی وەزاریی - وەزارەتی خۆپەندنی بالاو توێژینهوهی زانستی/ حکومەتی هەریمی کوردستان، ژماره (15332/9) له (2015/8/5) دا. ئاماژە بە کۆنوسی لیژنە هەمیشەیی تایبەت بە دەرکردنی گۆفاری زانستی له وەزارەتی خۆپەندنی بالا، که له بهرواری ( 2015 / 8 / 4 ) دا پەسەند کراوه و بریار دراوه بە پیدانی مۆلەت بە دەرکردنی (گۆفاری زانکۆی گهشهپیدانی مرۆیی) له لایەن زانکۆی گهشهپیدانی مرۆییەوه، ئەمەش لەبەر ئەوهی گشت مەرجەکانی دەرکردنی گۆفاری زانستی تیدا جیبه جی کراوه. توێژینهوهکانی ئەم گۆفاره بۆ بەرز کردنهوهی پلهی زانستی به کار دێت.

بەم هۆیهوه دەستەیی نوسەرانی گۆفاری زانکۆی گهشهپیدانی مرۆیی، خۆشحال دەبێت بە بالاو کردنهوهی توێژینهوهو بەرههەمه زانستیەکانی توێژەرانی بواری (زانسته مرۆفایهتیه کان) به پێی ئەومەرجانەیی که بۆ بالاو کردنهوه دانراون له گۆفاره که دا.

○ ناوی گۆفار: گۆفاری زانکۆی گهشهپیدانی مرۆیی

○ جووری دەرکردنی گۆفار: وهرزییه

○ پسپۆری گۆفار: بواری (زانسته مرۆفایهتیه کان)

○ ژمارەیی نیۆدەولەتی گۆفار بەشیۆهیی چاپکراو: p-ISSN 2411-7757

○ ژمارەیی نیۆدەولەتی گۆفار بەشیۆهیی ئۆنلاین: e-ISSN 2411-7765

○ ژمارەیی (DOI) گۆفار : 10.21928/2411-7765

پ.د. زانا رهئوف حمه کریم

بهرپۆه بهری نوسین

---

### Address:

University of Human Development  
Sulaimani -Kurdistan Region/Iraq

Phone: +964 773 393 5959

PO Box: Sulaimani 6/0778

### ناونیشان:

زانکۆی گهشهپیدانی مرۆیی

سلیمانی - هەریمی کوردستان/عێراق

مۆبایل: 009647733935959

سندوقی پۆست: سلیمانی 6/0778

## فهرست المجله

رقم الصفحة	عنوان البحث	اسماء الباحثين	ت
8 - 1	The Culture of Conspicuous Consumption of Food Among University Students	Suren Abubaker Abdullah Sewa Yassin Ahmed	.1
17 - 9	سياسة السلطان عبدالمجيد الثاني تجاه اليهود ١٨٧٦ - ١٩٠٨	ثامانج حسن أحمد	.2
25 - 18	اثر مؤشرات الربحية على القيمة السوقية للاسهم في مصرف بغداد والمصرف التجاري العراقي	أسعد حمدي محمد ماهر	.3
32 - 26	شيكاري وشهى ثالوز له زمانى كورديدا (كوردبي ناوهراست) له روانگهى مؤرفؤلوجي دابهشكهراوه	عومهر نهحمد عهزیز	.4
42 - 33	ناگاي و پاراميتهرى فؤؤلوز بيانه له زمانى كورديدا	سازان ظاهر سعيد	.5
53 - 43	جنگريوونى بيشهسازيه خؤراكيه مامناوند و گهورهكان له پاريزگاي سلياني	فواد خالد سعيد	.6
67 - 54	اثر التحليل المالي للكفاءة التشغيلية على القيمة السوقية للسهم	محمد عامر كمال	.7
77 - 68	التأثيرات الاقتصادية والاجتماعية لفرض ضريبة المبيعات	ههكار ابوبكر بايز عمر هاشم طه پهيمان رفيق محمد گولڈوز محمد دلير عمر	.8
87 - 78	پله بهندى كؤمه لايه تي وكاريگهري له سهر دروسنبوونيجينه كؤمه لايه تي به كان له كؤمه لدا	شيلان محمد عهلى نجاه محمد فرهج	.9
96 - 88	The Significance of Translation Projects in the Curriculum of the Undergraduate Program of Translation at the University of Sulaimani	Umed Qadir Muhammad Ameen Daban Mohammed Haji	.10
107 - 97	دور معامل انتاج العلف الحيواني على التوزيع الجغرافي لمشاريع تربية الدواجن في محافظة اربيل	محمد ظاهر كوخاصادق ريبين روستم رسول أحمد جليل اساعيل	.11

122 - 108	رادى جنيه جيڪرڊن و ناراستهى ماموستايانى زانڪوى سليمانى بو زيرهكى دهستگرد لهپروسهى وانهوتنهوهدا	تهزى حمه قاضي مؤيد محمد محمود سامان حسين نهحمد	.12
134 - 123	بهري كوردستاني لهپروهوى نازاد مستهفادا	زانا فهقى محمهد	.13
147 - 135	دور المرونة الاستراتيجية في تحقيق التميز التنظيمي	لوفان اكرم سعيد رازو رشيد صالح زيلا جمال فقي محمد	.14
155 - 148	تحليل وقياس أثر سعر الصرف على التضخم في العراق للمدة 2003-2023	شورش قادر علي	.15

# The Culture of Conspicuous Consumption of Food Among University Students

Suren Abubaker Abdullah , Sewa Yassin Ahmed

Department of Sociology, College of Humanities, University of Sulaimanyah, Sulaimani, Kurdistan Region – F.R. Iraq

**Abstract—** The Conspicuous consumption of food is primarily the expense of expensive products to indicate a free income and gain a social status in return. The main question of this study, which includes the problem of the study, is there a culture of conspicuous consumption of food among university students or is there a relationship between the student's social status and conspicuous consumption of food? The aim is to figure out whether food affects shaping social status or not.

This research is conducted in quantitative method, and for this reason the descriptive method (social survey) is used, to identify the facts related to the culture of conspicuous consumption of food, and it relies on probability (Stratified Random) samples at the stage level, also in the distribution of forms (it relies on an (Systematic Random) sample to take the necessary part of the research community. Due to the large number of students at Sulaymaniyah University and the ability to represent the sample, for this reason, the example of this study is a student of sociology at the University of Sulaymaniyah.

The most important results of this study showed that the sample of the study primarily focuses on the quality and taste of food when going to a dinner, while leaving most of the sample in the food staying in place while going to restaurants/cafes, indicating that the food requested alone finds itself in a show of appearance and therefore wastes a lot of food for the show. also, one of the results of this study is that food invitations have somehow strengthened their positions, which is the subject matter and is a major driving factor in the creation of a culture of conspicuous consumption of food.

**Index Terms—** Culture, Conspicuous Consumption, food, university students.

## I. INTRODUCTION

This research present that Consumption in conspicuous form includes food, clothing, shelter, transportation, social events, body and facial modification industry, etc. Of course, some of these forms have many deep meanings that currently we can see, in this research I will focus on conspicuous consumption of food, when we talk about the culture of conspicuous consumption of food, we mean the presentation of food as a symbol or model to show something or to achieve something, so this could be rank or social power, how? For example, the

phenomenon of excessive hospitality and the way food is served at the tables. must be served the best and most food in order to not spoil the social status, it mean tables with a variety of food and drinks regardless of the amount, of course lead one to say indirectly, "I am what I buy or I am what I offer", so this is repeated in social occasions when people rush to buy a lot of things while society does not produce what it eats itself, and what it produces comes from abroad, so these make people be consumers. This practice is transferred from within the homes and brought outside the homes to graduations party, restaurants, cafes, and it seems that restaurants and cafes are becoming showplaces instead of rest.

## II. CHAPTER ONE: THEORETICAL FRAMEWORK

### A. Research Framework

#### 1) The Research Problem

conspicuous consumption according to (Merton) refers to the social forms that are followed by a group or class that leads to the abolition of the social systems because the highest classes of society conspicuous consumption have a duty, but for the lower classes of society, it hasn't duty of conspicuous consumption, and this causes the upper classes of society to support their class boundaries as a separate being from society, which reduces the ability of the lower classes to continue their survival. (Merton,1968:156)

In this study, we try to understand the factors that affect the culture of conspicuous consumption of food, and I attribute the reason for choosing this topic to the observations I made as a student of sociology department in public places. From this perspective this research seeks to find out the factors that influence the culture of conspicuous consumption of food, for this reason, apparent consumption culture is considered a background variable, From this idea of using appearance as spending on self-performance, for this reason, this research goes into the context of economic sociology and enriches the subject and the scientific existence of Thorstein Veblen's theory of (Leisure class) , which describes the purchase of all these goods and things, although they are not necessary for the rest of their lives and only for self-representation (as a result of

this view, I try to answer these questions:

- Is there the culture of conspicuous consumption of food among university students?
- Is there a relationship between the student's social status and conspicuous consumption?

#### 2) *The Research Importance*

- Exploring conspicuous consumption of food among students.
- Understanding the factors that affect conspicuous consumption.

#### 3) *The Research Objectives*

This research has several aims:

- Investigate the culture of conspicuous consumption of food among university students.
- Understanding the cultural impact of conspicuous consumption of food on social status among students.

#### 4) *The Research Terminology:*

**1.Culture:** From Robert Lewis's point of view, is all the things that an individual acquires from his/her society, i.e., includes beliefs, traditions, and artistic examples. The traditions associated with food and professions that the individual has not acquired because of creative activity, but as a legacy, has been learned from the past arbitrarily or systematically. (الغزوي وآخرون، ٢٠١٨: ١٤١)

Culture by Edward Tylor is a complex whole of science, information, art, thought, belief, law, discipline, traditions and traditions, in short, all the learnings and habits that a human being takes as a member of society (Giunchiglia, A. 2009:3). From Hofstede's views, Culture is the embodiment of accepted and planted behavior that is passed from one generation to another and remains as a legacy for members of society (Oatey, H. 2012:3).

Therefore, culture has created the way of lifestyle and society's thinking about a subject called conspicuous consumption, created by social groups, and transmitted to the whole of individuals, and directed to society.

**2.Conspicuous Consumption:** Veblen defines conspicuous consumption as a waste of money and wealth in the purchase of expensive and rare necessities that a person does not use in his daily life, but these needs are of great value and help their owners to appear, boast and boast, and give them high social status (Zabot,U. et al, 2022:2)

Economic and social processes are the basic joints of the social system and Conspicuous Consumption plays an important role in the continuation of this process. From this perspective, the industry shows the natural appearance of economic activities in society with the need for profit (Murphy, J. 2019:2)

Conspicuous Consumption is related to all actions and activities performed by an individual to how he or she wants to live, or appear to other people. She's dressed in clothes, food, items, etc. and she's showing off her personality (Niesiobedzka, M. 2018:79)

Therefore, it is intended to conspicuous consumption of food as an aspect to show some kind of class and connect a social position in society.

### III. CHAPTER TWO:

#### A. *Conspicuous Consumption*

##### 1) *Sociological views on the culture of conspicuous consumption*

Thorstein Veblen American sociologist and economist, believes that the behavior of the individual economy, like any other human behavior, is influenced by the environment and conditions it contains and adapts to it.

This was a counter-response to classical economic thinkers who believed that economic laws were general laws and controlled every economic movement.

From here (Veblen) proposed a different direction for the economy to develop new analyses that value the role of the individual and the environment of institutions in terms of economic activities in terms of growth and social change in a way that complements each other, and this was a good start for Veblen to develop economic sociology through his works, especially in the theory of the (Leisure class, in which he demonstrates the impact and relationship of the economic and social classes, from the view of the fortunate class. It focuses on capital, commerce, and the economy, and lives at the margins of society, not the center of society (Diggins, 1978:55).

Consumers They monopolize all areas of life such as technology, production, capital and experts to take control themselves and increase their productivity, which Veblen describes as a burden on industry because they have not contributed to the process of economic and social development for the public benefit On the contrary, they have created obstacles and distorted the content that under different names and circumstances they develop corruption and monopoly by using other classes in society, which makes it seem that the system of prices and products established by the capitalists played a role in destroying the social system Therefore, the Leisure class is the worst kind of social and economic life in terms of conditions and opportunities for development because it is full of injustice and disrespect towards scientists, experts, employers and workers in various fields of production and development. Therefore, he believes that leisure class, even though they are corrupting, does not care about their work and problems and do not try to adapt to their conditions, so they consider this class as an obstacle to justice, prosperity and economic and social development.

This theory is important in the field of economic sociology, but it shows us the same as Marx's theory, which is based on discrimination, tyranny, and class, to analyze the social and economic reality of society in which injustice prevails and individuals' abilities are not respected. (Diggins, 1978:55)

More than this, (Veblen) uses the term " conspicuous consumption " in the book named Leisure Class, which means that the individuals spend on use of money, liquidity and capital to obtain goods that the individual does not use in his life and does not have a moral benefit for his owner, but only as a valuable and social value, it helps him to show himself and make himself look like other people of another class of society

to gain a specific social position such as Aristocrats and capitalists, and this is the result of social discrimination, because the individual consumer of conspicuous seeks the rights and social status that the leisure class has because of its capital, so the poor classes go into the fight to achieve the dream of becoming a leisure class and the highest class, so the pressure and impact of this kind of use on the poor class, however willing, are ready to fight to be happy and happy to become a leisure class. in fact conspicuous, Not necessary consumption. (Ritzer, 2011:6)

The Leisure class described by (Veblen) is an unproductive class, and what they do are not in society's favor or it isn't supportive, such as resort to waste money and time to build a social position, while the working class is a productive class to secure social status through productive labor. Veblen defines the Leisure class, as a class that has two basic characteristics:

1. Members of the Leisure class are far from industrial jobs, they have limited employment opportunities and work for a short period, including what is called honorary work within their group, also governmental posts, wars and religious posts, alongside sports.

2. The phenomenon of interesting waste of time (conspicuous consumption) is a form of display of wealth and social status, intending to show a higher degree than others. The purpose is that members of the welfare class spend their money and wealth on the purchase of expensive goods that they do not normally use in their daily lives, because the main purpose of buying these goods is to help them appear in a way that symbolizes their class status and separates them from the rest of society by showing pride in the valuable goods that determine the person's status (Weber, C. 2011:5).

From this perspective, (Mariwan Wriya Qani) talks about, happiness for self-determination in all its meanings tries to complete the great opportunity following rapid enrichment and spending, he also divides society into two classes: the welfare class and the working class, the bourgeois class, and thus creates obstacles in the social structure of the society and the middle class, so that it becomes the cause of the creation of a new public space in which the individual receives special attention. He edits the social image that he obtains through his self-expression, resulting in a new form of identity for each individual and does not agree with the old image.

#### *B. The factors that affect the culture of conspicuous consumption:*

##### *1) Technology and media*

The growth of technology in the field of communication has changed a lot and is growing day by day, some people call this new situation a technological revolution, and these changes are spreading rapidly and continuously.

New information technology is connecting all over the world, and it's becoming clear to us that there has been a very big change in the level of technology and communication 'so the understanding we have about them today is much different than we were in the past.

Today we can see a lot of communication and technology that was impossible to imagine in the past, these changes in communication through satellites and the internet. In other

words, all of these have led to a major change in information technology. In this way, they have made a big impact on various fields, and these effects are so powerful that some people talk about the coming of a different era 'a time when technology and media are the mechanism of the coming into power, communication 'power structure. (هالو، ٢٠١٦: ٤١)

What I would like to point out here is the relationship that consumption has made in Kurdistan media, a significant part of the Kurdish media has become a media that encourages the use, disseminates, and advertises it, television, radio, magazines, and newspapers, another point is that the place to note the media's participation in strengthening human desire for imitation and social observer. Strengthening and performing this desire of imitation has made the use of a theatrical behavior, that is to be used to see observe appear and perform, and to perform each of these activities will in order to again make the desire to imitate stronger and wider in short, the media through advertising is acting as a stimulating and interesting force, and it makes man have a strong sense of use 'in this regard 'the role of media in the process of ideology Use has a strong and significant role. (قانع، ٢٠١٢: ٥٣)

When we talk about technology and media, it is important to refer to the culture of individualism 'we see that it is a culture in individuals are independent and priorities to their own and to the goals of others. Therefore in this culture the image of food is seen as part of personal enjoyment and self-interest. In this regard food is not just a matter of enjoyment and giving of food, but also a powerful tool to understand other cultures and play a key role in the consumption culture. (Lie, 2018: 20)

If you noticed, a lot of people in normal life show more pictures of food than they cook. The reason of this action is due to the social support that individuals have generated in themselves to share photos of food, and these individuals are known to use Instagram profiles to track food behavior. The result of sharing those food images is to increase food cravings, it also lessens food appetite by people, this shows how social media affects social life (Andersen, etc, 2021:7)

##### *2.2.2 Social Identity*

Another problem we want to mention here is self-identification 'which is the crisis of individual identity in the context of the widespread internet and social networks. Since instead of While we do many social activities, of course, we carry many types of identities, in other words, we are not just passive readers, listeners, and customers, but we are constantly building our character and producing new, different identities, and often contradictory identities. For example the phenomenon of posting a YouTube video to Google Video has made it easy for individuals to create their own video clips, whether it's songs, sports activities, religious or political campaign, or how to eat, etc.

However, the biggest difference between the traditional or realistic grouping process and online grouping is the power of choice. This means that you are no longer forced to enter into a kind of social connection, but this time you create the boundaries of the group that you like and consider yourself close to them, here and again the question of entering and exiting the group is a part of the social process, especially in the era of internet use. We are in the era of communication and the rise of social networks and online communities (Douglas, B. 2018:353) .A picture that carries a powerful human

appreciation for the meaning, value and weight of being an individual and a member of a specific community and group. (قانون، ٢٠١٢: ٦٤)

### 2.2.3 Social status

Positions and roles are social phenomena's that independently exist outside of the individual's intelligence, thus training individuals to rise in the future for the position of roles they are assigned to. At different stages of their lives, their success contributes to the continuation and survival of the departmental and general structure, as well as the satisfaction of different needs of individuals, Social status is the value that a group considers for a social role, in other words, when an individual's social role in a community or group is compared with other roles, and the degree of importance of that role is expressed in that comparison. This role is assessed and determined according to its importance and position, because the social roles of individuals in society are different, each role has a specific and an appropriate social position, because each individual assumes a different role in society.

A temporary or assigned status \ is a status in which society is considered for a specific role, some social statuses are assigned to the individual from the time of birth, which means individuals achieve genetic status without any special duties of their own, such as the status of a man or woman, or adulthood or being old.

The acquired or acquired status \ individuals are reached by their tasks and with the status of the acquired, and here is the dialectic relationship between the status and the task by which individuals are raised in the community and through which they earn their livelihood. Each individual may choose the opposite of the role that society has assigned to him, and as a result, he gains another status that is different from his previous position and is called the acquired status.

According to (Henri Mendras), social status and individual career have several characteristics, the most important of which are rank, attractiveness, degree of freedom and rights. It is often more important in the ranks of European society, the more interesting the work of human beings, the more the rank, the freedom and the right of the hand. From this perspective, we can say that people who take on different roles in society, while at the same time, in a social group they are in a higher position, may be in that community, but in another group, they will gain a middle or lower position for themselves (وسوقى، خلیق، ٢٠١٣: ٢٣٣).

### 3. food consumption

#### 3.1 The Relationship Between Food and The Culture of Conspicuous Consumption

The Conspicuous Consumption or Performance protects culture from the frozen form of the past and includes its negative appearances in a family structure without risk. (دیپور، ٢٠٢١: ٢٦٥)

let us say that a large number of restaurants and cafes are opened in the (cities of Kurdistan) and change (rest places to hotels). The scenery is in a way that we can talk about transitioning from the pub to the modern mall and the rest of the cell. A significant part of the places that have been created are not just places for eating, but also places of meeting, talking, resting places, places of demonstration, entertainment, and sitting, some of these places have taken special social meanings, some of them, for example, have become a meeting place for

young people, some of them are places for students and artists, others are places for women and families to gather, in addition to the creation of many special places that are directly related to material ability, position and place. Social and class of those who visit them (قانون، ٢٠١٢: ٤٤).

Max Weber ( is the leader of German sociology in the process of rationalization in modern projects. He describes the bad habits of McDonaldizing society, for example, both the actions of bureaucracy and production as two reasons for controlling society and directing the lives of individuals and groups. According to Wright, the process of rationalization, which has many forms in modern life, ultimately controls the individual over a particular type of lifestyle and social identity. The culture of familiarizing fast-food restaurants (McDonald's for example) is nothing but a representation of the process of rationalization and community control.

For example, there are three important elements of the process of rationalization: capacity, accounting, presagement or control, all-in fast-food restaurants or McDonald's. The places that make fast food are much faster and more productive than regular restaurants or restaurants, and then the dimension of accounting and counting is very visible, meaning focusing on quantity rather than quality, and Hundreds of people are fed in a short time. (زلمی، ٢٠١٢: ٤٩-٥٣)

Finally, customers, workers and chefs are all in a controlled atmosphere, the type of sitting, the type of food presentation, and the behavior of the seller and the customer are all specified and planned. For example, the spread of fast-food brands such as (McDonald's, Burger King, and K.F.C) initially spread rapidly from Europe, including Russia, to the United States and the Arab world. The spread of this type of food culture and food style has been strongly criticized by many civil and anti-capitalism activists as a way of erasing cultural and local identity. (زلمی، ٢٠١٢: ٤٩-٥٣)

In some parts of the world, serving consumers to increase demand and lower prices by bringing a wide range of goods and services to a large number of people, fast food restaurants bring a kind of McDonald's variation to parts of the world that were already more monoculture until they were interested in a variety of foods) . Ritzer, 2001: 223)

## IV. CHAPTER THREE: PRACTICAL FRAMEWORK:

### A. Field and scientific research steps

#### 1) Research Methods and Data Analysis

The method is the way that a researcher answers the questions that cause the problem of the research topic, and when the researcher encounters a question, she begins to think to solve the problem, in this case, she uses scientific research tools, from here in front of the scientific method, of course, the difference in the method used to reach the truth leads to a difference in the outcome (Howell, K.E 2013:4).

From this idea, it is a research paper. For this purpose, we have tried to use the social survey method to identify the facts related to the culture of food consumption. A social survey is a method for collecting and analyzing social information through an organized interview or through an organized questionnaire to obtain information on a large number of respondents showing examples of a particular society (Ulrickson, S. et al.2011:15

).therefor, social survey methodology has been used in this study .because this method is based on scientific analysis of the situation of society.

**B. Research Community and Sample**

Research communities are groups of people with specific demographic, professional, cultural and social characteristics from which research samples can be selected (Mcheimech, R, et al. 2016:188). And the sample of the research group that the researcher chooses according to the criteria and scientific method of his or her research in a way that is completely similar to that of the society in all its characteristics.

However, Due to the large number of students in the research community, this study has chosen students from all four levels of the sociology department of Sulaymaniyah University in Sulaymaniyah for the academic year (2022-2023). Because the number of students at Sulaymaniyah University is (39808) students cannot be represented .we have chosen students from all four stages of the sociology department as a research community.

This study relies on probability (random class) samples at the level of stages. Because of the large number of students in the sociology department, and ability to represent the sample, we recruited (100) students from sociology department at university of sulaymaniah. It consists of (328) female students and (66) male students. According to the low percentage of boys in this section, (26) male students and (74) female students were selected for the study sample.

**C. Data Collection Tools**

The survey form is one of the most important research tools in the humanities college and is the most widely used, this tool is a set of questions that the respondents answer without the help of the researcher, which may be send by post to the research community or directly and face to face to the respondents (CLES, 1986: 20).

therefore, in this research (100) questionnaire forms were used to collect the data about research sample, the research question was presented as a result of the researcher's reading of the subject and discussions with experts, initially found itself in (18) main questions, but after discussions with experts, the total of questions (24) is stabled.

**V. CHAPTER TWO: ANALYZING RESEARCH DATA**

**A. Providing Tables**

**(1) Gender of the Research Sample**

Gender	Frequency	Percent
Male	26	%26
Female	74	%74
Total	100	%100

As shown in Table (1) it is seen that the number of Females in sociology at the level of all four stages as samples of the study is (74) females or %74 of the sample.

We concluded that the male gender in the sociology department is lower than the female gender, because I represented the actual sample in the sociology department, because this department found (328) female students who did (74) percent of the sample, and at the same time, it found itself in (66) percent of the male students.

**(2) Showing the Level of Importance of Research Sample when Going to a Meal**

Responders	Frequency	Percent
Food Quality, Food Taste	24	%24
Food Taste, Food Type	11	%11
Food Quality, Food Type	2	%2
Food Taste	18	%18
Food Quality, Food Shape	2	%2
Food Quality	16	%16
Food Taste, Food Shape	6	%6
Food Quality, Food Taste, Food Type	5	%5
Food Shape, Food Type, Food Taste	2	%2
Food Quality, Food Shape, Food Type, Food Taste	2	%2
Food Type	4	%4
Food Shape	3	%3
Food Quality, Food Rare, Food Taste	1	%1
Food Quality, Food Shape, Food Taste	1	%1
None of Them	3	%3
Total	100	%100

As shown in Table (2) the sample of the study was 24% focused primarily on the quality and taste of food when going to a meal. Likewise (Rebwar Sewaili) says in the book Fantasy of Food” Our goal is to be satisfied, not to enjoy the food we eat, in other words, we don't have a fantasy of the food we eat”.

**(3) Showing Nutritional invitations in Reinforcing Social Status with Surroundings**

Responders	Frequency	Percent
Much More	9	%9
More	13	%13
Maintain	45	%45
Less	22	%22
Much Less	11	%11
Total	100	%100

As shown in Table (3) .the sample of the study has increased its position with its surroundings by 45% of food invitations. This indicates that food invitations have somehow strengthened the position of individuals. As Henry Mendras points out, the more interesting the work of man, the more his

rank and position will be. From this point of view, we can also analyze the answer to Table 7 and connect them, where 20% of their friends are eating a meal for a special interest.

#### (4) Showing an example of the research on whether to have a special restaurant/café on his own

Responders	Frequency	Percent
Yes	42	%42
No	58	%58
Total	100	%100

As shown in Table (4) of the study 58% of the sample did not own a restaurant/café.

This proves that social identity does not affect 58% of the sample, but 42% of the sample, and we can attribute this difference to the fact that some of them may be conspicuous consumption of food in the home, or we can say that it changes depending on the role of social identity.

#### (5) Showing the sample of the study from recreating a favorite food because of its high price at restaurants/cafes

Responders	Frequency	Percent
Much More	6	%6
More	24	%24
Maintain	29	%29
Less	25	%25
Much Less	16	%16
Total	100	%100

As shown in Table (5) .the sample of the study makes a 29% favorite food because of its high price in restaurants/cafes.

This proves that the economic situation is somehow influenced by the study sample, and that eating a favorite food sample from outside the home may, of course, be related to the use of food ingredients, as (Mariwan Wrya Qani) he explains in his book named "in what now we live", a society that does not produce what it eats and what it uses elsewhere.

#### (6) Showing samples of the study during a food stay

Responders	Frequency	Percent
I will leave it in the restaurant or in the table	40	%40
I'll pick it up and eat it at another time	22	%22
I'll pick it up and give it to my pet	4	%4
I'll pick it up and give it to stray animals	4	%4
I'll try to finish it anyway	30	%30
Total	100	%100

As shown in Table (6), %40 sample of the study leaves food in place in restaurants/cafes.

This proves that most of the samples of the study leave the foods on the table and wastes a lot of food because food

waste has become a culture in the Kurdish community, only to show a face or because some of them may be ashamed to ask for their food to be wrapped or because of the social vision of society.

Several factors appear to drive this issue:

**Social Status and Image:** Some individuals may order more food than they can consume to project an image of wealth or generosity, leading to excessive waste.

**Cultural Norms:** Societal expectations and traditions may discourage individuals from asking for leftovers to be wrapped, potentially out of embarrassment or a desire to maintain a certain image.

**Lack of Awareness:** A lack of understanding about the environmental and economic consequences of food waste may contribute to this behavior.

Addressing this issue requires a multi-faceted approach, including:

**Education and Awareness Campaigns:** Raising awareness about the environmental impact and economic cost of food waste.

**Cultural Shifts:** Encouraging a shift in social norms to promote responsible consumption and reduce the stigma associated with asking for leftovers.

**Restaurant Practices:** Implementing strategies to reduce food waste, such as offering smaller portion sizes or providing take-out containers.

**Government Policies:** Supporting initiatives to reduce food waste, such as tax breaks for businesses that implement waste reduction strategies.

#### (7) Showing samples of the study on whether they tried to take pictures while the food is being served

Gender Responders	Male		Female	
	Frequency	%	Frequency	%
Yes	5	%19	43	%58
No	21	%81	31	%42
Total	26	%100	74	%100

As shown in Table (7), %58 of females attempted to take food photographs while serving food in restaurants/cafes. If we talk about the male sex, some %81 of them don't try to take pictures of food.

This proves that females are more interested in taking pictures of food than males, which means that the culture of food use is more dominant within the female sex. Of course, this doesn't mean that men are less interested in using food, but that they are more interested in displaying car pictures or car keys or expensive items. This goes into the context of the culture of individualism, we see that it is a culture in which individuals are independent and give priority to their own goals to the goals of others, so in this culture, the image of food is seen as part of personal pleasure and self-interest.

**(8) Showing a sample of the study on how much people rely on social networks in choosing the restaurant/cafe they go to**

Responders	Frequency	Percent
Much More	15	%15
More	20	%20
Maintain	39	%39
Less	8	%8
Much Less	18	%18
Total	100	%100

As shown in Table (8), %39 sample of the study is dependent on social media in choosing which restaurant/café to go to. This proves that the sample of the study relies somehow on social media in choosing which restaurant/cafe it is to go to, and of course, we may be looking for a restaurant/cafe on social media to know the location, the design of the place, or to see the food menu.

**(9) Showing the reason of the study sample in choosing meals outside the home**

Responders	Frequency	Percent
Seeing my friends, spending time, changing the mood	12	%12
Seeing my friends	16	%16
changing the mood	25	%25
changing the mood, Spending time	3	%3
Seeing my friends, changing the mood	9	%9
Spending time	19	%19
Seeing my friends . meals aren't enough . spending time	1	%1
Seeing my friends, spending time	12	%12
Seeing my friends . meals aren't enough. changing the mood	1	%1
Seeing my friends, sharing my day with people around me on social networks	1	%1
Spending time, sharing my day with people around me on social networks	1	%1
Total	100	%100

As shown in Table (9) .%25 sample of the study reason for choosing their meals outside the home is changing the mood.

This proves that the majority of the study's samples are the reason why they choose their meals outside the home to create a different atmosphere, and it shows that the atmosphere or location is more important than the food and It's the main subject of conspicuous.

**Results:**

- Twenty-four percent of the respondents emphasized that the quality and taste of the food is very important when

going to a meal. We can say that these are the people who are more interested in food and their only goal is to be satisfied, which is a reflection of the same statement that (Rebwar Siwali) says in his book, "our goals is to be satisfied not to enjoy of foods in other words, we don't have a fantasies for the foods we eat".

- Forty-five percent of the study participants believe that food invitations have somehow strengthened their position. As Henry Mendras points out, even though how much a human's work may be attractive, what depends more is the higher his rank and position.
- Thirty-nine percent of the sample depends on social media in choosing which restaurant/café it looks like, and of course, we may be looking for a restaurant/cafe on social media to know the location, location design, or to see the food menu.
- Fifty-eight percent of women prefer to take pictures of food than men, which means that the culture of food consumption is more dominant within the female sex.
- Twenty-three percent of the study's sample is why they choose their meals outside the home to create a different atmosphere, and it shows that the atmosphere is more important than the food itself.

**CONCLUSION:**

According to the respondent's answers the food invitations have somehow strengthened people's position, as **Henry Mendres** points out, the more interesting the degree and status, and the reason for becoming a consumer of food. There is a social position, that encourages the sample of the study to repeat this work, so most of the sample focuses on the quality and taste of food when going to a meal. We can say that these people who are more interested in food and their only goal is to be satisfied, which is a reflection of the same statement that (Rebwar Siwali ) says in his book, "our goals is satisfied, we don't have the desire to enjoy the foods we eat, in other words, we don't have a fantasy for the foods we eat."

However, technology contributes significantly to becoming a consumer and increasing the desire of individuals towards appearance, especially when the subject is food and easily obtained. Therefore, another result of this study is that females are more interested in taking food pictures than males, which means that the culture of food use is more dominant among females, as social media has a significant role in boosting human desire social simulation.

However, %39 of the sample of the study, maintain relies on social media in choosing which restaurant/café to go to .and of course, the reason for looking for a restaurant/café on social media is maybe to know the location, places design, or food list. One of the findings of this study is that the reason for choosing their meals outside the home is to change atmosphere, and it shows that the atmosphere or location is more important than the food itself and there is the main subject of conspicuous.

## RECOMMENDATIONS:

- Religious teachers should play a significant role in making society aware of the conspicuous consumption of food waste and harming the country's economy because they are being powered by society.
- Awareness of the entire classes of society in general and the student class in particular because the authority uses food as a policy to survive and legitimize its power.
- It's clear that the culture of conspicuous consumption is a broad topic and carries many other fields from this idea, suggesting that more research should be done.
- The researcher suggests studying the causes of the low percentage of male gender in the sociology department to know the full causes.

## REFERENCES

- Andersen, Tark and Byrne, Derek Victor and wang, Qian Janice, how digital food affects our analog lives, frontiers organization. Frontiers | How Digital Food Affects Our CLES (1986) Research Methods Handbook, Introductory guide to research methods for social research, Manchester, UK, Centre for Local Economic Strategies.
- Douglas, B. Veblen effects in a theory of conspicuous consumption, the American Economic Review, 2018, P:347-373.
- Giunchiglia, A. A Formal Definition of Culture, DISI, University of Trento, via Sommarive 14, Povo (TN), Italy 3810 (2009) P:1-15.
- Howell, K.E Methods and Methodology, An introduction to the philosophy of methodology, SAGE Publications Ltd, London, 2013 P:1-5.
- Lie, Sherly Christianly (2018), An Investigation of Food Photography and Consumption Behavior in 18-29-Years Old, University of York, England.
- Mcheimech, R, et al. Understanding Community, The University of Waterloo, CJDS 5.4 (2016) P:181-203.
- Merton, Robert (1968), Social Theory and Social Structure, New York, The free press.
- Murphy, J. Measuring Conspicuous Consumption, 2019 P:1-10. Electronic copy available at: <https://ssrn.com/abstract=3309304>.
- Niesiobedzka, M. Relations between Conspicuous Consumption and Materialism, Kultura I Edukacja, No. 4 (122), pp. 77-93.
- Oatey, H. (2012) What is culture? A compilation of quotations. Global PAD Core Concepts. University of Warwick.
- Ritzer, George (2011), Sociological Theory (8th ed), New York, Mc Graw-Hill.
- Ulrickson, S. et al. (2011) Community Research, A Community Reach LAB Toolbox, Healthy City. USA.
- Weber, C. The Thinning of Veblen's "Conspicuous Consumption" in the Modern Language of Economics, JEL Classification, 2011, P: 1-24.
- Zabot, U. et al, Conspicuous Consumption, Status-Seeking, Inequality and Credit Constraint, JEL Classification: E21, 2022: 2-18.

## Arabic and Kurdish References

- ديبوير، كى (٢٠٢١)، كۆمه‌لگه‌ى نىمايش، وه‌رگه‌زى ه‌اوار محمد، به‌رگى يه‌كه‌م، چاپى يه‌كه‌م، چاپخانه‌ى تاران، تاران.
- زه‌لى، عه‌لى (٢٠١٢)، پرسی شووناس له‌ مژه‌دكانى مژه‌دینه‌وه‌ بۆ گومانه‌كانى پۆستمژه‌دینه‌، چاپى يه‌كه‌م، چاپخانه‌ى شىفان.
- عقاد، ولك وضاح (٢٠١٧)، دور العوامل الاجتماعيه فى الاستهلاك المظهري، دراسة ميدانية فى مدينة حلب، رسالة مقدمة لتيل درجة ماجيستر فى السكان، سوريا.
- قنايع، مهربوان وريا (٢٠١٢)، له‌ چ ئىستايه‌كدا ده‌ژين، چاپى يه‌كه‌م، نه‌نديشه‌ بۆ چاپ و بلاوكردنه‌وه‌، سلیمان.
- ه‌ائو، سه‌گشان (٢٠١٦)، كارگه‌ريه‌كانى به‌جه‌يانبيون له‌سه‌ر په‌يوه‌نديه‌كانى ده‌روه‌ى حكومه‌تى ه‌ه‌رنه‌ى كوردستان، نامه‌ى ماسته‌رى بلاوكراوه‌، ياسا و پاميارى و به‌شى زانسته‌ سياسيه‌كان، زانكۆى سه‌لحه‌دين، هه‌ولير.
- وسووقى، مه‌نسور و خولوق، عه‌لى نه‌كه‌يه‌ر نيك (٢٠١٣)، بنه‌ماكانى كۆمه‌لگه‌ئناسى، وه‌رگه‌زى سىروان محمد حاجى، چاپى يه‌كه‌م، چاپخانه‌ى موكریان، هه‌ولير.

# سياسة السلطان عبد الحميد الثاني تجاه اليهود

١٨٧٦ - ١٩٠٨

ثامانج حسن أحمد

قسم التاريخ، كلية العلوم الإنسانية، جامعة السليمانية، السليمانية، إقليم كردستان، العراق

أنَّ المكونات والأقليات كانت لها تأثيراتها وآثارها العميقة الملموسة في طبيعة ذلك المجتمع والمستوى السياسي والاجتماعي لتلك المنطقة، وفي هذا الإطار فإن اليهود هم أحد المكونات الدينية والعرقية التي احتلت فضلاً عن وزنها وثقلها داخل الدولة العثمانية مساحة واسعة من قوانين تلك الدولة وسياساتها واستراتيجيتها، وفي الوقت نفسه كانوا على الصعيد الدولي محل اهتمام الدول الكبرى وتحت أنظارها، واستخدمتهم تلك الدول في أحيان كثيرة كورقة ضاغطة ضد سلاطين آل عثمان. وهذا كله أدى إلى أن يحتل المكون اليهودي مساحة واسعة في سياسة واستراتيجية السلطان عبد الحميد الثاني ويضع على وفق ذلك خطة كيفية تعامله معهم.

وتتمثل أهمية هذا البحث في كون أراضي الدولة العثمانية قد احتوت على مكونات دينية وقومية مختلفة مثل (اليهود، والمسيحيين، والزرادشتيين، والكورد، والعرب، الفرس، التركان، ....) وأنَّ بحوثاً قليلة قد أنجزت بصددها، لذا إنَّ إنجاز بحث حول طبيعة حياة اليهود وثقلهم ووزنهم في عهد السلطان عبد الحميد الثاني، يخلق أرضية ملائمة للقارئ ولكل فرد من أفراد المجتمع، حتى يكون مطلعاً على نوعية حياة اليهود وكيفية تعامل الدولة العثمانية معهم.

إن الهدف من كتابة هذا البحث هو إظهار واقع معيشة اليهود، ومعرفة تعامل سلطات الدولة العثمانية معهم. فضلاً عن ذلك فإن هذا البحث يحاول أن يبين مقدمة تاريخية عن اليهود الواقعيين تحت سيطرة الدولة العثمانية.

وماعدا ذلك فإنَّ هذا البحث يحاول الحصول على أجوبة لعدة أسئلة، منها:- على أي مستوى كانت الحالة المعيشية لليهود؟ وبأي قانون أو نظام عملت الدولة العثمانية رعاياها اليهود؟ وهل السلطان عبد الحميد الثاني قد نجح في وقفه ضد مطالب اليهود؟ وفي أي موضع كان اليهود من مؤامرة خلع السلطان عبد الحميد؟

واستفدنا من المنهج التاريخي وأحياناً من المنهج التحليلي في كتابة هذا البحث، وحاولنا عن طريق المصادر الأصلية والعلمية، وبصورة علمية وعلى أساس التصنيف التاريخي أن نبين المعلومات. إنَّ محتويات هذا البحث تتكون من ستة محاور رئيسية، يتحدث المحور الأول من الناحية الاقتصادية والسياسية عن الدولة العثمانية وخاصة في الربع الأخير من القرن التاسع عشر. وخصصنا المحور الثاني لمفهوم الأقليات وتعريفها وصفاتها، وحاولنا تعريف الأقلية فيه بحسب وجهات النظر المختلفة. وأبدنا في المحور الثالث ملاحظات عامة حول أوضاع وظروف الأقليات الدينية الخاضعة للدولة العثمانية ولاسيما في عهد

**المستخلص** - عدَّ اليهود أحد المكونات الأصلية والعريقة التي كان لها وجود في المراحل المختلفة داخل حدود السلطنة العثمانية، وكانت نشاطات اليهود في المجال الاقتصادي مشهودة في أقاليم ومناطق الدولة العثمانية المختلفة، وفي الوقت نفسه كان لليهود التأثير المباشر في الاستقرار السياسي والاقتصادي والإداري داخل حدود الدولة العثمانية، وقد دفع ذلك السلطان عبد الحميد الثاني ومن قبله من السلاطين إلى التعامل بكل حذر وحيلة مع الأقلية اليهودية.

وقد عملوا بصورة عامة بمقتضى قواعد الشريعة الإسلامية وفي إطار (نظام الملل)، وكانت حقوقهم محفوظة إلى حد كبير، ولكن بعد أن انكشفت رغباتهم الطامحة ومؤامرتهم الخفية في إطار تغيير الطبيعة الديمغرافية لفلسطين، وإنشاء كيان سياسي لليهود، صرف السلطان عبد الحميد الثاني جميع جهوده لإفشال مؤامرة اليهود والصهيانية، واستطاع إلى حد كبير أن يشدَّ الطريق أمام موجات هجرة اليهود إلى فلسطين.

ولكتابة هذا البحث، استفدنا من المنهج التاريخي والتحليلي، وبناه على أساس التصنيف التاريخي للعلوم. وأظهرت نتيجة البحث لنا، أنَّ أراضي الدولة العثمانية كانت منطقة آمنة لليهود، وهذا ما دفع اليهود إلى الهجرة إليها من المناطق الأخرى باستمرار وفضلاً عن ذلك فقد توصلنا إلى أنَّ السلطان عبد الحميد الثاني قد تعامل مع اليهود بأسلوبين مختلفين، فمن جهة أنهم طائفة دينية ودينهم ساوي عاملهم معاملة أهل الكتاب بصورة عادلة، ومن جهة أنَّ بعضاً منهم يحمل أفكاراً قومية ودينية متعصبة، ويعمل في منظمات متطرفة، فقد وقف في وجههم وقاومهم بكل قواه.

**الكلمات الدالة**- اليهود، الأقلية، الدولة العثمانية، هرتزل، السلطان عبد الحميد الثاني.

## المقدمة

إنَّ إحدى السيات الخاصة للمكونات الاجتماعية في الدولة العثمانية هي وجود المكونات الدينية والقومية المختلفة. وقد يدرك ذلك بصورة واضحة في أصل وعنصر المكون الديموغرافي لسكان المناطق المختلفة للدولة العثمانية، إذ كانت لكل مكون أهميته ومكانته ودوره في التصاعد والتنازل والتغيير بحسب المراحل والعصور المختلفة، ولأرب

العثمانية أغلب المناطق البلقانية . ويوما بعد يوم ازداد ونما مفهوم الوطنية والانفصال عن الدولة العثمانية في ( البوسنة والهرسك، وبلغاريا، والجبل الأسود) وتبلور أكثر (أبوزيدون، ٢٠١٤، ص ٢٨٢). وهذه الظروف والأوضاع خلقت أرضية ملائمة لروسيا والدول الغربية، كي تحقق حلمها القديم في إطار تقسيم واحتلال أراضي الدولة العثمانية إذ كانت حينئذ تسمى ب( الرجل المريض) بسبب ضعف وتردي أبعادها السياسية والاقتصادية والإدارية. ومع أنّ الدولة العثمانية قد تمكنت من إيجاد ثورة وانتفاضة منطقة البلقان بصورة سريعة، فإنّ دول النمسا، وروسيا، وألمانيا، كانت لها ردود أفعال، إذ وقفت بكل قواها ضدّ الدولة العثمانية، وقامت بدعم وإسناد شعوب المنطقة، وتدخلت مباشرة في الشؤون الداخلية للدولة العثمانية بحجة الدفاع عن حقوق أقليات المنطقة. وهذه التطورات السياسية والعسكرية الطارئة دفعت الدولة العثمانية إلى أن تسلك اتجاهها مضطرباً ومعقداً، ونتجت عنه الحرب العثمانية- الروسية سنة ١٨٧٧-١٨٧٨، وانتهت بانحزام الدولة العثمانية، وافتقاد جزء كبير من أقاليمها الاستراتيجية في إطار معاهدتي سان ستيفانو وبرلين (أبوزيدون، ٢٠١٤، ص ٢٩٣-٢٩٨). والذي يجدر بالذكر أنّ بقاء سيادة وحكم الدولة العثمانية في تلك المرحلة يرجع إلى التدخل المباشر لكل من (بريطانيا وفرنسا وألمانيا)، لأنها كانت تظنّ أنّ القضاء على دولة كبيرة كالدولة العثمانية وإسقاطها علي يد روسيا التي تبعد قواتها العسكرية عن مدينة إسطنبول (٥٠) خمسين كيلومتراً غير مقبول، لذا نجد أنها بدلت محتويات معاهدة (سان ستيفانو) بمعاهدة برلين (أوزتونا، ١٩٩٠، ص ١٢١-١٢٢).

إنّ هذه التطورات السياسية والعسكرية، تضع أمامنا صحة كون السلطان عبد الحميد قد تسبّم العرش في ظروف صعبة وحساسة ومضطربة. ولمواجهة هذا الواقع وإعادة الاستقرار إلى أوضاع وظروف دولته، اضطر السلطان عبد الحميد إلى إجراء إصلاحات وتغييرات منها:

أنّ السلطان عبد الحميد الثاني رأى في الحرب العثمانية- الروسية سنة ١٨٧٧-١٨٧٨ فرصة سانحة لتعطيل العمل بالدستور الجديد، وحمته في ذلك أنّ الدستور والديمقراطية يسدان الطريق أمام إجراءاته للحفاظ على أمن البلاد (بيات، 2003، ص 448). ومن جانب آخر فهذه تشكل جبهة ضد الغرب، وتحت شعار (يا مسلمي العالم اتحدوا)، بذل جهداً كبيراً لإنشاء جامعة إسلامية من المنتمين إلى الدين الإسلامي في آسيا الوسطى والهند والصين وأفريقيا الوسطى. وتزامناً مع ذلك كان له دور رئيسي في فرض القانون في البلاد، ومنع الفساد والارتشاء. ولجلب أنظار الدول الأوروبية، سعى إلى التعامل الصحيح والملائم مع الأقليات الدينية الخاضعة لحكمه، حتى يقطع الطريق عن كل ذريعة لتدخل الدول الغربية في الشؤون الداخلية للدولة العثمانية بحجة الدفاع عن حقوق الأقليات الدينية ومصالحها (الخراسي، ١٤٢٠، ص ٢٦-٢٨).

## المحور الثاني

### مفهوم الأقلية وتعريفها وخصالها

فما يخص مفهوم الأقلية هناك حقيقة ينبغي أن تؤخذ في نظر الاعتبار، وهي أنّ الباحثين والختصين بدراسة الأقليات لم يتفقوا على تعريف ثابت لها، وبموجب الدراسات السوسولوجية والسياسية والتاريخية الحديثة عرف مفهوم الأقليات بعدة تعريفات يختلف بعض منها تمام الاختلاف عن التعريف الشائع لمفهوم الأقلية. ويرجع سبب هذا الاختلاف إلى اختلاف تراث تلك المقاييس التي يستند إليه الباحث في نظريته إلى مفهوم الأقلية وهناك عدد من الباحثين لا يجعلون قلة أعداد الفئات والمجموعات أو أكثر منها مقياساً لتعريف فئة من الأقليات. وإنما يؤكدون مكانة وأهمية تلك الفئة ويجعلونها

السلطان عبد الحميد الثاني، وفي هذا الإطار أبدينا ملاحظتنا بصورة دقيقة حول الأقلية اليهودية. وخصصنا المحور الرابع للتحديث عن سياسة السلطان عبد الحميد الثاني تجاه اليهود، وقد يتنا فيه أسلوب تعامله مع اليهود، ومدى مستوى ما منحه من حقوق وحرية لليهود. وخصصنا المحور الخامس لبيان المطالب القومية لليهود، وتأثير ذلك في سياسة السلطان عبد الحميد الثاني. أما المحور السادس فهو المحور الأخير للبحث، وفي الختام أوردنا نتائج البحث في عدة نقاط.

وفي أثناء كتابة البحث واجهت عدة مصاعب منها: عدم العثور على الوثائق الضرورية اللازمة، وعدم إتقاني اللغة التركية العثمانية، فضلاً عن ذلك فإنّ قسماً كبيراً من المصادر قد كتبت بحسب آراء مؤلفيها، وهذا ما يثير الشكوك والأسئلة حول صحة تلك المعلومات وحقيقتها.

## المحور الأول

### الدولة العثمانية في الربع الأخير من القرن التاسع عشر

يعد الربع الأخير من القرن التاسع عشر مرحلة حساسة وتحولاً كبيراً في تاريخ الدولة العثمانية، وخاصة بعد أن نصب السلطان العثماني عبد الحميد الثاني في ٣١ آب سنة ١٨٧٦ م، رسمياً من قبل شيخ الإسلام، فأصبح بذلك السلطان (٣٤) الرابع والثلاثين للدولة العثمانية (الخراسي، ١٤٢٥، ص ١٩).

وعلى الرغم من أنّ السلطان الجديد كان صاحب شخصية قوية ومتفقا ومتقناً لعدة لغات ومحاربا بارعا (أوزتونا، ١٩٩٠، ٩٨-٩٩)، فإنّه إبان حكمه (١٨٧٦-١٩٠٨) قد واجه عدة مشكلات وصعوبات وهزائم، ويعود سبب هذه الأوضاع المتردية إلى أنّ وصول السلطان عبد الحميد إلى الحكم تزامن مع وصول الدولة العثمانية إلى حالة مرهقة ومعقدة على الصعيدين الداخلي والخارجي (الخراسي، ١٤٢٠، ص ١٩). على نحو واجهت الدولة العثمانية أزمة مالية حادة على الصعيدين الداخلي والخارجي إذ بلغت الديون المتركمة عليها أكثر من (٢٠٠) مئتي مليون جنيه إسترليني (بيات، ٢٠٠٣، ص ٤٤٧).

ومن جانب آخر فإنّ الإحساس القومي، ودعوة القوميات الخاضعة للدولة العثمانية إلى الانفصال، قد هيأ أرضية مناسبة بدعم من الدول الأوروبية لتأسيس أحزاب ومنظمات سياسية وعسكرية ذات أهداف سياسية وانفصالية عن الدولة العثمانية (الصلاحي، 2010، ص 179) وتزامناً مع هذه الأوضاع والظروف، فإن ظهور اتجاه إصلاحية قريب من الغرب، قد عقد الأمور أكثر أمام السلطان عبد الحميد، على نحو أنّ كلاً من مدحت باشا (1822-1884)، ومحمد رشدي باشا (1824-1876)، ونوري باشا (1837-1900) بتأثير من الدول الأوروبية قد طلبوا من السلطان عبد الحميد إجراء الإصلاحات في البلاد، وإعلان الدستور، وتجنيب البلاد عن الحكم الدكتاتوري، وفعلاً أعلن إقامة دستور جديد في ١٢/٢٣/١٨٧٦، وتضمن الدستور الحرية والمساواة بين أبناء المجتمع وتأسيس حكومة برلمانية (أوزتونا، ١٩٩٠، ص ١٠٢). وبموجب ذلك الدستور كان البرلمان يتكون من مجلسين، أحدهما مجلس النواب والآخر مجلس الشيوخ، وتم هذا في الوقت الذي كان السلطان عبد الحميد يهيم بمدحت باشا بأنه رجل أناني سكير في أغلب الأوقات، وبايعاز من الدول الغربية وتحت ضغوطها يدعو إلى القيام بالإصلاحات (الصلاحي، ٢٠١٠، ص 171-172).

ومع تردي الظروف والأوضاع السياسية والاقتصادية داخل الدولة العثمانية، فإنّ ظروفها وأوضاعها الخارجية لم تكن بأحسن منها بل كانت أسوأ، بطريقة كان لها تأثير مباشر على سيادة ومكانة الدولة، في الوقت الذي عمّت فكرة الانفصال عن الدولة

## المحور الثالث

## ملاحظة عامة عن أحوال اليهود تحت سيطرة الحكم العثماني

إن الدولة العثمانية التي أحتلت مساحة واسعة من آسيا وأفريقيا وأوروبا، ودامت مدة (٦٠٠) ست مئة سنة، أصبحت منذ بداية تأسيسها محل عيش واستيطان عدة جماعات ومكونات دينية وأمنية ومذهبية مختلفة ك (المسيحية واليهودية واليزيدية...)، وكل واحدة من هذه الجماعات كانت تتصف بصفات خاصة بها، وكانت مكونا اجتماعياً خاصاً بجماعتها، وإلى حد كبير اختلف بعضها عن بعض من الناحية الدينية، وتاريخ ظهورها ومكانتها داخل مجتمعاتها. وكل واحد من هذه المكونات يمتاز بتاريخ مليء بالنضال، وما ناله من ظلم واضطهاد وسفك للدماء بيد الدولة العثمانية، ومع كل هذا كان دائماً ورقة رابحة بيد خصوم الدولة العثمانية، وخاصة الدول الغربية العظمى. إذ كانت هذه الدول كلما أرادت تجعل الأحوال المعيشية للأقليات الدينية -إذا شاءت- ذريعة وسبباً للتدخل في الشؤون الداخلية للدولة العثمانية (فرحان، ٢٠٠٩، ص ٨). لنا نرى أنه من الضروري أن نلقي نظرة عامة على أهم المكونات والأقليات الدينية الخاضعة للحكم العثماني، ثم نبين سياسة الدولة العثمانية تجاهها وكيفية تعاملها معها.

## 1. المسيحيون:

يعد المسيحيون أكبر مكون ديني داخل الدولة العثمانية، إذ كان لجميع طوائفهم ومذاهبهم المختلفة مثل ( الأثورية والكلدانية والسريانية)، الأثر الواضح والملموس، في الأوضاع والظروف الاقتصادية والسياسية والاجتماعية للدولة العثمانية، حتى إن الدولة العثمانية اضطرت تحت تأثير وضغط الدول الكبرى أن تصدر عدة مرات الأمر السلطاني لمصلحة الأقليات الدينية (عملياً، ٢٠٠٤، ص ٩٤-٩٦). ويعد الأثوريون أو النسطوريون الأرثوذكسية، أحد المذاهب الرئيسية في الديانة المسيحية، وبصورة عامة يعد الأثوريون بقايا نسطوري الشرق (بارمتي، ١٩٨٩، ص ٢٥-٢٧). واختلفت المصادر في آرائها حول تسميتهم وأصولهم، وفيما يخص ذلك يذهب الرحالة وعالم الآثار البريطاني (هنري باربارد) إلى أن الأثوريين هم أحفاد الأثوريين (Layard, 1989, 25-37). وخلافاً لهذا الرأي يشير باحث في رسالته للدكتوراه إلى أن الأثوريين هم مكون إثني وديني، وقد نشأوا نتيجة اختلاط شعوب الشرق الأوسط، وهم أصحاب مكون اجتماعي مستقل قريبون من الكورد إلى حد كبير (أحمد، ٢٠٢٤، ص ٣١١). أما الكلدانيون فهم مكون آخر تابع للدين المسيحي، وخاصة الذين انفصلوا في القرن السادس عشر عن المذهب النسطوري ودخلوا المذهب الكاثوليكي ( فرحان، ٢٠٠٩، ص ١٢). فضلاً عن هذا فإن المكون السرياني الكاثوليكي هو مذهب آخر من المسيحية، يتكون من مناصري المذهب اليعقوبي ويعتقدون بالمذهب الكاثوليكي، وهذا ما جعلهم يعرفون بالسريان الكاثوليك (نوار، ١٩٦٨، ص ٣٠٥). وأما الأرمن فهم أحد المكونات الأثنية والمذهبية للدين المسيحي. واتسموا بكثرة التصادم مع السلطات العثمانية، وقد أظهرت الدراسات أن الأرمن ينحدرون من العرق الآري (الهندي أوري)، وداخل جماعات المكون الآري فهم أقرب المجموعات من القفقاس والإيرانيين أكثر ( صويان، ١٣٨١، ص ٩). وترجع بداية تصادم الأرمن بالدولة العثمانية إلى الأوضاع والتطورات السياسية والعسكرية الطارئة بعد معركة جالديران سنة ١٥١٤ م الواقعة بين الدولتين العثمانية والصفوية الفارسية، وبسبب ذلك وقعت أرمينيا تحت سيطرة الدولة العثمانية (توفيق، ٢٠١٢، ص ٢٣).

وبعد وقوع الحوادث، انتشر عدد كبير من الأرمن في المدن والقصبات الواقعة تحت سيطرة الدولة العثمانية، وانخرطوا في العمل التجاري والحرفي، واستوطن عدد كبير منهم

مقياساً لتحديد أقليات كل دولة ومجتمع، وهذا يعني أن مقياس السلطة متسلط على مقياس العدد، وهذا فضلاً عن أن عدداً من الدراسات السوسولوجية تؤكد مقياس المصلحة لتسمية فئة من الأقليات (البغدادي، ٢٠٠٠، ص ٨٩).

ومن جهة أخرى فإن المعجم السياسي يعرف الأقلية بأسلوب مختلف وهو "أن الأقلية عبارة عن مجموعة من سكان بلد ما أو إقليم ما، تختلف عن أكثرية سكان المنطقة من الناحية الأثنية أو الدينية، أو المذهبية. ووردت في تعريف آخر أن الأقلية عبارة عن جمع من السكان الذين يعيشون داخل الحدود السياسية لدولة ما أو إقليم ما، وهم يختلفون مع السكان الآخرين من الناحية القومية أو الدينية أو المذهبية، وبقدر سياسي وضوا داخل كيان سياسي (الكياي، ١٩٩٩، ص ٢٤٤).

إن مفهوم الأقلية يشمل (أهل الذمة) أو أهل الكتاب في الدين الإسلامي ونظامه، وهذا المفهوم خاص بالمتدينين إلى اليهودية، والمسيحية. وفي مقابل بقائهم على دينهم والتزامهم بدفع الجزية تقتضي الشريعة الإسلامية حماية رؤوسهم وأموالهم، ولا تسمح لأي مسلم أن يهدر دماءهم بدون حق ويسلب حقوقهم (بيود، ٢٠٠٦، ص ٢٠) ومن الناحية اللغوية فإن (الذمة) تعني العهد والضمان والحفظ (زروق، ٢٠١٧، ص ١٣). وفي الفقه الإسلامي تعني العهد والأمان للذين منحها المسلمون لمعتقي اليهودية والمسيحية، وعاهدوهم بجبايتهم وحفظ أموالهم والسماح لهم ببقائهم على دينهم مقابل إعطائهم الجزية (ماجد، ١٩٩٠، ص ١٤). وهذا في الوقت الذي لم تعترف الشريعة الإسلامية وحتى ظهور الحكم العثماني بالأقلية الأثنية، وكان مفهوم الأقلية ينطبق على المكونات الدينية ويستعمل معها فقط، وبصورة عامة كانت حقوقهم الدينية والتراثية والقانونية محفوظة في إطار (أهل الذمة) (الأرط، ٢٠٢٠، ص ٤١-٤٢).

وإضافة إلى وجود آراء ووجهات نظر مختلفة فيما يخص التعريف وتحديد مفهوم الأقلية، فإن أغلب الباحثين يؤكدون على العدد كقياس لفصل تعريف كل مجموعة عنصرية أو مذهبية. ويصد ذلك فإن لجنة حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة، تعرف الأقليات بحسب مقياس العدد وتقول "هناك عدد من الطوائف يعيش وسط شعب معين، له خصال إثنية أو دينية أو لغوية، وهذه الخصال تفصله بصورة واضحة عن الشعب المهيمن، وهذه الطوائف الإنسانية تؤكد على حماية خصاله الخاصة بها (كركوكي، ٢٠٠٢، ص ٨٣؛ مجموعة من الباحثين، 1989، ص 12).

وينبغي أن نبيّن أن الأقلية من الجانب النوعي تشمل أنواعاً مختلفة منها: الديني والعنصري واللغوي (زروق، ٢٠١٧، ص ١٩-٢٠). وبناء على ذلك فلعد كل طائفة كأقلية، يجب أن تؤخذ في نظر الاعتبار عدة حقائق هي:-

- ١- يجب أن يكون عدد تلك الطائفة الدينية أو الإثنية كبيراً، أي لا يجوز أن تعد عدة أشخاص قليلين أو عائلة كبيرة أقلية، لاختلاف دينها أو قوميتها داخل المجتمع.
- ٢- يجب أن توجد علاقة أثنية ودينية ومذهبية ولغوية بين أفراد تلك التشكيلة الإنسانية، حتى تكون صفة لفصلهم عن الأكثرية.
- ٣- يجب أن تدرك اختلافات الأقليات، وأن يرغب بأنفسهم في احتفاظ صفاتهن المختلفة وبقائهن.

وعلى هذا الأساس يمكن أن يعترف المكون اليهودي كمكون ديني، لأنه بسبب خصالهم وخصوصياتهم اختلفوا عن أغلب السكان القاطنين في الدولة العثمانية، وحافظوا دائماً على دينهم وعنصرهم وخصالهم وحتى من الجهة الكمية والنوعية عملوا من أجل تطوير دينهم وعنصرهم.

سيطرة العثمانيين، ودام ذلك حتى أواخر القرن الخامس عشر الميلادي، وخاصة بعد سقوط الدولة الإسلامية في إسبانيا سنة 1492م وتولي الكنيسة الكاثوليكية الحكم الحقيقي فيها، وحينئذ اضطرت القسم الأكبر من اليهود إلى ترك إسبانيا والهجرة إلى الأراضي العثمانية (النعمي، 1997، ص 22-23). وذلك لأن المسلمين حين استولوا على إسبانيا سنة (711م)، منحوا اليهود الحرية الدينية إلى حد ما، وبذلك استطاعوا القيام بدور مؤثر في ازدهار وتنمية الجانب الاقتصادي والثقافي في إسبانيا، لكنَّ التعصب الديني والمذهبي ل(فرديناند) و(إيزابيلا) ملك ومملكة إسبانيا ونظرتها السلبية إلى اليهود جعل نحو (300,000) ثلاثمائة ألف يهودي مضطراً إلى الهجرة من إسبانيا والبرتغال والمغرب إلى أراضي الدولة العثمانية (الجندي، 2020، ص 149).

وكان بايزيد الثاني (1481-1512) أول سلطان عثماني الذي آوى اليهود النازحين طوال حكمه، وسمح لهم السكن بكل حرية في المناطق الواقعة تحت سيطرته (ناجي، 1962، ص 311). وفي الوقت نفسه أمر حكام أقاليم الدولة باستقبال يهود إسبانيا بجرارة لأنهم اضطروا إلى الهجرة بسبب تظلمهم من إجراءات محاكم التفتيش بحقهم. وبعد ذلك وإبان حكم السلطان سليمان القانوني (1520-1566) اهتموا كثيراً باليهود واستوطنوا في المدن الكبرى مثل استانبول وأدرنه وأزمير وسالونيك (النعمي، 1997، ص 28-30؛ حلاق، 1987، ص 77).

إنَّ من السمات والاختصاصات الظاهرة لليهود، خبرتهم ومهارتهم في المجالات الاقتصادية والتجارة والحرف اليدوية. وإنَّ وصولهم إلى المناطق الآمنة الواقعة تحت الحكم العثماني في هذه المرحلة أتاح لهم فرصة جيدة في التحكُّم في اقتصاد الدولة العثمانية، وهذه الحقيقة هي التي تجعل بعضاً من المؤرخين أن يُعدَّ هذه المرحلة في حياة اليهود تحت حكم الدولة العثمانية عصرًا ذهبياً لليهود (النعمي، 1997، ص 32). وتزامناً مع ذلك يشير بعض المصادر إلى أنَّ اليهود كانوا يشكلون أكثرية تجار بغداد واستانبول الكبار، وقد استولوا على تجارة المنطقة بأكملها، وكانوا هم المبادرين ببناء الخوانيت والأسواق الكبيرة، ومركز تبادل العملة، واستيراد البضائع الحديثة وفتح البنك في العراق (معروف، 1975، ص 12). واقتصر عملهم التجاري في الأغلب على تجارة التوابل، والسكر، والحليب، والطور، وكانوا يمتلكون قسماً كبيراً من المخازن الواقعة في الموانئ. وكانت طبقة الأغنياء من اليهود مشغولة بصناعة الغزل والنسيج، أما الطبقة الفقيرة منهم فكانت مشغولة ب(الدباغة، والحدادة، والتعدين أي المواد المعدنية، وصناعة الفخار والخزف، وصناعة الصابون) (الحمد، 2006، ص 355-356).

وترجع موجة أخرى من موجات هجرة اليهود إلى المناطق الواقعة تحت سيطرة الدولة العثمانية إلى أواخر القرن التاسع عشر وخاصة بعد مقتل الإسكندر الثاني قيصر روسيا سنة 1881م، وقد واجه اليهود الخاضعون لحكم روسيا القيصرية سلسلة من البطش والتنكيل والقتل العشوائي. وسببت ذلك في أن يضطر عدد كبير من اليهود إلى ترك بلاد آبائهم وأجدادهم، والهجرة إلى أوروبا والولايات المتحدة الأمريكية والدولة العثمانية (الحوت، 1991، ص 393-394). وبصد ذلك يشير هرتزل في وثيقة له عليها تاريخ سنة 1899م، إلى هجرة جماعية اضطرارية لليهود أوروبا نحو المناطق الواقعة تحت سيطرة الدولة العثمانية ويبيِّن أنَّ السلطان عبد الحميد الثاني استقبلهم بعين العطف والرأفة، وفتح ذراعيه لهم (BOA.Y.PRK.HR.00027,1899).

وعملية هذه الهجرة كانت على نحو أنَّ أكثر من (2650000) مليونين وستمئة وخمسين ألف يهودي هاجروا خلال سلطة السلطان عبد الحميد الثاني سنوات (1881-1914) إلى المناطق الواقعة تحت سيطرة الدولة العثمانية، ومن هذه الأعداد المهاجرة استوطن (50000) خمسون ألفاً مدينة القدس (نصيرات، 2014، ص 70؛ حسون، 1994، ص 241). ويجدر بالذكر أنَّ روسيا القيصرية كانت تضم أكثر أعداد اليهود في حدود

في القرن التاسع عشر في إسطنبول عاصمة العثمانيين وعاشوا فيها، وعمولوا إلى حد ما في إطار القانون و(نظام الملل) الذي كان قانوناً خاصاً بكيفية التعامل مع الأقليات الدينية، على نحو منحت سلطة تامة لرجال دينهم كي يقوموا بالإشراف على مراسيمهم الدينية وإقامة شعائرهم (العزاوي، 2003، ص 81-83).

## 2. اليزيديون:-

اليزيديون أقلية دينية مستقلة، وهم من أصول كردية، ويعيش أغلبهم في الشمال والشمال الغربي من العراق وخاصة في مناطق (سنجار) في غرب الموصل، و(شيخان) في الشمال الشرقي من الموصل، وعفرين في الشمال الشرقي من سوريا، وتتفق أغلب المصادر التاريخية أنَّ اليزيديين من أصل كردي، وهم يتكلمون بالكوردية والعربية (فرحان، 2009، ص 18). ولما كانت كردستان وبلاد ما بين النهرين منطقتين مهمتين وحساسيتين داخل الحدود الإدارية للدولة العثمانية، فإنَّ اليزيديين بسبب معتقداتهم الدينية المخالفة لمعتقدات العثمانيين قد أصبحوا عرضة للظلم والاضطهاد على يد سلطات الدولة العثمانية وخاصة في أواخر القرن التاسع عشر. وبذلت جهود كبيرة في إجبار اليزيديين على اعتناق الإسلام، وتجنيدهم للعسكرية، وهذا ما جعل منطقتهم استيطان اليزيديين منطقة غير مستقرة وغير آمنة حتى سقوط الدولة العثمانية (يحيى، 1986، ص 155).

## 3. اليهود:

يُعدُّ اليهود من أهم المكونات الأثنية والدينية الخاضعة تحت حكم الإمبراطورية العثمانية، وقد انخرطوا في الحياة السياسية والاقتصادية للدولة العثمانية في أغلب الأوقات والأحوال، وأثروا تأثيراً مباشراً في الأبعاد السياسية والاقتصادية والدبلوماسية لتلك الإمبراطورية، إنَّ المصادر التاريخية ترجع أصل اليهود إلى سيدنا (إبراهيم) عليه السلام، فيعتقدون أنَّ (يهودا) هو حفيد يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم الذي سافر سنة (806ق.م) من مدينة (أور) العراق الحالية برفقة عدد من تابعيه إلى أراضي (كنعان) إسرائيل (سوسه، 1978، ص 14)، ثم عُرفوا ببني إسرائيل، وأصبحوا مكوناً دينياً وثانياً وسياسياً في المنطقة، واستطاعوا في المراحل الأخيرة تأسيس سلطة وكان لأعضهم سنة (931-586ق.م)، باسم (يهودا) (فتاح وحمة أمين، 2016، ص 425). وواجه المكون اليهودي طوال التاريخ الملاحقة والمطاردة والترحيل، وتذكر بعض المصادر أنَّ أولى عملية ترحيل اليهود تعود إلى عهد احتلال الإمبراطورية الآشورية (911-612ق.م) . ففي عصر الإمبراطور (تجلات بلاسر الثالث) احتل الآشوريون مملكة إسرائيل ففتقوا - شمل اليهود، وأبعدوهم مشتبين إلى المناطق البعيدة عن إمبراطوريتهم، إذ وطنوا قسماً كبيراً منهم في مناطق كردستان الجبلية (الأرقط، 2020، ص 76). ثم في حملة أخرى تمَّ نقل قسم كبير من اليهود نحو المناطق الجبلية الوعرة في كردستان بعد أن احتل الملك (نبوخذ نصر) في (612-539 ق.م) مملكة يهودا (هويدي، 2007، ص 99).

وتختلف حياة ومعيشة اليهود بحسب المراحل وأنظمة الحكم، فاتباع الديانة اليهودية واجهوا الظلم والاضطهاد والمطاردة مدة حكم الساسانيين، في حين عومل اليهود معاملة جيدة ومناسبة في إطار أهل الذمة إبان العصر الإسلامي وخاصة في عصر الخلفاء الراشدين ثم في عصر الأمويين والعباسيين إذ كانت رؤوسهم وأموالهم محفوظة (الأرقط، 2020، ص 80-81). وهذا ما أدى إلى أن يُعدَّ العصر العباسي - سوى عصر المتوكل - عصرًا ذهبياً بالنسبة إلى اليهود (الأرقط، 2020، ص 184؛ كورده، 2019، ص 16-17). أما في العهد العثماني فإنَّ تأزم علاقات الدولة العثمانية مع العالم المسيحي والصراعات القائمة بينها قد مهد الطريق أمام اليهود للهجرة بموجات كبيرة إلى المناطق الواقعة تحت

السلطان عبد الحميد الثاني وأثنى عليه في مقابل تعادله العادل واستقباله الحار لليهود، وخلق جو آمن وملائم لعيشهم في الديار العثمانية (BOA.Y.MTV.188.149,1899). ويجب أن نعلم أنّ (نظام الملل) للدولة العثمانية، قد منح الأقليات الدينية نوعاً من الاستقلال الاقتصادي، على نحو أنّ قسماً كبيراً من المسيحيين واليهود قد سكنوا في المدن، واحتكروا لأنفسهم التجارة والحرف اليدوية، (حمودي، 2022، ص 881)، وخاصة الأرمن في استانبول واليهود في بغداد، إذ كانوا طليعة التجار القائمين بعمل الصيرفة. أما الأقلية الدينية اليونانية فقد اتخذت من الترجمة محنة لها. ولا ريب أنّ كل هذه الأرضية الاقتصادية الملائمة للأقليات المسيحية واليهودية، كانت بسبب ذلك النظام الذي اتبعته الدولة العثمانية وسارت عليه، وأنّ (نظام الملل) اعتراف رسمي للدولة العثمانية بمكون ديني متباين مثل اليهود داخل حدود سلطتها، وأنّ هذا النظام الجديد قد جرّأ الدولة إلى مكونين مختلفين، أحدهما المكون الإسلامي الذي كان يؤلّف أكثرية مكون سكان الدولة العثمانية، وكان عليهم دفع الزكاة وضريبي الخمس والعشر للدولة، والآخر مكون الأقليات الدينية غير المسلمة، الذي كان عليه دفع الجزية والخراج للدولة العثمانية، وعليهم القيام بالخدمة العسكرية للدولة عند أوقات الضرورة (العزاوي، 2003، ص 85). ولكن مع كل هذا ينبغي أن نأخذ هذه الحقيقة في نظر الاعتبار وهو أنّه مع الجوانب الإيجابية ل(نظام الملل)، فإنّ ظروف وأوضاع هذه الأقليات الدينية الخاضعة للدولة العثمانية كانت تضطرب وتتأزم أحياناً، فينظر إلى أفرادها نظرة استخفاف وازدراء، ويعاملون معاملة المواطن الدرجة الثانية، وتزامناً مع ذلك فقد انفتحت بعض المصادر على أنّ الأقليات الدينية عامة واليهود خاصة، قد اغتصبت حرياتهما في القرى والمناطق النائية للدولة العثمانية، وأخذت منها الجزية والخراج بالقوة والإكراه، ولم يسمح لها بارتداء الملابس الخاصة بها أحياناً، وكثيراً ما منعت من ممارسة شعائرها وطقوسها الدينية (عبده، 2000، ص 111). وفي عهد السلطان عبد الحميد الثاني ارتكبت المجازر البشرية والإبادة الجماعية بحق الأرمن والآثوريين (توفيق، 2012، ص 194؛ أحمد، 2024، ص 107-108). وهذا ما أدى إلى أن تتمرّد المكونات الدينية والأثنية وتنفّض بوجه الدولة العثمانية كثيراً، وخاصة المكونات الأرمني والآثوري الذين كان لهما دور مشهور في ثورتَي (إيزدان شير والشيخ عبيدالله النهري) التي اندلعت في النصف الثاني من القرن التاسع عشر، ضد ما عاناه الكورد وغيرهم من ظلم واضطهاد السلطات العثمانية (علياوهي، 2004، ص 76-87).

إنّ هذا النوع من تعامل الدولة العثمانية مع المكونات الدينية غير المسلمة داخل حدود الإدارة العثمانية، قد حرّض الدول الكبرى بحجة الأوضاع السيئة التي تعيشها الأقليات غير المسلمة، على التدخل في الشؤون الداخلية للدولة العثمانية لإجبارها على إجراء الإصلاحات، وتحسين الظروف المالية للأقليات الدينية، وتطبيق الأمرين السلطانيين كخط شريف كوخانه الصادر سنة 1839م، وخط همايون الصادر سنة 1856م، في عهد السلطان عبد الحميد الأول (1839-1860) اللذين أكدا على قاعدة المساواة بين مواطني حدود الدولة العثمانية دون التمييز العنصري والديني، وكذلك كان الحفاظ على سلطات رجال الدين المسيحيين واليهود أحد الضغوط الواردة في الأمرين السابقين اللذين أعلنتها الدولة العثمانية تحت الضغوط الداخلية والخارجية (الحوت، 1991، ص 338؛ الصلاحي، 2010، ص 137-138).

سلطتها، وحيال ذلك تشير بعض المصادر إلى أنّ روسيا كانت تضم نحو (5215000) خمسة ملايين ومئتي وخمسة عشر يهودياً من مجموع (11500000) أحد عشر مليوناً وخمسة آلاف يهودي في سنة 1909م (النعمي، 1997، ص 17). وكل هذه الحوادث وقعت في وقت كان السلطان عبد الحميد الثاني يحكم الدولة العثمانية ويديرها، وكان صاحب سياسة ونظر خاص به تجاه اليهود.

## المحور الرابع

### سياسة السلطان عبد الحميد الثاني تجاه اليهود

مع أنّ السلطات العثمانية لم يكن تعاملهم تعاملاً ثابتاً وغير متغير مع الأقليات الدينية بصورة عامة، وللأقلية اليهودية بصورة خاصة، فإنّهم بصورة عامة حاولوا إلى حدّ ما أن يتعاملوا مع المكونات الدينية بصورة وديّة ولاسيما في عهد السلطان محمد الفاتح (1444-1481) بعد فتح القسطنطينية سنة 1453م (صفوت، 2020، ص 60-63)، واتباعوا نوعاً جديداً من النظام باسم (نظام الملل - ميليت سيستي) للتعامل مع الأقليات اليهودية والمسيحية. وكان هذا النظام نوعاً من الاستقلال الديني والتراخي والقانوني، على نحو أنيطت إدارة جميع الشؤون الدينية والاجتماعية والقانونية والأشراف عليها بالأقليات أنفسها، وفي هذا الإطار فإنّ رئيس الحاخامات (حاخام اليهود) كان يُنتخب من قبل السلطات العثمانية، وكذلك أنيطت به إدارة الشؤون الدينية والاجتماعية والقانونية لليهود (زروقي، 2017، ص 22؛ حمودي، 2022، ص 880). فضلاً عن ذلك فقد منحت السلطات العثمانية امتيازات أخرى للرؤساء الدينيين، وخاصة دعم أفراد الطائفة اليهودية والحفاظ على أرواحهم وأموالهم، ومنح الصفة القانونية لكل قرار ورأي يتخذونه بالنسبة للشؤون الدينية والاجتماعية لليهود. وفي مقابل جميع ذلك اشتربت الدولة العثمانية على الأقليات استتباب الأمن، واحتتاب القرد والعصيان وإعطاء الضرائب إلى الدولة (عبده، 2000، ص 110-111). أخذ مفهوم (ميليت سيستي) من (مالتان) السريانية، واستخدمت في القرآن الكريم كلمة (ملة) بمعنى (دين)، ولكن (ملت) في اللغة التركية تعني الشعب أو الطائفة (نصيرات، 2009، ص 43).

وهناك مصادر تشير إلى أنّ أوضاع الأقليات الدينية عموماً واليهود خصوصاً في المناطق الخاضعة للدولة العثمانية، ولاسيما في عهد السلطان عبد الحميد الثاني كانت أحسن بكثير من أوضاعها وظروفها تحت حكم الإمبراطورية البيزنطية، لأن الأقليات التي كانت تحت سيطرة الدولة العثمانية لم تواجه التطهير العرقي والتغيير الديني (حمودي، 2022، ص 883). وعدا ذلك فإنها مارست شعائرها وطقوسها الدينية ومناسبات الزواج ودفن الموتى بمنتهى الحرية، وفي الوقت نفسه استطاعت أن تنخرط في الشؤون السياسية والاقتصادية وأن تستحصل مناصب عليا وحساسة في الدولة (الجندي، 2020، ص 19). حتى قبل السلطان عبد الحميد الثاني بسنوات، إنّ (علي باشا) وزير الخارجية في سفارته الدبلوماسية إلى الدول الأوروبية سنة 1865 قد صحب معه عدداً من اليهود، وكان كل من (جوزيف ناسي وسالمون بن ناشان) ضمن هؤلاء (النعمي، 1997، ص 37). وهذا يدل على أنّ الدولة العثمانية في هذه الفترة وخصوصاً في عهد السلطان عبد الحميد الثاني كانت منطقة آمنة لليهود. وكان تعامل الدولة مع اليهود تعاملاً اعتيادياً بعيداً عن الشدة والقسوة، والعلاقات القائمة بينها جيّدة، بدرجة أنّ السلطان أصدر قراراً بتوزيع المساعدات والمعونات المالية على فقراء اليهود إضافة إلى أنّ حاخام يهودي مصر، قد مُنح الوسام الحميدي (حمودي، 2022، ص 882-883). ومما يخص ذلك فإنّ نصوص إحدى الوثائق العثمانية تؤكد أنّ السلطان عبد الحميد كان يتعامل مع اليهود في بداية حكمه معاملة جيّدة وحسنة بصورة قد ورد في تلك الوثيقة أنّ (هرتزل) قد شكر

## المحور الخامس

### أهداف اليهود القومية وأثرها في سياسة السلطان عبدالمحميد الثاني:-

(القاسمية، 1973، ص 19-27). وبحسب بعض المصادر أنّ مساعدات روتشيلد ومنحه المالية، وصلت إلى ما يقارب مئة مليون فرنك فرنسي حتى سنة 1900م (فهيم، 1971، ص 53).

ويجدر بالذكر أنّ توسع هذا النوع من أنشطة اليهود قد أفلق كثيراً مسؤولي الدولة العثمانية وأزعجهم في المراحل الأخيرة، لذا كُرد فعل يهدف منع موجات الهجرة، والإقامة الدائمة لليهود الأجانب داخل الأراضي الفلسطينية، أصدر السلطان عبدالمحميد الثاني سنة 1887م أمراً جديداً وتجهه إلى متصرفي القدس ويافا، بين فيه أنه سمح لليهود الأجانب بزيارة القدس ويافا لإقامة شعائر الحج والسياحة فقط (نصيرات، 2014، ص 74-75). وإضافة إلى ذلك على كل يهودي أجنبي زائر دفع خمسين (50) ليرة عثمانية وأن يتعهد بالأقامة أكثر من واحد وثلاثين (31) يوماً في القدس ويافا، وبهذه الشروط له حق زيارة تلك الأماكن المقدسة (النعمي، 1997، ص 64).

ومن جهة أخرى وللهدف نفسه أصدر السلطان عبدالمحميد الثاني سنة 1888م أمراً (فرماناً) جديداً، نصّ على أنّ كل يهودي أجنبي يزور المناطق المقدسة في القدس ويافا، يجب عليه أن يحمل هوية شخصية وجواز سفر عليه ختم وتأشيرة السماح بالدخول وصدر هذا الأمر السلطاني يهدف منع الإقامة الدائمة لليهود الأجانب (عوض، 1984، ص 40-50). وأدى ذلك إلى استنكار قناصل الدول الغربية لهذا الأمر فوقفوا جميعهم ضده بشدة، وفي هذا الاطار وتحت تأثير وضغط الولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا، اضطر السلطان عبدالمحميد إلى إصدار أمر آخر سنة 1899م ينصّ على إطالة مدة إقامة اليهود الأجانب من (31) يوماً إلى ثلاثة أشهر، بشرط أن يؤخذ منهم جوازات سفرهم رهينة، وبعد انتهاء مدة الأشهر الثلاثة، يجب أن يُجبروا على مغادرة فلسطين (نصيرات، 2014، ص 85). ويجدر بالذكر أنّ مسؤولي الدولة العثمانية عموماً والسلطان عبدالمحميد الثاني خصوصاً، كانوا يرون منذ البداية أنّ وجود اليهود، وتغير ديموغرافية المناطق المقدسة، يشكل خطراً على مستقبل المنطقة، لذا حاولوا التصدي لذلك ومواجهته. ولتحقيق تلك الغاية فإنّ متصرف القدس وإن صرح علناً أنّه لا يمانع من إقامة اليهود شعائرهم ونشاطاتهم الاقتصادية، فقد استشار كبار مسؤولي الدولة في ذلك الموضوع، فأكد كل من وزير الداخلية ووزير الخارجية، وجوب سدّ أبواب فلسطين بوجوه رجال أعمال اليهود ورأساليهم، وبدلاً من هؤلاء ينبغي تمهيد الطريق لرجال الأعمال المسيحيين والسماح لهم بتشغيل رؤوس أموالهم في المنطقة (النعمي، 1997، ص 65).

ومع كل هذه الإجراءات التي اتخذتها السلطات العثمانية لسدّ الطرق أمام توطين اليهود وخاصةً في القدس ويافا، فإنّ محاولات اليهود وأهدافهم الاستراتيجية لبناء كيان ودولة مستقلة قد زادت يوماً بعد يوم، وخاصةً بعد أن نشرت الشخصية اليهودية المعروفة مؤسس الصهيونية (تيودور هرتزل) سنة 1896م كتاباً باسم (الدولة اليهودية). دعا فيه بصراحة إلى تأسيس دولة يهودية، ويقول بهذا الصدد "لما كان اليهود سابقاً صاحب كيان وثقافة وتاريخ خاص بهم، لذا توجد فيهم جميع المكونات الرئيسية لبناء الأمة، ولا يمكن أن تُعامل قضية اليهود كقضية دينية، وإنما يجب أن تعامل معاملة أمة وقومية وأن يعمل على الصعيد الدولي من أجل بناء كيان مستقل لليهود" (الحوت، 1991، ص 343؛ النعمي، 1997، ص 66).

وورد هذا في وقت كان السلطان عبدالمحميد قد أظهر سابقاً موقفه من هجرة اليهود إلى المناطق الواقعة تحت سيطرة العثمانيين، وفيه تبين بوضوح استنكاره تلك المحاولات وعدّها خطراً على الأمن القومي والوطني لدولته، ويصد ذلك يقول "ليس بمستحسن أن نرضى بمحمي اليهود إلى أراضي الدولة العثمانية، لأنهم يطاردون من جميع مناطق العالم ويتجهون إلى بلادنا، ولاشك أنّ هذا يمهد الطريق لهم بتأسيس دولة يهودية في القدس، لذا سنقطع الطريق عن هذا العمل من كل جوانب" (بيات، 2003، ص 452-453).

مع أنّ كثيراً من المصادر تتفق على وجود اليهود داخل حدود سيادة الدولة العثمانية وكانت لهم سابقة تاريخية واقتصادية واجتماعية قوية مع سكان المنطقة الذين كان أكثرهم مسلمين، ولكن بعد النصف الثاني للقرن التاسع عشر مع ظهور وتموّل الحس القومي، ظهرت الرغبة للتجمع وخلق كيان مستقل في المناطق المقدسة في القدس وأطرافها. ولهذه الغاية أنشأت جمعيات ومنظمات متنوعة بدعم وإسناد من يهود الغرب، الذين كانوا يعملون على إزدهار وتعمية رغبة اليهود القومية التي انعكست في إطار الفكر الصهيوني وبناء كيان سياسي - ديني مستقل في المراحل الأخيرة. وأنجزوا هذه العملية المنهجة بعدة خطوات ومراحل ولاسيما فيما بين سنوات 1868-1881، إذ توجه عدد كبير من يهود الدول الأوروبية إلى المناطق الواقعة تحت سيطرة الدولة العثمانية وخاصة القدس (حلاق، 1978، ص 78). وحدث هذا حين شكّل سنة 1860 يهودي ألماني باسم (هوفمان) جمعية دينية باسم (تاميل)، واستطاع الحصول على موافقة السلطان عبدالعزيز على تكوين مجمع سكني لليهود في المناطق المقدسة في فلسطين. ثمّ أسكن سنة 1900م عدداً من يهود ألمانيا في مناطق (يافا وحيفا) عن طريق شراء الأراضي (بهجت، 1971، ص 30). والذي يلاحظ في هذه المرحلة أنّ موقف الدولة العثمانية أمام محيي الوافدين والمنظمات اليهودية إلى أراضي الدولة العثمانية وخاصة إلى فلسطين، كان موقفاً اعتيادياً وإيجابياً بصورة لم يكن العثمانيون ضد إسكان اليهود، وإنما حاولوا أن ينالوا رضاء سكان المنطقة بتسهيل إقامتهم، لأنهم كانوا يعتقدون أنّ محيي هذه الجماعات والمنظمات اليهودية يخدم اقتصاد الدولة العثمانية، ويحمو بذلك القطاع الزراعي للدولة ويزدهر (حلاق، 1978، ص 80).

وأوجد هذا فرصة جيدة لليهود حتى يثبتوا مواطني أقدام في المنطقة الخاضعة للدولة العثمانية، وبناء على ذلك، أسست جمعية (أليانس) الألمانية سنة 1873م وكان الهدف الرئيسي لهذه الجمعية هو تطوير الجانب الثقافي والاجتماعي والاقتصادي للدول والأقاليم التي يسكن فيها اليهود، وفي أمد قصير بدأت هذه الجمعية بشراء أراضٍ واسعة في أرض القدس، وبنيت فيها مجمعا سكنياً يهودياً باسم (مدخل الأمل - petah Tikvah) (مسنى، 1970، ص 19-20). وفي الوقت نفسه كان هناك عدد من الجماعات والمنظمات اليهودية والماسونية تعمل جنباً إلى جنب مع تلك الجمعية بخطة محكمة وبرنامج دقيق، وقصرت نشاطاتها على مناطق فلسطين ولبنان وسوريا ومصر، وتحت غطاء العمل والنشاط الاقتصادي كانت تخدم قضية اليهود المقيمين تحت الحكم العثماني (حلاق، 1978، ص 81-82).

وفي سنة 1883م ازدادت محاولات شراء الأراضي والحصول عليها في الأراضي الفلسطينية. وكانت بعض المنظمات الصهيونية تشجع اليهود على الهجرة الجماعية من الدول الأوروبية إلى فلسطين، وخاصة أنّ كلا من جمعية زربابل - Zerubbable وجمعية إحياء صهيون، كان لها دور متميز في هجرة عشرين ألف (20,000) يهودي (إلى ثلاثين ألف (30,000) إلى داخل الأراضي الفلسطينية (الحوت، 1991، ص 332-334). وجاء هذا في الوقت الذي كان اليهود الصهيونيون الأوروبيون يعملون بمخطط قوي على تنمية وتطوير الجانب الاقتصادي والاجتماعي لليهود المقيمين تحت سيطرة الدولة العثمانية، وفيما يخص ذلك فإنّ محاولات الرأسمالي اليهودي (ادموند جيمس دي روتشيلد) المتجنس بالجنسية الفرنسية تؤكد فضلاً عن تخصيص أموال وتقود لبناء الجماعات اليهودية في فلسطين، إرسال وفد فني اختصاصي فرنسي إلى مناطق سكن اليهود بهدف تطوير الزراعة، وإرشاد يهود فلسطين في مجالات الزراعة والإرواء

البلاد ليست مُلكاً لي، بل هي مُلك شعبي نفيها بدمائنا" (أوميزر، 2017، ص 121). لنا نرى أنّ هرتزل فكر يجعل صحراء سيناء بدلاً من فلسطين موطناً لإسكان اليهود وتوطيئهم، وذلك بالتعاون مع البريطانيين، ثم قَدّم للغاية نفسها سنة 1903م مشروع (أوغندا)، ولكن لم يوفق في ذلك أيضاً، لمجابهته برفض يهود روسيا (باوَر، 2000، ص 83-84).

ومن جانب آخر بدأ هرتزل بالتعاون مع الجمعيات والمنظمات الصهيونية بحيك المؤامرات ضد السلطان عبد الحميد، ولأجل هذا سافر إلى منطقة البلقان، وعقد سلسلة من الاجتماعات التأميرية بهدف محاولة إبعاد السلطان عبد الحميد عن العرش وعزله عن السياسة. ونتيجة لهذه المحاولات التأميرية وقع انقلاب ضد السلطان عبد الحميد في آب 1908م، وأبعد عن السلطة والحكم في 27 نيسان سنة 1909م بصورة نهائية، وفرضت عليه الإقامة الجبرية في (سولانيك) تحت إشراف ومراقبة اليهود الصهاينة (عبدولحهميدي دووم، 2010، ص 13)، والذي يلاحظ أنّ اليهود والحركة الصهيونية كان لها دور مشهود في الانقلاب الذي أطاح بالسلطان عبد الحميد ثم إبعاده، لأنهم استطاعوا من البداية التسلط على جمعية (تركيا الفتاة)، وأن يكسبوا ولاء عدد لا بأس به من قاداتهم وكوادرهم النشطاء، وبصد ذلك يؤكد السلطان عبد الحميد الثاني في رسالة له إلى شيخ الطريقة الشاذلية أنّه بسبب التزامه بحماية أرض فلسطين والحفاظ عليها ومعاداة اليهود الطامعين في الاستلاء على تلك الأراضي، أصبح عُرضة لهجمات الجمعيات الصهيونية المعادية، وبسبب ذلك أبعاد عن الحكم، وحول ذلك يقول "أنا بسبب مضايقة رؤساء جمعية الاتحاد والترقي اضطرت إلى التخلي عن الخلافة، فهم أصروا عليّ أن أوافق على مشروع إنشاء وطن قومي لليهود، ولكن مع تقديم مئة وخمسين مليون ليرة ذهبية إنكليزية، رفضت بصورة قاطعة مطالبهم. وفي مقابل ذلك أبلغوني أنهم يعزلوني عن السلطة والحكم، ويرسلوني إلى سلانيك مُبعداً (عبدولحهميدي دووم، 2010، ص 26-27). وهذا في وقت تشير بعض المصادر إلى أنّ (أنور باشا) مُدير الانقلاب بمرافقة (آرام افندي الأرمني وعمانويل قرسوي اليهودي)، بعد قيامهم بتصرفات عنيفة وإحداث قلاقل داخل قصر (يلدز)، طلبوا مباشرة من السلطان عبد الحميد التخلي عن العرش والسلطة وأبلغوه أنّ الشعب قرر إبعادك عن السلطة. وفي المقابل أبدى السلطان أسفه وإزعاجه من وجود اليهودي عمانويل قرسوي معهم، ثم رضي بقرار عزله عن الحكم وإبعاده إلى سلانيك للإقامة الجبرية (حسون، 1994، ص 260).

## النتائج

في نهاية البحث وصلنا إلى عدة نتائج هي:-

**أولاً:** في إطار حدود الدولة العثمانية، كان هناك عدد من المكونات الدينية والقومية المختلفة مثل (اليهود، والمسيحيين، والايديدية، والكورد، والعرب، والجرس....). وكان لهذه المكونات وجود وأثر مباشر في استقرار الأوضاع والظروف السياسية والاقتصادية والإدارية للدولة العثمانية.

**ثانياً:** بعد العهد العثماني وخصوصاً بداية عهد السلطان عبد الحميد الثاني، مرحلة حياة اليهود الآمنة والمستقرة والمزدهرة من الناحية الكمية والنوعية.

**ثالثاً:** كان السلطان عبد الحميد الثاني يتعامل مع اليهود والحركة الصهيونية بصورة مختلفة عن غيره، ومن البداية تعامل مع اليهود في إطار (نظام الملل) تعاملاً لائقاً، فمنحهم الحقوق الدينية والاقتصادية والإنسانية، لكنه قاوم بكل شدة الحركة الصهيونية وكان ينظر إليها دائماً كخطر كبير على دولته.

**رابعاً:** إنّ السلطان عبد الحميد بهدف مواجعة برنامج اليهود المخطط لاحتلال فلسطين،

ولواجحة ضغوط اليهود ورغبتهم في بناء كيان مستقل في المنطقة، كتب السلطان عبد الحميد الثاني بيده خلال ثمانية أيام ثلاثة مراسيم (فرمان) ضد اليهود، ووجهها إلى الباب العالي، ففي 21 ذي القعدة سنة 1308هـ، الموافق لتشرين الأول سنة 1891م، أصدر مرسومه الأول، وفي (28 و29) من الشهر نفسه أصدر مرسومه الثاني والثالث، ووقف في المراسيم الثلاثة بشدة ضد موجات هجرة اليهود إلى القدس الاستيطان فيها) نصيرات، 2014، ص 80-81)، والذي يُعدُّ محل نظر هو أنّ السلطان عبد الحميد الثاني لم يكن في مدة حكمه صاحب موقف ثابت وراسخ، ولم يستطع أن يلتزم بمواقفه وقراراته، بل كان متردداً، ويتراجع عن قراراته بسرعة، ويظهر المرونة. وقد سبب ذلك في أن يفرض قنصل ودبلوماسيو الدول الأوروبية ضغوطهم على السلطان حتى يتراجع عن قراراته، وتحت تأثير هؤلاء وخاصة عن طريق مساعي سفير النمسا والمجر سنة 1901م، أبدى السلطان عبد الحميد موافقته على استقبال الزعيم الصهيوني هرتزل (أوزترنا، 1990، ص 157). وهذا في وقت كان السلطان عبد الحميد يعلم علم اليقين بمخططات ومطالب اليهود والمنظمات الصهيونية العالمية، وكان يحسُّ بخطورة محاولاتهم، وفي اعتقادنا أنّ مخاوفه كانت في محله.

وفضلاً عن كل ذلك، يمكن أن نقول إنّ السلطان عبد الحميد الثاني لم يستطع أن يوقف عملية استيطان اليهود في فلسطين ويمنعها منعاً باتاً، وإنما استطاع أن يبطئ العملية فقط، لأنه بصورة عامة وبسبب إظهار مرونته، وتراجعته عن أوامره السلطانية، زاد عدد اليهود المستوطنين في أواخر حكمه، ففي سنة 1882م كان عدد يهود فلسطين يتكون من (24,000) شخص، ولكن في سنة 1908م وصل عددهم إلى (80,000) شخص (نصيرات، 2014، ص 101-112). ويعني هذا أنّ السلطان عبد الحميد لم ينجح في سياسته تجاه مطالب ومؤامرات اليهود، بسبب الضغوط الخارجية، وافتقاد جدول أعمال كامل ومتعدد الجوانب.

## المحور السادس

### موقف اليهود والحركة الصهيونية من السلطان عبد الحميد الثاني

في إطار مساعي هرتزل جرى التفاوض بين اليهود و السلطان عبد الحميد بصورة مباشرة وغير مباشرة لمدة ست (6) سنوات من (1896 إلى 1902). وكانت مساعي اليهود قائمة بكل ثمن على إقناع السلطان عبد الحميد للسماح لليهود عن طريق مرسوم سلطاني، بشراء أراضٍ في فلسطين. وجعلها باسمهم حتى يسكنوا فيها، وفي مقابل ذلك أبدوا استعدادهم عن طريق رأسالي اليهود بإعاش اقتصاد الدولة العثمانية وتخفيف الديون المفروضة عليها حتى يدفع الرشاوى إذا تطلب الأمر ذلك، ولأجل ذلك قام هرتزل في 18 حزيران سنة 1896م بزيارته الأولى إلى استانبول، وزار إبراهيم جاويد باشا نجل الصدر الأعظم خليل رفعت باشا، وفي زيارته هذه أبدى استعدادة بدفع عشرين مليون ليرة عثمانية، على نحو يكون مليونان عوضاً عن فلسطين، وثمانية عشر مليوناً لدفع ديون الأوربيين على الدولة العثمانية (حسون، 1994، ص 245).

وفي سنة 1902م تعهد هرتزل في تقرير كتبه بخط يده بالتزامه دفع جميع الديون المفروضة على الدولة العثمانية، بشرط أن يسر السلطان إسكان وتوطين اليهود المهاجرين في فلسطين (BOA.Y.PRK.ML.00023/00008,1902) لكن هرتزل لم يوفق فيما بذله من جهود، ولم يتمكن أن يحقق أهدافه عن طريق دفع الديون والرشوة، وخاصة بعد سماعه رداً شديد اللهجة من السلطان عبد الحميد، إذ أخبر أنّ السلطان يقول "بلغوا هرتزل ألا يبذل من اليوم فصاعداً أي محاولة بهدف إسكان وتوطين اليهود في فلسطين، فإني غير مستعد أن أتخلى عن شبر من أرض بلادي لأشخاص آخرين أجانب، فهذه

الحوت، بيان نويص (١٩٩١)، فلسطين القضية الشعب الحضارة التاريخ السياسي من عهد الكنعانيين حتى القرن العشرين ١٩١٧، دار الاستقلال للدراسات والنشر، ط١، بيروت.

الخراشي، سليمان بن صالح (١٤٢٠)، كيف سقطت الدولة العثمانية، دار القسم للنشر والتوزيع، ط١، الرياض.

الدملوجي، صديق (١٩٤٩)، الزبدي، مطبعة الاتحاد، موصل.

سوسه، احمد (١٩٧٨)، ملامح من تأريخ القدم اليهود العراق، مركز دراسات الفلسطينية، ط١، بغداد.

صفوت، محمد مصطفى (٢٠٢٠)، السلطان محمد الفاتح فاتح القسطنطينية، موسسه هندادوى، ط١، المملكة المتحدة.

الصلابي، الدكتور على محمد (٢٠١٠)، الدولة العثمانية عوامل النهوض وأسباب السقوط، الجزء الثاني، مكتبة حسين العصرية للطباعة والنشر، بيروت-لبنان.

عبده، د. سمير (٢٠٠٠)، المسيحيون السوريون خلال النفي عام، مشورات دار الرافدين للنشر والتوزيع، ط١، دمشق.

الغزوي، د. قيس جواد (٢٠٠٣)، الدولة العثمانية قراءة الجديده لعوامل الاخطاط، الدار العربية للعلوم، مطبعة المتوسط، ط٢، بيروت-لبنان.

عوضي، عبد العزيز محمد (١٩٨٤)، مقدمة في التاريخ الفلسطيني الحديث ١٨٣١-١٩١٤، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت.

فهيم، وليم (١٩٧١)، الهجرة اليهودية الى الفلسطينيين المحتل، معهد البحوث و الدراسات العربية، القاهرة.

القاسمية، خيرية (١٩٧٣)، النشاط الصهيوني في الشرق العربي و صده ١٩٠٨-١٩١٨، بيروت.

كياني، عبد الوهاب، واخرون (١٩٩٩)، الموسوعة السياسية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط٤.

مجموعة من الباحثين (١٩٨٩)، الوحدة الوطنية و مشكلة الاقليات في العالم الثالث، مركز دراسات العالم الثالث، بغداد.

معروف، خلدون ناجي (١٩٧٥)، الاقلية اليهودية في العراق بين سنة ١٩٢١-١٩٥٢، المطبعة سلمان الاعضي، بغداد، ط١.

منسي، محمود حسن صالح (١٩٧٠)، تصريح بلفور مع قسم خاص عن فلسطين في تقارير بيل الأمريكية، دار الفكر العربي، القاهرة.

ناجي، س (١٩٦٢)، المفسون في الارض أو جرائم اليهود السياسية و الاقتصادية عبر التاريخ، مطبعة الارشاد، دمشق.

نصيرات، الدكتورة فدوى (٢٠١٤)، دور السلطان عبد الحميد الثاني في تسهيل السيطرة الصهيونية على فلسطين ١٨٧٦-١٩٠٩، مركز دراسات الوحدة العربية، ط١، بيروت.

نصيرات، فدوى محمود احمد (٢٠٠٩)، المسيحيون العرب و فكرة القومية العربية في بلاد الشام و مصر (١٨٤٠-١٩١٨)، مركز دراسات الوحدة العربية، لبنان.

النعيمي، الدكتور احمد (١٩٩٧)، اليهود والدولة العثمانية، دار البشير للنشر، ط١، عمان-الاردن.

نوار، عبدالعزيز سليمان (١٩٦٨)، تأريخ العراق الحديث من نهاية الحكم داود باشا الى نهاية الحكم مدحت باشا، دار الكتاب العربي، القاهرة.

هويدى، احمد محمد (٢٠٠٧)، تاريخ اليهود منذ اقدم العصور، دار الفكر العربي، ط١، القاهرة.

نجي، عبدالفتاح علي (١٩٨٦)، الملامح المنديري وسقوط امارة بادينان، مجلة كاردان، عدد ٤٢-٤٣، اربيل.

### المصادر الانكليزية

Layard, Austn Henry (1849), Nineveh and Its Remains, London, p81-82.

### المصادر الفارسية

احمد نوزاد زاده (١٣٧٦)، تاريخ و فرهنگ ارمنستان، تهران، ١٣٧٦.

المصادر الكوردية

أصدر عدة أوامر ومراسيم أعلن فيها موقفه الشديد ضده، لكنه تحت تأثير ضغط فنانص الدول الكبرى كان كثيراً ما يقوم بتعديل أوامره ومراسيمه وييدي المرونة.

**خامساً:** على الرغم من أنَّ السلطان عبدالحميد الثاني اتبع سياسية ليونة ومرنة مع متبعي الديانة اليهودية فإنَّ اليهود لم يُثنوا على سياسته هذه، ولم يعترفوا بجميله. لكنَّ مناوآته الحركة الصهيونية وسعيه إلى إيقاف الهجرة الجماعية لليهود إلى فلسطين بغرض السكن والإقامة الدائمة فيها، سببت له معاداة جميع الجهات. وأسفرت في النهاية عن عزله وإبعاده عن السلطة والحكم.

**سادساً:** استخدمت الدول الكبرى الأقليات الدينية عامّة واليهود خاصّة ورقة ضغط ضد الدولة العثمانية وبذريعة الدفاع عن الأقليات تدخلت في الشؤون الداخلية للدولة العثمانية.

### قائمة المصادر

#### الوثائق العثمانية

BOA.Y.MTV.188.149,1899

BOA.Y.PRK.HR.00027,1899

BOA.Y.PRK.ML.00023/00008,1902.

#### المصادر العربية

ابو زيدون، وديع (٢٠١٤)، تاريخ الامبراطورية العثمانية من التأسيس الى السقوط، الهلية للنشر والتوزيع، الطبعة الثالثة، عمان.

ابوميزر، ابتسام (٢٠١٧)، سنتان مفصلتان في حكم الامبراطورية العثمانية ١٩٠٨-١٩٠٩، رسالة ماجستير، مقدمة الى كلية الدراسات العليا، جامعة بيرزيت، فلسطين.

الارقط، عبد الحميد (٢٠٢٠)، دور الاقليات الدينية في المجتمع العراقي خلال العهد العثماني ١٥١٧-١٩١٧، اطروحة دكتوراه مقدمة الى كلية العلوم الاجتماعية، الانسانية جامعة الشهيد حمة لخضر-الوادى، الجزائر.

بارمتي، ق.ب. مائتف (١٩٨٩)، الاثوريون والمسألة الاثورية في العصر الحديث، ت.ح.دا، الاهالي للطباعة والنشر، دمشق.

البغدادى، د. عبدالسلام ابراهيم (٢٠٠٠)، الوحدة الوطنية و مشكلة الاقليات في افريقيا، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت.

بهجت، محمد رفيق محمد (١٩٧١)، ولاية بيروت القسم الجنوبي، بيروت.

بيات، أ.د. فاضل محمدي (٢٠٠٣)، دراسات في التأريخ العرب في العهد العثماني رؤية جديدة في ضوء الوثائق والمصادر العثمانية، دار المصدر الاسلامي، ط١، بيروت.

بيود، محمد علي (٢٠١٦)، وضع وحقوق الاقليات في الدولة العثمانية دراسة واثق تاريخية نموذجية، مجلة دراسات من المفسر، عدد ٣٨.

توفيق، هوكر طاهر (٢٠١٢)، الكرد والمسألة الارمنية ١٨٧٧-١٩٢٠، دار اراس للطباعة والنشر، اربيل.

الجندي، الدكتور خالد عبدالقادر (٢٠٢٠)، الاقليات الدينية في الدولة العثمانية المسيحية-اليهودية-الارمنية، دار اكساد للنشر، انقر-تركيا.

حسون، الدكتور علي (١٩٩٤)، تأريخ الدولة العثمانية، المكتب الاسلامي للنشر، الطبعة الثالثة، بيروت.

حلاق، حسان علي (١٩٧٨)، موقف الدولة العثمانية من الحركة الصهيونية، ١٨٩٧-١٩٠٩، دار الاحد، بيروت.

الحمد، محمد حيدالحمد (٢٠٠٦)، دور اليهود العرب في الحضارة الاسلامية، بدون مكان الطبع، حمودي، امينة (٢٠٢٢)، تاريخ الاقليات في الدولة العثمانية - الاقلية اليهودية انموذجا، مجلة المعيار، المجلد ١٣، العدد ٢.

رؤزه، مامه‌ند(۲۰۰۸)، تهرمه‌نوسايد سه‌ده‌يه‌ك له په‌يونديه‌كانى نيوان كوردو ئه‌رمه‌ن، كوردؤلؤجى، ج ۱، سلتيانى.

عه‌بدولطه‌ميدى دووهم، سولتان(۲۰۱۰)، ياده‌وه‌ريه‌ سياسيه‌كام، وه‌رگيرانى/ئاوات ئه‌حمده، ده‌زگلى چاپ و په‌خشى سه‌رده‌م، ج ۱، سلتيانى.

عاليوى، دكتور عبداولا(۲۰۰۴)، كوردستان له سه‌رده‌مى دموله‌قى عوسايندا له ناوه‌راستى سه‌ده‌ى نۆزده‌هه‌مه‌وه تاكو جه‌نگى يه‌كه‌مى جيبانى، سه‌ته‌رى ليكوليه‌وه‌ى ستراتيژى كوردستان، سلتيانى.

فته‌تاح، ماجيد خليل و فاروق محمد حمامين(۲۰۱۶)، په‌يوندى ئيسرائيل و كورد له سه‌رده‌مى شورشى ئه‌يلول دا (۱۹۶۱-۱۹۷۵)، گوڤارى زانكوى راپه‌ين، ژماره ۹.

كه‌ركوكى، نهرمان(۲۰۰۲)، كه‌مبه‌ نه‌ته‌وه‌ى و ئاينى و مه‌زه‌به‌يه‌كانى كوردستان، گوڤارى بيرو هوشيارى، ژماره ۳

### الاطاريج و و رسائل

زرورق، حنان(۲۰۱۷)، الاقليات الدينية في الدولة العثمانية، المسيحيون في بلاد الشام نموذجاً ۱۸۴۰-۱۹۱۶، اطرحه دكتورا مقدمه الى قسم التاريخ كلية العلوم الانسانية والاجتماعية في جامعة محمد خيضر بسكرة.

فرحان، عدنان زيان(۲۰۰۹)، السياسة البريطانية تجاه الاقليات الدينية في العراق ۱۹۱۴-۱۹۴۱، اطروحة دكتورا تقدم بها الى كلية الاداب في جامعة دهوك.

ماجد، المضيان بن صالح(۱۹۹۰)، اثر اهل الذمة في الفكرى في الدولة العثمانية في الفترة ۱۵۲۰-۱۹۲۴(رسالة مقدمة لنيل شهادة ماجستير قسم العقيدة كلية الدعوة و اصول الدين، جامعة ام قري، مكة المكرمة .

# اثر مؤشرات الربحية على القيمة السوقية للاسهم في مصرف بغداد والمصرف التجاري العراقي

أسعد حمدي محمد ماهر

قسم ادارة الاعمال، كلية الادارة والاقتصاد، جامعة التنمية البشرية، السليمانية، اقليم كردستان، العراق

غير مالية، ومن العوامل المالية التي سيتم التركيز عليها في هذه الورقة البحثية هي الربحية ومعدل العائد على الاستثمار ومعدل العائد على حقوق الملكية و معدل العائد على الأسهم.

## أهمية البحث

تبرز أهمية البحث من أهمية مؤشرات الربحية ومدى تأثيرها في القيمة السوقية للاسهم في المصارف التجارية ، ومدى إمكانية الاعتماد على مؤشرات الربحية في تحديد القيمة السوقية للمصارف ، ومدى استفادة الاطراف العديدة من نتائج المستثمرين والمساهمين بهدف تحقيق العقلانية في قراراتهم الاستثمارية في بيع وشراء الاسهم ، وكذلك ادارات المصارف بهدف معرفة مدى تأثير مؤشرات الربحية في القيمة السوقية لاسعار الاسهم وبالتالي محاولة المحافظة على قيمة الاسهم المتداولة ، وانطلاقاً مما تقدم تم اختيار مؤشرات الربحية واثرها في القيمة السوقية للاسهم في مصرف بغداد والمصرف التجاري العراقي للمدة 2010-2022 موضوعاً للبحث.

## مشكلة البحث

تتبع مشكلة البحث من أهمية القطاع المصرفي وأثره على الحياة الاقتصادية بشكل عام ، وتعرض الكثير من هذه المصارف الى الفشل المالي نتيجة لفشل ادارتها عند اتخاذ القرارات ، لذا فان معرفة مؤشرات الربحية في المصارف التجارية واثرها على أسعار أسهم هذه المصارف يوضح لنا كيف تؤثر هذه المؤشرات على المصارف التجارية ونتائج أعمالها على أسعار أسهم هذه المصارف ، بما يمنح المدراء في المصارف فرصة لمحاولة تحسين أسعار الاسهم عن طريق السيطرة والتحكم بمستوى مؤشرات الربحية لهذه المصارف.

## اهداف البحث

يسعى البحث الى تحقيق الاهداف الاتية :

- 1- التعرف على اهم مؤشرات الربحية وماهية القيمة السوقية للاسهم ومؤشرات قياسها .
- 2- توضيح طبيعة العلاقة بين مؤشرات الاداء المالي والقيمة السوقية للاسهم للمدة 2010 - 2022 ، وتفسير ما لمؤشرات الربحية من اثر في القيمة

**المستخلص-** يهدف البحث الى اختبار تأثير مؤشرات الربحية معبر عنها بصافي الربح ومعدل العائد على الاستثمار ومعدل العائد على حقوق الملكية ومعدل العائد للاسهم على القيمة السوقية للاسهم في مصرف بغداد والمصرف التجاري العراقي ، وذلك عن طريق استخدام المنهج الكمي لقياس اثر مؤشرات الربحية في القيمة السوقية للمصرفين اعلاه ، وتم التوصل الى جملة من الاستنتاجات اهمها وجود تباين واضح في تأثير مؤشرات الربحية على القيمة السوقية للاسهم في مصرف بغداد مقارنة بالمصرف التجاري العراقي من حيث مقدار التأثير لكل من المؤشرات المعتمدة وهو امر طبيعي ، لكن الاختلاف في طبيعة التأثير فيها ما هو ينسجم مع منطوق النظرية الاقتصادية كما هو الحال لتأثير صافي الربح على القيمة السوقية في مصرف بغداد على خلاف ما هو عليه الحال بالنسبة للمصرف التجاري العراقي الذي جاء مخالفاً لمنطوق النظرية الاقتصادية ، والامر ينطبق على بعض المؤشرات الاخرى.

**الكلمات الدالة-** مؤشرات الربحية، القيمة السوقية، الاسهم.

## المقدمة

من المعروف ان القيمة السوقية للاسهم تشهد تقلبات مستمرة بسبب المضاربة ، وتشكل مؤشرات الربحية احد المؤشرات المهمة التي يستند اليها المستثمرون في اتخاذ قرار الاستثمار في اسهم المصارف ، فأنهم ينجذبون بشكل كبير الى تلك الاسهم او المصارف التي تتميز بمؤشرات ربحية موجبة وجيدة ويتبعون عن الاسهم التي لها مؤشرات ربحية سالبة او غير جيدة مقارنة بباقي المصارف ، وتعد العلاقة بين مؤشرات الربحية وبين القيمة السوقية للاسهم من العلاقات المهمة التي ينبغي قياسها ودراستها وتحليلها ، كما تعد المصارف التجارية من أهم المؤسسات المالية والاقتصادية ، وذلك نظراً لتشابك علاقاتها المالية والمصرفية مع كافة المؤسسات الاقتصادية الاخرى ، وكذلك لتعدد حجم ونوع عملاتها المستفيدين من خدماتها، لذا فإن جزءاً كبيراً من المستثمرين في المصارف التجارية يهتم بمعرفة القيمة الاسمية لاسعار الاسهم فيها ، ومن المعروف أن هناك العديد من العوامل التي تؤثر على القيمة السوقية للاسهم منها عوامل مالية وعوامل

مؤشرات الربحية من أهم المؤشرات المالية التي تستخدم في عمليات التحليل المالي والتي توضح مكانة المصرف بين المصارف المنافسة كونها مقياساً جيداً للاداء، ويعرفها البعض من وجهة نظر محاسبية واقتصادية فمن الناحية المحاسبية هي عبارة عن زيادة الإيرادات الكلية عن التكاليف الكلية خلال مدة معينة، أما من الناحية الاقتصادية فهي عبارة عن الزيادة في الثروة والتي تتضمن زيادة الإيرادات المتحققة عن تكاليفها مضافاً إليها تكاليف الفرص البديلة، أي يعني إن الربح الاقتصادي أقل من الربح المحاسبي بسبب وجود هذه التكاليف المضافة ( أبو حمد وقديوري، 2005، 333).

## 2- معدل العائد على الاستثمار

يعد هذا المقياس من المؤشرات التحليلية التي تستخدم في تقييم الاداء والتي تهتم الادارة والمالك والمستثمرين، كما يطلق عليه القدرة الايرادية، حيث يقيس مدى كفاءة المصرف في تحقيق الارباح من استخدام الموجودات، حيث تكشف النسبة ربحية المصرف في جميع العمليات، وبالتالي هي تعمل مقياساً لفعالية الادارة ونشاطها، ويقيس الكفاءة الكلية للإدارة في تحقيق الأرباح من اجالي استثماراتها في الموجودات، وتبحث المصارف دائماً عن الزيادة في العائد على الاستثمار، لأنه المقياس لربحية كافة الاستثمارات القصيرة والطويلة الأجل، وأن ارتفاع هذا المؤشر يدل على كفاءة سياسات الإدارة الاستثمارية والتشغيلية. (كاظم، 2015، 32)، وبحسب من خلال قسمة صافي الأرباح على مجموع الاصول، فهو إذا يقاس العائد بالمعدل لكل دينار من الاصول بما فيها نظام تخطيط موارد المؤسسة باعتباره أحد أصول المؤسسة.

## 3- معدل العائد على حقوق الملكية

يقيس هذا المعدل العلاقة بين الارباح الصافية بعد الضريبة وحجم الاستثمار المقدم من المساهمين، وهذا يعني أنه يقاس العائد بالمعدل لكل دينار مستثمر من المساهمين، ويعد العائد على حقوق المساهمين مؤشراً شاملاً لاداء المصرف، حيث يعبر عن كفاءة استخدام الادارة لاموال المساهمين في سبيل توليد الربحية، اي انه يقاس معدل العائد المتحقق عن استثمار اموال المالكين، ويكشف عن اداء الادارة، ولهذا فإن ارتفاع معدل العائد على حق الملكية هو دليل لاداء الإدارة الكفؤة. ويمكن أن يكون ارتفاعه دليل للمخاطرة المالية الناجمة عن زيادة الرافعة المالية، بينما يشير انخفاضه إلى تمويل متحفظ بالقروض. وبحسب هذا المعدل للعائد من خلال تقسيم صافي الدخل على حق الملكية. (بعج:2018:40).

## 4- معدل العائد على السهم الواحد

يعد هذا المقياس من أهم المقاييس المالية من وجهة نظر المستثمرين، حيث يعبر عن العائد من الارباح بعد الضريبة لكل سهم في المصرف، وتحاول المصارف والشركات دائماً أن تعظم هذه النسبة إرضاء للمساهمين، حيث توضح هذه النسبة نصيب السهم الواحد من صافي أرباح المصرف، تشير هذه النسبة الى نصيب السهم العادي الواحد من صافي الربح، كما تعد من أهم نسب السوق الذي يلجأ اليها المستثمرين الحاليين والمرقبين، وتوفر هذه النسبة مقدار الارباح المتاحة لحملة الاسهم العادية والذي ينعكس في الاسعار السوقية للاسهم لتحقيق الارباح، لذلك تحاول الادارة تعظيم ربحية السهم الواحد نظراً لانعكاساته الايجابية على تعظيم ثروة المساهمين في الاجل الطويل، وتحسب ربحية السهم كالاتي، ربحية السهم الواحد = صافي الربح / عدد الاسهم . ( النعيمي والتيمي 2008 : 104 ) .

السوقية للاسهم في المصارف عينة البحث و بيان أي من المؤشرات أكثر تأثيراً في القيمة السوقية

## فرضية البحث

ينطلق البحث من فرضية مفادها ان المؤشرات الربحية اثار ايجابية تساهم في تعزيز القيمة السوقية للاسهم وان عدم استقرارها ينعكس سلبي عليها، الامر الذي يشير الى وجود علاقة تأثير ذات دلالة معنوية لمؤشرات الربحية في القيمة السوقية للاسهم في مصرف بغداد والمصرف التجاري العراقي .

## حدود البحث :

تتمثل حدود البحث في :

- الحدود المكانية : تم اجراءالبحث بالاعتماد على البيانات المتاحة والتي تتعلق بمصرف بغداد والمصرف التجاري العراقي .
- الحدود الزمانية : تمثلت بالمدة 2010-2022 .

## هيكل البحث :

بغية التوصل الى هدف البحث والتحقق من فرضيته ، تم تقسيمه الى مبحثين : تناول المبحث الاول التأصيل النظري للبحث ، في حين خصص المبحث الثاني لقياس وتحليل اثر مؤشرات الربحية في القيمة السوقية ، واخيرا تم التوصل الى جملة من الاستنتاجات والمقترحات .

## المبحث الاول

### التأصيل النظري للبحث

#### اولا : ماهية مؤشرات الربحية في المصارف التجارية

ان الهدف الاساس عند جمع الاموال من مصادرها المتنوعة هو توظيف هذه الاموال والحصول على العوائد، ويعتبر هذا الهدف السامي الذي تسعى إليه جميع المؤسسات وفي مقدمتها المصارف التجارية ولتحقيق تلك العوائد ينبغي على المصارف اتباع مجموعة أساليب ومؤشرات تكون مدروسة بعناية لغرض تطبيقها لمعرفة العلاقة بين العوائد المتحققة والانشطة التي قام بتوظيفها المصرف لتحقيق هذه العوائد، ومن هذه المؤشرات:

#### 1- الربحية

أن من الاهداف الأولية لأي مؤسسة هو تحقيقها لهدف الربحية ، فقد وردت عدة مفاهيم لاعطاء صورة أوضح عن الربحية ، وإن هذا المفهوم يعبر عن العلاقة بين الارباح التي تحققها المؤسسات وبين الاستثمارات التي ساهمت في تحقيق هذه الارباح. ويتم قياس الربحية من خلال العلاقة بين الارباح وحجم المبيعات، أو تقاس من خلال علاقة الارباح بالاستثمارات التي حققت هذه الارباح، علماً أن المقصود بالاستثمارات هنا اما قيمة الموجودات أو قيمة حقوق اصحاب المؤسسات. (الشيخ، 2008: 41) اذ يعد الربح هدفاً أساسياً لجميع المصارف التجارية واما ضرورياً لبقائها واستمرارها وغاية يتطلع اليها المستثمرون والدائنون عند تعاملهم مع المصرف ، كما يعد اداة مقياس كفاءة الادارة في استخدام الموارد المتاحة ( الطائي وعبد الهادي ، 2013 ، 191 ) ، فهو مؤشر فعال في التعبير عن اداء المصرف وبذلك تعد

## ثانيا: مفهوم القيمة السوقية للسهم وطرق قياسها

تعد القيمة السوقية للسهم من الامور الاكثر اهمية في قياس قبة الوحدة الاقتصادية وكفاءة السوق ، وتعرف بأنها معيار للاداء ومقياس من وجهة نظر المالكين بالاضافة إلى أن قيمة الشركة يمكن ان تحدد من خلال السعر السوقي لاسهمها، فضلا عن أن المستثمر في السوق المالية ينظر إلى هذه القيمة على انها مؤشر لنجاح أو فشل الشركة ، كما يمكن تعريف القيمة السوقية بأنها القيمة النظرية للاسهم المصدرة في السوق للتداول، أي بمعنى أوضح المبلغ الذي على المستثمر دفعه إذا أراد شراء كامل الاسهم في صفقة واحدة ، ويعكس السعر السوقي للسهم معدل ربحية السهم الواحد حيث يزداد معدل القيمة السوقية كلما ازداد معدل أرباحه ، و تعتبر الاسهم أحد أنواع الاوراق المالية المتداولة في الاسواق المالية وهي تمثل حق من حقوق الملكية وتعتبر جزءا من رأس مال الشركة ( سلامة ، 2023 ، 33 ) .

وتعرف القيمة السوقية ايضا على انها السعر الذي يتم به تداول الاسهم في السوق المالي ، فكلما زادت أرباح الشركة زاد الطلب على أسهمها في السوق مما يؤدي الى ارتفاع القيمة السوقية لاسهم هذه الشركة في السوق المالي ، وتعتمد القيمة السوقية على الظروف الاقتصادية العامة في البلد والظروف الخاصة بالشركات (عبدالله ويوسف، 2019 ، 170) ، كما تعني القيمة السوقية للسهم القيمة التوازنية بين العرض والطلب في السوق ، وبالتالي فانها تمثل اجماع السوق على قيمة السهم ، وقد تكون هذه القيمة أكثر أو اقل من القيمة الدفترية حيث يرتفع سعر السهم في السوق فوق القيمة الدفترية حين تحقق الشركة ارباحا عالية ، اما اذا كانت ربحية الشركة متدنية او انها تتكبد خسائر مستمرة فان سعر السهم في السوق سينخفض تحت القيمة الدفترية ، وتمثل القيمة السوقية للسهم في القيمة التي يباع بها السهم في سوق رأس المال ( الحلي وكنجو ، 2021 ، 136 ) .

وهناك جملة من العوامل المؤثرة التي تتفاوت في تأثيرها على القيمة السوقية للسهم ومن هذه العوامل ما يأتي (لولو، 2016، 59 )

1- عوامل متعلقة بسوق رأسمال وبالحالة الاقتصادية العامة: نجد اتجاه أسعار الاسهم نحو الصعود أو الهبوط حسب الحالة الاقتصادية التي يمر بها البلد ففي أوقات الركود الاقتصادي تقل الأنشطة الاقتصادية وينخفض الطلب على الاوراق المالية مما يؤدي الى انخفاض قيمتها السوقية ، وفي أوقات الانتعاش الاقتصادي تزداد الأنشطة الاقتصادية والنمو الاقتصادي فيزداد الطلب على الاوراق المالية مما يؤدي الى زيادة قيمتها السوقية ، كما تؤثر أسعار الفائدة في القيمة السوقية للاوراق المالية في سوق المال ، اذ في حالة ارتفاع أسعار الفائدة ينخفض الطلب وينخفض الشركة مشاكل في التمويل إذ تزداد تكاليف الديون ويؤدي هذا الامر الى انخفاض الارباح الموزعة لحاملي الاسهم مما يؤدي الى عزوف المستثمرين على شراء الاسهم مما يؤدي الى انخفاض قيمتها السوقية والعكس صحيح عند انخفاض أسعار الفائدة .

2- القيمة الدفترية للسهم :غالبا ما يكون هناك علاقة طردية أي أن الزيادة في القيمة الدفترية للسهم تنعكس على زيادة سعره السوقي والعكس صحيح

3- توزيع الأرباح نهاية كل سنة: كلما ارتفعت نسبة الأرباح المدفوعة كلما أدى ذلك إلى زيادة العوائد المتوقعة من السهم ، لكون وجود الارباح المتحققة في الشركة لايعني بالضرورة ان هذه الارباح موجودة على شكل نقد سائل للتوزيع ، اذ ان الشركات غالبا لا تحتفظ بكميات كبيرة من النقد على شكل سائل كونه غير منتج وليس في صالح الشركة ان تجمد اموالها في موجودات غير منتجة .

4- العرض والطلب : يتحدد سعر السهم في السوق المالي مثله مثل بقية السلع فهو يتحدد بقوى العرض والطلب، حيث قيمة السهم تكون عند السعر الذي يرغب المشترون في دفعه لشراء السهم بالمقابل السعر الذي يستعد البائع من خلاله لتخلي عن هذا السهم. والسعر الذي يكون المشتري مستعد لدفعه يتوقف على مكاسب الشركة التي تحققها في السنة، ويشمل كذلك ما حققته هذه الأخيرة خلال الأعوام السابقة وما ستحققه في السنوات القادمة ( البراجنة ، 2009 ، 3 ) ، وبذلك تزداد القيمة السوقية للسهم عند زيادة الطلب عللعرض عليها وتنخفض القيمة السوقية عند زيادة العرض على الطلب .

5- المعلومات والبيانات المحاسبية خصوصا ما يتعلق بالارباح ، اذ تتأثر أسعار الاوراق المالية سلبا او إيجابا عند الاعلان عن الارباح المعلنة وتنعكس هذه المعلومات بصورة سريعة على أسعار الاوراق المالية في السوق . وعادة ما يتم قياس مؤشرات القيمة السوقية بأحد الطرق الاتية : (الجعفري والبطاط، 2020، 218 )

أ - طريقة اعلى سعر- ادنى سعر :- يتم قياس القيمة السوقية وفق الصيغة الاتية :

$$\text{القيمة السوقية} = \text{اعلى سعر} + \text{ادنى سعر} / 2$$

ب - طريقة قياس السعر السوقي :- يحسب عن طريق المعادلة الاتية :

السعر السوقي للسهم = نسبة الربح للسهم العادي / معدل العائد المطلوب  
إذ تعكس هذه المعادلة ربحية السهم الواحد للشركة ، اذ تزداد قيمته السوقية مع زيادة معدل أرباحه وتنخفض قيمته السوقية إذا تعرضت الشركة لخسارة .

ت - القيمة السوقية المضافة :- وتحسب بموجب الصيغة الاتية :

$$\text{القيمة السوقية المضافة} = \text{القيمة البيعية للاسهم} - \text{القيمة الدفترية للاسهم}$$

تعرف القيمة السوقية المضافة على أنها الفرق بين ما يحصل عليه المستثمرون من بيع الاسهم حسب الاسعار السائدة في السوق عند البيع وبين ما يستثمر حملة الاسهم داخل الشركة .

يستخدم هذا المؤشر للحكم على الاداء المالي الداخلي للمؤسسة ، وتعرف على أنها الفرق بين القيمة السوقية والقيمة الدفترية، وتعطي تقيما شاملا للمؤسسة منذ نشأتها وحتى تاريخ قياس قيمتها السوقية، ويتم تقديرها من خلال الفرق بين القيمة السوقية والقيمة الاسمية للسهم مضروبا في عدد الاسهم، وهي تعكس قدرة الإدارة على تعظيم ثروة المساهمين . ( حفصي واخرون ، 2019 ، 207 ) .

## المبحث الثاني

## قياس وتحليل اثر مؤشرات الربحية في القيمة السوقية

ونعني به صياغة العلاقات الاقتصادية بين مؤشرات الربحية والقيمة السوقية بصيغة رياضية من اجل قياس اثر مؤشرات الربحية في القيمة السوقية تم تسمية (Y) بالمتغير المعتمد ، في حين تم اعتبار مؤشرات الربحية

( $X_1, X_2, X_3, X_4$ ): بانها المتغيرات المستقلة (صافي الربح للصارف، ومعدل العائد على الاستثمار، ومعدل العائد على حقوق الملكية، ومعدل العائد على الأسهم للمصرف) على التوالي وتمت معالجة الموضوع وفق الخطوات الاتية :

جدول ( 2 )  
اختبارات جذر الوحدة

Augmented Dickey-Fuller Test Equation				
Dependent Variable: D(Y,2)				
Method: Least Squares				
Date: 05/19/24 Time: 09:44				
Sample (adjusted): 2012 2023				
Included observations: 12 after adjustments				
Variable	Coefficient	Std. Error	t-Statistic	Prob.
D(Y(-1))	-1.324662	0.174804	-7.577972	0.0000
D(X1(-1))	-1.206252	0.376280	-3.205731	0.0107
D(X2(-1))	-1.162887	0.346322	-3.357824	0.0073
D(X3(-1))	-1.079742	0.390161	-2.767429	0.0183
D(X4(-1))	-1.818122	0.294176	-6.180393	0.0002

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على برمجية Eviews.

ثالثا : اختبار التكامل المشترك ( Cointegration )

بعد التأكد من ان جميع المتغيرات مستقرة عند الفرق الاول تم اعتماد اختبار جوهانسن للتأكد من التكامل المشترك ، اذ يوضح الجدول ( 3 ) علاقة التكامل المشترك بين المتغير التابع المتمثل بالقيمة السوقية للسهم وبين المتغيرات المستقلة والمتمثلة بصافي الربح والعائد على الاستثمار ومعدل العائد على حقوق الملكية ومعدل العائد على السهم ، ونلاحظ ان الاختبارات تؤكد وجود تكامل مشترك بين متغيرات البحث وبمستوى معنوية اقل من 1% في اغلب الاحيان ، الامر الذي يؤكد وجود علاقة طويلة الاجل بين متغيرات البحث .

جدول ( 3 )  
اختبار التكامل المشترك ( Johansen Method )

Date: 05/29/24 Time: 09:29				
Sample (adjusted): 2002 2023				
Included observations: 22 after adjustments				
Trend assumption: Linear deterministic trend				
Series: Y X4 X3 X2 X1				
Lags interval (in first differences): 1 to 1				
Unrestricted Cointegration Rank Test (Trace)				
Hypothesized	Trace	0.05		
No. of CE(s)	Eigenvalue	Statistic	Critical Value	Prob.**

Correlation Coefficient Analysis اولاً : تحليل معاملات الارتباط

من اجل تحليل العلاقة بين المتغيرات المستقلة والمتغير التابع تم استخدام معامل بيرسون للارتباط ( Pearson Correlation Coefficient ) وكما في الجدول (1)

جدول ( 1 )

معاملات الارتباط بين مؤشرات الربحية والقيمة السوقية

	Y	X4	X3	X2	X1
Y	1	0.406179	0.788798	0.562653	0.27643
X4	0.406179	1	0.67603	0.68149	-0.31526
X3	0.788798	0.67603	1	0.773008	0.293775
X2	0.562653	0.68149	0.773008	1	0.092772
X1	0.27643	-0.31526	0.293775	0.092772	1

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على برمجية Eviews.

من خلال استقراء الارقام الواردة في الجدول ( 1 ) الذي يوضح معامل الارتباط بين المتغير التابع المتمثل بالقيمة السوقية للسهم والمتغيرات المستقلة ، نلاحظ ان علاقة الارتباط كانت موجبة لجميع المتغيرات ، اي ان علاقة الارتباط بين المتغير التابع والمتغير المستقل X1 المتمثل بصافي الربح كانت موجبة وطردية اذ بلغت 28 % ، في حين علاقة المتغير التابع مع المتغير المستقل X2 المتمثل بمعدل العائد على الاستثمار كانت موجبة ايضا اذ بلغت 56 % الامر الذي يدل على وجود علاقة ارتباط متوسطة ، وكذلك جاءت العلاقة بين المتغير التابع ومعدل العائد على حقوق الملكية X3 موجبة هي الاخرى وبلغت 79 % وهذا يدل على وجود علاقة ارتباط قوية ، اما العلاقة بين المتغير التابع والمتغير المستقل X4 ( معدل العائد على السهم ) فقد كانت طردية ايضا وبلغت 41 % .

ثانيا : اختبار الاستقرار ( Stationary )

إن إخضاع المتغيرات الاقتصادية إلى اختبارات جذر الوحدة تعد ضرورة ملحة وذلك لتضمنها متغيرات سلوكية ذات اتجاهات عشوائية معنوية تجعل السلسلة الزمنية غير ساكنة (None Stability) وذات نتائج تقديرية غير دقيقة لا تعبر عن الحالة الاقتصادية المدروسة ولا تقدم تفسيراً اقتصادياً ذا معنى، وعلى هذا إذا كان الارتباط الناتج منعماً أو ضعيفاً فإن السلسلة تكون ساكنة (22, Harvey,1992).

يوضح الجدول (2) اختبار جذر الوحدة، وقد تم تطبيق هذا الاختبار لمعرفة فيما اذا كانت البيانات ساكنة ام لا ، اذ ان السكون مهم جدا في السلسلة الزمنية ، لانه اذا وجد اتجاه في البيانات سنحصل على نتائج مضلله ، ولتجنب مثل هذه النتائج يجري تطبيق اختبار جذر الوحدة او ما يسمى بالاستقرارية ، و نلاحظ أن المتغير المعتمد والمتمثل بالقيمة السوقية للأسهم والمتغيرات المستقلة والمتمثلة بـ (صافي الربح للمصارف، ومعدل العائد على الاستثمار، ومعدل العائد على حقوق الملكية) قد ظهرت جميعها بأنها غير ساكنة في المستوى الاول أي بمعنى أنها تمتلك أو تحتوي على جذر وحدة، وعليه نقوم بأخذ الفروق الأولى لها حتى تصبح ساكنة ، اي ان جميع المتغيرات مستقرة عند المستوى الاول .

D(X3)	-0.020473	0.006794	-3.013519	0.0571
D(X4)	0.020053	0.003303	6.071745	0.0090
D(@TREND())	-0.214483	0.002820	-76.066796	0.0000
CointEq(-1)	-1.996651	0.015763	-126.664973	0.0000

---


$$\text{Cointeq} = Y - (-0.0109 * X1 + 0.0130 * X2 + 0.1409 * X3 + 0.0075 * X4 + 1.0531 - 0.1074 * @TREND)$$


---

**Long Run Coefficients**

---

Variable	Coefficient	Std. Error	t-Statistic	Prob.
X1	-0.010943	0.000500	-21.905461	0.0002
X2	0.013003	0.001877	6.927897	0.0062
X3	0.140935	0.002624	53.712590	0.0000
X4	0.007521	0.001832	4.105910	0.0262
C	1.053104	0.022265	47.297746	0.0000
@TREND	-0.107421	0.000675	-159.130277	0.0000

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على برمجية Eviews.

### رأيا: تقدير نموذج ARDL

يتضح من الجدول ( 5 ) ان معامل التحديد 99% من التغيرات في المتغير التابع سببها المتغيرات المستقلة الداخلة في النموذج ، وان ما تبقى 1% تعود الى متغيرات لم يتضمنها النموذج المقدر والتي يعبر عنها بالمتغير العشوائي اوحد الخطأ العشوائي U ، كما تشير النتائج الى معنوية النموذج ككل، اذ بلغت قيمة F المحتسبة ( 763.946 ) عند مستوى معنوية 5% وهي أكبر من قيمة F الجدولية عند نفس مستوى المعنوية . وتشير قيم اختبار ( t ) المحتسبة الى عدم معنوية كل من المتغيرات المستقلة المتمثلة بصافي الربح ومعامل العائد على الاستثمار ومعامل العائد على الاستئثار ومعامل العائد على السهم لكون القيمة المحتسبة لاختبار ( t ) أكبر من القيمة الجدولية عند مستوى معنوية 5% ، في حين كانت غير معنوية بالنسبة لمعدل العائد على حقوق الملكية ، اذ جاءت ( t ) المحتسبة اقل من الجدولية عند نفس المستوى من المعنوية . وتشير نتائج التقدير ايضا الى العلاقة الطردية بين معدل العائد على الاستثمار ومعامل العائد على السهم وبين القيمة السوقية للاسهم في المصارف قيد البحث ، اذ ان زيادة اكل منها بوحدة واحدة سوف تعمل على زيادة القيمة السوقية بمقدار ( 0.0797 ) و ( 0.020 ) وحدة على التوالي ، وهذا ما ينسجم مع النظرية الاقتصادية التي تؤكد على العلاقة الايجابية بين معدل العائد على الاستثمار ومعامل العائد على السهم والقيمة السوقية لاسهم المصارف قيد البحث . كما تشير النتائج الى العلاقة العكسية بين كل من صافي الربح ومعامل العائد على حقوق الملكية اذ ان زيادة صافي الربح ومعامل العائد على حقوق الملكية بمقدار وحدة واحدة سيؤدي تخفيض القيمة السوقية بمقدار ( 0.02047 ، 0.02185 ) وحدة على التوالي وهذا ما لا ينسجم مع منطوق النظرية الاقتصادية كونها تؤكد على العلاقة الطردية بينهما .

None *	0.960398	152.1712	69.81889	0.0000
At most 1 *	0.818989	81.13614	47.85613	0.0000
At most 2 *	0.654525	43.53383	29.79707	0.0007
At most 3 *	0.480920	20.15145	15.49471	0.0092
At most 4 *	0.229163	5.726121	3.841466	0.0167

---

Trace test indicates 5 cointegrating eqn(s) at the 0.05 level  
\* denotes rejection of the hypothesis at the 0.05 level  
\*\*MacKinnon-Haug-Michelis (1999) p-values

---

Unrestricted Cointegration Rank Test (Maximum Eigenvalue)

---

Hypothesized	Max-Eigen	0.05		
No. of CE(s)	Eigenvalue	Statistic	Critical Value	Prob.**
None *	0.960398	71.03503	33.87687	0.0000
At most 1 *	0.818989	37.60231	27.58434	0.0019
At most 2 *	0.654525	23.38238	21.13162	0.0237
At most 3 *	0.480920	14.42533	14.26460	0.0472
At most 4 *	0.229163	5.726121	3.841466	0.0167

---

Max-eigenvalue test indicates 5 cointegrating eqn(s) at the 0.05 level  
\* denotes rejection of the hypothesis at the 0.05 level  
\*\*MacKinnon-Haug-Michelis (1999) p-values

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على برمجية Eviews.

ويوضح الجدول ( 4 ) التكامل المشترك وعلاقة الاجل الطويل في نموذج ARDL ، اذ نلاحظ ان معامل تصحيح الخطأ يساوي قيمة سالبة ( -1.996651 ) وهو المطلوب ، ومعنوية جدا اذ بلغت ( prob=0.000 ) وهي اقل من 5% ، والمهم ان معاملات الاجل الطويل من معادلة التكامل المشترك قد تم عرضها بصورة منفصلة مع اخطائها المعيارية ( t-Statistic ) و ( p - value ) ومعظمها تتفق مع منطق النظرية الاقتصادية .

### جدول ( 4 )

التكامل المشترك وعلاقة الاجل الطويل في نموذج ( ARDL )

ARDL Cointegrating And Long Run Form				
Dependent Variable: Y				
Selected Model: ARDL(1, 0, 1, 1, 1)				
Date: 05/19/24 Time: 10:08				
Sample: 2010 2023				
Included observations: 13				

---

**Cointegrating Form**

---

Variable	Coefficient	Std. Error	t-Statistic	Prob.
D(X1)	-0.021850	0.000837	-26.111752	0.0001
D(X2)	0.079700	0.008397	9.491113	0.0025

### أولاً: المصرف التجاري العراقي: Trade Bank of Iraq

يتضح من الجدول (6) أدناه ما يلي:

1. أن معامل تصحيح الخطأ قد بلغت قيمته (-0.487367) وهي قيمة سالبة ومعنوية إحصائياً وأقل من الواحد الصحيح وعند مستوى معنوية أقل من (1%)، وهذا ما يشير إلى صحة العلاقة التوازنية طويلة الأجل، أي أن تصحيح اختلال التوازن للنموذج المقدر للمصرف التجاري العراقي يتطلب سنتان وشهر واحد تقريباً
$$\left\{ \frac{1}{0.487367} = 2.05 \cong 2.1 \right\}$$
2. جاءت قيمة مؤشر القيمة السوقية لأسهم المصرف سالبة ومعنوية في مدة الإبطاء الأولى، بمعنى أن هناك علاقة عكسية بين القيمة السوقية ومدة الإبطاء الأولى وبمستوى معنوية أقل من (1%)، إذ أن ارتفاع  $D[Y(-1)]$  بمقدار وحدة واحدة سيؤدي إلى انخفاض القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (-0.487) وحدة.
3. وجود علاقة عكسية معنوية بين صافي الربح وبين القيمة السوقية لأسهم المصرف وبمستوى معنوية أقل من (1%)، أي أن ارتفاع مؤشر صافي الربح بنسبة (1%) سيؤدي إلى انخفاض القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (-0.001) دينار.
4. وجود علاقة طردية معنوية بين معدل العائد على الاستثمار وبين القيمة السوقية لأسهم المصرف وبمستوى معنوية أقل من (1%)، أي أن ارتفاع معدل العائد على الاستثمار بنسبة (1%) سيؤدي إلى ارتفاع القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (0.011) دينار.
5. وجود علاقة عكسية معنوية بين معدل العائد على حقوق الملكية وبين القيمة السوقية وبمستوى معنوية أقل من (1%)، أي أن ارتفاع معدل العائد على حقوق الملكية بنسبة (1%) سيؤدي إلى انخفاض القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (-0.043) دينار.
6. وجود علاقة طردية معنوية بين معدل العائد على الأسهم وبين القيمة السوقية لأسهم المصرف وبمستوى معنوية أقل من (1%)، أي أن ارتفاع معدل العائد على الأسهم بنسبة (1%) سيؤدي إلى ارتفاع القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (0.014) دينار.

#### الجدول (6)

#### نتائج تقدير العلاقة قصيرة الأجل في المصرف التجاري العراقي

Variable	Coefficient	Std. Error	t-Statistic	Prob.
ECT*	-0.487367	0.004357	-111.8539	(0.0000)*
D(Y(-1))	-0.772553	0.051470	-15.00970	(0.0006)*
D(X1)	-0.001218	2.55E-06	-477.7276	(0.0000)*
D(X2)	0.011397	8.46E-05	134.6661	(0.0000)*
D(X3)	-0.042945	0.000379	-113.4298	(0.0000)*
D(X4)	0.014359	3.75E-05	382.6366	(0.0000)*

(\*) مستوى معنوية 1%، (\*\*) مستوى معنوية 5%، (\*\*\*) مستوى معنوية 10%، (n.s): غير معنوية.  
ECT: معلمة تصحيح حد الخطأ.

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على برمجية Eviews.

ومن نتائج التقدير ايضا يتبين لنا ان النموذج خالي من مشكلة الارتباط الذاتي ، وان اختبار ( AIC ) والذي يعد من الاختبارات الاحصائية المهمة كونه يعبر عن حجم المعلومات المفقودة في النموذج المقدر فقد جاء بالسالب مع الاشارة الى ان كلما انقضت قيمته كان افضل .

#### جدول (5)

#### نتائج تقدير نموذج (ARDL)

Dependent Variable: Y  
Method: ARDL  
Date: 05/19/24 Time: 10:07  
Sample (adjusted): 2011 2023  
Included observations: 13 after adjustments  
Maximum dependent lags: 1 (Automatic selection)  
Model selection method: Adjusted R-squared  
Dynamic regressors (1 lag, automatic): X1 X2 X3 X4  
Fixed regressors: C @TREND  
Number of models evaluated: 16  
Selected Model: ARDL(1, 0, 1, 1, 1)  
HAC standard errors & covariance (Parzen-Cauchy kernel, Newey-West fixed bandwidth = 3.0000)

Variable	Coefficient	Std. Error	t-Statistic	Prob.*
Y(-1)	-0.996651	0.015763	-63.22626	(0.0000)*
X1	-0.021850	0.000837	-26.11175	0.0001
X2	0.079700	0.008397	9.491113	0.0025
X2(-1)	-0.053738	0.008085	-6.646347	0.0069
X3	-0.020473	0.006794	-3.013519	0.0571
X3(-1)	0.301872	0.004074	74.09350	0.0000
X4	0.020053	0.003303	6.071745	0.0090
X4(-1)	-0.005037	0.000703	-7.160533	0.0056
C	2.102681	0.039807	52.82206	0.0000
@TREND	-0.214483	0.002820	-76.06680	0.0000

R-squared	0.999564	Mean dependent var	1.242308
Adjusted R-squared	0.998255	S.D. dependent var	0.879632
S.E. of regression	0.036740	Akaike info criterion	-3.697754
Sum squared resid	0.004050	Schwarz criterion	-3.263177
Log likelihood	34.03540	Hannan-Quinn criter.	-3.787079
F-statistic	763.9467	Durbin-Watson stat	3.288176
Prob(F-statistic)	0.000071		

\*Note: p-values and any subsequent tests do not account for model selection.

(\*) مستوى معنوية 1%، (\*\*) مستوى معنوية 5%، (\*\*\*) مستوى معنوية 10%، (n.s): غير معنوية.

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على برمجية Eviews.

خامساً: تقدير العلاقات قصيرة الأجل على مستوى المصرف الواحد

## ثانياً: مصرف بغداد: Bank of Baghdad

يتضح من الجدول (7) أدناه ما يلي:

1. أن معامل تصحيح الخطأ قد بلغت قيمته (-0.535727) وهي قيمة سالبة ومعنوية إحصائياً وأقل من الواحد الصحيح وعند مستوى معنوية أقل من (1%)، وهذا ما يشير إلى صحة العلاقة التوازنية طويلة الأجل، أي أن تصحيح اختلال التوازن للأنموذج المقدر لمصرف بغداد يتطلب سنة وتسعة أشهر تقريباً  $\left\{ \frac{1}{0.535727} = 1.9 \approx 1.87 \right\}$ .
2. جاءت قيمة مؤشر القيمة السوقية لأسهم المصرف سالبة ومعنوية في مدة الإبطاء الأولى، بمعنى أن هناك علاقة عكسية بين القيمة السوقية ومدة الإبطاء الأولى ومستوى معنوية أقل من (1%)، إذ أن ارتفاع  $D[Y(-1)]$  بمقدار وحدة واحدة سيؤدي إلى انخفاض القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (-0.242) دينار.
3. وجود علاقة طردية معنوية بين صافي الربح وبين القيمة السوقية لأسهم المصرف وبمستوى معنوية أقل من (1%)، أي أن ارتفاع مؤشر صافي الربح للمصارف بنسبة (1%) سيؤدي إلى ارتفاع القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (0.003) دينار.
4. وجود علاقة عكسية معنوية بين معدل العائد على الاستثمار وبين القيمة السوقية لأسهم المصرف وبمستوى معنوية أقل من (1%)، أي أن ارتفاع معدل العائد على الاستثمار بنسبة (1%) سيؤدي إلى انخفاض القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (-0.048) دينار.
5. وجود علاقة عكسية معنوية بين معدل العائد على حقوق الملكية وبين القيمة السوقية لأسهم المصرف وبمستوى معنوية أقل من (1%)، أي أن ارتفاع معدل العائد على حقوق الملكية بنسبة (1%) سيؤدي إلى انخفاض القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (-0.034) دينار.
6. وجود علاقة عكسية معنوية بين معدل العائد على الأسهم وبين القيمة السوقية لأسهم المصرف وبمستوى معنوية أقل من (1%)، أي أن ارتفاع معدل العائد على الأسهم للمصرف بنسبة (1%) سيؤدي إلى انخفاض القيمة السوقية لأسهم المصرف بمقدار (-0.017) دينار.

## ثانياً: المقترحات

- 1- اعتماد استراتيجيات ووضع خطط واساليب حديثة لاستقطاب المزيد من الودائع واستغلالها في عملياتها، بما في ذلك زيادة فوائد الايداع وتخفيض فوائد الاقراض لما في ذلك من اثر ايجابي في اداء المصارف، الامر الذي يعكس على زيادة ثقة الزبائن ويعزز من قيمة الاسهم.
- 2- الاهتمام بمسألة تدريب وتأهيل الموظفين وتكوين كوادر متخصصة وقادرة على اجراء التحليل باعتماد مؤشرات الربحية المختلفة لما لها من دور مهم في استمرارية عمل المصارف وقدرتها على مواجهة المشاكل التمويلية ومساعدتهم على اتخاذ القرارات الاستثمارية الرشيدة وتمكينهم من اختيار البدائل الاستثمارية بشكل افضل.
- 3- التأكيد على مشاركة المصارف التجارية في وضع القوانين والقرارات ذات العلاقة بالاسواق المالية بشكل عام وسوق الاوراق المالية بشكل خاص، الامر الذي يؤدي الى زيادة قدرة المصارف على تقدير وتقييم الاسهم بدقة افضل.

## الجدول (7)

## نتائج تقدير العلاقة قصيرة الأجل في مصرف بغداد

Variable	Coefficient	Std. Error	t-Statistic	Prob.
ECT*	-0.535727	0.002808	-190.7990	(0.0000)*
D(Y(-1))	-0.241868	0.001231	-196.5599	0.0000
D(X1)	0.002589	4.93E-06	524.8571	0.0000
D(X2)	-0.048197	0.000390	-123.5487	0.0000
D(X3)	-0.034464	0.000605	-56.92850	0.0000
D(X4)	-0.017456	2.84E-05	-615.3732	0.0000

(\*) مستوى معنوية 1%، (\*\*) مستوى معنوية 5%، (\*\*\*) مستوى معنوية 10%،  
(<sup>n.s</sup>): غير معنوية.

ECT: معلمة تصحيح حد الخطأ.

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على برمجية Eviews.

## قائمة المصادر

- أبو محمد وقديوري ، رضا صاحب ، فائق مشعل ، 2005 ، إدارة المصارف ، جامعة الموصل.
- بعج، جمال ، 2018، دراسة تطبيقية على ادارة المخاطر الائتمان و العائد على الحقوق الملكية في المصارف الخاصة السورية ، مجلة جامعة تشرين للبحوث والدراسات العلمية – سلسلة العموم الاقتصادية والقانونية المجلد (04) العدد (5).
- البراجنة ، أمجد إبراهيم ، 2009 ، إختبار العلاقة بين توزيع الأرباح وكل من القيمة السوقية والقيمة الدفترية لأسهم المتداولة في سوق فلسطين لأوراق المالية، مذكرة ماجستير غير منشورة، جامعة غزة .
- الجعفري ، هبة عامر عيسى و البطاط ، منتظر فاضل سعد ، 2020 ، الاسواق المالية الكنوة وأثرها في القيمة السوقية للأوراق المالية - دراسة تطبيقية في سوق العراق للأوراق المالية للمدة 2015- 2019 ، مجلة الاقتصادى الخليجي ، العدد 45
- الحلي ، جواد و كنجو ، كنجو ، 2021 ، العوامل المؤثرة في القيمة السوقية لاسهم المصارف الاسلامية المدرجة في سوق دمشق للأوراق المالية ، مجلة جامعة حجة ، المجلد الرابع ، العدد الثاني .
- حفصي ، رشيد واخرون ، 2019 ، تأثير مؤشرات الاداء المالي على القيمة السوقية للسهم – دراسة لعينة من المؤسسات الصناعية المدرجة في بورصة عمان خلال الفترة 2014-2016 ، مجلة الاستراتيجية والتنمية ، المجلد 9 ، العدد 3
- حجاد ، طارق عبد العال ، 2005 ، حوكمة الشركات - المفاهيم والمبادئ والتجارب - تطبيقات الحوكمة في المصارف ، الدار الجامعية بغداد .
- سلامة ، علاء الدين محمد حسن ، 2023 ، أثر مؤشرات السلامة المالية على القيمة السوقية لاسهم المصارف المدرجة في بورصة فلسطين في الفترة 2012-2021 . رسالة ماجستير ، جامعة القدس .
- الشيخ، فهيم مصطفى ، 2008 ، التحليل المالي، الطبعة الاولى، مطبعة رام الله ، (com.palnet@sme). فلسطين.
- الطائي ، سمى فنجي محمد ، عبد الهادي ، شفاء وليد ، 2013 ، قياس مستوى ربحية المصارف الإسلامية وتحليلها في ظل الازمة المالية – دراسة تحليلية لمجموعة البركة المصرفية للفترة 2004 – 2010 ، مجلة جامعة تكريت للعلوم الادارية والاقتصادية ، المجلد 9 ، العدد 28
- كاظم، نبراس جاسم ، 2015 ، تباين العائد على الاستثمار دالة لاختلاف الحصص السوقية "مجلة دراسات محاسبية و المالية ، المجلد العاشر، العدد(32)، الفصل الثالث ، ماجستير ادارة اعمال ، كلية الاقتصاد ، جامعة طرطوس.
- لطرش سميرة، كفاءة سوق رأس المال وأثرها على القيمة السوقية للأسهم دراسة حالة مجموعة من أسواق رأس المال العربية، مذكرة دكتوراه غير منشورة، جامعة قسنطينة، 2009-2010 .
- لولو ، شعبان محمد ، 2016 ، قدرة مؤشر القيمة الاقتصادية المضافة مقابل مؤشرات الاداء التقليدية على تفسير التغير في القيمة السوقية للاسهم "دراسة تطبيقية على الشركات المدرجة في بورصة فلسطين " ، قدم هذا البحث استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الماجستير في المحاسبة والتمويل ، الجامعة الاسلامية - غزة ، كلية التجارة. الشعبي ، عدنان تايه و التميمي ، ارشد فؤاد ، 2008 ، التحليل والتنخطيط المالي – اتجاهات معاصرة - الطبعة العربية ، دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع ، عمان .
- يوسف ، رواء أحمد ، عبد الله ، رغد رياض ، 2019 ، تأثير التمويل الداخلي على القيمة السوقية للشركات "دراسة تطبيقية على عينة من الشركات المدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية" للفترة من 2010 – 2016 ) ، المجلد 15 - العدد 48 .

# شيكاري وشهى ئالوز له زمانى كورديدا (كوردي ناوهراست) له روانگه مۆرفولۇجى دابهشكهرانهوه

عومەر ئەحمەد عزیز

بەشى زمانى كوردى، كۆلىجى پەرورده، زانكۆى گەرميان، سلتيانى، هەريى كوردستان، عىراق

سىنتاكسىدا/Syntactic Derivation نىيە، رستە چۆن لە پرۆگرامى كەمىنەدا لە رىگهى فەرھەنگ و سىستەمىكى كۆمپوتەرى و ھەنگاوەكانى وەكو (لىكدان، جولە، ھەلپژاردن، ژمبەركارى، رىككەوتن) وە دادەپژىرت و خاوەن دوو فۆرمى دەنگى و لۆجىكىيە، وشەش بەھەمان پرۆسە دادەپژىرت، واتە بەپى تىورى مۆرفولۇجى دابهشكهرانه مۆرفولۇجى بەشىكە لە رىزمان و ياسا رىزمانىيەكان جەھوى دارشتنى وشەكان دەكەن. (بروانە: مزك انوشە: 1394 :50) بۆ نمونە پرۆسەى لىكدان /merge لە رىزماندا وەكو چۆن بەرپرە لە لىكدانى دوو رەگەز لە دارپژىراو كىدا بەشىووى دووپەلكى بەھەمانشىوھ لىكدان لە مۆرفولۇجىدا ھەمان كار ئەنجامدەدات، فەرھەنگ چۆن كۆگای وشەكانە و بەشىووى سىپاى [ 干 ] تىدا ھەلگىراون، كە ئايا وشەكە [干گياندارە]، [干مىيە]، [干ژمىردراو]، بەلام فەرھەنگ لە مۆرفولۇجى دابهشكهرانه وەكو كۆگا سەيرانا كرىت، بەلكو رەگەكان و ئەفەكسە رىزمانىيەكان لە لىستى وشەسازى/ Vocabulary Item دا ھەن، رۆنانى وشەكان دابەش دەبنە سەر چەند ئاستىكى دارشتندا، كە لە تۆپىنەوھەدا خراوەتەر وو. (لەم بارەبەوھە بروانە: Susanna padrosa : 2010:47). لە مۆرفولۇجى دابهشكهرانهدا رىزمان تاكە ئامىرى بەرھەمىيانى وشە و فرىزەكانە، وشەكان بەھەمان رىگهى فرىزەكان لە رىزماندا رۆدەنرىن، ئەم بىرۆكەيە پىچەوانەى ئەو بۆچوانەى پىشتەر بوو لەبارەى فەرەنگى ئاوەزىيەوھە، كە دەوترا وشەكان گەنجكراون بەخۆيان واناكانىيانەوھە، ھەر لە فەرھەنگىدا بە دارپژىراوى يان لىكدراوى تۆماركرايون و ئامادەبوون و وانا و فۆرمەكانىشيان وەكو زانىبارى لای خاوەن زمان وەكو دەروازەى زانىبارى دەنگى و واتاى و فەرھەنگى /Lexical entries لە مېشكدا ھەلگىرايون، ئەم بۆچونە بە تەواوى رەتكرايەوھە بەوھى، كە وشەى ئامادە لە فەرھەنگدا بوئى نىيە، بەلكو وشەكان لە رىزماندا دادەپژىرتن، لە وشەبەكى وەكو ( جەلشۆر، گىاخۆر...ئاد) لە خودى فەرھەنگدا بەگەنجكراوى بەشىووى ئامادە بوونى نىيە وەكو فەرھەنگىيەكان/Lexicalist بانگەشەيان بۆ دەكرد، بەلكو ئەوانىش بەرھەمى رىزمان و لە رىزماندا رۆدەنرىن، كە دابەش دەبنە/Distribute سەر چەند ئاستىكى دارشتن، ئەمەش خالى ناكۆكى نيوان رىزمانى بەرھەمىيان و تىورى مۆرفولۇجى دابهشكهرانه. (بروانە: Isah Abdullahi Muhammad: 2019 :45)

**پوختە-** ناوئىشانى تۆپىنەوھەكە برىتەيە لە (شيكارى وشەى ئالوز لە زمانى كوردىدا) (كوردي ناوهراست) لە روانگه مۆرفولۇجى دابهشكهرانه وە، ئەم تۆپىنەوھە ھەولنىكە بۆ خستەنەرووى تىورى مۆرفولۇجى دابهشكهرانه لە زمانى كوردىدا، ھەر وھە تۆپىنەوھەكە لە پوختە و پىشەكى و دوو بەش پىكدىت، بەشى يەكەم مىكانىزمە تىورىيەكانى مۆرفولۇجى دابهشكهرانهى تىدا خراوەتەر وو، بەشى دووھەم بەپى تىورەكە وشەى كوردى شىكارى بۆ كراو، گرنكى تۆپىنەوھەكە لەوھادايە زمانى كوردى تا رادەيەكى زۆر لە روى تىورىيەوھە ھەزارە و زۆرىنەى ئەو كارانەى لە بوارى مۆرفولۇجى دا كراون، سەر بە رىزمانى كلاسىكىن و لەسەر بنەماى بىردۆزى مۆرفىن، تىورەكە جەخت لەسەر ئەوھە دەكەتەوھە وشەئالوزەكان/ Complex words ھەمان ياساى دارشتنى فرىزەكانىيان ھەيە و دەكەونە ئاستى پرۆژەكۆتاكەنەوھە/ Projection Terminal، لە روانگه مۆرفولۇجى دابهشكهرانه، وشە لە يەكگرتى رەك/Root و سىپا رىزمانىيە ئەبستراكتەكان/ Abstract feature پىكدىت، ھەر وھە دارشتنى وشەش لەم تىورەدا بەرھەمى ياسا مۆرفولۇجى يەكان نىيە، بەلكو ياساكانى وشە دارشتن دابەش دەبنە سەر چەند ئاستىك، كە بە كردەى مۆرفولۇجى ناو دەبىرت، وەكو ( يەكگرتن و دابەشبوون و لىكدان )، كە ھەمان ئەو كردانە بەرپرسن لە دارپژىراوھە سىنتاكسىيەكانىش، ئامانجى سەرەكى تىورەكە ئەوھە، كە يەك مىكانىزمى تىورى لە زماندا پىلەتەوھە و جىاوازى نيوان مۆرفولۇجى و سىنتاكس نەھىتەيت.

**كلىە ووشەكان -** : مۆرفولۇجى دابهشكهرانه، وشەى ئالوز، لىكدان، سىپاى رىزمانى، پرۆژەكۆتاكەن.

## پىشەكى

مۆرفولۇجى دابهشكهرانه، تىورىكى زمانىيە لە سالى 1993 لەلەين دوو تۆپىر بە ناوھەكانى (ھال مۆرىس و ئالىس ماراتز) لە تۆپىنەوھەيەكاندا بە ناوى (( مۆرفولۇجى دابهشكهرانه و بەشىكە لە شكەنەوھە)) خراوەتەر وو .  
ناوھەوۆكى بىرۆكەى تىورەكە لەوھە سەرچاوەى كرتووھە، كە ھىچ جىاوازىيەكە لە نيوان پرۆسەى وشەدرووستىكردن/ Word formation و دارشتنى

**فهرهنگ له مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه DM/ و MP پڕۆگرامی که مینه دا**

هه رچه نده DM هه نديك له ميكانيزمه تيوريه كاني له چوارچيوه MP دايه، به لام جياوازيه كه يان ئه وه به له ريزماني به رهه هميان و گويزانه وه دا له هه موو قوناغه كانيدا هه ميشه فهرهنگ كوگاي وشه كان بووه، كه به يئي قوناغه جياوازه كان به يئي چه نده ميكانيزميك يه كه فهرهنگيه كان له فهرهنگي ئاوازيه وه هاتونه ته نيو دارپژاوه كانه وه، واته فهرهنگ سه ره خۆ بووه له پروسه سينتاكسيه كان/Syntactical Process، بۆ نمونه له تيوري حوكم كردن وه به سته وه دا/GB له ريگه، هه لپژاردن و پوله ره گه زديار كردنه وه Sub-Categorization / يه كه فهرهنگيه كان ده هاتنه نيو دارپژاوه كانه وه، له پڕۆگرامي كه مینه شدا له ريگه سيستمه كوميوتيره وه/ Computational system، كه چه نده كرده يه كي تيدا بوو وه كو (هه لپژاردن) يه كه يه كي فهرهنگي هه لده بژيرداو له ليكندا، ليكده ران بۆ داراشتنی دارپژاوه سينتاكسيه كان، به لام (هال و مارانتز)، به ته وايي ئه م بپروكه يان ره كرده وه و پيان و ابوو، وشه كانيش به هه مان شيوه ي فريزه كان داده رپژيرن، هه چ وشه يه كي ئالوزمان نيه له فهرهنگا گه نجكراييت، به لكو وشه كانيش پپروه ي هه مان شيوه ي روفاني فريزه كان ده كهن، له ريگه ليكندا و جوله و ريكه و تنه وه ده بنه دارپژاويكي ريزماني. (بروانه: 7 : 2009 daniel sidqi)

ئه به ستراكته ريزمانيه نهن. (بروانه: شجاع تفكري و علي رضا سلجاني: 1397: 165) وشه دروست كردن له مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه دا له زنجيره يه ك پروسه ينيكديت، كه دابهش ده بنه سه ر چه نده ئاستيكي زمانى، كه ئه وانبش بریتين له نوانده نهنگي و سينتاكسي و واتايه كان، واته هه موو پينكه اته يه ك ئه و چه نده ديوه ي هه يه.

له مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه دا سن پينكه اته ي گريگ ههن، كه ئه وانبش بریتين له ره ك/ root، يه كه ي وشه سازي/ item vocabulary، و پروزه ئه ريگه كان/ projection functional

ره ك بریتيه له چوكتن يه كه ي مۆرفۆلۆجی له فهرهنگي ئاوه زيدا و هه لگري واتايه و پينكه وه ليكده درئ له گه ل سجا ريزمانيه كاني تر بۆ داراشتنی وشه ي ئالوز، ره ك/ root بریتيه له و به شه ي وشه، كه ده يئته بنه ما بۆ هه موو ئه و وشه ي تر، كه له ريگه ي گيره كانده وه/Affixation چه ندين وشه ي نوئي ليديروست ده كريت بۆ نمونه وشه ي (خه و) ده يئته بنه ماي دوستبووني (خه وتن و خه واندن، خه والوو، خه ون، ... تاد) يه كه ي وشه سازي بریتيه/ vocabulary Item له به رچه سته بووني فۆنۆلۆجيه يان ئه مچته فهرهنگيه كانه بۆ فۆرمي دهنگي، پيشاندا ئه مچته فهرهنگيه كانه بۆنه وه ي بين به دانه يه كي بستراري فۆنۆلۆجی، پاشان رۆشتن بۆ نيو دارپژاوه سينتاكسيه كان. (بۆ زياناري زياتر له باره ي ره ك له مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه دا بروانه: 8: 2020 David Embick)

له بروانگه ي ريزماني مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه زمان بریتيه له كۆمه لتيك سجا ي ريزماني، ده سته سجا/ Bundles of feature، داراشتنی وشه كانيش دابهش ده بنه سه ر چه نده ههنگاويكي ريزماني واته له فهرهنگا هه چ وشه يه كي ئالوز نيه، به لكو ئيمه كۆمه لتيك ره گان هه يه، ره گه كان له گه ل سجا يه كي ريزماني ئه به ستراكندا ليكده درين، كه ئه و سجا يه پوله ره گه زديار كهره/ categorizer پيان ده لئيت ئه م وشه يه ناوه، يان كردار و ئاوه لئاوه.

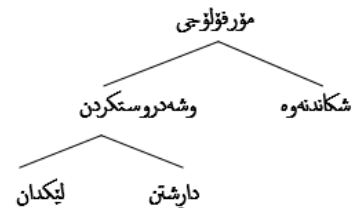
**مۆدېلى ريزمان له مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه دا:**

گرنگترين ئه و باهتانه ي مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه لئى ده كۆلئيه وه بریتين له مۆرفۆلۆجی / شكانه وه inflectional وشه دروست كردن/ word-formation، تينكچرژان و پينكدا چوئي/ interactive مۆرفۆلۆجی و سينتاكس، هه روه ها چوارچيوه يه كي تيوريه بۆ ليكۆلئيه وه له دروسته ي ناوه وه ي وشه و سجا مۆرفۆلۆجی يه كاني وشه له گه ل دروسته ي سينتاكسي وشه و به رچه سته بووني وشه كان له ئاستي فۆنۆلۆجيدا.

هه ر تيوريك له بواري ريزماندا ده خرينه پوو پيوستى به كۆمه لتيك ميكانيزم هه يه، كه بنه چوارچيوه يه كي گشتى بۆ تيوره كه، ئه م ميكانيزمه تيوريه يانه زورچار به يئي هينلگاري نه خشه ده خرينه پوو و ته نانه ت هه نديك جار مۆدېله كه هه ر به و نه خشه يه وه ناو ده نريت، كه يارمه تيدره بۆ تينكه شتن له تيوره كه وهك چۆن ئه وتريت Y model، T model، له م بروانگه به شه وه نه خشه ي مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه به يئي بۆ چوئي (Roland 2009) ده خه ينه روو بۆ

**ههنگاوه كاني داراشتنی وشه له مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه دا/DM**

له مۆرفۆلۆجی كلاسيكيدا/ Traditional ده وترا مۆرفۆلۆجی زانستى ليكۆلئيه وه يه له فۆرمي ناوه وه ي وشه كان، پروسه كاني وشه سازيش دابهش ده كرايه سه ر وشه شكانده وه و وشه دروست كردن، كه ئه ميش دابهش ده بووه سه ر ليكندا و داراشتن:

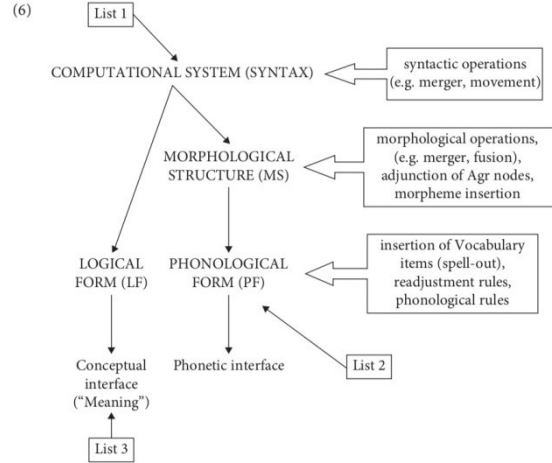
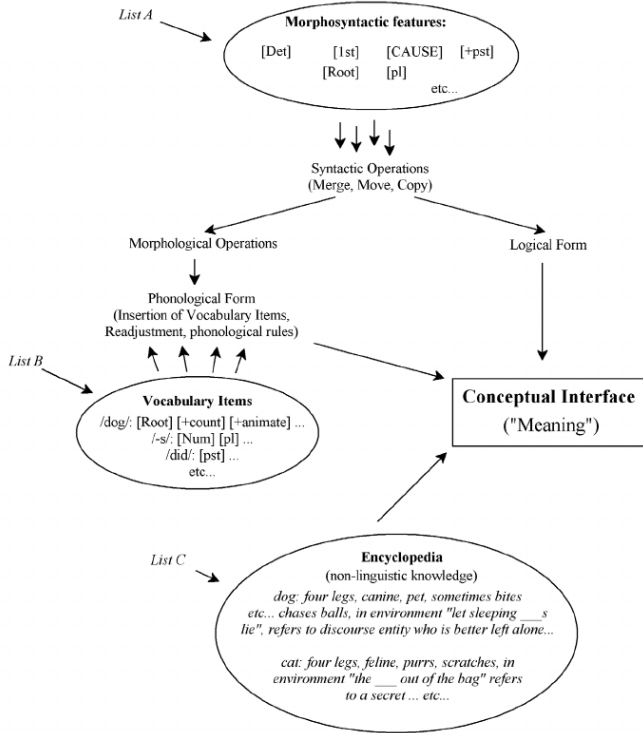


هه روه ده وترا ليكندا بریتيه له ليكندا دوو وشه (مۆرفي ئازادى) سه ره خۆ و اتادار. (بروانه: Mahya Ahmadi & Mazdak Anoushe: 1398 : 3 و ئه و سه رچاوه نه له وه ي دراو و وه كو كاتامبا: 2005: 55)، به لام له مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه پينكه اته ي ناوه وه ي وشه كان جيگر نين، به لكو له كۆمه لتيك سجا ي ريزماني پينكه اتوون، كه ئه به ستراكتن له ناوه زي قسه كهرى زمانه كه دان، ئه م سجا يانه وشه دروسته كهن، نهك تايه ته نديه فۆنه تيبكيه كاني وشه، واته وشه پيش ئه وه ي دركاوئيك/ Spell out بېت، كۆمه لتيك سجا ي ئه به ستراكته، سجا ريزمانيه كاني وه كو (ره گه ز، ژماره، ئه سپيكت، دۆخ، تاف... تاد) له گه ل ره گه كاندا پينكه وه دين و وشه ي ئالوز دروست ده كهن.

ئه م ريزاره يئي وابه هه ندي پروسه ي وشه دروست كردن ههن، ته نها بۆ وشه كان نيين به لكو فريز و رسته ش به هه مان پروسه داده رپژيرن، به م پيه بېت مۆرفۆلۆجی مۆدېليكي سه ره خۆ نيه، به لكو له نيو پروسه سينتاكسيه كاندايه، يه كه زمانيه كان كۆمه لتيك پينكه اته ن له شيوه ي سجا ي ريزماني، پينكه وه دين و كه ره سته ي زمانيه دروسته كهن، كه ره سته زمانيه كان به ره مه ي يه كگرتى ئه و سجا

رېوونوئەوى چۆئىتى كارکردنى تيوره که:

دەتوانىن كۆى نەخشەى مۇرفۇلۇجى دابەشەكەرانە بەمجۆرە بىخەپنەپروو



لەم نەخشە بەدا، كە (رۆلاند 2009) خستويه تيويه پروو مۆدېلى رېزمانى مۇرفۇلۇجى دابەشكەرانە لە سى پېرستى گرنىگ پىكىدىن، پېرستى يەكەم برىتيه له سيسته مى كومپوتەرىي له ميشكدا، كە كرده سينتاكسيه كانى وه كو ( ليكدان، جوئە، رېككەوتن) ي تىدايه، له هەموو زمانەكانى جياندا يەك شتن، واتە بەشيكەن له رېزمانى سەراپا، (دياره ئەم ميكانيزمه تيوريه هەمان ميكانيزمى چۆمسكيه كه له پرۆگرامى كه مينه دا خستويه تيويه پروو بروانه: گلاره نظرى & جلال رحيمان & مھرزاد منصور پىچكى : 21 : 1399)، پېرستى دووهم له مۇرفۇلۇجى دابەشكەرانە دا برىتيه له ديوى دەنگى يەكە فەرەنگىيەكان، كه پاش ئەوى يەكە يەك له فەرەنگەو وە ديتە نيو دارشتنەو و ياسا مۇرفۇلۇجى يەكانى بەسەردا جىبه جى دەيت، دەپىرديت بۇ دركندن، پاش ئەو دەيتە خاوەن فۆرمى دەنگى، كه واتە هەموو وشەكان خاوەن فۆرمى دەنگىن، كه ئەمەش ديويكى گرنكى تيوره كه يە، پېرستى سىنيەم برىتيه له وانا و واتالىكدانەو، كه سىپانتىكى وشەكان لەم پېرستەدا ليكدەدرىتەو، ئەمەش له كاتىكدا يەكە يەك له سينتاكسدا دادەپىرديت، پاش ئەوى كردهكانى بەسەردا جىبه جى بوو، پاشان كه بوو بە دارپىراويكى سينتاكسى دەيتە خاوەن وانا، كه لەم پېرستەدا ليكدەدرىتەو.

لەم نەخشەدا ئەوئەمان بۇ رۆندەپىتەو، كه مۇرفۇلۇجى دابەشكەرانە چۆن كاردەكات، سىپا مۇرفۇسىنتاكسيهكان كه برىتين له ( دۆخ، كەس، ژمارە، رېككەوتن، رەگەز، تاكىتي و كوئى، ناساندن و نەناساندن...تاد) دەچنە نيو كرده سينتاكسيهكانى وه كو ليكدان و كوئى و جوئەو، دواتر دەبنە خاوەن فۆرمى لۆجىكى، له فۆرمى لۆجىكىدا ديوى و چەمكى و واتاي وشەكان ليكدەدرىتەو، زانيارىيەكان له ليستى ئىنسايلكۆپىدايو وەردەگرىت، واتە ناوچەى مەبەستدار برىتيه له خالى بەيەكەگەشتى فۆرمى لۆجىكى و زانيارىيە نازمانى وشەكان، كرده مۇرفۇلۇجى يەكان، كه برىتين له ليكدان، كىرەكاندن، جىگىرکردنى يەكە وشەسازىيەكان له فەرەنگەو (كه رەگ دەگرىتەو)، هەروها لەم تيوره دا ياسا فۆتۆلۇجىيەكان بەرەمى كرده مۇرفۇلۇجى يەكان، چونكه لەكانى پرۆسەى كىرەكاندن/Affixation خستەنەپالىيەكى رەگەكان دەنگ هەبە لەناو دەچىت و دەنگ زياد دەيت، بۆيه ياسا فۆتۆلۇژىيەكان لەنيو كرده مۇرفۇلۇجى هەكان دانراون، هەروها كۆتا ليست برىتيه له ليستى ئىنسايلكۆپىدا، ئەم ليستە زانيارىيە نازمانىيە تىدايه، مروف له جىپانى راستىيەو وەرىدەگرىت لەبارەى شتەكانەو، ديارە شتەكان لەرېگەى وشەكانەو بەرجەستە دەبن له زماندا. كەواتە سەرەتا له ليستى يەكەمدا سىپاى مۇرفۇسىنتاكسى وه كو (كەس، ژمارە، دۆخ، ناساندن و نەناسراوى، پاربدو...تاد) هەبە، سىپاكان دىنبە نيو كرده سىنتاكسى وه كو (ليكدان و جوئە)، پاشان له رېگەى كرده مۇرفۇلۇجى يەكانى وه كو جىگىرکردنى دواخراو و ياسا فۆتۆلۇژىيەكان لەگەل يەكەى وشەسازىدا يەكەگرن و دەبنە خاوەن فۆرمى دەنگى و واتاي، چونكه فۆرمى دەنگى و واتاي هەردوكيان پەيوەستن بە ناوچەى هاوېهشەى چەمكى مەبەستدار. (بروانه: سەرچاوى پىشوو).

ئەوى ماوتەئەو برىتيه له كرده مۇرفۇلۇجى يەكان، ديارە ئەم كرده بەرپرسن له دارشتى وشەكان بۆئەوى وشەبەكى ئالۆزمان دەستبەكەويت ئەو كردهش برىتين له جىگىرکردنى وشەسازى/vocabulary insertion، بەهەمانشيوه كرده سينتاكسيهكان ليكدان لىرەشدا رۆئى گرنكى هەيه. له روانگەى ئەم تيوره وەكە زمانىيەكان بە وشە ئالۆز و فرىز و رستەكانىشەو له رېگەى هەندىك ميكانيزمى تيورى، كه لايەنى تەكنىكى تيوره كه پىكدەهينن دادەپىردين، هەروها گرنگترين كردهكانى نيو مۇرفۇلۇجى دابەشكەرانە پىكدىن، هەندىكان له رېزمانى بەرەمىننى چۆمسكيه وەركىراون بەتايەت له پرۆگرامى كه مينه وه كو كرده ليكدان و جوئە...تاد (بروانه: 65 : 2009 roland pfau)

**گرنگرتین کرده کانی نیو مۆرفۆلۆجی دابهشکه رانه ئەمانەن:**

**جیگیکردنی مۆرفۆلۆجی / vocabulary insertion**

یەكەى وشەسازى له تىوره كەدا واتاى بەرجەستەكردنى وشەكانى نیو فەرھەنگ لەنیو دارپۆزراویكى سینتاكسىدا دیت، چونكە سیا ریزمانیەكانى مۆرفیم بەشێوی ئەبستراكت هەن له فەرھەنگدا، لەریگەى جیگیکردنى وشەسازییەو بەرجەستەدەكرین، لەسەر بنەماى تاپتەمەندیە مۆرفۆسینتاكسىیەكانى ئەو مۆرفیانه. (roland pfauf: 2009 : 76)

دركاندن/ Spell out میكەنیزمیكى تیوریە له پڕۆگرامى كەمینیەو وەرگیراوه، كه تیندا یەكە سینتاكسىیەكان دەكرین بە دەنگ، دركاندن واتە گواستەوێى یەكەى سینتاكسىیەكان له دانەبەكى ھۆشەكی نیو فەرھەنگەو ھۆشەكی فۆنۆلۆژی واتە دەركردەى out put/ ی ھەنگاوى دركاندن بریتىە لە گواستەوێى یەكە سینتاكسىیەكان بۆ فۆرمى فۆنەتیكى، كه له ریگەى یاسا فۆنۆلۆژیەكانى زمانىكى دیاریكراو ھە سنوردار دەكریت.

لیكدان/ merge ئەم ھەنگاوش لە پڕۆگرامى كەمینیەو وەرگیراوه، لەم ھەنگاودا دوو كەرسە لیکدەدرین بۆ دروستكردنى دانەبەكى گەورەتر، بۆ نمونە لیکدانى رەك لەگەڵ ئەفیکسەكاندا بۆ دروستكردنى وشەى دارپۆزراو، دیارە سینتاكسىیش پێرھوى ھەمان شێوازی دارشتن دەكات بەو پێیەى لە سینتاكسىیدا فریزەكان لە ئەنجامى پەيوەندیەكى دوو پەلكیەو لیکدراون لە نواندى درختى فریزەكاندا بەپێى ھەنگاوى دوانى یەكەكان لیکدەدرین. (بۆ ئەم بنەمایانە برۆانە: غلامحسین كرمی دوستان & مەدیە اسحاق: 1398: 157-184)

پاساودانى سیاكان/ feature checking لەم ھەنگاودا دارپۆزراو سینتاكسىیەكان دەكەوتە پەيوەندیەو لەگەڵ ئەو كەرسەستانەى، كه ھەمان سیاىان تپدایە، وەكو بوونى سیاى (ریككەوتن و تاف و رەگەز، ژمارە...تاد) پاساودان دنیایى دەدات لەوێ دارپۆزراو كە ریزمانیە و سیا ھاوبەشەكان بەیەكگەشتوون لە ریگەى پەيوەندى پاساودانەو/ Checking relation بە پینچەوانەو دارپۆزراویكى ریزمانیان دەستناكەوێت.

جولە/ move بریتىە لە جولانى رەگەزىك لە شوێنى بەرھەمیانانى خۆیەو ھۆ شوێنى بەرزتر بەمەبەستى یاراستنى ریزبوونى زمانىك، یان پاساودان، كه وەكو داواكارىەكى سینتاكسىیە رەگەزىك لە شوێنى خۆیەو دەجولیت.

ریككەوتن/ Agreement بریتىە لە پەيوەندى نیوان پشكەنەر/ Probe و ئامناخ/ Goal پشكەنەر زۆرجار ئەبستراكتە و ئامناخ بەرجەستەیە، پشكەنەر پاساودەر، ئامناخەكەى پاساودادەت، كاتىك پاساوى دا ریکكەوتنەكە دروست بوو و دارپۆزراو كە بوو بە دارپۆزراویكى ریزمانى، ریکكەوتن لە بنەردتا بریتىە لە ریکكەوتنى نیوان بکەر و كردار، یان ناو و ئاوەلناو، ناو و ژمارە، بەلام ریکكەوتن لە مۆرفۆلۆجى دابهشكەرانهدا بریتىە لە ریکكەوتنى سەر و تەواو كەر لە روانگەى كەس، ژمارە، رەگەز، دۆخ...تاد. (بۆ ئەم سى بەمایە برۆانە: عومەر ئەحمەد: 2023: 130-135)

جیگیکردنى داخراو/ late insertion بنەمایەكى نیو تیورى مۆرفۆلۆجى دابهشكەرانیە، كه بنەماكە دەلیت پێویستە، جیگیکردنى مۆرفۆلۆجى یانە (كه بریتىە لە جیگیکردنى وشەىك لە دارپۆزراوى سینتاكسى) تا دەكریت درەنگ رویدات، لەبەرئەوێى بەرجەستەكردنى مۆرفۆلۆجى یانەى سیا ئەبستراكتەكانى نیو

فەرھەنگى ئاوەزى، كه خۆیان لە چەند سیاىەكى ریزمانى دەبیننەو وەكو [person±][male±][case±][singular±][Present±] لەریگەى پڕۆزە كو تاپیەكەنەو terminal/ دەنوێترین، دواخستەكە بۆئەوێە گونجاندنى فۆنۆلۆژیانە رویدات بەسەر ئەو جیگیکردنە، بەجۆرىك وشەكان شیاوى ھەر گۆرانیك بن پێش ئەوێ بەتەواوى جیگیکرین لە لایەن یەكەىكى وشەسازییەو ھەكو لیستىك لە وشەسازى تۆماركراون، واتە رەگەزەكانى نیو لیستى وشەسازى بەرجەستەكردنى فۆنۆلۆژیانەى سیا ئەبستراكتە سینتاكسىیەكان. (برۆانە: Dniel sidqiq:2009:8)

بۆكۆكردن/ blocking ئاماژەى بۆ دیاردەىك، كه پڕۆسەىكى دیاریكراوى مۆرفۆلۆجى لە وشەدروستكردندا بۆكۆكردنەىك لە ریگەى پڕۆسەىكى تری مۆرفۆلۆجى یەو، واتە دەپت یەكێكان جینیەن بن لەو كاتەدا، بۆكۆكردن بەجۆرىك لە ھەرەمى یاسا مۆرفۆلۆجى یەكان ئەو یاسایانەى پلەیان لەسەروى ھەرەمەكەو، بۆكى ئەو یاسایانە دەكەن، كه لە خوارووی ھەرەمەكەن.

**كردەى مۆرفۆلۆجى / morphological operation**

لە مۆرفۆلۆجى تەواوكەرانهدا بە ھەمان شێوێ مۆرفۆلۆجى كلاسیكى چەند كۆكەىكى مۆرفۆلۆجى ھەن، بەریرسن لە دارشتن بەشێوێكى گشتى و وشەئالۆزەكانیش پێرھوى ھەمان یاسا دەكەن لەوانە:

**گیرەكاندن/ affixation** بریتىە لە لكاندى گیرەكێك بە رەگیکەو.

**لیكدان/ compounding** بریتىە لە پینكەو بەستنى دوو رەك یان زیاتر بۆ دروستكردنى وشەىكى ئالۆز.

**دوبارەكردنەو/ reduplication** بریتىە لە دوبارەكردنەو مۆرفیك، بەجۆرىك ھەموو بەشى مۆرفیكە، یان بەشىكى ئەو مۆرفیكە لە دروستكردنى وشەىكى نویدا دوبارەدەكریتەو.

**تەواوكردن/ suppletion** جیگیکردن، یان لەبەردانى/ replacement مۆرفیك لەبرى مۆرفیكی تر، كه لەروى فۆرمەو جیاواز بن، وەكو (چوون و رۆشتن)، یان رەگى فرمانەكان، كه شانز لە ئینكلیزیدا وەكو was، كه فۆرمى رابردووى to be یە، یان went كه رابردووى go ە.

(بۆ كۆكەنى نیو مۆرفۆلۆجى دابهشكەرانه برۆانە: 2009 : 23 daniel sidqiq)

**مۆرفۆلۆجى فۆنۆلۆژیانە / Morphology phonological**

ئەم كۆكەى پەسنى تینكچەرزان و كارلیكى نیوان یاسا مۆرفۆلۆجى یەكان دەكات لە كاتى خستەنەپالیەكى مۆرفیكەكان، كه گۆرانكارى فۆنۆلۆژیانە روددەن، یان بریتىە لە كارىگەرى یاسا مۆرفۆلۆجى یەكان لەسەر یاسا فۆنۆلۆژیەكان، وەكو گونجانی فاولەكان، تەوانەو كۆنسوانەتەكان، گۆرانى یاساكانى برگەى زمانىك، ئەم گۆرانانەش كاتىك روددەن، كه وشەكان بنێدرین بۆ بەشى دركاندن، كه بریتىە لە كۆتا قوناعى فۆنەتیكى وشەكان. (ئەم بۆرۆكەى مۆنى نیو و لەكارەكانى كیپارسكى خراوتەرۆو برۆانە: Spencer: Andrew 1051997 و لە مۆرفۆلۆجى دابهشكەرانهدا ئەم بۆرۆكەى پشكەرى كرا) (برۆانە: Ora Matushansky and Alec Marantz (2013))

یەكەى وشەسازى/ vocabulary item زیاتر رەگەكان، كه لەم بەشەدا بەخۆیان و زانیاریەكانیانەو ھەلگیراون، واتە رەگەكان لە پێستى وشەسازیدا زانیاریە ریزمانیەكانیان تیندا ئینكۆدكراو، بۆ نمونە وشەىكى وەكو، (سەك) لەو خستەپەدا،

هه‌موو پرۆژە کۆتاکان، که ره‌گیك بینکده‌هینن دابه‌ش دهن بۆ ره‌گیك و سه‌رنکی ئەه‌ستراکی سینتاکسی، که زۆرجار بۆ له‌ره‌گه‌زی ره‌گه‌که دیاریده‌کات، له‌ شیوه‌ی [n, v, adj, adv] یان سه‌پایه‌کی ئەه‌ستراکی سینتاکسی له‌ شیوه‌ی که‌ره‌سته‌ی به‌تالدايه. (بنه‌مای یه‌کگرتن و دابه‌شبوون پینچه‌وانه‌ی یه‌کگرتن و یه‌کتر ته‌واوده‌که‌ن، به‌رانه: غلامحسین کریمی دوستان & محمديه اسحاقی: 1398: 157-184)

## به‌شی دووه‌م

### شیکاری وشه‌ له‌ روانگی مۆرفۆلۆجی دابه‌شکه‌رانه‌وه:

له‌ مۆرفۆلۆجی دابه‌شکه‌رانه‌دا وشه‌ئالۆزه‌کان له‌ ریگی چه‌ند ته‌کشیکیکه‌وه شیکاری ده‌کرین له‌وانه:

نواندن سینتاکسی: له‌ریگی هیلکاری دره‌ختیه‌وه ده‌نوێترین هه‌ر پرۆژه‌یه‌کی ریککه‌وتن، تاف، نه‌ریکردن، به‌رنا‌دیاریان تیدا ییت له‌ هیلکاریکه‌که‌ ئاماژه‌ی بۆ ده‌کریت.

له‌ ئاستی پرۆژه‌کۆتاکاندا وشه‌ئالۆزه‌کان ده‌ستیناشانده‌کرین، که به‌ به‌ره‌می پرۆسه سینتاکسیه‌کان داده‌نرین.

جیاکردنه‌وه‌ی ره‌ک و گیره‌که‌کان: له‌م ئاسته‌دا ره‌گه‌کان جیا‌ده‌کرینه‌وه، که هه‌لگری واتای سه‌ره‌کی و ته‌وه‌ری وشه‌کان، هینای (√) بۆ ره‌ک دانراوه، ره‌گه‌کان به‌ سه‌ری وشه‌کان داده‌نرین، چونکه وه‌کو ومان هه‌لگری ناوه‌رۆکی سه‌ره‌کی وشه‌که‌ن. دیاریکردنی واتای ره‌ک و گیره‌که‌کان: له‌م ریگه‌یه‌وه واتای گیره‌که‌کان و ره‌گه‌کان لیکه‌درینه‌وه بۆ رونه‌وه‌ی واتای وشه‌کان. له‌به‌رته‌وه‌ی ئەم تیوره‌ جیا‌وازی له‌تیوان پرۆسه سینتاکسیه‌کان و مۆرفۆلۆجیه‌کان ناکات و پیتی وایه پرۆسه‌سینتاکسیه‌کان به‌رپرسن له‌ کرده‌مۆرفۆلۆجی یه‌کانیش، له‌سه‌رته‌م بنه‌مایه، له‌ رسته‌دا وشه‌ئالۆزه‌کان داده‌رێژرین، لێره‌دا بێرۆکه‌ی تیوره‌که‌ تاقیده‌که‌ینه‌وه به‌سه‌ر وشه‌ی کوردیدا:

له‌ ریزمانی ته‌قلیدیدا ناوی به‌کرێ و ناوی به‌رکاری هه‌بوون، یه‌که‌میان هه‌لگری سه‌پای به‌کرێ بوو، چونکه کاریان ئەنجام دده‌ا، دووه‌میشیان کاریان به‌سه‌ردا جینه‌جینه‌کرا با بروانینه (1):

خولیک کراوه‌ته‌وه له‌سه‌ر ریگی پرۆگرامه‌کراو.

ریگی پرۆگرامه‌کراو!

ده‌ستشکاو، قاجبراو، بزارکراو، ئەه‌ی به‌که‌ره‌کشی هه‌ی وه‌کو قاجهر، بزارکه‌ر، کومه‌له‌گۆره‌ر، هه‌لگواستن، هه‌لگۆزه‌ر، هه‌لگۆزراو، هه‌روه‌ها ده‌ییت ناوی پرۆسه‌شیان لیدروستبکرت، وه‌کو به‌هه‌لگۆزه‌ریون؟ له‌هه‌لگۆزه‌ره‌که‌وتن؟

رسته‌که‌ی سه‌ره‌وه و وشه‌هاوشیه‌کانیش که له‌ نمونه‌کاندا هاتوون به‌ره‌می گرتی ریککه‌وتن و تافه، پاشان له‌ ئاستی گرتی تیرمیناله‌کاندا پرۆژه‌ی VP هه‌یه، له‌م ئاسته‌دا وشه‌ئالۆزه‌کان داده‌رێژرین له‌ریگی کرده‌ سینتاکسیه‌کانی وه‌کو لیکه‌دانه‌وه و له‌ریگی نواندنیکی سینتاکسیه‌وه ده‌نوێترین، واته، ئەو وشانه‌ له‌ ئاستی گرتی کۆتاکاندا به‌ Terminal /، که له‌ره‌گیک و گیره‌که‌کان ییکدیت، ئەگه‌ر نه‌ری بکرتن گیره‌کی نه‌ریکردنبا ده‌چیته‌ سه‌ر، به‌مجوره‌ نواندن بۆ یه‌کیک له‌ وشانه ده‌که‌ین:

رونکراوه‌ته‌وه که گیانداره، که‌سی سه‌یه‌مه، ژمێردراوه، هه‌روه‌ها کرداره‌کان، به‌ زانیاریه‌که‌یانه‌وه هه‌لگیراون که ئایا رابردوون، یان رانه‌بردوون، گیره‌که‌کان، دیاریکراون که هه‌ی کون، یان هه‌ی تاکیتین، ...تاد.

**بانکی زانیاری/encyclopaedia** ئەوه‌ی له‌ مۆدیلی مۆرفۆلۆجی دابه‌شکه‌رانه‌دا ده‌مینته‌وه بریتیه له‌ پیرستی بانکی زانیاریه‌کان/encyclopaedia له‌م پیرسته‌دا هه‌موو ئەو زانیاریه‌ی، که ریزمانی نین، واته زمانه‌وانی نین/Non-linguistics knowledge تۆمار کراون، واته ئەو زانیاریه‌ی، که له‌ریگی ئەزموونه‌وه مروف وهریاندە‌گرت، ئەم زانیاریه‌ی زانیاری ده‌روه‌ی زمانیان پین ده‌وتیت، بۆ نمونه هه‌ر که ومان سه‌ک، وینه‌ی ئاژهل، چوارین، سه‌گی مائی و سه‌گی ده‌شته‌کی (سه‌گی ویل) لیککی ده‌می، سه‌گی هار، وه‌راندن، گازگرتن و پاسه‌وانی...تاد به‌ مێشکه‌کاندا دین، هه‌موو وشه‌یه‌ک ئەم زانیاریه‌ی له‌گه‌لدايه، که له‌ پیرستی ئینسایکلۆپیدیای وشه‌کاندا هه‌لگیراون. (بنه‌مای بانکی زانیاری و یه‌که‌ی وشه‌سازی له‌ نه‌خشه‌که‌ی رۆلانددا ئاماژه‌ی پیدراوه)

### نا‌تایبه‌تمه‌ند /Underspecification

زاراوه‌که له‌ مۆرفۆلۆجی دابه‌شکه‌رانه‌دا به‌کارده‌هینریت بۆ هه‌ر یه‌که‌یه‌کی وشه‌سازی، که بۆ زیاد له‌ ژینگه‌یه‌کی سینتاکسی بشیت، واته سه‌پای ئەو یه‌که مۆرفۆلۆجی یه‌/VI نا‌تایبه‌تمه‌نده، به‌ پینچه‌وانه‌وه تایبه‌تمه‌ند/SPECIFY نیه بۆ یه‌ک دارپێژراو، له‌ زمانی کوردیدا جیناوی سه‌ره‌خۆی (ئهو) له‌روی ره‌گه‌زه‌وه خوارتایبه‌تمه‌ندیه. له‌ ده‌وره‌یه‌ری زمانیدا هه‌موو یه‌که وشه‌سازیه‌کان تایبه‌تمه‌ند ده‌ن. به‌لام له‌ تیبو لیستی وشه‌سازی هه‌ی یه‌که‌یه‌کی وشه‌سازی نا‌تایبه‌تمه‌ند نیه، ئەو تایبه‌تمه‌ندیانه له‌ شیوه‌ی چه‌ند سه‌پایه‌ک دیاریده‌کرین.

ئەم چه‌مه‌که زمانیه‌ ئاماژه‌یه بۆ ئەو نا‌تایبه‌تمه‌ندیانه‌ی، که تایبه‌ت نین به‌ دۆخیکی زمانی دیاریکراوه‌وه، بۆ نمونه فۆنی /ه/ ده‌نگاره و کورته، به‌لام له‌ ئەده‌بیاتدا هه‌ندیکجار له‌ کۆتایی بره‌گه‌دا وه‌کو بزۆینیکی درێژ گۆده‌کریت، بۆیه نا‌تایبه‌تمه‌نده، کلیتیکی /ان/ نا‌تایبه‌تمه‌نده به‌تایبه‌ت ئەگه‌ر بکه‌ری رسته‌که‌ که‌ره‌سته‌ی به‌تال/null ییت، چونکه ئاماژه‌یه بۆ که‌سی دووه‌م و سه‌یه‌می کۆ :

هاتن

ئیه‌وه هاتن

ئهو‌ان هاتن؟

له‌ مۆرفۆلۆجی دابه‌شکه‌رانه‌دا زمان له‌ کومه‌لێک سه‌پای ئەه‌ستراک ییکدیت، وشه و فریز و رسته‌کان به‌ره‌می ئەو سه‌پا ئەه‌ستراکانه‌ن، له‌م روانگه‌یه‌شه‌وه سه‌پاکان له‌ مێشکی نا‌خپوه‌ردا دیاریکراون بۆ نمونه کلیتیکی /ان/ به‌مجۆره سه‌پاکانی لیکه‌درینه‌وه:

[ past+ 3d pl ] [ past+ 2d pl ]

(له‌م باره‌یه‌وه به‌رانه: اهو‌الوند & زینب محمد ابراهیمی & جهرمی استادیار: 1401:

201-181)

**یه‌کگرتن /Fusion** ئاماژه‌یه بۆ یه‌کگرتی دوو نۆد له‌ دره‌ختی رسته‌سازیدا بۆئوه‌ی نۆدیکی نۆی دا‌پێژن، جا له‌ ئەنجامی کرده‌ی لیکه‌دانه‌وه ییت، یان له‌ریگی کرده‌ی جوله‌وه ییت، کاتیک سه‌پایه‌ک یان فریزیک ده‌جولیت و به‌رزده‌یتیه‌وه بۆ شوێنیک له‌گه‌ل سه‌پا و فریزیک تر له‌ شوێنه‌ نۆیه‌که‌دا نۆدیکی نۆی داده‌رێژریت **دابه‌شبوون /Fission** ئاماژه‌یه بۆ شه‌قوبن/split، که نۆدیکی له‌ دره‌ختی نواندن سینتاکسیدا دابه‌شده‌ییت بۆ په‌لکی جیا‌وازی، بۆ نمونه له‌ مۆرفۆلۆجی دابه‌شکه‌رانه‌دا



morphology , Annual Review of Linguistics, Department of Linguistics, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pennsylvania 19104, USA;

Halle, Morris & Alec Marantz. 1993. 'Distributed Morphology and the Pieces of Inflection.' In *The View from Building 20*, ed. Kenneth Hale and S. Jay Keyser. MIT Press, Cambridge, 111–176.

Mahya Ahmadi & Mazdak (2019) what is Distributed Morphology (ص 1-20) 1398 ش 2. پژوهش‌های زبانی سال 10 ش 2. 1398 (ص 1-20) Morphology Today, the MIT Press, Cambridge, Massachusetts, London, England

Roland pfauf, 2009 (grammar as a processor, Jon Benjamin company, USA

Susanna padrosa Taris (2010), complex word- formation and the morphology –syntax interface, pdf dissertation, university of autonomy in Barcelona.

عومر ئەحمەد عزیز (2023) تیوری پاساودان لە زمانی کوردیدا (دکوترا) انکۆی گەرمیان.

Isah Abdullahi Muhammad (2019), طبقه‌بندی واژه‌های مرکب زبان فارسی از منظر نظریه صرف توزیعی، Macrolinguistics, Vol.7 No.1 (Serial No.10) 2019 pp.45-56

شیخ‌تفکری و علی رضا سلیمانی (1397) مجهول در زبان فارسی از منظر صرف توزیعی، دوهانامه علمی- پژوهش (ش 1) پیاپی 43 ص 161-183  
علیرضا سلیمانی مقدم، شیخ‌تفکری رضایی، عامر قیطوری (2021) مقایسه ساخت نحوی و ترتیب خطی مقولهای تصریفی فعل در زبان فارسی از منظر، صرف توزیعی، 22 فصلنامه مطالعات زبانها و گویشهای غرب ایران، دوره دهم، شماره 1، بهار 1021  
گلاره نظری & جلال رحیمیان & محرزاد منصورچیکی (1399)، بررسی انضمام در فارسی بر اساس صرف توزیعی، شناسی های زبان پژوهش نشریه سال دوازدهم، شماره دوم، شماره ترتیبی، 32 پاییز و زمستان 9211، نوع مقاله: پژوهشی.

مزدک انوشه (1394) فراق‌کهای نمود و زمان در صفت‌های فاعلی مرکب پایه نظریه صرف توزیعی، دوماهنامه جستارهای زبانی، 6 (ش) 5 پیاپی (26 آذر و دی، 1394 ص 72)

غلام حسین کریمی دوستان & مهدیه اسحاقی (1398) 216 - ص 22 پژوهش‌های زبانشناسی، دانشگاه اصفهان، سال یازدهم، شماره دوم، شماره ترتیبی، 12 پاییز و زمستان 2931

اهو الوند & زینب محمد ابراهیمی & جهرمی استادیار (1401)، بررسی ساختار نحوی افعال مرکب دوجزئی بر پایه نظریه صرف توزیعی، مجله زبانشناسی و طویش خراسان، سال چهاردهم، شماره 2، تابستان 1401، شماره پیاپی 27.

سەر بەخۆمان نێه، بە لێکو پرۆسە مۆر فۆلۆجییەکان دابەش دەبنە سەر چەند هەنگاویک و هۆکۆ لە مۆدیلی تیورەکاندا خستە ئەرۆو. (لەبارە ی گرتنی نەریکردنەو هۆکۆ و تمان ئەگەر هەبێت دەبێت ئاماژە ی بۆ بکریت برۆانە: علیرضا سلیمانی مقدم، شیخ‌تفکری رضایی، عامر قیطوری (2021) (33-20)

## ئەنجامەکان

1. هۆکۆ لە توێژینەو هۆکۆدا خرایەرۆو وشە ی ئالۆزی کرداری لە زمانی کوردیدا لەرێگە ی مۆر فۆلۆجی دابەشکەرانی هۆکۆ شیکاری بۆ دەکریت، واتە تیورەکان بە ئاسانی جێهێچ دەبێت بەسەر وشە ی زمانی کوردیدا.
2. اشیی ئەم تیورە لە هۆدایە یە مۆدیلی ریزمان بۆ مۆر فۆلۆجی ی و سینتاکس پێشنیاز دەکات، بە هۆی مۆر فۆلۆجی ش بە هەمان شێوە سینتاکس لە سەر بنەمای کۆمەڵێک کردە ی هۆکۆ (لیکدان) و فەرەنگ و سبجی مۆر فۆسینتاکسییەکان کار دەکات، بە مەبەست بە بێت هێچ جیاوازییەکان لە نێون کردە ی مۆر فۆلۆجی ی سینتاکسیدا نێه.
3. هۆکۆ چۆن رێستە بەرەمی پرۆژە گەرەکانی هۆکۆ (تاف، ریککەوتن و تەواو کەر...ئاد)، بە هەمان شێوە رێستەکان خاوەن پرۆژە ی کۆتایین، کە خۆیان لە فیزی هەنگیەکاندا دەبیننەو، لەم ئاستەدا لە ئەنجامی لیکدانی وشەکانەو وشە ی مۆر فۆلۆجی ی دادەبێژریت، ئەو نمونە ی لە توێژینەو هۆکۆدا دراون هەموویان بەرەمی پرۆژە کۆتایان.
4. بە یێی ئەم تیورە بێت، هۆکۆ لە نمونەکاندا خستە ئەرۆو هێچ وشە یەکی ئالۆزی ئامادە کردارومان لە فەرەنگدا نێه، هێچ یاسایەکی دیاریکراوی مۆر فۆلۆجی شان نێه، هۆکۆ مۆدیلیکی ریزمانی سەرەخۆ بەریرس بێت لە دارپشتی وشە، بە لێکو یاسا مۆر فۆلۆجی یەکان دابەش دەبنە سەر چەند ئاستیک و هۆکۆ لە مۆدیلی تیورەکاندا خستە ئەرۆو، کە ئەو یاسایانە بەریرس لە پرۆژە سینتاکسییەکانیش، هەر بۆیە تیورەکان ناوی لێنراو مۆر فۆلۆژی دابەشکەرانی، ئەگینا تیورەکان مۆر فۆلۆجی ی نێه بە لێکو سینتاکسییە.
5. لە ئاستی پرۆژە کۆتایاندا رەگ لە گەڵ سبجایەکی ئەبستراکتکی پۆلەر گەز دیاریکەر/ Categorizer یە کە گرتی بە شێوە ی دوانە یی دواتر دەبنە تۆدیک، پاشان بە شێوە ی دووپەلکی نواندە درەختییەکان دەچیتە سەر هۆکۆ تا کۆتای تۆد، کە تێیدا پێکەتە و واتای وشە ئالۆزە کمان بۆ رۆندەبێتەو، ئەو ی گرتی بوتریت ئەو یە ئەگەر سبجای بکەر ناداری، نەری، پرس، ئەسپیکت، ریککەوتن، تاف...ئاد لە دارپێراو هۆکۆدا هەبێت، دەبێت هۆکۆ تۆدیک ئاماژە یان بۆ بکریت.

## سەرچاوەکان

Andrew Spencer (1997) MORPHOLOGICAL THEORY an Introduction to Word Structure in Generative Grammar 5th edition USA.

Daniel sidiqi (2009), syntax within the word, john Benjamin Company, USA.

David Embick (2020) the motivation for roots in distributed

# ئاگايى و پارامىتەرى فۆتولۇژىيانە لە زمانى كوردىدا

سازان ظاهر سعيد

بەشى كوردى، كۆلىزى زمان، زانكۆى سىلىيانى، سىلىيانى، ھەرىمى كوردستان، عىراق

يەكلا كۆرگەن دەۋى گونجايى ھەلگەردى فۆتولۇژىيانە يان. جىيى ئامازەيە، كۆى نمونە و داتاكانى توپىنە ۋەكە، لە دىيالىكتى كومانجى ناوەرپاست\_شىۋەزى سىلىيانىيە ۋە ۋەگىراون و رىيازى (پەسنى شىكارى) بىش، كراۋەتە بنەماى شىكردنە ۋە ۋە نەزومونكرديان.

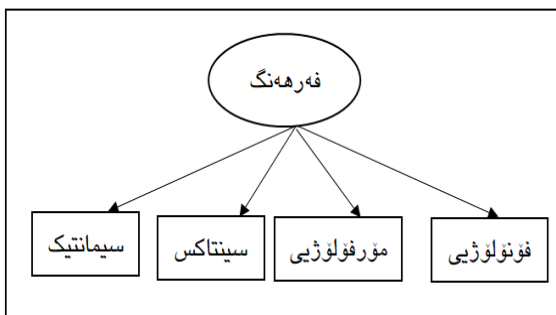
## ۱. فەرھەنگ و زانبارى فەرھەنگى

### ۱/۱ زانبارى فۆتولۇژى

لە ۋە رۋانگە يە ۋە، كە فەرھەنگ كۆگاي گەنجى كىرىدى گىشت زانبارىيە زامانىيە كانە، زانبارى فۆتولۇژىيىش، ۋەك زانبارى ۋە ۋەچە پىرە ۋەكى زمان، دەستە بەرى زامانى ھەلگەرتن ۋە كۆگاكردى لەناو فەرھەنگى زماندا، خورتى / ھەقىقى و مەسۇگەرە. (پروانە ھىلكارى (۱)).

ئەو زانبارىيانە يە پەيوست بە ھەر ۋەچە پىرە ۋەكى ۋە ھەن و لەئارادان، زانبارى يىكە مەكۇرپىن، لەسەر ئەو بنەمايە، زانبارىيە فۆتولۇژىيە كان بە ئەندازە يەك تەۋاۋو پراۋىرن، كە ئاگايى فۆتولۇژىيى ئاخىۋەرانى زامانىكى ديارىكراۋ، ۋەك رىسا بەكى ھەبوو ۋە چەسپىۋى زامانە كانە يان، دەياناسنە ۋە ۋە دروست كىرىدى ھەر دروستە يەكى فۆتولۇژىيى، پىشتايىن دەستە، ھەربۇيە ئاخىۋەر بە ئاگايە ۋە دروستە كانى بەرھەمدىنىت. ئەۋەش ۋادەكات ئەو بىچانە يە بەدەرلە ياسا فۆتولۇژىيە رېئىدراۋە كانى زامانىكى دروستە كىرىن، بەھۇى ئاگايە فۆتولۇژىيە كەى ئاخىۋەر ۋە رەتېكرىنە ۋە، چۈنكە ئاگايى فۆتولۇژىيى، ۋابەستە يە ئەو زانبارىيە فۆتولۇژىيانە، كە لەناو كەرسەستە خاۋەكانى پىرە ۋە كە دا ھەلگىراون.

ھىلكارى (۱)



**پوختە-** ناۋىشانى توپىنە ۋەكە بۇ (ئاگايى و پارامىتەرى فۆتولۇژىيانە لە زمانى كوردىدا) تەرخانكراۋە. پوختە يە توپىنە ۋەكە، كار كۆرگەن لە ۋەچە پىرە ۋەكى فۆتولۇژىيىدا بۇ نىشاندىكى ئاگايى فۆتولۇژىيانە ئاخىۋەر ۋەك بەشىك لە زانبارى ئەبستراكت ۋە گەنجىكراۋى نىۋو فەرھەنگى ئاۋەزى تاك، تا بەھۇيە ۋە ۋە رىيە ۋە بەكى بە چۈنەتې بەداۋىيە كىدھانن و پارامىتەرى فۆتولۇژىيانە سەگمىنە كان لە دەرپرراۋ ۋە بەرھەمھاتوۋە فۆتولۇژىيە كانى ۋەك (بىرگە ۋە وشەكان) دا بېرىت. كىرگىزىن ئەنجاي بەدەستەتوۋى توپىنە ۋەكەش، بەرچەستە كىرىدى زانبارىيە ھەبوو و ناۋەكىيە كانە پەيوست بە يەكە / كەرسەستە خاۋەكانى (فۆنم) ۋە ۋەك سەگمىنە ھەژماركراۋى فۆتولۇژىيى لە فەرھەنگى زماندا ۋە ناندانن لە دروستە ۋە دەرپرراۋى فۆنەتېكىدا. ھاۋكات دروستى بەرھەمھاننى بىرگە كان، ۋابەستە زانبارى ھەلگىراۋى ناۋاخنى فۆنمە كان، بەۋەش بىشېبىنىدە كىرىت پەيكالى و ۋەكەكى نىۋان ئاگايى فۆتولۇژىيى ئاخىۋەر ۋەك زانبارىيە كى زىگايى فەرھەنگى و ناندەكەى، فۆنەتېكىيانە پىشتراستېكرىتە ۋە.

**كىلە ۋەشەكان -** ئاگايى، پارامىتەرى فۆتولۇژىيانە، نىشانە يە جىياكەرە ۋە، كىرى، كىيى.

## پىشەكى

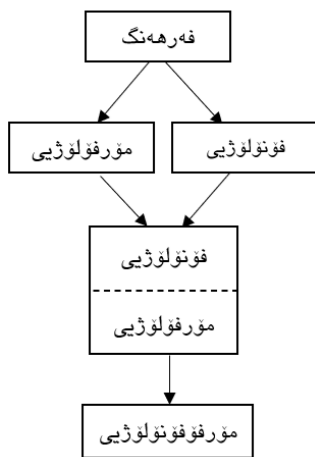
ئەم توپىنە ۋەكە بە ناۋىشانى (ئاگايى و پارامىتەرى فۆتولۇژىيانە لە زمانى كوردىدا)، كۆششىكە بۇ پەسنىكرىن و خىستەنە ۋەكى ئاگايى فۆتولۇژىيى ئاخىۋەرى زمانى كوردى پەيوست بە پارامىتەرى فۆتولۇژىيانە چۈنەتې سەرەۋىزىۋونى فۆنمە كان و خىستەتەكەكى دوانىيان لە بونىتى دروستە يە بىرگە كوردىدا. ھەموو ئەوانە، لە چوارچىۋە فۆتولۇژىيى بەرھەمھاندا بەيى تىۋرى نىشانە جىياكەرە ۋە كان، لە سنوۋرى دوو بەشدا كارپان تىدا كراۋە. بەشى يەكەم، بەشىكى تىۋرىيە، تايەتە بە فەرھەنگ و زانبارى فەرھەنگى-فۆتولۇژىيى بۇ گەنجىكردى سەگمىنە فۆتولۇژىيە كان، پاشان پەسنىكرىن پىرە ۋەكى فۆتولۇژىيى ۋەك ۋەچە پىكھاتە يەكى زمان. لە بەشى دوۋەمىشدا، ئاگايى فۆتولۇژىيى ئاخىۋەر سەبارەت بە پارامىتەرى سەگمىنە فۆتولۇژىيە كان لە دروستە ۋە دەر كۆرگە بەرھەمھاتوۋە كاندا خراۋەتە ۋە ۋە، دواترىش پاش پەسنىكرىن پارامىتەرى فۆتولۇژىيانە سەگمىنە كان و ھەلگەردىيان بىكە ۋە، لەناو پىرە ۋەكى دەنگە نابىرگە يە كان / كۆنۇناتە كاندا، ھەردوۋ جۇرى نابىرگە يە (گىراۋ، خىشۇك) ۋەگىراون و بەھۇى نىشانە جىياكەرە ۋە كانىانە ۋە، خىستەتەكەكى دوانىيان خراۋەتە ۋە ۋە. لە ۋە ۋە ۋە بەيى فۆتولۇژىيى زامانى كوردى، نىشانە يە [± دەنگدارى] يان، كراۋەتە بنەماى

فۆتوسىنتاكس) بەلگەسى ئەو راستىيەن. مۇرۇققۇتۇلۇشى، ئەنجامى يىكداچوونى نيوان (فۆتۇلۇشى و مۇرۇققۇتۇلۇشى) بە. (پروانە (عەبدوللا، ۲۰۲۴)). ھاواكات "بۇچوونەكانى چۆمىكىشىش (۱۹۶۸-۱۹۹۵) لەبارەى تۆۋرى فۆتۇلۇشى بەرھەمچىنان و مېنەل پۇرۇگراممە، ھۆكارى روونكردەنەوى فۆتۇلۇشىانەن پەيوەست بە سىنتاكسەو". (Al.Jalabneh, 2009, 77). بەوەش دەكرىت فۆتوسىنتاكس بە لىكەوتەى كارلىككردى ھەردوو پىكھاتەى (فۆتۇلۇشى و سىنتاكس) پەسنبكرىت. (بۇ زانىارى زياتر، پروانە: (Agoyi & Emmanuel, 2019).

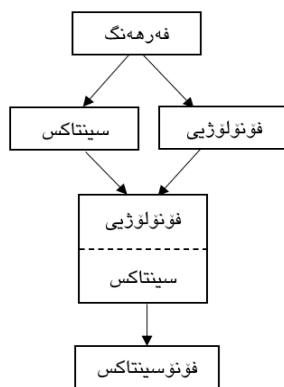
(<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1524/9783050084596.71/html>)

لەبارەى مۇرۇققۇتۇلۇشىەو بەروانە ھىلكارى (۳) و بۇ فۆتوسىنتاكس، پروانە ھىلكارى (۴).

ھىلكارى (۳)



ھىلكارى (۴)

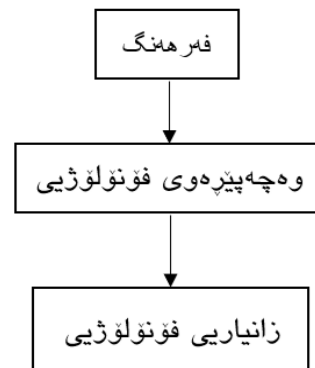


دەكرىت شىئو/ فىگەرى (۱) وەك مۇدلى گشتى فونۇلۇشى، تايەت بە دەرخستى كەرەستە تىداھەلگىراوەكانى فەرھەنگ بە زانىارىيە فۆتۇلۇشىەكانىانەو بەكىشىرت، كە (Rose & Penney, 2021, 2) لە <https://www.frontiersin.org/journals/psychology/articles/10.3389/fpsyg.2021.646713/full> وەرگىراو.

روونكردەنەوكانى سەرەو ئەوئەمان پىندەلن، كە زانىارىيە فۆتۇلۇشىەكان وەك تۆرىكى پىكەو بەستراوى توند، بە شىئو بەكى چرو ئالۇز وەچەپىرەوى فۆتۇلۇشىان لەناو كۆى وەچەپىرەوكانى دىكەى زمانەكەدا دەستىباشانكردو، توخمە فەرھەنگىەكانىش بە ناواخەكانىانەو لە فەرھەنگدا ھەلگىراون، چونكە "زانىارىيەكان پەيوەست بە فۆتۇلۇشى و مۇرۇققۇلۇشى و سىنتاكس و واتاشەو، بەشىكى ناواخى (x) ھەكان، بەوەش (x) فرە زانىارىن و لە رىماندا زانىارىيە شاراوەكانىان دەنۆتەرىن". (مەرووف، غەرىب، ۲۰۲۱، ۵۱).

بەويپە وەچەپىرەوى فۆتۇلۇشى، وەك بەشىكى لە پىرەوىكى گەرەتر (پىرەوى زمان) بە زانىارىيە فۆتۇلۇشىەكان داگىراوئەو (پروانە ھىلكارى (۲)). بە دەرىپىكى تر، وەچەپىرەو كە بە تەواوى ئەو زانىارىيە تەراو، كە فۆتۇلۇشىانە رىزكردن و بەدوايەكداھاتى فۆنچەكانىان بۇ بەرھەمچىنانى دروستەو بىچى رىكەپىندراو لەئەستۇدايە، ئەویش لە ئەو فۆرمانەدا بەرجەستەدەكرىت، كە لەناو فەرھەنگى زمانىكدا لە پرووى دروستەو سىپانئىكەو بەكىلى ھىئايەكى زمانى دارىئراون، بەوەش راستى و دروستى بىچمە فۆتۇلۇشىە بەرھەمچانەو، بەھوى ئاگايە فۆتۇلۇشىەكەى ئاخىرەو بەسندەكرىت.

ھىلكارى (۲)

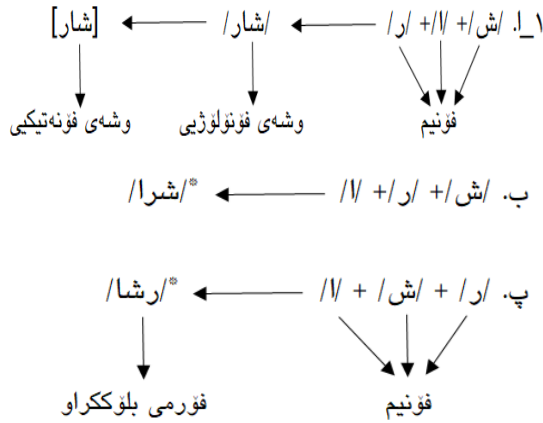


۲/۱ يىكداچوونى فۆتۇلۇشى لەگەل مۇرۇققۇلۇشى و سىنتاكسدا

پەيوەست بەم پارەو، گرنكە ئاماژە بە ئەو بەدرىت، وىراى ئەوئە زانىارىيە فۆتۇلۇشىەكان وەك زانىارىى وابەستەى وەچەپىرەوىكى سەرەخۆ لە فەرھەنگدا دەرفەتى ھەلگرتن و گەنجىكردىان ھەن، بەلام خودى زانىارىيەكان لەبەرئەوئە لە ناواخى سەگىننە فۆتۇلۇشىەكانى (فونىم) دا بە شىئوئە ئەبستراكت ھەلگىراون، فۆنچەكانىش لەو پروانگەپەو، كە بەكارھىنانى تەھاو سەرەخۆيان نىن، بۇيە پىشەبىنىدەكرىت زانىارىيە فۆتۇلۇشىەكان سەربارى سنوورى برگەكان، لەناو تەواوى وەچەپىرەوكانى دىكەى زماندا بەرجەستەبكرىن و دەرکەوتىان ھەپت، ئەویش (۱) بەھوى بەشدارى فۆنچەكانەو لە دارىشەى ھەر دەرىپراوىكى زمانىدا، وەك (برگە، مۇرۇقىم، وشە، فرىز، پستە، پاش-پستە، دەق)، (ب) خالى (۱)، كارلىك و يىكداچوونى نيوان وەچەپىرەوى فۆتۇلۇشى و پىكھاتەكانى دىكەى زمانى لىدەكەوتىنەو، لەبەرئەوئە لىكدانەوكانى وەچەپىرەو، خودى سنوورى فۆتۇلۇشى تىدەپەرىت، بە جۆرىك وەچەپىرەوكانى دىكەى وەك (مۇرۇققۇلۇشى و سىنتاكس) ىش، ھاواكات دەبنە مەوداى شىكردەنەو فۆتۇلۇشىە جۇراوچۇرەكان، بەوەش پىشك و دەرفەتى يەكلاكردەنەوى ھەندىك لە دىاردە فۆتۇلۇشىەكانىان دەپت، ھەرەك پىكھاتەكانى (مۇرۇققۇتۇلۇشى و

فونېمېکان له مودای وشهکانداو به پېنجه وانه شه وه جیا کړدنه وهی وشه کان بۇ سه گمېننه پېنکه پنه ره گانېان، ... هنت ده گریته وه. بۇ زانباری زیاتر له باره ی ناگای فونېمیه وه، پروانه:

<https://www.readingrockets.org/reading-101/reading-101-learning-modules/course-modules/phonological-and-phonemic-awareness>



له (ا ۱) دا، هه لگردنی فونولوژیانه ی فونېمېکان، هه لومهرجی پېنکه وه هاتنی /ش، /ر / له دوروبه ره فونولوژییه که دا ره خساندووه، هه لگردنه که ش، به هوی گونجاوی نه و نېشانه جیا که ره وانه وه، که هه ر فونېمېک به شتووی نادار له ناواخنیدا هه لگراوه و پېنکه وه بونیاتی که سیتی فونېمېکه ده نین. لیکه و ته و نه نجای پېنکه وه هه لگردنه که ش، په یوه ست به جنیه جیکردنی پناوژ فونولوژییه که وانه وه له به ره هم و دروسته ی وشه فونولوژییه که دا خویده بېنېته وه، که پاش چیکردنه وه به پینی ناگای فونولوژیانه ی ناخوهر، دروسته که له بیجه فونېمېکیه که پدا دنونتر یت، به پېنجه وانه وه ناستهنگی فونېمېکی بۇ دهر پینی سه گمېننه خراوته که که کان له بۆته ی بیجه مینکی زمانیدا دروسته دیت و نه وکات به هوی ناگای فونېمېکیه وه دناسر یتنه وه. (پروانه (۱ ب، پ))، نه مهش نه ومان پیده لیت، که دهر کده / به ره هه مانونه فونولوژییه که، ده پینته سهنگی محک و دهر پینی فونېمېکی دروسته که مسؤگه رده کات، هه روهک پېنجه وانه که شی دروسته، چونکه وهک پینتر گوترا، ناگایه فونېمېکیه که به شیکه له توانستی ناوه زنی ناخوهر / ناگایه فونولوژییه که ی.

به یو پیه (ا) بۇ هه لگردنی فونېمېکان له دوروبه ره فونولوژییه که پاندا، ناگای فونولوژیانه ی ناخوهر به پینی نېشانه جیا که ره وه که فونېمېننه کان، پر یارد در ده پیت، (ب) دروستی بیجه فونولوژییه به ره هه مانونه که، رېگه دانی فونېمېکیانه بۇ نواندی فونېمېکی سه گمېنت / فونېمېکان فه راهه مده کات، به پېنجه وانه وه نادروستی بیجه فونولوژییه که، دهر پینه فونېمېکیه که ی بلوکده کات، نه وکات بیجه که وهک فورمینی دروست، په یکانی واته یکی دیاریکراو ناپیت و به وهش به شداری دارشتی وشه کان فهرهنگ ناکات.

کوتردنی فونولوژی، په کخستی یاسایه کی فونولوژییه له ژینگه و دوروبه ریکی فونولوژی دیاریکراودا. بۇ نمونه نه هاتنی دنکی قاول له سه ره تای پرگه و وشه ی زمانی کوردیدا، بوو ته بنه ماو به هوی به ره به ست بۇ دارشتی دروسته یکی وهک / اوورچ / له فه رهنگی کوردیدا دروستده کات و له وه شه وه نواندی [اوورچ] له دهر پینه فونېمېکیه که ی ناخوهر دا کوتده کات. بۇ زانباری زیاتر له باره ی کوتردنی فونولوژی له رووی تیورییه وه، (پروانه: ۱. (Crystal, 2008, 50)، ب. نه و لیکه ی خواره وه:

فیگه ری (۱)

<b>فهرهنگ</b>
فونوتاکتیک، لیم، لیکسیم
<b>وشه</b>
سه روه سه گمېنت / دروسته ی زرنکه ره وه یی
<b>برگه</b>
وه چه پیکه اته کانی برگه، قورساییکسته سه ر، زرنکه
<b>سه گمېنت</b>
فونیم، نه لوفون
<b>فیچه ر</b>
سازگه، سروشتی دهنگ، دهنگداری
<b>فونېمېکی ناخوهر</b>
نورگانی دهنگدروسته که، بیستن

ناسته کانی نواندن

۲. ناگای و پارامېته ری فونولوژیانه له زمانی کوردیدا

۱/۲ ناگای فونولوژیانه

مه به ست له ناگای فونولوژیانه، توانستی زمانی ناخوهر له باره ی ناسینه وه ی سه گمېننه فونولوژییه کان (فونېمېکان) ی زمانیکی دیاریکراو یاساو رپسا رپنیدراوه کانی به کار بر دیا نه وه، که له رپانه وه پېنشینې بونیاتانی بیجه فونولوژی دروست ده گریت، پېش درک کردن، یان ده ستگه یشتن به ناوه روک و راستیتی واتای، واته نه گهرچی په یگالوونی و اتاو فورم به بنه مای راست و دروستی بۇ دروستکردنی دهر برراویکی زمانی له کوردیدا به هاداره، به لام بۇ ناخوهری زمانیکی دیاریکراو، ناگایه فونولوژییه که به ره له وانا، به ره هه مانونه فونولوژییه که ده ناسینه وه وابه سته ی دروسته / بیجه که ی ده کانه وه. پروانه وشه کان / الثقافة، الحرية، حاضر، طيب...هنتد)، که دروسته ی فونولوژی زمانی عهره یی و /Think, These, ...etc/ پش دروسته ی زمانی ئینگلیزین، بویه ناخوهر له رپی ناگایه فونولوژییه که یه وه بیجه نه و وشانه ده ناسینه وه و درک به وه ده کات، که سه گمېننه فونولوژییه کانی /ث، ة، ض، ط/ سه ره ی پنه وه ی فونېمېکانی زمانی عهره یی و /Th/یش، جاریک وهک /ث/ او جاریکش وهک /ذ/، دوو فونېمی زمانی ئینگلیزین، بویه بۇ ناخوهری کورد، هه ره یه که له و فونېمې نامازه پیدراوانه، ته نها حوکی نه لوفونیان هه ن. هه ر له وره وه له زمانی کوردیشدا، خسته ته کیه ک و به دوا یه کده هاتی نه و فونېمېکانی، که نېشانه گه نجکراوه کانی ناواخنیان، باورو دهر فنی پېنکه وه هاتن و هه لگردنی فونولوژیانه له زمانه که دا بۇ دهره خستین، په یوه ست به ناگایه فونولوژیانه که ی ناخوهر وه روو ده دات. (پروانه (۱) و به (۱ ب، پ) به راوردیکه). لیکه و ته ی په سنکردن و شیکردنه وه کانی سه ره وه، نه و بوجونه ده سه لنینت، که (ناگای فونولوژیانه، به بنه مای فیربوونی کارامه یی خویندنه وه) له زمانیکی دیاریکراودا داده نیت. پروانه:

<https://www.understood.org/en/articles/phonological-awareness-what-it-is-and-how-it-works>

هاوکات گرنکه نامازه به وهش بگریت، ناگای فونېمی، به شیکه له ناگای فونولوژیانه، که تابه ته به شیناوو توانای گونجاندنی ناخوهر له گهل فونېمېکانی زمانیکی دیاریکراودا. پروانه (سه رچاوه ی پینشو). به وانا ناگای فونېمی، توانای تیبینیدکردن، بېرکړدنه وه به کار بر دنی فونېمې له وشه دهر برراوه کانا. نه مهش کده ی خسته ته کیه کی

https://www.degruyter.com/document/doi/10.4159/harvard.9780674283947.c6/pdf

ھەر لەو بارە بەرھەم، پێدەچیت کۆتەردی دەردە (۱\_پ)، پەيوەندى بە نەھاتى فۆنىمى /ر/ وە ھەيئەت لە وەچەپیکھاتەى سەرەتای برگەى کوردیدا، بۆیە ئەمە بووئە رێسایەک لە زمانەکاندا پەيوەندەکردنى، ھەموو دروستە ھاوشیوەکان بە رەھایى رەتدەکاتەو، بەو جۆرەى فۆنىمى /ر/، وەچەپیکھاتەى سەرەتای ھەر مۆدیلیکی برگەى زمانەکەى گرتیبەت/ پرکردبیتەو (بروانە ۲).

ھەرچەندە پەيوەست بە رینووسى کوردیووە بەپینى ھەندیک بۆچوون، /ر/ لە سەرەتای وشەدا ھەر بە /ر/ ھێدەدەرت و گرنگی بە جیاوازی نێوانیان نادریت، بەلام ئەم توێژنەووە جیاکارى رینووس پەيوەست بە ھەروو فۆنىمى /ر/، /و/ و /ە/ سەنددەکات و کار بەو بۆچوونە دەکات، کە [ر، ە] بەپینى فۆنەتیکى تۆرگانى، لە پرووى سازگەى دروستبوون و دەربەربە /ر/ درکدانەنشیانەو، دوو دەنگى جیاوازن، ئەوھش دەبرى ئەو راستییە، کە لە بنەردا وەک دوو فۆنىمى جیاواز لە ئاوەزدا ھەلگیراون، بە بەلگەى ئەوھى ئاخیوەر لە کتێ بەرھەمھینان و گۆکردنیدا، ناتوانیت ئالوگۆر بە جیکەوتەکانیان بکات و وەک ئەلەرناتیبى یەکتەر بەکاریانھێنیت، کەواتە ھەروو فۆنىم/ دەنگەکە لە داھەشیوونیکى تەواوکرانەدان، چ لە وەچەپیکھاتەى سەرەتا، یان وەچەپیکھاتەى کۆتایى برگەدا (بروانە ۳)، ھەربۆیە بە دوو رینووسى جیا ھێدەدەرت و دەنوێرتن.

گرنگە ئاماژە بەوھش بەریت، رینووس وەک پێرەویکی نووسین، بابەتیکى ھەرەمەجى سەرپشکى نییە، بەلکو بەشیک لە نواندى خورتیانەى فۆنىمە ھەلگیراوەکەى ناو فەرھەنگى ئاوەزى بەرھەستەدەکات و ھەر لەورێوھە ئاكارە فۆنەتیکییەکەى لە دەربەربە نیشانەدات، تەنەت ناازادى روودانى فۆنىمەکان تا ئەو رادەپە، کە ھەندیکجار پەيوەستە بە گۆرپى دروستەى واتای وشەو، بۆیە گۆرپى ھەر فۆنىمیکیان بە فۆنىمەکەى دیکە، گۆرپى بیجم/ دروستەى وشە فۆنۆلۆژیەکە دەھێنیتە ئاراو، ئەوھش بوونى پەيوەندى ھەمەرى فۆنۆلۆژى نێوان دوو فۆنىمەکە دەسەلمینیت، بروانە /برین، برین/، کە ئەگەر وشەکان برگە برگە بکرین، ئەوا سنوورى روودانى فۆنىم/ دەنگەکان، وەچەپیکھاتەى سەرەتای برگەى دووھ دەپیت.

۲. /رەش، رووناک، ریناس، رەوشت، رۆژگار/

۳. /راستی، رێر، رۆژگار، برین، برزاو/ ≠ /راستی، رێر، رۆژگار، برین، برزاو/

روونکردنەوھەکان دەبرى ئەو راستیەن، کە (ا) ئاگایى فۆنۆلۆژى، وابەستەى زانیاریە فۆنۆلۆژیە ھەلگیراوەکانى ناو فەرھەنگى ئاوەزى پەيوەستە پێوھى، (ب) جینەجیکردنى پێرەوى دروستنووسین، وابەستەى ئاگایى فۆنۆلۆژیانەى ئاخیوەر، بە واتا بنەمایەکی فۆنۆلۆژیانەى ھەپو بەپینى ئەو بنەمایە کردەکات، (پ) خالى (ب) ھۆکارە بۆئەوھى، ئاگایە فۆنۆلۆژیانەکە پێش قوناخى دەربەربە، جەلوى جۆنیەتیی درکدانى فیزیکی فۆنىمەکان -دەنگ/ فۆنە دەربراوەکە- شى گرتیبەت، ھەر ئەوھش دەپیتە بنەماو نواندە فەرھەنگییەکەى فۆنىمەکان لە سنوورو مەودای دروستەى وشەکاندا، پەيوەست بە دارشتەى فەرھەنگى کوردیووە پەسندەکات.

۲/۲ پارامیتەرى فۆنۆلۆژیانە

چەشن و جۆنیەتیی پێرکردن و بەدوایە کداھاتنى سەگمیتە فۆنۆلۆژیەکان/ فۆنىمەکانە لە پەيوەندیەکی تەکنشینییدا بەپینى فۆنۆتاکتیکی زمانى کوردی، بە جۆریک فۆنۆتاکتیکی نیشانەى ناواخنى فۆنىمەکان ھەلەھینجیت، تا بەھۆیانەو پەيوەست بە بەکاربردن و

جینەجیکردنى یاسا و رێساو پێواژو فۆنۆلۆژیەکانەو، دروستەى فۆنۆلۆژى کوردی، بەرھەمبیت. بە دەربەربە دیکە "زانیاری فۆنۆتاکتیکی، پەيوەست بە جۆنیەتیی پێرکردنى فۆنىمەکان بۆ دروستکردنى مۆدیلەکانى برگە، لەناو رژیى فۆنىمەکانى زمانى کوردیدا، واتە لەناو فەرھەنگى ئاوەزیدا" (سەعید، ۲۰۲۴، ۴۰)، ھەروھە بروانە (katamba & Stonhan, 2006, 83)، ھەربۆیە ئەو زانیاریە فۆنۆتاکتیکیانە، کە بەرپرسی پارامیتەرى سەگمیتە فۆنۆلۆژیەکان (کۆنسۆنانت و فاولەکان)ن، کاریانپێدەکرت و لە رێیانەو، یاسابەندى زنجیرەى یەکلەدوایەکی سەگمیتەکان بە شتیوھەکی تەکنشینی، دەپارێزیت، ئەوھش بە جۆریکە، کە جیکەوتەى فاول V-Position لەناو پیکھاتووى برگەدا دیاریدەکات، بەوھش بەرھەستەکردنى پارامیتەرى چەپکە فۆنىمەکان و ریکخستیان، کە مەبەست لە فاولەکان و خستەتەکیەکی دوانى و سیانی کۆنسۆنانتەکان، لەناو دروستەى برگەکاندا روودەدات.

گرنگە ئاماژە بەوھش بەریت، دروستی پارامیتەرى فۆنۆلۆژیانە، بەھۆی پێرەوى نیشانە فۆنۆلۆژیەکانەو روودەدات، بە واتا نیشانە جیاکەرەوھەکان/ چەپکە نیشانەکان دەبنە سەنگى محەک و پیکەوھاتنى فۆنىمەکان و ھەلکردنیاں لەگەل یەکلە بۆ بەرھەمھینانى فۆرمى رووکەشى فۆنەتیکى، پەسەنددەکەن. لەورووھە فۆنەتیکى تۆرگانى، ئەو جووت/ ریزە دەنگ-فۆن-انە بەرھەمدەھینیت، کە نیشانە جیاکەرەوھەکانیان گونجوى و لەبارى پیکەوھەیان ھەپت و بتوانیت فیزیکیانە لە سنوورى برگە و شەکاندا بەرکێرتن. (بروانە ۴). بۆ نمونە نیشانەکانى [دەنگدارى و کپى]، [گیرا، خشۆک، لەرزۆک، لایەکان...ھتد]. بۆ دەستخستى زانیاری لەبارەى پۆلکردنى دەنگەکانەو، (بروانە (غەریب، ۲۰۲۳، ۶۰-۶۸))

۴. /بەدکار/ ← [بەتکار]

لە نمونەى (۴)دا، گۆکردنى فۆنەتیکیانەى [بەد] لە /بەدکار/دا، بووئە [بەت]، واتە فۆنىمى /د/ لە نواندە فۆنەتیکییەکەیدا بە [ت] بەرھەستەبوو، چونکە "لە زمانى کوردیدا، گیراوە دەنگدارەکان لە کۆتایى وشەدا دەرناکەون". (مەحوی، ۲۰۰۸، بەرگی یەكەم، ۲۵۸)، کەواتە پێشبینیدەکرت لە زمانى کوردیدا، ناپرگەییە تەقاو/ گیراوەکان لە کۆتایى وشە/ برگەدا بە ھەمان ئەدگارەو روونەدەن، بەلکو بۆ ناپرگەییەکی گیراوى کپ دەگۆرین، وەک گۆرپى /د/ بۆ [ت] لە نمونەکەى سەرەوھە، بەوھش ئەو دەنگەنەى ناپرگەیی گیراوى دەنگدارن، لەگەل ئەوانەى ناپرگەیی گیراوى کپن، لە ھەمان مەودا و ژینگەى فۆنۆلۆژى/ فۆنەتیکیدا پیکەوھە ھەلناکەن، بەلکو لە گۆکردن و نواندە فۆنەتیکییەکاندا، ھاتنى یەکیان، ھاتنى ئەوى دیکەیان بۆکدەکات. (بروانە نمونەکانى (۵) و ھیلکاری (۵))، کە دیاردەى ئارخیفۆنىم لە کۆتایى برگەى کۆتایى وشەکاندا بەرھەستەدەکەن و تیندا گۆرانى گیراوە دەنگدارەکانى /د، ک، ب/ بۆ گیراوى کپى /ت، ک، پ/، بەلگەى سەلماندى بۆچوونەکەن.

- ۵\_ا. /سەد/ ← [سەت] CVC
- ب. /رەگ/ ← [رەک]
- پ. /کاسب/ ← [کاسپ]

بەراوردىكە، كە (۱\_۵) مۆدىلى (CVC) و (۵\_ت) یش مۆدىلى (CVCC) نىشانىدەت.

CVCC ← [مەرتا] /مەرد/ ← ۵\_ت.

جىنى سەرنجە ئارخىفونىم، جۆرىكى ئەلۇفونۇم ئايەتەندىي و ئەدگارى ھاوبەش و ناوگۇنى لەئىوانىندا ھەن، بەۋەى ھەردووكيان چەشنىكن لە جۇراوجۇرى نازادى دەنگەكان، سەرەراى بەرجەستەكردنى ھەمان واتا لە ھەردوو دروستە فۇرمگۇراۋەكەدا، بەلام لە جىكەوتەى روودان و جۇرى سەگمىتتە پىكەنەرەكانىندا، لەيەكجىادەبنەۋە، بە جۇرىك (۱) پەپوەست بە جىكەوتەى روودانەۋە، بە گشتىي ئەلۇفون سىنورى روودان و بەرجەستەكردنى، سەرەتاي پرگە Onset، ۵. (ب) جگەلەۋەى ئەو جووتە دەنگانەش دەبنە ئەلۇفونى ھەمان فونىم، كە دەشيت يەككىيان لە زمانى كوردىدا پەلى فونىي نەپىت، بەلكو تەنبا لە دەرىپنە فونەتىكىيەكى وشەدا سەرىشكىيانە بەرھەمدىت، (پ) بەپىيى خالى (ب)، ئەو دەنگانەى گۇكردنى ئەلۇفونيان ھەن، زۇرىنەى كات ھەردووكيان ئەدگارى كۇنسۇنانتى كىيان ھەن، بەۋەش فىچەرى [± دەنگارىي]، بۇ ناسىنەۋەى ئەلۇفون بەھادار نىپەو ناپتە پىتى دىارىكردن و دەرختى جىاۋازىيان. (پروانە (۶) و دىارىكردنى نىشانە جىاكەرەۋەكانى /س/، [ص] لە (۷، ۸)دا. نمونەى (۶) ئەۋە دەرەخات، كە "فونىمەكان لەگەل ئەلۇفونىك، يان دەستەپەك لە ئەلۇفونەكانىندا پەيكالى يەك دەبن و لە چىۋەى دروستەپەكى دەنگى فونەتىكىيدا، ھەمان واتا بە بىچمىكى جىاۋازەۋە ھەلدەگرن" (مەرووف، سەعید، ۲۰۱۸، ۸۷).

۶. /سەۋزە/ ← [سەۋزە]، [صەۋزە]

ئەلۇفون

۷. /س/ + فونىم  
+ كۇنسۇنانت  
+ خشۇك  
+ جىكەوتەى سەرەتاي پرگە

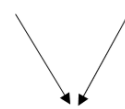
۸. [ص] + ئەلۇفون  
+ كۇنسۇنانتى پان  
- فونىم لە كوردىدا  
+ جىكەوتەى سەرەتاي پرگە

ھەمبەر بەو خالانەى سەرەۋە تايەت بە پەسكردنى ئەلۇفون، (۱) ئارخىفونىم لە ۋەچەپىكەتەى كۇتايى پرگەدا، كە جىكەوتەى يىلايەبنوونە، دەرکەوتى دەپىت، (ب) لە دەرىپىندا تەنبا بەھۇى ئەو جووتە دەنگانەۋە دروستەدەپىت، كە لە ئاۋەزى ئاخىۋەردا بەشىكن لە رېژىم/ پېرەۋى فونىمەكانى زمانى كوردىي، واته ۋەك فونىم لە فەرھەنگەكەيدا ھەلگىراۋن و دەرشتەى فەرھەنگى وشەكان پىكەھىنن، بەلام لەگەلئەۋەشدا، ئارخىفونىم لە دەرىپن و نواندەنە فونەتىكىيەكەدا بەرجەستەدەپىت، نەك لەسەر ئاستى فونىي، (پ) لە ئارخىفونىدا، نىشانەى جىاكەرەۋەى [± دەنگارىي]، ئەدگارىكى زال و بنەرەتتى جىاكردنەۋەى دەنگە بەئارخىفونىمەۋەكانەو پىدەناسرىنەۋە. (پروانە (۹) و دىارىكردنى نىشانە جىاكەرەۋەكانى ھەردوو دەنگەكە لە (۱۰\_ب)دا. ھەروەك

ھىلكارىي (۵)

/د/ ----- /ت/  
/ك/ ----- /ك/  
/پ/ ----- /پ/

فونىم- ئاستى فەرھەنگ



ئارخىفونىم- جىكەوتەى يىلايەبنوون

T /ت/  
K /ك/  
P /پ/

[ت]، [ك]، [پ]

نواندىنى فونەتىكىي

ھىلكارىي (۵) ئەۋە نىشانىدەت، كە ئارخىفونىم دىاردەپەكى فونەتىكىيە، نەك فونۇلۇژىي، بۇيە لە دەرىپىندا بەرجەستەدەپىت، ھەروەك دروستبوونى ئارخىفونىمەكانى [ت، ك، پ] لە جىكەوتەى يىلايەبنووندا (ۋەچەپىكەتەى كۇتايى پرگە) لە دەرىپنە فونەتىكىيەكەدا روويانداۋە، بەۋەش يىلايەبنوون دەپتە مەرجىكى يەكلاكرەۋەى ئارخىفونىم لە زماندا، ئەۋىش لەۋروۋەۋە، كە "فونىم بە يەكەى ھەمبەرى contrast or opposition unit دانراۋ ھەمبەرىيەكەش دەشيت يىلايەن پىت و ئەمەيش پىشنىيازكردنى ئارخىفونىي سەپاند" (مەخوى، ۲۰۰۸، بەرگى يەكەم، ۲۷۹). بەۋىپتە فونۇتاكىتىك (۱) وىراى پەپوەستبوونى بە پارامىتەرى فونۇلۇژىيانەى فونىمەكان و رىنگەدان بە چۈنەتتى رىزبوون و پىكەۋەھاتىيان، (ب) جىكەوتەى دەرکەوتتى دەنگە قاول و كۇنسۇنانتەكانىش لەناۋ دروستەى پرگەدا دىارىدەكات. پروانە جىكەوتەى يىلايەبنوون، كە ۋەچەپىكەتەى كۇتايى پرگەپەۋە جىكەتەپەكى خورتىي ئەو دەنگانە دادەرتىت، كە فونەتىكىيانە ھوكى ئارخىفونىمەكان لە زماندا ھەن، واته ئەو دەنگانەى لە بنەرەتدا ھەلگىرى نىشانەى جىاكەرەۋەى [+ گىراۋى دەنگداران و لە جىكەوتەى كۇتايىدا ئاكارە فونەتىكىيەكەيان بەرجەستەدەكەن، ئەۋا بەھۇى جىكەوتەى دەرکەوتىيانەۋە، فونەتىكىيانە لەۋ نىشانەپە دەكەون، ھەمبەر بەۋە، نىشانەى جىاكەرەۋەى [+گىراۋى كپ] دەپتە ئەلئەرناتىف و جىگرەۋەى نىشانە زكائىيە بنەرەتتەپەكەيان و پىدەناسرىنەۋە، ئەۋەش بارو كەسىتتى فونىمىكى جىاۋاز نىشانىدەت و دروستەكە دەگورپىت، يىئەۋەى گورپانى واتايى بە دواى خۇيدا پىشنىت. (بۇ زانىارىي لەبارەى يىلايەبنوون و ئارخىفونىمەۋە، پروانە (مەخوى، ۲۰۰۸، بەرگى دوۋەم)، (Akamatsu, T. (2021)).

لەلەپەكى ترەۋە گرنگە ئەۋەش بگورتىت، پارامىتەرى دەنگە بەئارخىفونىمەۋەكان لەناۋ مۆدىلە جىاۋازەكانى پرگەدا، پەپەۋەى ھەردوو مۆدىلى (CVCC, CVC) دەكەن، بە جۇرىك ۋەك گوترا ئارخىفونىم ۋەچەپىكەتەى كۇتايى پرگە دەگرتىت، بەۋەش ئەو ۋەچەپىكەتەپە بە جىكەوتەى يىلايەبنوون بۇ گۇكردنى دەنگە گىراۋە (لەدەنگدارىي- خراۋەكان) دادەرتىت، سەربارى ئەۋەى، ھەردوو مۆدىلەكەش لە جۇرى پرگەى داخراۋن. ھاۋكات مۆدىلى (CVCC)ش ئەۋە دەرەخات، كە ھەرچەندە پىدەچىت ئارخىفونىم ھەندىكجار لەگەل دەنگىكى تردا خىستەتەكەكى دوانىيان ھەپىت، بەلام دوا دەنگى چەپكە كۇنسۇنانتەكە، ھوكى ئارخىفونىي دەپىت، بەۋەش جىكەوتەكەى چەسپاۋو پارىزراۋ دەپىت. (پروانە (۵\_ت) و بە (۵\_ا)

خشتهی (۱)

نابریگهیه گبراههکان				
[+کپ]	پ	ت	ک	ق
[+دنگدار]	ب	د	گ	—

شایانی گوتته، نابریگهیه گبراههکان له‌ناو خویاندا خاوه‌نی تاییه‌تندی جیاوازن، بویه مەرچیکی ره‌ها بۆ ینکه‌وه‌هاتن و گونجانیان له‌تیو دروسته‌ی برکه‌دا له‌ئارادا نییه، به‌لکو له‌تاییکردنه‌وه‌ی نمونه‌کانه‌وه‌ دوتوانریت ئەوه هه‌له‌پینجریت، که فۆتۆتاکنیکی کوردی، فیچه‌ری ئەو ده‌نگانه بۆ خسته‌ته‌کیه‌کی دوانی له‌مه‌ودای برکه‌به‌کدا کۆده‌کاته‌وه، یان نا، چونکه له‌پزکردن و خسته‌ته‌کیه‌کی فۆتۆلۆژیانه‌دا، به‌ته‌نبا پووکه‌شی سه‌گمینه‌ته فۆتۆلۆژییه‌کان گریگ و به‌هادار نین، به‌لکو هه‌لکردنی فۆتۆلۆژیانه بۆ نیشانه جیاکه‌ره‌وه‌کانی ئەو سه‌گمینه‌تانه، جیبی بایه‌خن، به‌تاییه‌ت له‌تیو ئەو ده‌نگانه‌ی، سه‌ر به‌هه‌مان پۆلی جیاکه‌ره‌وه‌ی (گبراهه، خشۆک،...هتد)، چونکه هه‌ندی‌جار به‌ته‌نبا یه‌ک نیشانه‌ی جیاکه‌ره‌وه له‌په‌یوه‌ندی جینشینیدا، هه‌لومه‌رجی په‌یوه‌ندی هه‌مه‌ری پارادیکایی بۆ به‌ره‌مه‌تانی گچکه‌ترین جوت ده‌ره‌خسینیت. (بروانه دیاریکردنی نیشانه جیاکه‌ره‌وه‌کانی [ب، پ] له (۱۱\_ا، ب)دا).

$$[ا]. ۱۱. \left( \begin{array}{l} + \text{ نابریگه‌یی} \\ + \text{ گبراهه} \\ + \text{ لچولیوی} \\ + \text{ ده‌نگدار} \end{array} \right)$$

$$[ب]. ۱۱. \left( \begin{array}{l} + \text{ نابریگه‌یی} \\ + \text{ گبراهه} \\ + \text{ لچولیوی} \\ - \text{ ده‌نگدار} \end{array} \right)$$

خسته‌ته‌کیه‌کی دوانی هه‌ندیک له‌ نابریگه‌یه گبراهه‌کان به‌جۆریکه، که نیشانه‌کانیان په‌یوه‌ست به [± ده‌نگداری] یانه‌وه، پیناچیت له‌ناو لیکسجینیکی فهره‌هه‌نگیدا هه‌له‌بکه‌ن و پیناچته‌کیه‌ک، به‌تاییه‌ت ده‌نگه‌کانی [ب، ک] به‌سه‌ره‌وری پووونی [ک-ب] هوه، بویه به‌و پارامیته‌ره‌وه له‌ناو برکه‌وه‌شی کوردیدا نایترین (بروانه ۱۲\_ب)، هه‌مه‌ره به‌وه ینکه‌وه‌هاتنی [ب-ک] به‌و پارامیته‌ره‌وه، پیناچینیکیکراوه رووده‌دات. بروانه لیکسجی /گۆر/. وێرای ئەوه‌ی، له‌ده‌روبه‌ری سینتاکسی شکانه‌وه‌ی ره‌گی کرداره‌کاندا، هه‌مان سه‌ره‌وری پووونی [ب-ک] له‌ به‌ره‌مه‌تانی ریژه‌ی داخواییدا به‌هۆی لاگری /ب\_ا/ هوه رووده‌دات (بروانه ۱۲\_ا). هاوکات چه‌پکه کۆنسۆنانتی دوانی گبراهه [± ده‌نگدار] و [± کپ] یه‌ش، هه‌مان لیکدانه‌وه هه‌له‌بکه‌ن. (بروانه ۱۳) بۆ ریزه‌بندی ده‌نگه‌کانی [ب-پ]، له‌ به‌رامبه‌ردا ده‌نگیکی [± گبراهه‌ی کپ]، جینکه‌وته‌ی نابریگه‌یی پیناچته‌کیه‌کی [± گبراهه‌ی ده‌نگدار] ده‌گریت، بویه ته‌رزی سه‌ره‌وری پووونی چه‌پکه کۆنسۆنانتی دوانی له‌و چه‌شته‌ریکه‌پیداوه. (بروانه ۱۴). هه‌لکردنی فۆتۆلۆژی گبراهه‌کانیش به‌ نیشانه‌ی [± کپ] هوه، خسته‌ته‌کیه‌کی دوانی بۆ ده‌نگه‌کانی [ت، ک] به‌ ریزه‌بندی [ت-ک] هوه دروسته‌کهن. (بروانه ۱۵).

(شیکردنه‌وه‌ی نیشانه جیاکه‌ره‌وه‌کانیش، په‌کیکه له‌ ریزه‌هه‌نگه‌کان و پشت به‌و بنه‌مایه‌ ده‌به‌ستیت، که فۆنجه‌کان په‌که‌ی سه‌ره‌خۆ نین، به‌لکو هه‌ر فۆنجه‌یک، له‌ په‌کگرتنی نیشانه جیاکه‌ره‌وه‌کان /چه‌پکه نیشانه‌کان پینکدیت). (بۆ زانیاری زیاتر، بروانه (ROACH, 2009, 102)), که هه‌موویان پینکه‌وه، جۆری فۆنجه‌که په‌سندنه‌کهن.

۹. /مه‌باد/ ← [مه‌باد]، [مه‌بات]

نارخیفونیم

$$[ا]. ۱۰. \left( \begin{array}{l} + \text{ فونیم له کوردیدا} \\ + \text{ ده‌نگدار} \\ + \text{ جینکه‌وته‌ی کوتایی برکه} \end{array} \right)$$

$$[ب]. [ت] \left( \begin{array}{l} + \text{ فونیم له کوردیدا} \\ + \text{ نارخیفونیم} \\ - \text{ ده‌نگدار} \\ + \text{ جینکه‌وته‌ی کوتایی برکه / جینکه‌وته‌ی بیلایه‌نیوون} \end{array} \right)$$

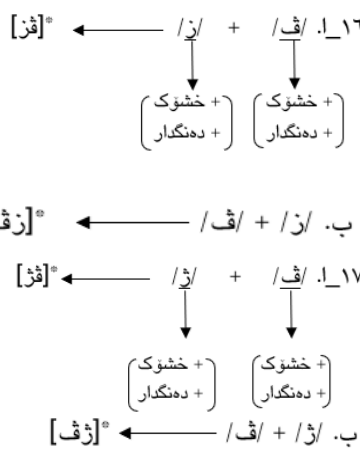
۲/۲ ۱ پارامیته‌ری ده‌نگه گبراهه‌کان

په‌وه‌ی ده‌نگه‌کانی زمانی مرۆف، برکه‌یی و نابریگه‌یه‌کان (فاول و کۆنسۆنانته‌کان) ده‌گریته‌وه، له‌ناوایندا سه‌روشت و تاییه‌تندی تۆرگانی هه‌ر ده‌نگیک له‌ روانه‌ی فۆنه‌تیکی به‌ره‌مه‌تانی و فیزیکی /ئه‌کۆستیکیه‌وه، په‌یوه‌ست به‌ میکانیزی دروستکردن و درکدانیانه‌وه دیاریکراوه له‌رێی نیشانه جیاکه‌ره‌وه‌کانیانه‌وه وه‌ک فیچه‌ره هه‌له‌گبراهه‌کانی ناواخی سه‌گمینه‌ته فۆتۆلۆژییه‌که‌ی فونیم، ده‌نوێترین. به‌وییه ده‌نگه‌کان به‌سه‌ر چه‌ند پۆلیکی جیادا دابه‌شکراون. هه‌روه‌ک ده‌نگه نابریگه‌یه‌کان /کۆنسۆنانته‌کان پۆلی (گبراهه‌کان، خشۆکه‌کان، گه‌رووی و ده‌نگه ژیه‌کان، ئەفریکات، لوتیه‌کان، ده‌نگه لاییه‌کان، ده‌نگه له‌رزۆکه‌کان، نه‌چه نابریگه‌یه‌کان) له‌خۆده‌گرن. (بروانه (غریب، ۲۰۲۳، ۶۰\_۶۸)). له‌وه‌رووه‌وه، له‌به‌ره‌وه‌ی چه‌ندیتی ده‌نگه برکه‌یی و نابریگه‌یه‌کان زۆرو فره‌چه‌ش، بویه له‌ چیه‌ی ئەم توێزیه‌وه‌یه‌دا، ته‌نبا نابریگه‌یه‌کان و له‌ناو ئەوانیشدا جۆری (گبراهه‌و خشۆکه‌کان) وه‌ک مۆدیل وه‌رده‌گیرین و په‌یوه‌ست به‌ پارامیته‌ری فۆتۆلۆژییه‌وه کار له‌سه‌ر خسته‌ته‌کیه‌کی دوانیان ده‌گریت. نابریگه‌یه گبراهه‌کان له‌ کاتی درکدندا به‌ریه‌ستیان بۆ دروسته‌ییته‌ی، به‌جۆریک ته‌سکبوونه‌وه له‌ ریزه‌وه‌ی هه‌وادا به‌ ته‌واوی رووده‌دات و ئەوه‌ش واده‌کات ده‌نگه ته‌قاوه‌کان /گبراهه‌کان دروستبین. (بۆ زانیاری زیاتر، بروانه (مه‌حوی، ۲۰۰۸، به‌رگی دووه‌م، ۱۵۴)), ئەوانیش ده‌نگه‌کانی [ب، پ، ت، د، ک، ق، ئ] ده‌گرته‌وه، بۆ خسته‌ته‌وه‌ی فیچه‌ری [± ده‌نگداری] یان، بروانه خسته‌ته‌ی (۱). ده‌نگه‌کانی [ف، ف، س، ز، ش، ژ] ش، به‌ نابریگه‌یه‌یه خشۆکه‌کان په‌سنکراون، (بروانه دواتر).

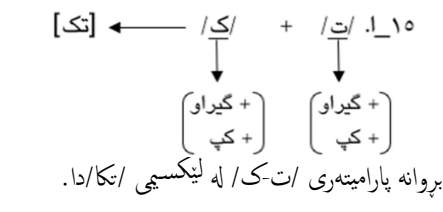
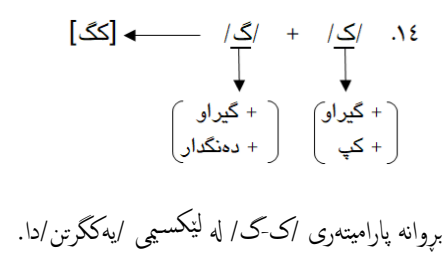
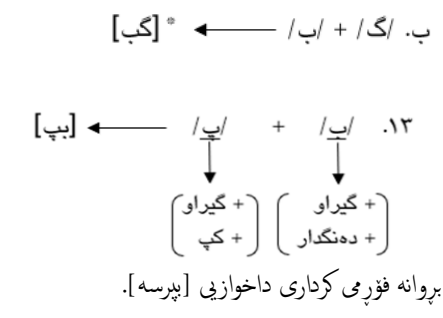
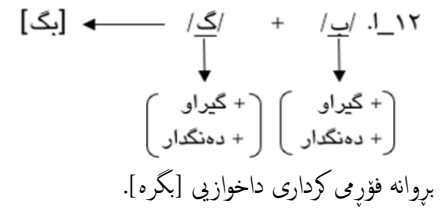
خشتەى (۲)

ناپرگەيە خشۆكەكان			
[كپ+]	ف	س	ش
[دەنگدار]	ڧ	ز	ژ

لەبارەىەو لەناو ناپرگەيە خشۆكە دەنگدارەكاندا، پېناچیت سەرەوریزوون و بەدواییەكداھاتی دوانی دەنگەكانی [ڧ، ز، ژ]، لە پەيوەندیەكى تەكشینییدا بە پزەندی زنجیری [ڧ-ز]، [ز-ڧ]، [ڧ-ژ]، [ژ-ڧ]، [ژ-ز]، [ز-ژ] پروودات، بۇ ئەوەش فۆتۆتاكشیكى زمانی كوردی، پارامیتەرى فۆتۆلۆژی ئەو دەنگانەو پینكەوھاتیان رەتدەكاتەو، پروانە نمونەكانی (۱۶، ۱۷)، كە ئەو دەخەنەروو، پیندەچیت ئەدگاری فۆنەتیکیانەى دەنگەكانی [ڧ، ز، ژ]، كە [ڧ] بەپیتی فۆنەتیكى ئۆرگانى [لیووی و ددانى] و [ز، ژ] اش [ددانى] و فیزیکیانە لە چەشنى دەنگە خشۆكەكان، سیای [دەنگدارى]یان، دەرفەتی لەبارو گونجاو بۇ پینكەوھاتیان نەرەخسینیت، بە دەریپینكى تر، ناتوانیت لەناو دەنگە خشۆكەكاندا، ئەوانەى ھەلگری ھەمان پۆلى جیاكەرەوھن بە نیشانەى [دەنگدارى]یەو، پەيوەندی تەكشینی لەگەل پەكدا دروستبەكەن و بۇ بەرھەمیتانی پینكاتوو/ بیچمىكى دروست لە فۆتۆلۆژی كوردیدا، بخرنەتەكەك. ھاوكات لە نمونەكانی (۱۸)ەو ئەو ھەلدەھینجریت، كە فۆتۆتاكشیكى زمانەكە، رینگە بە پارامیتەرى فۆتۆلۆژیانەى دەنگەكانی [ڧ-ڧ، ڧ-ڧ] نادات، كە دەنگى [ڧ] بە پینچەوانەى [ڧ]ەو، [كپ]ە، بەوھش "چاوەرئەدەكریت، كە /ڧ/ نەتوانیت لەگەل /ڧ/ داھىچ كچكەترین جوتیک دروستبكات" (مەحوی، ۲۰۱۶، ۴۶۳)، لەبەرئەو نمونەكانی (۱۶-۱۸)، بە نا\_وشە دادەنرین، كەچى بۇ ھەندىك لە دەنگە خشۆكەكان وەك [ز، س]، كە بەھزی فیچەرى [± دەنگدارى]یەو لە پەيوەندی ھەمبەرىدان (پروانە ۱۹)، فۆتۆتاكشیكى زمانەكە دەستەبەرى پارامیتەرى فۆتۆلۆژیانەیان دەكات و ھەلومەرجى خستتەتەكەكان بۇ دەپەخسینیت، بەوھش لە سنوورى پرگەكاندا پینكەو ھەلكرديان دەپت. (پروانە ۲۰-ا، ب). كۆى ئەو زانیایە فۆتۆتاكشیکیانەش، لە ئاگایە فۆتۆلۆژیەكەى ئاخویردا ھەن و دركیانیئەدەكریت، بۇیە ئاخویر ھەر بەو ئاگایە فۆتۆلۆژیەىەو پارامیتەرى فۆتۆلۆژی زمانەكەى پەپرەدەكات و بیچى فۆرم\_دروست لە ڧەرھەنگەكەیدا دادەپژیت، لەبەرئەوھى وەك پینشتەر ئاماژەپینكرا، ھەموو ئەو زانیاریانە، زانیارى بنەرەتى و بنەماپین و وەك نیشانەى جیاكەرەو، لەناو فۆنەكانى زمانەكەدا بۇ ناسینەوھى بارو كەسینتی فۆنەكە، ھەلگىراون.

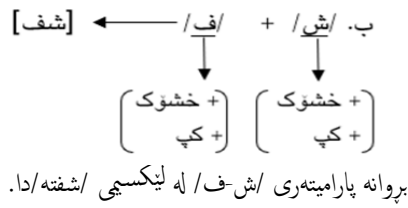


سەرئەجە، وەك پینشتەر ئاماژەپیندراو، لەم تووینەوھىەدا تەنھا خستتەتەكەكى دوانی ناپرگەيەكان كاری تیداكراو، بەوھش (۱) لەلایەك خستتەتەكەكى سیانیان بەھەندەرنەگىراو، (۲) لەلایەكى دیکەشەو، بزۆكە [i] بە ڧاولیكى پیندەنگ Silent دانراو، بۇیە لەنیوان جووتە فۆنە خراوتەكەكەكانى نیو پرگەكاندا، بە دەنگىكى نەبوو ھەژماركراو.



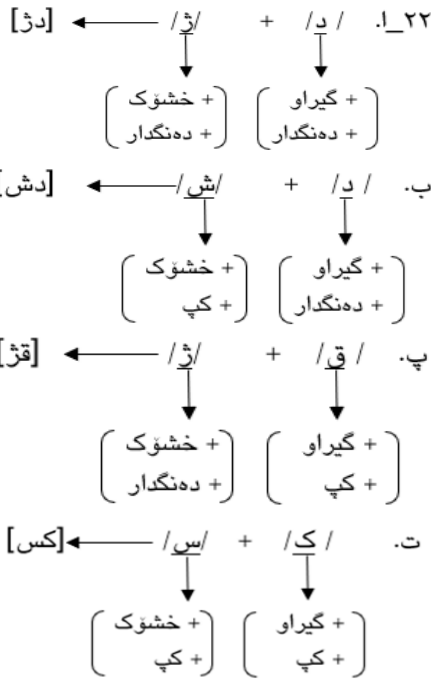
۲/۲ ۲ پارامیتەرى دەنگە خشۆكەكان

ھەرەك لە وەچەبارى پینشودا ئاماژەپیندرا، ناپرگەيە خشۆكەكان بە دەنگەكانى [ڧ، ڧ، س، ز، ش، ژ] دیاریكراون، ھەرچەندە لە زمانی ئینگلیزیدا سەربارى ئەو دەنگانە، [ث، ذ]ش بە دەنگە خشۆكەكان دانراون. (ROACH, 2009, 40)، كە لە فیچەرى [± دەنگدارى]دا ھاوشیوھى ناپرگەيە گىراوكان، پشتبەستوو بە ئەدگارى فۆنەتیکیانەیان لەپەكجیاكراونەتەو. (پروانە خشتەى ۲). بەوھش "كۆنسۆنانتە خشۆكەكانیش، "دەنگدارى" بۇ جیاكەرەوھى وشەكان نیشانەدەن" (مەحوی، ۲۰۰۸، بەرگی دووھەم، ۲۲۷). ئەم دەنگانە كاتیک بەرھەمدین، كە (تەسكبوونەوھو داخستنى ئۆرگانەكان لە جیکەوتەپەكى وەك (لچولنو، دانەكان، پووك، ... ھتدا) بە جۆرىك پروودەدات، كە خشاندىك دروستدەكەن)، بۇیە بە (خشۆك) ناودەبرین. (پروانە (سەرچاوەى پینشو، ۱۵۴)).



۲/۲-۳ پارامیتهری دهنگه گيراوو خشوکهکان

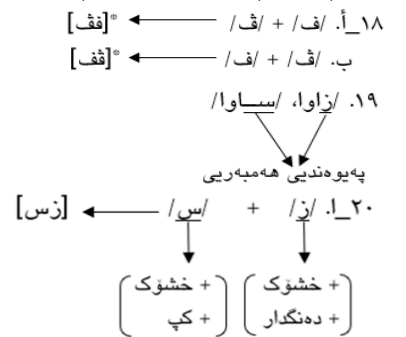
پارامیتهری دوانبی فۆتۆلۆژیانه لهنیوان دهنگه گيراوو خشوکهکاندا به جۆریکه، که فۆتۆتاکتیکی کوردی، بهیپی زانیاری ناواخی فۆنجهکان، ریگه پیدان بۆ خستنه تهکیهک و پیکه وههاتیان لهناو دروسته ی برگهکاندا دهره خستینیت، بۆ ئەوهش، نیشانهی جیاکه رهوهی [± دهنگداری]، بۆ ههریه کیکیان بههه ندوه رگراوه و کراوته بنه مای هه لکردنی فۆتۆلۆژیانه یان، یان به پیچه وانه وه. له و پروانگه یه وه، خستنه تهکیهکی دوانبی دهنگه کان به تهرزی جیاواز (ا) له لایهک له پرووی پۆلی [+گيراو]، [+خشوک] بیانه وه، (ب) له لایهکی تره وه به جیاوازی فیچهری [± دهنگداری] بیانه وه بۆ ههر جووته پیکه وههاتیان له چهند تهرزیکدا شیواز به ندرکراوه، تا ئەوه تاقیبه کریتیه وه کام مۆدیله و تهرزانه له زمانه که دا باوو ریگه پیدراون، کامانه شیان به و پزیه ندی و پارامیته ره وه گوناکه ن و پیشینی پرودان و هه لکردنیان ناکریت. (بروانه (۲۲)). که تیندا خستنه تهکیهکی دوانبی فۆنجهکان، بۆ ئەوه دروستانه تاقیده کریتیه وه، که تیندا دهنگه گيراوه کان چیکه وته ی سه ره تا له دروسته که دا ده گرن، پاشان دهنگه خشوکه کان به دوا یاندا دین.



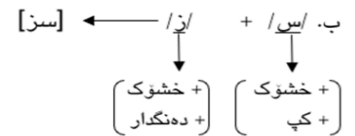
بروانه پارامیتهری /ك-س/ له لیکسیمی /کسپه/دا.

نموونه کانی (۲۲)، بۆ خستنه پروو و نواندی ئەو جووته پیکه وههاتیان به وون، که له نیوان دهنگه (گيراو، خشوک) هکاندا پروویانداوه، تیندا دهنگه گيراوه کان، چیکه وته ی دهنگی یه که میان له سه ره وریزبوونه که دا گرتووه. هه مبه ر به وه پارامیتهری خستنه تهکیهکی دوانبیان به پیچه وانه وه ئەزموونده کریت، به جۆریک دهنگه خشوکه کان

شایانی ناماژه پیکردنه، ئەو سه ره وریزبوونه ی له م توینینه وه یه دا کۆتکراون و به نا\_ وشه هه زمارکراون، ئەوانه ن، که له شیوه زاری سلینانیدا په یکانی واتا په کی دیاریکراون، چونکه نموونه کان له و شیوه زاره وه وهرگراون و تاقیبه کراونه وه، به لام مه رج نیبه له شیوه زاره کانی تری زمانی کوردیدا هه مان حوکیان هه بیته، به پیچه وانه وه ده شیت هه مان ئەو پیکه وههاتیان، به شیک له بیچی وشه فه ره نه گیه کانی زار / شیوه زاریکی تر پیکه پین. بۆ نموونه بۆ سه ره وریزبوونی فۆنجه کانی /ف/ + /ز/ له سنووری فۆری وشه یه کی فه ره نه گیه دا، بروانه وشه کانی /ف/ : (سست، خاو)، /ف/ یون : (۱). شلبوونه وه له کارکردن، ۲. خاوبوونه وه، /ف/ : (۱). چه قوی ده م پان، ۲. مزراح، /ف/ : (برخه). بۆ به دوا یه کده اتنی /ف/ + /ژ/ ش، بروانه وشه کانی /ف/ : (۱). جۆری دهنگ وهک دهنگی گولله و به رده قوچانی، ۲. دهنگی ئاو، که به ته وژم ده ره پری، /ف/ : (بورا نه وه). (هه زار، ۱۳۸۱، ۵۳۲). پروونکرده وه که بۆ سه ره وریزبوونه ریئینه دراوه کانی تریش راسته.

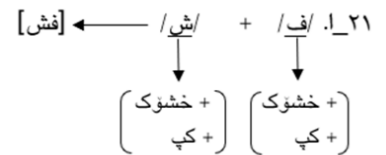


بروانه پارامیتهری /ز-س/ له لیکسیمی /زستان/دا.



بروانه پارامیتهری /س-ز/ له لیکسیمی /سزا/دا.

بهیپی نموونه کانی (۲۰-ب)، له ناو پۆلی دهنگه خشوکهکاندا، ده شیت پیکه وههاتی هه ردوو فیچهری [+دهنگدار]، [+كپ] به پارامیتهری [خشوکی دهنگدار-خشوکی کپ]، [خشوکی کپ-خشوکی دهنگدار] پروودات، ویزای ئەو هه لکردانه، خستنه تهکیهکی فۆتۆلۆژی بۆ دهنگه کانی [ف، ش] به هه ردوو پارامیتهری [ف-ش، ش-ف] به کاره، به وهش به و سه ره وریزبوونه وه به شدارنی دارشته و مۆدیله کانی برگی کوردی ده که ن. (بروانه (۲۱)).



بروانه پارامیتهری /ف-ش/ له لیکسیمی /فشۆل/دا.

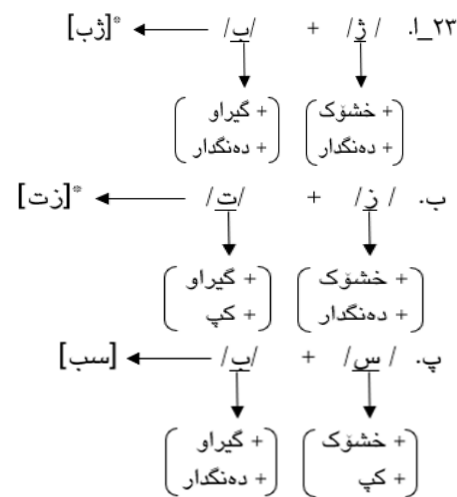
فەراھەمدەھکات، بەوھش پارامیتەری فۆنۆلۆژیانە پەیوەست بە دروستەى کوردییەوہ جینیەجیندەکریت.

2. پارامیتەری فۆنۆلۆژی سەگمیتەکان بە جۆریکە، کە وێرای پۆلەکانیان، پشت بە نیشانەى جیاکەرەوہى [± دەنگدارى] یان دەبەسیتت. بۇ ئەوھش سەرەوریزوونى ھەرپەک لە دەنگە (گیراو، خشۆک)ەکان، پاشان دەنگە (گیراو و خشۆکەکان)یش پیکەوہ، مۆدێلى جیان، بۆیە خستتەتەکیەکی دوانیان چەند تەرزىکی جیاوازی دەیت. لەوبارەبەوہ: (ا) پارامیتەری نیوان دەنگە گیراوکان بە جۆریکە، کە دەرفەقى سەرەوریزوون و ھەلکردنیان بەیئى تەرزەکانى [گیراوى دەنگدار- گیراوى دەنگدار]، [گیراوى دەنگدار-گیراوى کپ]، [گیراوى کپ-گیراوى دەنگدار]، [گیراوى کپ-گیراوى کپ] روودەدات. (ب) لەناو پۆلى دەنگە خشۆکەکاندا، دەشیت پیکەوہھاتنى ھەردوو فیجەرى [+ دەنگدارى، + کپى] بە پارامیتەرى [خشۆكى دەنگدار-خشۆكى کپ]، [خشۆكى کپ-خشۆكى دەنگدار]، [خشۆكى کپ-خشۆكى کپ] روویدات، جگەلە [خشۆكى دەنگدار-خشۆكى دەنگدار]، کە فۆنۆتاکتیکی زمانەکە دەرفەقى پیکەوہھاتنى دوو دەنگ بەم نیشانانەوہ ناپەخسینیت. (ب) بۇ پارامیتەرى نیوان دەنگە گیراو و خشۆکەکانیش، جگەلە سەرەوریزوونى نیوان [خشۆكى دەنگدار-گیراوى دەنگدار]، [خشۆكى دەنگدار-گیراوى کپ]، تەواوى تەرزە جیاوازیەکانى دیکەى خستتەتەکیەکیان بە فیجەرى [±دەنگدارى]بەوہ، بەیئى فۆنۆتاکتیکی زمانەکە لەبارەو روودەدات.

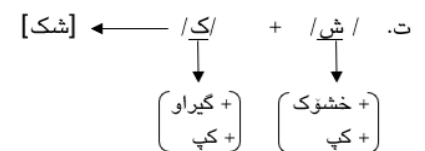
لیستی ژاروہکان

Archiphoneme	ئارخیفونیم
Awareness	ئاگایى
Phonological awareness	ئاگایى فۆنۆلۆژیانە
Phonemic awareness	ئاگایى فونیمی
Articulatory	ئۆرگانى دەنگدروستکەر
Phoneme status	بارو کەسیتی فونیم
Neutralization	بیلایەنبوون
Phonological parameter	پارامیتەرى فۆنۆلۆژیانە
Free variation	جۆراوچۆرى ئازاد
Dual consonant-combination	خستتەتەکیەکی دوانى کۆنسۆنانتەکان
Voiced	دەنگدار / گپ
Emphatic sounds	دەنگە پانەکان
Fricative sounds	دەنگە خشۆکەکان
Explosive sounds	دەنگە گیراوکان
Phonological information	زانیارى فۆنۆلۆژی
Voiceless	کپ
Coda	کۆتایى برگە
Minimal pair	گچکەترین جووت
Consonants	ناپرگەییەکان
Distinctive features	نیشانە جیاکەرەوہکان

جیکەوتەى پش دەنگە گیراوکان بگرن، ئەویش ھەرۆک پشتر، بە چەند تەرزىکی جیاوازی پەیوەست بە فیجەرى [± دەنگدارى]یانەوہ تاقیدەکریتەوہ. (بروانە (۲۳)).



بروانە پارامیتەرى /س-ب/ لە لیکسی /سبەینى/دا.



ئەزموونکردنى نمونەکانى (۲۲) ئەوہمان پندەلین، کە پارامیتەرى فۆنۆلۆژیانەى نیوان دەنگە گیراو و خشۆکەکان بە جۆریکە، کە فۆنۆتاکتیکی کوردی، رینگە بە دەنگە گیراوکان دەدات، بە ھەردوو نیشانەى [+دەنگدارى]، [+کپى]بەوہ، وەچەپیکھاتەى سەرەتای برگە بگرن و لە پش دەنگە خشۆکەکانەوہ گۆبکین، کەچى مەرج نیبە ئەو دروستانەى پارامیتەرى [خشۆک-گیراو] یان ھەن، بە واتا دەنگە خشۆکەکان جیکەوتەى پش دەنگە گیراوکانیان گرتیت، دەرفەقى پڕکردنەوہى ھەموو تەرزەکانى مۆدیلەکەیان بەیئى فۆنۆتاکتیکی زمانى کوردی ھەیت، (بروانە تەرزە جیاوازیەکانى (۲۳-ا، ب))، کە تیندا سەرەوریزوونەکانى [خشۆكى دەنگدار-گیراوى دەنگدار]، [خشۆكى دەنگدار-گیراوى کپ]، دەرفەقى خستتەتەکیەکی دوانیان لە شیبەزارەکەدا پشسینیکراو نیبەو روونادات، ئەم ئەدگارەش، وەک پزەوى فۆنۆتاکتیکی زمانەکە دەناسریت.

ئەنجام

1. بەویئەى ئاگایى فۆنۆلۆژی، پەیوەستە بە زانین و دەسەلاشکەنەوہى ئاخیوہرەوہ لەبارەى کوى زانیاریە فۆنۆلۆژیە ھەلگیراوہکانى ناو فەرھەنگى ئاوہزیبەوہ، لەناویشیاندا توانستى فۆنۆلۆژی ئاخیوہر لەبارەى ناسینەوہى کەسیتی سەگمیتە فۆنۆلۆژیەکانى زمانەکەى فونیم-و بەکاربردنى یاساو ریتسا فۆنۆلۆژیە باوہکان لەبارەیانەوہ، بونیاتنانى دروستەى فۆنۆلۆژی بیکەموکۆرى لە زمانەکەدا پشسینیکراو دەیت، ئەمەش بە جۆریک روودەدات، کە ئاگایە فۆنۆلۆژیەکە دەرفەقى خستتەتەکیەک و پیکەوہھاتنى فونیمەکان پەیوەست بە زانیاریە تیداھەلگیراوہکانیانەوہ بۇ دروستکردنى دروستە فۆنۆلۆژیەکە

Al.Jalabneh, A. (2009), Phono-syntactic theoretical analysis of jussive structure in Arabic syntax: Chomsky 1968-1995 Views. Sheikh Zayed Islamic Center University of Karachi.

Crystal, D. (2008) A DICTIONARY OF LINGUISTICS AND PHONETICS, SIXTH EDITION, Blackwell Publishing.

ROACH, P. (2009), English Phonetics and Phonology (A practical course), Fourth edition, CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS .

Rose, Y. & Penney, N. (2021), Language and Learner Specific Influences on the Emergence of Consonantal Place and Manner Features, HYPOTHESIS AND THEORY article./

<https://www.frontiersin.org/journals/psychology/articles/10.3389/fpsyg.2021.646713/full>

<https://www.degruyter.com/document/doi/10.4159/harvard.9780674283947.c6/pdf>

<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1524/9783050084596.71/html>

<https://www.understood.org/en/articles/phonological-awareness-what-it-is-and-how-it-works>

Paradigmatic opposition	هه مبهري پاراديجمائي
Phonological opposition	هه مبهري فونولوژي

## سەرچاوهکان

### به زمانی کوردی:

سعید، سازان ظاهر (۲۰۲۴)، نواندنی سینتاکسی له زمانی کوردیدا، چاپخانه پاندا بۆ چاپ و بلاوکردنهوه، چاپی دووهم، سلێمانی.

عبدوللا، جوانه ئیبراهیم (۲۰۲۴)، ییناژۆ فۆتومۆرفۆلوژییهکان له زمانی کوردی-شیوهزاری شارهزوردا، نامه‌ی ماستەر، کۆلیژی پهروه‌ده‌ی شارهزور، زانکۆی هه‌له‌بجه.

غەریب، دلشاد محەمەد (۲۰۲۳)، هیزو ئەکسپێنت له شیوه‌زاری که‌رکوکدا- لیکۆلێنه‌وه‌یه‌کی فۆنولوژییه، چاپی یه‌که‌م.

مەرووف و غەریب، عەبدولجەبار مستەفا، دلشاد محەمەد (۲۰۲۱)، مەرگی فۆنولوژی له پڕۆسه‌ی به‌وشه‌بووندا، گوڤاری زانکۆی گه‌رمیان، ژماره (۳).

مەرووف و سعید، عەبدولجەبار مستەفا، سازان ظاهر (۲۰۱۸)، زانیاری فەرهنه‌گی-نواندنی فۆنولوژی له کوردیدا، گوڤاری زانکۆی راپه‌رین، ژماره (۱۵).

مەحوی، محەمەدی (۲۰۰۸)، فۆنەتیک و فۆنولوژی- فۆنەتیک، به‌رگی یه‌که‌م، زانکۆی سلێمانی.

مەحوی، محەمەدی (۲۰۰۸)، فۆنەتیک و فۆنولوژی- فۆنولوژی، به‌رگی دووهم، زانکۆی سلێمانی.

مەحوی، محەمەدی (۲۰۱۶)، مه‌نامه- به‌ستنداردکردنی زمانی کوردی دروستنوسین، ده‌روازه‌ی یه‌که‌م- ئۆرسۆگرافی، چاپی یه‌که‌م، ئاپخانه‌ی ئەندێشه.

هه‌ژار (عبدالرحمان شرفکندی) (۱۳۸۱)، هه‌نبانه‌ بۆرینه، بلاوکه‌ره‌وه‌ی سروش، چاپی سێهه‌م، تاران.

### به زمانی ئینگلیزی:

Agoyi, T. & Emmanuel, O. (2019), The Phono-Syntax of Pronoun System

in Àbèsàbèsì, JOLAN Volume 22, No (2).

Akamatsu, T. (2021), A short critical survey of N. S. Trubetzkoy's theory of neutralization and the archiphoneme, Moenia, USC, UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA.

# جیگیربوونی پیشه‌سازی خوراکیه مامناوهند و گهوره‌کان له پاریزگای سلیمانی

(لیکۆلینه‌وه‌یه‌ک له جوگرافیای پیشه‌سازی)

فواد خالد سعید

به‌شی زانسته کۆمه‌لا‌یه‌یته‌کان، کۆلیژی په‌روه‌رده‌ی بنه‌ره‌ت، زانکۆی سلیمانی، سلیمانی، هه‌رێمی کوردستان، عێراق

به‌رز ئەوانی تر لێی جیگیر نیه، هۆکاره‌گه‌لێک له‌پشت ئەم ده‌رته‌نجامانه‌وه‌ن بۆ جیگیربوونی پیشه‌سازییه‌کان ده‌کری پرسی بۆ ئەم پیشه‌سازیانه‌ له‌ناو جۆره‌کانی تری پیشه‌سازی زۆرتین کرێکاری له‌ خۆ گرتووه، هۆکاره‌که‌ی چیه‌ که‌ ده‌کریت کارگیری حکومه‌ت و ئیداره‌ خۆجێیه‌کانی ئەو ناوچانه‌ کار له‌سه‌ر ئەم ده‌رته‌نجامانه‌ بکهن که‌ بۆ له‌هه‌ندیک قه‌زا ئەم پیشه‌سازییه‌ جیگیره‌ له‌ هه‌ندیک دی جیگیر نیه‌ گرنکی پێدەن و پلانی داها‌توویان له‌سه‌ر ئەمه‌پیت.

**کلیه‌ ووشه‌کان** - پیشه‌سازی، پیشه‌سازییه‌ خۆراکیه‌، جیگیربوونی پیشه‌سازی، پاریزگای سلیمانی.

## پیشه‌کی

پیشه‌سازی (الصناعة، Industry) به‌ کرداریکی ئابوریه‌ گرنک داده‌نریت که‌ ده‌توانیت شار و هه‌رێم و ولات خزمه‌ت بکات چونکه‌ بنجینه‌ی ییوستیه‌کانی پیشه‌کوتن و هه‌ستانه‌وه‌ی کره‌م‌لگه‌وه‌ ده‌وله‌تی پێیه، جۆراو جۆر بوونی ئەوه‌نده‌ی تر بوونی جۆره‌ها کۆمه‌لگه‌ی پیشه‌سازی له‌ولاندا پینوست کردووه، ئەمه‌ش له‌به‌ر ئەوه‌ی که‌ که‌رسته‌یه‌ک له‌ که‌رسته‌کان ده‌گوریت له‌ باره‌ بنجینه‌یه‌که‌ی خۆیه‌وه‌ بۆ باریکی تر که‌ سوودی زیاتره‌ یاخود پیناویستی و ئاره‌زووه‌کانی مرۆفی پێی ده‌پێته‌وه‌ (محمد شکر محمود، ۲۰۱۰، ص ۱).

پیشه‌سازییه‌ خۆراکیه‌کان (الصناعات الغذائية، food industries) له‌ پیشه‌سازییه‌ گۆرینه‌کان که‌ هه‌له‌مستن به‌ گۆرینی که‌رسته‌ی خاوه‌ن ئازله‌ی یان گشتوکالی خاوه‌ن، نیچه‌ دروستکراو، ته‌واو دروستکراو) له‌ شیوه‌یه‌که‌وه‌ بۆ شیوه‌یه‌کی تر بۆ زیاتر سوودی مرۆف یاخود نه‌فه‌وتانی به‌رهمه‌که‌ (حاجم و منشید، ۲۰۱۵، ص ۵۰۶) مانه‌وه‌ی بۆ ماوه‌سیه‌کی درێژتر له‌ توانای به‌رهمه‌که‌، ئەو هه‌موو گۆرانکاریه‌ زۆره‌ی که‌ رووی داوه‌ له‌ بواری ته‌کنۆلۆجیای به‌رهمه‌میانی گشتوکالی و پیشه‌سازی کارێ زۆر

**پوخته‌** - زانیی ده‌رته‌نجامی به‌کاره‌ینانی هاوکیشه‌ی تایه‌ت به‌ جیگیربوون بۆ ئەوه‌یه‌ که‌ بگه‌ینه‌ ده‌رته‌نجامی ئەوه‌ی که‌ بۆ ئەو جۆره‌ پیشه‌سازییه‌ جیگیره‌وه‌ بۆ ئەوی تر جیگیر نیه‌ له‌ قه‌زایه‌ک، چونکه‌ جیگیربوونی پیشه‌سازی به‌تایه‌تی پیشه‌سازییه‌ خۆراکیه‌ مامناوهند و گهوره‌کان له‌ شوێنێکدا هۆکاره‌ گه‌لێکی سروشتی و مرۆبی له‌ پشته‌ هه‌ر له‌خۆه‌ له‌ وشوێنه‌ جیگیر نه‌بووه، که‌ ده‌پیت ده‌وله‌ت کار له‌سه‌ر ئەم هۆکارانه‌ بکات بۆ گه‌شه‌پێدانی هه‌ر ناوچه‌یه‌ک، بۆ ئەوه‌ی ئەم باره‌ له‌ پاریزگای سلیمانی بزانیی توێژه‌ر ئەم ناوینشانه‌ی دانا و هه‌ستا به‌ کۆکردنه‌وه‌ی دانا‌کانی نیو ده‌زگانی حکومه‌ت و پاشان بۆ کاری مه‌یدانی به‌تامانجی دابه‌شبوونی پیشه‌سازییه‌ خۆراکیه‌ قه‌باره‌ مام ناوه‌ندو گهوره‌کان و خسته‌رووی جیگیربوون یاخود جیگیرنه‌بوونیان له‌ نیو یه‌که‌ کارگیریه‌کانی (قه‌زاکانی) پاریزگاکه‌ و به‌کاره‌ینانی که‌رسته‌کان بۆ ده‌رخسته‌ی ده‌رته‌نجامی سه‌لمینراو، میتۆدی به‌به‌کاره‌ینراو له‌م توێژینه‌وه‌دا میتۆدی وه‌سفی شیکاری یه‌ پشت به‌ستن به‌ دانا کۆکراوه‌کان، سنوری توێژینه‌وه‌که‌ قه‌زاکانی پاریزگای سلیمانی بووه‌ که‌ له‌ دوازه‌ قه‌زا پێک هاتووه‌ و باه‌تی توێژینه‌وه‌که‌ پیشه‌سازییه‌ خۆراکیه‌ مامناوهند و گهوره‌کانه‌ که‌ ژماره‌یان (۶۵) پیشه‌سازییه‌، که‌ 32.30% ی پیشه‌سازی گهوره‌ن ئەوه‌ی تر پیشه‌سازی مامناوهندن، (۲۲۱۷) ده‌ستیکاری تیدا کارده‌کهن که‌ ۵۸.۷۳% ی ئەمه‌ له‌قه‌زای سه‌نته‌ره‌، کۆی سه‌رمایه‌ی وه‌به‌ره‌ینی ئەم پیشه‌سازییه‌ زیاتره‌ ۲۲۷.۵ ملیۆن دینار رۆژانه‌، کۆی ئەم پیشه‌سازییه‌ ۱۶ جۆر پیشه‌سازین که‌ زۆرتین پیشه‌سازیان وه‌ک ژماره‌ هارینی دانه‌ویله‌یه‌ (به‌ ۱۱ پیشه‌سازی)، زۆرتین ده‌ستیکار له‌م جۆرانه‌ له‌ پیشه‌سازی خاوه‌نه‌وه‌ و ئاوی کنازایدا به‌ به‌ریزه‌ی ۲۲.۸۸% ی کۆی جۆره‌کانی پیشه‌سازی، به‌به‌کاره‌ینانی پێوه‌یه‌ چه‌نده‌یه‌یه‌کان هاوکیشه‌ی جیگیربوون بۆ ده‌رخسته‌ی جیگیربوونی پیشه‌سازی (به‌به‌کاره‌ینانی ژماره‌ی ده‌ستیکار له‌ پیشه‌سازییه‌کاندا) له‌ قه‌زاکاندا، ده‌رکه‌وت له‌ پیشه‌سازییه‌ خۆراکیه‌ مامناوهنده‌کاندا (که‌ ته‌نها له‌ حه‌وت قه‌زا پیشه‌سازی هه‌بووه‌) ته‌نها قه‌زاکانی (پارێه، دووکان، ماوه‌ت، سیدصادق، شاره‌زوور) پیشه‌سازی مامناوهند جیگیره‌ به‌ریزه‌یه‌کی به‌رز، ئەوانی تر جیگیر نیه‌ تیاپندا، له‌پیشه‌سازییه‌ گهوره‌کاندا (که‌ته‌نها له‌ شه‌ش قه‌زا پیشه‌سازی هه‌بووه‌) هه‌ریه‌که‌ له‌ قه‌زاکانی سه‌نته‌ره‌، دووکان، ماوه‌ت، ده‌رته‌نخان، جیگیره‌ به‌ریزه‌یه‌کی

٤- ناوچەي ليكۆلئىنەو ەلەبەر ئەو ەي لە پرووى مەزىيەو ە سىفەت گەلئىكى باشى ەيە بۇ جىگىرپوونى پىشەسازى خۇراكى وەك شوين كە سنورى ەيە لە گەل كۆمارى ئىسلامى ئىران (چەندين مەرزى ەاوردەكردنى و ناردنى كالاي ەيە) و دەستى كار و بازارى فراوان و .... ەتد، لە پرووى سەروشتى دەشت گەلئىكى فراوانى كشتوكلى (شارەزور ، سلىيانى ، پىتوئىن) و ئاوهو ەوايەك پارمەتيدە بۇ بەرھەمئىيانى خۆرەها كشتوكال و ..... ەتد سىفەتى تىرى سەروشتى، پىوئىستە زۆرەيى جۆر لەپىشەسازىە خۇراكىە جىگىر پىت لە يەكە يەكەي قەزاکاندا ئەگەر نا ئەوا توئىنەو ەكەنى داھاتوو بىرئىت لەسەر ەۆكارەكانى جىگىرپوونى پىشەسازى لە جۆر و لە ناوچەكان بە پىئى ئىستاي لايەنە سەروشتى و مەزىيەكانى ئەو قەزايانە.

### سىم : گەمانەي توئىنەو ەكە:

خۆي لەم چەند خالە دا دەپىئەتەو ە :

جىاوازي شوئى ەيە لە داەشبوونى پىشەسازىە خۇراكىە مامناوئەند و گەورەكان لە ئىو قەزاکانى پارىزگاکە دا .

بەبەكارەئىيانى ەاو كىشەي جىگىرپوون دەردەكەوئىت كە زۆرەيى قەزاکانى پارىزگاکە پىشەسازىە خۇراكىە مامناوئەند و گەورەكان تىيااندا جىگىرپوون بەرئەيەكى بەرز.

### چوارەم : ئامانجى توئىنەو ەكە

ئامانجى توئىنەو ەكە برىئەلە شىكارى داەشبوونى پىشەسازىە خۇراكىە قەبارە مام ناوئەندو گەورەكان و خستەرووى جىگىرپوون ياخود جىگىرپەبوونيان لە نىو يەكە كارگىرەكانى (قەزاکانى) پارىزگاکە، دانانى ئەم ئامانجە لەبەر ئەو ەبوو كە جىگىرپوونى پىشەسازى لە ناوچەيەك ەەرلەخۆو نىە بەلكو ەۆكار گەلئىكى سەروشتى و مەزىيە لە پىشەسازىەكە دەپت دەوئەت كرنكى بەو ەۆكارانە بەدات بۇ ئەو ەي پىشەسازىەكە گەشەي زىاتر بىكات و پىوئىستى زىاترى دەوئەت پر بىكانەو ە لەو بەرھەمە و ەاوئەش بىرئىت.

### پىنجەم : سنورى توئىنەو ەكە:

#### سنورى شوئى:

پارىزگاي سلىيانى دەكەوئىتە باكورى خۆرەلەتى عىراق و خۆرەلەتى ەرىئى كوردستان، لە خۆرەلەتەو كۆمارى ئىسلامى ئىرانە و باشورى خۆرەلەت پارىزگاي ەلەبجە و لە باكور و باكورى خۇرئاواي پارىزگاي ەولئە و لەلای خۇرئاواو و باشورى خۇرئاواو پارىزگاي كەركوك و دىالە يە، بروانە نەخشەي (١) ئەم پارىزگايە لە دوازە قەزا پىكەتوئە (ئەوانىش: قەزاي ناوئەندى سلىيانى، دووكان، رانىە، پشەدر، ماوئە، شارباژىر، دەربەندىخان، قەرداغ، شارەزور، سىدصادق، پىنجوئىن ، بازىان) و كەوئەتە ئىوان دوو بازنى پانى ٤٥ ، ٥٤ ، ٣٤ و ١٥ ، ٣١ ، ٣٦ ، دوو ەئىلى درىزى ٢٧ ٠٠ بۇ ٤٤ ١٧ ١٥ ٤٦ بروانە نەخشەي (٢) .

#### سنورى كاتى:

سنورى ئەم توئىنەو ەكە برىئەلە پىشەسازىە خۇراكىە مامناوئەند و گەورەكان لە پارىزگاي سلىيانى دا داناي مانگى ١ / ٢٠٢٤ كە لە بەرپوئەبەرايەتى پىشەسازى سلىيانى و كارى مەيدانى توئىزەر رىكخراو.

كردۆتە سەر زۆرى و خىزايى بەرھەمئىيانى بەرپوومە كشتوكالىەكان (ئاژەلى و كشتوكالى) ەۆكارە گەلئىكى گواستەو ەي خىرا و باش كە ناھىئەت بقبوئىن يارمەتيدەرن، رەنگدانەو ەي ئەم تەكۆلۇجىايە لە بەرھەمئىيانى پىشەسازىدا ئەمانە ەۆكارن بۇ ئەو ەي فرەجۆرى خستەنە پرووى ەمان كەرەستەي خاو بەچەندىن شىو ە پىتە كايەو ەلەپال ەانتەكايەو ەي ەۆكارە گەلئىكى كىيائى پاراستى بەرھەمە پىشەسازىەكان بۇ ماو ەگى دروردريز ، دەپىن كە بۇ دروترىن شوين دەگوازىتەو ە و نافەوتىت ، نرىك بوونەو ەي بازارەكانىش بەھۆكارى ئەو گەشەي تەكۆلۇجىە يارمەتيدەرىكى ترە .

ەممو ئەمانەي باسکران بوونەتەو ەي ەۆي ئەو ەي كنى برىكى بەرھەمە پىشەسازىەكان كەم پىكاتەو ە لەبەر ئەو ەي سەروشتى كەرەستە خاوەكە و رىكەي يەرھەمئىيان لە شوئىكەو ە بۇ شوئىكەي تر جىاوازه ەەر لەبەر ئەو ەمەيە نوئىن و توئىنەو ە لەسەر ئەم بەسە لە يەشى جوگرافيا زەرورەتتىكى كارگىرى پلاننانەرى و كەشەپىدانى بەردەوامە بۇ ئەو ەي بەبەردەوامى بەرھەمەكەت وەك سەروشتى خۆي و رىكەي يەرھەمئىيانەكەي بتوانى لە كىرئى بەردەوام پىت ، ەەر لەبەر ئەم مەبەستەيە توئىزەر پىئى ياش بوو شىكارىك بىكات بۇ ئىستەي پىشەسازىە خۇراكىە مامناوئەند و گەورەكان و جىگىرپوون يان جىگىر نەبوونيان لەبەكە كارگىرەكانى پارىزگاي سلىيانى لەكاتىكدا ەممو ئەو يەكە كاگىرپانە بەرھەمى كشتوكالى يان ەيە بەلام دەپىن كە ئەو بەرھەمە بەكار ناھىزىت بۇ بوارى بەرھەمئىيانى لە پىشەسازىەكاندا .

### يەكەم : كىشەي توئىنەو ەكە:

كىشەي توئىنەو ەكە لەو ەدايە كە ئايا پىشەسازىە خۇراكىە مام ناوئەند و گەورەكان لە نىو قەزاکانى پارىزگاي سلىيانىدا جىگىرن يان نا ، بۇ ئەو ەي كار لەسەر ئەمە بىرئىت و ەۆكارى جىگىرپوون يا جىگىرپەبوون بىرئىت بۇ پلان و رىكخستى لە داھاتوو دا .

### دووم : كرنكى توئىنەو ەكە:

كرنگى توئىنەو ەكە لەم چەند خالە دا دەخەينەروو:

١-چالاکى پىشەسازى دادەنرىت بە يەكىك لە كرنگترىن چالاکىە ئابوورى سەرەكەكان كە وئات و ەرتىم پشتى پىدەبەستى بۇ سەرىخستى ئابوورى لۆكالى و ەرىئى و گەشەكردنى كەرەتە خزمەتگوزارىەكانيان ، ئەو ەش بەھۆي ئەو توانا ەرادەبەردانەي كە ئەم كەرەتە ەيەتى بۇ گەشەپىدانى لايەنە ئابورى و كۆمەلەيەتى و ئاوهدانى ، ەرىئىك كە چالاکى پىشەسازى پىشەكەوتووى ەيئەت ئەو ە تواناي ەيە كە پىدوبىستى سەرەكەكان داين بىكات بۇ بوئانەو ە و گەشەپىدانى لايەنە كۆمەلەيەتى و رۆشنىرىەكان.(اساعىل و سعید ٢٠١٤ ، ص ٢٨)

٢- پىشەسازى قەبارە بچووك لە تىركردنى خواستى كرىار يان بەكاربەرى ناوچەي دەستىكى بالايان ەيە ، بەلام پىشەسازى مام ناوئەند و گەورە لەپال ئەم تىركردنى خواستى كرىار يان بەكاربەرى ناوچەكە دەپتە ەۆي بوئانەو ەي ئابوورى و كۆمەلەيەتى و رامبارى ناوچەكە، چونكە لە دەستىكى بالاي ەيە لەنەھىشتى بىكارى و بەرزكردنەو ەي داھاتى تاكى ناوچەكە و پرکردنەو ەي بازار لە كەرەستە سەرەكە بەرھەمئىيانەكان.

٣- ەۆكارىكى كارىگەرە لەنرىكردنەو ەي ئابوورى و رامبارى لەگەل ناوچە و دەوئەتانى تر ، ئەم رۆلە بەردەوام دەپت بەبەردەوامى پلانى گەشەپىدان و گەشەپىدانى بەردەوام، بەمەش (الفورات الاقتصادية) دىئەتە بوون كە برىئەلە راکىشانى چەندىن چالاکى تر بۇ ناوچەكە كە كەرەتەكانى تىرى دەوئەت پىئى گەشە دەكات.

## تەوهرى پەكەم دابەشبوونى شوپى بۇ پيشەسازى خۇراكىه مام ناوهند و گەورەكان لە پاريزگاي سلتيانى

پيشەسازى خۇراكىهكان لە زۇرتىن پيشەسازى بەكاربەرەكانى رۆژانە و پيويستىهكى سەرەكە كە كارىگەرە لەسەر بازار و دەستى كارى دانىشتوان لە ھەر ناوچەيەك لە ناوچەكانى ولاتدا جىگىر پىت، پيش ئەوئە دابەش بوونى جوگرافىيەكەين بۇ پيويستە پشت بە پۇلن كوردنى پيشەسازىكان بەستىن بەگۆيرە قەبارە كە كارى توپىنەوئەكەمانە، لە ئەنجامى وردبوئەوى توپزەر تاوھو ئىستائىكۆلەرەوانى بواردەكانى جوگرافيا و ئابورى و پيشەسازى رىكەتەوتوون لەسەر پيويستىكى ديارىكرائو بۇ ئەم پۇلن كوردنە، بەلكو لەسەر چەند بنەمايەك ھەلدەستەن بەديارىكردنى ياخود پۇلنكردنى كارگە پيشەسازىكان لەوانە: ژمارى دەستىكار (كرىكار) سەرمایە، كارمەند، جۆرى ئامىر ژمارى بەشەكانى بەرھەم ھىنان لەناو كارگەدا.

لەم توپىنەوئەيەماندا بۇ پۇلنكردنى پيشەسازى بەگۆيرە قەبارە پشت بە ژمارى كرىكار دەبەستىن كە بەلای رىكخراوى بانكى ئىو دەولەتپەو بەگەشپىندان و ئاوەدانكردنەو پيشەسازى قەبارە پچووك : ئەو پيشەسازىيانە دەگرتەو بە كەمتر لە (۵۰) كرىكار كارى تىدا دەكات ، بەلام پيشەسازى قەبارە مامناوئەند لە (۵۰-300) كرىكار كارى تىدا دەكات ، و لەپيشەسازى گەورە ئەو پيشەسازىيانە بە كە 300 كرىكار زياتر كارى تىدا دەكات ( رجب ، 2022 ، ص 331).

لە ئىو ولاتاندا لە وولاتىكەو بۇ وولاتىكى تر جىباوازە، لەولاتى عىراقدا لەزۆرىيە لىكۆلینەوئەكانى جوگرافىيە پيشەسازى پشت دەبەسترت بەپۇلنى دەزگاكانى پيشەسازى عىراق كەلە سالى ۱۹۸۳ بۇ ديارىكردنى قەبارە پيشەسازى كە لەدەزگاكانى ناوئەندى ئامار بلاو كراوئەتەو كە تىدا دەلپت:

أ-پيشەسازى قەبارە پچووك : ئەو پيشەسازىيانە كە دەستىكار لەئىوان (۱-۱۰) داپە.

ب- پيشەسازى قەبارە مامناوئەند : ئەو پيشەسازىيانە دەگرتەو كە دەستىكارى لەئىوان (۱۱-۲۹) داپە.

ج- پيشەسازى قەبارە گەورە : ئەو پيشەسازىيانە دەگرتەو كە ژمارى دەستى كارىيان لەجۆرەكانى پيشوو ترى زياترە لە (۳۰) كارمەند و زياتر (الالوسى، ۲۰۲۲، ص ۱۶)

ئىمەش بۇ ديارىكردنى قەبارە پيشەسازى خۇراكى ناوچە لىكۆلینەو پشت بەستىن بە ھەمان پۇلنكارى كەلە وولاتى عىراقدا بەكار دپت كە بەكارھىنانى ژمارى دەستىكارە چونكە :-

۱-ئالسانكارە بۇ كردارى بەراودكارى لەئىوان كەرتەكانى پيشەسازى و ديارىكردنى، پەيوئەندى راستەوخۆى ھەيە بە تاپەتەندى جوگرافىيەكانەو.

۲-پيويستىكى جىگىر و نەگۆرە لەزۆرىيە دۆخەكاندا .

۳-كۆكردنەو زانبارىيانە بۇ بەكارھىنانى ئەم پيويستە ئالسانترە بە بەراورد بە سەرمایە (معروف و ايهاب مقابله، ، ۲۰۰۶، ص ۴)

كەواتە لىكۆلینەوئەكەمان ئەو پيشەسازى خۇراكىانە دەگرتەو كە ۱۱ كرىكار و زياتريان ھەيە.

بۇ زاننى پيشەسازى خۇراكى قەبارە مامناوئەندەكان و گەورەكان لە پاريزگاي سلتيانى پشت بەست بەداتاكانى دەزگا پەيوئەندىدارەكان و كارى مەيدانى توپزەر خستەى (۱) پىكخراو بۇ ژمارى پيشەسازى خۇراكى مامناوئەند و گەورەكان.



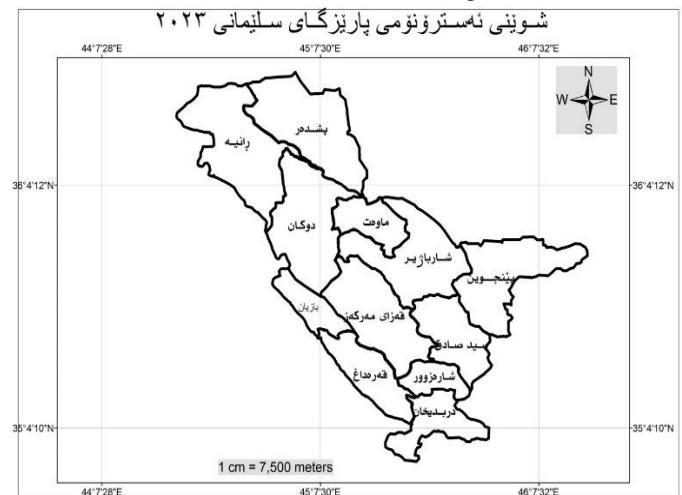
سەرچاو: كارى توپزەر بەرنامەى ARC GIS10.8 پشت بەست بە نەخشەى كارگىرى پاريزگاي سلتيانى، پاريزگاي سلتيانى نەخشەى كارگىرى پاريزگاي سلتيانى ۲۰۲۴ ھۆبەى ھونەرى.

### شەشەم : مپتۆدى بەكارھىتراو :

ھەر توپىنەوئەيەك مپتۆدىكى تاپەت بە بابەت و رىكارى توپىنەوئەيەكەى بەكاردىنپت ئىمەش لەم توپىنەوئەيدا مپتۆدى وەسفى شىكارى بەبەكارھىنانى داتاكانى حكومەت و كارە مەيدانىكان ، بۇ بۇ ئەوئە بگەينە شىكارىكى سەلمىتراوتر ھاوكىشە ئامارپەكانمان بەكارھىناو.

### ھەوتەم: شىوازە تەكنۆلۆجى بەكارھاتوون لە نوسىنى ئەم توپىنەوئەيە :

ئەم توپىنەوئەيە توپىنەوئەيەكى وەسفى شىكارى بە دەرخستى تەواوى واقى پيشەسازى خۇراكى مامناوئەند و گەورەكان لە پاريزگاكە و جىگىرپويان، ھەندى شىوازى تەكنۆلۆجى يارمەتيدەرى باشتەر گەياندى توپىنەوئەكە بوو لەوانە سستى زانبارى جوگرافىيەكان GIS بۇ خستەرووى نەخشەى شوپى ناوچە لىكۆلینەو بەكارھىنانى چەند شىوازىكى چەندىق.



سەرچاو: كارى توپزەر بەرنامەى ARC GIS10.8 پشت بەست بە نەخشەى كارگىرى پاريزگاي سلتيانى، پاريزگاي سلتيانى نەخشەى كارگىرى پاريزگاي سلتيانى ۲۰۲۴ ھۆبەى ھونەرى.

(۷۶. ۴٪) ی پیشه‌سازیه خۆراکیه گه‌وره بۆ ههر قه‌زایه‌ک و قه‌زاکانی تر هه‌چ پیشه‌سازیه‌کی گه‌وره‌ی لینه‌ی، نه‌خشه‌ی (۳).

بۆ زیاتر خسته‌رووی دابه‌شبوونی پیشه‌سازی خۆراکی مامناوه‌ند و گه‌وره ژماره‌ی ده‌ستیکار به‌سه‌ر قه‌زاکانی پارێزگای سلێانی له‌م پیشه‌سازیه‌دا له‌ خسته‌ی (۲) دا خسته‌مانه‌ته‌روو، که زۆر گرنگه‌ ئه‌م خسته‌یه چونکه کارێگه‌ری بوونی پیشه‌سازی له‌ناوچه‌یه‌ک ته‌نها به‌هه‌م نیه به‌لکو به‌های ژماره‌ی ده‌ستی کاریه‌تی که کار ده‌کاته‌سه‌ر نه‌هه‌شتی بیکاری به‌رزکردنه‌وه‌ی داهاقی تاکه‌ که‌س.

### خسته‌ی (۲)

دابه‌ش بوونی ژماره‌ی ده‌ستیکار له‌ قه‌زاکانی پارێزگای سلێانی له‌ پیشه‌سازیه‌ خۆراکیه‌ مامناوه‌ند و گه‌وره‌کاندا ۲۰۲۴

ژ	شوین	ژماره‌ی ده‌ستیکار له‌پیشه‌سازی مامناوه‌ند	%	ده‌ستیکار له‌پیشه‌سازی گه‌وره	%	کۆی گشتی	%
۱	سه‌نته‌ری پارێزگا	۴۲۴	۵۸. ۴۸	۸۷۸	۵۸. ۸۵	۱۳۰۲	58. 73
۲	بازیان	۷۹	۱۰. ۹	۴۲۵	28. 49	۵۰۴	22. 73
۳	رانیه	۱۳۵	۱۸. ۶۲	۳۲	2. 14	۱۶۷	7. 53
۴	دوکان	۳۹	۵. ۳۸	۳۲	2. 14	۷۱	3. 20
۵	ماوه‌ت	۲۰	۲. ۷۶	۴۰	2. 68	۶۰	2. 71
۶	ده‌ره‌ندیخان	۰	۰	۸۵	5. 70	۸۵	3. 84
۷	سیدصا‌دق	۱۴	۱. ۹۳	۰	۰	۱۴	0. 63
۸	شاره‌زور	۱۴	۱. ۹۳	۰	۰	۱۴	0. 63
	کۆی گشتی	۷۲۵	۱۰۰	۱۲۹۲	۱۰۰	۲۲۱۷	۱۰۰

سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ر پشت به‌ست دا‌تاکانی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی پیشه‌سازی سلێانی ناماری کاتونی دوومه‌ی ۲۰۲۴ و یه‌کیه‌تی پیشه‌بازیه‌کانی کوردستان لقی سلێانی، دا‌تای ناماری پیشه‌سازیه‌کان ۲۰۲۴. کاری مه‌یدانی توێژه‌ر له ۲۰۲۴/۳/۱۰ - ۲۰۲۴ - ۶-۲۵.

له‌ خسته‌ی (۲) بۆمان روون ده‌بێته‌وه که کۆی پیشه‌سازیه‌ خۆراکیه‌ مام ناوه‌ند و گه‌وره‌کان (۲۲۱۷) کریکار کاری لیده‌که‌ن له‌ پارێزگاکه‌، رێژه‌ی 73% ی ئه‌م ژماره‌یه‌ له‌ سه‌نته‌ری پارێزگایه‌ به‌ (1302) پیشه‌سازی خۆراکی ئه‌م پارێزگایه‌، پاش ئه‌و قه‌زای بازیان دیت به‌ رێژه‌ی (73. ۲۲%) پیشه‌سازی خۆراکیه‌کان، قه‌زای رانیه‌ به‌ رێژه‌ی ۷. 53% ی پله‌ی سێیه‌ی وه‌رگرتوه‌ و قه‌زاکانی ده‌ره‌ندیخان و دووکان و ماوه‌ت دوا‌به‌دوای یه‌ک رێژه‌ی 3. 84% و ۳. ۲۰% و ۷۱% و قه‌زاکانی سیدصا‌دق و شاره‌زور به‌ رێژه‌ی ۰. ۶۳% بۆ هه‌ریه‌که‌یان.

به‌ وردبوونه‌وه‌ له‌پیشه‌سازی خۆراکیه‌ مام ناوه‌نده‌کان له‌ هه‌مان خسته‌ ده‌بینین که ژماره‌ی ده‌ستیکار تیا‌یانا ۷۲۵ که زۆرتین ده‌ستیکار له‌ سه‌نته‌ری پارێزگایه‌ به‌ رێژه‌ی ۵۸. ۴۸% به‌ پله‌ی دوومه‌ قه‌زای رانیه‌ دیت به‌ (۱۸. ۶۲%) ی کۆی گشتی ده‌ستیکاری پیشه‌سازی مامناوه‌نده‌کان، هه‌رچی قه‌زای بازیا‌نه‌ به‌ رێژه‌ی (۱۰. ۹%) ی ده‌ستیکاری تیا‌یانه‌ نه‌مه‌ش وایکردوه‌ پله‌ی سێیه‌م وه‌رگرت، قه‌زاکانی دوکان و ماوه‌ت به‌ (۵. ۳۸%) و (۲. ۵۸%) پله‌ی چواره‌م و بێنجه‌میان وه‌رگرتوه‌ که‌مترین رێژه‌ له‌ قه‌زای سیدصا‌دق و شاره‌زور به‌ رێژه‌ی ۱. ۹۳% و ۰. ۶۳% و ۱. ۹۳% ی کۆی

ده‌ستیکار له‌ پیشه‌سازی خۆراکیه‌ گه‌وره‌کان که له‌ نیو قه‌زاکاندا به‌م شێوه‌یه‌ دابه‌شبووه‌، ده‌ستیکاری پیشه‌سازی خۆراکیه‌کانه‌ که له‌ نیو قه‌زاکاندا به‌م شێوه‌یه‌ دابه‌شبووه‌، سه‌نته‌ری پارێزگا که زۆرتینه‌ به‌ رێژه‌ی ۵۸. ۸۵%، به‌ پله‌ی دوومه‌ قه‌زای بازیان

### خسته‌ی (۱)

دابه‌ش بوونی جوگرافی ژماره‌ی بۆ پیشه‌سازیه‌ خۆراکیه‌ مامناوه‌ند و گه‌وره‌ له‌ پارێزگای سلێانی تشری‌ه‌ی یه‌که‌م ۲۰۲۴

ژ	شوین	ژماره‌ی پیشه‌سازی مامناوه‌ند	%	ژماره‌ی پیشه‌سازی گه‌وره	%	کۆی گشتی	%
۱	سه‌نته‌ری پارێزگا	۲۵	۵۶. ۸۱	۱۲	۱۵. ۵۷	۳۷	۵۶. ۹۲
۲	بازیان	۵	۱۱. ۳۶	۵	۸۱. ۲۳	۱۰	۱۵. ۳۹
۳	رانیه	۹	۲۰. ۴۵	۱	۷۶. ۴	۱۰	۱۵. ۳۹
۴	دوکان	۲	۴. ۵۴	۱	۷۶. ۴	۳	۴. ۶۱
۵	ماوه‌ت	۱	۲. ۲۸	۱	۷۶. ۴	۲	۳. ۰۷
۶	ده‌ره‌ندیخان	۰	۰	۱	۷۶. ۴	۱	۱. ۵۴
۷	سیدصا‌دق	۱	۲. ۲۸	۰	۰	۱	۱. ۵۴
۸	شاره‌زور	۱	۲. ۲۸	۰	۰	۱	۱. ۵۴
	کۆی گشتی	۴۴	۱۰۰	۲۱	۱۰۰	۶۵	۱۰۰

سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ر پشت به‌ست دا‌تاکانی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی پیشه‌سازی سلێانی ناماری کاتونی دوومه‌ی ۲۰۲۴ و یه‌کیه‌تی پیشه‌بازیه‌کانی کوردستان لقی سلێانی، دا‌تای ناماری پیشه‌سازیه‌کان 2024. کاری مه‌یدانی توێژه‌ر له ۲۰۲۴/۳/۱۰ - ۲۰۲۴ - ۶-۲۵.

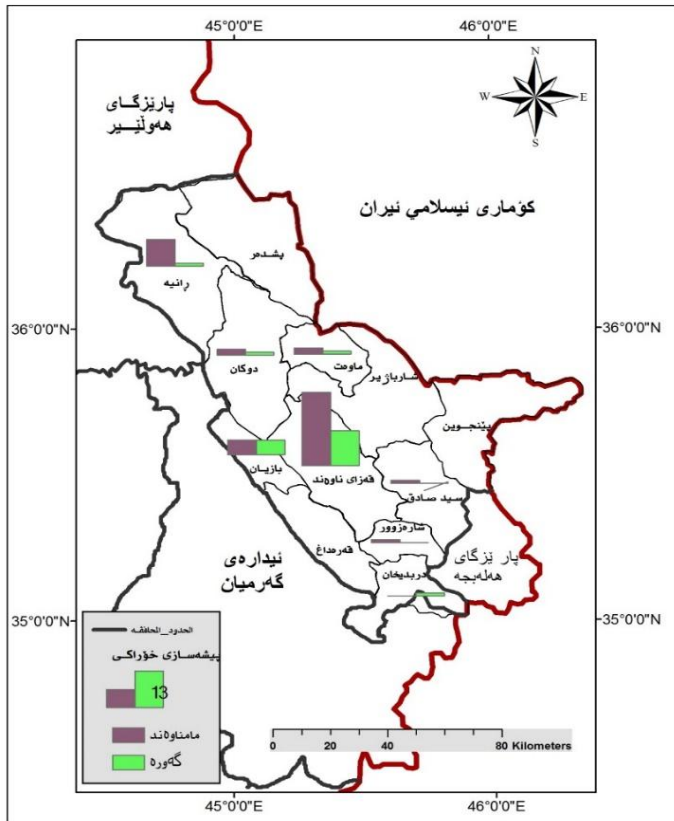
له‌ خسته‌ی (۱) بۆمان روون ده‌بێته‌وه که کۆی پیشه‌سازی خۆراکیه‌ مام ناوه‌ند و گه‌وره‌کان (۶۵) پیشه‌سازی خۆراکیه‌ له‌ پارێزگاکه‌، ته‌نها رێژه‌ی ۳۲. ۳۰% ی ئه‌م ژماره‌یه‌یه‌ پیشه‌سازی گه‌وره‌یه‌ به‌ (۲۱) پیشه‌سازی خۆراکی، ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌ ده‌گه‌یه‌بێت که پیشه‌سازی خۆراکیه‌ مامناوه‌نده‌کان زۆرتینه‌ی پیشه‌سازییه‌کان له‌م پارێزگایه‌-جگه‌له‌ پیشه‌سازی خۆراکیه‌ چووه‌که‌ن، هه‌رچی دابه‌ش بوونی ئه‌م ژماره‌یه‌یه‌ له‌ نیو قه‌زاکانی پارێزگاکه‌ رێژه‌ی (۹۲. ۵۶%) ی پیشه‌سازی خۆراکیه‌ مام ناوه‌کان و گه‌وره‌کان له‌ سه‌نته‌ری پارێزگایه‌ (به‌ ۳۷% ی پیشه‌سازی خۆراکی)، پاش ئه‌و قه‌زای بازیان و رانیه‌ دیت به‌ رێژه‌ی (۱۵. ۳۹%) و به‌ ۱۰% ی پیشه‌سازی خۆراکی، هه‌رچی قه‌زای دووکان به‌ ۳% ی پیشه‌سازی خۆراکی رێژه‌ی ۴. ۶۱% ی پیشه‌سازی خۆراکیه‌کان و قه‌زای ماوه‌ت به‌ (۰. ۷۳%) پله‌ی چواره‌مه‌، که‌مترین پیشه‌سازی خۆراکی مامناوه‌ند و گه‌وره‌ له‌ قه‌زاکانی (ده‌ره‌ندیخان، سیدصا‌دق، شاره‌زور) ه که ته‌نها یه‌ک پیشه‌سازی خۆراکی لیه‌ به‌ رێژه‌ی ۱. 5۴% بۆ ههر قه‌زایه‌ک، قه‌زاکانی تر که ژماره‌یان چوار قه‌زایه‌ (پشدر، پنجوین، شاربازیر، قه‌رده‌اغ) هه‌چ پیشه‌سازییه‌کی خۆراکی لێ نیه‌.

ئه‌گه‌ر وردبینه‌وه‌ له‌پیشه‌سازی خۆراکیه‌ مام ناوه‌نده‌کان ده‌بینین که ژماره‌یان ۴۴ پیشه‌سازی زۆرتینه‌ی له‌ سه‌نته‌ری پارێزگاکه‌یه‌ به‌ رێژه‌ی (۵۶. ۸۱%) به‌ (۲۵) ی پیشه‌سازی خۆراکی مامناوه‌ند، پله‌ی دوومه‌ قه‌زای رانیه‌ دیت به‌ (۲۰. ۴۵%) ی کۆی گشتی پیشه‌سازی خۆراکیه‌ مامناوه‌نده‌کان، هه‌رچی قه‌زای بازیا‌نه‌ به‌ رێژه‌ی (۳۶. ۱۱%) ی پیشه‌سازی خۆراکیه‌ مامناوه‌نده‌کان پله‌ی سێیه‌می هه‌یه‌، قه‌زای دوکان به‌ (۴. ۵۴%) ی پیشه‌سازی خۆراکیه‌ مامناوه‌نده‌کان و که‌مترین رێژه‌ش له‌ قه‌زاکانی سیدصا‌دق و شاره‌زور و ماوه‌ت به‌ رێژه‌ی ۲. 2۷% بۆ هه‌ریه‌که‌یان.

پیشه‌سازی خۆراکیه‌ گه‌وره‌کان ژماره‌یان ۲۱ پیشه‌سازی زۆرتینه‌ی له‌ سه‌نته‌ری پارێزگاکه‌یه‌ به‌ رێژه‌ی ۵۷. ۱۵% ی به‌ (۱۲) ی پیشه‌سازی خۆراکی گه‌وره‌، به‌ پله‌ی دوومه‌ قه‌زای بازیان دیت به‌ (۲۳. ۸۱%) ی کۆی گشتی پیشه‌سازی گه‌وره‌کان، هه‌رچی قه‌زاکانی رانیه‌ ماوه‌ت دووکان ده‌ره‌ندیخان به‌ یه‌ک پیشه‌سازی گه‌وره‌ رێژه‌ی

نەخشەى (٤)

داهش بوونی جوگرافی ژمارەى بۆ پيشەسازیه خۆراکيه مامناوئەند و گەورە له پارێزگای سلێمانى تشرېفې بەکەم ٢٠٢٤



سەرچاوه: كاری توێژەر بەبەرنامەى ARC GIS10.8 و نەخشەى بنچینەى پارێزگارى سلێمانى ٢٠٢٤، داتاكانى خشتەى (٢)

(٢٧٠٠٢٧٢٩) ملیۆن دینارى عێراقیه، زۆرتەرىن رېژە لەسەنتەرى پارێزگاکەى (٦٣. ١٨) ى کۆى سەرمايهى وه بهرھىنى پيشەسازيه خۆراکيه مامناوئەندەکان، به پەلەى دووهم قەزای رانیه دیت به (١٨. ٦٧) ى کۆى سەرمايهى وه بهرھىنى پيشەسازيه خۆراکيه مامناوئەندەکان، هەرچى قەزای بازيا نه بهرېژەى (٢٦. ١٠) % و قەزای ماوهت و شارەزورور دواى ئەوان بهرېژەى ٣.٠٤% و ٢.١٠% دوا بەدواى يەك و قەزاکانى دوکان و سیدصادق بهرېژەى ١.٠٤% و ١.٠٤% دوا بەدواى يەك و له قەزای دەرەندىخان هېچ پيشەسازيهكى خۆراکى مامناوئەندى تىدا نيه.

دیت به (٢٨.٤٩) ى کۆى گشتى پيشەسازيه گەورەکان، قەزای دەرەندىخان بهرېژەى ٥.٧٠% و قەزای ماوهت ٢.٦٨% و قەزاکانى رانیه و دوکان بهرېژەى ٢.١٤% بۆ هەريەكەيان و پيشەسازيه گەورە له قەزاکانى سید صادق و شارەزورور پيشەسازيه خۆراکى گەورە يان لى نيه وهك له خشتەى (١) خرايهوور، نەخشەى (٤).

بۆ زابىنى سەرمايهى وه بهرھىنى كه كاريگەرە لەسەر ئابوورى ناوچەكە و زيادبوونى جوڵەى دراو له بازارەكاندا خشتەى (٣) مان خستۆتەروو.

خشتەى (٣)

داهش بوونی جوگرافی سەرمايه (به ملیۆن ى) وه بهرھىنى بۆ پيشەسازيه خۆراکى مامناوئەند و گەورە له پارێزگای سلێمانى ٢٠٢٤

ژ	شوین	سەرمايه مامناوئەند %	سەرمايه پيشەسازى گەورە %	کۆى گشتى %
١	سەنتەرى پارێزگای	١٧٠٦١٢٤٣	٤٨٨٥٢٧٤٦	٦٥٩١٣٩٨٩
٢	بازيان	٢٧٦٩٧٠٠	١٤٩٤٦٢٨٠٠	١٥٢٢٣٢٥٠٠
٣	رانیه	٥٠٤٠٦٦٦	٤٠٦٠٠٠	٥٤٤٦٦٦٦
٤	دوکان	٤٦٢٢٤٤	٦٢٤٠٠٠	١٠٨٦٢٤٤
٥	ماوهت	٨٢٢٠٠٠	٤٦٠٠٠٠	١٢٨٢٠٠٠
٦	دەرەندىخان	٠	٩٧٨٠٠٠	٩٧٨٠٠٠
٧	سیدصادق	٢٨١٨٧٦	٠	٢٨١٨٧٦
٨	شارەزورور	٥٦٥٠٠٠	٠	٥٦٥٠٠٠
	کۆى گشتى	٢٧٠٠٢٧٢٩	٢٠٠٧٨٣٥٤٦	٢٢٧٧٨٦٢٧٥

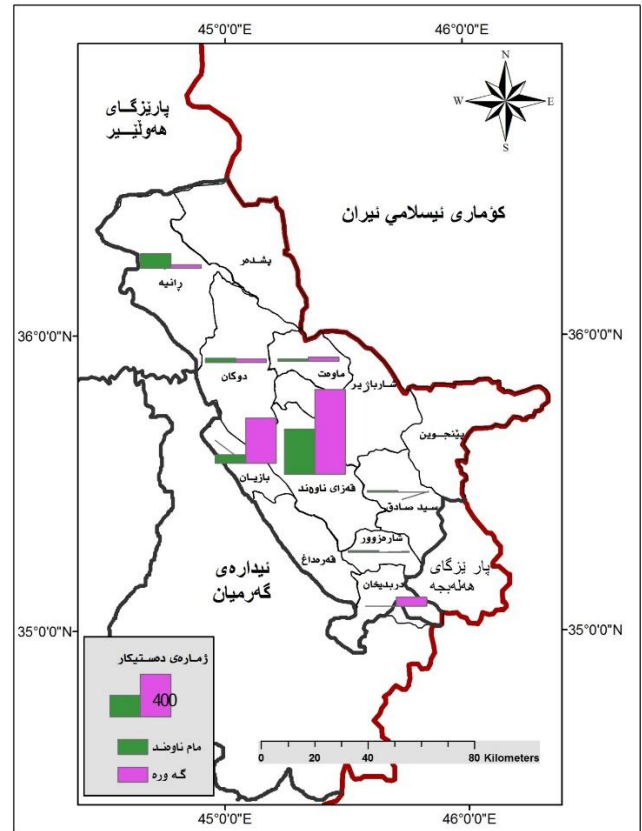
سەرچاوه: كاری توێژەر بهست داتاكانى بهرئۆههرايهتى پيشەسازيه سلێمانى نامارى كاتونى دووهى ٢٠٢٤ و يەكەتى پيشەسازيهكانى كوردستان لقی سلێمانى، داتای نامارى پيشەسازيهكان 2024. كاری مهيدانى توێژەر له ٢٠٢٤/٣/١٠ - ٢٠٢٤ - ٦-٢٥

له خشتەى (٣) بۆمان روون دەپێتەوه كه كۆى سەرمايهى وه بهرھىنى له پيشەسازيه خۆراکيه مام ناوئەند و گەورەکان (٢٢٧٧٨٦٢٧٥) ملیۆن دینارى عێراقیه له پارێزگاکە، رېژەى (٦٦. ٨٣) ى ئەم ژمارەيه له قەزای بازيا نه ئەمەش له بهر ئەوهى ژمارەيهكى زۆرى پيشەسازيه گەورەى تىدايه، پاش ئەو قەزای سەنتەرى پارێزگای دیت به رېژەى (٩٣.٢٨) ى سەرمايهى پيشەسازيه خۆراکيه مامناوئەندو گەورەکانى پارێزگاکە، قەزای رانیه پەلەى سێيهى وه گرگتووه بهرېژەى (٢. ٣٩) سەرمايهى پيشەسازيه خۆراکيه مامناوئەندو گەورەکانى پارێزگاکە، و قەزاکانى تر رېژەيهكى كەمتر له يەكەن هەيه، كەمترین رېژە له قەزای سیدصادق (٠.١٣) سەرمايهى پيشەسازيه خۆراکيه مامناوئەندو گەورەکانى پارێزگاکە.

به وردبوئەوه لەسەرمايهى پيشەسازيه خۆراکيه مام ناوئەندەکان له هەمان خشتە دەپینن كه ژمارەى كه جياوازی هەيه له سەرمايهى وه بهرھىنى كۆى گشتى پيشەسازيهكان، كۆى گشتى سەرمايهكهيان

نەخشەى (۵)

دابهش بوونی جوگرافی دەستیگار له پیشەسازیە خۆراکیە مامناوێند و گەورەکان له پارێزگای سلێمانی



سەرچاوه: کاری توێژەر به‌به‌رنامه‌ی ARC GIS10.8 و نەخشەى بنچینه‌ی پارێزگاری سلێمانی ۲۰۲۴، داتاكانی خشته‌ی (۳)

پیشه‌سازیەکان (Industrial classification): بریتیه له کۆکردنەوه‌ی پیشەسازیە هاوشینۆه‌کان له یەک کەرتدا یان بەستنه‌وه‌یان به‌یەک کەرتی پیشەسازیەوه به ئامانجی ئاسانکاری بۆ بەده‌ستپێنانی زانیاریەکان له‌سەر پیشەسازی و جۆر و ژماره‌ی کرێکار و بر و ئاستی به‌ره‌م، چونکه پۆلێنکاری پیشەسازی ده‌بێته هۆی داریشتنی پلانی پیشەسازی و په‌ره‌پێدانی ئابوری ولات (الوتبان، ۲۰۱۰، ص ۱۴).

له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا توێژەر په‌شتی به‌ پۆلێنی نیوده‌وله‌تی بۆ هه‌موو چالاکیه‌ ئابوریەکان (ISIC) به‌ستتووه، هه‌رچه‌نده‌ پۆلێنی تر هه‌یه و هه‌رولان‌تیکیش بۆ خۆی پۆلێنی بۆ پیشەسازیەکان کردووه (به‌ نمونه‌ پۆلێنی ئه‌نجومه‌نی هاوکاری ئابوری، پۆلێنکاری ئه‌لانی، پۆلێنکاری ئه‌مریکایی، که‌له‌سه‌ر بنه‌مای به‌ره‌مه‌ئێننان یان جۆری که‌ره‌سته‌ی خاوی به‌کارهاتوو یان به‌پیتی بنه‌مای تایه‌تمه‌ندیه‌ گشتیه‌کان یاخود گزنگی له‌ ده‌وله‌تا دانراون (رشید، ۲۰۱۴، ل ۲۵-۳۲).

له‌م پۆلێنه‌دا پیشەسازیە گۆرپینه‌کان (الصناعات التحویلیه) به‌شی ۳ یه‌ له‌ پۆلێنه‌که‌ و به‌ پیشەسازی خۆراکی ده‌ست پێده‌کان که‌له‌ بابی ۳۱ دایه‌ (ئه‌م -باب- ده‌بێته‌ پێنج به‌ش‌ه‌وه‌ و ئه‌و پێنج به‌شه‌ ده‌بێته‌ (۱۴) لقی پیشەسازی‌ه‌وه‌ که‌ ئیمه‌ ته‌نها لقی -سه‌ره‌برینخانه‌و ئاماده‌کردنی گوشت- مان وه‌رنه‌گرتووه، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی وه‌ک پیشەسازی له‌ناو هه‌ریه‌ی کوردستاندا ریکنه‌خراوه‌ سه‌ره‌برینخانه‌یه‌کی فراوان له‌ناو هه‌موو شار و شارۆچکه‌کاندا هه‌یه و له‌ده‌ره‌وه‌ی ئه‌و سه‌ره‌برینخانه‌ ژماره‌یه‌کی زۆر ئاژله‌ سه‌رده‌م‌بردین، ته‌واوی لقه‌کانی پیشەسازی خۆراکی مامناوێند و گه‌وره‌ له‌ پارێزگای سلێمانی ۱۶ جۆره‌ له‌خشته‌ی (۴) دا خراوه‌ته‌روو.

له‌ خشته‌ی (۴) بۆمان روون ده‌بێته‌وه‌ که‌سه‌نگی جۆره‌کانی پیشەسازی وه‌ک یه‌ک نیه‌ له‌کۆی جۆره‌کانی پیشەسازی خۆراکیه‌ مامناوێند و گه‌وره‌کان، ئه‌گه‌ر ورد بینه‌وه‌ له‌کۆی پیشەسازی مامناوێند و گه‌وره‌کان ده‌بینین که‌ یه‌که‌م جۆر هارینی دانه‌وتله‌یه‌ که‌ رێژه‌ی ۹۲. ۱۶% ی کۆی جۆری پیشەسازی خۆراکیه‌ مامناوێند و گه‌وره‌کانی گرتووه‌ به‌ ۱۱ پیشەسازی خۆراکی، دوا‌ی ئه‌و جۆری پیشەسازی خۆراکی ئاوی کانزایی یه‌ به‌رێژه‌ی ۳۸. ۱۵% ی کۆی جۆری پیشەسازی خۆراکیه‌ مامناوێند و گه‌وره‌کان به‌ ۱۰ پیشەسازی خۆراکی، به‌ پله‌ سێهه‌م به‌ره‌مه‌ئێننانی جیسه‌ دیت به‌ رێژه‌ی ۸۴. ۱۳% ی کۆی جۆری پیشەسازی خۆراکیه‌ مامناوێند و گه‌وره‌کان به‌ ۹ پیشەسازی خۆراکی، به‌ پله‌ی چوار هه‌رسێ جۆری پیشەسازی به‌ره‌مه‌ئێننانی شیر، تیکه‌لکردن و دروستکردنی خواردنه‌وه‌ کحولیه‌کان، جگه‌ره‌ به‌رێژه‌ی ۷. ۶۹% به‌ ۵ پیشەسازی خۆراکی بۆ هه‌ریه‌که‌یان، پله‌ پێنج به‌ره‌مه‌ئێننانی خواردنه‌وه‌ فرێشه‌کانه‌(شه‌ربه‌ت)، خۆراکی ئاژله‌ (ئالیک) به‌رێژه‌ی ۶. ۱۵% به‌ ۴ پیشەسازی بۆ هه‌ریه‌که‌یان و جۆره‌کانی تریش زیاتر له‌ سه‌دا یه‌ک و کۆتا رێژه‌ش بۆ پیشەسازی روونی ئاژله‌ گیایی، پێچانه‌وه‌ی میوه‌ و سه‌وزه، پاراستنی خۆراک، به‌ره‌مه‌ئێننانی شعریه‌، سارده‌مه‌نی که‌ ۱. ۵۴% به‌ یه‌ک پیشەسازی خۆراکی بۆ هه‌ریه‌که‌یان.

ئه‌م رێژه‌یه‌ جیاوازه‌ له‌نیوان پیشەسازی مامناوێند و گه‌وره‌کان، له‌ پیشەسازی مامناوێنده‌کاندا به‌رزترین رێژه‌ بۆ جۆری پیشەسازی خۆراکی هارینی دانه‌وتله‌یه‌ که‌ به‌ ۲۲. ۷۳% ی کۆی جۆری پیشەسازی خۆراکیه‌ مامناوێنده‌کان، دوا‌ی ئه‌و جۆری پیشەسازی خۆراکی به‌ره‌مه‌ئێننانی جیسه‌ به‌ به‌رێژه‌ی ۱۵. ۹۱% ی کۆی جۆری پیشەسازی خۆراکیه‌ مامناوێنده‌کان، به‌ پله‌ سێهه‌م به‌ره‌مه‌ئێننانی ئاوی کانزایی به‌ رێژه‌ی ۱۳. ۶۴% ی کۆی جۆری پیشەسازی خۆراکیه‌ مامناوێنده‌کان، به‌ پله‌ی پێنجه‌م پیشەسازی به‌ره‌مه‌ئێننانی خۆراکی ئاژله‌ (ئالیک) به‌رێژه‌ی ۹. ۱۰% و پله‌ی پێنجه‌م هه‌ردوو جۆری پیشەسازی به‌ره‌مه‌ئێننانی شیر، به‌ره‌مه‌ئێننانی خواردنه‌وه‌ فرێشه‌کانه‌(شه‌ربه‌ت) به‌رێژه‌ی ۶. ۸۲% بۆ هه‌ریه‌که‌یان و پله‌ شه‌شهم تیکه‌لکردن و

ئه‌گه‌ر ووردبینه‌وه‌ له‌سه‌رمایه‌ی پیشەسازی خۆراکیه‌ گه‌وره‌کان له‌هه‌مان خشته‌ ده‌بینین که‌ ژماره‌ی که‌ جیاوازی هه‌یه‌ له‌ سه‌رمایه‌ی وه‌به‌ره‌ئێنی پیش‌سازی مامناوێنده‌کان که‌ کۆی گشتی سه‌رمایه‌که‌یان (۲۰۰۷۸۳۵۶۶) ملیۆن دیناری عێراقیه‌، که‌ رێژه‌ی (۸۸.۱۱%) ی کۆی گشتی سه‌رمایه‌ی هه‌ردوو قه‌باره‌ پیش‌سازی‌ه‌که‌یه‌(واته‌ پیش‌سازی خۆراکیه‌ مامناوێنده‌کان ته‌نها ۱۱. ۸۶% ی سه‌رمایه‌ی وه‌به‌ره‌ئێنی هه‌یه‌) زۆرترین رێژه‌ی سه‌رمایه‌ی وه‌به‌ره‌ئێنی پیش‌سازی خۆراکیه‌ گه‌وره‌کان له‌قه‌زای بازيانه به‌رێژه‌ی (۷۴. ۴۴%)، به‌پله‌ی دوومه‌ سه‌نته‌ری پارێزگا دیت به‌رێژه‌ی (۳۳. ۲۴%) ی کۆی سه‌رمایه‌ی وه‌به‌ره‌ئێنی پیش‌سازی خۆراکیه‌ گه‌وره‌کان، هه‌رچه‌ قه‌زاکانی تره‌ ئه‌وا رێژه‌یه‌ که‌مه‌تره‌ له‌ ۵. ۰% و هه‌ردوو قه‌زای سید صادق و شاره‌زوریش هه‌یج جۆره‌ پیش‌سازی گه‌وره‌یان تێدا دانه‌مه‌زراوه‌.

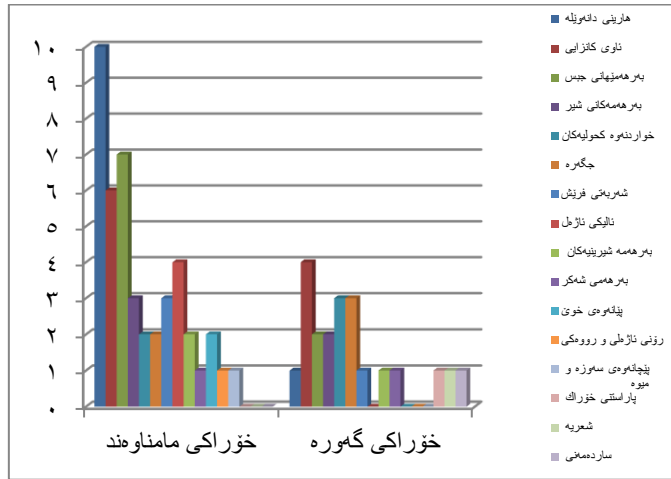
ته‌وه‌ری دوومه‌ :

پێکهاتە‌ی جۆری بۆ پیش‌سازی خۆراکیه‌ مام ناوێند و گه‌وره‌کان له‌ پارێزگای سلێمانی.

بۆ خسته‌نه‌رووی دابه‌شبوونی جۆری بۆ پیش‌سازی خۆراکیه‌ مام ناوێند و گه‌وره‌کان له‌ پارێزگای سلێمانی پتویسته‌ پیش‌سازی خۆراکیه‌کان پۆلین بکه‌ین که‌ پۆلێنی

شيوهى (1)

داهشبوني جۆرى بۇ ژمارى پيشهسازى خۇراكى مامناوند و گورهكان لهپارتىگى سلتىيانى 2024



سەرچاوه : پشت بەست بە خىشتەى (4).

له خىشتەى (5) بۇمان روون دەپتەووه كه سهنگى ژمارهى دەستىكارله جۆرهكانى پيشهسازى وهك يەك نيه لهكۆى دەستىكارى ناو جۆرهكانى پيشهسازى خۇراكيه مامناوند و گهرهكان، نهگەر ورد يبنهوه لهكۆى ژمارهى دەستىكارى نيو جۆرهكانى پيشهسازى مامناوند و گهرهكان دەپننن كه يەكهم جۆر خوارندەووه گازيهكان و ئاوى كىزاييه كه رېژەى 22.88% ى كۆى دەستىكارى جۆرهكانى پيشهسازيه خۇراكيه مامناوند و گهرهكانى گرتووه به 5.7% دەستىكار له جۆرهكانى پيشهسازى خۇراكى، دواى ئەو جۆرى پيشهسازى خۇراكى بەرھەم ھىنانى جىس دېت به 15.97% ى كۆى دەستىكار له جۆرهكانى پيشهسازيه خۇراكيه مامناوند و گهرهكان به 35.4% دەستىكار له جۆرهكانى پيشهسازى خۇراكى، به پلەى سىنەم ھاربنى دانەوئىلە و ھاوشيوهكانى دېت به رېژەى 13.44% ى كۆى دەستىكار له جۆرهكانى پيشهسازيه خۇراكيه مامناوند و گهرهكان، دەستىكار له جۆرهكانى پيشهسازيه خۇراكيه مامناوند و گهرهكان، دەستىكار له جۆرى پيشهسازى خۇراكى پىچانەوئى سوزە و ميوە له 9% و كەمترين رېژەش له جۆرى پيشهسازى خۇراكى پىچانەوئى سوزە و ميوە به 14% دەستىكار 0.63% ى كۆى دەستىكارى بەرکەوتووه.

خىشتەى (5)

داهشبوني جۆرى بۇ ژمارى دەستىكارى پيشهسازى خۇراكى مامناوند و گورهكان لهپارتىگى سلتىيانى 2024

ژ	جۆرى پيشهسازيهكه	دەستىكارله پيشهسازيه مامناوندەكاننا	%	دەستىكارله پيشهسازيه گهرهكاننا	%	كۆى كشتى	%
1	بەرھەمەكانى شىر	57	7.87	100	6.71	157	7.08
2	پىچانەوئى ميوە و سوزە	14	1.93	0	0	14	0.63
3	پاراستى خۇراک	0	0	65	4.36	65	2.93
4	رۇنى ئاژەل و گىيائى	28	3.87	0	0	28	1.27
5	ھاربنى دانەوئىلە و ھاوشيوهكانى	158	21.80	140	9.39	298	13.44
6	بەرھەم ھىنانى جىس	112	15.45	242	16.22	354	15.97

دروستکردنى خوارندەووه كھولەكان، جگەرە، بەرھەم ھىنان و پىچانەوئى خۇى بەرېژەى 4.05% بۇ ھەرېهەكان و جۆرهكانى تریش كەمترين رېژەن (27.2%) كه پيشهسازيه خۇراكيهكانى شەكر و چاكردى شەكر، رۇنى ئاژەل و گىيائى، پىچانەوئى ميوە و سوزە، شيوهى (1).

خىشتەى (4)

داهشبوني جۆرى بۇ ژمارى پيشهسازى خۇراكى مامناوند و گورهكان لهپارتىگى سلتىيانى 2024

ژ	جۆرى پيشهسازيهكه	پيشهسازى مام ناوند	%	ژمارهى پيشهسازى گهره	%	كۆى كشتى	%
1	ھاربنى دانەوئىلە و ھاوشيوهكانى	10	22.73	1	4.76	11	16.92
2	ئاوى كىزايى	6	13.64	4	19.04	10	15.38
3	بەرھەم ھىنانى جىس	7	15.91	2	9.53	9	13.84
4	بەرھەمەكانى شىر	3	6.83	2	9.53	5	7.69
5	تىكەلكردن و دروستکردنى خوارندەووه كھولەكان	2	4.54	3	14.29	5	7.69
6	جگەرە	2	4.54	3	14.29	5	7.69
7	بەرھەمىيەتى خوارندەووه فرىشەكان (شەرىيەت)	3	6.82	1	4.76	4	6.15
8	ئاللىكى ئاژەل	4	9.10	0	0	4	6.15
9	بىسكىت و بەرھەمە شىرىنەكان	2	4.54	1	4.76	3	4.61
10	شەكر و چاكردى شەكر	1	2.27	1	4.76	2	3.07
11	بەرھەم ھىنان و پىچانەوئى خۇى	2	4.54	0	0	2	3.07
12	رۇنى ئاژەل و گىيائى	1	2.27	0	0	1	1.54
13	پىچانەوئى ميوە و سوزە	1	2.27	0	0	1	1.54
14	پاراستى خۇراک	0	0	1	4.76	1	1.54
15	شەرىيە	0	0	1	4.76	1	1.54
16	ساردەمەنى	0	0	1	4.76	1	1.54
	كۆى كشتى	44	100	21	100	65	100

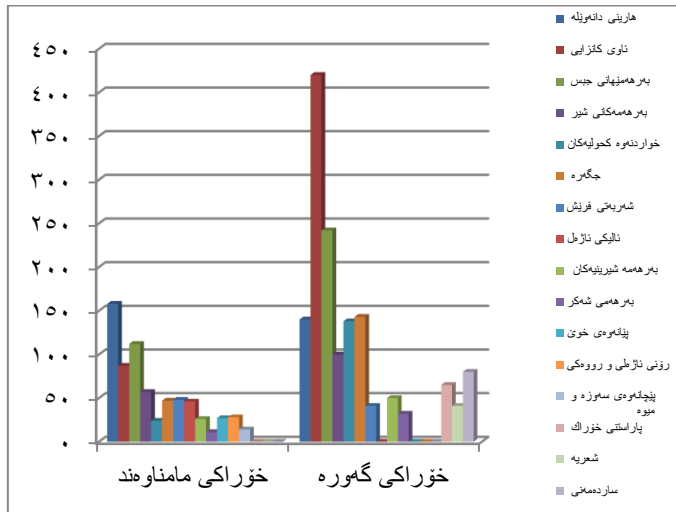
سەرچاوه : كارى توئىژەر پشت بەست داتاكانى بەرئوہەپرايەتى پيشهسازى سلتىيانى ئامارى كاتونى دووہى 2024 و يەكەتى پيشهسازيهكانى كوردستان لى سلتىيانى، داتاي ئامارى پيشهسازيهكان 2024. كارى مەيدانى توئىژەر له 2024/3/10 - 2024/6/25.

بەھەمان شيوه ئەم رېژەيه جياوازه له پيشهسازيه گهرهكان، بەرزترين رېژە بۇ جۆرى پيشهسازى ئاوى كىزاييه به رېژەى 19.04% ى كۆى جۆرى پيشهسازيه خۇراكيه گهرهكان، دواى ئەو جۆرى پيشهسازى تىكەلكردن و دروستکردنى خوارندەووه كھولەكان و جگەرە به بەرېژەى 14.29% ى كۆى جۆرى پيشهسازيه خۇراكيه گهرهكان، به پلەى سىنەم پيشهسازيهكانى بەرھەم ھىنانى جىس، بەرھەمەكانى شىر به رېژەى 9.53% ى كۆى جۆرى پيشهسازيه خۇراكيه گهرهكان، پيشهسازيه خۇراكيه گهرهكانى تر به يەك پيشهسازى رېژەى 4.76% ى كۆى پيشهسازيه خۇراكيه گهرهكانىان گرتووه، شيوهى (1).

## شيوه (۲)

دابه‌شيوه‌ی جوری بؤ ژماره‌ی ده‌ستیکاری پیشه‌سازی خوراکي مامانوه‌د و گوره‌کان له

پاريزگای سلتيانی ۲۰۲۴



سه‌راوه : کاری توژمه‌ر پشت به‌ست داناکانی خسته‌ی (5)

## ته‌وه‌ی سیهم:

به‌کاره‌ینانی پیوه‌ره چه‌ندیه‌تیه‌کان بؤ ده‌ست نیشان کردنی په‌یکه‌ری شوپتی  
بؤ پیشه‌سازی خوراکي مامانوه‌د و گوره‌کان له پاريزگای سلتيانی

ناکاره‌کانی شیکاری ناماری و چه‌ندیقی ( Quantitative Approach - طرق الاحصائية ) ریگه‌یک و ناکاریکی باش و نویه‌ی زانستی له نووسینی توژینه‌وه له نیستده ، وای لیها‌توهه که هیچ توژینه‌وه‌یک بؤ به‌کاره‌ینانی ریگه‌یک ناماری شیکاری ناتوانیت بنجینه‌ی گرفته‌که به‌سه‌لیترای بخانه‌روو (ابراضی ، ۲۰۰۰ ، ص ۱۵).

له‌م توژینه‌وه‌یه‌دا پشت به‌ستراوه به شیکاری ناماری هاوکیشی شوین ( Coefficient Location Quotient ) ئەم پیوه‌ره‌ش به‌کار دیت بؤ پیوانی چه‌ندیقی جینگیربوونی چالاکي پیشه‌سازی یاخود جوریکی له جوره‌کانی پیشه‌سازی له هه‌ریمیک یان ولاتیک ، ئاوه‌ش له‌سه‌ر بنجینه‌ی ژماره‌ی ده‌ستیکار له هه‌ریمیک یان ولاتیک به‌به‌راورد به ژماره‌ی ده‌ستیکار له هه‌ریمه‌که یاخود ولاته‌که ، پشت به‌ست نهم هاوکیشیه‌یه :

$$Eir / Er$$

$$L.Q = \frac{Eir / Er}{Ein / En}$$

$$Ein / En$$

$$L.Q = \text{هاوکیشی شوین}$$

$$Eir = \text{ژماره‌ی ده‌ستیکار له‌به‌شه پیشه‌سازی‌یاکه له هه‌ریمه}$$

$$Er = \text{کۆی ژماره‌ی ده‌ستیکار له هه‌ریمه‌که .}$$

$$Ein = \text{ژماره‌ی ده‌ستیکار له و پیشه‌سازی له ولات}$$

$$En = \text{کۆی ژماره‌ی ده‌ستیکار له هه‌موو پیشه‌سازی‌کانی ولات}$$

واته :

ژماره‌ی ده‌ستیکار له پیشه‌سازی‌که له قه‌زایاک / کۆی ژماره‌ی ده‌ستیکار

له و پیشه‌سازی له پاريزگاکه

۷	شکر و چاککردنی شکر	۱۱	۱.۵۲	۳۲	۲.۱۴	۴۳	۱.۹۴
۸	بسکیت و به‌ره‌مه شیرینه‌کان	۲۶	۳.۵۷	۵۰	۳.۳۶	۷۶	۳.۴۲
۹	شعریه	۰	۰	۴۱	۲.۷۴	۴۱	۱.۸۵
۱۰	خوراکي نازل	۸۶	۱۱.	۰	۰	۸۶	۳.۸۹
۱۱	تیکه‌لکردن و دروستکردنی خوراندنه‌وه کحولیه‌کان	۲۴	۳.۳۱	۱۳۸	۹.۲۵	۱۶۲	۷.۳۰
۱۲	سارده‌می	۰	۰	۸۰	۵.۳۶	۸۰	۳.۶۰
۱۳	خوراندنه‌وه گازی‌کان و ناوی کزایی	۸۷	۱۲	۴۲۰	۲۸.۱۵	۵۰۷	۲۲.۸۸
۱۴	جگه‌ره	۴۷	۶.۴۸	۱۴۳	۹.۵۸	۱۹۰	۸.۵۷
۱۵	به‌ره‌م هینان و پینچانه‌وه‌ی خۆی	۲۷	۳.۷۲	۰	۰	۲۷	۱.۲۲
۱۶	به‌ره‌مه‌ینانی خوراندنه‌وه‌ی فریشه‌کان (شهره‌ت)	۴۸	۶.۶۲	۴۱	۲.۷۴	۸۹	۴.۰۱
	کۆی گشتی	۷۲۵	۱۰۰	۱۴۹۲	۱۰۰	۲۲۱۷	۱۰۰

سه‌راوه : کاری توژمه‌ر پشت به‌ست داناکانی به‌ریوه‌به‌رایه‌ی پیشه‌سازی سلتيانی ناماری کاتونی دووه‌ی ۲۰۲۴ و کاری مه‌یدانی توژمه‌ر له ۲۰۲۴/۳/۱۰ - ۲۵-۶-۲۰۲۴ .

له هه‌مان خسته‌ته‌گه‌ر ورد جوری پیشه‌سازی مامانوه‌د و گوره‌کان جیا به‌کینه‌وه ده‌بینن ده‌ستیکار جیاوازه تیااندا ، له پیشه‌سازی مامانوه‌نده‌کاندا به‌رزترین ریزه بؤ جوری پیشه‌سازی خوراکي هارپنی دانه‌ویله‌یه که به ۲۱.۸۰% ی کۆی ده‌ستیکاره له‌جوره‌کانی پیشه‌سازی خوراکي مامانوه‌نده‌کان ، دواي ئەو جوری پیشه‌سازی خوراکي به‌ره‌مه‌ینانی جيس دیت به به‌ریزه‌ی ۴۵.۴۵% ی کۆی ده‌ستیکار له جوره‌کانی پیشه‌سازی خوراکي مامانوه‌نده‌کان ، به پله سیهم به‌ره‌مه‌ینانی ناوی کزایی به ریزه‌ی ۱۲% ی ده‌ستیکار له کۆی جوره‌کانی پیشه‌سازی خوراکي مامانوه‌نده‌کان ، به پله‌ی چوار پیشه‌سازی به‌ره‌مه‌ینانی خوراکي نازل (تالیک) به‌ریزه‌ی ۸۶.۱۱% ی ده‌ستیکاره له کۆی پیشه‌سازی خوراکي مامانوه‌نده‌کان ، و ده‌ستیکار له جوره‌کانی پیشه‌سازی تر ریزه‌که‌یان له کۆی ده‌ستیکاری پیشه‌سازی مامانوه‌نده‌کان که‌متره‌له ۸% و که‌مترین ریزه‌ش له جوری پیشه‌سازی خوراکي پینچانه‌وه‌ی سه‌وزه‌یه به ۱۴% ده‌ستیکار ۰.۶۳% ی کۆی ده‌ستیکاری به‌رکه‌وتوه و هه‌رسێ جۆره‌ی پیشه‌سازی خوراکي پاراستی خوراک ، دروست کردنی سارده‌می ، پاراستی خوراک پیشه‌سازی مامانوه‌ندی نیه واته ده‌ستیکاری نیه ، شیوه‌ی (۲)

به وردبوونه‌وه له ده‌ستیکار له‌جوره‌کانی پیشه‌سازی گوره‌کان ده‌بینن که به‌رزترین ریزه بؤ جوری پیشه‌سازی ناوی کزایی به‌ریزه‌ی ۲۸.۱۵% ی ده‌ستیکار له کۆی جوره‌کانی پیشه‌سازی خوراکي گوره‌کان ، دواي ئەو ده‌ستیکار له‌جوره‌کانی پیشه‌سازی به‌ره‌م هینانی جيس دا ده‌بینریت به ۱۶.۲۶% ی کۆی ده‌ستیکاری جوره‌کانی پیشه‌سازی خوراکي گوره‌کان ، و ده‌ستیکار له جوره‌کانی پیشه‌سازی‌کان ریزه‌که‌یان له کۆی ده‌ستیکاری پیشه‌سازی گوره‌کان که‌متره‌له ۱۰% و هه‌رچار جۆره‌ی پیشه‌سازی خوراکي پینچانه‌وه‌ی میوه و سه‌وزه ، رۆنی نازل و گیایی ، خوراکي نازل ، به‌ره‌م هینان و پینچانه‌وه‌ی خۆی هیچ پیشه‌سازیه‌کی گوره‌ی نیه واته ده‌ستیکاری نیه ، شیوه‌ی (۲).

دوره نهمی به کارهینانی هاوکیشیه که بؤ پیشه‌سازی خوراکیه مامانوهند و گوره‌کان له خشته‌ی (۸) دا خستومانته روو .

**خشته‌ی (۸)**

**دوره نهمی اوکیشیه جیگیروون بؤ پیشه‌سازی خوراکیه‌کان له پاریزگی سلینانی**

ژ	شوین	پیشه‌سازی مامانوهندکان	پیشه‌سازی گوره‌کان
۱	سه‌ته‌ری پاریزگا	۰,۸۹۵	۱,۳۱۵
۲	بازیان	۰,۹۸	۰,۵۶۵
۳	رانیه	۱,۴۳۰	۰,۷۲۴
۴	دوکان	۱,۲۹۲	۲,۲۵
۵	ماوهت	۴,۵	۵,۲
۶	دوره‌ندیخان	۰	۵,۰۹
۷	سیدصادق	۱,۹	نیته‌ی
۸	شاره‌زور	۴,۷۵	نیته‌ی

سه‌رچاوه : پشت به‌ست به خشته‌ی (۶ و ۷) و هاوکیشیه جیگیروون .

بؤ باشت درخستنی دوره نهمی به کارهینانی هاوکیشیه جیگیروون که له خشته‌ی (۸) خراوته‌روو که له خشته‌ی (۹) دا به هینا باشت درخراوه

**خشته‌ی (۹)**

**دهست نیشانکردنی ناستی جیگیروون و جیگیرنه‌بوونی پیشه‌سازی له پیشه‌سازی خوراکیه مامانوهند و گوره‌کان له پاریزگی سلینانی**

ژ	شوین	پیشه‌سازی مامانوهند			پیشه‌سازی گوره		
		جیگیروونی بهرز	جیگیرنه	جیگیرنه	جیگیرنه	جیگیرنه	جیگیرنه
۱	سه‌ته‌ری پاریزگا		X			/	
۲	بازیان		X		X		
۳	رانیه		/		X		
۴	دوکان		/		/		
۵	ماوهت		/		/		
۶	دوره‌ندیخان	X			/		
۷	سیدصادق		/		X		
۸	شاره‌زور		/		X		

سه‌رچاوه : پشت به‌ست به دوره نهمی‌کانی خشته‌ی (۸).

له ووردبوونه‌وه له خشته‌ی (۹) بؤمان دره‌درکه‌ویت که له‌هه‌ریه‌که له قه‌زاکانی رانیه و دووکان و ماوهت و سید صادق و شاره‌زور پیشه‌سازی خوراکیه مامانوهند جیگیرنه به‌ریزه‌یه‌کی بهرز، له‌هه‌موویان به‌زت له جیگیروون قه‌زای شاره‌زور که‌ته‌نبا یه‌ک پیشه‌سازی خوراکیه مامانوهندی لینه و ئه‌ویش ۱۴ کریکاری هه‌به، هه‌ریه‌که له قه‌زاکانی بازیان و سه‌ته‌ری پاریزگی سلینانی ئه‌م پیشه‌سازی له‌ی جیگیرنه و قه‌زاکانی تر (دوره‌ندیخان ، شارباژیر و پشده‌ر و قه‌رده‌داغ ) پیشه‌سازی خوراکیه مامانوهندی له جیگیرنه .

هه‌رچی پیشه‌سازی گوره‌کانه ئه‌وا ته‌نبا له قه‌زاکانی بازیان و رانیه جیگیرنه، له قه‌زاکانی سه‌ته‌ر و دووکان و ماوهت دوره‌ندیخان به‌ریزه‌یه‌کی زور پیشه‌سازی خوراکیه قه‌باره گوره‌ی له جیگیرنه، هه‌رچی قه‌زاکانی سیدصادق ، شاره‌زور ، دوره‌ندیخان، شارباژیر و پشده‌ر و قه‌رده‌داغ پیشه‌سازی له‌ی نه.

هاوکیشیه شوین = -----

کوی ژماره‌ی ده‌ستی‌کار له پیشه‌سازی‌کانی قه‌زاکه/کوی ژماره‌ی ده‌ستی‌کار له‌هه‌موو پیشه‌سازی‌کانی پاریزگا

دوره نهمی ئه‌م هاوکیشیه ئه‌گه‌ر زیاتر بوو (۱) ئه‌وا مانای وایه که ئه‌و پیشه‌سازی له‌و شوینه دا جیگیرنه و بوونی هه‌یه و دوه ئه‌گه‌ر که‌متر بوو له (۱) ژماره‌ی ته‌واو ئه‌وا ئه‌و پیشه‌سازی جیگیرنه و ئاماده‌ی ئابوری نه‌ی ئه‌گه‌ر (۱) بوو ئه‌وا ئاسایی و وجودی هه‌یه به‌لام کاریگه‌ری ئابوری نه‌ی (عوده ، المسعودی، ۲۰۰۶، ۲۸)

بؤ جینه‌جیگردنی ئه‌م هاوکیشیه له‌سه‌ر پیشه‌سازی خوراکیه مامانوهند و گوره‌کان له پاریزگی سلینانی تو‌یژه‌ر پشتی به‌ستوه به داتا‌کانی به‌ریزه‌یه‌یه‌ی پیشه‌سازی سلینانی و درسه مه‌یدانی خوی گه‌ران و مرگرتی داتا راسته‌وخو له خاومن کارگه‌گانه‌وه بویه تو‌نیکان داتا‌کان له خشته‌ی (۶) داتا‌کانی ژماره‌ی ده‌ستی‌کار له پیشه‌سازی مامانوهندی‌کان و خشته‌ی (۷) داتا‌کانی ژماره‌ی ده‌ستی کار له پیشه‌سازی گوره‌کان نه‌خسه‌ی (۶) و (۷) .

**خشته‌ی (۶)**

**دابه‌ش بوونی ژماره‌ی ده‌ستی‌کار له پیشه‌سازی خوراکیه مامانوهندکان له قه‌زاکانی پاریزگی سلینانی ۲۰۲۴**

ژ	شوین	خوراک	جلوبه‌رک	فلزی و نافلزی کپاویه‌کان	کاغز	دارتاشی	بیناسازی	کانزای سهره‌کی گشتی	کوی گشتی
۱	سه‌ته‌ری پاریزگا	۴۲۴	۰	۸۱۲	۹۳	۱۷۵	۵۴۳	۱۱۰	۲۱۵۷
۲	بازیان	۷۹	۰	۱۲۳	۰	۰	۱۳۹	۲۵	۳۶۶
۳	رانیه	۱۳۵	۰	۱۲۸	۱۴	۱۷	۱۲۵	۱۱	۴۳۰
۴	دوکان	۳۹	۱۴	۳۷	۰	۰	۴۷	۰	۱۳۷
۵	ماوهت	۲۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۲۰
۶	دوره‌ندیخان	۰	۰	۱۰	۰	۰	۵۲	۰	۶۲
۷	سیدصادق	۱۴	۰	۰	۰	۰	۲۱	۰	۳۵
۸	شاره‌زور	۱۴	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۱۴
	کوی گشتی	۷۲۵	۴۴	۱۱۱۰	۱۱۹	۱۹۲	۹۷۰	۱۴۶	۳۳۰۶

سه‌رچاوه : کاری تو‌یژه‌ر پشت به: به‌ریزه‌یه‌یه‌ی پیشه‌سازی سلینانی به‌شی ئامار، ئاماری بلا‌ونه‌کراوه ۲۰۲۴ . سه‌ردانی مه‌یدانی تو‌یژه‌ر ۲۰۲۴ و مرگرتی داتا .

**خشته‌ی (۷)**

**دابه‌ش بوونی ژماره‌ی ده‌ستی‌کار له پیشه‌سازی خوراکیه گوره‌کان له قه‌زاکانی پاریزگی سلینانی ۲۰۲۴**

ژ	شوین	خوراک	فلزی و نافلزی کپاویه‌کان	کاغز	دارتاشی	بیناسازی	کانزای سهره‌کی گشتی	کوی گشتی
۱	سه‌ته‌ری پاریزگا	۸۷۸	۱۴۲۶	۳۱	۶۷	۶۸۷	۲۸۲	۳۳۷۱
۲	بازیان	۴۲۵	۵۸۶	۰	۰	۲۷۷۱	۰	۳۷۸۲
۳	رانیه	۳۲	۱۲۵	۰	۰	۶۵	۰	۲۲۲
۴	دوکان	۳۲	۰	۰	۰	۰	۰	۳۲
۵	ماوهت	۴۰	۰	۰	۰	۰	۰	۴۰
۶	دوره‌ندیخان	۸۵	۰	۰	۰	۰	۰	۸۵
	کوی گشتی	۱۴۹۲	۲۱۳۷	۳۱	۶۷	۳۵۲۳	۲۸۲	۷۵۳۲

سه‌رچاوه : کاری تو‌یژه‌ر پشت به: به‌ریزه‌یه‌یه‌ی پیشه‌سازی سلینانی به‌شی ئامار، ئاماری بلا‌ونه‌کراوه ۲۰۲۴ . سه‌ردانی مه‌یدانی تو‌یژه‌ر ۲۰۲۴ و مرگرتی داتا .

(۷۶. ۴٪) كۆى پيشه‌سازىيە خۇراكيە گەورەكانيان وەرگرتووه، و قەزاکانى تر هيچ پيشه‌سازىيەكى گەورەى لىنيە، كۆى دەستىكارى لەم پيشه‌سازىيەدا ۱۴۹۲ ، سەنتەرى پارىزگاگە زۇرتىن دەستىكارى لىنيە بەرپەزەى ۵۸.۸۵% ، كەمترىنىش لە قەزاکانى رانىە و دووكان بەرپەزەى ۲۰.۱۴% بۇ ھەرىكەيان، ەى سەرمایەى ئەم پيشه‌سازىيە خۇراكيە گەورە(۲۰۷۸۳۵۴۶)مليۇن دىنارى عىراقىيە، زۇرتىن پىزەى سەرمایەى وەبەھىنى پيشه‌سازىيە خۇراكيە گەورەكان لەقەزای بازىيە بەرپەزەى(۴۴. ۷۴٪)، ھەرچى قەزاکانى ترە ئەوا پىزەيان كەمترە لە ۰. ۵% و ھەردوو قەزای سىدصادق و شارەزورىش هيچ جۇرە پيشه‌سازىيە گەورەيان تىدا دانەمەزراوہ.

4- بۇ خستەنەرووى پىنكەتەى جۇرى پيشه‌سازىيە خۇراكيە مام ناوہند و گەورەكان لە پارىزگاگى سلىئانى توتىزەر پىشتى بە پۇلىنى تىوہولتەق بۇ ھەموو چالاكيە ئابورىيەكان (ISIC) بەستووه، كە بە پىتى ئەم پۇلىنە پيشه‌سازىيە خۇراكيە مامناوہند 13 جۇرى پيشه‌سازىيە زۇرتىن ژمارەى پيشه‌سازىيە بۇ جۇرى پيشه‌سازىيە خۇراكيە ھارىنى دانەوئىلەيە بە 10 پيشه‌سازىيە ، كەمترىن يەك پيشه‌سازىيە بۇ جۇرەكانى پيشه‌سازىيە خۇراكيەكانى شەكر و چاكردىنى شەكر ، رۇنى ئازەلى و گىيى، پىچانەوہى ميوہ و سەوزە، ژمارەى دەستىكارى 725 كرىكارە كە زۇرتىنى لە ھارىنى دانەوئىلەدايە(158 دەستىكار) و كەمترىنىش لە پيشه‌سازىيە شەكردايە(11 دەستىكار) لە پيشه‌سازىيە گەورەكان دا كە 12 جۇر پيشه‌سازىيە زۇرتىن ژمارەى پيشه‌سازىيە لە جۇرى پيشه‌سازىيە ئاوى كاترايىدايە بە 4 پيشه‌سازىيە ، زۇبەى جۇرەكانى ترى پيشه‌سازىيەكان تەنبا يەك پيشه‌سازىيان ھەيە ، كۆى ژمارەى دەستىكارى 1492 دەستىكارە كە زۇرتىنى لە پيشه‌سازىيەكانى ئاوى كاترايىدايە بە 430 دەستىكار ، كەمترىنىش لە چاكردىنى شەكردايە بە 32 دەستىكار .

5- لە ئەنجامى بەكارھىنناتى پىتوہە چەندەيتەكان بۇ دەست نىشان كرىنى پەيكەرى شوتىنى بۇ پيشه‌سازىيە خۇراكيە مامناوہند و گەورەكان لە پارىزگاگى سلىئانى پىشت بەستراوہ بە بە شىكارى ئامارى ھاوكىشەى شوتىن Coefficient Location Quotient كەبەسەر ژمارەى دەستىكار جىيەجىكاروہ و دەردەكەوتووه كە لەھەرىكە لە قەزاکانى رانىە و دووكان و ماوہت و سىدصادق و شارەزور، لەھەموويان بەزتر لە جىگىرپوون قەزای شارەزور، ھەرىكە لە قەزاکانى بازىان و سەنتەرى پارىزگاگى سلىئانى ئەم پيشه‌سازىيەى لى جىگىرنيە و قەزاکانى تر(دەربەندىخان ، شارباژىر و پشدر و قەرەداغ ) پيشه‌سازىيە خۇراكيە مامناوہندى لى جىگىرە ، وە لە پيشه‌سازىيە گەورەكانە تەنبا لە قەزاکانى بازىان و رانىە جىگىر نيە، لە قەزاکانى سەنتەر و دووكان و ماوہت دەربەندىخان بەرپەزەيەكى زۇر پيشه‌سازىيە خۇراكيە قەبارە گەورەى لى جىگىرە ، ھەرچى قەزاکانى سىدصادق ، شارەزور ، دەربەندىخان ، شارباژىر و پشدر و قەرەداغ پيشه‌سازىيە لى نيە

#### دوومە: پىشنىيارەكانى توتىزىنەوہكە:

دوا بەدواى ووردبوونەوہى زانستى لە تەواوى داتا و زانبايە بەدەست ھاتوہكان شىكارى و دەربەندىخان دەربەندىخان توتىزەر ئەم چەند پىشنىيارە دەخاتە روو :

1- توتىزەرانى بوارى زانستى جوگرافى كار لەسەر دەرختىنى توانستە جوگرافىيەكانى بەرھەمچىناتى بەبووومە كشتوكالىيەكانى پيشه‌سازىيە خۇراكيەكان كەن لە ھەرىكە لە قەزايانەى كە هيچ پيشه‌سازىيەكان لىجىگىر نەبوو، تا

كەواتە بەپىنى ئەو ھاوكىشەيە ھەرىكە لە قەزاکانى رانىە دووكان (بەتايەنى شارۇچكەى پىرەمەگروون) ماوہت و سىدصادق و شارەزور مەلبەندى ئەم پيشه‌سازىيە ئەمەش ھۆكارەكەلىك ھەيە بۇ ئەمە كە لەناو جۇرەكانى ترى پيشه‌سازىيە ئەم پيشه‌سازىيە زۇرتىن كرىكارى لە خۇگرتووه لەو قەزايانە ، ئەو قەزايانەش كە پيشه‌سازىيە خۇركى تىدا جىگىر نيە رانىين ئايا بۇ جىگىر نيە و ھۆكارەكەى چىيە كە دەكرىت كارگىرى حكومەت و ئىدارە خۇجىيەكانى ئەو ناوچانە كار لەسەر ئەم دەربەندىخانە كەن و گرنكى پىندەن و پلافى داھاتوويان لەسەر ئەمەپىت. بەھەمان شىوہ بۇ پيشه‌سازىيە گەورەكان كە تەنبا لە قەزاکانى سەنتەر و دووكان و ماوہت و دەربەندىخان جىگىرن.

#### تەوہرى چوارەم:

#### دەربەندىخان و پىشنىيارەكانى توتىزىنەوہكە :

#### پەكەم : دەربەندىخانەكانى توتىزىنەوہ

1- كۆى پيشه‌سازىيە خۇراكيە مام ناوہند و گەورەكان لە پارىزگا(۶۵) پيشه‌سازىيە خۇراكيە كە ( پيشه‌سازىيە قەبارە گەورە : ئەو پيشه‌سازىيە دەگرىتەوہ كە ژمارەى دەستى كار زىاترە لە (۳۰) زىاترە) تەنبا رىزەى ۳۰. ۳۲% ى ئەم ژمارەيە بە (۲۱) پيشه‌سازىيە خۇراكيە گەورەيە ، و پيشه‌سازىيە قەبارە مامناوہند (ئەو پيشه‌سازىيە دەگرىتەوہ كە دەستىكارى لەنىوان (۱۱-۲۹) دايە) 67.70% پيشه‌سازىيە مامناوہندە ، ئەمەش ئەو دەگەيەتت كە پيشه‌سازىيە خۇراكيە مامناوہندەكان زۇرتىن لە پيشه‌سازىيە خۇراكيە گەورەكان لەرووى ژمارەوہ، ژمارەى دەستى كار تىاياندا (۲۲۱۷) كە رىزەى 58.73% ى ئەم ژمارەيە لە سەنتەرى پارىزگاگە بە (1302) پيشه‌سازىيە خۇراكيە ئەم پارىزگاگە، كەمترىنىش لە قەزاکانى سىدصادق و شارەزور بەرپەزەى ۶۳. ۰% بۇ ھەرىكەيان، كۆى سەرمایەى وەبەھىن لەم پيشه‌سازىيە(۲۲۷۷۸۶۲۷۵) مليۇن دىنارى عىراقىيە، رىزەى(۶۶. ۸۳%) ى ئەم ژمارەيە لە قەزای بازىانە ئەمەش لەبەر ئەوہى ژمارەيەكى زۇرى پيشه‌سازىيە گەورە ى تىدايە، كەمترىن رىزە لە قەزای سىدصادق(۱۳. ۰%) لەكۆى گىشتى سەرمایەى وەبەھىن .

2- پيشه‌سازىيە خۇراكيە مام ناوہندەكان ژمارەيان ۴۴ پيشه‌سازىيە زۇرتىنى لە سەنتەرى پارىزگاگە بە رىزەى(۵۶. ۸۱%) بە (۲۵) پيشه‌سازىيە خۇراكيە مامناوہند، و كەمترىن رىزە لە قەزاکانى سىدصادق و شارەزور و ماوہت بە ۲. 2۷% بۇ ھەرىكەيان ، ژمارەى دەستىكار تىاياندا ۷۲۵ كە زۇرتىن دەستىكار لە سەنتەرى پارىزگاگە بە رىزەى ۵۸. ۴۸% ، كەمترىن رىزە لە قەزای سىدصادق و شارەزور بە ۱. ۹۳% وەك يەك ، سەرمایەى وەبەھىنى (۲۷۰۰۲۷۲۹) مليۇن دىنارى عىراقىيە، زۇرتىن پىزەى ئەم سەرمایەيە لەسەنتەرى پارىزگاگە بە(۶۳. ۱۸%) كۆى سەرمایەى وەبەھىنى پيشه‌سازىيە خۇراكيە مامناوہندەكان، بەپەلى دووم قەزای رانىە دىت بە (۱۸. ۶۷%) ى كۆى سەرمایەى وەبەھىنى پيشه‌سازىيە خۇراكيە مامناوہندەكان، كەمترىن سەرمایەش لە قەزاکانى دوكان و سىدصادق بەرپەزەى 1، 71% و ۱. ۰۴% دوا بەدواى يەك.

3- پيشه‌سازىيە خۇراكيە گەورەكان ژمارەيان ۲۱ پيشه‌سازىيە زۇرتىنى لە سەنتەرى پارىزگاگە بە رىزەى ۵۷. ۱۵% ى بە (۱۲) پيشه‌سازىيە خۇراكيە گەورە، قەزاکانى رانىە ماوہت دووكان دەربەندىخان بە يەك پيشه‌سازىيە گەورە رىزەى

### المدجلات العلمية

مي ثامر رجب (2022), التباين المكاني للصناعات الكبيرة الحجم في محافظة ديالى لعام 2019 ,  
مجلة الاستاذ للعلوم الانسانية و الاجتماعية , مجلد (61) العدد (2) لسنة 2022  
م 1443 هـ .

حمد يوسف حاجم , احلام نوري منشيدي(2015) توزيع الصناعات الغذائية الكبيرة الحجم في  
محافظة صلاح الدين-دراسة في الجغرافية الصناعية-مجلة ديالى العدد السادس و  
الستون.

احمد جليل ,كامران طاهر (2014) تحليل الدغرافي لواقع الصناعات التحويلية في اقليم  
كوردستان العراق , مجلة كلية الاداب جامعة الاسكندرية عدد الثاني , جمهورية  
المصر العربية .

لهاداتوودا بهيني فهو توانستانه كار لهسهر بهرهميناني فهو بهروبواماني  
بكريت كه تواناي بههمينانيان ههيه لهو قهزايانه و دهبه هؤى جينگر بووني  
پيشهسازى خؤراكي .

2- ئيداره خؤجتيهكاني فهو قهزايانه چاو بخشيننهوه به پلاني چاندين و ههولى  
ئوهو بدن كه فهو قهروبوكانه بچينن كه دهبه هؤى راكيشاني پيشهسازيه  
خؤراكيه مامناوند و كهورهكان كه گرفتي دهستي كار و سستي بازاري  
ناهنيلت .

3- فهو قهزايانهي كه پيشهسازى خؤراكي ليچينگره كاري لهسهر بكريت به  
پلان و هاوكاري مادي مهعنوى بؤ ئوهوى برى بهرهم زياد بكنه و بيتنه  
هؤى ئوهوى بهتهواوهنى فهو قهزايانه ئتستى بژئويان بهز بيتنهوه گرفتي كوچ  
بؤ شاره كهورهكان كهمبيننهوه و ههولى هاودهركردنى بؤ دهرهوهشى بدرت .

### سهراوهكان

#### سهراوه كورديهكان

#### دهزگكاني حكومت :

حكومتي ههريتي كوردستاني عيراق , پاريزگاري سلياني , هؤبهى هونهري 2024 .  
حكومتي ههريتي كوردستاني عيراق , بهريوهبهرايهتي گشتي پيشهسازى و بازرگاني سلياني  
داتاي پيشهسازيهكان 2024 .

حكومتي ههريتي كوردستاني عيراق , بهريوهبهرايهتي ئاماري سلياني , داتاي ئاماري  
پيشهسازيهكان 2024 .

بهكيهتي پيشهسازيهكاني كوردستان لتي سلياني , داتاي ئاماري پيشهسازيهكان 2024 .

#### الكتب العربية :

ابراهيم شريف , احمد حبيب رسول , السيد نعان دهش(1981), الجغرافية الصناعية , دار  
الكتب للطباعة و النشر , جامعة الموصل.

حنين اكرم ياسين الالوسي (2020), التحليل الجغرافي للصناعات الصغيرة غي محافظة الرمادي  
, دار الابن الاثير - جامعة الموصل.

فندي عبدالعزيز ابوراضي(2000), الاساليب الكمية في الجغرافية, دار المعرفة الجامعية  
الاسكندرية.

ماهر حسن معروف و ايهاب مقابله(2006), مشروعات الصغيرة والمتوسطة و اهميتها و  
معوقاتها, مركز منشآت الصغيرة, الأردن.

#### الرسائل الماجستير و الاطاريح :

رياض محمد على عودة , دهش المسعودي(2020), صناعة المواد البناء والتشييد (كبيرة الحجم)  
في محافظة كربلاء للمدة (1996-2004) رسالة دكتورا , غير منشورة , جامعة  
بغداد كلية التربية ( ابن رشد).

رياض محمد على العودة دهش المسعودى , صناعة المواد البناء والتشييد (كبيرة الحجم)في محافظة  
كربلاء لمدة من 1996-2004 م رسالة دكتورا , غير منشورة , جامعة بغداد كلية  
التربية (ابن رشد) 2006 م .

حنين اكرم ياسين الالوسي, (2006) التحليل الجغرافي للصناعات الصغيرة في منطقة الرمادي ,  
رسالة ماجستير غير منشورة , كلية التربية جامعة ديالى .

محمد شكر محمود (2010) الصناعات الإنشائية في محافظة السليمانية , رسالة دكتورا , غير  
منشورة , كلية الاداب , جامعة بغداد

# اثر التحليل المالي للكفاءة التشغيلية على القيمة السوقية للسهم

بحث تطبيقي لعينة من الشركات الصناعية المساهمة المدرجة في سوق العراق للاوراق المالية

محمد عامر كمال

قسم المحاسبة، كلية الإدارة والأقتصاد، جامعة التنمية البشرية، السلجانية، اقليم كردستان، العراق

مؤشرات الكفاءة التشغيلية ودورها في قياس اداء ادارات الشركات وكذلك تسليط الضوء على مفاهيم القيمة السوقية للسهم ، اما المحور الثاني فيختص ببيان اثر مؤشرات الكفاءة التشغيلية على القيمة السوقية للسهم لعينة من الشركات الصناعية المدرجة في سوق العراق للاوراق المالية عن طريق التحليل المالي للقوائم المالية لهذه الشركات ومقارنتها مع بعضها، وكذلك استخدام تحليل الارتباط والانحدار المتعدد لقياس اثر مؤثرات الكفاءة التشغيلية كمتغيرات مستقلة على القيمة السوقية للسهم كمتغير تابع.

## 1. منهجية البحث ودراسات سابقة

### 1.1 منهجية البحث

لاشك ان لكل بحث منهجته يعتمد في الوصول لتحقيق غايته، وفي هذا البحث تم اعتماد المنهجية التي تقوم على المفردات الآتية:

#### 1.1.1 مشكلة البحث

تعاني اغلب الشركات الصناعية من توقفات في الانشطة التشغيلية وتباين او انخفاضات في القيمة السوقية لاسهمها وباتي ذلك من عدم المعرفة الكافية في كيفية قياس كفاءة الادارة لمواردها المتاحة ، اذا ان زيادة الانتاج والمبيعات والالتزام بالقواعد والقوانين الادارية قد لايعكس قياس كفاءة اداء الادارة بالمفهوم الدقيق مما ينعكس ذلك سلبا على قيمة السهم في سوق الاوراق المالية، لذلك تكمن مشكلة البحث في التساؤلات الآتية:

السؤال الرئيسي الاول:هل ان اغلب الشركات الصناعية المدرجة في سوق العراق للاوراق المالية تعاني من توقفات في الانشطة التشغيلية بالشكل الذي يؤثر بتباين وانخفاضات بالقيمة السوقية لاسهمها؟

السؤال الرئيسي الثاني : هل مؤشرات الكفاءة التشغيلية اثر على القيمة السوقية للسهم باستخدام التحليل المالي؟  
ويتفرع من هذا السؤال الاسئلة الفرعية الآتية:-

- 1- هل ان النسب المالية لمؤشرات الكفاءة التشغيلية تعد مؤشرات لقياس ادارة الموارد المتاحة للادارة الشركات الصناعية مما يمكن المستثمرين والجهات الخارجية من الحكم على ادارة هذه الشركات؟
- 2- هل ان التحليل المالي لمؤشرات الكفاءة التشغيلية يعكس اداء كفاءة الادارة

**المستخلص-** يهدف هذا البحث الى اظهار اثر النسب المالية لمؤشرات الكفاءة التشغيلية المتمثلة ب(دوران المدينون، معدل فترة تحصيل الحسابات المدينة ، دوران المخزون، دوران الموجودات الثابتة، دوران اجمالي الموجودات) كمتغيرات مستقلة على القيمة السوقية للسهم للشركات الصناعية المساهمة المدرجة في سوق العراق للاوراق المالية كمتغير تابع للمدة 2009-2023، وتوصل البحث الى ان هنالك علاقة ارتباط ايجابية معنوية بين المتغيرات ( دوران المدينون، دوران المخزون، دوران الموجودات الثابتة ، دوران اجمالي الموجودات) و القيمة السوقية للسهم، وان هنالك علاقة ارتباط عكسية معنوية بين معدل فترة تحصيل الحسابات المدينة والقيمة السوقية للسهم ، كذلك استنتج البحث ان هنالك اثر ذو دلالة معنوية بين مؤشرات الكفاءة التشغيلية على القيمة السوقية للسهم للشركات الصناعية عينة البحث. وأوصى البحث بضرورة الاهتمام بقياس ودراسة مؤشرات الكفاءة التشغيلية من قبل ادارات الشركات الصناعية والعمل على تحسين هذه المؤشرات كونها تمثل مقياس نجاح الشركة في ادارة الموارد المتاحة لها بما ينعكس على القيمة السوقية للسهم في الاسواق المالية.

**الكلمات الدالة-** التحليل المالي، النسب المالية، الكفاءة التشغيلية، القيمة السوقية للسهم.

## المقدمة

على الرغم من أن موضوع الكفاءة التشغيلية قد اكتسب المزيد من الاهتمام في العصر الحديث ، إلا أنه يحتاج الى زيادة في البحث ، وذلك لان المعرفة المرتبطة به محدودة وغالبًا ما تعاني معظم الشركات الصناعية من عدم الكفاءة التشغيلية الذي يقود الى الهدر العالي للموارد في العمليات التشغيلية مما ينعكس سلبا على قيمة الشركة . ويعد قطاع الصناعة من اهم القطاعات المهمة في العصر الحديث لاسهامها في نسبة كبيرة من الناتج المحلي الاجمالي ودعم الاقتصاد وتوفير فرص عمل اضافة الى تمويل خزينة الدولة من الضرائب المتحققة على ارباحها ، اما الشركات الصناعية في العراق فانها تواجه في كثير من الاحيان من انخفاضات في مستويات التشغيل فضلا عن توقفات مستمرة في النشاط وتباين او انخفاضات في اسعار القيم السوقية للسهم . لذلك يتناول هذا البحث العوامل المؤثرة على الكفاءة التشغيلية في الشركات الصناعية وانعكاسها على القيمة السوقية للسهم ، حيث ان المحور الاول يستعرض التحليل المالي والنسب المالية المتعلقة

للرؤد المئاحة لها على القفمة السوقفة للسهم فف الاسواق المالففة؟

### 7.1.1. منهج البحث

أولاً: الجانب النظرفف: تم إعمءاء المنهج الاستقرافف فف اجراءء هءا البحث، فضلا عن إعمءاء المنهج الوصفف التحلفف للوصول للئائج. ثاففا: الجانب التطبففف: لإختبار فرضفءاء البحث وئحققئئائفه تم اسءءءاء تحلفل الارءءاب المئعءء و فموءء الانءءار المئعءء للبان اثر مؤءراء الكفاءءء الشغفلففة على القفمة السوقفة للسهم.

### 1.2 دراسات سابقة

#### 1.1.2. دراسات عراقفة

1.2.1 دراسة البءرف وغانم 2024، قفاس الكفاءءء الشغفلففة باسءءءاء النسب المالففة فف المصارف العراقية، ئهءف هءه الءراءة الى ءوضفء مفهوء الكفاءءء الشغفلففة وطرق قفاسها وئءحقق من مسءوءافها لعفءة من المصارف العراقية، ووء اسءءءءء الءراءة ان الكفاءءء الشغفلففة ءعنف مءى السفطرة المصارف على مءءلائه مءابل ءءقق افضل المسءوءاف من المءراءء وكءلك ءساهم هءه المؤءراء فف اكءشاف الانءراءات للانءءة وئءشفصها، واءءء الءراءة بضرورة اعءءاء المصارف على مءاء المواءة بفن الكلفة والمئفءة فف اءءاء قرارءها الاسءءءارفة والشغفلففة بئاء على مؤءراء الكفاءءء الشغفلففة.

#### 2.1.2. دراسات عربفة

ءراءة شءاءة 2021: اثر نسب الربءفة على القفمة السوقفة للسهم فف الشراءاء المساهمة الصئاعفة الءواءفة المءرءة فف بورصة عمان من 2014 الى 2018، هءءف هءه الءراءة الى ءءرف على اثر نسب الربءفة على القفمة السوقفة للسهم للشراءاء الصئاعفة المساهمة، اسءءل مءءع الءراءة على مءمع الشراءاء الصئاعفة الءواءفة المساهمة العامة الءرففة المءرءة فف بورصة عمان ووء بلغ عءءها 6 شراءاء. وءوصل الباءء الى ئءفءة مفءاءها عءم وءوء اثر لنسب الربءفة فف زباءة القفمة السوقفة للسهم فف الشراءاء الصئاعفة الءواءفة المساهمة العامة الءرففة ففما اوصى البحث بضرورة ءوافر لءى اءراءء الشراءاء الءواءفة الصئاعفة المساهمة العامة الءرففة كفاءءة عالفة من اجل اءراءة الشراءاء بكفاءءة وفالفة ومن ءلالها ففمكن ان فءعكس بشكلك فءابف على والاهءام بالنسب المالففة فف الحكم على اءراءة الشراءة

#### 3.1.2. دراسات اجئبفة

ءراءة Arsyad 2021 : "The effect of activity ratios, liquidity, and profitability on the dividend payout ratio" ، ءأءفر نسب النءاء

(الكفاءءء) والسفولة والربءفة على نسبة ءوزفء الأرباء، ناقءءء الءراءة ءوزفءاء الارباء بوصفها عائل مهم فف ءلب المسءءرفن وءأفر النسب المالففة فف ءوزفءاء الارباء على المساهفب وكاءء عفءة البحث ءشمل الشراءاء الصئاعفة المءرءة فف بورصة انءنوسفا من 2015 الى 2019 واسءءءءء الءراءة تحلفل الانءءار المئعءء فف بفان اثر نسب الكفاءءء ءفف ءءرف بنسب النءاء والسفولة والربءفة على ءوزفءاء الارباء واسءءءءء البحث ان نسبة العاءء على الاسءءءاره له اثر فءابف وهام على ءوزفء الارباء اءفاءة الى نسبة صافف المبفءاء على الموءوءاء وكءلك نسبة ءءءول، واءءء الءراءة بضرورة المءرفة بالمءلوءاء المئءاولة فف البورصة لءءبب الاءءاء فف اءءاء القرارء.

### 2.1.1. اءءاء البحث

فءفء البحث الى ءسلفط الضوء على اهم مؤءراء النسب المالففة للكفاءءء الشغفلففة كمقفااس لاءراءة الشراءة فف اءراءة الرؤءاء المئاحة لها وانعكاسه على قفمة السوقفة للسهم بالشكلك فءم المسءءرفن الءلففن والمسءءلففن والءفاءءء الءرففة المسءءفءة بئكوفن نظرة شاملة على وءع الشراءة عءء اءءاء القرارءء الءفاءة بالاسءءءار او الاقءراء او ءرفها.

### 3.1.1. أهففة البحث

ءمءل اهمفة البحث فف الاقء:

- 1- انه ففمكن الاءراءة والمسءءرفن الءلففن والمسءءلففن والاطراف الءرففة ءفف لها علاءة بالشراءة بوصفهم الءفاءة المسءءفءة فف قفاس اءاء اءراءة الشراءة الصئاعفة.
- 2- مءرفة كفاءء الاءراءة فف اءراءة الرؤءاء المئاحة مما فءم زباءة ارباءها والحكم على امكاففة سءاء ءءامءاها ورفع القفمة السوقفة للسهم فف الاسواق المالففة، وءكوفن نظرة شاملة على كفاءءء انءءطها الشغفلففة.
- 3- ءسلفط الضوء على اهمفة التحلفل المالفف كونه بعء الءراءة مءرفة وءع الشراءة وكفاءءء الاءراءة فف اءراءة الرؤءاء مما فؤءف الى اءءاء القرارءء المهمة.

### 4.1.1. فرضفة البحث

ءمءل فرضفءاء البحث الرئفسفة بالفرضفءاء العءمفة ءالففة:

- الفرضفة الأولى:** عءم وءوء ارءابء ءاء ءءالة معنوفة احصاففة بفن النسب المالففة لمؤءراء الكفاءءء الشغفلففة للشراءاء الصئاعفة عفءة البحث مع القفمة السوقفة للسهم.
- الفرضفة ءالففة:** عءم وءوء اثر ءوء ءءالة معنوفة احصاففة بفن النسب المالففة لمؤءراء الكفاءءء الشغفلففة على القفمة السوقفة للسهم للشراءاء الصئاعفة عفءة البحث المءرءة فف سوق العراق للارواق المالففة.

### 5.1.1. مءمع وعفءة البحث

ءمءل مءمع البحث فف الشراءاء الصئاعفة المساهمة المءرءة فف سوق العراق للارواق المالففة(السوق النءافف) والبالغ عءءها 11 شراءة .

اما عفءة البحث فءمءل بئلاء شراءاء هف شراءة الكئفء المساهمة لاءءاء اللقاءء والاءوءفة البفطرفة وشراءة بءاء للمشروباء الغازفة الصئاعفة المساهمة وشراءة المنصور المساهمة لاءءاء الاءوءفة، وان العفءة ءمءل 27.2% من المءمع. وان اسباب اءءءار هءه الشراءاء كعفءة للبحث ءمءل بالاقء:

- 1- ان ءءة كبفر من الشراءاء الصئاعفة المءرءة فف سوق العراق للارواق المالففة عءاء الشراءاء عفءة البحث قء عائف من ءوقفاء لانءءطها وءءقق ءساءر لعءة سنواء مما فصعب ءكوفن سلسلة زمنفة بالبفءاءء ءفف ءءءم التحلفل الاحصافف وهئالك بعض الشراءاء ءءفءة ءءاسفس لفس لءفها سنواء كالففة من النءاءء ءءءم الزمنفة للبحث.
- 2- ءوافر سلسلة زمنفة للبفءاءء المالففة للشراءاء المءءارة عفءة البحث اءفاءة الى قلة ءوقف انءءطه هءه الشراءاء مما ءءءم التحلفل الاحصافف للبحث.

### 6.1.1. الءوء المكاففة والزمامفة للبحث

الءوء المكاففة: العراق-سوق العراق للارواق المالففة.

الءوء الزمامفة: ءمءل بالفرة من 2009-2023.

## 2. الجانب النظري

### 1.1. التحليل المالي والنسب المالية

#### 1.1.1. تعريف التحليل المالي

يعد تحليل البيانات المالية جزءاً مهماً لا يتجزأ من مجال تحليل الأعمال. وهو عملية تقييم الآفاق والمخاطر الاقتصادية و تحليل بيئة عمل الشركة واستراتيجياتها ومركزها المالي وأدائها. يعد تحليل المالي مفيداً لمجموعة واسعة من قرارات الأعمال، مثل ما إذا كان سيتم الاستثمار في الأسهم أو في سندات الدين، أو بما يخص تقديم الائتمان من خلال المدى القصير أو الطويل أو قرار الاستثمار في الأسهم أو في الأوراق المالية، وما إذا كان يجب تمديد الائتمان لتنفيذ أهداف قصيرة أو طويلة الاجل ( 4:2014، SUBRAMANYAM).

ويمكن تحديد مميزات التحليل المالي من الجوانب الخمسة التالية:

1. مواضع التحليل المالي: مع تطور الاقتصاد وتعديل القوانين واللوائح الاقتصادية والتجارية، يأخذ نطاق أصحاب المصلحة في المؤسسة ومستخدمي المعلومات المالية بالازدياد. ولا يقتصر مستخدموا المعلومات المالية على المستثمرين والدائنين والمدبرين فحسب، بل يشمل أيضاً الموظفين والعملاء والحكومة والاستثمار المحتمل والمصالح الأخرى ذات الصلة.

2. مقاصد التحليل المالي: من أجل إجراء تحليل مالي أكثر علمية ومنطقية، لا يلزم تحليل البيانات الرئيسية بما في ذلك البيانات المالية والمعلومات المالية الأخرى تحليلاً كمياً فحسب، بل يلزم أيضاً تحليل المعلومات غير المالية المهمة بخلاف البيانات المالية تحليلاً نوعياً.

3. طرق التحليل المالي: والتي يمكن تصنيفها إلى تحليل كمي وتحليل نوعي. وبشكل أساسي، هناك طرق التحليل المقارن، وتحليل الاتجاهات، وتحليل النسب، وتحليل العوامل والتحليل الشامل. نظراً لتعقيد وتعدد الأنشطة الاقتصادية والأنشطة المالية للمؤسسة، فإنه يتم الجمع بين طرق تحليلية متعددة في التحليل المالي.

4. هدف التحليل المالي. على الرغم من أن مواضع التحليل المالي المختلفة لها أهداف مختلفة، إلا أنه يمكن تلخيص هذه الأهداف في اتخاذ قرارات علمية بناءً على تحليل المعلومات السابقة وتقييم الحالة الحالية والتنبؤ بالاتجاهات المستقبلية.

5. طبيعة التحليل المالي. التحليل المالي مستند بالأصل من الممارسة العملية لتحليل الأنشطة المالية. ومع توسع نطاق التحليل المالي والتزايد المستمر لمتطلبات مستخدمي المعلومات المالية، أصبحت طرق ووسائل التحليل المالي أيضاً علمية وكاملة بشكل متزايد وأصبح التحليل المالي تخصصاً مستقلاً (Tian & He, 2016:77).

#### 2.1.2. أنواع التحليل المالي:

1. التحليل المقارن: تتناول هذه الطريقة العناصر والعمليات والمؤشرات من خلال مقارنتها بعمليات ومؤشرات أخرى معتمدة كأساس أو معيار. وفي شكلها الكلاسيكي، يتناول التحليل المقارن عناصر الميزانية العمومية للشركة وذلك لأن التشريعات تنص على إعداد الميزانيات العمومية التي هي جزء لا يتجزأ من التقارير المالية وبالتالي، فإن الميزانية العمومية للشركة في حد ذاتها هي وثيقة تلي متطلبات المقارنة في التحليل. وفي الوقت نفسه، يمكن استخدام طريقة المقارنة في تحليل كل من بيانات حسابات الأرباح والخسائر وتدفقات النقد. النتيجة

الأكثر أهمية لاستخدام طريقة المقارنة هي أنه يمكن استخدامها لتحديد الاتجاهات. إلى جانب ذلك، فإن طريقة المقارنة المطبقة على مدى عدة سنوات تسمح بالكشف عن اتجاه وقوة الاتجاه القائم وقياس اختلافاته. (Zahariev, 2022:16)

2. التحليل بالنسب المالية: تعد النسب المالية أدوات مهمة في تحليل الكشوفات المالية التي يتم استخلاصها بالاعتماد على البنود المحاسبية التي تكون من مخرجات النظام المحاسبي للشركات، ومن خلال هذه النسب يتم التعرف على حقائق هامة تخص نتائج العمليات والوضع المالي والمشاكل التي تعاني منها الشركة (Akhategan&Elmas, 2020:814). فالنسب المالية هي الاداة الأكثر استخداماً في التحليل المالي للكشوفات المالية، فتحليل النسب هو التوحيد لمقاييس معيارية للبيانات المالية من خلال تحويل الارقام المالية التي تتضمنها الميزانية العمومية وكشف الدخل الى نسب، فالنسب المالية هي علاقات رياضية بين الارقام وعادة ماتكون على شكل نسب او مرات percentage or times وهذه النسب سهلة القياس وتستخدم كقياس لاداء المنشأة. (العامري، 2013، 308). ويسعى المستثمرون والجهات الخارجية لمعرفة هذه النسب لاتخاذ القرارات المهمة (العامري، 2014، 76).

#### جدول (1)

##### النسب المالية واغراض استخدامها

ت	انواع النسب المالية	اغراض استخدامها
1	نسب السيولة	تقييم مدى قدرة الشركة على تسديد ديونها قصيرة الاجل في مواعيد استحقاقها.
2	نسب الرافعة المالية	وتبين الاموال المقرضة التي اعتمدها الشركة الى جانب اموال الملكية لتمويل موجوداتها.
3	نسب الكفاءة التشغيلية	توضح مدى كفاءة الشركة في استخدام اصولها.
4	نسب الربحية	توضح مدى نجاح الشركة في تحقيق عائد مناسب على استثمارها وعلى حقوق ملكيتها.
5	نسب السوق	توضح مدى قدرة الشركة على خلق قيمة مضافة لمساهميها.

المصدر: (شحادة، 2021، 122) بصرف الباحث.

3. الأساليب الإحصائية للتحليل المالي :- تعد الأساليب الإحصائية للتحليل المالي أدوات واسعة النطاق يستخدمها المحللون الماليون لتفسير قواعد البيانات المالية واتخاذ قرارات إدارية رشيدة. وان الخطوة الاساس في تطبيق الأساليب الإحصائية هي تجميع وتنظيم قواعد البيانات المالية. و بعد أن يكون لدى المحللين سلسلة زمنية للبيانات المالية الخاصة بالشركة، يمكنهم تطبيق الطرق الاحصائية التمهيدية بالاعتماد على النسب المالية وتحليل المؤشرات المالية الاخرى باستخدام المتوسطات والتباين وتوزيعات الاحتمالات، وعلاقات الارتباط والانحدار والتي تكمل إمكانات ونطاق التحليل المالي (Zahariev, 2022:22).

ويرى الباحث ان الاساليب الاحصائية في التحليل المالي لها كلمة الفصل في اعطاء الحكم لان النسب المالية وتحليل الاتجاهات تقتصر على تفسير متغير واحد لفترة زمنية، بينما تعمل الاساليب الاحصائية على استخدام أكثر طريقة للتحليل وكذلك إيجاد

اما انخفاض نسبة دوران الحسابات المدينة يشير إلى أن الإدارة إما أصبحت متراخية في جهودها لتحصيل المستحقات لها أو لا تقوم بشطب المستحقات التي من غير المرجح أن يتم تحصيلها في النهاية. (Gorczyńska, 2011:3).

2. متوسط فترة التحصيل: تقيس هذه النسبة الفترة الزمنية التي تنقضي بين لحظة اتمام الحسابات المدينة وتحصيل قيمتها، فكلما قل عدد ايام فترة تحصيل المبيعات الاجلة كان ذلك مؤشر جيد على كفاءة سياسة التحصيل المتبعة من قبل ادارة المؤسسة (عبد السلام وعياش، 2023، 61).

معدل فترة التحصيل =  $360 /$  نسبة دوران المدينون.....(2)

3. معدل دوران المخزون: هذه النسبة توضح العلاقة المباشرة بين المخزون والايراد في النشاط التشغيلي. اذ يجب ان يكون لدى الشركة مخزون معقول مقارنة بالمبيعات. تحدد نسبة معدل دوران المخزون عادةً العلاقة بين تكلفة المبيعات ومتوسط المخزون.

نسبة دوران المخزون = تكلفة البضاعة المباعة / متوسط المخزون.....(3)

تستخدم نسبة دوران المخزون لقياس كفاءة إدارة المخزون في أي نشاط تشغيلي . وبشكل عام، يشير ارتفاع نسبة دوران المخزون إلى أداء أفضل في تصريف وتخزين البضاعة، بينما تشير القيمة المنخفضة إلى عدم الكفاءة في التحكم في مستويات المخزون. او الى الإفراط في التخزين، مما قد يشكل خطرًا للتقادم وزيادة تكاليف الاحتفاظ بالمخزون وتقليل المبيعات. ومع ذلك، قد تكون القيمة المرتفعة جدًا لهذه النسبة مصحوبة بخسارة المبيعات بسبب نقص المخزون. (Sharma & Chowhan, 2013:4).

4. دوران الموجودات الثابتة: يقيس هذا المؤشر كفاءة الإدارة في ادارة الموجودات الثابتة، فاذا كان مرتفعاً فانه يدل على الاستخدام الفعال للطاقة الانتاجية المتاحة، اما انخفاضه فانه يدل على عدم وجود توازن ما بين المبيعات والاستثمارات في الموجودات الثابتة، وبالتالي فان الشركة تعاني من طاقة انتاجية فائضة Excess Capacity. يحسب دوران الموجودات الثابتة بتقسيم صافي المبيعات على صافي الموجودات الثابتة بعد طرح الاندثار المتراكم من اجمالي الموجودات الثابتة، بدلا من اجمالي الموجودات التي تستخدم هي الاخرى احيانا في قياس النسبة (العامري، 2013:85).

دوران الموجودات الثابتة = صافي المبيعات / صافي الموجودات الثابتة.....(4)

5. دوران اجمالي الموجودات: يعد معدل دوران اجمالي الموجودات نسبة تقيس كيفية تشغيل جميع الموجودات المملوكة للشركة لدعم مبيعاتها وان معدل هذه النسبة لها تأثير كبير على الربحية (Nurlaela, 2019:298)، وان ارتفاع هذه النسبة يدل على الاستخدام الكفوء لجميع الموجودات للشركة لتوليد المبيعات، اما انخفاضها فانه يدل على ان الشركة لا تنتج حجم المبيعات الكافي بالمقارنة مع حجم الاستثمار وبالتالي فانه يتوجب على الشركة اتباع السياسات التي تؤدي الى زيادة المبيعات او العمل على تخفيض حجم الاستثمار بالتحصل من بعض الموجودات وتحسب هذه النسبة من تقسيم صافي المبيعات على اجمالي او مجموع الموجودات (العامري، 2013، 87).

دوران مجموع الموجودات = صافي المبيعات / مجموع الموجودات.....(5)

علاقة معاملات الارتباط والاثار لمتغيرات القوائم المالية المستقلة والتابعة لفترة زمنية محددة وهذا ماتعجز عنه النسب المالية وتحليل الاتجاه.

## 1.2.2. الكفاءة التشغيلية

تعرف الكفاءة التشغيلية بانها الأساليب والتقنيات المستخدمة لتحقيق الهدف الأساسي المتمثل في توصيل المنتجات والخدمات عالية الجودة إلى العملاء بالطريقة الأكثر فعالية من حيث التكلفة والوقت (Neil, 2019:37)، وتعرف ايضا بانها "مدى سيطرة الوحدة الاقتصادية على مدخلاتها مقابل تحقيق افضل مستويات من المخرجات، بمعنى تحقيق النتائج المثلجى جراً تخفيض التكاليف وتحقيق أكبر منفعة مع الاخذ بنظر الاعتبار جودة المنتج او الخدمة المقدمة، وعليه فالكفاءة التشغيلية هي الطريقة المثلى لتسيير الموارد المتاحة (عمان، 2018، 5).

## 2.2.2 النسب المالية للكفاءة التشغيلية:

هي احد انواع النسب المالية في التحليل المالي و التي تقيس مدى قدرة تحويل التكاليف إلى منفعة في الشركة. و هي مقياس لمدى تحويل الموارد/المدخلات (الأموال، الخبرة، الوقت، إلخ) إلى نتائج اقتصادية. تمكن هذه النسب الإدارة من قياس فعالية أو استخدامات الموارد الموجودة في المؤسسة وتقيس الكفاءة التي تستخدم بها الشركة موجوداتها او الموارد المتاحة لها، وتقسم الى خمس مؤشرات وهي كالآتي:

1. نسبة دوران الحسابات المدينة: يعد معدل دوران الحسابات المدينة أحد عناصر إدارة الأصول المتداولة، ويشار إليه غالباً باسم نسب كفاءة ادارة المبيعات الاجلة. وعادةً ما يتم حساب معدل دوران الحسابات المدينة عن طريق قسمة صافي مبيعات او اجمالي البيعات الاجلة على متوسط الحسابات المدينة.

نسبة دوران الحسابات المدينة = صافي المبيعات / متوسط الحسابات المدينة.....(1)

يجب مراعاة عدد من القضايا في هذه الصيغة وهي:

أولاً: يمكن أن تكون قيم الحسابات المدينة، قيم نهاية العام أو متوسط الرصيد الافتتاحي والختامي في العام (متوسط مدينوا اول و اخر مدة).  
ثانياً: يجب أن تأخذ النسبة المبيعات الاجلة في الاعتبار، ومع ذلك، من الصعب عادةً الحصول على بيانات حول المبيعات الاجلة، وبالتالي يمكن استخدام قيمة المبيعات بدلاً من ذلك وهذا هو المتعارف عنه.

تشير نسب دوران الحسابات المدينة المرتفعة إلى أن الشركة تدير حساباتها المدينة بكفاءة. بعبارة أخرى، تسمح نسبة دوران الحسابات المدينة للشركة بفحص مدى كفاءة تحويل حساباتها المدينة من مبيعاتها الاجلة الى سيولة نقدية مستلمة. اي ان النسبة تحسب عدد المرات التي يتم فيها إنشاء وتحصيل حسابات الشركة المستحقة من المبيعات خلال العام، فكلما ارتفعت النسبة، زادت كفاءة إدارة المستحقات. إذا كان مستوى المستحقات الناتجة عن سياسة الائتمان مرتفعاً وكانت النسبة مرتفعة أيضاً، فيمكن افتراض أن الشركة تمكنت من تحصيل المستحقات بفعالية، من ناحية أخرى، يشير مستوى المرتفع لنسبة الحسابات المدينة إلى مدى صرامة سياسة الائتمان الخاصة بالشركة. حيث قد تكون سياسة الائتمان الخاصة بالشركة مقيدة للغاية. في مثل هذه الظروف، يجب على الإدارة أن تفكر بسياسة أكثر تساهلاً من شأنها أن تؤدي إلى زيادة المبيعات. وبالتالي، قد تقرر إطالة فترة الائتمان، أو تخفيف معايير الائتمان أو تقديم خصومات نقدية.

شركة مدرجة في سوق العراق للاوراق المالية. والجدول (2) يوضح البيانات المالية التي تخص نسب الكفاءة التشغيلية والقيمة السوقية للسهم للمدة 2009-2023.

### جدول (2)

القيمة السوقية للسهم ومؤشرات الكفاءة التشغيلية لشركة الكندي لاتاج القاحات

والادوية البيطرية للمدة 2009-2023

السنة	(1)سعر السهم	(2)البيعتات	(3)متوسط المدينون	(4)كلفة الضامة المباعه	معدل المخزون (5)	(6)الموجودات الثابته	(7)اجالي الموجودات	دوران الحسابات المدينة (312)	دوران الحسابات المدينة (360)	دوران المخزون (514)	دوران الموجودات الثابته (612)	دوران مجموع الموجودات (712)
2009	2.15	1190749925	131622750	693045996	693045996	1778867604	3221443866	9.047	39.794	17.700	1.494	0.359
2010	2.89	1585389414	173666500	620034406	620034406	3120317745	4123464994	9.129	39.435	5.149	1.968	0.373
2011	4.11	2533070650	91700000	1248286474	1248286474	4671836763	1653276118	27.623	13.032	10.730	1.844	1.496
2012	3.95	3086153239	201407500	1575046378	1575046378	5912087586	1896941446	15.323	23.494	20.624	1.916	1.591
2013	2.50	5736566950	304816030	4397966576	4397966576	22189532902	1772045315	18.820	19.129	32.627	3.868	3.221
2014	1.28	486409575	262201060	616209508	616209508	182311875	1839351198	1.855	194.059	3.699	0.375	0.257
2015	1.11	454822865	165026280	386918537	386918537	144238609	6287325944	2.756	130.618	2.851	0.317	0.065
2016	0.79	843921806	250906285	475609024	475609024	479277975	6330992803	3.363	107.032	4.513	0.568	0.100
2017	0.76	1134166400	794432430	442084627	442084627	886840181	6648350214	1.428	252.164	2.395	0.782	0.152
2018	1.25	951753850	676249596	682183007	682183007	664261355	6979194326	1.407	255.791	2.664	0.698	0.132
2019	1.69	1900075640	419751726	292598193	292598193	1709833938	7450365852	4.527	79.529	2.149	0.900	0.251

### 3.2. المفاهيم المتعلقة بالقيمة السوقية للسهم:

1.3.2.1 القيمة السوقية للسهم :- **value Market** تعرف القيمة السوقية على انها السعر الذي يتم به تداول السهم في السوق المالي ، فكلمة زادت أرباح الشركة زاد الطلب على أسهمها في السوق مما يؤدي الى ارتفاع القيمة السوقية للسهم هذه الشركة في السوق المالي ، وتعتمد القيمة السوقية على الظروف الاقتصادية العامة في البلد والظروف الخاصة بالشركات (يوسف وعبد الله 2019، 170) .

وتعرف أيضا على انها القيمة التي يتم على أساسها تداول السهم في السوق المالي وتتأثر بالعرض والطلب على السهم ، كما ان القيمة السوقية تعبر عن القيمة الحقيقية للاسهم خصوصا اذا كان السوق المالي يتمتع بالكفاءة (المياح والبناء 2019، 186) ، كما انها القيمة التي يتم من خلالها تبادل الاصول بين مشتريين وبائعين للاسهم والراغبين في الصفقة بشرط وجود سوق تتوافر فيه معلومات كافية وفيه حرية مطلقة لتبادل الاصول وعقد الصفقات (بن الضب، 2009، 3).

### 2.3.2 العوامل المؤثرة في القيمة السوقية للسهم:

تتأثر القيمة السوقية بعدة عوامل وهذه العوامل متعددة ولا يمكن احصاءها ومنها: (كاظم ، 2017 ، 102).

1. توقعات المستثمرين لربح الشركة في المستقبل وبالتالي التنبؤ بربحية السهم ، حيث ان التنبؤ بمقدار الأرباح المتوقع توزيعه يعتبر من أكثر المداخل المستعملة لتقييم الاسهم وكذلك تقدير معدل العائد المطلوب ، يضاف الى ذلك تحديد عدد الفترات والسنوات التي من المتوقع توزيع الارباح خلالها.
2. الظروف الاقتصادية والسياسية المتوقعة للعالم الذي تعيش فيه الشركة حيث ان الحالة الاقتصادية تؤثر على مؤشرات الربحية بشكل ايجابي اوسلبي مثلا في حالة دخول الاقتصاد ركود او حالة تضخم سوف تؤثر على ربحية القطاع بشكل عام حسب استراتيجية الشركة في السوق ، كما ان اي تغير في الحالة السياسية لمنطقة معينة فانها سوف تؤثر على مؤشرات الربحية و المالية للشركة مثلا دخول المنطقة في حالة حرب او ازمة سياسية تؤثر على الحالة التجارية او الصناعية للمنطقة.
3. الظروف الصناعية المحلية: مثل ندرة او توافر المواد الاولية الباخلة في الانتاج وتوافر الموارد البشرية والخبرات والسياسة الضريبية.
4. ظروف الشركة المصدرة للاسهم وارباحتها المحققة والموزعة وكفاءة ادارتها سواء كانت هذه الظروف داخلية او خارجية.
5. نسب السوق: يتم الاستدلال بنسب السوق على تقييم السوق لأداء ووضع الشركة. هناك عدة نسب لقياس نسب السوق منها: نسبة العائد على السهم ، نسبة معدل سعر السهم إلى ربحه، نسبة توزيع الارباح ، نسبة العائد على الاستثمار ، نسبة العائد على راس المال.

### 3. الجانب العملي للبحث

#### 1.1.3.1 وصف عينة البحث

#### اولا : شركة الكندي لاتاج القاحات والادوية البيطرية

تأسست الشركة بموجب شهادة التأسيس المرقمة م ش/3641 في 10/1/1990 وهي شركة صناعية مساهمة مختاطة، تمثل نشاط الشركة بانتاج القاحات والمواد البيطرية ، يبلغ راس مالها الحالي 5940 مليون دينار، ومقرها في بغداد-العراق، وهي

فما كانت المعدل التاريخي لدوران الموجودات الثابتة للمدة 2013-2009 هو 1.17 دورة، فيما بلغ اقل قيمة لسنة 2013 هو 3.87 دورة فيما سجلت اقل قيمة لسنة 2015 وهي 3.87 دورة.

اما معدل دوران مجموع الموجودات فكان معدله التاريخي للمدة 2023-2009 هو 0.57 فيما كان اقل قيمة له سنة 2013 هي 3.22 دورة ، وكانت اقل قيمة هي 0.06 لسنة 2015.

### ثانياً: شركة بغداد للمشروبات الغازية

شركة بغداد للمشروبات الغازية هي شركة صناعية مساهمة عامة مدرجة في سوق العراق للأوراق المالية منذ يونيو 2004. تعمل الشركة في قطاع الأغذية والمشروبات والتبغ مع التركيز على المشروبات الغازية. يقع مقر شركة يبسي في بغداد ، العراق ، وقد تم تأسيسها في يوليو 1989 براس مال قدره 70 مليون دينار. والجدول (3) يوضح البيانات المالية التي تخص مؤشرات الكفاءة التشغيلية والقيمة السوقية للسهم للمدة 2023-2009.

#### جدول (3)

القيمة السوقية للسهم ومؤشرات الكفاءة التشغيلية لشركة بغداد للمشروبات الغازية  
المدة 2023-2009

السنة	القيمة السوقية للسهم (Y)	دوران الحسابات المدينة (X1)	معدل فترة التحصيل (X2)	دوران المخزون (X3)	دوران الموجودات الثابتة (X4)	دوران مجموع الموجودات (X5)
2009	1.26	21.48	16.76	13.5	1.67	0.94
2010	1.1	19.05	18.89	3.89	2.05	1.12
2011	1.54	20.28	17.75	4.18	2.53	1.27
2012	1.73	28.02	12.85	4.08	2.70	1.29
2013	2.1	9.30	38.72	3.79	2.88	1.22
2014	2.26	11.59	31.06	3.55	2.70	1.07
2015	2.94	38.21	9.42	4.07	2.67	1.06
2016	2.5	57.04	6.31	4.13	2.61	1.00
2017	2.68	30.34	11.87	4.03	1.80	0.91
2018	3.59	18.51	19.45	4.14	2.01	0.95
2019	3.29	90.74	3.97	4.96	2.36	0.91
2020	4.15	100.58	3.58	5.42	2.58	0.87
2021	4.30	42.43	8.48	6.09	2.10	0.95
2022	3.3	26.68	13.49	6.52	2.41	1.21
2023	3.1	16.41	21.93	6.01	2.63	1.14
المعدل التاريخي	2.656	35.37	15.63	4.55	2.37	1.06
اعلى قيمة	4.30	100.58	38.72	6.52	2.88	91.2
اقل قيمة	1.1	9.29	83.5	3.51	1.67	70.8

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على:

1. قوائم المالية لشركة بغداد للمشروبات الغازية المنشورة في سوق العراق للاوراق المالية للمدة 2023-2009.
2. النشرات السنوية لاسعار الاسهم المنشورة في هيئة الاوراق المالية العراقية للسنوات 2023-2009.
3. المعادلات 1-5 من الجانب النظري للبحث.

0.140	0.156	0.138	0.148	0.572	3.221	0.065
0.540	0.635	0.628	0.990	1.168	3.868	0.317
3.799	5.278	6.596	7.102	8.525	32.627	2.149
213.257	169.420	77.391	75.055	112.613	255.791	13.032
1.688	2.125	4.652	4.796	7.236	27.623	1.407
7471875746	7391579011	7413615333	7369560813	5189945532	7471875746	1653276118
579608042	739292757	656019272	1044379954	2983913770	22189532902	144238609
187679847	289484824	159275654	168376500	815653303	4397966576	159275654
187679847	289484824	159275654	167459030	815592139	4397966576	159275654
636334871	547927606	224430610	219995968	340031281	794432430	91700000
1074197730	1164291200	1043983350	1055201000	1616050906	5736566950	454832865
1.37	1.56	1.40	1.60	1.89	4.11	0.76
2020	2021	2022	2023	average	اعلى قيمة	اقل قيمة

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على :

1. القوائم المالية لشركة الكندي المنشورة في سوق العراق للاوراق المالية للمدة 2023-2009.
  2. النشرات السنوية لاسعار الاسهم المنشورة في هيئة الاوراق المالية العراقية للسنوات 2023-2009.
  3. المعادلات 1-5 من الجانب النظري للبحث.
- يوضح الجدول (2) مؤشرات الكفاءة التشغيلية والقيمة السوقية للسهم للسنوات 2023-2009 ويتضح من خلال الجدول ان القيمة السوقية للسهم لشركة الكندي كانت متذبذبة للسنوات عينة البحث وان المعدل التاريخي للقيمة السوقية للسنوات 2023-2009 بلغ 1.98 دينار عراقي وهو اعلى من القيمة الاسمية بمبلغ 0.98 حيث كما هو معلوم ان القيمة الاسمية للسهم هي دينار واحد عند التأسيس، فيما بلغت اعلى قيمة للسهم سنة 2011 بمقدار 4.11 دينار بفارق 3.11 عن القيمة الاسمية وسجلت ادنى قيمة 0.76 دينار في سنة 2017 بفارق (-0.24) دينار عن القيمة الاسمية.
- ما دوران الحسابات المدينة فكان معدله التاريخي للمدة 2023-2009 هو 7.24 دورة ، فيما بلغت اعلى قيمة 27.62 دورة في سنة 2011 وكانت اقل قيمة 1.41 دورة في سنة 2017.

فما كان المعدل التاريخي لفترة تحصيل الحسابات المدينة للمدة 2023-2009 هو 112 يوم ، وكانت اعلى قيمة في سنة 2018 بمقدار 255 يوم فيما كانت اقل قيمة لسنة 2011 بمقدار 13 يوم.

اما الدوران المخزون فكان معدله التاريخي للمدة 2023-2009 هو 8.52 دورة، فيما بلغت اعلى قيمة 32.63 دورة لسنة 2013 واقل قيمة 2.85 دورة لسنة 2015.

## جدول (4)

القيمة الاسمية للسهم ومؤشرات الكفاءة التشغيلية لشركة المنصور الدوائية للمدة 2009-2023.

السنة	القيمة السوقية للسهم (Y)	دوران الحسابات المدينة (X1)	معدل فترة التحصيل (X2)	دوران المخزون (X3)	دوران الموجودات الثابتة (X4)	دوران مجموع الموجودات (X5)
2009	2.60	1.02	352.9	1.23	1.2	00.9
2010	2.760	1.05	342.8	1.51	1.409	0.30
2011	2.820	1.94	185.5	1.668	1.75	0.47
2012	1.210	1.64	219.5	1.515	3.504	0.689
2013	0.900	1.05	342.8	1.802	2.397	0.36
2014	0.840	1.02	352.9	0.919	2.716	0.248
2015	0.760	1.43	251.7	1.088	3.371	0.355
2016	0.670	1.02	352.9	0.96	1.602	0.24
2017	0.690	1.01	356.4	1.84	1.701	0.38
2018	0.640	1.84	195.6	2.584	1.286	0.28
2019	0.950	1.66	216.8	1.117	0.23	0.06
2020	1.430	1.89	190.4	5.507	0.196	0.07
2021	2.840	41.9	186.5	2.773	0.012	0.003
2022*	1.530	0.00	-	-	-	-
2023	1.790	1.42	253.5	0.88	0.133	0.09
المعدل التاريخي	1.495	1.328	253.3	1.693	1.434	0.30
اعلى قيمة	2.840	1.940	356.4	5.507	3.504	0.90
اقل قيمة	0.640	1.010	185.5	0.880	0.012	0.003

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على:

1. قوائم المالية لشركة المنصور للصناعات الدوائية المنشورة في سوق العراق للاوراق المالية للمدة 2009-2023.
  2. النشرات السنوية لاسعار الاسهم المنشورة في هيئة الاوراق المالية العراقية للسنوات 2009-2023.
  3. جدول التحليل المالي للشركة المرفق في نهاية البحث
  4. المعادلات 1-5 من الجانب النظري للبحث.
- \*تعاني الشركة من توقف اذار لسنة 2021 ولغاية نهاية 2022 حسب قرار وزارة الصحة.

من جدول (4) يتضح ان القيمة السوقية للسهم لشركة المنصور الدوائية للسنوات عينه البحث كانت متذبذبة وتعاني من انخفاض في قيمتها اقل من قيمتها السوقية للسنوات 2014-2019، فكما بلغ المعدل التاريخي للقيمة السوقية للسهم للسنوات 2009-2023 (1.495) دينار عراقي وهو اعلى من القيمة الاسمية بفارق 0.495 دينار، فيما بلغت اعلى قيمة سوقية للسهم سنة 2014 بمقدار 2.840 دينار بفارق 1.840 دينار عن القيمة الاسمية وسجلت ادنى قيمة سوقية للسهم 0.640 دينار في سنة 2018 بفارق 0.370- دينار عن القيمة الاسمية للسهم.

اما دوران الحسابات المدينة فكان معدله التاريخي للمدة 2009-2023 هو 1.328 دورة، فيما بلغت اعلى قيمة 1.940 دورة في سنة 2021 وكانت اقل قيمة 1.010 دورة في سنة 2017.

من خلال جدول (3) يتبين ان القيمة السوقية للسهم لشركة بغداد كانت متذبذبة للسنوات عينه البحث وان معدل القيمة السوقية للسهم للسنوات 2009-2023 بلغ 2.656 دينار عراقي وهو اعلى من القيمة الاسمية بفارق 1.656 دينار، فيما بلغت اعلى قيمة للسهم سنة 2021 بمقدار 4.30 دينار بفارق 3.30 دينار عن القيمة الاسمية وسجلت ادنى قيمة 1.1 دينار في سنة 2010 بفارق 0.1 دينار عن القيمة الاسمية للسهم.

اما دوران الحسابات المدينة فكان معدله التاريخي للمدة 2009-2023 هو 35.37 دورة، فيما بلغت اعلى قيمة 100.58 دورة في سنة 2020 وكانت اقل قيمة 9.29 دورة في سنة 2013.

فما كان المعدل التاريخي لفترة تحصيل الحسابات المدينة للمدة 2009-2023 هو 15 يوم، وكانت اعلى قيمة في سنة 2013 بمقدار 38 يوم فيما كانت اقل قيمة لسنة 2020 بمقدار 3 يوم.

اما الدوران المخزون فكان معدله التاريخي للمدة 2009-2023 هو 4.55 دورة فيما بلغت اعلى قيمة 6.52 دورة لسنة 2022 واقل قيمة 3.51 دورة لسنة 2009.

فما كانت المعدل التاريخي لدوران الموجودات الثابتة للمدة 2009-2013 هو 2.37 دورة، فيما بلغ اعلى قيمة لسنة 2013 هو 2.88 دورة فيما سجلت اقل قيمة لسنة 2009 وهي 1.67 دورة.

اما معدل دوران مجموع الموجودات فكان معدله التاريخي للمدة 2009-2023 هو 1.06 فيما كان اعلى قيمة له سنة 2012 هي 1.29 دورة، وكانت اقل قيمة هي 0.86 لسنة 2020.

## ثالثا شركة المنصور للصناعات الدوائية

تأسست الشركة استنادا الى قانون الشركات رقم 36 لسنة 1983 بموجب شهادة التأسيس المرقمة 3346 في 1989. تهدف الشركة المساهمة الخاصة الى تعزيز الاقتصاد الوطني في المجال الدوائي وتطويره. تم زيادة راس مال الشركة في سنة 2013 من 3,234,633,675 دينار الى 6,469,267,350 دينار بعد اكتمال الإجراءات القانونية في نفس السنة المذكورة اعلاه. تنتج الشركة الأدوية مثل (توسيرام شراب سعال، تسيليت شراب سعال، أكسيدل موسع قصبات، فلتو مكسين لعلاج الربو، سلفوموكسين، مقشع وضد السعال، وغيرها من الأدوية) وبأمتياز شركة سامراء. علما ان الشركة مدرجة في سوق العراق للاوراق المالية، والاتى جدول (4) الذي يوضح القيمة الاسمية للسهم ومؤشرات الكفاءة التشغيلية لشركة المنصور للمدة 2009-2023.

وجاءت شركة المنصور الدوائية في المرتبة الثالثة حيث بلغ المعدل التاريخي 1.32 دورة اي ان المعدل التاريخي لنسبة التحصيل للذم المدينة للمدة 2009-2023 كانت 1.32 مرة خلال السنة.

2. معدل فترة التحصيل : وهي الفترة الزمنية التي يمكن خلالها تحويل الذم المدينة الناتجة عن المبيعات الاجلة الى نقد، وعادة ما تقاس بعدد الايام خلال السنة. وكلما كانت فترة التحصيل قليلة دل ذلك على كفاءة ادارة الشركة في ادارة حساباتها المدينة وتحويلها الى نقد لغرض باسرع وقت لغرض الاستفادة من هذا النقد في العمليات التشغيلية.

في المرتبة الاولى جاءت شركة بغداد لانتاج المشروبات الغازية حيث بلغ المعدل التاريخي لفترة التحصيل للسنوات 2009-2023 هو 15 يوم خلال السنة . اي بمعنى ان المبيعات الاجلة تحتاج الى 15 يوم لتتحول الى نقد.

اما المرتبة الثانية فجاءت شركة الكندي لانتاج اللقاحات بمعدل تاريخي 112 يوم للسنوات 2009-2023. حيث ان الادارة تحتاج الى 112 يوم تقريبا لتحويل حساباتها المدينة الى نقد.

والمرتبة الثالثة هي شركة المنصور الدوائية بمعدل فترة تحصيل 253 يوم خلال السنة، اي ان الادارة تحتاج الى 253 يوم لتحويل حساباتها المدينة الى نقد.

3. دوران المخزون : وهي النسبة التي تقيس عدد مرات بيع المخزون او استخدامه في السنة ، ويفضل ان تكون نسبة دوران المخزون مرتفعة لانه يشير الى دوران عملية الانتاج والبيع بصورة جيدة كما يساعد في اتخاذ قرارات تساهم في نجاح الشركة في السوق.

في المرتبة الاولى كانت شركة الكندي لانتاج اللقاحات بمعدل دوران تاريخي 8 دورات خلال السنة للمدة 2009-2023 اي ان بيع المخزون خلال السنة كان بنسبة 8 مرات. وفي المرتبة الثانية كانت شركة بغداد لانتاج المشروبات الغازية بمعدل تاريخي بلغ 4 دورات خلال السنة ، اي ان معدل بيع المخزون للشركة بلغت 4 مرات خلال السنة للمدة 2009-2023.

اما في المرتبة الثالثة فكانت شركة المنصور الدوائية بمعدل تاريخي 1.69 دورة، اي بمعنى ان معدل بيع مخزون الشركة كانت 1 مرة خلال السنة للمدة 2009-2023.

4. دوران الموجودات الثابتة: وهي النسبة التي تقيس مدى كفاءة الشركة في ادارة موجوداتها الثابتة وتوليد المبيعات منها، وتعد النسبة الاعلى مؤشرا ايجابيا لانها تشير الى ان الادارة تستخدم اصولها الثابتة بكفاءة، اما النسب المنخفضة فتشير الى عدم كفاءة الادارة في ادارة موجوداتها الثابتة.

في المرتبة الاولى جاءت شركة بغداد لانتاج المشروبات الغازية بمعدل دوران موجودات ثابتة تاريخي هو 2.37 دورة خلال السنة للمدة 2009-2023 اي ان توليد المبيعات جاء نتيجة دوران الموجودات الثابتة 2.37 دورة في السنة.

المرتبة الثانية شركة المنصور الدوائية حيث بلغ المعدل التاريخي لدوران الموجودات الثابتة 1.434 دورة خلال السنة للمدة 2009-2023. اي ان الموجودات الثابتة دارت 1.434 مرة لغرض توليد المبيعات

والمرتبة الثالثة هي شركة الكندي لانتاج اللقاحات بمعدل تاريخي 1.17 دورة للسنة للمدة 2009-2023، اي ان الموجودات الثابتة دارت 1.17 دورة لغرض توليد المبيعات.

5. دوران اجمالي الموجودات : وتقيس هذه النسبة مدى قدرة ادارة الشركة في توليد المبيعات من خلال جميع اصولها الثابتة والمتداولة خلال السنة وارتفاع هذه النسبة يدل على كفاءة الادارة في استخدام اجمالي اصولها، اما انخفاضها فيعني وجود طاقة انتاجية لم يتم استغلالها.

فيما كان المعدل التاريخي لفترة تحصيل الحسابات المدينة للمدة 2009-2023 هو 253 يوم ، وكانت اعلى قيمة في سنة 2017 بمقدار 356 يوم فيما كانت اقل قيمة لسنة 2016 بمقدار 185 يوم.

اما الدوران المخزون فكان معدله التاريخي للمدة 2009-2023 هو 1.693 دورة فيما بلغت اعلى قيمة 5.507 دورة لسنة 2020 وهي السنة التي شهدت موجة كورونا حيث انتعشت صناعة الادوية لمواجهة الفايروس لذلك سجل دوران المخزون اعلى معدل ، فيما بلغت اقل قيمة لدوران المخزون 0.880 دورة لسنة 2023 بعد استئناف عملها من التوقف.

اما المعدل التاريخي لدوران الموجودات الثابتة للمدة 2009-2023 كان 1.434 دورة، فيما بلغ اعلى قيمة لسنة 2012 هو 3.504 دورة فيما سجلت اقل قيمة في سنة 2021 وهي 0.012 دورة وذلك لان التوقف بدأ في النصف الاول من سنة 2021 .

اما معدل دوران مجموع الموجودات فكان معدله التاريخي للمدة 2009-2023 هو 0.300 فيما كان اعلى قيمة له سنة 2009 هي 0.900 دورة ، وكانت اقل قيمة هي 0.03 لسنة 2021 بسبب قرار التوقف.

### 2.1.3. تحليل مؤشرات الكفاءة التشغيلية لشركات عينة البحث للمدة 2009-2023

#### جدول (5)

المعدلات التاريخية لمؤشرات الكفاءة التشغيلية للشركات عينة البحث للمدة 2009-2023

المؤشر	شركة الكندي لانتاج اللقاحات	شركة بغداد لانتاج المشروبات الغازية	شركة المنصور الدوائية للصناعات الدوائية
دوران الحسابات المدينة	7.24	35.37	1.328
معدل فترة التحصيل	112.61	15.63	253.3
دوران المخزون	8.52	4.55	1.693
دوران الموجودات الثابتة	1.17	2.37	1.434
دوران مجموع الموجودات	0.57	1.06	0.300

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على جداول (2،3،4)

يتضح من جدول (5) الاتي:

1. دوران الحسابات المدينة : تقيس هذه النسبة كفاءة الادارة في ادارة الائتمان، وذلك من خلال عدد المرات التي يتم فيها تحصيل الذم المدينة الناتجة عن المبيعات الاجلة وكل ما كانت هذه النسبة مرتفعة دل ذلك على كفاءة الادارة في تحصيل مبيعاتها الاجلة.

في المرتبة الاولى من الشركات عينة البحث جاءت شركة بغداد لانتاج المشروبات الغازية حيث بلغ المعدل التاريخي لنسبة دوران الحسابات المدينة 35 دورة للمدة 2009-2023 اي ان الذم المدينة الناتجة عن المبيعات الاجلة يتم تكوينها وتحصيلها بمعدل 35 مرة خلال السنة.

اما المرتبة الثانية فكانت شركة الكندي حيث بلغ المعدل التاريخي 7 دورة ، اي بمعنى ان المعدل لتحصيل الذم المدينة الناتجة عن المبيعات الاجلة للمدة 2009 – 2023 لهذه الشركة تتم خلال 7 مرات في السنة .

0.50 Sig. (1-tailed) 0.02	0.35 Sig. (1-tailed) 0.05	0.70 Sig. (1-tailed) 0.02	-0.42 Sig. (1-tailed) 0.05	0.53 Sig. (1-tailed) 0.02	بغداد للمشروبات الغازية
0.13 Sig. (1-tailed) 0.31	-0.36 Sig. (1-tailed) 0.09	0.07 Sig. (1-tailed) 0.39	-0.13 Sig. (1-tailed) 0.03	0.20 Sig. (1-tailed) 0.02	المنصور للصناعات الدوائية

n=15

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على مخرجات برنامج Spss المرفقة في نهاية البحث. ومن خلال جدول (7) نستنتج الاتي:

#### اولاً: شركة الكندي:

- 1- ان معامل الارتباط  $r$  بين نسبة دوران الحسابات المدينة  $X1$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هو 88%، بمستوى معنوية قدره 0.00 وهذا يدل على وجود علاقة طردية قوية معنوية بين دوران الحسابات المدينة والقيمة السوقية اي كلما ازدادت هذه نسبة دوران الحسابات المدينة القيمة السوقية للسهم.
- 2- ان معامل ارتباط  $r$  بين معدل فترة التحصيل  $X2$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  كانت بنسبة (-72%)، بمستوى معنوية 0.00 وهذا يدل على وجود علاقة عكسية معنوية قوية بين فترة التحصيل والقيمة السوقية للسهم، اي كلما قلت الفترة الزمنية للتحصيل (تحويل المبيعات الاجلة الى نقد) ازدادت القيمة السوقية للسهم.
- 3- معامل الارتباط  $r$  بين دوران المخزون  $X3$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هي 57% بمستوى معنوية 0.01 وهذا يدل على وجود علاقة طردية متوسطة معنوية بين دوران المخزون والقيمة السوقية للسهم، اي كلما ازدادت نسبة دوران المخزون ازدادت القيمة السوقية للسهم.
- 4- معامل الارتباط  $r$  بين دوران الموجودات الثابتة  $X4$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هي 65% بمستوى معنوية 0.00 وهذا يدل على وجود علاقة طردية متوسطة معنوية بين دوران الموجودات الثابتة والقيمة السوقية للسهم، اي كلما ازدادت نسبة دوران الموجودات الثابتة ازدادت القيمة السوقية للسهم.
- 5- معامل الارتباط  $r$  بين دوران اجمالي الموجودات  $X5$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هي 63% بمستوى معنوية 0.00 وهذا يدل على وجود علاقة طردية متوسطة معنوية بين نسبة دوران اجمالي الموجودات والقيمة السوقية للسهم، اي كلما ازدادت نسبة دوران اجمالي الموجودات ازدادت القيمة السوقية للسهم.

#### ثانياً: شركة بغداد للمشروبات الغازية:

- 1- ان معامل الارتباط  $r$  بين نسبة دوران الحسابات المدينة  $X1$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هو 53% بمستوى معنوية قدره 0.02 وهذا يدل على وجود علاقة طردية متوسطة معنوية بين دوران الحسابات المدينة والقيمة السوقية اي كلما ازدادت هذه النسبة ازدادت القيمة السوقية للسهم.
- 2- ان معامل ارتباط  $r$  بين معدل فترة التحصيل  $X2$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  كانت بنسبة (-42%)، بمستوى معنوية 0.05 وهذا يدل على وجود علاقة عكسية معنوية متوسطة بين فترة التحصيل والقيمة السوقية للسهم، اي كلما قلت فترة التحصيل (تحويل المبيعات الاجلة الى نقد) ازدادت القيمة السوقية للسهم.

في المرتبة الاولى كانت شركة بغداد لانتاج المشروبات الغازية بمعدل تاريخي 1.06 للمدة 2009-2023، اي ان اجمالي الموجودات دارت بمعدل 1.06 دورة في السنة لغرض توليد المبيعات. وفي المرتبة الثانية كانت شركة الكندي بمعدل تاريخي 0.57 في السنة للمدة 2009-2023. اي ان اجمالي الموجودات دارت بمعدل 0.57 دورة في السنة لغرض توليد المبيعات. وفي المرتبة الثالثة شركة المنصور الدوائية بمعدل 0.30 دورة في السنة للمدة 2009-2023. اي ان اجمالي الموجودات دارت بمعدل 0.30 دورة في السنة لغرض توليد المبيعات.

#### جدول (6)

المعدل التاريخي للقيمة السوقية للسهم للشركات عينة البحث للمدة 2009-2023

ت	الشركة	القيمة السوقية للسهم
1	شركة بغداد للمشروبات الغازية	2.656
2	شركة الكندي لانتاج اللقاحات	1.89
3	شركة المنصور الدوائية	1.49

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على جدول (4،3،2)

من خلال الجدول (6) وجدول (5) نستنتج مايلي:

- 1- اعلى قيمة اسمية للسهم للشركات عينة البحث كانت من نصيب شركة بغداد للمشروبات الغازية بمعدل تاريخي بلغ 2.656 دينار للسنوات 2009-2023، وتزامن ذلك مع كونها في المرتبة الاولى في افضل نتائج مؤشرات الكفاءة التشغيلية للسنوات 2009-2023 مقارنة مع الشركات الثانية عينة البحث.
  - 2- ثاني قيمة سوقية للسهم هي شركة الكندي للقاحات بمعدل تاريخي 1.89 دينار للسنوات 2009-2023، وتزامن ذلك حصولها على المرتبة الثانية في مؤشرات الكفاءة التشغيلية مقارنة مع الشركات عينة البحث.
  - 3- ثالث قيمة سوقية للسهم هي شركة المنصور الدوائية بمعدل تاريخي 1.49 دينار للسنوات 2009-2023، وتزامن ذلك حصولها على المرتبة الثالثة في مؤشرات الكفاءة التشغيلية مقارنة مع الشركات عينة البحث.
- ونستنتج من ذلك ان كفاءة الادارة التشغيلية تنعكس على القيمة السوقية للسهم فكل ما كانت مؤشرات الكفاءة التشغيلية افضل كلما ارتفعت القيمة السوقية للسهم وذلك استدلالاً بجدول (5) وجدول (6) والتحليل المرافق للجدول.

#### 2.3. تحليل النتائج واختبار فرضيات البحث

#### جدول (7)

معاملات الارتباط للمتغيرات المستقلة والثابتة للشركات عينة البحث

الشركة	معامل ارتباط $r$ بين دوران الحسابات المدينة $(X1)$ والقيمة السوقية للسهم $(Y)$	معامل ارتباط $r$ معدل فترة التحصيل $(X2)$ والقيمة السوقية للسهم $(Y)$	معامل ارتباط $r$ المخزون $(X3)$ والقيمة السوقية للسهم $(Y)$	معامل ارتباط $r$ بين دوران الموجودات الثابتة $(X4)$ والقيمة السوقية للسهم $(Y)$	معامل ارتباط $r$ بين دوران مجموع الموجودات $(X5)$ والقيمة السوقية للسهم $(Y)$
الكندي	0.88 Sig. (1-tailed) 0.00	-0.72 Sig. (1-tailed) 0.00	0.57 Sig. (1-tailed) 0.01	0.65 Sig. (1-tailed) 0.00	0.63 Sig. (1-tailed) 0.00

ب - حققت الشركة خسائر للسنوات 2016 و 2019، وعجز في العمليات الجارية لسنة 2018 .

ج - عانت الشركة من إيقاف العمل نهائياً من آذار 2021 لغاية نهاية 2022 من قبل وزارة الصحة لحين اكمال اعمال التاهيل وعاودت نشاطها في سنة 2023.

ومن نتائج علاقة الارتباط لمتغيرات شركة الكندي لانتاج اللقاحات والبيطرة وشركة بغداد لانتاج المشروبات الغازية الضاهرة في جدول (7) نستطيع ان نرفض فرضية البحث العدمية الاولى  $H_0$  والتي تنص " عدم وجود ارتباط ذات دلالة معنوية احصائية بين مؤشرات الكفاءة التشغيلية للشركات الصناعية عينة البحث مع القيمة السوقية للسهم" وقبل بالفرضية البديلة  $H_1$  التي تنص "وجود علاقة ارتباط ذات دلالة معنوية احصائية بين مؤشرات الكفاءة التشغيلية للشركات الصناعية عينة البحث مع القيمة السوقية للسهم".

جدول (8) معاملات الانحدار للمتغيرات المستقلة التابعة للشركان عينة البحث

اسم الشركة	a	$Bx_1$	$Bx_2$	$Bx_3$	$Bx_4$	$Bx_5$	R	$R^2$	F	F المحسبة	الجدولية
الكندي	0.97316	0.133549	-0.01	0.09	0.197	-0.48	0.90	0.81	7.80	2.61	
	t=1.22	t=2.972	t=-0.200	t=0.189	t=0.426	t=-0.75			Sig=0.004		
	Sig=0.02	Sig=0.016	Sig=0.046	Sig=0.054	Sig=0.04	Sig=0.048			Df1=5		
	Df2=9										
$y = 0.9731 + 0.133X1 - 0.01X2 + 0.09X3 + 0.197X4 - 0.48X5 + e$											
بغداد للمشروبات الغازية	3.55276	-0.014	-0.015	0.702288	1.52138	-6.58	0.92	0.84	10.008	2.61	
	t=2.289	t=-1.178	t=-0.575	t=4.830	t=2.433	t=-3.707			Sig=0.002		
	Sig=0.04	Sig=0.029	Sig=0.058	Sig=0.001	Sig=0.03	Sig=0.005			Df1=5		
	Df2=9										
$y = 3.552 - 0.014X1 - 0.015X2 + 0.7022X3 + 1.5213X4 - 6.58X5 + e$											
شركة المنصور للصناعات البتروكيمياوية	1.510	0.382	-0.01	-0.99	-0.481	1.913	0.60	0.37	1.065	2.61	
	t=1.805	t=0.684	t=-0.342	t=-0.414	t=-1.972	t=1.630			Sig=0.443		
	Sig=0.10	Sig=0.511	Sig=0.740	Sig=0.688	Sig=0.86	Sig=0.138			Df1=5		
	Df2=9										
$y = 1.510 + 0.382X1 - 0.01X2 - 0.99X3 - 0.481X4 + 1.913 + e$											

المصدر: من اعداد الباحث بالاعتماد على مخرجات برنامج SPSS المرفقة في نهاية البحث

من خلال جدول (8) يتبين الاتي:

اولاً: نموذج انحدار شركة الكندي لانتاج اللقاحات:

1- ان نموذج معادلة الانحدار لشركة الكندي لانتاج اللقاحات هو

$$y = 0.9731 + 0.133X1 - 0.01X2 + 0.09X3 + 0.197X4 - 0.48X5 + e$$

2- ان معامل الحد الثابت لنموذج الانحدار a قد بلغ 0.973161 وكانت قيمة (t)

تساوي 1.22 بمستوى دلالة معنوية 0.02

3- معامل الارتباط r بين دوران المخزون  $X_3$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  70% بمستوى معنوية 0.02 وهذا يدل على وجود علاقة طردية قوية معنوية بين دوران المخزون والقيمة السوقية للسهم، اي كلما ازدادت نسبة دوران المخزون ازدادت القيمة السوقية للسهم.

4- معامل الارتباط r بين دوران الموجودات الثابتة  $X_4$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هي 35% بمستوى معنوية 0.05 وهذا يدل على وجود علاقة طردية ضعيفة معنوية بين دوران الموجودات الثابتة والقيمة السوقية للسهم، وان سبب ضعف العلاقة هي ان الشركة تعتمد على استيراد بضائع جاهزة لغرض البيع مع انتاج المبيعات وهذا يقلل الاعتماد على الموجودات الثابتة في تكوين المبيعات واعتمد على البضائع الجاهزة في المخزون الذي هو جزء من الموجودات المتداولة.

5- معامل الارتباط r بين دوران اجمالي الموجودات  $X_5$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هي 50% بمستوى معنوية 0.02 وهذا يدل على وجود علاقة طردية متوسطة معنوية بين نسبة دوران اجمالي الموجودات والقيمة السوقية للسهم، اي كلما ازدادت نسبة دوران اجمالي الموجودات ازدادت القيمة السوقية للسهم.

### ثالثاً: شركة المنصور الدوائية:

1- ان معامل الارتباط r بين نسبة دوران الحسابات المدينة  $X_1$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هو 20%، بمستوى معنوية قدره 0.02 وهذا يدل على وجود علاقة طردية ضعيفة معنوية بين دوران الحسابات المدينة والقيمة السوقية اي كلما ازدادت هذه النسبة ازدادت القيمة السوقية للسهم.

2- ان معامل ارتباط r بين معدل فترة التحصيل  $X_2$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  كانت بنسبة (13%)، بمستوى معنوية 0.00 وهذا يدل على وجود علاقة عكسية معنوية ضعيفة بين فترة التحصيل والقيمة السوقية للسهم، اي كلما قلت فترة التحصيل (تحويل المبيعات الاجلة الى نقد) ازدادت القيمة السوقية للسهم.

3- معامل الارتباط r بين دوران المخزون  $X_3$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هي 0.7% بمستوى معنوية 0.39 وهذا يدل على وجود علاقة طردية ضعيفة جدا وغير معنوية بين دوران المخزون والقيمة السوقية للسهم.

4- معامل الارتباط r بين دوران الموجودات الثابتة  $X_4$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هي (36%) بمستوى معنوية 0.09 وهذا يدل على وجود علاقة عكسية غير معنوية بين دوران الموجودات الثابتة والقيمة السوقية للسهم.

5- معامل الارتباط r بين دوران اجمالي الموجودات  $X_5$  والقيمة السوقية للسهم  $Y$  هي 13% بمستوى معنوية 0.31 وهذا يدل على وجود علاقة طردية ضعيفة غير معنوية بين نسبة دوران اجمالي الموجودات والقيمة السوقية للسهم.

وان سبب غير معنوية معاملات علاقة الارتباط للمتغيرات الثلاث (دوران المخزون، دوران الموجودات، دوران اجمالي الموجودات) مع القيمة السوقية للسهم في شركة المنصور الدوائية تتلور في سباب التالي:

أ - من الملاحظ من جدول (4) الخاص بمؤشرات الكفاءة التشغيلية لشركة المنصور الدوائية في بعض السنوات ان دوران المخزون ودوران الموجودات الثابتة لم تتمكن من اكمال دورة واحدة لعدة سنوات ، في حين لم تتمكن اجمالي الموجودات من اكمال دورة واحدة لجميع سنوات عينة البحث البالغة 15 سنة ، وهذا يدل على ان المنشأة لا تستثمر اصولها بشكل صحيح كذلك عدم كفاءة الادارة في توليد المبيعات من اجمالي اصولها الثابتة والمتداولة .

4- ان قيمة R هو 92% ، وقيمة معامل التحديد R<sup>2</sup> تساوي 84% ، ومعنى ذلك ان القيمة السوقية للسهم تحددها المتغيرات المستقلة (متغيرات الكفاءة التشغيلية) بنسبة 84% ، وان 16% تعود لعوامل عشوائية غير داخلية في النموذج مثل العرض والطلب والمتغيرات الاجتماعية والسياسية والاقتصادية.

5- قيمة F المحتسبة هي 10.008 بمستوى معنوية 0.00 وهي أكبر من نظيرتها الجدولية البالغة 2.61 ، وبذلك نستطيع رفض الفرضية الرئيسية العدمية الثانية للبحث H<sub>0</sub> والتي تنص "عدم وجود اثر ذو دلالة معنوية احصائية بين مؤشرات الكفاءة التشغيلية على القيمة السوقية للسهم للشركات الصناعية عينة البحث المدرجة في سوق العراق للاوراق المالية" وقبل بالفرضية البديلة (H<sub>1</sub>) التي تنص "وجود اثر ذو دلالة معنوية احصائية بين مؤشرات الكفاءة التشغيلية على القيمة السوقية للسهم للشركات الصناعية عينة البحث المدرجة في سوق العراق للاوراق المالية"

### ثالثاً: نموذج الانحدار لشركة المنصور البوائية

1- ان نموذج الانحدار هو  

$$y = 1.510 + 0.382X_1 - 0.01X_2 - 0.99X_3 - 0.481X_4 + 1.913 + e$$

2- ان قيمة الحد الثابت لنموذج الانحدار هو 1.510 وقيمة (t) 1.805 بمستوى دلالة غير معنوي بلغ 0.104 .

3- هنالك اثر ذو دلالة غير معنوية بين المتغيرات المستقلة لمؤشرات الكفاءة التشغيلية (X<sub>1</sub>, X<sub>2</sub>, X<sub>3</sub>, X<sub>4</sub>, X<sub>5</sub>) على القيمة السوقية للسهم (Y) حيث ان قيمة المعلمات (B<sub>x1</sub>, B<sub>x2</sub>, B<sub>x3</sub>, B<sub>x4</sub>, B<sub>x5</sub>) هي (-0.01; -0.99; -0.480; 1.913; 0.382) على التوالي ، وان قيم (t) هي (-0.342; -0.414; -1.972; 1.630; 0.684) لنفس المعلمات على التوالي ، فيما كان مستوى دلالة المعنوية لنفس المعلمات لنموذج الانحدار (0.51; 0.74; 0.68; 0.86; 0.13) على التوالي. وهي مستويات دلالة غير معنوية لانها أكبر من 0.05.

4- قيمة معامل التحديد R<sup>2</sup> هي 37% فيما بلغت F المستخرجة 1.065 بمستوى دلالة غير معنوي قيمته 0.443 وهي اقل من نظيرتها الجدولية البالغة 2.61 .

### وان اسباب عدم معنوية نموذج الانحدار لشركة المنصور هي :

أ- ان دوران المخزون ودوران الموجودات الثابتة لم تتمكن من اكمال دورة واحدة لعدة سنوات ، في حين لم تتمكن اجمالي الموجودات من اكمال دورة واحدة لجميع سنوات عينة البحث البالغة 15 سنة ، وهذا يدل على ان المنشأة لا تستثمر اصولها بشكل صحيح كذلك عدم كفاءة الادارة في توليد المبيعات من اجمالي اصولها الثابتة والمتداولة .

ب - حققت الشركة خسائر للسنوات 2016 و 2019 ، وعجز في العمليات الجارية لسنة 2018 .

ج - عانت الشركة من ايقاف العمل نهائياً من اذار 2021 لغاية نهاية 2022 من قبل وزارة الصحة حين اكمال اعمال التاهيل وعاودت نشاطها في سنة 2023 .  
 د. بالرغم من زيادة الشركة لمبيعاتها الا انها تعاني من ارتفاع تكاليف الانتاج والبيع بأسعار محددة بموجب عقود وزارة الصحة كما صرح في تقاريرها المالية في سنة 2012 .

د. تستخدم الشركة نظام البيع الاجل مع وزارة الصحة الامر الذي يؤدي الى سداد هذه المبيعات عن طريق تخصيصات الموازنة للوزارة مما يؤدي الى تاخير فترة السداد

3- تشير المعادلة الى أن هنالك اثر ذو دلالة معنوية في شركة الكندي لانتاج للقاتح بين نسبة دوران الحسابات المدينة X<sub>1</sub> على القيمة السوقية Y حيث ان مقدار Bx<sub>1</sub> هو 0.1335 وان قيمة (t) تساوي 2.972 مستوى دلالة معنوية 0.016

4- هنالك اثر ذو دلالة معنوية بين معدل فترة التحصيل للحسابات المدينة X<sub>2</sub> على القيمة السوقية للسهم Y ، حيث بلغت Bx<sub>2</sub> (-0.01) وكانت قيمة t تساوي (-0.200) بمستوى دلالة معنوية هو 0.04 .

5- هنالك اثر ذو دلالة معنوية بين دوران المخزون X<sub>3</sub> والقيمة السوقية للسهم Y حيث Bx<sub>3</sub> يساوي 0.09 وان قيمة (t) هي 0.189 بمستوى دلالة معنوية قدره 0.05 .

6- هنالك اثر ذو دلالة معنوية بين نسبة دوران الموجودات الثابتة X<sub>4</sub> على لقيمة السوقية للسهم Y حيث ان Bx<sub>4</sub> 0.197 وان قيمة (t) تساوي 0.426 بمستوى دلالة معنوي قدره 0.04 .

7- هنالك اثر ذو دلالة معنوية بين نسبة دوران اجمالي الموجودات X<sub>5</sub> على القيمة السوقية للسهم Y حيث ان Bx<sub>5</sub> يساوي (-0.48) ، وقيمة (t) هي (-0.75) بمستوى دلالة معنوية 0.04 .

8- ان قيمة R هي 90% ، وان معامل التحديد R<sup>2</sup> تساوي 81% ويعد مقياس معامل التحديد مقياساً لجودة النموذج ، وتفسير هذا ان 81% من التباينات الحاصلة في قيم المتغير (Y) الذي يمثل القيمة السوقية للسهم نتيجة للتغير الحاصل في قيم المتغيرات المستقلة التي تمثل مؤشرات الكفاءة التشغيلية (X<sub>1</sub>, X<sub>2</sub>, X<sub>3</sub>, X<sub>4</sub>, X<sub>5</sub>) ، وان 19% تعود لعوامل عشوائية غير داخلية في النموذج مثل العرض والطلب والضروف الاقتصادية والاجتماعية والسياسية وبلغت قيمة (F) المستخرجة التي تستخدم لقياس معنوية نموذج الانحدار الخطي (7.80) والمستوى معنوية (0.004) وهي أكبر من نظيرتها الجدولية البالغة (2.61) والتي تشير الى معنوية النموذج وامكانية التنبؤ بقيمة السوقية للسهم عن طريق هذه النسب ، وبهذا نستطيع ان نرفض الفرضية البديلة الثانية للبحث (H<sub>0</sub>) التي تنص "عدم وجود اثر ذو دلالة معنوية احصائية بين مؤشرات الكفاءة التشغيلية على القيمة السوقية للسهم للشركات الصناعية عينة البحث المدرجة في سوق العراق للاوراق المالية" وقبل بالفرضية البديلة (H<sub>1</sub>) التي تنص "وجود اثر ذو دلالة معنوية احصائية بين مؤشرات الكفاءة التشغيلية على القيمة السوقية للسهم للشركات الصناعية عينة البحث المدرجة في سوق العراق للاوراق المالية"

### ثانياً: نموذج انحدار شركة بغداد لانتاج المشروبات الغازية:

1 - ان نموذج الانحدار لشركة بغداد هو :  

$$y = 3.552 - 0.014X_1 - 0.15X_2 + 0.7022X_3 + 1.5213X_4 - 6.58X_5 + e$$

2 - ان الحد الثابت لنموذج الانحدار a يساوي 3.552761 وقيمة (t) هي 2.289 بمستوى معنوية 0.04 .

3 - هنالك اثر ذو دلالة معنوية بين المتغيرات المستقلة لمؤشرات الكفاءة التشغيلية (X<sub>1</sub>, X<sub>2</sub>, X<sub>3</sub>, X<sub>4</sub>, X<sub>5</sub>) على القيمة السوقية للسهم (Y) حيث ان قيمة المعلمات (B<sub>x1</sub>, B<sub>x2</sub>, B<sub>x3</sub>, B<sub>x4</sub>, B<sub>x5</sub>) هي (-0.015; 0.702; 1.521; -6.85; -0.014) على التوالي وان قيم t لنفس المعلمات هي (-4.830; 2.433; -3.707; -1.178; 0.575) لنفس المعلمات على التوالي ، فيما كان مستوى دلالة المعنوية لنفس معلمات نموذج الانحدار (0.05; 0.03; 0.01; 0.05; 0.02) على التوالي.

## المصادر

## أولاً: المصادر العربية:

العامري، محمد علي إبراهيم، إدارة محافظ الاستثمار، الطبعة الأولى، إثناء للنشر والتوزيع، الأردن 2013.

العامري، محمد علي إبراهيم، الإدارة المالية الحديثة، الطبعة الأولى، دار وائل للنشر والتوزيع، عمان الأردن 2014.

## النشرات والبحوث

البدرى، سندس حميد وغانم، استبرق جواد، قياس الكفاءة التشغيلية باستخدام النسب المالية في المصارف العراقية، مجلة مركز دراسات الكوفة-جامعة الكوفة، عدد 74 الجزء 2 2024.

المياح، شياء شاكراً محمود و البناء، زينب مكي، قياس متطلبات التمويل ودورها في تحسين القيمة السوقية للمصرف: دراسة تطبيقية في عينة من المصارف المسجلة في سوق العراق للأوراق المالية للمدة 2005-2007، مجلة العراقية للعلوم الإدارية، المجلد 15 العدد 2، 2019.

بن الضب، علي، دراسة تأثير الهيكل المالي وسياسة توزيع الأرباح على قيمة المؤسسة الاقتصادية المدرجة بالبورصة: دراسة حالة عينة من الشركات المدرجة بسوق الكويت للأوراق المالية خلال الفترة 2006-2008، أطروحة دكتوراه في علوم التسيير، تخصص: مالية المؤسسة، كلية الحقوق والعلوم الاقتصادية - قسم علوم التسيير، 2009.

شحادة، محمد احمد، اثر نسب الربحية على القيمة السوقية للسهم في الشركات الصناعية النواتية المساهمة، مجلة الجامعة الاسلامية للدراسات الاقتصادية والإدارية العدد 29، 2021.

عمان، احمد، فعالية الكفاءة التشغيلية في التقليل من مخاطر السيولة في البنوك التجارية، أطروحة دكتوراه، جامعة غرداية، الجزائر، 2018.

عبد السلام، زين و عياش، طيب باي، أهمية النسب المالية في تحليل التوائم المالية دراسة حالة: مؤسسة تصنيع الكوابل بسكرة، رسالة ماجستير في المحاسبة والتدقيق، جامعة محمد خيضر بسكرة، 2023.

كاظم، علي عبد الأمير، علاقة المحاسبة الإبداعية في تعظيم الأرباح واثراً على زيادة القيمة السوقية للسهم، دراسة في عينة من الشركات المساهمة المسجلة في سوق العراق للأوراق المالية، رسالة ماجستير في التدقيق المحاسبي، الجامعة الإسلامية في لبنان، 2017.

يوسف، رواء أحمد و عبد الله، رغد رياض، تأثير التمويل الداخلي على القيمة السوقية للشركات "دراسة تطبيقية على عينة من الشركات المدرجة في بورصة عمان لأوراق المالية" للفترة من 2010-2016 المجلد 15 - العدد 48، 2019.

## المصادر الأجنبية References

Arsyad, Muhammad, The effect of activity ratios, liquidity, and profitability on the dividend payout ratio, INDONESIA ACCOUNTING JOURNAL Volume 3, NUMBER 1, YEAR 2021.

Akhtegan, Nader and Elmas, Bekir, Relationship between financial ratios and stock value, International Journal of Health Sciences, 5(S2), 2021.

Gorczyńska, Maria, Accounts Receivable Turnover Ratio. The Purpose of Analysis in Terms of Credit Policy Management, International scientific conference Financial management of firms and financial institutions Ostrava VŠB-TU Ostrava, faculty of economics, finance department 6th – 7th September 2011.

وتراكم الديون على وزارة الصحة مما جعل الشركة تستقرض مبالغ مالية لاجل تسيير انشطتها التشغيلية كما يشير تقرير مراقب الحسابات في سنة 2012.

ه.توقف قسم الحبوب في الشركة من سنة 2011 بأمر من وزارة الصحة وهو ما يشكل 60 % من مبيعات الشركة، وهذا ماشارت اليه تقارير المالية السنوية المنشورة للشركة في هيا الأوراق المالية لسنة 2016.

## الاستنتاجات والتوصيات

## الاستنتاجات

- 1- هنالك علاقة ارتباط ايجابية معنوية بين (نسبة دوران الحسابات المدينة، نسبة دوران المخزون، نسبة دوران الموجودات الثابتة، نسبة اجمالي الموجودات) و القيمة السوقية للسهم للشركات الصناعية عينة البحث، اي كلما ارتفعت هذه النسب ارتفعت القيمة السوقية للسهم لهذه الشركات.
- 2- هنالك علاقة ارتباط عكسية معنوية بين معدل فترة التحصيل والقيمة السوقية للسهم للشركات الصناعية عينة البحث اي كلما قلت الفترة الزمنية لتحصيل الحسابات المدينة ازدادت القيمة السوقية للسهم.
- 3- هنالك اثر معنوي ذو دلالة احصائية بين مؤشرات الكفاءة التشغيلية المتمثلة ب(نسبة دوران الحسابات المدينة، معدل فترة التحصيل، نسبة دوران المخزون، نسبة دوران الموجودات الثابتة، نسبة اجمالي الموجودات) على القيمة السوقية للسهم للشركات عينة البحث.
- 4- ان كفاءة الادارة التشغيلية تنعكس على القيمة السوقية للسهم فكل ما كانت مؤشرات الكفاءة التشغيلية افضل كلما ارتفعت القيمة السوقية للسهم.
- 5- تعد مؤشرات الكفاءة التشغيلية من المقاييس مهمة للمستثمرين توضح كيفية استخدام الادارة لمواردها واثراً على القيمة الاسمية للسهم.

## التوصيات

- 1- ضرورة الاهتمام بقياس ودراسة مؤشرات الكفاءة التشغيلية من قبل ادارات الشركات الصناعية والعمل على تحسين هذه المؤشرات كونها تمثل مقياس نجاح الشركة في ادارة الموارد المتاحة لها بما ينعكس على القيمة السوقية للسهم في الاسواق المالية.
- 2- على المستثمرين الحاليين والمستقبلين في الاسواق المالية والجهات الخارجية الاهتمام ودراسة مؤشرات الكفاءة التشغيلية للشركات الصناعية المراد الاستثمار بها او اتخاذ القرارات الخاصة بها كونها توضح كيفية استخدام الادارة لمواردها مما يعد مقياس مهم لهذه الشركات.
- 3- على ادارة الشركات الصناعية الافصاح عن جميع المعلومات المالية الخاصة بمؤشرات الكفاءة التشغيلية في تقاريرها المالية ليتكمن المستثمرون والجهات الخارجية من معرفة ودراسة مؤشرات الكفاءة التشغيلية بما يهدف من معرفة وضع الشركة والحكم عليه.
- 4- على الشركات الصناعية تطبيق فكرة الادارة بالكفاءات والاهداف من خلال الاستثمار في العنصر البشري ورسم سياسات ادارية تضمن الاستخدام الامثل للموارد المتاحة للشركة بما ينعكس ايجاباً على قيمة الشركة.
- 5- ضرورة اشراك المدراء والمعينين بادارة الموارد في الشركات الصناعية بدورات في حقل الاختصاص مما يضمن تطوير مهاراتهم الادارية بما يخدم الشركة.

Coefficients <sup>a</sup>						
Model		Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
		B	Std. Error	Beta		
1	(Constant)	.973	.795		1.224	.022
	X1	.134	.045	.986	2.972	.016
	X2	-.001	.003	-.054	-.200	.046
	X3	.009	.047	.074	.189	.054
	X4	.197	.464	.177	.426	.043
	X5	-.485	.641	-.408	-.758	.048

a. Dependent Variable: Y

ثانياً: مخرجات برنامج Spss لشركة بغداد لإنتاج المشروبات الغازية

Correlations							
	y	x	x2	x3	x4	x5	
Pearson Correlation	y	1.000	.533	-.427	.705	.355	.504
	x	.533	1.000	-.774	.323	.070	-.582
	x2	-.427	-.774	1.000	-.371	.244	.490
	x3	.705	.323	-.371	1.000	.083	-.036
	x4	.355	.070	.244	.083	1.000	.536
	x5	.504	-.582	.490	-.036	.056	1.000
Sig. (1-tailed)	y		.020	.056	.002	.053	.028
	x	.020		.000	.120	.402	.011
	x2	.056	.000		.087	.190	.032
	x3	.002	.120	.087		.384	.450
	x4	.053	.402	.190	.384		.020
	x5	.028	.011	.032	.450	.020	
N	y	15	15	15	15	15	15
	x	15	15	15	15	15	15
	x2	15	15	15	15	15	15
	x3	15	15	15	15	15	15
	x4	15	15	15	15	15	15
	x5	15	15	15	15	15	15

Model Summary <sup>b</sup>									
Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate	Change Statistics				
					R Square Change	F Change	df1	df2	Sig. F Change
1	.921 <sup>a</sup>	.848	.763	.48460	.848	10.008	5	9	.002

a. Predictors: (Constant), x5, x3, x4, x2, x

b. Dependent Variable: y

Coefficients <sup>a</sup>						
Model		Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
		B	Std. Error	Beta		
1	(Constant)	3.553	1.552		2.289	.048
	x	-.014	.012	-.389	-1.178	.029
	x2	-.015	.027	-.150	-.576	.058
	x3	.702	.145	.695	4.830	.001
	x4	1.521	.625	.561	2.434	.038
	x5	-6.581	1.775	-.933	-3.707	.005

a. Dependent Variable: y

Neil, K. "What is the meaning of operational efficiency?" 2019 available at: <https://smallbusiness.chron.com/meaning-operational-efficiency-67982.html>

Nurlaela, Siti, Asset Turnover, Capital Structure and Financial Performance Consumption Industry Company in Indonesia Stock Exchange, International Journal of Economics and Financial Issues, 2019.

Sharma, Vikas & Chowhan, Sudhinder Singh, IMPACT OF OPERATIONAL EFFICIENCY WITH RATIO ANALYSIS – A STUDY, SSRN Electronic Journal, 2013.

SUBRAMANYAM, K.R. financial tatement analysis, ELEVENTH EDITION, University of Southern California, 2014.

Tian, Jinyu & He, Sijia, Financial Analysis: Current Situation and Development Trend—Review and Evaluation of Corporate Financial Analysis, international Conference on Education, E-learning and Management Technology 2016.

Zahariev, Andrey, FINANCIAL ANALYSIS "Eighth edition, Tsenov Academic publishing House, Sivstov, 2022. available on [www.researchgate.net](http://www.researchgate.net).

المرفقات

اولاً: مخرجات برنامج Spss لشركة الكندي للمشروبات الغازية

Correlations							
	Y	X1	X2	X3	X4	X5	
Pearson Correlation	Y	1.000	.887	-.722	.570	.659	.635
	X1	.887	1.000	-.744	.682	.768	.796
	X2	-.722	-.744	1.000	-.627	-.652	-.555
	X3	.570	.682	-.627	1.000	.881	.895
	X4	.659	.768	-.652	.881	1.000	.918
	X5	.635	.796	-.555	.895	.918	1.000
Sig. (1-tailed)	Y		.000	.001	.013	.004	.005
	X1	.000		.001	.003	.000	.000
	X2	.001	.001		.006	.004	.016
	X3	.013	.003	.006		.000	.000
	X4	.004	.000	.004	.000		.000
	X5	.005	.000	.016	.000	.000	
N	Y	15	15	15	15	15	15
	X1	15	15	15	15	15	15
	X2	15	15	15	15	15	15
	X3	15	15	15	15	15	15
	X4	15	15	15	15	15	15
	X5	15	15	15	15	15	15

Model Summary									
Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate	Change Statistics				
					R Square Change	F Change	df1	df2	Sig. F Change
1	.901 <sup>a</sup>	.813	.708	.56318	.813	7.805	5	9	.004

a. Predictors: (Constant), X5, X2, X1, X3, X4

ثالثاً:مخرجات برنامج Spss لشركة المنصور البواتية

Correlations							
		y	x1	x2	x3	x4	x5
Pearson Correlation	y	1.000	.201	-.138	.073	-.362	.137
	x1	.201	1.000	-.009	.636	-.084	.001
	x2	-.138	-.009	1.000	-.053	.439	.451
	x3	.073	.636	-.053	1.000	-.221	-.149
	x4	-.362	-.084	.439	-.221	1.000	.601
	x5	.137	.001	.451	-.149	.601	1.000
Sig. (1-tailed)	y	.	.020	.	.398	.092	.314
	x1	.020	.	.487	.005	.383	.499
	x2	.030	.487	.	.426	.051	.046
	x3	.398	.005	.426	.	.214	.298
	x4	.092	.383	.051	.214	.	.009
	x5	.314	.499	.046	.298	.009	.
N	y	15	15	15	15	15	15
	x1	15	15	15	15	15	15
	x2	15	15	15	15	15	15
	x3	15	15	15	15	15	15
	x4	15	15	15	15	15	15
	x5	15	15	15	15	15	15

Model Summary									
Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate	Change Statistics				
					R Square Change	F Change	df1	df2	Sig. F Change
1	.608 <sup>a</sup>	.370	.020	.8468885	.370	1.056	5	9	.443

a. Predictors: (Constant), x5, x1, x2, x4, x3

Coefficients <sup>a</sup>						
Model		Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	t	Sig.
		B	Std. Error	Beta		
1	(Constant)	1.510	.837		1.805	.104
	x1	.382	.559	.237	.684	.511
	x2	-.001	.003	-.105	-.342	.740
	x3	-.099	.240	-.146	-.414	.688
	x4	-.481	.250	-.667	-1.927	.086
	x5	1.913	1.174	.563	1.630	.138

a. Dependent Variable: y

# التأثيرات الاقتصادية والاجتماعية لفرض ضريبة المبيعات

دراسة ميدانية لآراء عينة من الأكاديميين والمختصين والعاملين في الفنادق والمطاعم في مدينة السليمانية

ههكار ابوبكر بايز، عمر هاشم طه، بهمان رفیق محمد، گولدوز محمد دلیر عمر

قسم التقنية المحاسبية، كلية التقنية الادارية، الجامعة السليمانية التقنية، السليمانية، اقليم كردستان، العراق

بشكل شبه كامل على الإيرادات النفطية لتمويل الموازنة العامة قد أدى إلى أزمات اقتصادية خانقة على مدار عقود، مما أثر سلباً على مستوى معيشة المواطنين والخدمات العامة، لذا يتطلب الأمر البحث عن طرق حديثة لتحسين النظام الضريبي وتوسيع مصادر الإيرادات، وتعتبر ضريبة المبيعات ضريبة عادلة، حيث يدفع الجميع نفس النسبة بغض النظر عن دخلهم، والذين يشترون نفس السلعة، وتتميز ضريبة المبيعات بالشفافية، حيث يعرف المستهلكون مقدار الضريبة التي يدفعونها مقابل المنتج أو الخدمة.

## المبحث الاول

### منهجية البحث

يستهدف هذا المبحث عرض أولى الخطوات المهمة لإعداد البحث العلمي والتي نستعرضها على النحو الآتي :

#### أولاً: أهمية البحث :

تتمثل أهمية البحث من امكانية مساهمة ضريبة المبيعات في تمويل الموازنة العامة للدولة من اجل تغطية نفقاتها العامة وفق نسب محددة تفرض على السلع والخدمات مع مراعاة الظروف الاقتصادية للبلاد ، وذلك من خلال اقتراح مشروع قانون خاص في ضريبة المبيعات.

#### ثانياً: مشكلة البحث :

الضرائب في العراق هي مصدر رئيسي للإيرادات الحكومية، وتتيح الضرائب للحكومة تمويل الخدمات العامة والمشروعات التنموية، وتحقيق التوازن الاقتصادي والاجتماعي، وتعتمد الحكومة لسنوات طويلة بشكل اساسي على ضريبة الدخل والعقار والعرضات والتي تعاني من مشاكل عديدة في تحصيل هذه الانواع من الضرائب بسبب التهرب والتجنب الضريبي ناهيك عن التقديرات الحكيمة للمخمن الضريبي ، وتكمن مشكلة البحث في السؤال الاتي : ماهي الآثار الايجابية والسلبية لفرض ضريبة المبيعات على كل من إيرادات الدولة والاعمال التجارية والتكاليف المعيشية للمواطنين .

#### ثالثاً: فرضية البحث :

تعد الضريبة أهم أدوات السياسة المالية نظراً للدور الذي تلعبه في تشجيع الاستثمار وان النظام الضريبي السليم والفعال هو النظام الذي يوفر للدولة موارد مالية وتؤثر على

**المستخلص** - يهدف البحث إلى استكشاف التأثيرات الاقتصادية والاجتماعية المترتبة من فرض ضريبة المبيعات على المجتمع، ولتحقيق أهداف البحث تم الاعتماد على المنهج الوصفي التحليلي وذلك باستخدام مجموعة من الاسئلة موجهة الى عينة من الأكاديميين والمختصين في مجال المحاسبة والضرائب اضافة الى مجموعة من العاملين في الفنادق والمطاعم في مدينة السليمانية، حيث تم توزيع (80) استمارة على فئات مختلفة من عينة البحث، وعدد الاستمارات المستلمة وقابلة للتحليل كانت (70) استمارة أي ما يعادل (87.5%) مع اجراء مقابلات مع مجموعة من العاملين في الفنادق والمطاعم بمدينة السليمانية .

وتوصلت البحث إلى عدد من النتائج أهمها، أن ضريبة المبيعات تساهم في تمويل الحكومة وتعزيز الاستقرار الاقتصادي لكنها تؤثر سلباً على القدرة الشرائية للأفراد، وتزيد من تكاليف الأعمال التجارية، ومن الناحية الإيجابية، تتيح تحصيل الضريبة بسهولة ويمكن استخدامها لتمويل الخدمات العامة وتحفيز النمو الاقتصادي .

وقدمت البحث عدة توصيات كان أهمها ، ضرورة توجيه الضرائب بشكل منصف لتقليل تأثيراتها السلبية على الفئات الضعيفة ، كما يجب تصميم هذه الضريبة بعناية لضمان العدالة وتحقيق التوازن بين مصالح الأفراد والشركات ، وينبغي إصدار قانون خاص لضريبة المبيعات وتوعية أصحاب الفنادق والمطاعم والمواطنين بها، كما يجب توجيه عائدات الضرائب للمشاريع العامة والخدمية لتعزيز استعداد المواطنين لدفعها.

**الكلمات الدالة**- الضرائب غير المباشرة ، ضريبة المبيعات ، ضريبة الاستهلاك.

## المقدمة

تمثل الضريبة وسيلة هامة في إنعاش الحياة الاقتصادية والاجتماعية للدولة والمصدر الرئيسي للإيرادات العامة لهذه الدول، وأصبحت تؤدي وظائف مختلفة سواء في تنمية استثمار هذه الدول أو في تغطية نفقاتها العامة أو في تحقيق مجموعة من الغايات الاقتصادية واجتماعية الهامة، ولكن العوائق والتحديات التي تواجهها النظم الضريبية في الوقت الراهن أصبحت تقف عائق أمام تحقيق الأهداف المرجوة من هذه الوظائف ، فيعاني النظام الضريبي في العراق منذ فترة طويلة من صعوبات في عملية التحصيل وذلك بسبب التهرب الضريبي من قبل المكلفين وعدم التنوع في الضرائب، مثل ضريبة المبيعات أو ضريبة القيمة المضافة، نتيجة لغياب التشريعات القانونية المناسبة، كما أن اعتماد العراق

مبلغ نقدي إلزامي تفرضه الدولة على أفراد والوحدات الاقتصادية دون مقابل مباشر، بهدف تحقيق إيرادات تستخدم لتمويل النفقات العامة، وتنفيذ السياسات الاقتصادية والاجتماعية، وتحقيق التوازن الاقتصادي والاجتماعي في المجتمع.

على الرغم من تعدد تعريف الضريبة، إلا أن أغلبها تنفق على كونها فريضة مالية يدفعها الفرد جبراً إلى الدولة أو إحدى هيئاتها العامة بصفة نهائية مساهمة منه في تحمل الاعباء و التكاليف العامة دون الحصول على مقابل أو منفعة خاصة (الكعبي، 2019: 5)، ويتضح من هذا التعريف ان الضريبة تتميز بمجموعة من الخصائص وهي ( مشكور والأخرون، 2014 : 21-22):

### 1.1.2. الضريبة مبلغ من المال:

كانت الضريبة في البداية تفرض عينا، و لكن مع التقدم الاقتصادي والاجتماعي وظهور عيوب الضرائب العينية و صعوبة جبايتها اخذت الضريبة صفة الاستقطاع النقدي من مال المكلف، الا ان معظم الدول لجأت الى اسلوب النقد في دفع الضريبة، لانه يحقق مزايا عدة من اهمها تحقيق أكبر عدالة للفرد، لان المبالغ النقدية تعد أكبر حصيلة و أسهل في الجباية و أقل تكلفة، ولا يتم التلاعب في تحصيلها.

### 2.1.2. الضريبة فريضة الزامية:

لا يمتلك المكلف الخيار في دفع الضريبة بل على العكس من ذلك فهو مجبر على دفعها بغض النظر عن استعداده او رغبته في الدفع .

### 3.1.2. الضريبة تدفع بصفة نهائية:

إن الافراد يدفعون الضريبة الى الدولة بصورة نهائية، بمعنى ان الدولة لا تلتزم برد قيمتها لهم او بدفع اية فوائد عنها.

### 4.1.2. الضريبة تدفع بدون مقابل مباشر:

إن الضريبة يجتهد واجب التضامن الاجتماعي في تمويل نشاطات الدولة بغض النظر عن المنافع التي تعود على الفرد من جراء قيام الدولة بدورها في النشاط الاقتصادي و هكذا تكون الضريبة فريضة بلا مقابل ملموس.

### 5.1.2. الضريبة تدفع وفقاً للمقدرة التكلفة:

يترتب على ذلك انه لا يجوز أن يقاس على مدى انتفاعه بالخدمات العامة عند تقدير الضريبة التي يتعين عليه دفعها، و انما على مدى قدرته على تحمل الاعباء العامة. إذ يتعين على المكلف أن يساهم في التضامن الاجتماعي بتحمل الاعباء من خلال دفع الضرائب للدولة فضلاً عن ذلك فإن هذه المساهمة تتحدد وفقاً لقدرته التكلفة على ذلك.

### 6.1.2. الضريبة تفرض من قبل الدولة:

إن الضريبة لا يمكن ان تفرض أو تعدل او تلغى الا بالقانون، فالإدارة الضريبة التي تقوم بتنفيذ إرادة السلطة العامة لا يحق لها الأجباية و تحصيل الضرائب المسموح بها من قبل السلطات المختصة، ولكن أغلب التشريعات المالية جعلت احكام قانون الضريبة ملزمة للدولة كما هي ملزمة للفرد و القضاء يتعين ان يكون رقيباً على كل مخالفة لها احقاقاً للعدل ووضعا للضوابط و لمنع التعسف.

### 7.1.2. الضريبة غرضها اساس تمويل النفقات العامة :

يتمثل الهدف الاساس للضريبة في تمويل النفقات العامة التي تقدمها الدولة كخدمات للمجتمع ( تعلم، صحة، الامن، الدفاع ).

الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية للبلد في نفس الوقت وعليه سيتم صياغة الفرضيات الاتية:

- 1- ان فرض ضريبة المبيعات سيؤدي الى زيادة إيرادات الدولة وسيؤثر بشكل سلبي على المجتمع .
- 2- ان فرض ضريبة المبيعات سيؤدي الى زيادة إيرادات الدولة وسيؤثر بشكل إيجابي على المجتمع.

### رابعاً: اهداف البحث :

يهدف البحث وبشكل رئيسي إلى استكشاف الأثر المزدوج لضريبة المبيعات، من خلال تحليل التأثيرات الاقتصادية، مثل القوة الشرائية والتأثيرات الاجتماعية، كجودة حياة الأفراد والمساواة بين الفئات المختلفة، كما تسعى إلى تسليط الضوء على أهمية تحقيق التوازن بين تحقيق الإيرادات وضمان العدالة الاجتماعية .

### خامساً: حدود البحث : تتكون حدود البحث من :

- 1- الحدود المكانية: استلام البيانات عن طريق دراسة الحالة في الفنادق و المطاعم المتأخرة و الفاخرة من جانب و من الجانب الاخر عن طريق المختصين و الأكاديميين في مجال المحاسبة و الضريبة في مدينة السلمانية .
- 2- الحدود الزمانية : تم اعداد الدراسة خلال عام 2024 .

### سادساً: هيكلية البحث:

لغرض الإحاطة بالموضوع إحاطة وافية والتأكد من صحة الفرضية وبلوغ أهداف البحث، فقد تم تقسيم البحث الى أربعة مباحث، تناول المبحث الأول منهجية البحث، في حين أهتم المبحث الثاني بالأطار النظري، وتناول المبحث الثالث بالجانب العملي، أما المبحث الرابع فقد خصص لأهم الاستنتاجات والتوصيات التي توصل إليها البحث.

## المبحث الثاني

### الأطار النظري للبحث

#### 1. مفهوم الضريبة و خصائصها :

لقد تناولت العديد من المؤلفات المالية مفهوم الضريبة وتعريفها وذلك عبر التطور التاريخي للدولة، فقد عرفها الاقتصادي (بود وان) بأن الضريبة عبارة عن مبلغ من النقود تفرضه الدولة على الأشخاص، يستحصل منهم بصورة اجبارية و بصفة نهائية بدون مقابل معين و ذلك لغرض استخدامه في تحقيق منفعة عامة (الاعسر، 2020 :135)، و عرفت الضريبة بأنها وسيلة لتحويل الأموال من الأفراد والكيانات القانونية إلى الحكومة (SAMANTARA, 2020:1)، و عرفها آخرون بأنها فريضة إجبارية تحدها الدولة و يدفعها الفرد دون مقابل لكي يتم تحقيق أهداف المجتمع الاقتصادية والاجتماعية والسياسية (التميمي، 2021 : 59)، كما عرفت بأنها فريضة نقدية يدفعها المكلفون بها سواء كانوا أشخاصاً طبيعيين أو معنويين بدون مقابل مباشر تقدمه لهم السلطة العامة، غايتها في ذلك تحقيق جملة من الاهداف السياسية و الاقتصادية و الاجتماعية و الثقافية والتي يتم تحديدها وفقاً لقوانين و اسس وقواعد ومعدلات محددة لذلك وبدون اي مقابل مباشر (حسين، 2021 : 47) .

وعرفت أيضاً بأنها مبلغ نقدي تفرضه الدولة او حدى الهيئات الحكومية جبراً و تحصل من المكلف بشكل نهائي بهدف تحقيق الاهداف الاقتصادية و الاجتماعية و التي تسعى الدولة اليها (الحلاق، 2018 :10)، من خلال مما سبق نستطيع تعريف الضريبة بأنها

## 2.2. القواعد الاساسية في فرض الضريبة:

يحدث احيانا تعارض بين مصالح الدول والافراد وكل هذا التعارض يكون من خلال قواعد اساسية يجب اتباعها عند فرض الضريبة لغرض الوصول إلى السلامة الضريبية الهادفة إلى إيجاد التوفيق بين الحصيلة والعدالة وهذه القواعد حددها الاقتصادي (ادم سمث) ، وهذه القواعد هي كالآتي (عبود، 2022: 10) :

**أولاً: ( قاعدة العدالة ) :** ويقصد بها ان تكون الضريبة عامة على جميع الافراد في المجتمع ، كلا حسب مقدرته التكليفية .

**ثانياً: (قاعدة اليقين ) :** وتعني هذه القاعدة بعلم المكلف علماً قاطعاً بالوقت الذي يدفع به الضريبة وكيفية الدفع ومقدار المبلغ الواجب دفعه بمعنى أن مقدار الضريبة يكون واضحاً من غير لبس أو اجتهاد ومفهومة لعامة الناس .

**ثالثاً: (قاعدة الملائمة) :** يقصد بهذه القاعدة ان تتم جباية كل ضريبة في الوقت والطريقة الملائمة للمكلف، ضمن عملية تشريعية متكاملة تتضمن تحديد التوقيتات والطرق الملائمة ادفع الضريبة من قبل المكلف بها .

**رابعاً : ( قاعدة الاقتصاد) :** وبموجب هذه القاعدة فإن مصاريف الجباية يجب أن تكون في أدنى مستوى لها بحيث لا تولد حالة من الاسراف والتبذير من خلال الاعتماد على اجراءات اقل تكلفة، أي أن تكاليف دائرة الضريبة تكون اقل بكثير من الايرادات التي تجبها وبخلاف ذلك فإن جبي الضرائب يكون غير ذي جدوى .

## 2.3. اهداف الضريبة: للضريبة أهداف تسعى الدولة لتحقيقها وهي كالآتي:

### أ- اهداف مالية:

يقصد بها تغطية الأعباء العامة، أي أن الضريبة تسمح بتوفير الموارد المالية للدولة بصورة تضمن لها الوفاء بالتزاماتها تجاه الاتفاق على الخدمات المطلوبة، لأفراد المجتمع، أي تمويل الاتفاق على الخدمات العامة، وعلى استثمارات الادارة الحكومية كبناء السدود والمستشفيات والجامعات وشق الطرق وغيرها، أي الحصول على ايرادات تمويل بواسطتها خزينة الدولة (الجلوسي، 2019: 653)

### ب- أهداف اقتصادية:

وهي من اهم اهداف الضريبة في عصرنا الحاضر ، فالضريبة لا تقتطع دون أن تثير انعكاسات على الاستهلاك و الانتاج و الادخار و الاستثمار، لذلك تقوم الدولة باستخدام الضريبة لتوجيه سياستها الاقتصادية و لحل الازمات التي قد تتعرض لها (الشيبياني، 2014 : 194).

### ج- أهداف اجتماعية :

فتمثل بقدرتها على حل العديد من المشاكل الاجتماعية، منها إعادة توزيع الدخل ومنع تكثف الثروات في يد فئة قليلة من المجتمع ، كذلك تستخدم للحد من استهلاك بعض السلع غير المرغوبة فيها اجتماعياً كالتحور و التبغ وغيرها، و لمعالجة حالات اجتماعية و اقتصادية معينة تظهر في المجتمعات مما يحقق التوازن و الاستقرار الاجتماعي مثل ارتفاع معدل البطالة و التضخم و سوء توزيع الثروات و غيرها (دعباس، 2022: 84).

### د- أهداف سياسية:

تستخدم الضريبة اداة في السياسة الخارجية، مثل حالة استخدام الرسوم الجمركية لتسهيل التجارة مع بعض الدول او للحد منها تحقيقاً للأغراض السياسية، كذلك تستخدم الضريبة لتحقيق أهداف سياسية تتمثل بتنظيم العلاقات بين الدول، مثل منع الازدواج الضريبي بين الدول او عقد اتفاقيات المعاملة بالمثل الخاصة بالهيئات الدبلوماسية (علام ، 2016 : 33) .

## 2.4 انواع الضرائب : يوجد نوعان أساسيان من الضرائب وهما:

### 2.4.1: الضرائب المباشرة

تعرف الضريبة المباشرة بأنها ، الضريبة التي لا يمكن انتقال عبئها بصفة كلية و أن المكلف بها هو من يتحملها نهائياً، أي أنها الضريبة التي يكون دافعها الفعلي هو المكلف بها ، ويمتاز هذا النوع من الضرائب بديمقراطيتها و عدالتها و ثبات حصيلتها (عبود، 2022: 56)، فهي دائماً ما تؤدي إلى إشعار الفرد الذي يدفعها بأنه يدفع نصيبه من الاعباء العامة في حدود مقدرته التكليفية، بأعباءه جزءاً من المجتمع (كراجة و العبادي، 2002: 14) ، اما عن كونها عادلة فذلك يعود لكون الفرد المكلف بها مجبر على دفعها وفقاً لمقدرته التكليفية، وهذه القدرة تختلف من شخص إلى شخص آخر، على هذا الاساس فهي لا تستحصل الا وفقاً لما يتلائم وطبيعة دخل المكلف، وعدد أفراد أسرته و حجم إنفاقه الشخصي كذلك إن هذه الضريبة تتميز بأنها ذات حصيلة ثابتة نسبياً لدوام وعائها، الذي يخضع للاقتطاع الضريبي، وعدم تأثرها بالازمات الاقتصادية بصورة كبيرة (جعفر، 2024: 54)، هذا و تعد الضرائب على الدخل و الضرائب على العقار و الضرائب على راس المال من جملة أنواعها (قانون ضريبة الدخل لسنة 1993).

### 2.4.2: الضرائب غير المباشرة

يذهب البعض إلى تعريف الضرائب غير المباشرة بأنها ، الضرائب التي تفرض على واقعة التداول والاتفاق ، أو هي الضرائب التي تفرض بصورة غير مباشرة بمناسبة تداول راس المال او اتفاهه او اي واقع اتفاهية اخرى (كمال، 2022: 76) ، وهي كل الضرائب التي يدفعها المكلف ويستطيع نقل عبئها إلى شخص آخر ويمتاز هذا النوع من الضرائب بسهولة الجباية وكثرة حصيلتها، وهي القيمة التي تفرض على الاتفاق أو الاستهلاك. ولهذا النوع من الضرائب عدة مزايا و عدة عيوب ، فمن مزاياها أنها ذات حصيلة و فيرة ، تتطابق ومبدأ عمومية الضريبة ، إذا تفرض على جميع أفراد المجتمع الذين يشترون السلع الخاضعة للضريبة. أما عن عيوبها فقليل أنها غير عادلة فهي لا تتناسب بأسعارها و المقدرة التكليفية للمكلف الخاضع لها، كذلك أن تحصيلها يسبب خسائر كبيرة لخزينة الدولة، وذلك لكونها تحتاج إلى رقابة دائمة ومنتشرة في كل مكان توجد فيه السلع الخاضعة للضريبة، كما انها تحتاج إلى عدد كبير من الموظفين الذين يتولون عملية تقدير و عايتها، و يعاب عليها أيضاً هبوط الحصيلة في اوقات الكساد الاقتصادي ، حيث قلة الطلب الاستهلاكي على مجمل السلع الاستهلاكية، وانخفاض المعروض النقدية المعد للتداول، الامر الذي يؤدي إلى اختلال الموازنة، لعدم قدرة و اضعيها على توقع الإيراد الضريبي (عزب و الصفار، 2024: 22)، من المعروف ان الضرائب غير المباشرة تفرض على الدخل عند اتفاهه (استهلاكه) و على راس المال عند تداوله ، أي أن انواعها تتمثل في الضرائب على الاستهلاك و الضرائب على التداول، وتقسّم إلى الأنواع التالية :

### 2.4.2.1. الضرائب على التداول :

مبالغ مالية تدفع للدولة مقابل خدمة معينة تؤديها للمكلف مثل رسوم الطوابع و يطلق عليها الرسوم وتنظم احكامها بواسطة القانون ذي العدد (٦١) لسنة (1974) النافذ وتعديلاته ( أحمد، 2012: 197)، وهي على نوعين ( حسن و مجيد ، 2023: 123):

- **رسوم التسجيل :** تفرض على تصرفات نقل الملكية مثل بيع الدور ، والعقارات السكنية والسيارات.
- **رسوم الدمغة (الطابع) :** هي الضريبة المفروضة على العقود والمحركات والشيكات والكمبيالات والايصالات المثبتة لقبض مبالغ نقدية.

استيفاء و جباية هذه الضريبة، كما ألزمت هذه التعليقات إدارات المرافق السياحية المشمولة بهذه الضريبة بمسك سجلات تجارية خاضعة لرقابة الهيئة العامة للضرائب و تدقيقها.

#### 5. تعريف ضريبة المبيعات وخصائصها:

تعد من الضرائب غير المباشرة التي يدفعها المستهلك عند استعمال دخله في شراء المنتجات ، فيدفعها مشتري و ينقل عبئها الى مشتري اخر، كما يدفعها المنتج و ينقل عبئها الى المستهلك النهائي عن طريق زيادة أسعار منتجاته لتحويل ما دفعه كضريبة مبيعات . فضريبة المبيعات تفرض على بيع السلعة أو الخدمة في مراحلها المختلفة دون أن تفرض على مدخلات تلك السلعة أو الخدمة من مشتريات و خدمات بسيطة حيث يستطيع المكلف نقل عبئها بالكامل للمستهلك، وهي ليست سنوية بل تدفع عند الاستهلاك أو الشراء ويتم توريدها لدائرة الضريبة من المكلفين خلال الفترة الضريبة وهي تختلف من دولة لاخرى (ابو حشيش، 2004: 15).

الضريبة على المبيعات هي ضريبة تفرض على بيع السلع أو أداء الخدمات مثل خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية ويقوم بدفعها كل من التاجر أو المنتج إلى الإدارة الضريبية ويقوم كل منهم بتحويلها مضافة إلى ثمن شراء السلعة أو أداء الخدمة وتعد الضريبة مسؤولية كل منهم بينما يتحمل عبئها وذلك بدفعها على ثمن شرائها للسلعة أو الخدمة التامة الصنع ( نصر، 2013: 296 ) ، يتم دفع ضرائب المبيعات من قبل المستهلك فقط ، ذلك لأن المصنعين المختلفين الذين يصنعون المنتجات يمتلكون شهادة إعادة بيع من الحكومة، هذا يضمن عدم اعتبارهم مستخدمين نهائياً (كاظم، 2022: 82) ، من خلال التعريف السابقة يمكن تعريفها من قبيل الباحثين بأن الضريبة على المبيعات هي أداة مالية تُفرض كنسبة مئوية على قيمة المبيعات النهائية للسلع والخدمات، وتهدف إلى تحقيق موارد مالية للدولة تُستخدم في تمويل احتياجات المجتمع الاقتصادية والاجتماعية، مع مراعاة تأثيرها على القوة الشرائية للمستهلكين ودور التجار في تحصيلها. تتميز الضريبة العامة على المبيعات بمجموعة من الخصائص لعل أهمها :

- 1- هي من الضرائب غير المباشرة ، تستهدف الضريبة العامة على المبيعات راس المال عند تداوله أو الدخل عند أفاقها وهي بذلك تختلف عن الضرائب المباشرة التي تستهدف الأموال أو الدخل بشكل مباشر عند اكتسابها كضريبة الدخل و ضريبة المبيعات يتحمل عبئها النهائي مستهلك السلعة أو متلقي الخدمة الخاضعة للضريبة والذي يسمى المكلف الاقتصادي، أما المنتج أو المستورد فما هم إلا أشخاصاً مكلفين بتحويل الضريبة وتوريدها لمصلحة الضرائب على المبيعات ويعرفون بالمكلف القانوني ( احمد، 2018: 87) .
- 2- انها من الضرائب العينية حيث تفرض على السلع والخدمات من دون ان تراعي الظروف الشخصية للمكلف وقدر الأعباء المالية التي يتحملها المتبع قوانين فرض هذه الضريبة لا يجد أي ساحات عائلية أو اجتماعية تمنح للمكلف بدفعها أو إعفاءات معينة وإنما يخضع لها كل شخص يستهلك السلعة الخاضعة لها أو الخدمة المؤداة .
- 3- كذلك تعد من الضرائب المهمة اقتصادياً وذلك لأنها تؤمن تياراً مهماً إلى حد كبير من الإيرادات المالية لخرينة الدولة كما أنها تستخدم كأداة لتوجيه الاستثمار والإنتاج إذ يمكن استخدام هذه الضرائب بأسعار متباينة تبعاً لأهمية السلعة المنتجة كأن يزداد سعر الضريبة على نوع معين من السلع التي يراد التقليل من استهلاكها والعكس صحيح بالنسبة لسلع أخرى ( نصر ، 2013: 323) .
- 4- تتميز ضريبة المبيعات بأنها ضريبة إقليمية ، تفرض عند بيع السلع أو أداء الخدمات

#### 2.2.4.2. الضرائب على الاستهلاك :

عند تتبع الضرائب على الاستهلاك في التشريع الضريبي العراقي نجدتها متمثلة بشكل خاص بـضرائب الكمركية والضرائب على الاتحاج و ضريبة المبيعات و سنوضح ابرز القواعد و الاحكام الخاصة بها كالآتي( رؤوف و الشافعي، 2021: 154-155) :

##### - الضرائب الكمركية:

تفرض على كل ما يحصى انتقال السلع والخدمات من الدولة أو إليها عبر الحدود وان وجود هذه الضرائب يعتمد أساساً على وجود التجارة الخارجية ولذلك يطلق عليها ايضاً التعريف الكمركية. و في العراق ينظم احكامها قانون التعريف الكمركية العراقي رقم (7) لسنة (1957) المعدل، و قد تم ايقاف العمل به و استبدلت الضريبة الكمركية بـضريبة اعمار العراق التي فرضت بموجب أمر سلطة الائتلاف المؤقت رقم (28) لسنة (2003) الذي فرض مبلغ (5%) على اجمالي الاستيرادات عدا الغذاء والدواء اذ يخصص قانون الكمارك بتوضيح الاحكام العامة الضريبية اما قانون التعريف الكمركية فيبين اقسام السلع المختلفة وطبيعة الضريبة المفروضة لكن في الوقت الحاضر وبسبب تحسن الدخول انتفت الحاجة الى مثل هذه الضريبة (عبيدي و الصفار ، 2023: 295).

##### - الضرائب على الاتحاج :

وهي من الضرائب المباشرة التي تفرض على الاتفاق و قد بدأ المشروع العراقي على تسمية هذه الضريبة بالرسم منذ بداية فرضها والملاحظ أن ضرائب الاتحاج في العراق لا ينظمها تشريع موحد و انما يعتمد المشروع العراقي أسلوب إصدار قانون خاص أو ضريبة إنتاج يحدد المادة الخاضعة للضريبة و نوع الضريبة المستوفاة و فيما إذا كانت ضريبة قيمة أم نوعية أم مختلطة.

واهم السلع المشمولة بـضرائب الاتحاج هي المشروبات الروحية و السكر و النفط و منتجاته و الاسمنت و الملح و السكر و الزيوت و الصابون و المنظفات، و يمنح المشروع بعض السلع الخاضعة لضريبة الاتحاج أهمية أكثر من غيرها و ذلك يرجع الى تأثيرها في الاقتصاد و دورها في توفير الموارد المالية .

##### - الضريبة على المبيعات :

عكف المشروع العراقي في نهاية القرن العشرين على فرض ضريبة مبيعات على الخدمات التي تقدمها الفنادق و المطاعم من الدرجتين الممتازة و الاولى في جميع أنحاء العراق و ذلك بموجب قرار (المنحل) رقم (36) لسنة 1997 (نشر في جريدة الوقائع العراقية). و حدد هذه الضريبة في الفقرة (اولا) بسعر نسبي مقداره (10%) من أقيام جمع الخدمات التي تقدمها . و الجدير بالإشارة ان ضريبة المبيعات هي من الضرائب العامة التي تفرض على إنتاج السلع و الخدمات و تفرض في مرحلة بيع السلعة او الخدمة إلا ان المشروع العراقي هنا جعلها من الضرائب الخاصة التي تفرض فقط على الخدمات المقدمة من الفنادق و المطاعم من الدرجتين الممتازة و الاولى ( رؤوف و الشافعي، 2021: 155).

وعموماً فإنه من اللافت القول ان المشروع هنا اوقع المسؤولية على جميع إدارات المرافق السياحية بجباية هذه الضريبة و تحويلها شهرياً الى وزارة المالية خلال الايام العشرة الاولى من الشهر الذي يلي الشهر الذي تحققت فيه.

وقد بينت التعليمات رقم (7) لسنة 1997 (جريدة الوقائع) الخاصة باستيفاء ضريبة المبيعات ان الجهة التي تشرف على عملية جباية هذه الضريبة و متابعة استيفائها هي الهيئة العامة للضرائب و تستحدث لاجل ذلك شعبة تسمى شعبة ضريبة المبيعات تتولى مسك السجلات الخاصة بأسماء المرافق السياحية المشمولة بأحكام هذه التعليمات و متابعة استيفاء ضريبة المبيعات و لها حق الرقابة و إجراء التدقيقات لضمان صحة

ح. تعوض ضريبة القيمة المضافة الانخفاض الذي يصيب الإيرادات الضريبية المستحصلة من الضرائب الكمركية في حالة إقامة تجارة حرة، أما ضريبة المبيعات تؤدي إلى خفض المنافسة للمنتج المحلي لأنها تكون ذات سعر واحد على السلع المستوردة والمحلية.

خ. ضريبة القيمة المضافة شديدة الحساسية للمتغيرات الاقتصادية تظهر نتائجها بسرعة من حيث الإيرادات، عكس ضريبة المبيعات التي لا تظهر نتائجها بسرعة.

## 2.6. تصنيف ضريبة المبيعات :

### 2.6.1. ضريبة المبيعات النسبية :

ان مفهوم الضريبة العامة على المبيعات النسبية تتمثل في فرض ضريبة على السلع المنتجة أو المباعة والخدمات المقدمة بنسبة معينة من قيمة هذه السلع أو بدل الخدمات المقدمة ، فتمتاز ضريبة المبيعات النسبية باتساع وشمول دائرة السلع والخدمات التي تكون خاضعة لها بحيث توجب التشريعات المالية إخضاع جميع السلع والخدمات لهذه الضريبة باستثناء الضرائب المعفاة بموجب أحكام القانون واستمرار وارداتها لكن يوجب عليها عدم مراعاة أهمية ونوعية السلعة المقدمة بالنسبة لفئات المواطنين المختلفين في ظروفهم المعيشة بالإضافة إلى ارتفاع كلفة تحصيلها ومراقبة وتدقيق الجهات المسؤولة عن تحصيلها ( خصاونة، 2014 : 96 ) .

وبالرجوع إلى أحكام ضريبة المبيعات في العراق نجد ان جميع القوانين التي تناولت هذه الضريبة لم تأخذ بهذا الشكل من الأشكال بصورة مطلقة وإنما انصب الفرض الضريبي على أنواع محددة من السلع والخدمات حيث جاء قرار مجلس قيادة الثورة (المنحل) رقم 36 لسنة 1997 بالنص على فرض ضريبة مبيعات بنسبة (10%) على اقيام جميع الخدمات التي تقدمها فنادق ومطاعم الدرجتين الممتازة والاولى، ثم لاحقاً نص قانون الموازنة العامة للعراق لعام 2018 على فرض ضريبة مبيعات بنسبة (10%) على كافة السلع المباعة في المولات ومراكز التسوق بالإضافة إلى الخدمات المقدمة في صالونات الحلاقة الرجالية والنسائية.

### 2.6.2. ضريبة المبيعات النوعية :

تتمثل ضريبة المبيعات النوعية بفرض ضريبة على بيع السلع والخدمات بالمقادير محددة من قيمة السلع أو الخدمة المعينة، و تتماز هذا نوع من ضريبة المبيعات بإمكانية فرضها بمقادير مرتفعة على السلع غير الضرورية مثل السكاكر والمشروبات الروحية والسلع الكيماوية، حيث تتماز بارتفاع حصيلتها في حين يأخذ عليها بارتفاع نسبة التهرب الضريبي منها نظراً لارتفاع قيمتها مما يتطلب زيادة الرقابة والتدقيق عليها ومن الإصلاحات على هذا النوع في العراق تم فرض جباية ضريبة المبيعات بموجب الأمر رقم (5) لسنة 2015 حيث تضمن قانون الموازنة العامة لعام 2015 فرض ضريبة مبيعات على خدمات الهاتف النقال بنسبة (20%) من قيمة الكارت أو الفاتورة كما فرضت ضريبة مبيعات على المشروبات الروحية بنسبة (300%) من قيمة البضاعة المثبتة على التصريجة الكمركية.

### 2.7. مزاي و عيوب ضريبة المبيعات :

فهنا لا تخلو من كثير من العيوب وعليه سوف يتم تناولها في فرعين:

#### 2.7.1. مزاي ضريبة المبيعات : ذكر (عوض، 2008 : 12-13) بأن ضريبة

المبيعات تعتبر من الضرائب غير المباشرة وتتميز بالمزايا والصفات الآتية:

1. أنها ضريبة عامة بمعنى أن الأصل في الضريبة على المبيعات هو الخضوع وأن وجد الاستثناء أو الإعفاء ، فهي عامة تخضع لها كافة السلع والخدمات المحلية أو المستوردة وهذه الخاصية تؤدي إلى تلافي المشكلات التي تنتج عن عدم دقة توصيف السلع الخاضعة للضريبة ، بالإضافة إلى خضوع بعضها دون البعض

داخل حدود الدولة ، فلا تسري على السلع والخدمات التي يتم تصديرها إلى الخارج، في حين تسري على السلع المستوردة عند اجتيازها الحدود بغرض بيعها داخل البلاد بصرف النظر عن جنسية أو محل إقامة المستورد أو المنتج (سهر و سندو، 2020 : 398).

5- تعتبر ضريبة المبيعات من الضرائب غير السنوية وذات أسعار متعددة كما انها تفرض على عمليات التداول حيث تفرض ضريبة المبيعات عند النقطة التي يتم فيها تداول السلعة أو الخدمة ( احمد، 2018 : 139).

### 1.5.2. تميز ضريبة المبيعات عن ضريبة القيمة المضافة :

ان ضريبة القيمة المضافة هي احد الضرائب غير المباشرة كما أنها تعتبر من ضرائب الاستهلاك وهذا ما يجعلها تقترب من ضريبة المبيعات لذلك لا بد من مقارنتها لكي تتمكن من معرفة مدى فعالية تطبيقها:

أولاً- **اوجه التشابه بين ضريبة المبيعات وضريبة القيمة المضافة** (الساعدي، 2007: 25-24) :

أ. تفرض على السلع والخدمات كافة وتكون حصيلتها وفيرة ومتعددة ودورية وتعتبر اداة مالية مهمة تهدف من وراها الدولة الى تعزيز اقتصادها في تشجيع الاستثمار والادخار على الاتفاق فضلاً عن تحقيق اهدافها الاقتصادية والاجتماعية.

ب. تكون ضريبة عينية إذ تتناول المادة الخاضعة للضريبة سلع وخدمات أي الإيراد نفسه بغض النظر عن ظروف من يتحملها.

ت. تكون ذات قيمة نسبية أي تفرض بنسب مئوية.

ث. تكون بعيدة عن العدالة الاجتماعية لأنها تعتمد على نمط استهلاك المكلف وحجمه لا على حجم دخله.

ج. ضريبة القيمة المضافة وضريبة المبيعات من الضرائب التي لا تفرض واتعفى ولا تجبى ولا تعدل ولا يستثنى منها الا بنص قانوني.

ح. يساهم في تمويل خزانة الدولة وتحقيق أهداف مالية واجتماعية واقتصادية.

ثانياً - **اوجه الاختلاف بين ضريبة المبيعات وضريبة القيمة المضافة** : لا بد من بيان اهم نقاط الاختلاف بينها وكما يأتي (يونس و غائب، 2021 : 478) :

أ. تفرض ضريبة القيمة المضافة على السلع والخدمات سواء كانت محلية او مستوردة على المراحل جميعها من الانتاج حتى وصولها للمستهلك، وتفرض ضريبة المبيعات على اخر مرحلة وصولها للمستهلك النهائي ويتعذر مراقبتها عند بيعها من تاجر لأخر.

ب. تفرض ضريبة القيمة المضافة على المكلف والمستورد وتاجر التجزئة والجملة ومؤدي الخدمة ووكيل التوزيع، وتفرض ضريبة المبيعات عند بيع تجار الجملة لتجار التجزئة.

ت. تكون ضريبة القيمة المضافة ذات وعاء ضريبي اوسع لأنها تفرض على المراحل جميعها، ويكون وعاء ضريبة المبيعات اقل لأنها لا تفرض الا عند بيع السلعة او مقابل اداء خدمة.

ث. تعتمد ضريبة القيمة المضافة على مبدأ التعويض او الخصم في كل مرحلة من مراحل الانتاج او تقديم الخدمة، وتعتمد ضريبة المبيعات مبدأ الخصم لمرة واحدة.

ج. توزع ضريبة القيمة المضافة العبء الضريبي على المراحل كافة بما يتماشى مع قيمة مساهمتها لكل مرحلة ففيه لا تنتقل بطريقة متزايدة الى المستهلك مما يجد التزام الضريبي، ويتم فرض ضريبة المبيعات على اخر مرحلة من مراحل بيع السلعة فينتقل العبء الضريبي الى المستهلك النهائي.

3- أنها تتطلب رقابة دائمة ودقيقة وذلك لمكافحة التهريب منها مما يؤدي إلى اعاقه حركة الانتاج والاستهلاك .

### 8.2. ضوابط تطبيق ضريبة المبيعات:

إن الحاجة إلى توفير مصدر تمويل موازنة الدولة يساعدها في دعم كافة مشروعات التنمية، يتطلب الأخذ في الاعتبار ومجموعة من الاعتبارات التي تضمن التطبيق السليم لضريبة المبيعات، وتمثل تلك الضوابط فيما يلي (السيد و السليمان، 2018: 8)

- توافر مجموعة من الكوادر البشرية تتسم بالخبرة العلمية والعملية، يمكنها العمل بنظام محاسبي أكثر تقدماً لكيفية تطبيق كافة اجراءات ضريبة المبيعات.
- توافر درجة مقبولة من التبسيط والتوضيح في اجراءات تطبيق ضريبة المبيعات، حتى يمكن لكافة فئات المجتمع فهم آلية التحاسب الضريبي، مع الحد من التفسيرات المتضاربة المحيطة بنظامها.
- الربط الآلي بين الجهات الحكومية وكافة الأجهزة الإدارية بالدولة، لتوفير كافة البيانات المطلوبة للإدارة الضريبية، بما يسهل عملية تحصيل الضريبة وخفض حالات التهريب الضريبي.
- زيادة درجة الوعي لدى فئات المجتمع كافة عن الدور الحيوي الذي تلعبه ضريبة المبيعات، مع عقد حلقات نقاشية توضح تجارب دول سابقة أظهرت دور هذه ضريبة في تحسين الوضع الاقتصادي، على سبيل المثال دولة كندا.
- التأكيد على أفضلية طريقة الخصم المباشر عند فرض ضريبة المبيعات وذلك لان مبلغ الضريبة يضاف على السعر المحدد للسلعة او الخدمة، وقد يعاب على تلك الطريقة في أنها تعمل على زيادة العبء الواقع على المستهلك ورفع معدلات التضخم ولكن هذه الطريقة تستخدم على نطاق واسع في العديد من دول العالم لسهولة تطبيقها.
- توفير برنامج تدقيق، وذلك بفحص عدد من فواتير المبيعات ذات العلاقة للتأكد من أن الضريبة قد تم حسابها.
- إعادة النظر في السلع والخدمات الخاضعة لضريبة المبيعات من منظور المستهلك ذو الدخل المنخفض، وإتاحة فرصة لتعديل المعاملة الضريبية للسلع والخدمات محل الدراسة، بهدف إظهار الدور الاجتماعي لضريبة المبيعات كما يظهر دورها الاقتصادي.

## المبحث الثالث

### الجانب العملي

#### 1.3 عينة البحث و خصائصها:

بسبب عدم الحصول على البيانات اللازمة للبحث من المديرية العامة للضرائب في مدينة السلمانية تم وضع مجموعة من الاسئلة موجهة الى مجموعة من الاكاديميين والمختصين في مجال المحاسبة والضرائب اضافة الى مجموعة من العاملين في الفنادق والمطاعم في مدينة السلمانية . وتم اعتماد المقياس الاسمي (الثنائي) في عملية معالجة البيانات واستخراج النتائج باعتماده المفتاح التالي : حيث تم اعطاء رمز الاستجابة (1) اذا كانت الاجابة ( نعم ) واعطاء رمز الاستجابة (2) اذا كانت الاجابة (كلا) و تم توزيع (80) استارة

الأخر ويؤدي فرض هذه الضريبة على السلع المستوردة إلى تحقيق منافسة عادلة وهي ذات أسعار محددة ، قد تكون منخفضة أحياناً مرتفعة أحياناً أخرى بحسب نوع السلعة والتوجه الاقتصادي.

2. أنها ضريبة تفرض على الدخل عند إنفاقه أو استهلاكه وليس عند الحصول عليه، وبالتالي فإن الذي يتحمل عبئها في الحقيقة المستهلك النهائي ، حيث يستطيع المكلف القانوني في نقل عبء الضريبة إلى شخص غيره هو المستهلك النهائي، وهي أيضاً ضريبة غير مباشرة حيث أن فرضها يرتبط بحدوث وقائع أو مناسبات متفرقة ، مثل استهلاك سلعة أو الحصول على خدمة معينة.

3. أنها ضريبة شهرية حيث يلتزم بتوريدها المكلف بتحصيلها دورياً وبالتالي فهي تعد مورداً متجدداً تساعد في الإنفاق الحكومي، وبذلك تختلف عن الضرائب المباشرة التي تورود سنوياً، كما أن توريدها على فترات متقاربة حوالي شهر في بعض البلدان حتى ثلاثة شهور في بلدان أخرى ، أو بحسب طبيعة السلع والخدمات ، لا يجعل عبئها كبير على المكلف ويقلل من فرص التهريب منها بعكس الضرائب المباشرة حيث أن طول مدة توريد الضريبة يزيد من فرص التهريب منها.

4. إن ضريبة المبيعات عينية حيث أنها تتناول المادة الخاضعة للضريبة (سلع ، وخدمات) أي الإيراد ذاته بغض النظر عن ظروف من يتحملها، كما أنها تساوي بيع السلع المصنعة محلياً أو المستوردة بغض النظر عن ظروف ما تحتملها السلعة وهذا ما يميزها عن الضرائب الشخصية التي تقع على الشخص ويراعى فيها المقدرة التكاليفية مثل الضرائب المباشرة.

5. سهولة الجباية مقارنة بأي شكل من أشكال ضريبة المبيعات حيث يتم تحصيلها عند دفع الخن، فضلاً عن انه يمكن للبايعين وعامة الناس فهمها بسهولة وبصفة خاصة الدول النامية. كما أن الإقرارات الضريبية المطلوب تقديمها من المكلف تكون بسيطة سهلة وواضحة البيانات، وفي الغالب يتم التعامل بها بطريقة حديثة باستخدام وسائل متطورة، مثل الكمبيوتر كما أن إجراءات الرقابة تعتمد في الغالب على الفحص المستندي والدفترية لدى المسجلين وعلى فترات متباعدة لا تدعو لتذمر المكلفين (الشريبي ، 2002 : 44).

6. لا تنشأ في ظل ضريبة مبيعات التجزئة مشكلة تحديد وعاء حيث أن السعر المستخدم في تحديد وعاء الضريبة هو سعر البيع النهائي ، كما يكون وعاء هذه الضريبة كبير نسبياً مما يسمح بإمكانية تطبيقها على جميع السلع والخدمات الاستهلاكية ومعدلات تمييزية ( عثمان والعشراوي، 2007 : 210).

7. تكمن ضريبة المبيعات في أنها أكثر فاعلية في التأثير المباشر على حجم الاستهلاك والادخار بالمقارنة بالإشكال الأخرى لضريبة المبيعات نظراً لاتصالها المباشر بالمستهلكين.

8. ذات حصيله وفيرة فهي عامة يدفعها معظم أفراد المجتمع لا فرق بين غني وفقير أو صغير وكبير وحصيلتها مستمرة باستمرار الوقائع وممارسات المنشأة من قبل الأفراد كالأستهلاك والخدمات وهي أكثر مرونة من الضرائب المباشرة وسريعة التأثير بالأحوال الاقتصادية تزداد وقت الرخاء لزيادة الاستهلاك والخدمات وتنقص وقت الكساد لانخفاض حجم المعاملات والاستهلاك (عناية ، 1998 : 193).

2.7.2. عيوب ضريبة المبيعات : لكن بالرغم من مزاياها فانها لا تخلو من العيوب والتي تتمثل بما يأتي ( احمد، 2018 : 92) :

- 1- أنها ضريبة غير عادلة كونها تفرض على جميع فئات المجتمع وحتى اصحاب الدخل المنخفضة حيث لا تراعي القدرة التمويلية أو المالية للمكلفين .
- 2 - ارتفاع سعرها قياساً بباقي الضرائب وذلك لكونها تفرض في مرحلة واحدة.

جدول رقم (2)  
توزيع أفراد عينة البحث حسب التحصيل الدراسي

التحصيل الدراسي	التكرار	النسبة المئوية
دكتوراه	4	5.7%
ماجستير	4	5.7%
دبلوم عالي	-	-
بكالوريوس	46	65.7%
دبلوم	-	-
اعدادية	16	22.9%
المجموع	70	100%

المصدر: من اعداد الباحثين بأعتقاد الى إستراتيجيات الأستبيان.

نلاحظ من الجدول رقم (2) أن الموظفين من حملة شهادة بكالوريوس هم أعلى نسبة في عينة البحث حيث بلغت نسبة 65.7% بسبب ان اغلب الفنادق والمطاعم تستقطب الاشخاص الحاصلين على شهادة البكالوريوس للقيام بالاعمال الخاصة بتنظيم الامور المالية والمحاسبية والادارية .

جدول رقم (3)  
توزيع أفراد عينة البحث حسب الاختصاص

الاختصاص	التكرار	النسبة المئوية
محاسبة	40	57.1%
إدارة	16	22.9%
مالية	14	20%
أخرى	-	-
المجموع	70	100%

المصدر: من اعداد الباحثين بأعتقاد الى إستراتيجيات الأستبيان.

نلاحظ من الجدول رقم (3) أن اختصاص المحاسبة هو أعلى نسبة في عينة البحث حيث بلغت 57.1% وأن نسبة الاختصاصات الأخرى بلغت أقل نسبة في عينة البحث وهي 42.9%.

جدول رقم (4)  
جدول التكرارات والوسط الحسابي

أسئلة	نعم	النسبة	كلا	النسبة	المتوسط الحسابي
1	60	85.7	10	14.3	1.86
2	14	20	56	80	1.2
3	62	88.6	8	11.4	1.89
4	66	94.3	4	5.7	1.94
5	58	82.9	12	17.1	1.83
6	62	88.6	8	11.4	1.89
7	60	85.7	10	14.3	1.86
8	64	91.4	6	8.6	1.91
9	60	85.7	10	14.3	1.86
10	54	77.1	16	22.9	1.89
11	38	54.3	32	45.7	1.54
12	50	71.4	20	28.6	1.71
13	52	74.3	18	25.7	1.74

على فئات مختلفة من عينة البحث، وعدد الاستراتيجيات المستلمة وقابلة للتحليل كانت (70) استشارة مع اجراء مقابلات مع مجموعة من العاملين في الفنادق والمطاعم للحصول على الملاحظات اللازمة :

- هل يتم فرض الضريبة على المبيعات الخاصة بزبائن الفنادق والمطاعم ؟
  - هل يتم فرض الضريبة على المبيعات الخاصة بزبائن الفنادق والمطاعم بشكل مبلغ مقطوع ؟
  - هل يتم فرض الضريبة على المبيعات الخاصة بزبائن الفنادق والمطاعم بشكل نسبة مئوية من اجمالي المبيعات ؟
  - هل ان فرض الضريبة على المبيعات الخاصة بزبائن الفنادق والمطاعم سيؤدي الى زيادة إيرادات الدولة ؟
  - هل هناك تأثير مباشر لفرض الضريبة على المبيعات ؟
  - هل هناك تأثير سلبي لفرض الضريبة على المبيعات على الافراد ؟
  - هل هناك تأثير ايجابي لفرض الضريبة على المبيعات على الافراد ؟
  - هل أن الضريبة على المبيعات يمكن أن يؤدي الى ارتفاع اسعار المنتجات والخدمات المباعة ؟
  - هل أن الضريبة على المبيعات يمكن أن يؤدي الى ارتفاع كلفة الحياة ويؤثر على قدرة الافراد الشرائية ؟
  - هل أن الضريبة على المبيعات يمكن أن يؤدي الى قلة الطلب على المنتجات والخدمات ؟
  - هل هناك تأثير سلبي لفرض الضريبة على الاعمال التجارية ؟
  - هل هناك تأثير ايجابي لفرض الضريبة على الاعمال التجارية ؟
  - هل هناك تأثير سلبي لفرض الضريبة على القطاعات الاقتصادية ؟
  - هل هناك تأثير ايجابي لفرض الضريبة على القطاعات الاقتصادية ؟
- وفما يلي تحليل النتائج واعطاء الملاحظات اللازمة لتوضيحها
- 1- خصائص أفراد عينة البحث :

جدول رقم (1)

توزيع افراد عينة البحث حسب متغير الجنس

الجنس	التكرار	النسبة المئوية
ذكر	50	71.4%
انثى	20	28.6%
المجموع	70	100%

المصدر: من اعداد الباحثين بأعتقاد الى إستراتيجيات الأستبيان.

نلاحظ من الجدول (1) أن نسبة الذكور أكبر من نسبة الاناث بسبب ان العمل في مجال الفنادق والمطاعم يحتاج بشكل أكبر الى العنصر الذكوري بسبب طبيعة الاعمال التي تناسب الذكور أكثر من الاناث.

المبيعات الخاصة بالافراد بالرغم من ان له اثار سلبية وكن هذا لا يمنع من ان له اثار ايجابية ولكن بفدر اقل من الاثر السلبي له وهذا ما اتفق عليه الباحثين .  
8- حصل السؤال (8) على المتوسط الحسابي (1.91) وهذا يتفق بشكل مناسب مع السؤال وحصل النسبة حسب المقياس (91.4%) وهذا يدل على فرض الضريبة على المبيعات سيؤدي الى زيادة اسعار المنتجات والخدمات من خلال قيام المستهلكين بدفع مبلغ اضافي وهو مبلغ الضريبة المفروض اضافة الى مبلغ الفاتورة الاصلي وهذا ما اتفق مع رأي الباحثين .

9- حصل السؤال (9) على المتوسط الحسابي (1.86) وهذا يدل على أن العينة تتفق مع السؤال بشكل جيد وحصلت على النسبة حسب المقياس (85.7%) وهذا يدل على أن فرض الضريبة على المبيعات سيؤدي الى ارتفاع كلفة الحياة بالنسبة للافراد وهذا ما اتفق معه الباحثين .

10- حصل السؤال (10) على المتوسط الحسابي (1.89) وهذا يدل على أن العينة تتفق مع السؤال وحصلت على نسبة حسب المقياس (77.1%) وهذا يدل على أن هناك علاقة بين فرض الضرائب على المبيعات والطلب على السلع والمنتجات فمن الممكن ان ينخفض الطلب على السلع والمنتجات كلما زادت الضرائب على مبيعات هذه السلع والمنتجات وهذا ما اتفق معه الباحثين .

11- حصل السؤال (11) على المتوسط الحسابي (1.54) وهذا يدل على أن العينة تتفق بشكل جيد مع السؤال وحصلت على نسبة حسب المقياس (54.3%) وهذا يدل على أن الضريبة من اهم أدوات السياسة المالية حيث تؤثر بشكل سلبي على الاعمال التجارية، وهذا ما اتفق عليه الباحثين .

12- حصل السؤال (12) على المتوسط الحسابي (1.71) وهذا يدل على أن العينة تتفق مع السؤال وحصلت على نسبة حسب المقياس (71.4%) وهذا يدل على أن الضريبة تلعب دوراً هاماً في الإيرادات الضريبية حيث تؤثر بشكل ايجابي على الاعمال التجارية وهذا ما اتفق عليه الباحثين .

13- حصل السؤال (13) على المتوسط الحسابي (1.74) وهذا يدل على أن العينة تتفق بشكل جيد مع السؤال وحصلت على النسبة حسب المقياس (74.3%) وهذا يدل على ان عملية فرض الضرائب على المبيعات يؤثر بشكل سلبي على القطاعات الاقتصادية وهذا ما اتفق معه الباحثين .

14- حصل السؤال (14) على المتوسط الحسابي (1.89) وهذا يدل على أن العينة تتفق بشكل جيد مع السؤال حسب المقياس (88.6%) وهذا بين ان عملية فرض الضرائب على المبيعات يؤثر بشكل ايجابي على القطاعات الاقتصادية وهذا ما اتفق معه الباحثين .

## المبحث الرابع الاستنتاجات والتوصيات

### أولاً: الاستنتاجات

في ضوء النتائج التي أفرزتها البحث الحالي فقد تم وضع مجموعة من الاستنتاجات والتي أفرزتها الجوانب النظرية والميدانية والتي يمكن استعراضها في الفقرات الآتية:

#### 1- التأثيرات السلبية لفرض ضريبة المبيعات :

- تؤثر ضريبة المبيعات بشكل مباشر على الأفراد الذين يشترون المنتجات والخدمات المشمولة بالضريبة. ان فرض الضريبة، يزيد سعر المنتج أو الخدمة المباعة، مما

أسئلة	نعم	النسبة	كلا	النسبة	المتوسط الحسابي
1	60	85.7	10	14.3	1.86
2	14	20	56	80	1.2
3	62	88.6	8	11.4	1.89
4	66	94.3	4	5.7	1.94
5	58	82.9	12	17.1	1.83
6	62	88.6	8	11.4	1.89
7	60	85.7	10	14.3	1.86
8	64	91.4	6	8.6	1.91
9	60	85.7	10	14.3	1.86
10	54	77.1	16	22.9	1.89
11	38	54.3	32	45.7	1.54
12	50	71.4	20	28.6	1.71
13	52	74.3	18	25.7	1.74
14	62	88.6	8	11.4	1.89

المصدر : من اعداد الباحثين بأعتماد على نتائج التحليل الاحصائي

### 2.2. تحليل نتائج الاستبانة :

1- حصل السؤال (1) على المتوسط الحسابي (1.86) وهذا يدل على أن العينة تتفق بشكل جيد في السؤال وكانت حسب المقياس (85.7%) وهذا يدل على أن ضريبة المبيعات تفرض على المبيعات الخاصة بزبائن الفنادق والمطاعم وهذا ما اتفق عليه الباحثين .

2- حصل السؤال (2) على المتوسط الحسابي (1.2) وهذا يدل على أن العينة تتفق بشكل جيد في السؤال وكانت النسبة حسب المقياس (80%) وهذا يدل على أن الضرائب على المبيعات لا تفرض على المستهلك للخدمة كبلغ مقطوع وهذا ما اتفق عليه الباحثين .

3- حصل السؤال (3) على المتوسط الحسابي (1.89) وهذا يدل على أن العينة تتفق بشكل جيد مع السؤال وكانت النسبة حسب المقياس (88.6%) وهذا يدل على أن الضرائب على المبيعات تفرض بشكل نسبة مئوية على اجمالي مبلغ الخدمة او المنج وهذا ما اتفق عليه الباحثين .

4- المتوسط الحسابي في السؤال الرابع هو (1.83) وهذا يدل على أن العينة تتفق مع السؤال وكانت النسبة حسب المقياس (94.3%) وهذا بين ان فرض الضريبة على المبيعات سيؤدي الى زيادة إيرادات الدولة وهذا ما اتفق عليه الباحثين .

5- حصل السؤال (5) على المتوسط الحسابي (1.90) وهذا يدل على أن العينة تتفق بشكل جيد مع السؤال وحصلت على نسبة حسب المقياس (82.9%) وهذا بين أن فرض الضريبة على المبيعات يكون له تأثير مباشر على الافراد وعلى الاعمال التجارية وعلى الاقتصاد وهذا ما اتفق عليه الباحثين .

6- حصل السؤال (6) على المتوسط الحسابي (1.89) وهذا يدل على أن تتفق العينة مع السؤال حيث جعلت على النسبة حسب المقياس (88.6%) وهذا يدل على أن فرض الضريبة على المبيعات سيؤثر بشكل سلبي على الافراد وخاصة اصحاب الدخل القليلة والمتوسطة وهذا ما يتفق مع رأي الباحثين .

7- حصل السؤال (7) على المتوسط الحسابي (1.86) وهذا يتفق مع السؤال وحصلت النسبة المقياس (85.7%) هذا يدل على أن فرض الضريبة على

3. صرف الاموال العامة المكتسبة من الضرائب للمشاريع العامة والخدمية و توفير الخدمات العامة للمواطنين، لان المواطن على استعداد لدفع الضريبة اذا شعر بان ضريبته تصرف في الخدمات العامة.
4. العمل على تعديل وسن قوانين ضريبية تتلاءم مع الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية والسياسية.
5. لتخفيف الآثار السلبية، يجب أن يكون هناك توازن بين فرض ضريبة المبيعات وتخفيف الأعباء عن الفئات المتضررة، مع تعزيز الشفافية في استخدام الإيرادات الضريبية لتحسين الخدمات العامة والعدالة الاجتماعية.
6. يتعين على الحكومات دراسة تأثير ضريبة المبيعات عند تحديد النسب المفروضة والسلع المشمولة بها، وتوفير التسهيلات والإعفاءات اللازمة للقطاعات المتضررة وللأفراد ذوي الدخل المحدود.
7. يجب أن يكون هناك توازن بين ضريبة المبيعات وضرائب أخرى، مثل ضريبة الدخل، لتحقيق نظام ضريبي متوازن ومتكامل .
8. يجب أن يتم توجيه ضريبة المبيعات بشكل فعال ومنصف لضمان استدامة النمو الاقتصادي وتحقيق العدالة الاجتماعية .
9. يجب أن تتضمن السياسات الضريبية آليات لتعزيز الشفافية والمساءلة ومكافحة التهرب الضريبي.
10. يجب أن يتم تصميم وتنفيذ ضريبة المبيعات بعناية لتجنب التحديات والآثار السلبية المحتملة، ولضمان العدالة الاجتماعية وتحقيق التوازن بين مصالح الأفراد والأعمال التجارية.

## المصادر

### 1 : المصادر العربية

#### أ - القوانين والتعليقات:

- تعليقات فرض و جباية ضريبة المبيعات رقم ( 5 ) لسنة 2015 .
- تعليقات في جريدة الوقائع العراقية رقم (3670) لسنة 1997.
- تعليقات في جريدة الوقائع العراقية رقم (3681) لسنة 1997.
- قانون الموازنة العامة الاتحادية لجمهورية العراق رقم (5) لسنة 2015.
- قانون ضريبة المبيعات العراقي ، رقم (35) لسنة (1997) المعدل.
- قانون الموازنة العامة العراقي رقم(9) لسنة 2018 .

#### ب - الأطرايح و الرسائل الجامعية:

- احمد، محسن باقي عبدالقادر،(2007) ، مسؤولية مراجع الحسابات عن اكتشاف التظلل في القوائم المالية ، اطرحه دكتوراه محاسبة ، كلية الادارة و الاقتصاد ، جامعة دمشق للمحاسبين القانونيين.
- الساعدي ، ذو الفقار علي رسن ،(2007) ، الضريبة على القيمة المضافة وتطبيقاتها، اطروحة دكتوراه، كلية الحقوق، جامعة النهرين، العراق.
- الكعبي، يوسف سالم علي ، (2019) ، جريمة التهرب الضريبي في التشريع الإماراتي ، رسالة ماجستير، جامعة الإمارات العربية المتحدة ، كلية القانون.
- حسين ، حسين علي ،(2021) ، أثر نظم المعلومات المحاسبية الالكترونية في الحد من التهرب الضريبي من وجهة نظر موظفي المديرية العامة للضرائب – أبريل، رسالة ماجستير، معهد الدراسات العليا ، كلية العلوم الاقتصادية والادارية ، جامعة الشرق الأدنى، نيقوسيا.

- يؤدي إلى ارتفاع تكلفة الحياة ويؤثر على قدرة الأفراد على الشراء. حيث ان المتوسط الحسابي لاثر السلبي لفرض الضريبة على المبيعات بلغت (1.89) وهذا يدل على أن العينة تتفق إيجاباً مع السؤال وبلغت نسبة نعم على الاستئالة (88.6%) اي ان فرض الضريبة على الافراد وخاصة اصحاب الدخل القليلة والمتوسطة سيؤثر بشكل سلبي عليهم.
- يمكن أن تؤثر هذه الضريبة على القطاعات التي تنتم بحساسية الطلب، مثل السياحة والتجزئة، مما قد يؤدي إلى تراجع الإقبال على الشراء نتيجة لارتفاع تكلفة المنتجات والخدمات.
- ان فرض الضريبة يؤدي إلى زيادة أسعار منتجاتها أو خدماتها لتعويض تكلفة الضريبة، مما قد يؤثر على تنافسيتها في السوق وقدرتها على جذب العملاء، وبالتالي، قد يتعين على الوحدات الاقتصادية ضبط استراتيجيات التسعير وتحسين كفاءة العمليات للتكيف مع هذا البيئة الضريبية المعقدة .
- تمثل ضريبة المبيعات عبئاً إضافياً على الأفراد ذوي الدخل المحدود والمتوسط، حيث يمكن أن تؤثر سلباً على قدرتهم على تلبية احتياجاتهم الأساسية.

### 2- التأثيرات الإيجابية لفرض ضريبة المبيعات :

- أن ضريبة المبيعات تكون سهلة التطبيق وتحصيلها، حيث تم جمعها من خلال نقاط البيع وتحويلها مباشرة إلى الحكومة، أنها تعمل على تشجيع الشراء المستدام والتوجه نحو السلع والخدمات ذات القيمة المضافة العالية، وبالإضافة إلى ذلك، يمكن استخدام ضريبة المبيعات كوسيلة للتحكم في الطلب على سلع محددة، مثل المشروبات الكحولية والسجائر، من خلال فرض نسبة أعلى عليها.
- تلعب ضريبة المبيعات دوراً هاماً في تأمين إيرادات الحكومة وتمويل الخدمات العامة، مثل الصحة والتعليم إذ تساهم في تمويل المشاريع العامة والبنية التحتية، وتعزز قدرة الحكومة على تقديم الخدمات الأساسية للمواطنين، حيث ان عملية فرض الضرائب على المبيعات يؤثر بشكل إيجابي على القطاعات الاقتصادية اذ بلغت المتوسط الحسابي لهذه الفقرة (1.89) وهذا يدل على أن العينة تتفق إيجاباً مع السؤال وبلغت نسبة نعم على هذه الفقرة (88.6%).
- إن ضريبة المبيعات قد تعمل على تحفيز الاستثمار وتعزيز النمو الاقتصادي، عندما يتم توجيه عائدات الضريبة بطريقة فعالة ومنصفة، يمكن استخدامها لتعزيز البنية التحتية وتطوير الصناعات الحديثة وتعزيز الابتكار والبحث والتطوير.
- إن ضريبة المبيعات تعتبر أداة مهمة في نظام الضرائب، حيث تساهم في تمويل الحكومة وتحقيق الاستقرار الاقتصادي. تترتب على ذلك فوائد عديدة مثل تحفيز الاستثمار وتوجيه الطلب وتمويل الخدمات العامة.

### ثانياً : التوصيات :

- إن الكشف عن الجوانب الإيجابية لما أفرزته البحث الحالي من استنتاجات ومعالجة أوجه القصور في ميدان التطبيق لا يستكمل ما لم يرافقه وضع مجموعة من التوصيات والتي تسهم في تعزيز ذلك والتي تصب في هذا السياق، حيث كانت التوصيات كما يلي:
- 1. توعية عاملي وزائري الفنادق والمطاعم المتازة بقانون خاص بضريبة المبيعات كون أكثرهم لا اطلاع لهم على الموضوع.
- 2. على حكومة الاقليم ان تفكر بطرق اخرى لجمع الضرائب والدخول كون ضريبة المبيعات يشكل عبئاً على المواطنين .

عبد، حيدر علي كاظم، (2022)، إمكانية تطبيق ضريبة القيمة المضافة على بعض السلع ودورها في تعزيز الإيرادات الضريبية في العراق، رسالة ماجستير، كلية الإدارة والاقتصاد، جامعة القادسية.

علام، ليلية، (2016)، أليات مكافحة ظاهرة التهرب الضريبي في الجزائر، رسالة ماجستير، كلية الحقوق والعلوم السياسية، جامعة مولود معمري تيزي و زو، الجزائر.

**ت. الدوريات والمؤتمرات والمجلات العلمية:**

التميمي، حيدر كاظم نصرالله، (2021)، اثر ممارسات المحاسبة الإبداعية التي تنعكس على صدق وعدالة القوائم المالية في التهرب الضريبي، مجلة دراسات محاسبية ومالية، المجلد 16، العدد 56.

الجلبوسي، د. علي عباس سميران، (2019)، ظاهرة التهرب الضريبي في العراق وأثارها الاقتصادية والاجتماعية ووسائل معالجتها (دراسة تحليلية)، كلية المعارف الجامعة، المجلد 29.

السيد، د. اميرة حامد والسليمان، سمي، (2018)، ضريبة القيمة المضافة واثارها المختلفة: دراسة استطلاعية في بيئة الأعمال السعودية، جامعة الملك سعود، مجلة البحوث المحاسبية، المجلد 6، العدد 1.

الشيباني، ختار ولد، (2014)، التهرب الضريبي، مجلة المنارة للدراسات القانونية والإدارية، المغرب، العدد 6.

جعفر، محمد عبد الصاحب، (2024)، اصلاح النظام الضريبي في العراق وتنمية الاقتصاد العراقي، المجلة العراقية للعلوم الاقتصادية، مجلد 22، العدد 82.

حسن، رؤى ستار و مجيد، د.حسين شنودة، (2023)، النظام الضريبي في العراق رؤية مستقبلية للإنتاج، مجلة كوت للعلوم الاقتصادية والإدارية، المجلد 15، العدد 49.

دعباس، جهاد محمد، (2022)، أثر الوعي الضريبي على الحد من التهرب الضريبي دراسة ميدانية – طبقت على دافعي ضريبة الدخل في مدينة طولكرم، مجلة جامعة فلسطين التقنية للأبحاث، المجلد 10، العدد 3.

رؤوف، سيف الدين عماد أحمد والشافعي، علاء حسين علوان، (2021)، واقع النظام الضريبي في العراق وإمكانية التطوير، مجلة الادارة والاقتصاد، العدد 127.

سهر، حيدر عمران و سندو، احمد كاظم، (2020)، ضريبة المبيعات بين المستهلك والحصيلية الضريبية، مجلة كلية الإدارة والاقتصاد للدراسات الاقتصادية والإدارية والمالية، المجلد 21، العدد 4.

عبد، زينب علي والصفار، احمد سليمان ياسين، (2023)، المشكلات الادارية والقانونية والمالية في النظام الضريبي العراقي، مجلة العلوم الانسانية لجامعة زاخو، المجلد 11، العدد 2.

عزب، سامي عبدالله والصفار، احمد سليمان ياسين، (2024)، دور أئمة النظام الضريبي المركزي في زيادة نسبة الإيرادات الضريبية في تمويل الموازنة العامة من اجالي الناتج المحلي: دراسة تحليلية مقارنة لدول نامية مختارة مع اشارة خاصة الى العراق للمدة ما بين (1997 - 2021)، مجلة العلوم الانسانية لجامعة زاخو، المجلد 12، العدد 1.

كاظم، د. فيان هادي عبد، (2022)، آلية تدقيق ضريبة المبيعات وتأثيرها على الاستدامة المالية : دراسة حالة الشركات المتصلات في العراق، مجلة الريادة للمال والأعمال، المجلد الثالث، العدد 2.

كمال، محمد عامر، (2022)، دور الضرائب المباشرة وغير المباشرة في تمويل الإيرادات العامة : دراسة حالة في العراق والهند للمدة 2004 – 2020، المؤتمر الدولي الحادي عشر لاصلاح الاقتصادي والاداري، جامعة التنمية البشرية، السلطانية، العراق.

يونس، علياء عبدالجبار و غائب، د. فضيلة عباس، (2021)، التعرف بضرية المبيعات، بحث في القانون العام/التشريع المالي، مجلة العلوم الإنسانية والطبيعية، المجلد 2، العدد 11.

### ث. الكتب :

ابوحشيش، خليل عواد، (2004)، دراسات متقدمة في المحاسبة الضريبية، الاردن، عمان، دار حامد للنشر والتوزيع.

### English Reasons:

SAMANTARA, D. R, (2020), the tax system in India: Origin, Structure and issues. Journal Home page: <http://ijmr.net>. in, 8 (12). Pharmacology 1020, p: 120.

# پله بهندی کومه لایه تی و کاریگه ری له سه دروستوبونی

## چینه کومه لایه تییه کان له کومه لدا

شیلان محمد علی، نجاه محمد فرج

بهشی کومه لئاسی، کولیزی زانسته مرؤفایه تییه کان، زانکوی سلیمان، سلیمان، ههریمی کوردستان، عیراق

بهره تییه کومه لی مرؤفایه تییه و کاریگه ری له سه دره رفعت و مافه کانی تاکه کانی کومه ل ههیه، له بهرته وهی تاکه کان، به سه چهند گرووینکدا دابه شده کات. پله بهندی کومه لایه تی خه لک به بیی به ها کومه لایه تییه کان هه لده سه نکیت، بویه دیارترین تایه تمه ندی پله بهندی کومه لایه تی بریتیه له به هیزکردنی نایه کسانیی کومه لایه تی. بنچینه ی پله بهندی کومه لایه تی بۆ چهندین سه رچاوه ی پیکه وه به ستراوه ده گه ریته وه، که بریتین له فاکنه ری (هۆکاری) ئابووری، دامه زراوه ی کومه لایه تی و بیروباوهره که لئوورییه کان و بۆ جیاوازییه بنچینه یی و ژینگه ییه کانیس ده گه ریته وه هه کومه لیک به شیوازیکی تایه تی خۆی تاکه کانی بۆ گرووینکی کومه لایه تی تایه ت دابه شده کات، له بهرته وه ی ئه رک و مافه کان به شیوازیکی نایه کسان به سه تاکه کانی کومه لدا دابه شده بن، هه ندیک کهس زیاتر له وانی تر سوومه ند دهن ئه و پیه وراهی بۆ پۆلینکردنی خه لک به کار ده هیزین، ده سته گه یشتنی تاکه کانی کومه لگه به سامان، ده سلات و ده رفه تته کان سنووردار ده کن، له بهرته وه ی ئه وانی زۆرتین مافیان هه یه گه وره ترین پشکیان به رده که ویت، به لام ده بیته ئه وهش بزانتیت که به گورانی تیروانینی کومه ل بۆ پیکه و تواناکان، ده کریت گورانکاری له پیکه ی کومه لایه تی به شیک له تاکه کانیسدا پروو بدات. به واتایه کی دیکه، ده کریت ئه وانی هه ندیک به هره و توانای تایه تییه کان هه یه، پۆله کومه لایه تییه کانیا تیه رین.

له م به شه دا، لیکۆلینه وه له سه رچاوه سه ره کیه کانی پله بهندی کومه لایه تی و کاریگه رییان له سه دروستوبونی نایه کسانیی کومه لایه تی و چینه کومه لایه تییه کان کراوه.

### بابه تی توژیته وه:

زانستوبونی هه ر توژیته وه کی زانستی سه ره تا له ناساندنی کیشه ی توژیته وه که ی سه رچاوه ده گرت، که وه ک بنه مایه کی سه ره کی بۆ توژیته وه که سه رنجی توژیته و راده کیشیت بۆ نه جمادانی توژیته وه له بواریکی دیاریکراوا، واته توژیته و بۆ زانین و دۆزینیه وه ی بارو دۆخیکی دیاریکراوه له بواریکدا، هه و له زانستیه کانی له سه ر بنه مای میتود و توژیته وه ی پشوو کارینده کات بۆ دۆزینیه وه ی راستی زانستی له چوارچینه ی ئه و کیشه یه ی توژیته وه که ی لپیکه اتوه .

که وایه مه به ست له کیشه ی توژیته وه خسته نه ووی ئه و پرسیاره زانستیه کانه که

**پوخته-** چینه یه تی کومه لایه تی، ئاماژه یه بۆ دابه شکردنی کومه ل بۆ چین یان گرویه کومه لایه تییه جیاوازه کان، له سه ر بنه مای پیه وره جۆراو جۆره کانی وه ک: سامان، ده سلات، پیشه و پیکه ی کومه لایه تی. که لایه تیکی بنچینه یی کومه لگه ی مرؤفیه و کاریگه ری له سه ر ئه و ده رفه ت و جیاواکانه ی له به رده سته تاکه کاندایه هه یه، هه لسه نگاندنی مرؤف به بیی به ها کومه لایه تییه کان، مرؤف ده خاته ناو گرووی پیه وه ست به پیکه ی خۆیان له کومه لدا به تایه تمه ندی جیاکه ره وه ی به هیزی نایه کسانیی کومه لایه تی دادنه ریت. سه رچاوه ی چینه ندی کومه لایه تی ده توانریت بۆ چهندین سه رچاوه ی به یه که وه گرتراوه بگه ریته وه، له وانه هۆکاری ئابووری، دامه زراوه ی کومه لایه تی و بیروباوهری کولتوری وه وه وها بۆ هه ردوه جیاوازی سه روشتی و ژینگه یسه ده گه ریته وه.

هه ر کومه لیک شیوازی تایه ت به خۆیان هه یه، بۆ پۆلینکردنی تاکه کان بۆ گروویکی کومه لایه تی دیاریکراوه . ئه مه ش ده بیته هۆی ئه وه ی هه ندیک کهس زیاتر له هه ندیکی تر سوومه مند بن و سوود و بارگرا نییه کان به شیوه یه کی نایه کسان له نیوان پۆله جیاوازه کاندایه شده بن. ئه و پیه وره هه لژیردراوانه ی که خه لک به هۆیا نه وه پۆلین ده کرین، و ده ستره گه یشتنیان به سامان و ده سلات و ده رفه تته کان سنووردار ده کات، چونکه زۆرتین جیاوک زۆرتین پشکیان بۆ ته رخنده کریت، به لام ده بیته دان به وه دا بزیت که بۆ چهند تاکیک هه ندیک جووله له نیوان گرویه کاندایه هه یه به هۆی گورانکاری له چۆنییه تی تیروانینی کومه ل بۆ پیکه و تواناکان، به واتایه کی تر هه ندیک به هره ده توانان پۆله کومه لایه تییه کان تیه رین.

**کلیله و وشه کان-** چینه یه تی، پله بهندی کومه لایه تی، چینه یه تی کومه لایه تی.

### پیشه کی:

باسکردنی توژیته وه ی پله بهندی کومه لایه تی، بریتیه له دابه شکردنی کومه ل بۆ چین یان گرووی کومه لایه تی جیاچیا، به پشبه ستن به چهند پیه وریکی جۆراو جۆری وه ک سامان، ده سلات، پیشه و پیکه ی کومه لایه تی. پله بهندی کومه لایه تی لایه تیکی

چینی ناوېراست و چینی دېستېژېری دېسېلاندېر، هېر چینیگ لهو چینیانه نېسېفیکې پلېبېندې هېه (اساعیل عبدالفتاح: ۲۰۰۵، ص ۵۴)

### چینی کۆمېلایېتی:

چینی کۆمېلایېتی، بریتیه لهو چینی کۆمېلایېک له تاکه کانی کۆمېل له که پرووی کۆمېلایېتی و داهاټ و بېشه و ئاستی رۆشنییری و شوئی نېشېسېجیوویان و رېچېلېکی خېزانان چوینېکن و جیایانده کانه وه له چینه کۆمېلایېتیه کانی تر له کۆمېلدا. (کارل مارکس) پېیوایه که بنه مای پیکهاتی چینیایېتی هۆکاری جیوازی ئاستی ئابورییه له نیوان تاکه کاند، هېروهېا جیوازی ئابورییه پېیوه سېسټه به دابه شېوونی دېسېلانه وه له نېجامدا دابه شېوونی کۆمېلایېتی و پېنگو شېوونیکې تاییهټ به هېرچینیگ دېتېناره وه. هېروهېا مارکس پېیوایه پېیوه سېسټه بېرېتی نیوان چینه کانی پېیوه سېسټه مېلمانییه که له نېجامی بېرېتوه دېسېسټه دېسېسټه کانی و قوستانه وه وه سېرهددهټات. (Ginsberg, M, 1950)

### سېرچاوه کانی پلېبېندې کۆمېلایېتی و کاریگه رېیان له سېر دروستیوونی چینه کۆمېلایېتیه کانی:

#### یېکېم / رۆلی هۆکاره ئابورییه کانی:

وهک له تیوره کاند خرایه پروو، نایه کسانې ئابوری یېکېکه له گرنگترین هۆکاره کانی پلېبېندې کۆمېلایېتی. دابه شېوونی سېرمایه و سېرچاوه کانی رۆلیکی گرنگ له دیاریکردنی پېنگه کانی تاک له کۆمېلدا ده گېرېت. بۆ نمونه، ئابوری سېرمایه دارې زورچار دېسېسټه هۆی دروستیوونی چینی کۆمېلایېتی جیایا له سېر بنه مای خاوه نندارېتیکردن (هېوون)، یان نه بوونی سېرچاوه بېرېتیه چینی، نهوانی خاوه ن سامان و سېرمایه ی زورن دېسټیان به خویندن، چاودیری تېندروستی و زیانیکی باشتر ده گات، به هۆی نېمېوه زیاتر له باری کۆمېلایېتی و دهرفه تېکان سوودمېند دېن. (Marx, 1847 cited in Andrew, 1975) به پېچېه وانه وه، نهو تاکه نې که سېرچاوه ی ئابوریان سنوورداره، دېسټی پېنگه ی کۆمېلایېتیه نیوان نه گورېت و له چینه نېمېه کۆمېلایېتیه که یاندا گېرېچون له هېندیک له کۆمېلدا کاند. نهوه باری کۆمېلایېتی که سېک دیاریده کات بریتیه له پېنگه ی کۆمېلایېتی دایک و باوکی، له بېرېتیه وه به شېوه یېکی ئاسایې مندالان له دایک و باوکیانه وه پېنگه ی کۆمېلایېتیه و هرده گرن، نهوه سېر کاریگه رې له سېر ناسنامې که سېکه دېت، نهوه که پېنگه ی کۆمېلایېتی که سېک گرینداره به شېوه یېکی دایک و باوکیانه وه نهوه ده که بېنېت که زور قورستره نهوه که سېه بېوانت پېنگه ی کۆمېلایېتی خۆی بگورېت.

نایه کسانې ئابوری، له لایه ن ئابوریاناس و کۆمېلناس و زانایانې بواری کۆمېلایېتیه وه، زورترین توپېنېه وه له سېر کراوه. توپېره ان لیکوئېنېه وه یان له لایه نه جیوازه کانی نایه کسانې ئابوری کردوه، که بریتین له هۆکاره کانی، دېره نېجامه کانی و سېاسه تېکانې چاره سېرکردنی نایه کسانې ئابوری (Neckerman & Torche, 2007; Peterson, 2017; Piketty, 2014; Sitaraman, 2017).

پېکیټی (۲۰۱۴) راده ی نایه کسانې پېوانه کرد و دېرېخست که ۷۰٪ ی کۆی سامانی شانشینې یه کگرتو و ویلایه ته یه کگرتووه کانی نېمېریکا له لایه ن ۱۰٪ ی خه لکی نهو دوو ولانه وه خاوه نندارېتی ده کړیت، نېم رېژېه یه له ناوه راسټی ساله کانی ۱۸۰۰ کانه وه تا ئېستا گورانکاری بېسېردا نههاتوه، که نهو کات پېشه ساری هۆکاری سېرکه ی نایه کسانې داهاټ بوو. (Peterson, 2017) نهو ولانه ی شورشې پېشه ساری

ناوینشانې توپېنېه وه که ی له سېر بوناد نراوه، که نېمېش هۆکاری سېرکه ی بریارنده بۆ نېجامدانی توپېنېه وه یېکی زانستی، که دۆزېنېه وه ی ولایې زانستی و سېلینتاره بۆ نهو پېسېرانې توپېنېه وه که ی بۆ نېجامددرېت، له م توپېنېه وه یه دا کارده کړیت بۆ زانینی کاریگه رې سېرچاوه کانی پلېبېندې کۆمېلایېتی له سېر چینیایېتی کۆمېلایېتی.

پېسېاری سېرکه ی توپېنېه وه که نهوه یه، نایا پېیوه سېسټه له نیوان سېرچاوه کانی پلېبېندې کۆمېلایېتی و چینیایېتی کۆمېلایېتیه هېه؟ نایا پلېبېندې کۆمېلایېتی کاریگه رې له سېر توخوونېه وه ی چینیایېتی کۆمېلایېتی له نیو چین و توپېره کانی کۆمېل له هېرېنی کوردستاندا هېه؟

### گرنکی توپېنېه وه:

پلېبېندې کۆمېلایېتی، وهک چېمکېک له چېمکېک کانی نېم توپېنېه وه یه له ناو کۆمېلدا، گرنکی خۆی هېه، له بېرېتیه پالنه ریک بۆ تاکه کانی کۆمېل، بۆ بېدېسټېنېانی پوستانه کۆمېلایېتیه جیوازه کانی، که له رووی بېدېسټېنېانی داهاټه وه جیوازان.

### ئامانجی توپېنېه وه:

ئامانج له م توپېنېه وه یه دېسټېنېانکردنی چوینېه ی پېیوه سېسټه له نیوان سېرچاوه کانی پلېبېندې کۆمېلایېتی و چینیایېتی کۆمېلایېتیه و کاریگه رې سېرچاوه کانی پلېبېندې کۆمېلایېتی له سېر دروستیوونی چینه کۆمېلایېتیه کانی.

### میتۆدی توپېنېه وه:

نېم توپېنېه وه یه توپېنېه وه یېکی تیورییه و میتۆدی شېکاری بېکارهاتوه، وهک یېکېک له میتۆده کاریگه رې کانی توپېنېه وه ی زانستی، بۆ شېکړدنه وه ی هېموو نهو تیوره کۆمېلایېتیه زانستېانې جېگېرېوه وهک سېرچاوه ی زانستی بېکارده نېزیت (Hsieh & Shannon, 2011: 1278) لېزه دا نېم میتۆده بېکارهاتوه بۆ روونکردنه وه و شېکړدنه وه و رېخنه گرتنی پېیوه سېسټه نیوان سېرچاوه کانی پلېبېندې کۆمېلایېتی و چینیایېتی کۆمېلایېتی له کۆمېلدا.

سنووری بابه تی توپېنېه وه که بریتیه له تیوره کانی سېرچاوه ی پلېبېندې کۆمېلایېتی و چینیایېتی کۆمېلایېتی، له م توپېنېه وه دا زیاتر تېشکخراوه ته سېر کاریگه رې نهو سېرچاوه ی پلېبېندې کۆمېلایېتی و چینیایېتی کۆمېلایېتی توخده کاته وه.

### چېمکې پلېبېندې کۆمېلایېتی: (Social Stratification)

بریتیه لهو جیوازییه کۆمېلایېتیه ی، که به هۆیوه چینه کۆمېلایېتیه کانی، دېره که ون. مرۆفه کانی پوئیندې کزین و یه کسانې له نیواناندا بېدیناکریت، نېم پوئینکړدنه س ده کړیت له سېر بنه مای (داهاټ، سامان، راده ی کاریگه رې که سایه تی، رېگه ز، تمه ن، شکو و پلوه پایه یان هېر جیوازییه کی دیکه) بېدیکریت. له نېجامی نېم جیوازییانه، چینه کۆمېلایېتیه کانی، دېره که ون. هېروهېا جۆرېکی تر له پلېبېندې، له سېر بنه مای دهرفه تی زیانی گشتی و شېوازی زیان دامه زراوه، که نېم جۆره یان جیوازه له جۆره کانی تری پلېبېندې کۆمېلایېتی. (معن خلیل: ۲۰۰۰، ص ۴۰۲)

پلېبېندې کۆمېلایېتی، بریتیه لهو چېمکې، که به بنه مای دروستیوونی چینیایېتی له کۆمېلدا، داده نریت، یاخود (چین) بۆ دروستیوونی پلېبېندې کۆمېلایېتی بنه مایه، پلېبېندې کۆمېلایېتی گوزارشت له بېشکېوتن و جوولھې نیوان چینه کانی، له سېر بنه مای کار و بېرېه مېنېان و دېسټېکوت له کۆمېلدا ده کات، له چینی کړیکاره وه بۆ

وهرگرن. (Parker, Horowitz & Brown, 2020).

## ۲- سه‌رمايهی مروی:

به‌پیتی روانگهی سه‌رمايهی مروی، ئەو‌ه‌ی پله‌به‌ندینی کۆمه‌لایه‌تی دایره‌یادکردن بریتیه له وه‌ره‌هینانی تاکه‌کان له بواره‌کانی وه‌ک خویندن، کارامه‌یه‌کان و راهیناندا، به‌پیتی ئەم روانگه‌یه ئەو تاکانه‌ی خاوه‌ن سه‌رمايهی مرویی زیاترن ئەگه‌ریکی زیاتریان هه‌یه کاربان به مووچه‌ی زۆره‌وه ده‌ستبه‌کوه‌یت و پیکه‌ی کۆمه‌لایه‌تیشیان به‌هیزتر به‌یت. هه‌روه‌ها، کارگه‌ری ئەم وه‌ره‌هینانه له‌وه‌دایه که تاکه‌کان دهره‌فتیان بۆ دهره‌خسیت سامان کۆ بکه‌نوه و ناسۆی درێخایه‌نیان پرووتن بکن. ئەم روانگه‌یه جه‌خت له گرنگی رۆژی پهره‌پیدانی پهره‌رده‌ی و کارامه‌یه‌کان له که‌مه‌کردنه‌وه‌ی نایه‌کسانیه کۆمه‌لایه‌تیدا ده‌کاته‌وه، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی له‌رێی وه‌ره‌هینانه‌وه له خویندندا، بۆ نمونه، تاکه‌کان ده‌توانن دهره‌فتی زیاتری ژایانیان بۆ بره‌خسیت ئەم قسه‌یه بۆ دامه‌زراره‌وه‌یه‌کیش، که چۆن کارمهنده‌کانی وه‌ک سه‌رمايهی دامه‌زراره‌وه‌یه‌که‌ ده‌بیزین، دروسته. (Armstrong & Baron, 2007) به‌لام، دوا‌جار ئەو‌ه‌ی گرنگه سامانی مروی تاکه‌کانه، چونکه کریکار خۆی بریار دده‌ت له کۆی کاربکات و زۆرجاریش ئەو کۆمپانیانه هه‌له‌ده‌بیریت که خزمه‌تی دارایی باشتی پێشکه‌شده‌کن، به‌لام گه‌شه‌سهنده‌کان له باری ته‌که‌لۆجیادا وایانکردوه سامانی مروی تاکه‌کان هینده‌ی ئەو‌ه‌ی له رابردوودا هه‌بوو گرنگ نه‌ییت، له‌گه‌ل ئەمه‌شدا زۆریک له ولاته ده‌وله‌مهنده‌کان شوێنی کاره‌کانیان به کریکاری ئەو ولاتانه پر ده‌که‌نه‌وه که پاره‌ی که‌مه‌تر به کریکاره‌کانیان دده‌ن. لیبهراله نوێه‌کان پشتگیری له‌مه‌ ده‌کن؛ پسه‌پورانی روانگه‌ی لیبرالی نوێ پیاوانه‌یه‌ به‌ماکانی بازاری نازاد و ده‌ستپه‌ردانی سنوورداری حکومه‌ت گه‌شه‌ی ئابووری به‌ره‌پێشده‌به‌ن، ئەمه‌ش دوا‌جار به سوودی هه‌موو تاکه‌کانی کۆمه‌ل ده‌شکێته‌وه. لیبهراله نوێه‌کان باوه‌ریانوايه پله‌به‌ندی کۆمه‌لایه‌تی دهره‌خسیتیکی سروشتی هیزه‌کانی بازارن و ئەو سیاسه‌تانه‌ی بۆ که‌مه‌کردنه‌وه‌ی نایه‌کسانیه ده‌گیرینه‌به‌ر بۆی هه‌یه ریکری له کارایی و گه‌شه‌ی ئابووری بکن، سه‌ره‌رای ئەوه‌ش هینشتا تاکه‌کان بۆ دوو گروپ بۆلینده‌کری: ئەوانه‌ی کارمهنده‌ی پله‌بالان و مووچه‌ی زۆر وه‌رده‌گرن و ئەوانه‌شی که کارامه‌ی و زانیاریه‌کانیان له رووی ئابووریه‌وه خواستیان له‌سه‌ر نیه و له دۆخیک ئابووری و کۆمه‌لایه‌تی نزم‌تران (Harrington, 2016; Lareau, 2003).

گرنگه بزانداریت که باری پله‌به‌ندی کۆمه‌لایه‌تی له گۆراندایه‌و و به‌رده‌وام توێژینه‌وه‌ی نوێی له‌سه‌ر ده‌کریت. شاره‌زایان له چه‌ندین بواری و تیروانیی تیوری جیاوازه‌وه له‌م بابه‌ته ئالۆزانه دهره‌وان و تیکه‌به‌شینیکی زۆر گه‌شتگیرتر له‌سه‌ریان ده‌خه‌نه‌روو، له‌گه‌ل پهره‌سهنده‌ی توێژینه‌وه‌کاندا ئەگه‌ری هه‌یه ديه‌یت و گه‌شتوگۆی زیاتریش له‌سه‌ر بابه‌تی په‌یوه‌ندیه‌ی نایه‌کسانیه‌وه‌ی هه‌روه‌ها به‌راورد به بکریت.

## ۳- نایه‌کسانیه ئابووری:

شاره‌زایان چه‌ندین پته‌وه‌ریان بۆ هه‌ژمارکردن و به‌راوردکردنی نایه‌کسانیه ئابووری له نایه‌کسانیه‌کان، خیزان، هه‌ریم و ولاته‌کاندا داناهه‌. یه‌کیک له‌و پته‌وه‌رانه‌ی به‌شیه‌یه‌کی به‌رفراوان به‌کارده‌یت بریتیه له ریزه‌ی جینی (Gini coefficient)، که دابه‌شبوونی داها‌ت یان سامان له‌سه‌ر پته‌وه‌ریک له (۰-۱) (به‌کسانی ته‌واوه‌تی) بۆ ۱ (زۆرتین نایه‌کسانیه) هه‌له‌سه‌نگینیت. پته‌وه‌ره‌کانی تر بریتین له ریزه‌ی پالیا (Palma ratio)،

کارگه‌ری له‌سه‌ریان هه‌بووه دووچاره‌ی ئەم نایه‌کسانیه بوونه‌وه، هه‌روه‌ها جیاوازیی له راده‌ی نایه‌کسانیه له‌نیوان ولاتانه‌ی هه‌بووه. ئەو ولاتانه‌ی به به‌راورد به ولاتانی تر کارگه‌ری شۆرشه‌یه‌یه‌سه‌ری له‌سه‌ریان که‌مه‌تر بووه، که‌له‌که‌بوونی داها‌ت تیا‌باندنا به هه‌مان بر نه‌بووه. وه‌ک مایلو‌توئیک (۲۰۱۶) باسی لیه‌وه ده‌کات، ره‌نگه نایه‌کسانیه ئابووری له ناو ولاتیکدا هه‌یه‌ت، به‌لام نایه‌کسانیه ئابووری له نیوان ولاتانه‌یه‌یه‌یه. نووسه‌ر و توێژه‌ره به‌ناوایه‌نگه‌کان به‌چروپری لیکۆلینه‌وه‌یان له رۆژی هۆکاره ئابووریه‌کان، وه‌ک هۆیه‌کی گرنگی پله‌به‌ندی کۆمه‌لایه‌تی کردوه. ئەوان گه‌یشته‌وه‌ته ئەو ئەنجامه‌ی که نایه‌کسانیه ئابووری، به‌هۆی چه‌ندین هۆکاری ئابووریه‌وه دروسته‌ده‌یت، رۆلیکی گرنگ له دروستکردن و هینشتنه‌وه‌ی پله‌به‌ندی کۆمه‌لایه‌تیدا ده‌گه‌رت. لیه‌ره‌دا، روانگه‌ی نووسه‌ره دایه‌ره‌کان له‌سه‌ر په‌یوه‌ندیه‌ی نایه‌کسانیه هۆکاره ئابووریه‌کان و پله‌به‌ندی کۆمه‌لایه‌تی ده‌خه‌ینه‌روو، که په‌یوه‌ندیه‌کی ئالۆز و فره‌هه‌نده. وه‌ک پێشتر ئاماره‌مان پیندا، به‌پیتی روانگه‌ی مارکسی، سیسته‌می سه‌رمايه‌داری له بنه‌رتدا رینگه بۆ چه‌وساندنه‌وه‌ی چینی کریکار له لایه‌ن چینی بۆرجوازیه‌وه خۆشه‌ده‌کات، ئەمه‌ش ده‌یه‌ته هۆی به‌رده‌وامیدان به نایه‌کسانیه کۆمه‌لایه‌تی. مارکس و ئەنگلس (۱۹۶۷) ده‌لێن که سه‌رمايه‌داران ده‌سته‌سه‌ر ئاماره‌کانی به‌ره‌هه‌میناندا ده‌گرن، به‌هۆی ئەمه‌شه‌وه بۆشایه‌کی کۆمه‌لایه‌تی له‌نیوان ئەوان و کریکاراندا دروسته‌ده‌یت. به‌لام به‌رای وێهه (۱۹۶۸). ده‌سه‌لاتی ئابووری به ته‌نها ناتوانیت به‌ته‌واوی پله‌به‌ندی کۆمه‌لایه‌تی روونبکاته‌وه، به‌لکو پیه‌یسته شیاوازه‌کانی دیکه‌ی ده‌سه‌لات و شکۆی کۆمه‌لایه‌تیه‌یه‌یه‌وه‌یه‌که‌یه‌، که‌وايه ئابووری وه‌ک سه‌رچاوه‌یه‌کی سه‌ره‌کی رۆلیکی سه‌ره‌کی ده‌گه‌رت له چۆنه‌ی دابه‌شبوونه‌وه‌ی گروپه‌کۆمه‌لایه‌تیه‌یه‌کان و ده‌ره‌که‌وتنی جینایه‌تی له نیوان چین و توێژه‌کۆمه‌لایه‌تیه‌یه‌کان. (Marx, 1847 cited in Andrew, 1975).

## ۱- به‌یه‌کدا چوون (Intersectionality):

به‌پیتی روانگه‌ی به‌یه‌کدا چوون، پله‌به‌ندی کۆمه‌لایه‌تی له ئەنجامی به‌یه‌کدا چوونیکه ئالۆزی فره هۆکار، به هۆکار ئابووریه‌کانیشه‌وه، دروسته‌ده‌یت. ئەوانه‌ی ئەم روانگه‌یه‌یان هه‌لگرتوه‌وه روونیده‌که‌نه‌وه که چۆن ناسنامه کۆمه‌لایه‌تیه‌یه جیاوازه‌کان، وه‌ک ره‌گه‌ز، جینده‌ر، نه‌ته‌وه و سیکسوالیتی، له‌گه‌ل دۆخی ئابووری یه‌که‌گرن و ئەزموونی نایه‌کسانیه دروسته‌ده‌کن. (Abercrombie & Urry, 1983) هه‌ر به‌پیتی ئەم روانگه‌یه، ده‌کریت تاکه‌کان رووبه‌رووی چه‌ندین جۆری زیان ببنه‌وه، ئەمه‌ش ده‌یه‌ته هۆی دروستبوونی شیاوازی ئالۆزی پله‌به‌ندی کۆمه‌لایه‌تی، بۆ نمونه له‌و په‌تایه‌ی ئەم دوا‌یه‌دا کۆرۆنا، ده‌ره‌که‌وت ئەو کۆمه‌لگانه‌ی که‌مه‌رامه‌ت بوون و سه‌رچاوه‌ی پیه‌یستیان له‌به‌رده‌ستدا نه‌بوو، ریزه‌ی مردن تیا‌باندنا به‌رزتر بوو به به‌راورد به کۆمه‌لگه ده‌وله‌مهنده‌ره‌کان (Gutierrez et al, 2022) هه‌روه‌ها به به‌راورد به که‌سه ده‌وله‌مهنده‌کان، ریزه‌یه‌کی زیاتری که‌سه که‌مه‌رامه‌ته‌کان تووشی زیانی دارایی بینه‌نازه بوونه‌وه، له میژه ره‌گه‌ز وه‌ک یه‌کیک له ناسنامه کۆمه‌لایه‌تیه‌یه‌کان هه‌ژمارکراوه و بۆشایی سامان له‌نیوان ره‌گه‌زه جیاوازه‌کان دهره‌ده‌خت. به‌پیتی مکینتۆش، مۆس، نه‌ن و هاوه‌له‌کانیان (۲۰۲۰)، سامانی خیزانه سیه‌یسته‌کانی ئەمریکا ده هینده له سامانی خیزانه ره‌شیه‌سته‌کان زیاتره. ئەو خیزانانه‌ی داها‌تیان که‌مه و ریزه‌ی هه‌ژاری تیا‌باندنا به‌رزه دهره‌فته‌کانی ژایانیان سنوورداره، له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی که‌مه‌تر ده‌توانن سوود له دهره‌فته‌کانی وه‌ک خویندنی بال‌ا و چاودیری تندرسته‌ی تابه‌ت

به‌یازکردنی بینگهی کومه‌لایه‌تی کردووه، هه‌روهه‌ها لیکولینه‌وه‌ه‌وان له په‌یوه‌ندی نیوان گه‌شه‌ی ئابووری و که‌مکردنه‌وه‌ی نایه‌کسانی کردووه، ئەم‌ه‌ش له پیناوی دروستکردنی په‌یوه‌ندی‌ه‌کی هاوسه‌نگ له‌نیوان دهره‌قی دادپه‌روه‌رانه و خۆشگوزهرانی ئابووریدا. (Stronks & Mackenbach, 2006).

### دووه‌م/ دامه‌زراوه‌ کومه‌لایه‌تی‌ه‌کان:

روانگهی کومه‌لایه‌تی جه‌خت له کاربگه‌ری دامه‌زراوه‌ کومه‌لایه‌تی‌ه‌کانی وه‌ک په‌روه‌رده، خیزان، سیسته‌ه‌ یاسایه‌کان و بازاری کار له‌سه‌ر په‌به‌ندی کومه‌لایه‌تی ده‌کاته‌وه. ده‌کریت دامه‌زراوه‌کان بینه‌ه‌ی به‌هیزکردن یان لاوازکردنی نایه‌کسانی ئابووری، ئەویش له‌رێی رینگه‌خۆشکردن بۆ ده‌ستراگه‌یشتن به‌سه‌رچاوه‌ و دهره‌ته‌کان و پته‌وکردنی بینگهی کومه‌لایه‌تی، بۆ نمونه‌ ده‌کریت په‌روه‌رده‌ ریکاریک بێت بۆ به‌ره‌هه‌بێنه‌وه‌ی کومه‌لایه‌تی، چونکه‌ زۆرجار په‌روه‌رده‌ نایه‌کسانیان دهره‌دخات و تۆخت‌یشیان ده‌کاته‌وه. (Walker, Pearce, Boe et al, 2019). دهره‌قی نایه‌کسان بۆ گه‌یشتن به‌خویندی جۆرتی به‌رز به‌سوودی ئەو که‌سانه‌ ده‌شکێنه‌وه‌ که‌ له‌خیزانه‌ خۆشگوزهرانه‌کان و دهره‌قی ئەو که‌سانه‌ش سنووردار ده‌کات که‌ له‌چین و خیزانه‌ هه‌ژاره‌کان، به‌هه‌مان شینوه‌ ده‌کریت پینکه‌ته‌ی خیزانی و میراتی، په‌به‌ندی کومه‌لایه‌تی به‌هیز بکه‌ن، ئەویش له‌رێی به‌جیه‌یشتنی سه‌روه‌ت و سامان له‌باوانه‌وه‌ بۆ نه‌وه‌کایان. له‌گه‌ڵ ئەوه‌شدا، ده‌کریت ئەو سیسته‌ه‌ه‌ یاسایانه‌ی که‌ لایه‌نگه‌ری یان جیاکاری ده‌کەن به‌رده‌وامی به‌ نایه‌کسانی کومه‌لایه‌تی بدن، ئەوه‌ش له‌رێی سوودگه‌یاندن به‌ تاقی‌ه‌کی دیاریکراو و په‌راویزخستنی ئەوانی تره‌وه‌.

### ١- په‌روه‌رده

په‌روه‌رده‌ دامه‌زراوه‌یه‌کی گرنگی کومه‌لایه‌تی‌ه‌ و کاربگه‌ری له‌سه‌ر په‌به‌ندی کومه‌لایه‌تی هه‌یه. توێژه‌ران توێژینه‌وه‌ه‌وان له‌سه‌ر په‌یوه‌ندی نیوان په‌روه‌رده‌ و چینی کومه‌لایه‌تی کردووه؛ لیکولینه‌وه‌ه‌وان له‌وه‌ کردووه‌ که‌ چۆن ده‌کریت ده‌سته‌گه‌یشتن به‌خویندی جۆرتی به‌رز و ته‌واوکردنی به‌رزترین ئاستی خویندن کاربگه‌ریان له‌سه‌ر بینگهی تاک له‌ کومه‌لدا هه‌بێت. توێژینه‌وه‌ه‌کان دهریاخستوه‌ دهره‌قی نایه‌کسانی خویندن ده‌بێته‌ه‌ی به‌ره‌هه‌بێنه‌وه‌ی نایه‌کسانی کومه‌لایه‌تی، چونکه‌ ئەو که‌سانه‌ی له‌خیزانی خۆشگوزهرانه‌وه‌ دین باشت ده‌ستیان به‌سه‌رچاوه‌ و خویندن له‌خویندنگه‌ی ناسته‌به‌رزدا ده‌کات، ئەم‌ه‌ش ده‌بێته‌ه‌ی به‌ده‌سته‌بێنه‌ی دهره‌نجامی ئەکادیمی و دهره‌قی کومه‌لایه‌تی باشت. وکەر و هاوه‌له‌کافی (٢٠١٩) بره‌وا‌یانه‌ی که‌ له‌ ولاته‌ ده‌وله‌مه‌نده‌کاندا، بۆشایه‌کی گه‌وره‌ هه‌یه‌ له‌ نیوان ژماره‌ی ئەو منداله‌ هه‌ژار و ده‌وله‌مه‌نده‌ی که‌ خویندی ناوه‌ندی ته‌واو ده‌کەن؛ بۆیان دهره‌کوت که‌ ته‌ها ٧٥٪ی مندالانی خیزانه‌ هه‌ژاره‌کان خویندنه‌کەیان ته‌واو ده‌کەن به‌ به‌راورد به‌ ٩٠٪ی مندالانی ماله‌ ده‌وله‌مه‌نده‌کان. (Walker, Pearce, Boe et al, 2019). ئاماره‌کان له‌ ولاته‌ تازه‌ بینگه‌یشتوه‌کاندا خراپ‌ترن؛ مندالانی خیزانه‌ ده‌وله‌مه‌نده‌کان حه‌وت هینده‌ زیاتر ئەگه‌ری ته‌واوکردنی خویندی ناوه‌ندیان هه‌یه‌ به‌ به‌راورد به‌ مندالانی خیزانه‌ هه‌ژاره‌کان. واته‌، ده‌کریت کاربگه‌ری دهره‌قی نایه‌کسان له‌ ته‌مه‌تیکی زۆر چچووه‌که‌وه‌ له‌سه‌ر مندالان دهره‌که‌وت، چونکه‌ خویندن وه‌ک یه‌کیک له‌ رینگه‌کانی دهره‌بازبوون له‌ هه‌ژاری سه‌یر ده‌کریت. خویندن ده‌توانیت داهاقی تاک زیاد بکات و له‌ دهره‌نجامدا هه‌ژاری که‌م بکاته‌وه، به‌لام وکەر و هاوه‌له‌کافی (٢٠١٩) بره‌وا‌یانه‌ی که‌ خویندن ده‌توانیت بینگهی کومه‌لایه‌تی‌ه‌ به‌هیز بکات، چونکه‌ ئەگه‌ر مندالیک به‌رده‌وام بێت له‌ خویندن و چینه‌

بیوه‌ره‌کانی ئاتکینسن (Atkinson index) و ریزه‌ی سه‌دی (percentile ratios). بیوه‌رانه‌ یارمه‌تی توێژه‌ران ده‌دەن به‌دواداچوون بۆ ئەو گۆرانکاربانه‌ بکه‌ن که‌ به‌ تیه‌پوونی کات له‌ یه‌کسانیدا رووده‌دەن، هه‌روه‌ها به‌راوردی ئاسته‌کانی نایه‌کسانی له‌ هه‌موو شوێنه‌ جیاوازه‌کاندا بکه‌ن.

توێژه‌ران لیکولینه‌وه‌ه‌وان له‌ دهره‌نجامه‌ کومه‌لایه‌تی و ئابووری و سیاسیه‌کانی نایه‌کسانی ئابووری کردووه‌ و بۆیانده‌رکه‌وتوه‌وه، که‌ نایه‌کسانی ئابووری کومه‌لایه‌تی دهره‌نجامی نه‌رتی هه‌یه، له‌وانه‌ش لاوازیوونی بینگهی تاکه‌کان، به‌رزبوونه‌وه‌ی ریزه‌ی تاوان، که‌مبوونه‌وه‌ی متمانە و ته‌بابی کومه‌لایه‌تی و دهره‌نجامی ته‌ندروستی خراپ (Xu & Marandola, 2023). له‌ هه‌ر گۆیه‌ک نایه‌کسانی کومه‌لایه‌تی زۆر بێت، خه‌لک متمانەیه‌کی که‌متری به‌ حه‌کومت ده‌بێت (Gould & Hijzen, 2016, Paskow & Dewilde, 2012). هه‌روه‌ها به‌ ئەگه‌ری زۆریشه‌وه‌ ناسه‌قامگیری سیاسیه‌ی هه‌له‌کشیت. (Kuhn et al, 2016) جگه‌ له‌ دروستکردنی مملاتی و ناکۆکی کومه‌لایه‌تی، ده‌کریت ته‌مه‌نی خه‌لک کورتتر و ژیا‌یشیان ناخۆشتر بکات (Alesina, Di Tella & MacCullough, 2004; Pickett & Wilkinson, 2010). ئەو کاربگه‌رییه‌ی نایه‌کسانی، که‌ له‌ رینگه‌ی ره‌فتاره‌ دژه‌ کومه‌لایه‌تی‌ه‌کانه‌وه‌، له‌سه‌ر ژیا‌نی خه‌لک هه‌یه‌تی، ده‌کریت ته‌بابی کومه‌لایه‌تی له‌ناویات. ئەوانه‌ی که‌ به‌ تیگه‌یشتنی خۆیان نادادپه‌روه‌ریان به‌رامبه‌ر کراوه‌، بۆی هه‌یه‌ کاربگه‌ری بکه‌ن که‌ دهره‌نجامی کومه‌لایه‌تی نه‌رتی به‌دوای خۆیاندا به‌نیت (Bigoni, Bortolotti & Nas, 2013). (Ozen, 2021; Grossman & Komai, 2013). ئەم‌ه‌ش به‌ دلایه‌یه‌وه‌ ده‌توانیت له‌ زیادبوونی ریزه‌ی تاوانه‌کاندا هه‌سته‌بێنێکرت.

ده‌کریت نایه‌کسانی کومه‌لایه‌تی بێته‌ه‌ی دروستبوونی کبشه‌ی ئابووری، وه‌ک راوه‌ستانی گه‌شه‌ی ئابووری و که‌مبوونه‌وه‌ی ژماره‌ی دا‌هینانه‌کان. نایه‌کسانی گه‌شه‌ی ئابووری لاواز ده‌کات، به‌هۆی ئەو کاربگه‌رییه‌ی له‌سه‌ر وه‌به‌ره‌ینان و سه‌قامگیری کومه‌لایه‌تی-سیاسی هه‌یه‌تی (Madsen, Islam & Doucouliagos, 2018; Seo, Kim & Lee, 2020). به‌لام بۆچوونی دیکه‌ش هه‌ن که‌ پینا‌ویه‌ نایه‌کسانی ته‌ها گه‌شه‌ی ئابووری ولاته‌ ده‌وله‌مه‌نده‌کان راده‌سته‌بێنیت و هه‌ی ولاته‌ هه‌ژاره‌کان به‌ره‌یشتن ده‌بات. (Brueckner & Lederman, 2018). له‌و شوێنه‌ی نایه‌کسانی له‌ ئاستیکی به‌رزدا‌یه‌، ده‌کریت تاوان و پشوی بینه‌ه‌ی به‌فیرۆدانی سه‌رچاوه‌ کومه‌لایه‌تی‌ه‌کان (Barro, 2000). ئەگه‌ریشی هه‌یه‌ نادلنایی ئابووریش زیادبکات، ئەم‌ه‌ش حه‌کومه‌ته‌کان ناچارده‌کات سیاسه‌تی به‌شکردنی دادپه‌روه‌رانه‌ بگرته‌ به‌ر تا بتوانن سه‌قامگیری له‌ کومه‌لدا فه‌راهه‌مبکه‌ن، ئەم‌ه‌ش له‌ ئەنجامدا رینگه‌ بۆ گه‌شه‌کردنی ئابووری خۆشه‌کات. (Shen & Zhao, 2022) تیگه‌یشتن له‌ دهره‌نجامه‌کانی نایه‌کسانی یارمه‌تی‌بانه‌دات ده‌ست به‌ گفتوگۆکردن دهره‌باری گرنگی که‌مکردنه‌وه‌ی نایه‌کسانی و پینسخستنی سیاسه‌تی گشتگیر بکه‌ن.

شاره‌زایان و نه‌خشه‌داریزه‌ران چه‌ندین ریکار و سیاسه‌تی جۆراوجۆریان بۆ چاره‌سه‌رکردنی نایه‌کسانی ئابووری پینشیا‌زکردووه‌، که‌ بریتین له‌ زیادکردنی باج به‌یسی زیادبوونی داهاقی، سیاسه‌تی به‌شکردنی دادپه‌روه‌رانه‌، ریکخستنی بری که‌مترین مووچه‌، وه‌به‌ره‌ینان له‌ په‌روه‌رده‌ و راهینانی کارامه‌ییدا، تۆری بیوه‌ی کومه‌لایه‌تی (بۆ کومه‌ککردنی ئەوانه‌ی له‌ دۆخی زۆر دژواردان) و به‌رنامه‌کانی به‌گژداچوونه‌وه‌ی هه‌ژاری. (Anderson, Jalles d'Orey, Duvendack et al., 2016). توێژه‌ران لیکولینه‌وه‌ه‌وان له‌ کاربگه‌ری ئەم جۆره‌ ریکارانه‌ له‌سه‌ر که‌مکردنه‌وه‌ی نایه‌کسانی و

بهرده‌میان، له‌بهره‌وهی په‌پوهندی کومه‌لایه‌تی خیزانه‌کانیان هیندهی ته‌وانه‌ی خیزانه ده‌وله‌مهنده‌کان به‌هیز نه‌بوو.

## ۲- خیزان و میرات

دامه‌زراره‌ی خیزان رڼی له‌په‌بندی کومه‌لایه‌تی-دا‌هیه، له‌رنی میرات‌گرتی سامان، مال‌مولک و سووده کومه‌لایه‌تیبه‌کانه‌وه. تویزه‌ران لیکولینه‌وه‌یان کردووه که چوڼ به‌جینبشتنی سامان له‌نوه‌په‌کوهه بڼه‌وهی دواتری ناو خیزانه‌کان به‌رده‌وامی به‌نایه‌کسانیی کومه‌لایه‌تی ده‌دات (Alvaredor, Gabatini & Piketty, 2017; Piketty & Zucman, 2015). ده‌وله‌مهنده‌کان و دهرفته‌کافی ته‌وانه‌ش سنووردار ده‌کات که له‌خیزانی هه‌ژان. تویزه‌ران لیکولینه‌وه‌یان له‌کارپه‌گرتی باجی میرات، پلان‌دانان بڼه‌مولکی میراتی و پینکاته‌ی خیزانی له‌سهر نایه‌کسانیی سامان و گورانی پینکه له‌نیو نه‌وه‌کاندا کردووه. ده‌رکه‌وتوو ته‌وانه‌ی زانکویان ته‌واو کردووه پاره‌په‌کی زور زیاتریان بڼه‌دمینته‌وه به‌برارورد به‌وانه‌ی ناستیکی نرمتری خویندیان برپوهه‌رنگه هڅکاره‌که ته‌وه بیت ته‌وانه‌ی له‌خیزانی ده‌وله‌مهنده‌کان له‌بنه‌رتدا زیاتر توانیوانه خویندنی ناستبهرز بخوین. تینییی کراوه ته‌وانه‌ی له‌به‌ریتانیا، فهرنسا، ئەل‌لانییا و ئەمریکا خویندنی بالایان خویندووه ته‌گه‌ری زیاتری هه‌بووه میراتی و دیری وهرگر به‌برارورد به‌ته‌وانه‌ی له‌تیرل‌ندا و ئیتالیا خویندوویانه، هه‌روه‌ها بری میراتیه‌که‌شیان زیاتر بووه (Nolan et al, 2020). زورینه‌ی میراتیه‌کان بریتین له‌مولک و بزنس و به‌پینی نه‌نجامی تویزینه‌وه‌په‌ک، ده‌کرت به‌جینبشتنی میراتی بیته‌هوی که‌مکردنه‌وه‌ی نایه‌کسانیی سامان میرات گرنگیه‌کی زیاتری بڼه‌ته‌وه‌کسانه‌هیه‌که له‌خیزانه‌که‌مدهرامه‌ته‌کان، به‌لام به‌هوی ته‌وه‌ باجی له‌میراتی وهرده‌گرتی نایه‌کسانیی سامان درووسته‌بیت و میراتیه‌که‌ته‌وه‌ به‌هایه‌ی نامینیت. ته‌مه‌ش له‌بهر ته‌وه‌په‌ته‌وانه‌ی له‌خیزانی که‌مدهرامه‌تن به‌برارورد به‌خیزانه ده‌وله‌مهنده‌کان به‌ریزه‌په‌کی زیاتر باجی میرات ده‌ده‌ن (Elinder et al, 2018).

### سپه‌م/سیستمی یاسایی:

ده‌کرت سیستمی یاسایی ره‌نگدانه‌وه‌ی په‌بندی کومه‌لایه‌تی بیت و به‌هیزیشی بکات. به‌له‌برچاگرگرتی هڅکاره‌کافی ره‌گه‌ز، جینده‌ر، دڅخی ناووری-کومه‌لایه‌تی، تویزه‌ران لیکولینه‌وه‌یان له‌رڼی سیستمی یاسایی له‌برده‌وامیدان به‌نایه‌کسانیه‌کان کردووه‌ته‌وه. تویزه‌ران له‌وامه‌له‌کردنه جیوازانه‌یان کولیه‌ته‌وه که له‌سیستمی دادوهری تاوان‌کاریدا له‌گه‌ل گرووه‌په‌په‌راویزخواه‌کاندا ده‌کرت. هه‌روه‌ها سه‌یری کارپه‌گرتی ته‌وه‌ریکار و یاسایانه‌شیان کردووه که جیاکاریان تیدایه. جگه له‌مانه‌ش، لیکولینه‌وه‌شیان له‌رڼی داکوکی یاسایی له‌چاره‌سهرکردنی نایه‌کسانیی کومه‌لایه‌تیدا کردووه. فرانک (۲۰۱۹) پیشانیده‌دات که چوڼ به‌هوی نایه‌کسانیی داهاته‌وه، زوریک له‌خه‌لکافی ته‌مه‌ریکا ناتوان سوود له‌و یاسا ته‌مه‌ریکیانه وهرگر که له‌ناداپه‌روه‌ری کومه‌لایه‌تی ده‌پاریزن؛ ته‌وه‌خه‌لکانه ناتوان پاره‌ی پاریزر بدن تا له‌هه‌ر نا‌کوکیه‌ک و کیشه‌په‌کی یاسایدا نوینه‌رایه‌تیبان بکات. که‌سه زور هه‌ژاره‌کان زورجار ده‌توان یارمه‌تی یاسایی وهرگر، به‌لام ته‌وانه‌ی له‌چینی ناوه‌راستن له‌دڅخکی خراپ‌زدان، چونکه هینده ده‌وله‌مهنده‌ن به‌پاره‌ی خویان پاریزر بگر، هینده‌ش هه‌ژان نین یارمه‌تی یاسایی بیانگرپه‌وه (Alvaredor, Gabatini & Piketty, 2017; Piketty & Zucman, 2015)

زانکو، ده‌توانیت به‌مندالانی سه‌رجه‌م پاشخانه جیوازانه‌کافی تر ناسنا بیت و تیکه‌لیان بیت. به‌داهه‌وه، زورینه‌ی خیزانه هه‌ژاره‌کان توانای ته‌وه‌یان نیه‌منداله‌کانیان بنیره زانکوکان.

سهره‌پای ته‌وه‌ش، تویزه‌ران لیکولینه‌وه‌یان له‌کارپه‌گرتی سیستمه‌کافی به‌دواداچوونکردن و جیوازی بودجه‌ی خویندنگه‌کان و سیاسه‌تی کرداری ته‌رتی له‌سهر نایه‌کسانیی په‌روه‌ده‌ی کردووه، بڼه‌نونه، شیندلهر، باره‌ام، بارون و هاوله‌کانیان (۲۰۲۳) شیکاریان بڼه‌سیستمه‌کافی به‌دواداچوونکردن کرد، که تیاپیدا خویندکاران، بڼه‌مه‌ستی فیزکردن، به‌سهر چند گروویکدا دابه‌شکرابوون. سه‌یری زانباری شه‌ش ولاتی ته‌ورویبان کرد و زانباریه‌کانیان به‌کاره‌یتا بڼه‌شیکردنه‌وه‌ی ده‌ره‌نجامه دورمه‌وداکافی نایه‌کسانیی کومه‌لایه‌تی. له‌ته‌نجامدا، توانیان کارپه‌گرتی خویندن له‌سهر پیشه‌ی ناینده دهرچهن و گه‌یشتن به‌وه‌ته‌نجامه‌ی که جیوازی له‌خویندنی ناوه‌ندیدا رڼیکی گرت که له‌گیانندی که‌سیک به‌خویندنی بالایان خویندنی پیشه‌ی ده‌گرتیت. ته‌وه‌ی که تا چند ته‌واوکردنی خویندن وای له‌مندالانی چینه‌کافی خواره‌وه کردووه له‌ناینده‌دا کاری باشتریان ده‌ستبکه‌ویت به‌پینی ولاته‌کان جیوازه (Ballarino & Bernardi, 2016) سهره‌پای ته‌مه‌ش، هینشا خویندن وه‌ک برپارده‌ریکی چاره‌نووسسازی نامانجه‌کافی ناینده‌ی مندال سه‌یر ده‌کرت.

وه‌ک ناشکرایه، ته‌وانه‌ی خویندنی بالای ته‌واو ده‌کهن کاری باشتریان ده‌ستنده‌که‌ویت، به‌لام ته‌وه‌ی که‌سه‌که بری چند پاره په‌یدا ده‌کات به‌نده له‌سهر ته‌وه‌ی ته‌وه‌که له‌چ بواریکدا خویندوویه‌تی. بڼه‌نونه، ته‌وانه‌ی خویندنی به‌شی ته‌ندازیاری، پزیشکی و ناووری ده‌خوین پاره‌ی زیاتر په‌یدا ده‌کهن به‌برارورد به‌وانه‌ی به‌شی هونه‌ر ده‌خوین. به‌لام، هینشا کور و کچانی خیزانه ده‌وله‌مهنده‌کان ده‌توان پاره‌ی زیاتر له‌کور و کچانی خیزانه که‌مدهرامه‌ته‌کان په‌یدا بکه‌ن، ته‌نانه‌ت ته‌گه‌ر هه‌مان بروانامه‌شیان به‌ده‌سته‌پینایت (Farquharson, McNally & Tahir, 2022). ته‌وانه‌ی له‌خیزانی خوڅگوزهران ناستیکی به‌رزتر به‌ده‌سته‌هینن، هه‌رچند هڅکاری تری وه‌ک په‌پوهندی خیزانی و چالاکیه‌کافی مندالان له‌ده‌روه‌ی خویندنگه‌کان کارپه‌گرتی له‌سهر به‌ده‌سته‌پینایت ته‌م ناسته به‌رزه هه‌په (Farquharson et al, 2022).

بڼه‌زالیوون به‌سهر کیشه‌ی نایه‌کسانی له‌په‌روه‌ده‌دا، زوریک له‌ولتان هه‌ولیانداوه سیاسه‌تی کرداری ته‌رتی په‌په‌وه‌ بکه‌ن. (Gururaj, Somers et al, 2021) به‌لام، جینه‌چیکردنی ته‌م کاره له‌زورینه‌ی کانه‌کاندا سوودی به‌گه‌نجانی خیزانه زور هه‌ژاره‌کان نه‌گه‌پاندووه، به‌لکو ته‌مه‌گه‌نجانی چینی ناوه‌راست لیبی سوودمه‌ند بوون؛ بڼه‌نونه، له‌ته‌فریقای باشوور سیاسه‌تی له‌خوگرگرتی کومه‌لایه‌تی گرتی که‌سه‌گه‌ز ددا و هانی گه‌نجانی ره‌شپستی ددا بچنه زانکوکان، به‌لام ته‌مه‌به‌نامه‌په‌پاره‌ی بڼه‌خیزانه زور هه‌ژاره‌کان داین نه‌ده‌کرت تا بتوان منداله‌کانیان بنیره به‌ر خویندنی بالای (Keswell, Piron & Curran, 2003; Piron & Curran, 2005). کومه‌لایه‌تی وه‌ک کیشه‌په‌کی ره‌گه‌زی ده‌پینی و په‌ههنده ناووریبه‌که‌ی پشتگوتی خستبو. ته‌مه‌به‌وه‌مانایه‌ت که ره‌گه‌ز هیچ رڼیکی له‌نایه‌کسانیی کومه‌لایه‌تیدا ناگرتیت، به‌لکو ده‌کرت ره‌گه‌ز هڅکاره سه‌ره‌کیه‌که نه‌بیت. کاتیک ده‌سه‌لاتدارانی هیندستان بڼه‌هنديک له‌کاسته‌کان سیاسه‌تی کوتایان په‌په‌وه‌کرد، دیشپانندی و نیومان (۲۰۰۷) بڼه‌پانده‌رکه‌وت که کور و کچانی خیزانه هه‌ژاره‌کان به‌که‌می هه‌مان ته‌وه‌درفه‌تی کارانه‌یان بڼه‌ده‌هاته پیشه‌وه که هاوله‌مه‌نه‌کانیان له‌خیزانه ده‌وله‌مهنده‌کان ده‌هاته

ئەم تېروانېنە يارمەتەندەدات تېنگەين كە چۈن ھۆكارە ئابورېيەكان لەگەل پېنكەتە كۆمەلەيەتتەكان يەكەدەگرن و وادەكەن سەرچاوە و دەرڤەتەكان لە كۆمەلدا بەنايەكسانى دابەش بېن. بە شىوئەيەكى گشتى، تېروانېنەكانيان تېنگەشتىكى قولتريان درووستكر دوو دەر بارەى ئەوئەى كە چۈن نايەكسانى كۆمەلەيەتى يەكەلگىر لەگەل بوارە كۆمەلەيەتتەكانى دىكەدا پېنكەتەى كۆمەلگەكان درووستدەكەن (Lahtinen, Sirmio & Martkainen, 2018).

### ۲- نايەكسانى جېئانى

لە كاتتېكا توئزىنەوئەيەكى زۆر لەسەر نايەكسانى لەسەر ئاستى يەك و لاتی ديارىكرادا كراوە، وردەوردە مەيل بۇ ئەنجامدانى لىكۆلېنەوئە لەسەر نايەكسانى جېئانىش لە گەشەسەندەنايە. لەبەرئەوئەى و لاتە دەولەمەندەكان سوود لە ھىزى كارى ھەززانى و لاتە دواكەوتووەكان و ھەردەگرن، زياتر دەتواندەت ھۆكارە ئابورېيەكان لە گۆشەنىگەيەكى جېئانىشەوئە سەرىكەين. ئەو توئزەئەى روانگەيەكى جېئانىش ھەلگرتووە لىكۆلېنەوئە دەكەن تا بزەن چۈن ھۆكارە ئابورېيەكان لەئەو و لاتان و سىستەمى ئابورېي جېئانىدا دەبنە ھۆى درووستبوونى پلەبەندى كۆمەلەيەتى. ئەوان لىكۆلېنەوئە لە بابەتەكانى ھەك بازىرگانى جېئانى، بەجېئانىبوون، و بەرھىنانى بىانى و گەشەسەندى ئابورې دەكەن، ھەموو ئەمانەش كاريگەرى لەسەر دابەشبوونى سامان و دەرڤەتەكان لە ئاستىكى جېئانىدا دەكەن، ھەر ھەلگرتووەشيان لە كاريگەرى نايەكسانى جېئانى لەسەر بابەتەكانى ھەك شىوازەكانى كۆچكرەن، سەقامگىرى سىياسى و گەشەسەندى بەردەوام كەدووە (Yuldashev, Khalikov, Nasridenov et al, 2023).

### ۳- وەبەرھىنانى راستەوخۆى بىانى

راپۇرتى نايەكسانى جېئانى (۲۰۲۲) باس لە دابەشبوونى سامان لە ناو كۆمەلدا دەكات و بېشاندەدات رېژەى ۱۰٪ سەرھەوئەى دانىشتووانى جېئان خاوەندارىتېى ۵۲٪ داھاتى جېئان دەكەن. ھەمان راپۇرت ئەوئەى دىمخاتەرەو كە ۵۰٪ بۇ خاوەنە خاوەنى تەنھا ۸،۴٪ ئەم سامانەن. بەلام، ئەمە ھەمبىشە بەھۆى ئەوئەى نىيە كە ئابورېي و لاتەكە خرابە؛ ئابورېي ئاسىيا بەخېرانى لە گەشەكردنەيە، بەلام نايەكسانى داھات لە فراوانبوونەيە (Yuldashev et al, 2023). بەشىكى زۆرى ئەم نايەكسانىيە پەيوەندى بە سەرچاوەى سامانى و لاتەكەوئە ھەيە. دەكرېت ھاتنەوئەوئەوئەى وەبەرھىنانى راستەوخۆى بىانى و دەرچوونى سەرمایە كاريگەرى لە پلەبەندى ئابورېي لەئەوان و لاتاندا ھەيەت. ئەو و لاتانەى وەبەرھىنانى راستەوخۆى بىانى تىياندا زۆرە، زۇرچار لەرووى ئابورېيەوئە دەبوژنەوئە و گەشە دەكەن، چۆنكە وەبەرھىنانى بىانى سەرمایە، تەكەلۇجىا و پىسپۇرى لەگەل خۇيدا دەھىنەتە ناوئەوئە. بەلام، بۇى ھەيە وەبەرھىنانى راستەوخۆى بىانى بېتتە ھۆى چەوساندەوئەى كرىكار و قۇرغىكرەنى سەرچاوەكان، ئەمەش دەبېتتە ھۆى زىادبوونى نايەكسانى ئابورېي و تۆخكرەندەوئە پلەبەندى كۆمەلەيەتى. كەواتە، بە راي ھەندىك، وەبەرھىنانى راستەوخۆى بىانى دەبېتتە ھۆى نايەكسانى بەلام، ھەندىك لە توئزىنەوئەكان پېنچەوانەى ئەمە دەسەلېن . (Chintrakam, Herzer & Nunnenkamp, 2012). پېئانوايە وەبەرھىنانى راستەوخۆى بىانى دەرڤەت بۇ كرىكاران دەرەخسىنىت لە كۆمپانىا فرەنتەوئەكاندا كار بکەن، بەمەش دەرڤەتى زياترى كاريان دېتتە بەردەم و لە ئەنجامدا دەتوان داھات بۇ خۇيان داين بکەن.

ھېچ نكۆلېك لەوئە ناکرېت كە ھۆكارە ئابورېيەكان رۆلېكى گرنگ لە

سەرھەراى ئەمەش، ئەوئە پېنكەتەى ياساىي و لاتەكە خۇبەتى كە دەبېتتە ھۆى بەھىزكرەنى نايەكسانى. بارپۇلا، دېفەيز و موسى و ھاوئەلەكانيان (۲۰۲۲) پېئانوايە لە ھەر شوئېنېك نارېكخراوى ھەيەت، بە ئەگەرىكى زۆرتەرەو نايەكسانى داھات زياتر دەيەت. ئەمە بۇ بابەتى نايەكسانى جېئەريش، كە زۆرەى جار پەيوەست دەكرېت بە داھاتەوئە، ھەر درووستە، كاتېك و دادەنرېت كە ژنان ھەمان تواناى پارەپەيداكرەنى پىاوانيان نىيە (Figuroa, Dabetic, Yuste et al, 2023). كۆمەلگە پىاوسالارەكان بۇ ماوئەيەكى دورودرېژ دەسەلاتىكى زياتريان لە پانتايە كۆمەلەيەتتەكەدا بە پىاوان داوئە و لە زۆرەى و لاتە پېشكەوتووەكاندا ياساكان بە بالوى پىاوە سىيىستەكاندا دوراوان. بۇيە جىكارىكرەن لە جېئەندەر و جېنى كۆمەلەيەتتە، ھەندىك جار نايەكسانى لە پاراستنى ياسايدا زياتر كەدووە (Cooper, 1993). بۇ ئوموئە، كاركرەن لە مالاندا زۆرەى كات نافرەمىيە و بە ياسا رېك نەخراوئە، بۇيە كاتېك ژنان، بە زۆرى ئەوانەى لە جېنى خاوەنە، لە مالاندا كار دەكەن زۆر بە كەمى ياسا مافيان دەپاريزېت (Figuroa et al, 2023).

### ۱- سىياسەتى بازارى كار

بازارى كار دامەزراوئەيەكى گرنگە و كاريگەرى لەسەر پلەبەندى كۆمەلەيەتى ھەيە. توئزەران لىكۆلېنەوئەيان لەوئە كەدووە كە چۈن ھۆكارى ھەك جىكارى پېشەيى، نايەكسانى مووچە، جىكارى و دەرڤەتى نايەكسانى كاركرەن دەبنە ھۆى نايەكسانى كۆمەلەيەتى. توئزەران لىكۆلېنەوئەيان لە كاريگەرى جېئەندەر، رەگەز و ناسنامەى دىكەى كۆمەلەيەتى لەسەر ھەلى كار، مووچە و پلەبەرزكرەنەوئە كەدووە. ھەر ھەوئە لىكۆلېنەوئەشيان لەوئە كەدووە كە چۈن پەيوەندى ئىوان تۆرى كۆمەلەيەتى و پىروانامە و جېنى كۆمەلەيەتى كاريگەرىيان لەسەر درووستكرەنى دەرەنجامەكانى بازارى كار ھەيە. ھەك لە پېشتردا ئامازەى پېندرا، ئەوانەى لە خىزانى ھەژان يان پىروانامەى نىميان ھەيە ناتوان بەئاسانى كاريان دەستبەكەوئە. ھەندىك پېشە بەھايان لە پېشەكانى تر زياترە و ئەم بەھايەش كۆمەلگە درووستىكرەدوون. جېنى كۆمەلەيەتى پەيوەندىيەكى نىيەكى لەگەل بىكارىدا ھەيە (Goldthorpe, 2007) لەبەرئەوئەى چىتر كارى جەستەيى ئەو بايەخەى نەماوئە و جىگرەوئەى بۇ پەيدا بوئە. (Tahlin, 2007) توئزىنەوئەكەى گۆلشروپ و مكنائىت (۲۰۰۶) دەرېخست كە جىاوازيەكى گەورە لە جېنى كۆمەلەيەتى ئەوانەدا ھەيە كە بۇ ماوئەيەكى درېتخايەن بىكارن، چۆنكە ھەلبەزودابەزى ئابورېي زياتر كاريگەرى لەسەر ئەوانە درووستدەكات كە كارى جەستەيى ئەنجام دەدەن.

خوئىدن تا رادەيەك خەلك لە بىكارى رزگار دەكات (Klein, 2015)، چۆنكە، ھەك جىشتوايزن، سۆلگا و كۆنستەر (۲۰۱۱) باسىدەكەن، ئەوانەى ئاستى خوئىندەوارىيان بەرزە دەتواندەت بەئاسانى رايھىنانيان پېنكرېت. توئزىنەوئەيەك لەسەر بازارى كار لە فېنلەندا پېشاندەدات لە ماوئەى ۵۰ سالى رابردودا ژمارەى ئەوانەى كارى جەستەيى دەكەن لە داكشاندە بوئە، لە كاتتېكا ژمارەى ئەوانەى كارى جەستەيى ناكەن لە بەرز بوئەوئەدا بوئە (Fernandes-Macias & Hurley, 2016). لەبەرئەوئەى تىكرى ئاستى خوئىندىش بەخېرانى بەرز بوئەتەوئە، بۇ دەستكەوتنى كار جگە لە خوئىدن ھەندىك لىھاتوونى و كارامەيى تىرش بوئەتە پىوئىستى ئەمانە تەنھا چەند تېروانېنېكى سەرھەكى كەمەن لەسەر پەيوەندى ئىوان ھەلى كار و پلەبەندى كۆمەلەيەتى. شارەزاين لە بوار و پېشەيەى تىورى جىاوازەوئە تېروانېنى جىاوازاين بۇ تېنگەبىشتان لەم پەيوەندىيە ئالۆزە پېشكەشكرەدووە. پېنكەوئەبەستەوئەى

شوتی کارکردی پیاوان و ژنان و مندالان خراب و نه‌گونجاو بوو، سهره‌رای ئەمەش دەبوو له رۆژیکدا بو ماوه‌ی چەندین کاتر مێز کار بکەن. (Griffiths et al, 2012) ئەو تەکنەلۆجیایە ئەو دەمە بەردەست بوو بری سامان و بەرھەمھێنانی شتومەکی گەیاوندە ئاستیکی بەرزتر، بەم ھۆیەشەوہ بۆشاییکی فراوانی سامان لەنیوان ولاتە پێشەسازیەکان و ئەوانی تردا درووست بوو. بەلام، ھەندیک برۆیاوانوایە کە ولاتە پێشەسازیەکان بۆیە توانیان سامانیکی زۆر کۆ بکەنەوہ، چونکە سوودیان لە سەرچاوەی ولاتانی تری ناپێشەسازی وەردەگرت و بەبجۆرەش بوونە ھۆی بەرزکردنەوہی رێژە ھەژاری لەو ولاتانەدا. (Rostow, 1960)

ئەو سامانە ھەوێ پێشەسازیەوہ بەدەستھات گەشەیی ولاتە پێشەسازیەکانی خێراتر کرد، بەلام دەکریت دابەشبوونی داھات و سامان لە ولاتدا پلەبەندی کۆمەلەییەتی بگەیاوندە دۆخیکی خراپتر. ئەو ولاتانە ھەوێ ناپەکسانی لە دابەشبوونی داھات و سامان تیاپاندا بلۆو رەنگە تووشی ھەژاری بین و تاکەکانیان بەئەستەم بتوانن بە پینگی کۆمەلەییەتی بەرزتر بگەن. دەکریت ھۆکارە ئابوریەکان، وەک ریکارەکانی باجدان، بەرنامەکانی خۆشگوزەرانی کۆمەلەییەتی و پینکھاتەکانی بازاری کار، کاریگەری بکەنە سەر ناپەکسانی داھات و سەرمايە لەنیوان توێژە جیاوازەکانی دانێشتواندا (Thomson, Hillier-Brown, Todd et al, 2018).

ھۆکارە ئابوریەکان کار لە توانای وەبەرھێنانی ولات لە کەرتەکانی پەرەوہدە و چاودێری تەندروستییدا دەکەن، ئەم کەرتانەش رۆنی گزنگ لە گەشەپێدانی سەرمايەیی مرۆیی و کەمکردنەوہی ناپەکسانیدا دەگێرن ئەو ولاتانە ژیخانی پەرورەدەیی و چاودێری تەندروستییان بەھیزە ھێزیکاری بەتواناوت و دانێشتوانیکی تەندروستییان ھەبە، ئەمانەش دەبنە ھۆی بەرھەمھێنانی ئابوری زیاتر و باشترکردنی تەندروستی کۆمەلە (Modi, 2022) کارکردنی سیستەمە داراییە جیانیەکان، لەتیواندا قەرزانی نیودەولەتی، قەرز و بازارە داراییەکان، کاریگەریان لەسەر پلەبەندی کۆمەلەییەتی لەنیوان ولاتاندا ھەبە. ھۆکارە ئابوریەکانی پەيوەست بە بارگراپی قەرزکردن، بەردەستیوونی قەرز و قەیرانە ئابوریەکان کیشەیی گەورە بۆ سەقامگیری ئابوری و گەشەسەندنی کۆمەلەییەتی درووستدەکەن، بەلام پینکھاتە تەکنەلۆجیەکان ژیخانی ئابوریان بەھیز و ناپەکسانی کۆمەلەییەتی نیوان ولاتانیسان کەم کردووەتەوہ. سەرھەرای ئەوہش، سەندووقی دراوی نیودەولەتی (۲۰۲۰) ھۆشدارێ دەدات لەوہی تەکنەلۆجیا ناپەکسانی لەو ولاتانەدا زیاتر دەکات کە سەرچاوەکانی داراییان بای ئەوہندە زۆر نین توان کەلک لە تەکنەلۆجیا وەرگرن. ئەمە بۆ تاک و ولاتە دواکەوتووہ کانیس ھەر راستە و رەنگیشە بۆشایی نیوان نەتەوہ دەولەمەند و ھەژارەکانیش فراوانتر بکات.

بەگشتی، ھۆکارە ئابوریەکان دەرەنجایی دوورمەودایان لەسەر پلەبەندی لەنیوان ولاتان، گەشەیی ئابوری، دابەشبوونی داھات، دەستگەپشتن بە سەرچاوەکان و ئاستی گەشەسەندنی گشتی ھەبە. چارەسەرکردنی ئەم ناپەکسانیە ئابوریانە زۆرەیی جار پینویتی بە ھاریکاری نیودەولەتی، سیاسەتی بازرگانی، ھاوکاری گەشەپێدان و ھەولدان بۆ پینکھاتە گەشەپێدانی بەردەوام و گشتگیری ئابوری لە جیانیان ھەبە. مەرج نییە ھەموو کاتیکی بتواند ریت ئەمانە بکەن، بە تاییەتی لە کاتی قەیرانی ئابوریاندا، وەک ئەوہی بەھۆی پەتای کۆفید-۱۹ ھوہ رووی دا. (Henry, 2022) رەنگە ولاتە دەولەمەندەکانیش سەقامگیری ئابوریان بکەوینە مەترسییەوہ و نەتوانن ھاوکاری ولاتە ھەژارەکان بکەن. واتە، دەشیت بۆشایی نیوان ولاتانی ھەژار و دەولەمەند فراوانتر بێت.

درووستکردنی پلەبەندی لە نیوان ولاتاندا دەگێرن، ئەمەش وا دەکات ببنە ھۆی درووستبوونی ناپەکسانی بەرچاوە گەشەیی ئابوری، دابەشبوونی سامان و دەستگەپشتن بە سەرچاوەکان. (Cingano, 2014) دەردەکەوین کە ھۆکارە ئابوریەکان، بەتاییەتی بەرھەمی ناوخیکی ولاتیکی و ریزەیی گەشەیی ئابوری، کاریگەرییەکی راستەوخۆیان لەسەر خۆشگوزەرانی و گەشەسەندنی ولاتەکە ھەبە. ئەو ولاتانە ھەوێ ناوخیکیان زۆرە سەرچاوەی زیاتریان لەبەردەستە بۆ پینکھاتە بەرنامە کۆمەلەییەتی، گەشەپێدانی ژیخانی ئابوری و وەبەرھێنان لە کەرتەکانی پەرورەدە و چاودێری تەندروستییدا. بە پینچەوانەوہ، ئەو ولاتانە ھەوێ بەرھەمی ناوخیکیان کەمە زۆر جار ناتوانن پینداویستییە سەرەتاییەکان دابینکەن، ئەمەش دەپینتە ھۆی بەرزبوونەوہی رێژە ھەژاری و نادادپەرەوہی. ناپەکسانی داھات کاریگەرییەکی نەرتی لەسەر گەشەیی ئابوری ولات ھەبە، لەبەرئەوہی تا بۆشایی نیوان خیزانە دەولەمەند و ھەژارەکان فراوانتر بێت، گەشەسەندنی تواناکی ئەو کەسانە لە خیزانی کەمەرامەنن زیاتر سنووردار دەبێت. (Cingano, 2014) واتە، ئەوانە لە خیزانی کەمەرامەنن بای ئەوہندە سوودیان لێ وەرناگیریت کارەکانیان بپینتە ھۆکاری زیادکردنی سامان.

ھەرچەند دەکریت بازرگانی جیانی دەرفەتی ئابوری بۆ ئەو ولاتانە برەخسینیت کە سەرچاوەی زۆر یان پێشەسازیەکی کیریکیەریان ھەبە، لەرتی ریندانیان بە سوودوەرگرتن لە ھەناردەکردن و وەبەرھێنانی بیانی، بەلام ئەمە ھەمیشە سوود بەو ولاتانە ناگەپینت کە ئاستی داھاتیان نزمە. لەگەل ئەوہشدا، پەيوەندی بازرگانی ناپەکسان وا لەو ولاتانە دەکات، کە سوودمەند نین لە سیستەمی ئابوری جیانی، وابەستە بن و لە رووی ئابوریەوہ گەشە نەکەن. ئەمەش پالپشتە بە تیۆری وابەستەیی، کە وەک دۆس سانتوس (۱۹۷۰) باسی دەکات، بریتییە وا وابەستەبوونی ئابوری ولاتیکی بە فراوانبوونی ئابوری ولاتیکی ترەوہ. واتە، کاتیکی کە ولاتیکی دواکەوتوو وابەستەیی بە پینداویستیەکانی ولاتیکی پینکھاتەوتووہ. ئەمە بەتاییەتی لە سەرھەمی ئیدپراتورییەتەکاندا بلاوویو، کاتیکی ولاتە دەولەمەندەکان سەرچاوەی ناوچەکانی ژیر قەرمانەرەوای خویان، لەسەر حسانی ئابوری ئەو ناوچانە، بۆ گەشەپێدانی ئابوری خویان بەکاردەھینا، (Vermeulen, Vezina & Gokmen, 2020) لە دنیای ئەمرودا ھیشتا ئەم وابەستەییە ھەبە و زۆر جار بۆ روونکردنەوہی ناپەکسانی جیانی سوودی لێ وەردەگیریت.

#### ۴- پینکھاتە و بەرھەمھێنانی تەکنەلۆجی

دەکریت ئاستی پینکھاتە و بەرھەمھێنانی تەکنەلۆجی لە ولاتدا کاریگەری گەورە لە پلەبەندی ئابوری بکات. بە شیوہی کە گشتی، ئەو ولاتە پینکھاتەوتووہی ناوچە پینکھاتە و تەکنەلۆجیای پینکھاتەوتووہ بەرھەمھێنەرتن و باشتریش دەستیان بە بازارە جیانیەکان دەگات، ئەمەش واتە بەدەستپێنانی داھات و ژیاکیکی باشتر بۆ ھاوئینشتیانیەکانیان. بە پینچەوانەوہ، ئەو ولاتانە ئاستی پینکھاتە تیاپاندا نزمترە رەنگە پینت بە ئابوری کشتوکاری تەقلیدی یان بە سەرچاوە سروشتییەکان بپینت، ئەمەش واتە بەدەستخستنی داھاتیکی کەمتر و دەرفەتی ئابوری سنووردار.

لە سەدی تۆزدەھەمدا، بەھۆی شۆرشی پینکھاتەوہ ولاتانی ئەوروپای رۆژئاوا و ئەمریکای باکور سامانیکی زۆریان بەدەست ھینا، ئەمەش بووہ مایەیی باشکردنی بژووی ژیان لەم ولاتانەدا، بەلام ئەوہی باجی ئەمەیی دا ھاوولاتیان خویان بوون؛

- Ballarino, G. & Bernardi, F. (2016) The intergenerational transmission of inequality and education in fourteen countries: A comparison. In: Bernardi F, Ballarino G (eds) Education, Occupation and Social Origin: A Comparative Analysis of the Transmission of Socio-Economic Inequalities. Cheltenham: Edward Elgar, pp. 255–282.
- Barro, R. J. (2000). Inequality and growth in a panel of countries. *Journal of Economic Growth*, 5(1), 5–32.
- Bigoni, M., Bortolotti, S., & Nas Özen, E. (2021). Economic polarization and antisocial behavior: An experiment. *Games and Economic Behavior*, 126, 387–401.
- Brueckner, M., & Lederman, D. (2018). Inequality and economic growth: The role of initial income. *Journal of Economic Growth*, 23(3), 341–366.
- Chintrakarn, P., Herzer, D., & Nunnenkamp, P. (2012). FDI and income inequality: Evidence from a panel of US states. *Economic inquiry*, 50(3), 788–801
- Cingano, F. (2014), Trends in Income Inequality and its Impact on Economic Growth, OECD Social, Employment and Migration Working Papers, No. 163, OECD Publishing
- Collins, P. H. (2001). *Black feminist thought: Knowledge, consciousness, and the politics of empowerment*. New York: Routledge.
- Cooper, D. (1993) An engaged state: sexuality, governance, and the potential for change. *Journal of the Law Society*, 20:257–276
- Duncan, G. and Murnane, R. (Eds.). (2011). *Whither opportunity?: Rising inequality, schools, and children's life chances*. New York: Russell Sage Foundation.
- Elliot Major, L and Machin, S. (2018) *Social Mobility and Its Enemies*, London: Pelican Books.
- Eon, C. (2023) Social Stratification: Definition, types and examples. [Online] Available from: <https://simplysociology.com/social-stratification-definition-types-examples.html> (Accessed 21/07/23)
- Fasang, A. & Aisenbrey, S. (2022). Uncovering Social Stratification: Intersectional Inequalities in Work and Family Life Courses by Gender and Race, *Social Forces*, 101 (2), 575–605
- Fasang, A. & Aisenbrey, S. (2022). Uncovering Social Stratification: Intersectional Inequalities in Work and Family Life Courses by Gender and Race, *Social Forces*, 101 (2), 575–605
- Fernández-Macías, E. & Hurley, J. (2016). Routine-biased technical change and job polarization in Europe. *Socio-Economic Review* 15(3): 563–585.
- Figuerola, E., Dabetić, V., Yuste, R.P., Saeidzadeh, Z. (2023). Gender and Structural Inequalities from a Socio-Legal Perspective. In: Vujadinović, D., Fröhlich, M., Giegerich, T. (eds) *Gender-Competent Legal Education*. Springer Textbooks in Law. Cham: Springer

## تمنجام

چينايه تي كومه لايه تي نامازيه بۇ ريڭخستى پايه بندي تاكه كان يان گروپه كان له كومه لدا له سهر بنه ماي هوڭارى جۇراوجۇر. چهند هوڭاريك وهك سه رچاوه كانى پايه بندي كومه لايه تي دياريكه مين له وانهش هوڭارى ئابوورى به هوڭارى سه ره كي داده نريت له دياريكردنى پله و چيني كومه لايه تي تاكه كان له كومه لدا. به هۇي نايه كسانى سامان و داها ت و ده ستراگه يشتن به سه رچاوه كانى داها ت ئهم هوڭارانه بوونه ته هۇي دروستبوونى چيني كومه لايه تي جياواز و توخكردنه وهى چينايه تي له نيوان چين و تويژه كومه لايه تيه كاندا ، ههروه ها هه ر يه كه له په روه ده و پيشه ي تاكه كان رۇئى سه ره كييان هه يه له ده ستنيشنا كردنى چين و پايه تاك له كومه لدا. له پرووى په روه ده وه ئاستى خوئيدنى تاك و پروانامه كه ي كاريگه رى هه بووه له سه ره هلى كار و جوئله ي كومه لايه تي، زورجار بوته هۇي كاريگه ريوونى پايه بندي له چوارچيوه ي بونيادى كومه لايه تيه وه. ههروه ها هه ر يه كه له ره گز و نه ته وه و پاشخانى خيزانى و هوڭاره كۆلتوريه كانى وهك تورم و به هاكان كاريگه ريان هه بووه له سه ره هيزى و لاوازي پايه بندي كومه لايه تي. يه كيكي تر له و هوڭارانه ي كه زور باوه له كومه لگاندا ده سه لاني سياسي له كوئرتۇلكردنى دامه زراوه سياسي هان و بريارداندا. ده توائت كاريگه رى له سه ر چينايه تي كومه لايه تي هه بووه. به يئيه ي ئه وانه ي له ده سه لاتدان زورجار ياساو سياسي تتيك داده رپژن له پيناو سوڭگه ياندىن به گروپه كانى خۇيان، ئهم سه رچاوانه به شيوازي ئالوز كارليك له گه ل يه كتريده كهن و ده بنه هۇي به ره هه مينانه وهى نايه كسانى به رده وام له كومه لدا.

## سه رچاوه كان

### عه ره ي :

- ابراهيم عيسى عثمان، مقدمه علم الاجتماع، دار الشروق والتوزيع، ٢٠١٨: ٢٧٨
- اسماعيل عبدالفتاح عبدالكافي، الموسوعه الاقتصاديه والاجتماعيه، مركز الاكسندر يه للكتاب، ٢٠٠٥: ٥٤١
- معن خليل العمر، معجم علم الاجتماع المعاصر، عمان دار الشروق، ٢٠٠٦: ٤٠٢

### ئينگليزى:

- Alesina, A., Di Tella, R., & MacCulloch, R. (2004). Inequality and happiness: Are Europeans and Americans different? *Journal of Public Economics*, 88(9), 2009–2042
- Alvaredo, F., Garbinti, B. & Piketty, T. (2017), On the share of inheritance in aggregate wealth: Europe and the USA, 1900–2010, *Economica* 84: 239–60.
- Anderson, E., Jalles d'Orey M. A., Duvendack, M. & Esposito, L. (2016). What policies and interventions have been strongly associated with changes in in-country income inequality? EPPI-Centre, Social Science Research Unit, Institute of Education, University of London
- Armstrong, M. & Baron, A. (2007) *Human Capital Management, Achieving Added Value through People*. London: Kogan Page Limited.

- Kiernan, K. & Mensah, F. (2010). Partnership Trajectories, Parent and Child Well-Being. In: Hansen K, Joshi H, Dex S, editors. *Children of the 21st Century: The First Five Years*. Bristol: The Policy Press, pp. 77–94.
- Klein, M, (2015) The increasing unemployment gap between the low and high educated in West Germany. Structural or cyclical crowding-out? *Social Science Research* 50: 110–125.
- Koski, J.E., Xie, H. & Olson, I.R. (2015). Understanding social hierarchies: The neural and psychological foundations of status perception. *Social Neuroscience*. 10(5), 527-50
- Kuhn, T., van Elsas, E., Hakhverdian, A., & van der Brug, W. (2016). An ever wider gap in an ever closer union: Rising inequalities and euroscepticism in 12 West European democracies, 1975–2009. *Socio-Economic Review*, 14(1), 27–45
- Kumar A. (2022). Union budget 2021 and economic growth: Inclusion and exclusion in emerging India. *The International Journal of Community and Social Development*, 4(1), 127–135.
- Lahtinen, H., Sirniö, O., & Martikainen, P. (2020). Social class and the risk of unemployment: Trends, gender differences and the contribution of education. *Acta Sociologica*, 63(3), 303–321.
- Lee, C., Lee, C. & Cheng, C. (2020). The impact of FDI on income inequality: evidence from the perspective of financial development. *International Journal of Finance & Economics*, 27 (1), 137-157
- Madsen, J. B., Islam, M. R., & Doucouliagos, H. (2018). Inequality, financial development and economic growth in the OECD, 1870–2011. *European Economic Review*, 101, 605–624.
- Mirza, M. U., Richter, A., van Nes, E. & Scheffer, M. (2019). Technology driven inequality leads to poverty and resource depletion, *Ecological Economics*, 160, 215-226
- Modi, N. (2022) Valuing health: why prioritising population health is essential to prosperity. [Online] Available from: <https://www.bma.org.uk/what-we-do/population-health/addressing-social-determinants-that-influence-health/valuing-health-why-prioritising-population-health-is-essential-to-prosperity> (Accessed 31/7/23)
- Muñoz de Bustillo Llorente, R., Esteve Mora, F. (2022). Social classes in economic analysis. A brief historical account, Seville: European Commission
- Murray, C. (2012) *Coming Apart: The State of White America, 1960-2010*. New York: Crown Forum.
- Neckerman, K. & Torche, F. (2007). Inequality: causes and consequences. *Annual Review of Sociology*, 33, 335-357
- Nite, D. K., & Dash, B. C. (2022). Caste, Class and Development Experiences: Discourses on Social Inequality/Equality, Merit and Welfare in Modern India. *The International Journal of Community and Social Development*, 4(4), 411–425 .
- Fiske, S.T. (2010). Interpersonal stratification: Status, power, and subordination. In: Fiske ST, Gilbert DT, Lindzey G, editors. *Handbook of social psychology*. Wiley, pp. 941–982.
- Fiske, S.T., Dupree, C.H., Nicolas, G. & Swencionis, J.K. (2016). Status, Power, and Intergroup Relations: The Personal Is the Societal. *Current Opinion in Psychology*, 11, 44-48
- Fox, T. G., & Miller, S. M. (1966). *Economic, Political and Social Determinants of Mobility: An International Cross-Sectional Analysis*. *Acta Sociologica*, 9(1–2), 76–93
- Ginsberg, M. *Sociology*, oxford university press, 1950, p.159
- Goldthorpe, J.H. (2007) *On Sociology. 2. Illustration and Retrospect*. Stanford: Stanford University Press.
- Gould, E.D., & Hijzen, A. (2016). Growing apart, losing trust? The impact of inequality on social capital. *International Monetary Fund*
- Graham, C. (2011). Does more money make you happier? Why so much debate? *Applied Research in Quality of Life* 6, 219–240.
- Grant, T. (2011). Religion and inequality go hand-in-hand. *Christianity Today*, 16 September 2011
- Griffiths, H., Keirns, N., Strayer, E. et al. (2012). *Introduction to Sociology*, 2nd ed. Wisconsin: OSC Rice University
- Griffiths, H., Keirns, N., Strayer, E. et al. (2012). *Introduction to Sociology*, 2nd ed. Wisconsin: OSC Rice University
- Gururaj, S., Somers, P., Fry, J., Watson, D., Cicero, F., Morosini, M., & Zamora, J. (2021). Affirmative action policy: Inclusion, exclusion, and the global public good. *Policy Futures in Education*, 19(1), 63–83.
- Harrington B (2016) *Capital Without Borders: Wealth Managers and The One Percent*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Hawley, P.H. (1999). The ontogenesis of social dominance: A strategy-based evolutionary perspective. *Developmental Review*. 132, 97–132
- Henry, P. (2022). Economic inequality has deepened during the pandemic. That doesn't mean it can't be fixed. [Online] Available from: <https://www.weforum.org/agenda/2022/04/economic-inequality-wealth-gap-pandemic/> (Accessed 31/7/23)
- Hsieh & Shannon, 2011 *Three Approaches to Qualitative Content Analysis*, SAGE, Vol. 15 No. 9, November 2005 1277-1288.
- Hughes, M. & Kroehler, C. (2008). *Sociology: The Core*. New York: McGraw Hill
- Ingram, N., & Gamsu, S. (2022). Talking the Talk of Social Mobility: The Political Performance of a Misguided Agenda. *Sociological Research Online*, 27(1), 189–206
- Keswell, M.M. (2003) *Essays on categorical inequality, non-linear income dynamics and social mobility in South Africa*. Unpublished doctoral dissertation, University of Massachusetts, Amherst.

- Vermeulen, W., Vezina, P. & Gokmen, G. (2020). The imperial roots of global trade: evidence from a new database. [Online] Available from: <https://cepr.org/voxeu/columns/imperial-roots-global-trade-evidence-new-database> (Accessed 28/07/23)
- Wagmiller, R.L., Lee, K.S. & Su, J.H. (2020). The Role of Welfare in Family Income Inequality: 1968-2016. *Children and Youth Services Review*, 119:105615
- Walker, J., Pearce, C., Boe, K. & Lawson, M. (2019). The power of education to fight inequality. Oxford: Oxfam International
- Wolff, E. and M. Gittleman (2014), Inheritances and the distribution of wealth or whatever happened to the great inheritance boom?, *Journal of Economic Inequality*, 12, 439–68.
- Xu, Y. & Marandola, G. (2023). The (negative) effects of inequality on social capital. *Journal of Economic Surveys*, Special Issue, 1-27
- Yuldashev, M., Khalikov
- Yuldashev, M., Khalikov, U., Nasriddinov, F., Ismailova, N., Kuldasheva, Z., Ahmad, M. (2023) Impact of foreign direct investment on income inequality: Evidence from selected Asian economies. *PLoS ONE* 18(2), e0281870
- Oyekola, I.A. and Oyeyipo, E.J. (2020) Social Stratification. In: *Introductory Sociology*. Nigeria: Obafemi Awolowo University Press, pp. 125-138 .
- Parker, K, Horowitz, J. & Brown, A. (2020). About half of lower-income Americans report household job or wage loss due to covid-19. Pew Research Center.
- Peterson, E. (2017). Is economic inequality really a problem? A review of the arguments. *Social Sciences*, 6 (4), 147
- Piff, P. & Moskowitz, J. (2018). Wealth, poverty, and happiness: social class is differentially associated with positive emotions. *Emotion*, 18 (6). 902-905
- Pigg, S. (1992). Inventing Social Categories through Place: Social Representations and Development in Nepal. *Comparative Studies in Society and History*. 34(3),491–513.
- Radovic-Markovic, M. (2016). Empowering employment of women and marginalised people through entrepreneurship education in Serbia. *Journal of Women's Entrepreneurship and Education*, 1-2, 3-17
- Redhead, D. & Power, E.A. (2022). Social hierarchies and social networks in humans. *Philosophical Transactions of the Royal Society of London. Series B, Biological Sciences*. 28, 377
- Ridgeway, C.L. (2014). Why status matters for inequality. *American Sociological Review*. 79,1–16
- Rostow, W. W. (1960). *The Stages of Economic Growth: A Non-Communist Manifesto*. Cambridge, MA: Cambridge University Press.
- Seng, J.S., Lopez, W.D., Sperlich, M., Hamama ,L. & Reed Meldrum, C.D. (2012). Marginalized identities, discrimination burden, and mental health: empirical exploration of an interpersonal-level approach to modeling intersectionality. *Social Science & Medicine*. 75(12), 2437-45.
- Shen, C. & Zhao, X. (2023) How does income inequality affects economic growth at different income levels?, *Economic Research-Ekonomska Istraživanja*, 36 (1), 864-884
- SMC (2021). *State of the Nation 2021: Social mobility and the pandemic*. London: HM Stationery Office
- Sorokin, P.A. (2001). *Social and cultural mobility*. New York: Routledge
- Stronks, K. & Mackenbach, J.P. (2006) Evaluating the effect of policies and interventions to address inequalities in health: lessons from a Dutch programme, *European Journal of Public Health*, 16 (4), 346–353
- Thomson, K., Hillier-Brown, F., Todd, A. et al. (2018). The effects of public health policies on health inequalities in high-income countries: an umbrella review. *BMC Public Health*, 18, 869

# The Significance of Translation Projects in the Curriculum of the Undergraduate Program of Translation at the University of Sulaimani

Umed Qadir Muhammad Ameen, Daban Mohammed Haji

Department of Translate, College of Language, University of Sulaimani, Sulaymaniyah, Kurdistan Region – F.R. Iraq

**Abstract—** This study examines the significance of translation projects in the undergraduate translation curriculum at the University of Sulaimani, focusing on their role in developing subject-specific and generic skills and competencies. Drawing from the principles of the Bologna Process and Problem- and Project-based Learning, the study investigates the benefits of translation projects among 74 translation students in the Department of Translation, College of Languages, University of Sulaimani. In doing so, a questionnaire and a mixed-methods approach of quantitative and qualitative data analysis are utilized. The findings demonstrate that translation projects are instrumental in enhancing students' translation-related skills, including text analysis, problem-solving, and reflection on translation choices. Furthermore, the findings also reveal that these projects foster critical thinking, creativity and teamwork, aligning with the Bologna Process's emphasis on student-centred learning and the acquisition of 21st-century skills. Accordingly, this study highlights the importance of translation projects not only as an academic requirement, but also as a valuable tool for preparing students for professional translation works, bridging the gap between theory and practice and contributing to the development of essential soft skills necessary for the modern labour market.

**Index Terms—** Translation project, Translation commentary, Translation annotation, Problem-based learning, Project-based learning, Problem-solving, Bologna Process Culture, Conspicuous Consumption, Food, University students.

## I. INTRODUCTION

One of the key requirements of undergraduate degrees in translation is that students have to complete their own translation projects or conduct research projects in translation. Munday (2016, p. 303) focuses on this requirement and makes a clear distinction between translation projects (translation commentaries or translation annotations) and research projects in translation (i.e. MA and PhD thesis or dissertation). A student who undertakes a translation project selects, analyses and translates a source text (ST) and then writes reflective comments on his/her translation choices that s/he made in the

target text (TT), whereas a student who conducts translation research carries out a thorough analysis and interpretation of translation theories and might use empirical data to propose new insights into the field of Translation Studies. Since most of the undergraduate translation programs at universities, including those in Iraqi Kurdistan, require students to do translation projects, this study is intended to focus on this type of requirement.

The available works within Translation Studies provide excellent literature on the process of conducting research in translation. For instance, in addition to many book chapters and sections about researching in translation, two major works that are globally followed by students and researchers are: Williams and Chesterman's (2002) *The Map: A Beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies* and Saldanha and O'Brien's (2013) *Research Methodologies in Translation Studies*. However, translation projects did not receive such attention and only certain works can be found (Adab 1994 and 1996; Schäffner, 2001; Almanna, 2016; Sewell, 2002; Shei, 2005; Garcia Alvarez, 2007; Munday, 2016; and Shih, 2018).

A very crucial point concerning translation projects is that the significance of these projects has not been investigated thoroughly from the perspective of those students who attend undergraduate translation programs in which undertaking translation projects is compulsory. This is particularly true for Kurdish students who study translation at the undergraduate level at the universities of Iraqi Kurdistan. Reviewing previous studies has revealed that only Shih (2018) studied the advantages of translation projects from Kolb's (2014) experiential learning cycle. However, the benefits of translation projects can be investigated from the perspective of other learning approaches and from the perspective of undergraduate (Kurdish) students, i.e. the students' experience in terms of the benefits of translation projects. As a response to this gap in the literature, this study, through the perspectives of Problem-based Learning (PBL) and Project-based Learning (PrBL), aims to explain the significance of translation projects from the perspective of undergraduate Kurdish students. In doing so, this study hypothesises that students, based on their experience, believe that translation projects are beneficial. To test this

hypothesis, this study attempts to answer the following questions:

- 1- Are the translation projects beneficial according to students' perspective?
- 2- What are the benefits of translation projects for students?

## II. TRANSLATION PROJECT AS A TERM

As is the case in Translation Studies that there is often more than one term for a specific translation item or phenomenon, several terms are used by different translation scholars to refer to translation projects. This variation depends on the content, aim and format of translation projects.

A number of translation scholars use "translation commentary" (Sewell, 2002; Shei, 2005; Garcia Alvarez, 2007; Munday, 2016; and Shih, 2018), while some others employ "translation annotation" (Almanna, 2016) or "annotated text for translation" (Adab 1994; and 1996 and Schäffner, 2001). Further, some other scholars opted for "translation diaries" (Fox, 2000; Martinez and Hurtado, 2001). However, undergraduate and postgraduate programs of translation at universities generally use "translation projects" (University of Durham, 2021; London Metropolitan University, 2021; and University of Westminster, 2021).

Variation in using translation terms is in itself a phenomenon within the field of Translation Studies and often these terms are quite confusing for students. Hence, for the purpose of this study, the above-mentioned terms need to be clarified and defined. Translation commentary refers to comprehensive comments that a student provides for the problems that s/he faced in translating an ST and their solutions; translation annotation or diary refers to individual comments on individual translation problems and solutions; and translation project refers to the body of an academic work that includes a student's translation commentary or translation annotation in relation to a translation that s/he provides for an ST. A slightly similar term to translation commentary is "commented translation" which is used by Galán-Mañas and Hurtado Albir (2015) and Presas (2012). Galán-Mañas and Hurtado Albir (2015: p.71) define commented translation as a "document in which students can identify problematic fragments they have encountered when translating a text, explain the process they have followed to resolve problems, specify the sources they have consulted and the time they have spent on the task, etc." If this definition is compared to the definitions of translation commentary, it is then noticeable that the shared elements, such as seeing translation as a problem-solving process, between translation commentary and commented translation are much more compared to the differences.

Given that the above-mentioned terms refer to almost a similar academic work and/or share similar features in terms of content, aim and format and that translation project is used as an umbrella term, this study employs *translation project* and thoroughly defines and explains this type of project in the following section.

## III. WHAT IS A TRANSLATION PROJECT?

In addition to the lack of consensus among translation scholars concerning employing a unique term for translation projects (see Section 2), another problem with translation projects is the absence of a globally accepted definition.

The three major works that exist so far in the literature of Translation Studies for defining translation terms do not define the translation project or its related terms (Shuttleworth and Cowie, 1997; Delisle et al., 1999; and Palumbo, 2009). Some translation scholars refer to translation projects marginally in their works without delving into introducing and defining them (Fox, 2000 and Munday, 2016). This is also true for the online course descriptions of those university translation programs that incorporate translation projects in their curriculum. What can be usually found is that the undergraduate translation programs provide a brief explanation of translation projects and set their requirements on how these projects can be carried out by students (London Metropolitan University, 2021).

In comparison to what have been said before, some other scholars tried to provide valuable details about the translation project or its related terms. Shei (2005, p.357) defines a translation project as "a student composition required to accompany a translation task, explaining the student's analysis of the text and the context, the problem-solving procedures, and other task-related thoughts." Similarly, Almanna (2016, p.8) refers to translation annotation as "critical notes offered by translators on their translations" and stresses that annotations aim to "defend the choices made by the translator." Further, Shih (2018, p. 308) introduces translation commentary as "a hybrid academic essay that requires students' critical reflection on their process of producing a piece of translation." Building on these existing definitions and some others proposed by other translation scholars (Sewell, 2002; and Garcia Alvarez, 2007), a translation project can be defined as an academic work in which a student analyses and translates a source text and then provides theoretically-supported reflective notes or comments on the translational choices that s/he made within the target text.

Translation projects have a specific type of format. They usually start with an introduction which contextualises and analyses the source text, the translation of the source text, the translator's notes concerning the translation problems and concluding remarks. For instance, Munday (2016, pp.306-314) mentions some extratextual and intratextual aspects (e.g. register, readership, etc.) that need to be considered in analysing the ST and in producing the TT. Detailed explanations about the content of translation projects can be found in Almanna's (2016) *The Routledge Course in Translation Annotation: Arabic-English-Arabic* which explains a wide range of topics with practical examples.

Speaking particularly about the format of translation projects that are carried out at the Department of Translation in the University of Sulaimani, it is worth mentioning that the department requires a particular format on translation projects and this format has been precisely explained in the department's guideline for translation projects. A translation project at this department has to have four main constituent parts, namely: the translation preface, the source text and the target text, translation annotations and the conclusion. The translation preface, in addition to introducing the source text and the

project itself in its first section, has another three sections. In the second section, the student has to provide his/her thoughtful reasons for choosing the ST for his/her project. This requirement helps the student to think about his/her motivations for translating the ST which in turn helps him/her to decide how to translate it. Then, in the next section, the student has to analyse the ST thoroughly, focusing on any linguistic and extralinguistic features that are important to be considered in the process of translating. In doing so, applicable theoretical frameworks proposed by translation scholars have to be used such as Reiss (1971/2004), Bell (1991), Nord (1991), Hatim and Mason (1990) and Colina (2015). The last section of the translation preface focuses on the translation process in which the student has to formulate his/her translation brief for translating the ST as well as describe the process of translating the ST in detail. The second part of the project has to present the ST and TT in a way that a given paragraph in the ST has to be aligned with its translation in the TT. Further, the translation problems in the ST and their solutions in the TT are numbered and underlined. After that, the third part of the project is the translation annotations. For each annotation, the student has to provide critical comments regarding the validity of the translation problem and the appropriateness of the translation solution. Moreover, the translation procedure(s) that has been utilized for solving the translation problem has to be mentioned. Students are recommended to support their comments with concepts and ideas from the existing theories of translation. The last part is the conclusion in which the student has to reflect on what s/he has learned in completing the project.

Given the productive format of translation projects and the interconnected tasks that students have to carry out to complete these projects, a number of translation scholars mentioned the advantages of these projects. These advantages are discussed in the following section.

#### IV. THE BENEFITS OF TRANSLATION PROJECTS

In the Kurdistan Region, universities increasingly align with the principles of the Bologna Process (BP) to modernise higher education. The University of Sulaimani is one institution that meticulously implements the core principles of an outcome-based approach, which is highly advocated as the Bologna Process. Particularly speaking, within the University of Sulaimani, the Department of Translation highly adheres to student-centeredness principles and an outcome-based approach. The students are put in the centre of the learning process. The translation activities; therefore, reflect the changes that have been taking place in recent years within the framework of the Bologna Reform Process. One of the fundamental changes is to make the students active participants in the learning process. Students are no longer passive recipients of information, but rather active participants who co-construct knowledge, skills and competencies through active engagement.

At the Department of Translation at the University of Sulaimani, the main focus of a student's final year is a translation project. Working collaboratively in small groups, students select an English source text and embark on the task of translating it into Central Kurdish. This immersive project

provides students with the opportunity to confront real-world translation challenges and develop their problem-solving skills. Throughout the translation project, students come across a range of linguistic, cultural, and contextual problems inherent in the translation process. They take time to reflect on these issues and develop methods to tackle them efficiently, deepening their understanding of translation theory and practice. As such, this project can be called both problem-based Learning and project-based Learning. Problem-based Learning is part of the shift from the teaching paradigm to the learning paradigm (Barr and Tagg, 1995). According to Schwartz, problem-based learning is widely used in the field of higher education (Schwartz, 2013, p.1), and is a “student-centred approach in which students learn about a subject by working in groups to solve an open-ended problem” (Nilson, 2010, p.51).

On the other hand, project-based learning is an active student-centred form of instruction which is characterised by students' autonomy, constructive investigations, goal-setting, collaboration, communication and reflection within real-world practices (Kokotsaki et al., 2016, p.1). The main difference between PBL and PrBL is that whereas students in problem-based learning are primarily focused on the process of learning through solving problems, project-based learning needs to culminate in an end product (ibid, p.2). In the translation projects conducted by the fourth stage students of the Translation Department, both purposes of learning and an end product are merged. In other words, the students learn and gain translation competencies and will have a project at the end of the process.

The pedagogical benefits of problem-based learning and project-based learning are numerous. They empower students to sharpen their critical thinking and problem-solving skills, while also gaining invaluable subject-specific knowledge. Moreover, they foster teamwork, ignite the students' passion and enthusiasm, and enable a deeper understanding of the material. Through problem-based learning and project-based learning, students acquire essential 21st-century skills such as creativity, communication and critical thinking.

Translation projects, widely recognized as effective methods in both problem-based and project-based learning, offer numerous benefits to students, as evidenced in the literature. They promote the development of critical thinking, writing, and translation skills, enhancing students' overall academic and professional capabilities (cf. Shei, 2005). Furthermore, these projects facilitate objective discussions about translation, a crucial aspect of translator competence (cf. Kussmaul, 1995). In addition to supporting the demonstration of Intended Learning Outcomes (ILOs), translation projects equip students with essential decision-making tools, empowering them to approach challenges with confidence and expertise. They also nurture self-reflection, fostering the development of self-regulated learning habits and encouraging students to take ownership of their learning journey (cf. Johnson, 2023).

In the current era, the rise of AI tools such as ChatGPT and Gemini has transformed the landscape of higher education. Through translation projects, students can enhance their Information Technology (IT) and Artificial Intelligence (AI) competencies. While the direct use of these tools for translation may not always be permissible, they can assist students in

clarifying challenging excerpts of the source text (ST), enriching their overall understanding and skillset.

Despite the recognised benefits of translation projects in enhancing students' skills and competencies, there remains a notable gap in Translation Studies literature: the lack of focus on students' perspectives regarding the advantages of these projects. The existing researches predominantly reflects the viewpoints of theorists, academics, and scholars, often overlooking the valuable insights that students can provide. Addressing this gap is essential to fully understand the advantages of translation projects from the learners' standpoint. By exploring students' experiences and perceptions, we can gain a deeper appreciation of how translation projects not only impart essential skills but also empower students as future translators. This research aims to exhibit the benefits of a translation project from the perspective of students themselves.

## V. DATA AND METHODOLOGY

The data for conducting this study has been derived from a questionnaire survey that has been designed specifically in order to answer the research questions. The questionnaire is intended to capture as much as possible the students' perspective about doing the translation project. It was designed by using Google Forms as this online form helps the researchers to easily and concurrently disseminate the survey to all the targeted participants and directly collect the responses (see Appendix). The participants only need to sign in to their emails in order to participate in the survey and their responses will be anonymously collected by the researchers so that the participants complete the questionnaire freely without any hesitation or stress concerning the consequences of their responses.

The questionnaire consisted of an introduction and three sections. The introduction provides a short overview of the topic of the survey and asks participants to accurately fill in the questionnaire. The first section collects quantitative data concerning the year of accomplishing the translation project by the participants. The second section consists of 19 statements. Based on the five levels of the Likert's scale (1932), the participants are required to provide their responses to these statements as follows: strongly agree, agree, neutral, disagree and strongly disagree. The third section provides an optional open-ended question which allows participants to talk about their experience in relation to the benefits of doing a translation project.

The participants of the survey were the fourth stage students who completed their translation projects in 2023 and 2024 at the Department of Translation, College of Languages, University of Sulaimani. The fourth stage students of 2023 belong to 2019-2020 cohort and the fourth stage students of 2024 belong to 2020-2021 cohort. The number of the fourth stage students in 2023 and 2024 is 58 and 69 respectively, totaling 127 students overall. The questionnaire was sent to all of these students using email and social networking platforms.

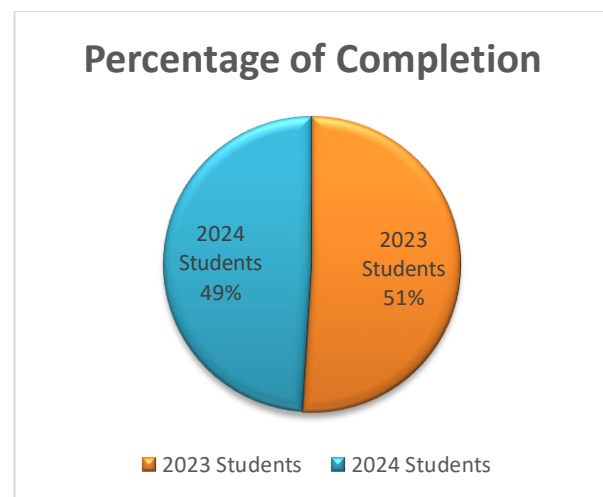
These students are enrolled in an undergraduate program, namely Bachelor of Arts in Translation and Interpreting and this programme runs according to the principles of the Bologna Process and the European Credit Transfer and Accumulation

System (ECTS). The curriculum of this program is purposefully designed to enable graduates to work as professional translators and interpreters. These students took 240 ECTS credits which is distributed equally to eight semesters over four years. The translation project carries 10 ECTS credits and students are required to complete it towards the end of their fourth year. But before doing the translation project, the students are enrolled in a number of modules related to English and Kurdish language and culture, English and Kurdish literature, linguistics, translation and interpreting (University of Sulaimani, 2024). This entails that the students are equipped with theoretical frameworks and practical experiences - which constitute what they need to complete their projects. Accordingly, all of these points constitute the selection criteria for choosing these students exclusively as participants in the survey (Saldanha, and O'Brien, 2013).

After receiving the students' responses, the results of each statement are calculated quantitatively by the Google Form itself to indicate percentages and then the researchers analyse the results qualitatively in the following section.

## VI. RESULTS AND DISCUSSION

As it is apparent in the following figure, a slightly different number of the fourth stage students of 2023 and 2024 answered the questionnaire and submitted their responses. Overall 74 students submitted their responses.



**Figure 1: Number of Students Completed the Questionnaire**

The results of the students' responses indicate that translation projects play a crucial role in developing subject-specific and generic skills and competencies among the undergraduate students of the Department of Translation. This outcome aligns with the principles and requirements of the Bologna Process and ECTS (outlined in the *ECTS Users' Guide 2015, A Guide to Formulating Degree Programme Profiles, Including Programme Competences and Programme Learning Outcomes*). The BP emphasises the importance of equipping students with a balanced combination of subject-specific expertise and transferable competencies throughout their academic journey. Out of the 74 students who participated, the

majority indicated that the translation projects were particularly beneficial in several key areas.

Starting with subject-specific skills and competencies, the majority of the respondents found the translation projects beneficial in helping them select suitable source texts, with 62.2% of the respondents agreeing, 21.6% strongly agreed and only 16.2% remaining neutral (see Fig. 2). This result demonstrates that the significant majority of the fourth stage students found the project helpful in making informed decisions about their source text choices. This can be interpreted as active involvement of the students in the process of translation through making intentional choices from the starting point of the task. Furthermore, 54.1% of the students agreed and 32.4% strongly agreed that the translation projects helped them reflect on their reasons for making their ST choices. This finding indicates that the projects not only engaged students in translation tasks but also encouraged them to think carefully about the texts they chose to translate, highlighting the project's role in fostering reflective practices among students. This data similarly indicates that the students were involved in evaluating the complexity, relevance and cultural significance of the STs before translating them.

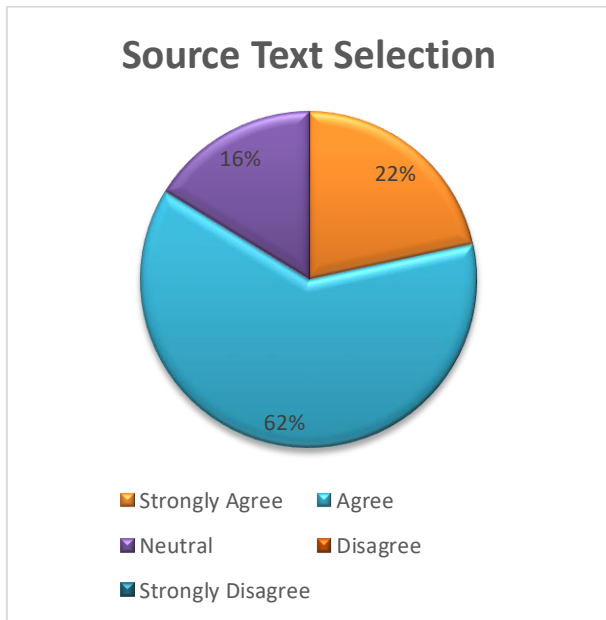


Figure 2: Responses for Source Text Selection

The projects significantly enhanced students' ability to analyse the source texts with a translation-oriented perspective, as evidenced by 48.6% strongly agreeing and 37.8% agreeing with this statement, while only 13.5% remained neutral. This finding highlights the project's effectiveness in developing the students' analytical skills. It can also be interpreted as that the students approached the source texts critically, and identified key linguistic and non-linguistic features, cultural references and the stylistic elements of the source texts before the process of translation. Moreover, the project was beneficial in aiding the students in understanding key translation-related concepts and their application in text analysis (see Fig. 3).

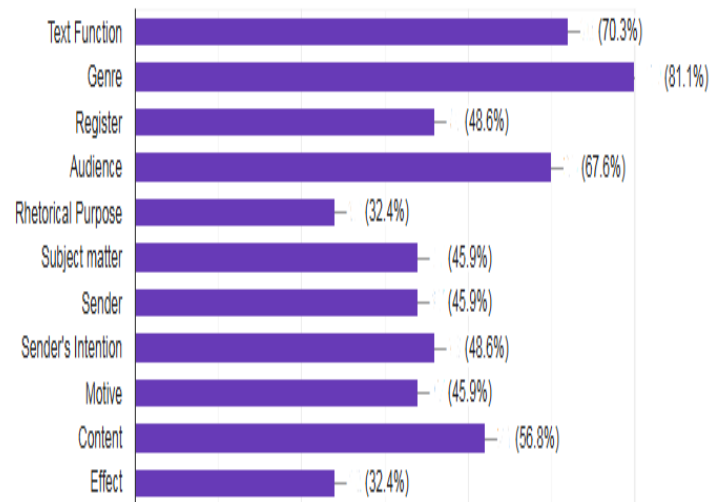


Figure 3: Responses for Translation-oriented Text Analysis Concepts

The project also facilitated students' learning in constructing their own translation briefs and translating their source texts according to these personalised briefs, with 54.1% agreeing, 27% strongly agreeing, and 18.9% remaining neutral. These results suggest that the project is effective in teaching students how to develop a clear framework for their translations, ensuring they have learned to consider the purpose, audience and specific requirements for each task. Furthermore, the fact that the majority of the participants reported improvement in this area indicates that they gained valuable skills in organising and planning their translations effectively.

It is worth mentioning that the project is also helpful in aiding students identify translation problems and skillfully employ tailored translation procedures to overcome them. The results presented in the following figure provide clear evidence concerning this skill.

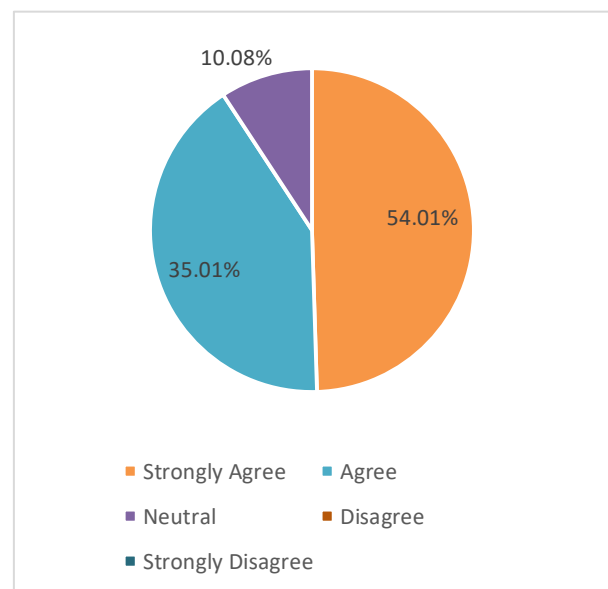
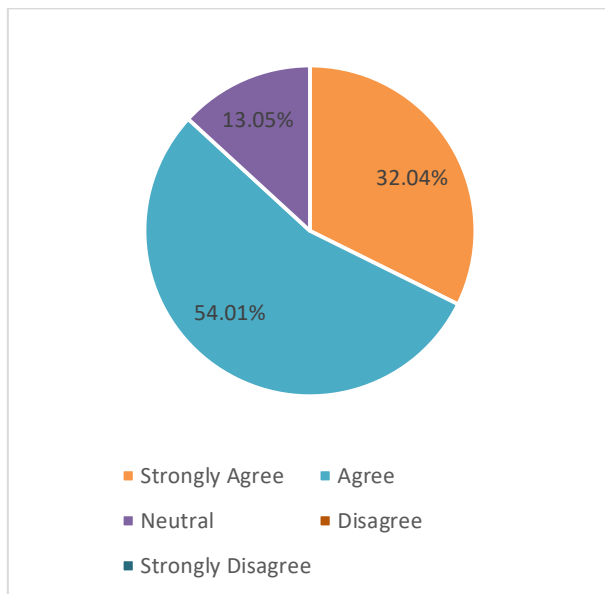


Figure 4: Responses for Identifying Translation Problems and their Solutions with Procedures

The results in Fig. 4 demonstrate the effectiveness of the project in equipping students with essential translation-related problem-solving skills that are crucial in the translation process. This outcome suggests that students engaged with the translation process on a deeper level, indicating a solid understanding of translation theories and concepts. It also demonstrates that students possess not only theoretical knowledge about translation challenges but also the practical skills necessary to apply this knowledge effectively in real-world scenarios. Further, the majority of the respondents (91.9%) reported that the project helped them to make careful translational decisions during the process of translation. This further highlights the positive role of translation projects in developing students' translation skills. The project is not only useful in aiding students to make rational decisions but also provides a valuable opportunity for them to justify their translational choices and decisions (see Fig. 5). This aspect of the project encouraged students to engage critically with their work, fostering a reflective practice that is essential in the field of translation.



**Figure 5: Responses for Justifying Translational Choices**

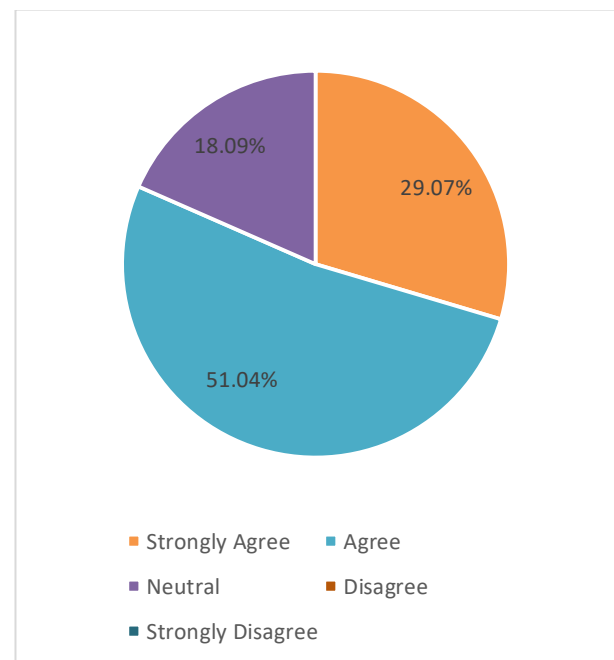
The abovementioned results signify the students' deep understanding of the translation process and the factors influencing their choices. They demonstrate that the students engaged with the translation process reflectively and rationally. This reflective engagement suggests that they are not merely executing tasks but are actively analysing and evaluating their decisions based on a thorough comprehension of translation theories and principles.

The translation project additionally improved the students' skills in writing translation annotations to address the translation problems they faced during the process of translation. The majority of the respondents (91.9%) either agreed or strongly agreed with this aspect, only 5.4% remained neutral and 2.7% disagreed. This overwhelming majority indicates that the project effectively helped students articulate their thought processes and reasoning when confronting

translation challenges, which is a critical skill in the field. The presence of 5.4% neutral responses and 2.7% disagreement indicates that only a small minority of the students may not have experienced significant growth in this area or may not have fully engaged with the annotation process.

The results of the survey furthermore indicate that the translation project is a significant and meaningful practical experience for the students as it equips them with valuable competencies to manage other translation tasks in the future. A large number of the respondents either agreed (56.8%) or strongly agreed (37.8%) with this aspect of the projects, with only 5.4% remaining either neutral or disagreed. This high level of agreement suggests that the project effectively bridged the gap between theory and practice, allowing students to apply their knowledge in a real-world context. In addition, it is apparent that through the project, the students developed essential skills which are important for their future tasks and professional activities.

The respondents demonstrated that the project is a valuable tool for creating glossaries, as depicted in Fig. 6 below. The results reflect a strong acknowledgement among students that the project was instrumental in enhancing their ability to compile terminology, which is a crucial skill in the translation field. In addition, the creation of glossaries based on their translation experience indicates that the students engaged in reflective learning. By identifying and documenting key terms, they had the opportunity to think critically about their translation choices and understand the nuances of the source and target language. This reflective practice is vital for their development as translators as it encourages deeper engagement with the source and target texts.



**Figure 6: Responses for Creating Glossaries**

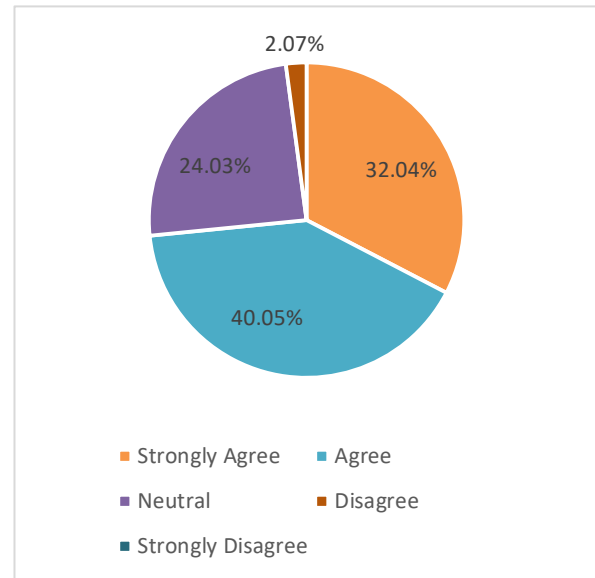
Alongside the subject-specific skills and competencies which are directly related to the field of Translation Studies, the translation projects significantly improved generic skills and

competencies. Generic skills and competencies (transversal/soft skills and competencies) are a significant requirement of the Bologna Process (Lakohoff et al., 2010, p. 63). These skills are often called 21st-century skills and are essential to prepare students for the labour market and professional environment. Based on the results of the survey, the translation projects enhanced several generic skills and competencies of the students.

The data of the current study reveals that 43.2% of the respondents agreed and 35.1% strongly agreed that the translation project enhanced their teamwork skills. Although 16.2% of the respondents remained neutral and 5.5% disagreed, the high levels of agreement indicate that a significant number of students recognized the importance of collaborative work in improving their ability to function effectively within a team. Collaborating with classmates on the translation project likely provided valuable opportunities for engaging in collaborative learning. This experience not only nurtures teamwork skills but also promotes essential competencies such as communication, negotiation and conflict resolution. These skills are vital for students as they prepare to work in diverse teams in their future careers. Moreover, the emphasis on collaborative learning and teamwork aligns with the primary objectives of the Bologna Process, highlighting its relevance in modern educational frameworks.

The survey results exhibited that the translation project helped the students learn how to be creative in translating texts. The data shows that 40.5% of the respondents agreed and 37.8% strongly agreed that the translation project fostered their creativity in translating texts. This overwhelming majority indicates that the project was indeed effective in developing creativity among the participants. It furthermore indicates that the majority of the students not only recognised the significance of creativity but also effectively applied it in their translation projects. In contrast, 16.5% of the participants remained neutral and 5.5% disagreed. This could stem from varying levels of comfort with creative tasks, personal preferences for structured tasks or lack of confidence in their creative abilities. In addition, more than 90% of the participants indicated that their research and consultation skills have improved, as they frequently sought information from books, the internet and experts. This result indicates that the translation project has been effective in promoting active learning and information-seeking behaviours. It also shows the skills and competencies of the students to synthesise information from various sources.

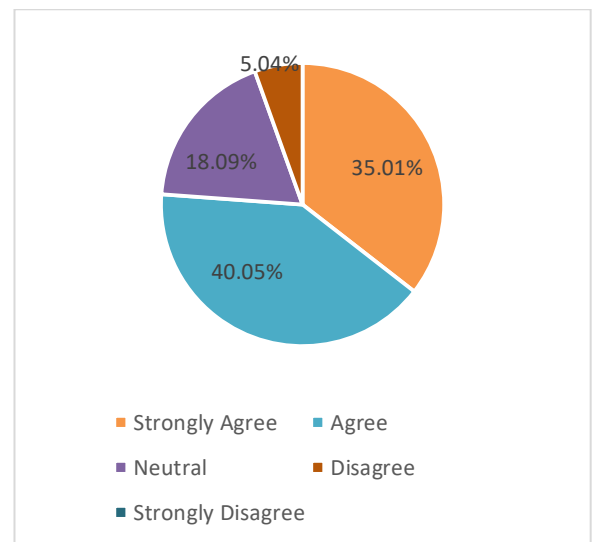
The use of technological tools in translation has become a vital generic skill, significantly enhancing both the efficiency and accuracy of the translation process. In today's labour market, proficiency in translation technology is highly essential. As far as the data of the current study is concerned, the translation project also played a vital role in developing skills and competencies in utilizing technological tools. This can be seen in the results of the following figure.



**Figure 7: Responses for Using Technological Tools**

The results in Fig. 7 demonstrate that the project successfully integrated technology into the learning process, aiding the participants to improve their digital literacy, which is essential for the modern translation market. The 24.3% of the participants who remained neutral might indicate that, while they did not strongly feel that their technological skills were enhanced, they may not have experienced a significant decline or negative impact either. This could suggest that these participants already possessed a certain level of competence with technological tools before the project, or that the project did not significantly challenge their existing skills.

Reflective thinking is another important generic skill which was developed by the majority of the participants (see Fig. 8). Reflective thinking is a crucial generic skill in translation. Reflective translators are more capable of identifying potential errors and they ensure that their work is contextually appropriate.



**Figure 8: Responses for Improving Reflective Skill**

As illustrated in the above figure, a large proportion of the participants developed reflective thinking. This indicates that the project was effective in fostering a crucial generic skill such as reflective thinking, which is essential for maintaining high-quality translations. The 18.9% of the respondents who remained neutral suggest that not all the participants experienced significant development in this area during the project. This could point to differences in prior experience, with some participants possibly already possessing strong reflective skills, or it might indicate that reflective thinking was not emphasized equally across all the tasks. The small percentage of the participants who disagreed (5.5%) could reflect individual differences in learning or engagement with the reflective aspects of the project. It may also suggest that a few participants either did not grasp the importance of reflective thinking or found it challenging to apply during the project.

The translation projects also increased students' enthusiasm and passion for translation, with 43.2% agreeing, 35.1% strongly agreeing, 18.9% remaining neutral and 2.7% disagreeing. This finding is a clear indicator of how engaging a practical translation task like a translation project can be, and it highlights its positive role in developing the student's intrinsic motivation for their field. Passion and enthusiasm are critical for sustained success in the field of translation. The 18.9% of the participants who remained neutral might indicate that the project did not fully resonate with all the participants on a personal or emotional level. The minimal disagreement (only 2.7%) may suggest that the project was generally well-received and successful in creating a positive learning environment.

Critical thinking is a vital edu-preneurial skill, as it empowers individuals to assess, analyse, and make informed decisions—key aspects of entrepreneurial education (edupreneurship). It is also one of the eight core lifelong skills emphasized by the European Commission and the Bologna Process. According to the data, 78.4% of the respondents either agreed or strongly agreed that the translation project enhanced their critical thinking regarding translation-related decisions. This finding exhibits that the students were not merely translating words, but were actively and reflectively engaged in the translation process. By fostering critical thinking in a practical, real-world context, translation projects align well with the objectives of the Bologna Process which emphasizes critical thinking as one of the eight core lifelong skills. Participants are likely to carry this skill forward into future academic, professional, and personal endeavours, contributing to their overall lifelong learning trajectory.

The survey concluded with an optional open-ended question, asking the students to mention other benefits of the translation project that they have personally experienced. The data obtained for this section is all positive since the answers further underscored the benefits of translation projects.

#### CONCLUSIONS

The translation project serves as an effective vehicle for cultivating a blend of subject-specific and soft skills, preparing students to navigate the complexities of the translation profession and contribute meaningfully to their future

workplaces while embodying the core principles of the Bologna Process.

The results of the survey clearly demonstrate the multi-dimensional benefits of the translation project within the frameworks of PBL and PrBL. The final-year translation project conducted at the Department of Translation at the University of Sulaimani nurtures not only translation-related subject-specific competencies but also essential 21st-century soft skills crucial for professional success. Students reported significant improvements in their analytical abilities, problem-solving skills, teamwork, and communication, all of which are vital in today's globalized and rapidly changing work environment. Moreover, the project encourages creativity and critical thinking, allowing students to approach translation tasks with an innovative mindset and adapt to various linguistic and cultural challenges. By engaging with real-world texts, students develop research skills and the ability to consult relevant sources and experts, further enhancing their competencies. The project also emphasizes reflective practices, prompting students to assess their translation processes and decisions critically, which fosters a culture of continuous learning and self-improvement. These comprehensive outcomes align seamlessly with the objectives of the Bologna Process and the Tuning Educational Structures in Europe Project. The Bologna Process advocates for a student-centred approach to learning, promoting employability, and a focus on learning outcomes. By prioritizing these elements, the translation project prepares students to become adaptable and skilled professionals ready to meet the demands of the global job market.

#### REFERENCES

- Adab, B. J. (1994) *Annotated Texts for Translation: French-English*. Clevedon, Avon: Multilingual Matters.
- Adab, B. J. (1996) *Annotated Texts for Translation: English-French*. Clevedon, Avon: Multilingual Matters.
- Almanna, A. (2016) *The Routledge Course in Translation Annotation: Arabic-English-Arabic*. London and New York: Routledge.
- Barr, R.B. and Tagg, J. (1995) 'From teaching to learning—a new paradigm for undergraduate education', *Change: The Magazine of Higher Learning*, 27(6), pp.12–26. doi:10.1080/00091383.1995.10544672.
- Bell, R. (1991) *Translation and Translating: Theory and Practice*. London and New York: Longman.
- Colina, S. (2015) *Fundamentals of Translation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Delisle, et al. (1999) *Translation Terminology*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- European Union (2015) *ECTS users' guide 2015*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.
- Fox, O. (2000) The use of translation diaries in a process-oriented translation teaching methodology. In: Schäffner, C. and Adab, B. (Eds.). *Developing Translation Competence*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, pp.115–130.
- Galán-Mañas, A. and Hurtado Albir, A. (2015) *Competence Assessment Procedures in Translator Training*. *The Interpreter and Translator Trainer*, 9(1), pp.63-82.

- Garcia Alvarez, A. M. (2007) Evaluating Students' Translation Process in Specialised Translation: Translation Commentary. *The Journal of Specialised Translation* 9, pp. 139-163.
- Hatim, B. and Mason, I. (1990) *Discourse and the translator*. London and New York: Longman.
- Kokotsaki, et al. (2016). Project-based learning: A review of the literature. *Improving Schools*, 19(3), pp. 267-277. <https://doi.org/10.1177/1365480216659733>
- Kussmaul, P., (1995) *Training the Translator*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publication Company
- Likert, R. (1932) A technique for the measurement of attitudes. *Archives of Psychology*, 22, 140, pp.44-53.
- Lokhoff, et al., (2010) A Tuning guide to Formulating Degree programme Profiles: Including Programme Competences and Programme Learning Outcomes. Bilbao, Groningen, The Hague: Publicaciones de la Universidad de Deusto ; University of Groningen ; Head, International Recognition Department.
- London Metropolitan University (2021) Translation – BA (Hons). [Online]. Available from: <https://www.londonmet.ac.uk/courses/undergraduate/translation--ba-hons/> (Accessed 27th Feb. 2024)
- Martinez, N. and Hurtado, A. (2001). Assessment in translation studies: research needs. *Meta* 46 (2), pp.272–287.
- Munday, J. (2016) *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. 4th ed. London and New York: Routledge.
- Nord, C. (1991) *Text Analysis in Translation: Theory, Methodology and Didactic Applications of a Model for Translation-Oriented Text Analysis*. 2nd ed. Amsterdam and New York: Rodopi.
- Nilson, L. B. (2010) *Teaching at Its Best*. 3rd ed. San Francisco: Jossey-Bass.
- Palumbo, G. (2009) *Key Terms in Translation Studies*. London and New York: Continuum International Publishing Group.
- Presas, M. (2012) Training Translators in the European Higher Education Area. *The Interpreter and Translator Trainer*, 6(2), pp.139-169.
- Reiss, K. (1971/2004) 'Type, Kind and Individuality of Text: Decision Making in Translation'. Trans: Susan Kitron. In: Venuti, L. (ed.) *The Translation Studies Reader*. 2nd ed. New York and London: Routledge, pp.168–179.
- Saldanha, G. and O'Brien, S. (2013) *Research Methodologies in Translation Studies*. London and New York: Routledge.
- Schäffner, C. (2001) *Annotated Texts for Translation: English-German, Functionalist Approaches Illustrated*. Clevedon, Avon: Multilingual Matters.
- Schwartz, P. (2013) *Problem-based Learning: Case Studies, Experience and Practice*. London and New York: Routledge.
- Sewell, P. M. (2002) *Translation Commentary: the Art Revisited: A Study of French Texts*. Dublin: Philomel.
- Shei, C. (2005) Translation Commentary: A Happy Medium between Translation Curriculum and EAP. *System* 33, pp. 309-325.
- Shih, C. Y. (2018) Translation commentary re-examined in the eyes of translator educators at British universities. *The Journal of Specialised Translation*, 30, pp. 291-311.
- Shuttleworth, M. and Cowie, M. (1997) *Dictionary of Translation Studies*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- University of Durham (2021) Translation Studies. [Online]. Available from: <https://www.durham.ac.uk/study/courses/r9k107/> (Accessed 27th Feb. 2024)
- University of Sulaimani (2024) Department of Translation. [Online]. Available from: Department of Translation – College of Language (univsul.edu.iq) (Accessed 2nd July 2024)
- University of Westminster (2021) Specialised Translation MA. [Online]. Available from: <https://www.westminster.ac.uk/languages-courses/2022-23/september/full-time/specialised-translation-ma> (Accessed 27th Feb. 2024)
- Williams, J. and Chesterman, A. (2002) *The Map: A Beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies*. Manchester: St. Jerome Publishing.

## APPENDIX

[HTTPS://DOCS.GOOGLE.COM/FORMS/D/1FM6ItKXACT91UIPARPPRPNRNM9HNEBS6BXI7AEOA0/EDIT](https://docs.google.com/forms/d/1FM6ItKXACT91UIPARPPRPNRNM9HNEBS6BXI7AEOA0/EDIT)

# دور معامل انتاج العلف الحيواني على التوزيع الجغرافي لمشاريع تربية الدواجن في محافظة اربيل

محمد ظاهر كوخاصدق<sup>١</sup>، ريبين روستم رسول<sup>٢</sup>، أحمد جليل اسماعيل<sup>١</sup>

<sup>١</sup> فاكلي التربية، جامعة كوية، اربيل، اقليم كردستان، العراق

<sup>٢</sup> مركز البحوث، جامعة رابيه رين، السليمانية، اقليم كردستان، العراق

الزراعية الغذائية إحدى الحلقات الأساسية التي تربط القطاع الزراعي بالقطاع الصناعي، وما نشير إليه هنا هو التوزيع الجغرافي لمعامل العلف في محافظة أربيل ودورها في توفير كمية الأعلاف اللازمة لتربية الدواجن، وإن وجود معامل العلف في منطقة الدراسة يلعب دوراً هاماً في نشأة وتوطن مشاريع الدواجن وتميها في المستقبل.

## أهمية البحث:

من الواضح أن أهمية البحث من تأتي من خلال توفير الأعلاف للدواجن، والتي تزايدت بشكل ملحوظ، حيث تتمتع منطقة الدراسة بقدرة جيدة على توفير الأعلاف، وتوفير الاحتياجات العلفية للدواجن والذي بدوره له تأثير واضح وكبير على الجانب الاقتصادي للبلاد ولاسيما فيما يتعلق بموضوع الامن الغذائي وامكانية تأمينه بمنتجات صناعية محلية.

## مشكلة البحث:

تتمثل مشكلة البحث بالتساؤلات الآتية:

- 1- هل ان هناك علاقة مكانية بن التوزيع الجغرافي لمعامل العلف ومواقع مشاريع الدواجن في منطقة الدراسة، وماهي طبيعة هذه العلاقة.
- 2- هل ان كمية انتاج العلف في معامل منطقة الدراسة تتناسب مع حاجات مشاريع الدواجن الدواجن؟ وهل تقوم في سد حاجات العلف الكافية لمشاريع الدواجن والاكتفاء الذاتي في الوقت الحاضر.

## فرضية البحث:

- لغرض إيجاد حلول لمشكلة البحث لابد من وضع فرضيات والتي هي عبارة عن حلول مقترحة للمشكلة قيد الدراسة وقد وضعت فرضية الدراسة بما يأتي:
- 1- هناك علاقة مكانية قوية بين مواقع انتاج العلف واختيار مواقع مشاريع الدواجن في منطقة الدراسة بحيث تتماشى توزيعها الجغرافي مع بعضها الاخر.
  - 2- أن كميات انتاج العلف في المحافظة لا تتناسب مع الإمكانيات وحاجات الدواجن. وان هذه المعامل لها القدرة على تأمين العلف الكافي لمشاريع الدواجن بل هناك امكانية تصديرها الى مناطق اخرى خارج المحافظة.

**المستخلص-** تعد الصناعات الزراعية إحدى الأنشطة الصناعية المهمة في القطاع الاقتصادي ولها دور وتأثير كبير على اقتصاد البلاد، وذلك لارتباطها بالأنشطة الأخرى في أي مجتمع من المجتمعات، إذ تمثل الصناعات الزراعية إحدى متركبات البنية الأساسية لعملية التنمية الاقتصادية، وتعد صناعة أعلاف الحيوانات أحد الفروع الرئيسية الهامة للصناعات الغذائية، نظراً لارتباطها وتكاملها مع تنمية الثروة الحيوانية وما ينتج عنها من منتجات غذائية حيوية للإنسان كاللحوم والبيض ومشتقاتها لذا فهي تسهم في تحقيق الإكتفاء الذاتي والتقليل من إستيراد الأعلاف من خارج البلاد، ما نشير إليه هنا هو معامل الاعلاف في محافظة اربيل ودورها وتأثيرها على توفير الاعلاف للدواجن، تعتبر أهمية العلف للدواجن مبدأ مهم لأن منطقة الدراسة لديها إمكانيات كبيرة لتوفير العلف للدواجن وتصدير جزء كبير من إنتاجه خارج المحافظة، توصلنا إلى عدة نتائج منها أن إجمالي عدد المعامل في منطقة الدراسة (30) معملاً، ونتاج العلف السنوي للمحافظة حسب توزيع الوحدات الإدارية المذكور فقد بلغ إجمالي الإنتاج حوالي (682000) طناً حسب بيانات (2023)، يبلغ إجمالي عدد مشاريع الدواجن في منطقة الدراسة (612) مشروعاً، بشكل تقريبي معدل حصة واستهلاك العلف للدجاج في منطقة الدراسة يبلغ حوالي (64639.08) طن، وبلغت كمية فائض الإنتاج حوالي (617360.92) طن.

**الكلمات المفتاحية -** المعامل العلف، كمية انتاج، مشاريع الدواجن، أنماط التوزيع.

## المقدمة:

تعد الصناعات الزراعية أحد القطاعات الصناعية الرئيسية في الاقتصاد الوطني، التي تسهم بدور ايجابي وفعال مهم في تقوية الهيكل الاقتصادي الاقليمي والقومي، فاحتل التصنيع الزراعي مكانة مهمة بين الأنشطة الاقتصادية الأخرى، هذه الصناعات تغطي كل العمليات الانتاجية التي تجري على المواد الغذائية من الإنتاج حتى المستهلك، والصناعات الزراعية تعد نشاطاً اقتصادياً مهماً لكونها قادرة على تأمين احتياجات السكان والحيوانات من السلع والخدمات كما ونوعاً، تعتمد هذه الصناعات على المدخلات الأساسية من المواد الأولية التي يوفرها القطاع الزراعي، وبذلك يمثل قطاع الصناعات

**الهدف البحث:**

يهدف البحث الى الكشف عن واقع عدد معالم العلف وكميات انتاج العلف في محافظة أربيل وأثرها على التوزيع الجغرافي لمشاريع الدواجن في المحافظة، ومن ثم دراسة الانماط المكانية التي تتخذها هذه المشاريع طبقاً لمؤشرات جغرافية كمية .

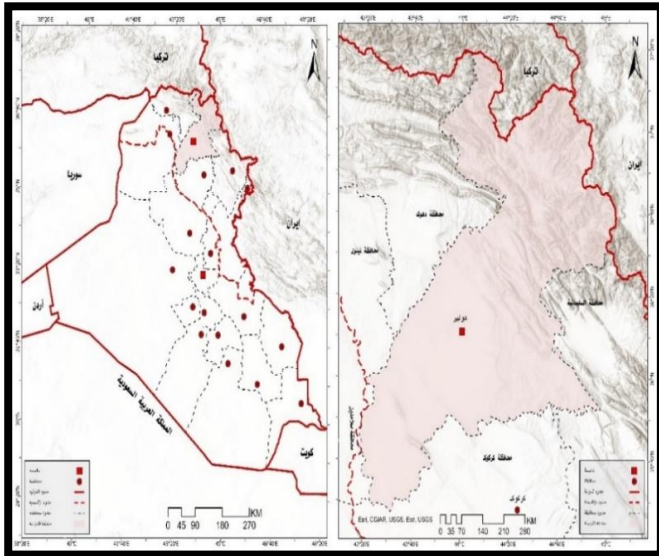
**منهجية البحث:**

يتطلب كل بحث علمي منهجاً أو أكثر من منهج لتحقيق الأهداف العلمية، تم الاعتماد على المنهج الاستقرائي من خلال استخدام الأساليب البحثية (المحصولي والتحليلي) وذلك في المبحث الثاني من خلال واقع التوزيع الجغرافي لمعامل العلف ومشاريع الدواجن، فضلاً عن استخدام الأساليب الكمية كمعامل صلة الجوار والمتوسط المكاني وغيرها من الطرق الكمية .

**هيكلية البحث:**

ينقسم بحثنا إلى أربعة محاور وهي تشمل ما يلي:

المحور الأول: التعريف بمنطقة الدراسة ومفاهيم البحث، المحور الثاني: واقع التوزيع الجغرافي لمعامل العلف ومشاريع الدواجن في محافظة أربيل، المحور الثالث: التحليل المكاني للتوزيع الجغرافي لمعامل العلف وعلاقته بمشاريع الدواجن في محافظة أربيل، المحور الرابع: أنماط التوزيع المكاني لمواقع معالم العلف ومشاريع الدواجن.

**خريطة (1)  
الموقع الجغرافي لمنطقة الدراسة بالنسبة للأقليم والعراق**

المصدر/ من عمل الباحث باعتماداً على حكومة إقليم كردستان العراق، وزارة التخطيط، هيئة الاحصاء، قسم نظم المعلومات والخرائط (GIS)، مساحة أفضية محافظة أربيل، 2023.

**جدول (1)****مساحة الوحدات الادارية في محافظة أربيل لعام 2023**

ت	الوحدات الادارية	مساحة كم <sup>2</sup>	نسبة %
1	المركز	1131	7.6
2	سهل أربيل	1308	8.8
3	كوبة	2052	13.8
4	مخجور	2689	18
5	خبات	695	4.7
6	شقلوة	1473	9.9
7	سوران	2129	14.3
8	رواندز	528	3.6
9	ميركةسور	1976	13.3
10	جومان	890	6
	مجموع	14871	100

المصدر/ من عمل الباحث اعتماداً على حكومة إقليم كردستان العراق، وزارة التخطيط، هيئة الاحصاء، قسم نظم المعلومات والخرائط (GIS)، مساحة أفضية محافظة أربيل، 2023.

**3- المساحة المزروعة:**

فيما يتعلق بالمساحة المزروعة بمحاصيل الحبوب في منطقة الدراسة، وخاصة حبوب القمح والذرة الصفراء، والتي تساهم بشكل فعال في إنتاج أعلاف الدواجن، يلاحظ جدول (2) ان المساحة المزروعة بحبوب القمح تبلغ (1682817) دونماً، وعلى مستوى الوحدات الإدارية أكبر مساحة مزروعة تقع في قضاء مخجور (833465) دونماً، ثم قضاء كوبة تأتي في المرتبة الثانية (237361) دونماً، أقل مساحة مزروعة بحبوب القمح تقع في قضاء جومان بلغت (1811) دونماً، فيما يخص كمية القمح المنتجة في المحافظة (500121)

**المحور الاول****التعريف بمنطقة الدراسة والمفاهيم البحث:****أولاً/ التعريف بمنطقة الدراسة:****1- الموقع الجغرافي:**

بالنسبة لموقع محافظة أربيل فهي تقع في الجزء الشمالي الشرقي من العراق وتتوسط إقليم كردستان، وتحدها من الشمال تركيا و جمهورية إيران الإسلامية ومحافظة السليمانية من الشرق، أما من جهة الجنوب فتحدها الزاب الصغير الذي يفصلها عن محافظة كركوك، والزاب الكبير في الجزء الغربي منها يفصلها مع محافظتي دهوك وبنوى، خريطة (1).  
فيما يتعلق بتحديد منطقة الدراسة من حيث الموقع الفلكي تقع منطقة الدراسة بين خطي العرض (30، 35) و (15، 37) شمالاً وخطي الطول (23، 43) و (05، 45) شرقاً.

**2- المساحة والتقسيمات الادارية:**

تتكون منطقة الدراسة من (10) أفضية، وهي (المركز، سهل أربيل، كوبة، مخجور، خبات شقلوة، سوران، رواندز، ميركةسور، جومان)، تحتل مساحة واسعة اذ تبلغ (14871 كم<sup>2</sup>)، جدول (1)، وتوافر المساحات واسعة له أثر كبير على توزيع معالم العلف وزراعة محصول العلف ومشاريع الدواجن.

أما العليقة فهي خليط مركب من المواد العلفية والمنقاة بعناية لتحقيق التوازن بين المواد الغذائية الضرورية مضافا إليها الفيتامينات والأملاح المعدنية ومواد مكافئة الأمراض (عاشة: 2001: 6)، وبشكل عام تقسم مواد العلف الى قسمين: أولها مواد العلف والتي تمثل مصدرا للطاقة للدواجن مثل الحبوب والنخالة والدهون، وثانيها مواد العلف والتي تمثل مصدرا للبروتين سواء النباتية أو الحيوانية أو المعادن والفيتامينات (محروس وسليمان: 2009: 474)

وهناك مجموعة من المواد تضاف الى العليقة ككح الطعام والمنشطات (مجموعة فيتامينات) وحجر الكلس وبقايا مصانع البيرة. ويحصل اصحاب المشروعات على هذه المواد من الاسواق التجارية ومن مؤسسات الدولة المختصة وباسعار متباينة.

وتقسم مواد العلف الى قسمين: أولها مواد العلف والتي تمثل مصدرا للطاقة مثل الحبوب والنخالة والدهون، وثانيها مواد العلف والتي تمثل مصدرا للبروتين مثل الكسبة النباتية ومصادر البروتين الحيواني والمعادن والفيتامينات، وهناك ثلاث أنواع للعليقة المقدمة للدجاج (العبيدي: 2024: 83-84):

أ- العليقة المجروشة والتي تقدم للأفراخ الصغيرة خاصة، ويفضل ألا تجرش الحبوب بشكل كامل.

ب- العليقة القرصية: وهي العليقة الناعمة بعد ضغطها مع الرطوبة ويتم تحويلها لأقراص صغيرة يسهل تقديمها للدجاج والحفاظ عليها من التبعثر .

ت- العليقة المفتتة: وهي العليقة الناتجة من تكسر الأقراص ويمكن تقديمها للدجاج من عمر يوم واحد.

## 2- أهم مكونات غذاء الدواجن (الاعلاف المركزة) ما يأتي:

### أ- الحبوب:

تدخل الحبوب في العلائق اساساً كمصدر للطاقة لاحتواها على البروتينات والاحماض الامينية، ومن اهم الحبوب الداخلة في العليقة هي الذرة الصفراء والذرة البيضاء والحنطة والصويا، وتختلف نسبة هذه المواد في العليقة تبعاً لنوع الدجاج وعمره، وتعدّ حبوب الذرة والحنطة من أكثر انواع الحبوب نسبة في علف الدواجن فتتراوح نسبة الذرة من (25-60%) من مجموع العليقة وتتراوح نسبة القمح من (40-50%) من مجموع العليقة المعدة لتغذية الدواجن، وتحتوي الذرة الصفراء على بروتين كلي بحدود (8-11%) وتحتوي الحنطة على (12-14%) من البروتين النباتي (خطاب وآخرون: 1992: 240-241).

### ب- الدهن:

تعد المصدر الرئيسي للحرارة والطاقة في جسم الطائر وازدادة الدهون الى العليقة مهم جدا، لأنها تحسن من طعم العليقة وم تماسكها علاوة على انها مصدر رئيسي للطاقة اذ تستخدم الطاقة الناتجة من الغذاء لتزويد جسم الطائر بالحرارة اللازمة التي تحافظ على ثبات درجة حرارة جسمه الداخلية وازدادة الدهن ضروري بالنسبة لعلائق التسمين التي يضاف اليها الدهون بنسبة تتراوح بين (3-5 %) وفي بعض التركيبات الخاصة قد يصل الى (7%) وان كمية الدهون المضافة الى اغذية الدواجن تتباين بين منتج واخر (العناي: 2015: 83)، ان كمية الدهن المضافة الى اغذية الدواجن تتباين بين منتج واخر، ولكنها تتراوح في معدلها ما بين (1-10%) وان اغلب علائق دجاج اللحم تحتوي على نسبة مئوية تتراوح بين (2-4%) من الدهن المضاف (ابراهيم: 2014: 138).

طناً، وفي هذا الصدد أنتجت قضاء مخمور أعلى كمية إنتاج بلغت (211700) طناً، أما أقل كميات الإنتاج فكان في قضاء جومان حيث بلغ (725) طناً.

أما المساحة المزروعة بحبوب الذرة الصفراء وعلى مستوى المحافظة تصل إلى (29630) دوّم، تحتل قضاء مخمور المرتبة الأولى (20500) دوّم، وقضاء سهل أربيل في المرتبة الثانية (5805) دوّم، ولا يوجد مساحة مزروعة في كل من اقصية (رواندز وميركيسور وجومان بالذرة الصفراء) وفيما يتعلق بكمية إنتاج الذرة الصفراء بلغت (108028) طناً، يأتي قضاء مخمور في مركز الأول (61832) طن، ثم يأتي قضاء سهل أربيل (28175) طن.

### جدول (2)

#### المساحة المزروعة في محافظة أربيل لعام 2023

ت	الوحدات الادارية	المساحة المزروعة بالقمح/ دوّم	انتاج/ الطن بالذرة الصفراء/ دوّم	المساحة المزروعة / طن	الانتاج / طن
١	المركز	154156	49134	1463	9285
٢	سهل أربيل	191981	57463	5805	28175
٣	كوية	237361	75958	850	4054
4	مخمور	833465	211700	20500	61832
5	خبات	50100	15556	252	1202
6	شقلارة	172871	74258	840	2940
7	سوران	21000	7015	120	540
٨	رواندز	2036	737	-	-
9	ميركيسور	18036	7575	-	-
10	جومان	1811	725	-	-
مجموع		1682817	500121	29830	108028

المصدر/ من عمل الباحث اعتماداً على حكومة إقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والمصادر المياه، مديرية العامة الزراعة محافظة أربيل، البيانات غير منشورة، 2023.

## ثانياً/ مفاهيم البحث:

### 1- التغذية

ان اهمية صناعة الدواجن تتمثل في قدرة الدجاج على تحويل المواد الغذائية الاولية من الحبوب وغيرها الى مواد أكثر فائدة من الناحية الغذائية للانسان التي يتناولها على شكل لحوم او بيض، يعتبر نوع وجودة العلف المستخدم للدواجن من أهم الأمور، لأن كل نوع من الدواجن له نوع علف خاص به، فمثلا علف دجاج اللحم يختلف وفي الدجاج البياض يختلف أيضاً حسب عمر الدواجن، أي زيادة أو نقصان في المكونات العلف سيؤثر سلباً على صحة الدواجن (الجاسم: 2013: 257).

وتعدّ التغذية من العناصر الاساسية في انتاج الدواجن، اذ تقدر مواد العلف بـ (70%) من اجالي نفقات الانتاج، وتبرز أهمية التغذية من خلال كميات العلف المتوفرة وسهولة الحصول عليها، وذلك لكون المشروعات مستمرة في عملية الانتاج على مدار السنة، مما يحتم على المنتج توفير العلف بصورة دائمية، وان عدم توفر العلف او صعوبة الحصول عليه يحول دون الاستمرار في تربية القطيع مهما كان عدده (مرعي: 1996: 413).

المادة العلفية (الغذاء): هو المادة التي تستعمل في تغذية الحيوانات بصورة مباشرة أو بعد تهيئتها بطريقة أو بأخرى لكي تصبح صالحة لغذائه شرط أن تكون قابلة للهضم والامتصاص وما ينتج ذلك من عمليات التمثيل الغذائي لتغطية حاجاته للإدامة والإنتاج،

## ت- الفيتامينات:

تعد الفيتامينات من أهم العناصر التي تؤثر على نمو الطائر وصحة ونتاجه وتشمل الفيتامينات التي تذوب في الدهون وهي (K - E - D - A) وأخرى تذوب في الماء وهي فيتامين (C-B-B12) وهي ضرورية لتغذية الدجاج يزيد من مناعتهم ضد الأمراض ونموهم (خدر: 2004، 261).

## ث- البروتينات:

هي مواد غذائية عضوية توجد في علائق الدواجن بكميات صغيرة ولكنها ضرورية جدا إذ يحتاج الطائر الدجاج من البروتين للنمو وبناء أنسجة الجسم وهو يدخل في تركيب الدم والعضلات والجلد والمصادر المياهش والمقار و يساهم في إنتاج اللحم والبيض ، ونقصها يصيب الطائر بأمراض نقص الفيتامينات ولا يمكن لأي مركب غذائي آخر أن يعوض نقص البروتينات في العليقة أما الزائد عن احتياج الجسم فيستعمل مصدراً من مصادر الطاقة أو يحول إلى دهون تخزن في الجسم وتختلف نسبة البروتين في علائق الدواجن حسب العمر فتصل إلى (20%) للأفراخ الصغيرة ثم تنخفض تدريجياً إلى أن تصل (15%-17%) في مرحلة البلوغ، وتختلف مصادر البروتينات فمنها مصدره نباتي ومنها حيواني والمصادر النباتية تشمل كسبة فول الصويا وبذور القطن وكسبة زهرة الشمس وكسبة فستق الحقل وكسبة السمسم ويعد فول الصويا من أكثر المصادر المهمة للبروتين النباتي التي تستعمل على نطاق واسع في تغذية وينج بعد استخلاص الزيت من البذور بعملية الاستخلاص وتزيد نسبة البروتين فية عن (50%) من الكسبة الناتجة من البذور المقشرة (المسعودي، 2021، 91-92). تشمل على مسحوق السمك، ومسحوق اللحم، وبقايا المجازر من الامعاء الداخلية والعظام والدم، وهي تحتوي على نسبة عالية من الاحماض الامينية الضرورية (ناجي: 1985: 314).

## ج- الاملاح المعدنية:

تلعب دورا كبيرا في تغذية الدواجن فقد وجد انها تمثل من (3%-4%) من وزن الطائر و (10%) من وزن البيض وهناك بعض الاملاح الاساسية التي يجب ان تضاف الى العليقة ومنها (الكالسيوم والفسفور والكلور والبوتاسيوم والصوديوم والزنك والكوبالت واليود والحديد والنحاس والمغنيسيوم والكبريت)، كما ان هناك املاح اخرى تضاف الى العليقة بنسبة ضئيلة جدا وهي النيكل والفضة والزرنيخ والالنيوم والقصدير والكروم، الاملاح المعدنية وطاقف عدة في الجسم منها، تكوين الهيكل العظمي الذي يتكون أساسا من الكالسيوم والفسفور، وتكوين الريش والمنقار وبعض انسجة الجسم . بعض الاملاح تنظم درجة الحموضة او القلوية في الجهاز الهضمي، وتوجد في مسحوق الحجر الجيري وملح الطعام (العنابي: 2015: 82).

## المحور الثاني

## واقع التوزيع الجغرافي لمعامل العلف ومشاريع الدواجن في محافظة أربيل:

يتم الجغرافيون في دراساتهم بالتوزيع المكاني لمختلف الظواهر ، ويحتل مكاناً مرموقاً في فلسفة الجغرافية التي لا تدرس توزيع الظواهر بمعزل عن اسبابها وتباين وجودها وارتباطاتها المكانية التي تفسر تباين توزيعها، بشكل عام سنناقش في هذا المحور توزيع معمل العلف ومشاريع الدواجن وكمية ونسبة حصة العلف للدجاج لعام (2023)، يمكننا إجراء هذا التقسيم على على النحو التالي:

أولا/ التوزيع الجغرافي لمعامل العلف في محافظة أربيل: فيما يتعلق بتوزيع مشاريع معامل علف الدواجن في محافظة أربيل فهو غير موزع بالتساوي بل مقسم بشكل غير متساوي إلى وحدات إدارية وطبعاً يختلف ذلك من وحدة إدارية إلى أخرى، يمكننا القول أن معظم المشاريع تقع في المناطق السهلية.

ويبلغ إجمالي عدد المعامل في منطقة الدراسة (30) معملا، من ملاحظة الجدول (3) والخريطة (2)، وفي هذا الصدد تصدر قضاء سهل أربيل عدد مشاريع العلف بواقع (17) معامل ونسبة (56.7%)، تليها قضاء المركز بـ (8) معامل ونسبة (26.7%)، ثم تأتي قضاء كوية في المركز الثالث بـ (3) معامل ونسبة (10%)، ثم تتبع كل من قضائي خبات وشقلاوة بـ (1) معامل ونسبة (3.3%) لكل منها، وفي المقابل لا توجد معامل العلف في اقصية (مخمر وسوران ورواندر وميركسور وجومان).

أما بالنسبة لانتاج العلف السنوي للمحافظة حسب توزيع الوحدات الإدارية المذكورة فقد بلغ إجمالي الإنتاج حوالي (682000) طناً حسب بيانات (2023)، تحتل سهل أربيل المرتبة الأولى من حيث إنتاج العلف ويبلغ الإنتاج السنوي (413000) طناً ويشمل (60.7%) من المحافظة، ثم يأتي قضاء المركز ثانياً ويبلغ إجمالي كمية الإنتاج (170000) طن ونسبة (24.9%)، تحتل كوية المرتبة الثالث بعد قضاء المركز والتي يصل إنتاجها إلى (55000) طن وتحتوي على (8%) من مجموع إنتاج منطقة الدراسة، ثم كل من قضاء شقلاوة (24000) طن ونسبة (3.5%) وخبات (20000) طن ونسبة (2.9%) على التوالي. ومع ذلك، لا توجد مشاريع معامل العلف في اقصية (مخمر وسوران ورواندر وميركسور وجومان) مما أدى إلى عدم وجود الإنتاج لديهم. ان كثرة مشاريع معامل العلف في كل قضائي سهل أربيل و المركز يرتبط بشكل كبير بوجود مساحة سهلية كبيرة ووجود مساحة مزروعة محبوب الفتح والذرة الصفراء من جهة، بالإضافة إلى أن هذه المعامل تحتاج إلى مساحة كبيرة لإنشائها، مما يتطلب عدة دونات من الأراضي المسطحة، وبالطبع هذه المساحة الكبيرة أقل ظهوراً في المناطق الجبلية من جهة الاخرى لكن إنشاء هذه المعامل يحتاج إلى رأس مال كبير.

## جدول (3)

## التوزيع الجغرافي لعدد معامل العلف والإنتاج السنوي بالطن في محافظة أربيل لعام 2023

ت	الوحدات الإدارية	عدد المعامل	نسبة %	الإنتاج السنوي / طن	نسبة %
1	المركز	8	26.7	170000	24.9
2	سهل أربيل	17	56.7	413000	60.7
3	كوية	3	10	55000	8
4	مخمر	-	-	-	-
5	خبات	1	3.3	20000	2.9
6	شقلاوة	1	3.3	24000	3.5
7	سوران	-	-	-	-
8	رواندر	-	-	-	-
9	ميركسور	-	-	-	-
10	جومان	-	-	-	-
	مجموع	30	100	682000	100

المصدر/ من عمل الباحث اعتماداً على حكومة إقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والمصادر المياه، مديرية العامة الزراعة محافظة أربيل، قسم الثروات الحيوانية، البيانات غير منشورة، 2023.

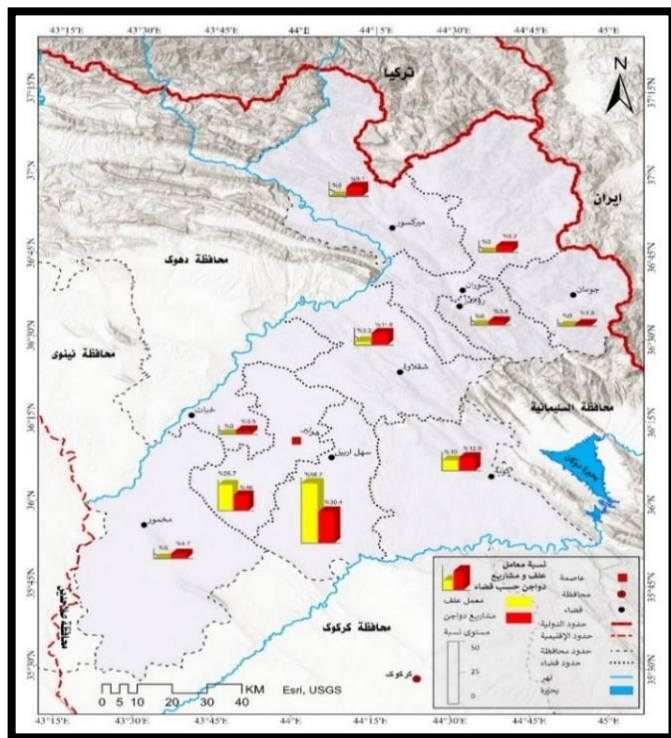
(10773180) دجاجا، ومن المنير للاهتمام أنه بشكل تقريبي معدل حصة واستهلاك العلف للدجاج في منطقة الدراسة بلغ حوالي (64639.08) طن ونسبة (9.5%)، وفي المقابل تصل كمية فائض الإنتاج إلى حوالي (617360.92+) طن ونسبة (90.5%)، أي بشكل عام أن معامل العلف في منطقة الدراسة تصدير كمية من المنتجات التي تزيد عن الاحتياجات المحلية للمحافظة إلى أسواق أخرى في إقليم كردستان وبقية اجزاء العراق.

إلا أنه على مستوى الوحدات الادارية يحتل قضاء سهل أربيل المركز الأول من حيث إنتاج العلف (413000) طن وطاقتها الاستيعاب السنوية (3760590) دجاجة وبلغت كمية الاستهلاك (22563.54) طن وفائض الإنتاج حوالي (390436.46+) طن، وبأني قضاءالمركز في المرتبة الثانية حيث تصل كمية الإنتاج (170000) طن من العلف والطاقة الاستيعابية (1791870) دجاجة، وقد بلغ كمية الاستهلاك حوالي (10751.22) طن وكما بلغ الإنتاج الفائض (159248.78+) طن من العلف على مستوى المحافظة.

وفي نفس الوقت تأتي قضاء كوية في المرتبة الثالثة بإنتاج العلف وقدره (55000) طن، وبطاقة استيعابية (1416000)، فيما تصل كمية الاستهلاك إلى حوالي (8496) طن، وبلغ الفائض السنوي من انتاج العلف حوالي (46504+) طن.

#### خرطة (2)

توزيع الجغرافي نسبة معامل العلف و مشاريع الدواجن في محافظة أربيل



المصدر/ من عمل الباحث بالاعتماد على جدول (3، 4).

تأتي بعدها قضائي خبات وشقلاوة بكميات مختلفة من إنتاج العلف والطاقة الاستيعابية السنوية للدجاج والاستهلاك والفائض من إنتاج العلف على التوالي، في المقابل لا يوجد معامل العلف في اقصية ( ميركةسور وسوران ورواندر ومحمور جومان) وهذا ما جعلهم يعتمدون على منتجات اقصية سهل أربيل و مركز وكوية، وكانت الطاقة

#### ثانيا/ التوزيع الجغرافي لاعداد مشاريع الدواجن في محافظة أربيل:

من الواضح أن توزيع مشاريع الدواجن في محافظة أربيل يختلف من قضاء إلى آخر، من حيث عدد المشاريع ومساحة القاعات وعدد القاعات والطاقة الاستيعابية لمشاريع للدواجن، من خلال ملاحظة جدول (4) وخرطة (2).

تبين لنا ان إجمالي عدد مشاريع الدواجن في منطقة الدراسة بلغ (612) مشروعاً، وفي هذا الصدد يحتل قضاء سهل أربيل المرتبة الأولى بعدد مشاريع الدواجن التي تصل إلى (186) وبنسبة (30.4%)، ثم يتبعها كل من اقصية المركز وكوية بـ (98، 79) مشروع وبنسبة (16%، 12.9%) على التوالي.

بعده تأتي اقصية شقلاوة وميركةسور وسوران ومحمور ورواندر وخبات وجومان لكل منها (71، 56، 38، 29، 23، 21، 11) مشروع وبنسبة (11.6%، 9.1%، 6.2%، 4.7%، 3.8%، 3.5%، 1.8%) على التوالي.

لاشك فإن سبب كثرة مشاريع الدواجن في كل من اقصية سهل أربيل ومركز وكوية يرتبط بشكل كبير يعتمد ذلك على عدد من العوامل الطبيعية مثل المناخ والتضاريس والموارد المائية وكثرة عدد السكان ووجود رأس المال في المنطقة من جهة، ووجود معامل العلف القريبة من المشاريع والسبب الآخر هو إنشاء معظم مشاريع الدواجن في هذه الاقصية، وفي مقابل فإن كل من اقصية ميركةسور وسوران ومحمور ورواندر وجومان وخبات وشقلاوة لديها عدد قليل من معامل العلف وهي أقل من مشاريع الدواجن.

#### جدول (4)

التوزيع الجغرافي لأعداد مشاريع الدواجن في محافظة أربيل لعام 2023

ت	الوحدات الادارية	عدد مشاريع الدواجن	نسبة %	الطاقة الاستيعابية السنوية	نسبة %
1	المركز	98	16	1791870	16.6
2	سهل أربيل	186	30.4	3760590	34.9
3	كوية	79	12.9	1416000	13.1
4	محمور	29	4.7	403050	3.8
5	خبات	21	3.5	341000	3.2
6	شقلاوة	71	11.6	1289500	12
7	سوران	38	6.2	467100	4.3
8	رواندر	23	3.8	453400	4.2
9	ميركةسور	56	9.1	618550	5.7
10	جومان	11	1.8	232120	2.2
	مجموع	612	100	10773180	100

المصدر/ من عمل الباحث أعتادا على حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والموارد المياه، مديرية العامة الزراعة محافظة أربيل، قسم الثروات الحيوانية، البيانات غير منشورة، 2023.

#### ثالثا/ التوزيع الجغرافي لحصة الدجاج من الأعلاف:

تتعلق أهمية الدواجن من قدرة الدجاج العالية في تحويل المكونات الغذائية العلفية كالحبوب ومخلفاتها إلى منتجات غذائية مهمة لحياة الإنسان وهي اللحم والبيض (الخطاب وأخرون: 1992: 229)، فضلاً عن ذلك تمتاز الدواجن بارتفاع كفاءتها التحويلية للغذاء، حيث أوجدت التجارب العلمية إن الكفاءة التحويلية للدواجن تبلغ (2 كغم) علف لكل (1كغم) لحم حي (شقيب، 1997، 16).

يلاحظ الجدول (5)، نرى أن هناك اختلافاً كبيراً من حيث كمية إنتاج واستهلاك منتجات العلف في محافظة أربيل حسب بيانات عام (2023) بلغ إجمالي كمية الإنتاج تقريبا (682000) طناً، بينما بلغت الطاقة الإستيعابية للدواجن في المحافظة

$$L = 2m \sqrt{\left(\frac{z}{n}\right)}$$

معامل الجار الاقرب =

او معامل الجار الاقرب =  $L = m / m = 2$

حيث :

$m$  = متوسط المسافة الفعلية.

$n$  = عدد النقاط.

$h$  = مساحة المنطقة.

$2m$  = متوسط المسافة المتوقعة (النظرية).

$$2m = \sqrt{\frac{k}{1}}$$

حيث

$k$  = الكثافة =  $n / h$ .

تعد المعادلة الأولى هي الاسهل لحساب قيمة معمل الجار الاقرب.

تتراوح قيمة معامل صلة الجوار بين (الصفير و 2,15) وكلما اقتربت من الصفير كان التوزيع متجمعا وكلما اقتربت من الحد الأقصى كلما كان التوزيع منتظما، بينا القيمة (1) تدل على التوزيع العشوائي الكامل، جدول (6).

متوسط جار الاقرب لتوزيع مشاريع الدوجن في منطقة الدراسة هي (0.316211)، مما يعني أن توزيع مشاريع الدجاج اللحم يتوزع على النحو التالي في النمط المتقارب للمجتمع (Clustered)، لأن درجة أو الرقم تتراوح بين (0.5 – 0)، مما يدل على ذلك في النمط الفرعي (متقارب لكن غير منتظم)، أما متوسط جار الاقرب لمعامل العلف لمنطقة الدراسة هي (0.762381)، يعني أن توزيع المعامل في نمط (المتقارب للمجتمع)، لأن درجة الجار الاقرب تتراوح بين (1 – 0.5)، مما يدل على ذلك في النمط الفرعي (متقارب بتجة نحو العشوائي)، شكل (1) وخريطة (3).

جدول (6)

نوع النمط وقيمة معامل الجار الاقرب

النمط	قيمة معامل الجار الاقرب	النمط الفرعي	قيمة معامل الجار الاقرب
المتقارب المجتمع	أقل من 1	مجموع تماما	0
		متقارب لكن غير منتظم	من 0 – 0.5
العشوائي	1	متقارب بتجة ناحية العشوائي	0.5 – 1
المتباعد المنتظم	أكبر من 1	المتباعد في المسافات	من 1 – 2
		المنتظم (الشكل المربع)	2
		المنتظم (الشكل السداسي)	أكبر من 2

المصدر: داوود، جمعة، 2012، اسس التحليل المكاني في اطار نظم المعلومات الجغرافية، ط1، مكة المكرمة، ص51-52.

الاستيعابية لكل منها على النحو التالي (403050، 453400، 467100، 618550)، 2720.4، 2802.6، 3711.3)، اما كمية استهلاك العلف (232120، 2418.3، 1392.72) طن، وقد أدى ذلك إلى وجود عجز في جميع الوحدات من انتاج العلف بكميات مختلفة (3711.3، -2802.6، -2720.4، -2418.3، -1392.72) على التوالي.

جدول (5) التوزيع الجغرافي لحصة الدجاج من الأعلاف في محافظة أربيل لعام 2023

ت	الوحدات الادارية	الانتاج السنوي / الطاقة الاستيعابية السنوية	حصة الدجاج (الاستهلاك) / الفائض (+)	العجز (-)
1	المركز	1791870	10751.22	+159248.78
2	سهل أربيل	3760590	22563.54	+390436.46
3	كوية	1416000	8496	+46504
4	مخمور	403050	2418.3	-2418.3
5	خبات	341000	2046	+17954
6	شقلاوة	1289500	7737	+16263
7	سوران	467100	2802.6	-2802.6
8	رواندز	453400	2720.4	-2720.4
9	ميركسور	618550	3711.3	-3711.3
10	جومان	232120	1392.72	-1392.72
	مجموع	10773180	64639.08	+617360.92
	نسبة %	100	%9.5	%90.5

المصدر/ من عمل الباحث اعتمادا على حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والموارد المياه، مديرية العامة الزراعة محافظة أربيل، قسم الثروات الحيوانية، البيانات غير منشورة، 2023.

### المحور الثالث

#### أنماط التوزيع المكاني لمواقع معامل العلف ومشاريع الدواجن:

##### أولا/ معامل صلة الجوار (Average Nearest Neighbor):

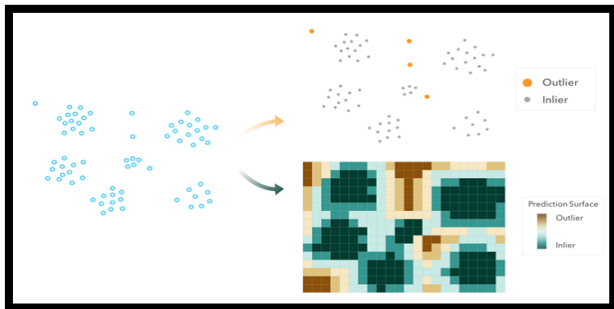
وهي طريقة تقنية مفيدة لإعطاء تخمين وتقييم تقريبي لمعلم التباعد بين النقاط، فهي تستخدم على وجه الخصوص بمثابة اختيار لمقدار العشوائية وطريقة وصفية ذات معلومات رقمية مناسبة تتيح مقارنة توزيعين أو أكثر، ويعتبر بعض الباحثين هذا الأسلوب بأنه الأفضل والأفضل لتحليل التوزيع المكاني بين أساليب اخرى، إذ أنه يبين المسافة المستقيمة بين النقط وأقرب مجاور لها لقياس تشتت النقط حول بعضه اي بمعنى آخر قياس علاقة النقط مع بعض في توزيعها المكاني مما له اهمية في دراسة مدى تشتت أو تركيز الظاهرة المدروسة وعلاقته المكانية مع بعضه البعض. و يحاول هذا التحليل المكاني معرفة نمط pattern انتشار ظاهرة معينة جغرافيا أو مكانيا، وذلك من خلال مقارنة التوزيع الفعلي للظاهرة مع توزيع نظري معين.

ان مقياس الجار الاقرب (يسمى أيضا بمعامل صلة الجوار) يمثل نسبة المسافة المقاسة (متوسط المسافات من كل نقطة إلى أقرب نقطة لها) مقسومة على المسافة النظرية أو المسافة المتوقعة في حالة النمط العشوائي لنفس عدد النقاط ونفس مساحة الظاهرة على الأرض، ويحسب معامل الجار الاقرب بعدة صور:

### ثانيا/ اكتشاف القيم الشاذة المكانية (Spatial Outlier Detection):

يحدد القيم الشاذة المكانية العالمية أو المحلية للظاهرة في السات النقطية، القيمة الشاذة العالمية هي نقطة بعيدة عن جميع النقاط الأخرى في فئة السات، يتم اكتشاف القيم الشاذة العالمية من خلال فحص المسافات بين كل نقطة واحدة من أقرب جيرانها (افتراضياً، أقرب جار) واكتشاف النقاط حيث تكون المسافة كبيرة، القيمة الشاذة المحلية هي نقطة أبعد عن جيرانها مما قد يتوقعه كثافة النقاط في المنطقة المحيطة. يتم اكتشاف القيم الشاذة المحلية من خلال حساب عامل القيمة الشاذة المحلية Local Outlier (Factor - LOF) لكل سمة (LOF)، هو مقياس يصف مدى عزلة الموقع مقارنة بجيرانه المحليين. تشير قيمة (LOF) الأعلى إلى عزلة أكبر، يمكن أيضاً استخدام الأداة لإنتاج سطح تنبؤ بالشبكة يمكن استخدامه للتقدير ما إذا كانت الميزات الجديدة سيتم تصنيفها كقيم شاذة بناءً على التوزيع المكاني للبيانات، شكل (2).

شكل (2)  
اكتشاف القيم الشاذة المكانية

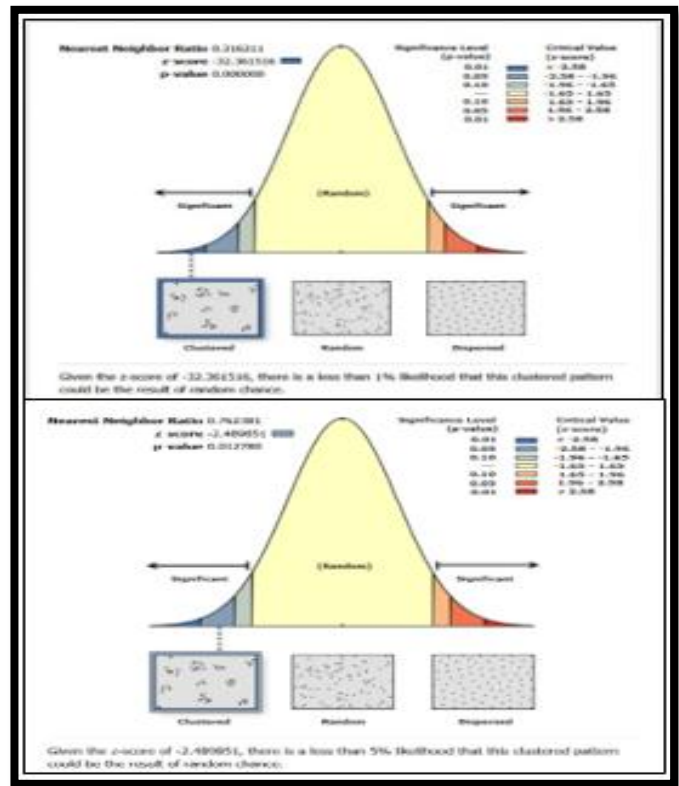


Esri, ArcGIS All Source, Spatial Outlier Detection (Spatial Statistics) Spatial Outlier Detection (Spatial Statistics)—ArcGIS AllSource | Documentation ArcGIS Pro 3.02, Spatial Analyst Tools, من عمل الباحث بالاعتماد على Spatial Statistics Tools, Measuring Geography Distributions, Heat Map. Esri, CGIAR, USGS.

عند اكتشاف القيم الشاذة المكانية في المنطقة الدراسة، كان داعماً لعدد الجيران (Number of Neighbors) و نوع القيمة الشاذة هو عالمي (Outlier Type is Global). وتبين أن أعلى معدل للقيم الشاذة المكانية، تقع في المناطق التي لا يوجد بها سوى معلم علف واحد أو دواجن دجاج لحم واحدة، تتواجد بشكل عام في جميع الأقسام، ولكن أغلب القيم الشاذة موجود في قضاء ميركسور، خريطة (4).

### شكل (1)

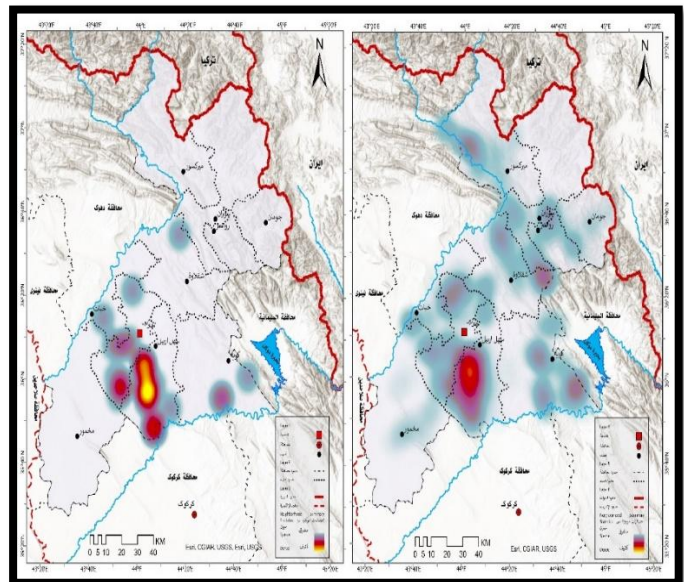
معامل الجار الأقرب لتوزيع مشاريع الدجاج اللحم ومعامل العلف في المنطقة الدراسة



المصدر: من عمل الباحث بالإعتماد على ArcGIS Pro, Spatial Statistics Tools, Analyzing Patterns, Average Nearest Neighbor.

### خريطة (3)

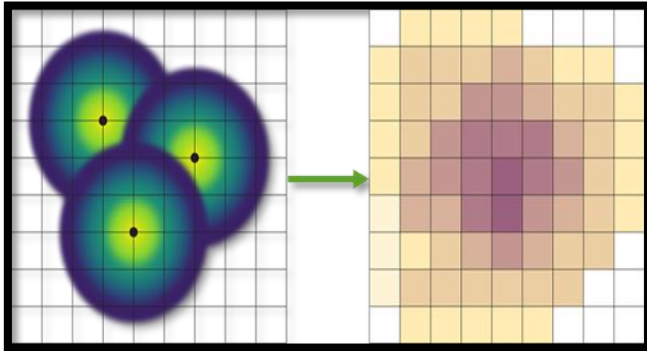
توزيع أخصائيات موجزة عن معامل الجار الأقرب (Statistics Neighborhood Summary) في منطقة الدراسة



المصدر: من عمل الباحث بالاعتماد على ArcGIS Pro 3.02, Spatial Analyst Tools, Spatial Statistics Tools, Measuring Geography Distributions, Heat Map. Esri, CGIAR, USGS.

شكل (3)

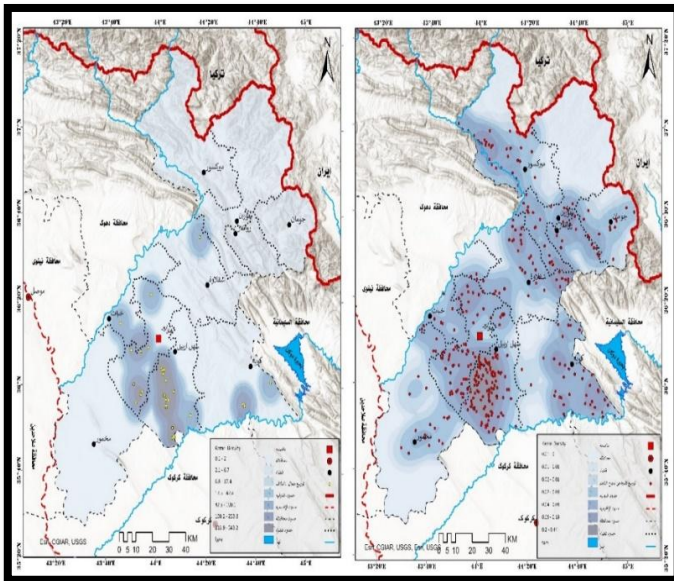
يتم حساب كثافة كل خلية عن طريق إضافة قيم جميع أسطح النواة حيث تتراكب مع مركز الخلية الناتج.



المصدر: من عمل الباحث بالإعتاد، Esri, ArcGIS Insights, 2023, Calculate Density, Calculate Density—ArcGIS Insights | Documentation

خريطة (5)

توزيع كثافة النواة (Kernel Density) في منطقة الدراسة



المصدر: من عمل الباحث بالإعتاد على ArcGIS Pro 3.02, Spatial Analyst Tools, Density, Kernel Density and Esri, CGIAR, USGS.

### المحور الرابع

#### التحليل المكاني للتوزيع الجغرافي لمعامل العلف وعلاقته بمشاريع الدواجن في محافظة أربيل:

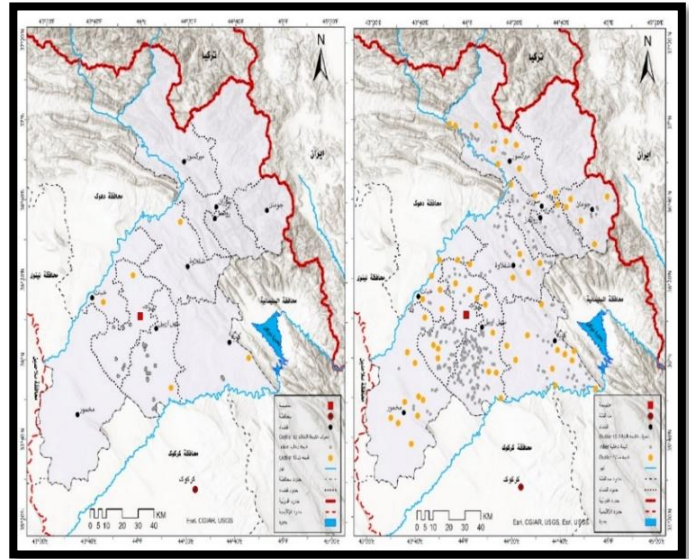
في هذا المحور لغرض الوصول الى توضيح العلاقة المكانية بين مواقع معامل العلف ومشاريع الدواجن تم تطبيق بعض أدوات الإحصاء المكاني وفقاً لبياناتنا الخاصة بمنطقة الدراسة:

#### أولا/ الظاهرة المركزية Central Feature:

تقوم هذه الاداة بتحديد الظاهرة او المعلم الذي يقع اقرب ما يكون لمركز توزيع مفردات الظاهرة قيد الدراسة وكما في الشكل (4)، في منطقة الدراسة الظاهرة المركزية

خريطة (4)

اكتشاف القيم الشاذة المكانية (Spatial Outlier Detection) في منطقة الدراسة:



المصدر: من عمل الباحث بالإعتاد على ArcGIS Pro 3.02, Spatial Statistics Tools, Mapping Clusters, Spatial Outlier Detection and Esri, CGIAR, USGS.

#### ثانيا/ كثافة النواة (Kernel Density) أو تحليل الكثافة (Density):

أداة احتساب كثافة تستخدم المعالم النقطية المدخلة لاحتساب خريطة كثافة ضمن منطقة الاهتمام، تستخدم أداة حساب الكثافة حساب الكثافة Kernel لإنشاء سطح كثافة من المعالم النقطية، شكل (3). يوضح تحليل الكثافة في منطقة الدراسة أن المناطق الأكثر كثافة لمشاريع دجاج اللحم ومعامل العلف، تتركز في الوسط إلى الأطراف الشمالية والجنوبية لمنطقة الدراسة التوزيع أخذ في التناقص، خريطة (5).

تستخدم الصيغة التالية لحساب الكثافة في موقع (س، ص): (Esri, ArcGIS Insights, 2023)

$$\rho = \frac{1}{(r)^2} \sum_{i=1}^n \left[ \frac{3}{\pi} * W_i \left( 1 - \left( \frac{d_i}{r} \right)^2 \right)^2 \right]$$

حيث:

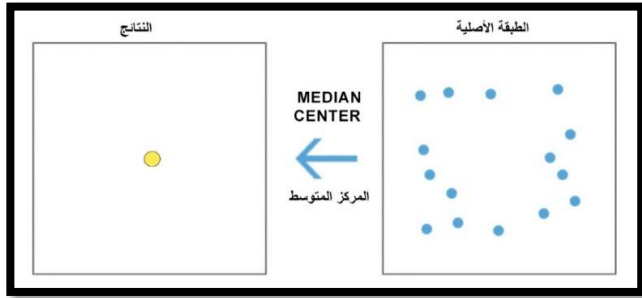
P = الكثافة في موقع (س، ص).

r = نصف قطر البحث (النطاق الترددي).

i = نقاط المدخل n, ..., 1، يتم تضمين النقاط داخل نصف قطر البحث للموقع (س، ص) فقط.

Wi = ترجيح النقطة i إذا لم يُحدد حقل الترجيح، فسيكون الترجيح 1 لجميع النقاط.  
di = المسافة بين النقطة i والموقع (س، ص). يجب أن تكون المسافة أقل من نصف قطر البحث.

شكل (6)  
المتوسط الموزون (Median Center)

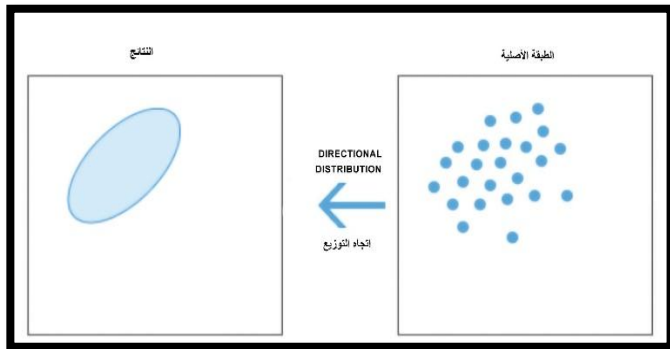


المصدر: من عمل الباحث، بالإعتاد ArcGIS Pro, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Median Center

#### رابعاً/ اتجاه التوزيع (Directional Distribution):

تقوم هذه الأداة بتحديد الاتجاه الذي تأخذه الظاهرة المدروسة عن طريق رسم شكل بيضوي حول المنطقة التي تحتوي على أغلبية مفردات الظاهرة المدروسة، شكل (7) اتجاه التوزيع لمشاريع دجاج اللحم تمتد من جنوب منطقة الدراسة إلى شمالها، أما اتجاه التوزيع لمصانع الأعلاف فتمتد حول الأجزاء الجنوبية والوسطى من قضاء سهل أربيل وقضاء المركز من الجنوب الشرقي إلى الشمال الغربي، ولكن بالنسبة لاتجاه توزيع معامل الاعلاف حول جنوب ووسط قضاء سهل اربيل و قضاء المركز الممتدة من الجنوب الشرقي الى الشمال الغربي، خريطة (6).

شكل (7)  
اتجاه التوزيع (Directional Distribution)



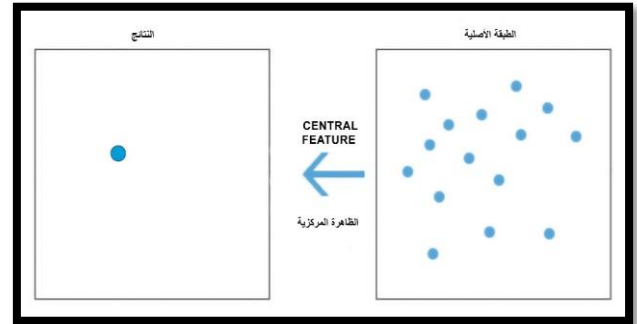
المصدر: من عمل الباحث بالإعتاد ArcMap, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Directional Distribution.

#### خامساً/ المسافة المعيارية (Standard Distance):

تحدد هذه الأداة الظاهرات التي تتمركز داخل نصف قطر دائرة معيارية (أي تحدد جميع الظاهرات التي تتمركز في مكان واحد داخل دائرة)، شكل (8). المسافة المعيارية لمشاريع دجاج اللحم في دائرة كاملة ويغطي وسط منطقة الدراسة، أما في معامل العلف دائرة المسافة المعيارية بشكل بيضوي تمتد في جنوب قضاء سهل اربيل الى شمالها، خريطة (6).

لدواجن دجاج اللحم تقع في مركز قضاء سهل أربيل، أما معامل علف تقع في المنطقة الوسطى في قضاء سهل أربيل، خريطة (6).

شكل (4)  
الظاهرة المركزية Central Feature

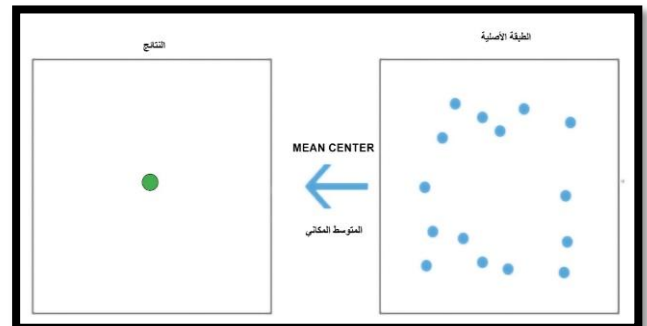


المصدر: من عمل الباحث بالإعتاد ArcMap, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Central Feature.

#### ثانياً/ المركز المتوسط أو المركز المكاني (Mean Center):

هو الموقع أو النقطة التي تتوسط المواقع الجغرافية احداثيات مفردات الظاهرة قيد الدراسة أو اختيار مكان متوسط للظاهرة، لذا يحدد المركز الجغرافي أو (مركز التركيز) لمجموعة من الميزات شكل (5). في منطقة الدراسة المركز المتوسط لمشاريع دجاج اللحم تقع شمال قضاء سهل أربيل، أما معامل علف فهي تقع في منطقة الوسطى في قضاء سهل أربيل، خريطة (6).

شكل (5)  
المركز المتوسط (Mean Center)



المصدر: من عمل الباحث بالإعتاد ArcMap, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Mean Center.

#### ثالثاً/ المركز المتوسط والمركز المتوسط الموزون (Median Center):

يقوم بتحديد الموقع الذي يقلل المسافة الإقليدية الإجمالية ( Overall Euclidean Distance ) إلى الميزات في مجموعة البيانات، شكل (5) المركز المتوسط في منطقة الدراسة لمشاريع دجاج اللحم تقع في مركز قضاء سهل أربيل، أما معامل علف فهي تقع المنطقة الوسطى من قضاء سهل أربيل، خريطة (6).

(413000) طناً ونسبة (60.7%) من المحافظة، يليها قضاء المركز ويبلغ إجمالي كمية الإنتاج (170000) طن والنسبة (24.9%)، تحتل قضاء كوية المرتبة الثالث بعد قضاء مركز والتي يصل إنتاجها إلى (55000) طن وتحتوي على (8%) من مجموع إنتاج منطقة الدراسة.

5- يبلغ إجمالي عدد مشاريع الدواجن في منطقة الدراسة (612) مشروعاً، وفي هذا الصدد يحتل قضاء سهل أربيل المرتبة الأولى بعدد مشاريع الدواجن التي تصل إلى (186) ونسبة (30.4%)، قضاء جومان في المرتبة الأخيرة (11) مشروعاً، بنسبة (1.8%).

6- هناك تباين كبيراً من حيث كمية إنتاج واستهلاك منتجات العلف في المحافظة أربيل بلغ إجمالي كمية الإنتاج تقريبا (682000) طناً، بشكل تقريبي معدل حصة واستهلاك العلف للدجاج في منطقة الدراسة يبلغ حوالي (64639.08) طن ونسبة (9.5%).

7- نمط توزيع معامل العلف هو النمط (المتقارب المجتمع)، لأن درجة الجار الأقرب تتراوح بين (0.5 - 1)، مما يدل على ذلك في النمط الفرعي (متقارب يتجة ناحية العشوائي).

8- اتخذ اتجاه توزيع معامل الاعلاف حول جنوب ووسط قضاء سهل اربيل و قضاء المركز الممتدة من الجنوب الشرقي الى الشمال الغربي .

## التوصيات

1- يجب الاهتمام بزراعة محاصيل الحبوب وخاصة الذرة الصفراء الذي يعد عنصراً فعالاً في إنتاج العلف، وذلك نظراً للملائمة لمنطقة الدراسة الملائمة لهذا النوع من الحبوب في فصل الصيف.

2- مساعدة أصحاب معامل الاعلاف في استيراد بعض مواد خامه الاعلاف مثل فول الصويا والبرسيمكسات وهما المكونان الأساسيان في أعلاف الدواجن، يجب أن تنخفض سعر العلف في السوق.

3- ضرورة إنشاء معامل علف في قضاء سوران، لتستفيد منه كل من افضية سوران ورواندر وميركة سور وجومان للحصول على منتجاتهم بسهولة وبأسعار منخفضة وفي وقت أقل.

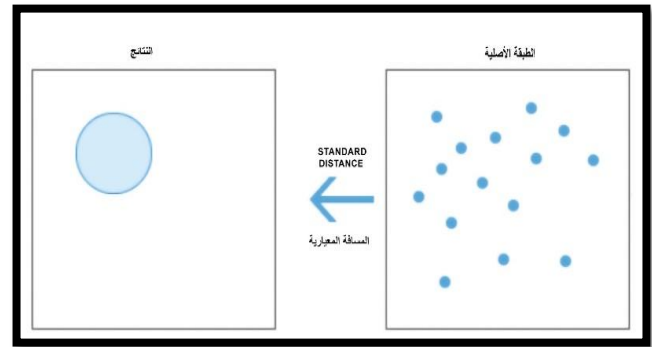
## قائمة المصادر

### المصادر العربية

#### أ- الكتب:

- ابراهيم، اسماعيل خليل، (2014)، أساسيات تغذية الدواجن، دار الكتب العلمية، بيروت.  
الجاسم، كاظم عبادي حادي، (2013)، جغرافية الزراعة، ط1، مطبعة جامعة ميسان، ميسان.  
خطاب، نزار عبد الله وآخرون، (1992)، ادارة الدواجن، ط1، دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، الموصل.  
داوود، جمعة، 2012، اسس التحليل المكاني في اطار نظم المعلومات الجغرافية، ط1، مكة المكرمة.

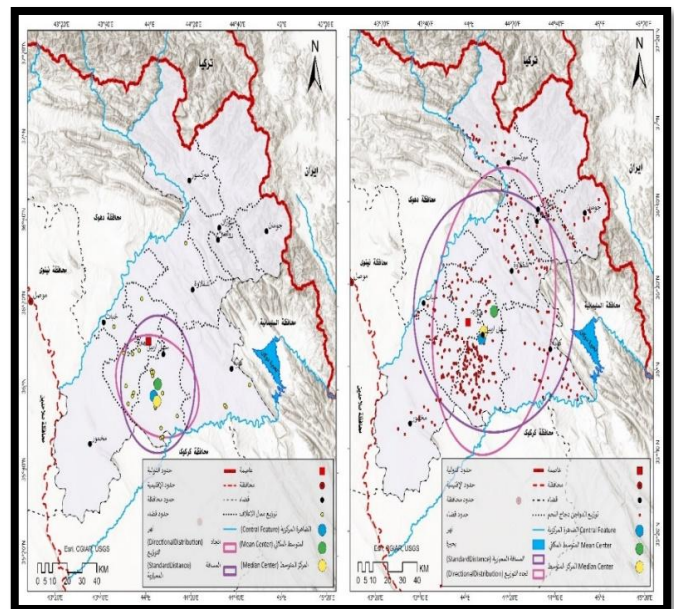
## شكل (8) المسافة المعيارية (Standard Distance)



المصدر: من عمل الباحث بالاعتماد ArcMap, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Standard Distance.

## خريطة (6)

### تحديد ادوات التحليل المكاني (Spatial Statistics Tools) في منطقة الدراسة:



المصدر: من عمل الباحث بالاعتماد على ArcGIS Pro 3.02, Spatial Analyst Tools, Spatial Statistics Tools, Central Feature, Mean Center, Median Center, Directional Distribution and Standard Distance. Esri, CGIAR, USGS.

## الاستنتاجات

- 3- بلغ إجمالي عدد معامل إنتاج العلف في منطقة الدراسة (30) معملاً، وفي هذا الصدد تصدر قضاء سهل أربيل عدد مشاريع العلف بواقع (17) معامل وتليها قضاء مركز بـ (8) معامل وفي المقابل لاتوجد معامل العلف في افضية مخمور وسوران ورواندر وميركة سور وجومان.  
4- بلغ إجمالي إنتاج العلف السنوي للمحافظة حوالي (682000) طناً، تحتل سهل أربيل المرتبة الأولى من حيث إنتاج العلف ويبلغ الإنتاج السنوي

**المصادر الانجليزية/**

- ArcMap, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Central Feature.
- ArcMap, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Mean Center.
- ArcGIS Pro, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Median Center
- ArcMap, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Directional Distribution.
- ArcGIS Pro, Spatial Statistics Tools, Analyzing Patterns, Average Nearest Neighbor.
- ArcMap, Spatial Statistics Tools, Measuring Geographic Distributions, Standard Distance
- ArcGIS Pro 3.02, Spatial Analyst Tools, Spatial Statistics Tools, Central Feature, Mean Center, Median Center, Directional Distribution and Standard Distance. Esri, CGIAR, USGS.
- ArcGIS Pro 3.02, Spatial Analyst Tools, Spatial Statistics Tools, Measuring Geography Distributions, Heat Map. Esri, CGIAR, USGS.
- ArcGIS Pro 3.02, Spatial Statistics Tools, Mapping Clusters, Spatial Outlier Detection and Esri, CGIAR, USGS.
- ArcGIS Pro 3.02, Spatial Analyst Tools, Density, Kernel Density and Esri, CGIAR, USGS.
- Esri, ArcGIS Insights, 2023, Calculate Density, Calculate Density—ArcGIS Insights | Documentation
- Esri, ArcGIS All Source, Spatial Outlier Detection (Spatial Statistics) Spatial Outlier Detection (Spatial Statistics)—ArcGIS AllSource | Documentation

- عاشة، محمد غسان، (2001)، دليل تربية الدواجن المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا، عمان-الأردن.
- محروس، خالد محمد وسليمان، صبحي، (2009)، تربية ونتاج دجاج اللحم، دار الكتب العلمية للنشر والتوزيع، القاهرة.
- مرعي، مخلف شلال، ابراهيم محمد حسون التصاب، (1996)، جغرافية الزراعة، دار الكتب للطباعة والنشر، الموصل.
- ناجي، سعد عبد الحسين وحامد عبد الواحد احمد، (1985)، انتاج الدواجن ومشاريع فروج اللحم، ط1، مطبعة مؤسسة المعاهد الفنية، بغداد.

**ب- الرسائل الجامعية:**

- العبيدي، صلاح محمد فرحان محمد، (2024)، إنتاج الدواجن وأثرها على الأمن الغذائي في محافظة صلاح الدين، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية للعلوم الانسانية/ جامعة تكريت، غير منشورة.
- العتابي، نور علي محيسن، (2015)، التباين المكاني لمشاريع انتاج الدواجن في محافظة واسط (دراسة في جغرافية الزراعة)، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية التربية/ جامعة واسط، غير منشورة.
- المسعودي، خضير عباس مرزة، (2021)، التحليل الجغرافي لانتاج الدواجن في محافظة كربلاء، رسالة ماجستير مقدمة الى كلية الاداب/ جامعة القادسية، غير منشورة.

**المصادر الكوردية/**

- خدر، خورشيد، (2004)، بايهخي تايكسازى له پلارژه كافي پهله وهردا، كوفارى كشتوكال، ژماره (18)، چاپخانهى وهزارهقى كشتوكال و ناوديزى، ههولير.

**الدوائر الحكومية/**

- حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة التخطيط، هيئة الاحصاء، قسم نظم المعلومات والخرائط (GIS)، مساحة اقصية محافظة أربيل، 2023.
- حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والمصادر المياه، مديرية العامة الزراعة محافظة أربيل، البيانات غير منشورة، 2023.
- حكومة اقليم كردستان العراق، وزارة الزراعة والمصادر المياه، مديرية العامة الزراعة محافظة أربيل، قسم الثروات الحيوانية، البيانات غير منشورة، 2023.

# رادەى جىبەجىكردن و ئاراستەى مامۇستايانى زانكۆى سليمانى بۆ زيرەكى دەستگرد لەپروۆسەى وانەوتنەوهدا (ليكۆلينەوہەيەكى بە راوردكارىه)

ئەزى حمە قاضى<sup>۱</sup>، مۇيد محمد محمود<sup>۲</sup>، سامان حسين ئەحمەد<sup>۱</sup>

<sup>۱</sup> بەشى زانستە كۆمەلەيتىبەكان، كۆليجى پەروەردەى بنەرەت، زانكۆى سليمانى، سليمانى، ھەرتەي كوردستان، عىراق  
<sup>۲</sup> بەشى زانستە بىركارىبەكان، كۆليجى پەروەردەى بنەرەت، زانكۆى سليمانى، سليمانى، ھەرتەي كوردستان، عىراق

وانەوتنەوہە باشترىكات و گرڤتەكان كەمتر بگاتەوہ بەكاربەينىت. چونكە دۇخى زانكۆكان و پروۆسەى وانەوتنەوہ لەئىستادا ئامازە بەھەبوونى كۆمەلەيك گرت و كەم و كۆرى دەكەن كەخۆى دەبەيتەوہ لەكۆمەلەيك بوار لەوانە پروۆگرامەكانى خويندن كلاسىكەوہ پشست دەبەستىت

بەشيتوازى فيروونى راستەوخۆ و شيتوازى ئامادەبوونى مامۇستا و خويندكار لەبۆلدا. (القاسم: ۱۹۹۷، ۶-۷)، جگەلەوہى لەسەرئاستى جىبانى و ناوچەى لەئىستادا يەكئىك لەو بابەتەنى كەگرىگى پىندەدرىت لەبوارى فيروون و فيركردن بەرەوييش بردنى ئاستى

زانستى خويندكاران بريتەبەلە زيرەكى دەستگرد، لەم بارەيەوہ لەكۆنفرانسى سالانەى نيوودەولەتى (۲۰۱۹) دا دەربارەى زيرەكى دەستگرد و پروۆسەى فيركردن لەپەكين رىكخراوى يونسكو جەخت دەكاتەوہ لەسەر بلاوكردەوہى تەكنەلۇجىيەى زيرەك لەپروۆسەى فيركردن بەمەبەستى زيادكردى زيرەكى ھەزرى، پاراستنى مافەكانى مروۆف، كەشەپىدانى ھاوكارى كارى مروۆف و ئامبەرەكان لەكاروبارەكانى ژيان، فيروون، كاردا. (درادكە: ۲۰۲۳، ۱۹)

ھەموو ئەوھۆكارانەى كەباسكرا واىكرد ئەم توپىنەوہە وەك ھەولەيك يىت بۆ زاننى رادەى جىبەجىكردن و ئاراستەى مامۇستايان بۆ بابەتەكە بۆيە توپىنەران دەگەرىن بەدواى وەلامى ئەم پرسىيارەدا. (ئايا مامۇستايانى زانكۆ تا چەند لە تواناياندا ھەبە زيرەكى دەستگرد لەپروۆسەى وانەوتنەوہە جى بەجى بگەن و ديدوراو بۆچوون و ھەلۆئىستيان لەو بارەيەوہ چيە ؟)

## ئامانجى توپىنەوہەكە:

ئامانجى ئەم توپىنەوہەيە بىنكەتوہ لە:

1. زاننى رادەى جىبەجىكردى زيرەكى دەستگرد لەپروۆسەى وانەوتنەوہ لای مامۇستايانى زانكۆى سليمانى و خستەنەروى جىاوازى بۆچونى مامۇستايان بەراوردكردى وەلامەكان لەھەردوو پىسپۆرى ميژوو - بىركارى.

**پوختە-** ئامانجى ئەم توپىنەوہەيە بريتەبەلە (زاننى رادەى جىبەجىكردن و ئاراستەى مامۇستايانى زانكۆى سليمانى بۆ زيرەكى دەستگرد لەپروۆسەى وانەوتنەوہە) ليكۆلينەوہەيەكى بەراوردكارى، بۆھىنانەدى ئامانجى توپىنەوہەكە توپىنەران مەيتۆدى وەسنى بەراوردكاران بەكارھىنا، نمونەى توپىنەوہەكە بىنكەت (۵۰) مامۇستا لەپىسپۆرى ميژوو- پىسپۆرى بىركارى بۆسالى خويندى (۲۰۲۴-۲۰۲۵) ز، بۆئەم مەبەستە راپرسىيەك ئامادەكرا بە (۵۰) بىرگە، (۲۵) بىرگە بۆيوانەكردى رادەى جىبەجىكردى زيرەكى دەستگرد، (۲۵) بىرگە بۆزاننى ئاراستەى مامۇستايان، دواى ئەوہى راپرسىيەكە خرايە بەردەم پىسپۆرانى بوارى (رىنگاكانى وانەوتنەوہ، پىوانەوہەئىسەنگاندىن، دەرزنانى) لەرىگەى ھاوكلەكەى ئامارى پىرسۆن بەھى نەگۆرى دۆزرايەوہ كەبىتى بوولە (۰،۸۸)، لەرىگەى بەرنامەى ئامارى (SPSS) دانا و زانباريەكان شىكرايەوہ. لەكۆتايدا توپىنەران گەيشتن بەكۆمەلەيك دەرئەنجام و راسپاردە لەوانە؛ رادەى جىبەجىكردى زيرەكى دەستگرد لەئاستى پىويستدا نيە بەلام ئاراستەى مامۇستايان بۆبەكارھىنانى زيرەكى دەستگرد لەئاستىكى زۆرباشدايە. بۆيە پىويستە وەزارەتى خويندى بالآ و توپىنەوہى زانستى گرنگى زياتر بەبەكارھىنانى زيرەكى دەستگرد بدات لەدام و دەرگا فيركارىبەكانى زانكۆ و پەيمانگاكان بەپالپشتىكردى مادى و مروۆى و فەراھەم كردنى ھۆكارە پىويستەكان لەم بواردەدا.

**كلىلەوشەكان:** - زيرەكى دەستگرد، ئاراستە، جىبەجىكردى زيرەكى دەستگرد.

## ئاساندىنى توپىنەوہەكە

### كىشەى توپىنەوہەكە:

ئەوگۆرپانكارىبە خىرايانەى كەلەبواردەكانى زانستى و پيشەى مامۇستايان لەسەردەمى ئەمرودا لەسەر ئاستى جىبان لەپروۆسەى وانەوتنەوہە رۆدەدەن مامۇستايانى زانكۆ ناچار دەكات كەھاوشان لەگەل ئەوگۆرپانكارىبانەدا پەرە بەتوانا جۆراوجۆرەكانيان بدن، ئەمەش وادەخوازىت كەھەر ھۆكار و ئامرازىك كوالىتى خويندن و پروۆسەى

2. زانینی ئاراسته‌ی مامۆستایانی زانکۆی سلێمانی بۆ زیره‌کی ده‌ستکرد له‌پروژه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌دا و خستنه‌په‌ری جیاوازی بۆچونی مامۆستایان به‌به‌راوردکردنی وه‌لامه‌کان له‌هه‌ردوو پسیپۆری میژوو – بێرکاری.
3. زانینی جیاوازی تیروانیی مامۆستایان به‌پینی گوراوی ره‌گه‌ز.
4. زانینی جیاوازی تیروانیی مامۆستایان به‌پینی گوراوی سالانی خزمه‌ت.

**سنووری توێژینه‌وه‌که:**

1. سنووری بابته: زیره‌کی ده‌ستکرد له‌پروژه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌دا.
2. سنووری مرۆی: مامۆستایانی زانکۆ له‌هه‌ردوو بواره‌ زانستی و مرۆیه‌کان له‌پسیپۆری (میژوو – بێرکاری).
3. سنووری شوین: زانکۆی سلێمانی.
4. سنووری کات: سالی خویندنی ( 2024 – 2025 ) ز.

**گرنگی توێژینه‌وه‌که:**

زیره‌کی ده‌ستکرد هۆکارێکه بۆته‌وه‌ی ئەو شاره‌زایانه‌ی که مامۆستا هه‌تی له‌پروژه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌دا باشت بکات. (مکاو: 2018، 23)، ئەمه‌ش هۆکار ئەبێت بۆته‌وه‌ی که‌پروژه‌ی فێربوون و فێزکردن چالاک بکات و کاریگه‌ری له‌سه‌ر ناوه‌رۆک، رینگاکانی وانه‌وتنه‌وه، هه‌له‌سه‌نگاندن، په‌یوه‌ندی، فیدباک له‌ریگه‌ی ئامێره‌ ئالییه‌کانه‌وه دروست بکات (Chassignol et al: 2018, 18) به‌شیه‌یه‌کی گشتی ده‌توانرێت گرنگی توێژینه‌وه‌که له‌م خالانه‌ی خواره‌وه‌ دیاری بکری:

**1- له‌پرووی تیۆریه‌وه**

1. به‌سوده‌ بۆه‌زاره‌تی خویندنی بالا و توێژینه‌وه‌ی زانستی چونکه‌ ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ په‌کیکه‌ له‌توێژینه‌وه‌ نۆیه‌کان که‌له‌باری زیره‌کی ده‌ستکرد ئەنجام ده‌دریت تاییه‌ت له‌پروژه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌دا لای مامۆستایانی زانکۆ.
2. به‌سوده‌ بۆزانکۆی سلێمانی له‌به‌رته‌وه‌ی له‌ریگه‌ی ئەم توێژینه‌وه‌یه‌وه‌ راده‌ی جیه‌جیکردن و ئاراسته‌ی مامۆستایان بۆپروژه‌یه‌کی گرنگی وه‌ک زیره‌کی ده‌ستکرد له‌باری وانه‌وتنه‌وه‌ی مامۆستایان ده‌زانرێت.
3. به‌سوده‌ بۆمامۆستایان به‌گشتی و مامۆستایانی پسیپۆری میژوو – بێرکاری به‌تاییه‌تی چونه‌توێژینه‌وه‌که‌ کاری له‌سه‌ر پرۆسه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌ لای مامۆستایانی زانکۆ کردوه‌ به‌تاییه‌ت له‌دوو پسیپۆری گرنگی مرۆی و زانستیدا و له‌ریگه‌یه‌ مامۆستایان ئاشناده‌بن به‌ راده‌ی جیه‌جیکردن و ئاراسته‌یان بۆ زیره‌کی ده‌ستکرد.
4. به‌سوده‌ بۆپسۆرانی باری رینگاکانی وانه‌وتنه‌وه‌ چونکه‌ ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ هه‌وئێکی نۆیه‌ و ده‌توانرێت پسیپۆرانی ئەم بواره‌ وه‌ک ده‌رفه‌تییکی نۆی سه‌یری بکه‌ن له‌وه‌رگرتی زانیاری نۆی بۆهه‌زکردنی پرۆسه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌.

**2- له‌پرووی پراکتیکیه‌وه**

1. به‌سوده‌ بۆه‌زاره‌تی خویندنی بالا چونکه‌ توێژینه‌وه‌که‌ په‌کیکه‌ له‌کاره‌ مه‌یدانیه‌ گرنگه‌کان که‌ هه‌وئێ کۆکردنه‌وه‌ی داتای راست و دروست ده‌دات ئەمه‌ش رۆتی ده‌بێت له‌جیه‌جیکردن له‌چوارچێوه‌ی دام و ده‌زگاکانی وه‌زاره‌تی خویندنی بالا.
2. به‌سوده‌ بۆزانکۆی سلێمانی له‌به‌رته‌وه‌ی له‌ریگه‌ی توێژینه‌وه‌که‌وه‌ ده‌توانرێت په‌ره‌ به‌لايه‌نه‌ زانستیه‌کانی مامۆستایان بدریت له‌چۆنه‌تی به‌کارهێنان و

1. ئاراسته‌ی مامۆستایان بۆ زیره‌کی ده‌ستکرد.
3. به‌سوده‌ بۆ مامۆستایانی پسیپۆریه‌ جیاوازه‌کان و هه‌ردوو پسیپۆری بابته‌ی میژوو – بێرکاری چونکه‌ له‌ریگه‌ی ده‌رئه‌نجامی توێژینه‌وه‌که‌ ده‌توانرێت زیره‌کی ده‌ستکرد له‌پروژه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌دا به‌کارهێنین.
4. به‌سوده‌ بۆپسیپۆرانی باری په‌روه‌رده‌ و رینگاکانی وانه‌وتنه‌وه‌ له‌به‌رته‌وه‌ی ئەم توێژینه‌وه‌یه‌ ده‌کریت هانده‌ریت بۆ ئاوێته‌کردن و به‌کارهێنانی زیره‌کی ده‌ستکرد هاوشان به‌ ستراتیج و رینگاکانی وانه‌وتنه‌وه‌ له‌پروژه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌دا.

**پێناسه‌ی چه‌مک و زاراوه‌کان:**

**1- ئاراسته**

(شخاته و نجار: 2003) پێناسه‌ی ده‌کات به‌"هه‌لوێست یان وه‌لامدانه‌وه‌یه‌که‌ مرۆف له‌به‌رامبه‌ر شتیکی دیاریکراوه‌ ده‌یگرته‌به‌ر به‌وه‌رگرتن یان رهد کردنه‌وه‌ یان دژایه‌تی کردنی له‌ریگه‌ی شاره‌زایه‌کانی به‌پینی ئەو بارودۆخ و مه‌رجانه‌ی که‌په‌یوه‌سته‌ ییوه‌ی". (شخاته و نجار: 2003، 16)

(خاس: 2021) پێناسه‌ی ده‌کات به‌"ئاماده‌کاری تاکه‌ بۆ پشستگیری کردن یان پشستگیری نه‌کردنی بابته‌ییکی کۆمه‌لایه‌تی وه‌ک ئاراسته‌ له‌فێزکردن". (خاس: 2021، 580)

پێناسه‌ی رینگاری توێژه‌ران بۆئاراسته‌ "ده‌رپینی هه‌لوێستیکه‌ به‌وه‌لامدانه‌وه‌ بۆ پشستگیری کردن یان پشستگیری نه‌کردنی بابته‌ییکی که‌له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا ئاراسته‌ی مامۆستایان ییشان ده‌دات به‌جیه‌جیکردن یان جیه‌جی نه‌کردنی زیره‌کی ده‌ستکرد له‌باری وانه‌وتنه‌وه‌دا".

**2- زیره‌کی ده‌ستکرد**

(عزیمی: 2014) پێناسه‌ی ده‌کات به‌"سیسته‌مییکی دیاریکراوه‌ که‌توانای هه‌یه‌ بۆشیکردنه‌وه‌ی زانیاریه‌ ده‌ره‌کیه‌کان و به‌ره‌هه‌ینانیان به‌پینی بنه‌مایه‌کی مه‌عریفی نۆی و گونجاندنی ئەو بنه‌مایانه‌ به‌مه‌به‌ستی هه‌ینانه‌دی ئامانجه‌کان و ئەره‌که‌نۆیه‌کان". (عزیمی: 2014، 38)

(Ocania-Fernández et al, 2019) پێناسه‌ی ده‌کات به‌ رینگایه‌که‌ "بۆهه‌زکردنی توانا هه‌زریه‌کانی مرۆف که‌به‌ کۆمه‌لێکی هه‌مه‌ره‌نگه‌ له‌ته‌کنه‌لۆجیاو شینواز و تیۆری به‌دیزاینی کۆمپیوتهری زیره‌ک داده‌ریژرێت" (Ocania-Fernández et al, 2019, P.557)

پێناسه‌ی رینگاری توێژه‌ران بۆزیره‌کی ده‌ستکرد "هۆکاریکی ته‌کنه‌لۆجیه‌ که‌له‌شیه‌وه‌ی دیزاینی کۆمپیوتهریدا دارنێزراوه‌ به‌کارده‌هینرێت به‌مه‌به‌ستی به‌هه‌زکردنی توانا ژیرییه‌کانی مرۆف و وه‌رگرتی زانیاری له‌پروژه‌ی فێربوون و فێزکردندا که‌له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا له‌ریگه‌ی ییوه‌ریکه‌وه‌ لای مامۆستایانی زانکۆ ده‌یپوریت"

**3- جیه‌جیکردنی زیره‌کی ده‌ستکرد**

(الغامدی و الفرائی: 2020) پێناسه‌ی ده‌کات به‌"به‌کارهێنانی کۆمه‌لێک ئامێر و پرۆگرام و رۆبۆته‌ که‌له‌روی تواناوه‌ هاوشیه‌وه‌ی زیره‌کی مرۆفه‌ و به‌کاردین بۆ مه‌به‌ستییکی دیاریکراوه‌ (الغامدی و الفرائی: 2020، 59)

(عیس ال موسی: 2023) پێناسه‌ی ده‌کات به‌"به‌کارهێنانی ئامێرو پرۆگرام و سیسته‌مه‌ که‌ هاوشیه‌وه‌ی زیره‌کی مرۆفه‌ و له‌پروژه‌ گرنگ و دیاریکراوه‌کاندا سودی لیه‌رده‌گیریت به‌ئامانجه‌ی چاره‌سه‌رکردنی کیشه‌کان. (ال موسی: 2023، 6)

- 9. به خیرای و لامل دداتنه و به ینی هلوئیست و بارودوخه کان.
- 10. حوی ده گونجینیته له گهل بارودوخه ئالوز و قورسه کان. (محمد: ۲۰۲۳، ۴۵۰)

**مهرجه کانی جینه جیکردنی زیره کی دستکرد له بوری فیکردندا:**

- 1. فراهه مکردنی هیلکانی ئینته ریته به شیوه به کی باش و به رده وام.
- 2. اهینانی ماموستایان له چۆنیته کی به کارهینانی زیره کی دستکرد له پرۆسه کی فیکردندا.
- 3. پاراستنی به نامه و پرۆگرامه کان و دلنیا بونه و له مانه و هی زانیاریه کان له پوری سیکویرتیه وه.
- 4. وه لامدانه و هی پیوست له لایه کی خویندکارانه وه.
- 5. فراهه م کردنی سه رجه م پینا و پیوستیه کانی په یوه ست به به کارهینان و جینه جیکردن. (أحمد و جاسم: ۲۰۲۲، ۲۵۶)

**جینه جیکردنی زیره کی دستکرد:**

- زیره کی دستکرد له پرۆسه کی یه کیگ لهم خالانه کی خواره وه جینه جی ده کریت:
- 1- پرۆبۆتی چاتی زیره کی
- 2- بارودوخیکی پالیشتی کراو
- 3- بارودوخیکی گریمانه کی
- 4- ده کیگی دروست کراو
- 5- یکسه ستی شاره زای
- 11- کورت کردنه وه ده قه کان
- 6- پرۆبۆته کانی فیکردن
- 7- فیزیوونی زیره کی گونجاو
- 8- پارویه فیکراریه زیره که کان
- 9- هه لسه نگاندنی خودی
- 10- خویندنه وه جیاکاریه کانی نیوان پیته کان (عیسی ال المسلم: ۲۰۲۳، ۱۴)

**لایه کی لاوازی زیره کی دستکرد:**

- 1. جینه جیکردنی زیره کی دستکرد پیوستی به تیجویه کی زور هه به
- 2. پینسینی ده کریت ریژه کی بیکاری له نیو ستانی وانه و تنه وه زیاد بکات
- 3. نه گه ره به سیسته مه که توشی هاگ و گرفته کانی کوییکردن بیته
- 4. کارلیکی کومه لایه کی له نیوژینگه کی پؤل له نیوان ماموستا و خویندکار و خویندکار کهم ده کاته وه
- 5. خویندکار هه ست به نا ئومیدی ده کات له کاتی کدا هه لئس و کهوت له گهل ئامیژیکه ئالی ده کات نه مه ش هۆکاره بۆکه مبه ونه وه کی هه ز و ئاره زوو بۆخویندن
- 6. هه لئس و کهوت له گهل ئامیژی ئالی قورس و دژواره
- 7. کاریگه کی نه ریته به جی ده هیلیته له سه ر رفناری خویندکار له به رته وه کی به رده وام هه لئس و کهوت له گهل ئامیژ ده کات (عزیم: ۲۰۱۴، ۲۴۱)

**تویژینه وه کانی پارهدوو:**

ن	نومر و توژمه و ولات و سالی	ئامانجی تویژینه وه که	کومه لگه و نمونه کی تویژینه وه که	که ره مسته کانی تویژینه وه که	نومره ئاماریه کان	نخلم
---	----------------------------	-----------------------	-----------------------------------	-------------------------------	-------------------	------

پیناسه کی ریکاری توژمه ران بۆجینه جیکردنی زیره کی دستکرد "هه موو نه و ئامیر و پرۆگرامه پیوستانه به که به کارهینریت له بوری وانه و تنه وه دا و له م تویژینه وه به دا له پرۆسه کی پیوه ریکه وه لای ماموستایانی زانکو ده پیوریت"

**چارچوه کی تویژینه وه که**

**چه مکی زیره کی دستکرد:**

چه مکی زیره کی دستکرد یه کیگه له چه مکه نویه کان که له شوپرش پیسه سازیه وه سه ری هه لدا. (محمد: ۲۰۲۳، ۴۴۷)، وه ک زانستیش زانستیکی نویه که به شیوه به کی فه رمی له په نجاکانی سه ده کی بیسته مدا به کارهات. (صالح: ۲۰۰۹، ۳۲)، به لام بۆیه که نجار له سانی (۱۹۵۶) ز له کونفرانسی (Dartmouth) نه م چه مکه به کارهات، له و کاته وه کومه لیک پیناسه بۆ نه م چه مکه دانرا که پۆلینکرا بۆ چوار پیرورا که بریتی بوون له: هه ندیک پینان وایه که ئامیژیکه بیرده کاته وه وه ک مرؤف، هه ندیکیان کارده کات وه ک مرؤف، هه ندیکیان ئامیژه و بیرده کاته وه به شیوه به کی هه زری، هه ندیکیان کارده کات به شیوه به کی عه فلانی.

زیره کی دستکرد ئامازه به بۆ توانای ته که نه لوجیا له دیزاینکردن و پینشکه وتی سیسته م و پرۆگرامه کان که وه ستاوه له سه ر جینه جیکردنی نه رکه کان هاوشیوه کی زیره کی مرؤف، به سود وه گرتن له ته که نه لوجیا وه ک فیزیوون له پرۆسه کی ئامیر، شیکرندنه وه کی زانیاریه کان له شیوه کی تویژیکه هه زری دستکرد، که رۆلی هه به له وه رگرتنی زانیاریه کان و ده رکردنی بریاری ژیری. (لیدافید لیتش و هدی نویر: ۲۰۲۱، ۴۳)، هه روه ها پالیشتی خویندکاره له ده ره وه کی پۆلی خویندندا بۆ نه وه کی ته نه ا پشت به ماموستا و خیزان نه به ستیت. (أحمد و جاسم: ۲۰۲۲، ۳۴۶)

(Kaplenad Haenleir-2019) پینی وایه زیره کی دستکرد سیسته مکه که توانای له سه ر رونه کردنه وه کی داتا ده ره کیبه کان به شیوه به کی راست و دروست هه به، نه مه ش هۆکاره بۆ بۆ فیزیوون له وداتا یانه و به کارهینان بۆ هینانه دی ئامانجه دیاریکراوه کان. (الغامدی و القرینی: ۲۰۲۰، ۶۰)، هه روه ها (Southgate et al-2019) پینی وایه که ئامیژیکه یان پرۆگرامیکی کومه پیوتیه به به کاردیت وه ک زیره کی مرؤف له ته و او کردنی کاره کان له پرۆسه کی پلان دانان، فیکردن، تیگه یشتن، چاره سه رکردنی کیشه کان. (Kaplenad Haenleir-2019, 17)

**گرنگی زیره کی دستکرد له بوری فیکردندا:**

- 1. هۆکاره بۆشاره زا بوون له گۆراکاریه زانستیه کانی جیهانی ده ره وه.
- 2. به سوده بۆ دیزاین کردنی پرۆسه کی وانه و تنه وه تایهت له و با به تانه کی که خویندکاران گرفتیان هه به له تیگه یشتن. (عبداللطیف و نه وانیتر: ۲۰۲۰، ۳۱۰)
- 3. یارمه تی دام و ده زگا په روه رده یبه کان ده دات له که م کردنه وه کی نه رکه کان و گه راندنه وه کی کات.
- 4. نویگه کی ده کات له پرۆسه کی فیکردندا. (العلی و نه وانیتر: ۲۰۰۹، ۱۹۸)
- 5. یارمه تیده ر بۆخویندکار له کۆکردنه وه کی زانیاری.
- 6. توانای بریاردان لای خویندکار به هیژ ده کات. (Rodriguez & et al: 2017, 414)
- 7. به سوده بۆ شیکرندنه وه و چاره سه رکردنی کیشه کان به وردی و کۆکردنه وه کی داتا و زانیاریه کان که رۆلی له چاره سه رکردنی کیشه کاندا هه به.
- 8. کارده کات له سه ر پینشکه وتن و دا هینان.

**سودی توئینه وه کانی پاریدوو:**

- توئیره ان سودیان له توئینه وه کانی پاریدوو وه رگرت له روی:
1. کوکرده وهی سارچاوهی پیویست و په یوه ندیدار به توئینه وه وه که.
  2. چۆنیته دارشتنی چوارچیهی تیوری و پراکنیکی توئینه وه که.

**پیکاره کانی توئینه وه:**

**میتۆدی توئینه وه:**

به له بهر چا و گرتی کیشه و نامانجی توئینه وه که توئیره ان له م توئینه وه په دا میتۆدی وه سفی به راوردکاریان به کارهینا که میتۆدیکه کارده کات له سهر لیکولینه وه له دیارده یه ک و راده ی جینه جیکردنی نه و دیارده یه و دواتر به راوردکردنی داتا به ده ستهاتوه کان له نیوان دوو نمونه دهر باره ی نه و دیارده یه ی که توئینه وه که ی له سهر نه نجام دراوه به مه به سستی گه یشتن به ده نه نجامیکی زانستی به شیوه یه کی باه تیانه.

**کۆمه لگهی توئینه وه که:**

توئیره ان کۆمه لگهی توئینه وه که یان دیاری کرد له مامۆستایانی زانکۆی سلیمان له ههر دوو پسیپۆری میژوو- بیکاری به دیاریکردنی (60) مامۆستا له پسیپۆری بیکاری و (50) مامۆستا له پسیپۆری میژوو بۆسالی خویندنی (2024-2025) ز.

**نونه ی توئینه وه که:**

نونه ی توئینه وه که دیاری کرا به وه رگرتی مامۆستایان له ههر دوو پسیپۆری (میژوو - بیکاری) که ژماره ی مامۆستایان له ههر دوو پسیپۆره که بریتی بووله (50) مامۆستا به جۆریک له پسیپۆری میژوو (25) مامۆستا ههروهه له پسیپۆری بیکاری (25) مامۆستا بۆسالی خویندنی (2024-2025) ز.

**ئامراز ی توئینه وه که:**

پاش به دوواچون بۆه ندیک له توئینه وه کانی پاریدوو له یواری زیره کی ده سترکرد له وانه توئینه وه کانی (مکوی 2018- عبدالطیف و الاخرون، 2020- کیدانی و بادن: 2021- أحمد و جاسم: 2022، عیسی ال موسی 2023- زیدان: 2023- درادکه و آخرون: 2023)، خویندنه وه ی نه ده بیات له م یواره دا، توئیره ان ئامراز ی توئینه وه که یان دیاریکرد بۆ پیاوئه کردنی ناوه رۆکی نه و باه ته ی که توئینه وه که ی له سهر نه نجام نه دریت به (50) برگه (25) برگه تایهت به جینه جیکردنی زیره کی ده سترکرد، (25) برگه تایهت به ئاراسته ی مامۆستایان دهر باره ی زیره کی ده سترکرد که وه لամدانه وه که ی به (3) رهه نده (به ئی، تاراده یه ک، نه خیر) که به رهه نده ی (1) به ئی (3) نمره ده دریت و به رهه نده ی (2) تاراده یه ک (2) نمره ده دریت به رهه نده ی (3) نه خیر (1) نمره ده دریت پاشان به مه به سستی دهرهینانی هه ندی تایهت مه ندی ئامراز ی نه م هه نکاوانه جینه جیکرا:

1- راستگۆی: توئیره ان به مه به سستی دهرهینانی راستگۆی له رووی ئاماده کردنی برگه کان به پینی گونجای له گه ل کیشه ی توئینه وه که و شیایوی له ناستی زمانه وان ی و زانستی بۆ نه وه ی برانریت پیوه ره که راستگۆیه ئامرازه که خرابه به رده سستی ژماره یه ک شاره زا له پسیپۆریه کانی ریکاکانی وانه وتنه وه که ژماره یان (7) پسیپۆر بوو، جگه له هه ندیک تیبنی له رووی زمانه وان ی و دارشته وه ئامرازه که به ریتزه ی رازیبوونی (85%) بۆسه روه وه وک خۆی په سه ند کرا.

2- نه گۆری: به جینه جیکردنی ئامرازه که له سهر نمونه یه کی سه ره تای که بریتی بوو له (20) مامۆستا نه گۆری دۆزرایه وه، له م ژماره یه ش (10) مامۆستا له پسیپۆری

<p>جینه جیکردنی زیره کی ده سترکرد له پسیپۆریه ی کاره کانی مامۆستایانی زانکۆی و حیوازی به لگه داری ئامراز ی به پینی پله ی زانستی و سالاتی خزمت و شاره زای هه یه له چۆنیته ی کارهیناندا.</p>	<p>ئاراسته ی مامۆستایان بۆ جینه جیکردن له ناستیک ی به رزادیه . گرت هه یه له به رده م جینه جیکردنی زیره کی ده سترکرد . راده ی هاندان بۆ به کارهینا له ناستی ناوه ندانیه . جیواز ی به لگه داری ئامراز ی نه بوو له سالاتی خزمت و شاره زای مامۆستایان</p>
<p>به کارهینانی به رنامه ی ئامراز ی SPSS بۆ شیکارکردنی داتا و زانیاریه کان.</p>	<p>ها و کوکله ی ئامراز ی ناوه ندی شیوا- کیشی سه دی- پیژسون - t-Test - one way anova</p>
<p>ئاماده کردنی فۆرمی پارسی به وه لآمدانه وه ی پیچ ره هندی نیوه ری لیکرد به (18) برگه . کۆمه لگهی توئینه وه که پیکهات له مامۆستایانی زانکۆ له رانکۆ جیجیاکانی و لاتی جهزانی، نمونه ی توئینه وه که پیکهات له (109) مامۆستا له ههر دوو ره گزی یتر و مین له رانکۆکانی جهزانی.</p>	<p>ئاماده کردنی فۆرمی پارسی به (38) برگه . کۆمه لگهی توئینه وه که پیکهات له (121) مامۆستا له به یوه به ریتی به روه ردی جازان له و لاتی سه ودیه نمونه ی توئینه وه که پیکهات له (92) مامۆستا له ههر دوو ره گزی یتر و مین.</p>
<p>زان ی و دیاریکردنی گرگی به کارهینان و جینه جیکردنی زیره کی ده سترکرد له مام و دهره کانی خویندنی بالا له و لاتی جهزانی و دلنایبووه وه له باشتربوونی فیزیوون</p>	<p>زان ی ئاراسته ی مامۆستایانی زانست بۆ به کارهینان و جینه جیکردنی زیره کی ده سترکرد له برۆسه ی فیکردندا له پاریزگای جازان له سه ودیه</p>
<p>کیدانی و بادن ، سید احمد ، عبدالقادر ، الجزایر ، 2021 ز.</p>	<p>عیسی آل موس ، مین ابراهیم ، مملکه العربیه السعودیه 2023 ز.</p>
<p>گرگی به کارهینان و جینه جیکردنی زیره کی ده سترکرد له مام و دهره کانی خویندنی بالا له و لاتی جهزانی و دلنایبووه وه له باشتربوونی فیزیوون</p>	<p>ئاراسته ی مامۆستایانی زانست بۆ به کارهینان و جینه جیکردنی زیره کی ده سترکرد له برۆسه ی فیکردندا له پاریزگای جازان له سه ودیه</p>

میژوو، (۱۰) ماموستا له‌پسپوری بیرکاری جاری یه‌که‌م راپرسه‌که له‌رۆژی پینج شمه به‌رواری (۲۰۲۴ / ۱۰ / ۲۴) ز جینه‌جیکراو جاری دووم له‌رۆژی دووشمه به‌رواری (۲۰۲۴ / ۱۱ / ۱۱) ز باش دوو هه‌فته جینه‌جیکرایه‌وه، باش به‌کارهینانی هاوکیشه‌ی ناماری پیرسون بۆدۆزینه‌وه‌ی په‌وه‌ندی نیوان جاری یه‌که‌م و جاری دووم دهرکوت به‌های نه‌گۆری بریتیه‌له (۰،۸۸) به‌م شئوه‌یه‌ش دهرکوت نه‌م به‌هایه په‌سه‌نده.

**جینه‌جیکردنی توئینه‌وه‌که:**

باش ناماده‌کردنی راپرسییه‌که و دهرهینانی راستی و نه‌گۆری توئهران له‌رۆژی پینج شمه به‌رواری (۲۰۲۴ / ۱۱ / ۱۴) ز راپرسه‌که‌یان جینه‌جیکرد به‌سه‌ر نمونه‌ی توئینه‌وه‌که و له‌رۆژی دوو شمه به‌رواری (۲۰۲۴ / ۱۱ / ۲۵) ز فۆرمه‌کایان وهرگرتوه دواتر به‌پیی پلاتیکی ورد پرۆسه‌ی شیکردنه‌وه‌ی داتاگان دهستی پیکرد به‌پیی هاوکیشه ناماریه بیویسته‌کان.

**هاوکۆله‌ی ناماری:**

له‌ده‌رهینان و شیکردنه‌وه‌ی نه‌خامه‌کانی نه‌م توئینه‌وه‌یه‌دا توئهران هاوکیشه‌ی ناماری (SPSS) یان به‌کارهینا.

**خستنه‌روو شیکردنه‌وه‌ی نه‌خامه‌کان**

نه‌م به‌شه‌تابیه‌ته به‌خستنه‌روو و شیکردنه‌وه‌ی نه‌و نه‌خامانه‌ی که توئینه‌وه‌که پیی گه‌شتوه به‌مشئوه‌یه‌ی خواره‌وه:

۱- سه‌بارت به‌نامنجی یه‌که‌می توئینه‌وه‌که که بریتیه‌له (زانینی راده‌ی جینه‌جیکردنی زیره‌کی ده‌ستکرد له‌پرۆسه‌ی وانه‌وتنه‌وه لای ماموستایانی زانکۆی سلینانی به‌راوردکردنی وه‌لامه‌کانیان و خستنه‌رووی جیاوازی بۆچونی ماموستایان له‌هه‌ردوو پسپۆری میژوو - بیرکاری). توئهران ناوه‌ندی شیاوکیشی سه‌دی هه‌ربرگه‌یه‌کیان له‌راپرسه‌که دهرهینا به‌پیی بۆچونی هه‌ردوو پسپۆریه‌که وه‌لامی برگه‌کان به‌م شئوه‌یه‌ی خواره‌وه بوو:

**برگه‌ی یه‌که‌م:** به‌پیی وه‌لامی پسپۆری میژوو ناوه‌ندی شیاوی نه‌م برگه‌یه بریتیه‌له (۲،۳۲) به‌کیشی سه‌دی (۷۷٪) به‌پله‌به‌ندی (۴)، به‌لام لای پسپۆری بیرکاری ناوه‌ندی شیاو بریتیه‌له (۲،۱۲) به‌کیشی سه‌دی (۷۲٪) به‌پله‌به‌ندی (۷)، به‌م پیه‌ش نه‌گه‌رچی برگه‌که پله‌یه‌کی به‌هیزی وهرگرتوه به‌لام پله‌به‌ندیه‌که‌یان به‌پیی بۆچونی هه‌ردوو پسپۆری جیاوازه.

ر.ژ. برگه	پسپۆری	په‌زان	تاراده‌یه‌ک	ته‌خیز	ناوه‌ندی شیاوه	کیشی سه‌دی	پله‌به‌ندی
۲	میژوو	۳	۷	۱۵	۱.۵۲	۵۱٪	۱۶
	بیرکاری	۶	۵	۱۴	۱.۶۸	۵۶٪	۱۰

**برگه‌ی سێه‌م:** به‌پیی وه‌لامی پسپۆری میژوو ناوه‌ندی شیاوی نه‌م برگه‌یه بریتیه‌له (۲،۱۲) به‌کیشی سه‌دی (۷۱٪) به‌پله‌به‌ندی (۷)، به‌لام لای پسپۆری بیرکاری ناوه‌ندی شیاو بریتیه‌له (۲،۳۶) به‌کیشی سه‌دی (۷۹٪) به‌پله‌به‌ندی (۳)، به‌م پیه‌ش به‌پیی بۆچونی ماموستایانی هه‌ردوو پسپۆری برگه‌که پله‌یه‌کی به‌هیزی وهرگرتوه.

ر.ژ. برگه	پسپۆری	په‌زان	تاراده‌یه‌ک	ته‌خیز	ناوه‌ندی شیاوه	کیشی سه‌دی	پله‌به‌ندی
۳	میژوو	۸	۱۲	۵	۲.۱۲	۷۱٪	۷
	بیرکاری	۱۳	۸	۴	۲.۳۶	۷۹٪	۳

**برگه‌ی چواره‌م:** به‌پیی وه‌لامی پسپۆری میژوو ناوه‌ندی شیاوی نه‌م برگه‌یه بریتیه‌له (۱،۷۲) به‌کیشی سه‌دی (۵۷٪) به‌پله‌به‌ندی (۱۱)، به‌لام لای پسپۆری بیرکاری ناوه‌ندی شیاو بریتیه‌له (۱،۶۸) به‌کیشی سه‌دی (۵۶٪) به‌پله‌به‌ندی (۱۰)، به‌م پیه‌ش به‌پیی بۆچونی ماموستایانی هه‌ردوو پسپۆری برگه‌که پله‌یه‌کی به‌هیزی وهرگرتوه.

ر.ژ. برگه	پسپۆری	په‌زان	تاراده‌یه‌ک	ته‌خیز	ناوه‌ندی شیاوه	کیشی سه‌دی	پله‌به‌ندی
۴	میژوو	۴	۱۰	۱۱	۱.۷۲	۵۷٪	۱۱
	بیرکاری	۵	۷	۱۳	۱.۶۸	۵۶٪	۱۰

**برگه‌ی پینجه‌م:** به‌پیی وه‌لامی پسپۆری میژوو ناوه‌ندی شیاوی نه‌م برگه‌یه بریتیه‌له (۲،۴۸) به‌کیشی سه‌دی (۸۳٪) به‌پله‌به‌ندی (۱)، به‌لام لای پسپۆری بیرکاری ناوه‌ندی شیاو بریتیه‌له (۲،۲۸) به‌کیشی سه‌دی (۷۶٪) به‌پله‌به‌ندی (۴)، به‌م پیه‌ش

ر.ژ. برگه	پسپۆری	په‌زان	تاراده‌یه‌ک	ته‌خیز	ناوه‌ندی شیاوه	کیشی سه‌دی	پله‌به‌ندی
۱	میژوو	۱۴	۵	۶	۲.۳۲	۷۷٪	۴
	بیرکاری	۱۰	۸	۷	۲.۱۲	۷۲٪	۷

**برگه‌ی دوومه:** به‌پیی وه‌لامی پسپۆری میژوو ناوه‌ندی شیاوی نه‌م برگه‌یه بریتیه‌له (۱،۵۲) به‌کیشی سه‌دی (۵۱٪) به‌پله‌به‌ندی (۱۶)، به‌لام لای پسپۆری بیرکاری



ز. برکە	برکە	پسپۆری	بەلە	تارادەیک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۴	لەمیان جێهەچیکردنیدا سۆدی	مێژوو	۱۰	۹	۶	۲.۱۶	٪۷۲	۶
	لیوێردەگەرت لەجالکێیه	پێکەاری	۱۰	۱۱	۴	۲.۲۴	٪۷۵	۵

**برکە یانزەهەم:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برکە یە بریتییە لە (۲.۳۶) بەکیشی سەدی (٪۷۹) بەپە بەندی (۳)، بەلام لای پسپۆرانی بێکارێ ناوەندی شیاو بریتییە لە (۲.۲۸) بەکیشی سەدی (٪۷۶) بەپە بەندی (۴)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برکە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتو.

ز. برکە	برکە	پسپۆری	بەلە	تارادەیک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۵	بەسۆدە بۆکۆر و سەمنار و	مێژوو	۱۲	۱۰	۳	۲.۳۶	٪۷۹	۳
	کۆفرانسە زانستییەکان	پێکەاری	۱۲	۸	۵	۲.۲۸	٪۷۶	۴

**برکە شانزەهەم:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برکە یە بریتییە لە (۱.۶۳) بەکیشی سەدی (٪۱.۶۴) بەپە بەندی (۵۵)، بەلام لای پسپۆرانی بێکارێ ناوەندی شیاو بریتییە لە (۱.۶۴) بەکیشی سەدی (٪۵۵) بەپە بەندی (۱۱)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برکە کە پە یەکی بێهیزی وەرگرتو و تارادەیک ناوەندی شیاویان نزیکە لەپە کەووە هەرچەندە پە بەندیان جیاوازە.

ز. برکە	برکە	پسپۆری	بەلە	تارادەیک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۶	کەرەستە و تەکنەلۆژیای گونجاو	مێژوو	۶	۴	۱۵	۱.۶۳	٪۵۵	۱۳
	لەپەشەکاندا بەردەستە بەمە بەستی جێهەچیکردن	پێکەاری	۳	۱۰	۱۲	۱.۶۴	٪۵۵	۱۱

**برکە حەفدەهەم:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برکە یە بریتییە لە (۲.۰۴) بەکیشی سەدی (٪۶۸) بەپە بەندی (۸)، بەلام لای پسپۆرانی بێکارێ ناوەندی شیاو بریتییە لە (۲.۴۴) بەکیشی سەدی (٪۸۱) بەپە بەندی (۲)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برکە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتو.

ز. برکە	برکە	پسپۆری	بەلە	تارادەیک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۱	هۆکارە بۆئەوێ خوێندکار تەنھا	مێژوو	۱۴	۸	۳	۲.۴۴	٪۸۱	۲
	پشت بەپروگرامی پێشکەشکراوی زانکۆ ئەبەستیت	پێکەاری	۹	۱۲	۴	۲.۲۰	٪۷۳	۶

**برکە دووانزەهەم:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برکە یە بریتییە لە (۱.۶۰) بەکیشی سەدی (٪۵۳) بەپە بەندی (۱۴)، بەلام لای پسپۆرانی بێکارێ ناوەندی شیاو بریتییە لە (۱.۶۴) بەکیشی سەدی (٪۵۵) بەپە بەندی (۱۱)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برکە کە پە یەکی بێهیزی وەرگرتو و تارادەیک ناوەندی شیاویان نزیکە لەپە کەووە هەرچەندە پە بەندیان جیاوازە.

ز. برکە	برکە	پسپۆری	بەلە	تارادەیک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۲	دەتوانریت لەشیاوێ جیاوازەکانی	مێژوو	۴	۷	۱۴	۱.۶۰	٪۵۳	۱۴
	پروسی هەلسەنگاندن	پێکەاری	۶	۴	۱۵	۱.۶۴	٪۵۵	۱۱

**برکە سیانزەهەم:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برکە یە بریتییە لە (۲.۰۴) بەکیشی سەدی (٪۶۸) بەپە بەندی (۸)، بەلام لای پسپۆرانی بێکارێ ناوەندی شیاو بریتییە لە (۲.۴۸) بەکیشی سەدی (٪۸۳) بەپە بەندی (۱)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برکە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتو بەلام لای پسپۆرانی بێکارێ بەهیزترین برکە یە.

ز. برکە	برکە	پسپۆری	بەلە	تارادەیک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۳	هۆکارە بۆگەشەپندان بەلێھاتوو یەکان	مێژوو	۸	۱۰	۷	۲.۰۴	٪۶۸	۸
	و ئەدا و مەعریفی مامۆستایان	پێکەاری	۱۵	۷	۳	۲.۴۸	٪۸۳	۱

**برکە چوارەهەم:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برکە یە بریتییە لە (۲.۱۶) بەکیشی سەدی (٪۷۲) بەپە بەندی (۶)، بەلام لای پسپۆرانی بێکارێ ناوەندی شیاو بریتییە لە (۲.۲۴) بەکیشی سەدی (٪۷۵) بەپە بەندی (۵)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برکە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتو.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنڈر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بندی
۲۰	دہیتھوئی فیکرڈنی ہاؤکاری لہتیوان خونڈکاراندا لہتہرکہ زانستیہکاندا	میڑو	۳	۱۰	۱۲	۱.۶۴	۵۵٪	۱۳
		پیکاری	۶	۵	۱۴	۱.۶۸	۵۶٪	۱۰

**برگہی بیست و یک:** بہینی ولہامی پسپوری میڑو ناوندی شیواہی تہم برگہیہ برتیہلہ (۲،۳۶) بہکیشی سدی (۷۹٪) بہپلہ بندی (۳)، بہلام لای پسپوری بیکاری ناوندی شیواہ برتیہلہ (۲،۱۶) بہکیشی سدی (۷۲٪) بہپلہ بندی (۷)، بہم پیہش بہینی بوجونی ماموستایانی ہردوو پسپوری برگہکہ پلہیک بہہیزی وەرگرتوہ.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنڈر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بندی
۲۱	ھۆکارہ بۆنہوئی رۆئی خونڈکار لہکویکرہوہ بکۆریت بۆگہپان بہدوای زانیریہکان	میڑو	۱۴	۶	۵	۲.۳۶	۷۹٪	۳
		پیکاری	۱۰	۹	۶	۲.۱۶	۷۲٪	۷

**برگہی بیست و دو:** بہینی ولہامی پسپوری میڑو ناوندی شیواہی تہم برگہیہ برتیہلہ (۱،۷۶) بہکیشی سدی (۵۹٪) بہپلہ بندی (۱۰)، بہلام لای پسپوری بیکاری ناوندی شیواہ برتیہلہ (۱،۷۶) بہکیشی سدی (۵۹٪) بہپلہ بندی (۹)، بہم پیہش بوجونی ماموستایانی ہردوو پسپوری لہم برگہیہدا و ہک یہک و پلہیک بہہیزی وەرگرتوہ.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنڈر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بندی
۲۲	ھۆکارہ بۆگہشہپندان بہ(پروگرام) ناوہرۆکہ فیکراریہکان	میڑو	۸	۳	۱۴	۱.۷۶	۵۹٪	۱۰
		پیکاری	۶	۷	۱۲	۱.۷۶	۵۹٪	۹

**برگہی بیست و س:** بہینی ولہامی پسپوری میڑو ناوندی شیواہی تہم برگہیہ برتیہلہ (۱،۵۶) بہکیشی سدی (۵۲٪) بہپلہ بندی (۱۵)، بہلام لای پسپوری بیکاری ناوندی شیواہ برتیہلہ (۱،۵۶) بہکیشی سدی (۵۲٪) بہپلہ بندی (۱۳)، بہم پیہش بوجونی ماموستایانی ہردوو پسپوری لہم برگہیہدا و ہک یہک و پلہیک بہہیزی وەرگرتوہ.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنڈر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بندی
۱۷	لہکانی بہکارہیناندا خونڈکاران کاردانہوئی تہرتیان بۆفیریون ہہیہ	میڑو	۳	۲۰	۲	۲.۰۴	۶۸٪	۸
		پیکاری	۱۳	۱۰	۲	۲.۴۴	۸۱٪	۲

**برگہی ہزدهیم:** بہینی ولہامی پسپوری میڑو ناوندی شیواہی تہم برگہیہ برتیہلہ (۱،۸۸) بہکیشی سدی (۶۳٪) بہپلہ بندی (۹)، بہلام لای پسپوری بیکاری ناوندی شیواہ برتیہلہ (۱،۶۸) بہکیشی سدی (۵۶٪) بہپلہ بندی (۱۰)، بہم پیہش بہینی بوجونی ماموستایانی ہردوو پسپوری برگہکہ پلہیک بہہیزی وەرگرتوہ.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنڈر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بندی
۱۸	ھۆکارہ بۆہرہویش بردنی خونڈکار لہرووی خودیہوہ	میڑو	۱۱	۰	۱۴	۱.۸۸	۶۳٪	۹
		پیکاری	۷	۳	۱۵	۱.۶۸	۵۶٪	۱۰

**برگہی تۆزدهیم:** بہینی ولہامی پسپوری میڑو ناوندی شیواہی تہم برگہیہ برتیہلہ (۱،۶۰) بہکیشی سدی (۵۳٪) بہپلہ بندی (۱۴)، بہلام لای پسپوری بیکاری ناوندی شیواہ برتیہلہ (۱،۴۴) بہکیشی سدی (۴۸٪) بہپلہ بندی (۱۴)، بہم پیہش بہینی بوجونی ماموستایانی ہردوو پسپوری برگہکہ پلہیک بہہیزی وەرگرتوہ ہہرچہندہ پلہ بندیان و ہک یہک.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنڈر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بندی
۱۹	زیرہکی دستکرد بہکاردہہینیت بۆباشترکردنی ریکا و ستراتیجہکانی وانہوتنہوہ و ہہمہجۆرکردنی لیہاتووپیہکان	میڑو	۵	۵	۱۵	۱.۶۰	۵۳٪	۱۴
		پیکاری	۴	۳	۱۸	۱.۴۴	۴۸٪	۱۴

**برگہی بیست:** بہینی ولہامی پسپوری میڑو ناوندی شیواہی تہم برگہیہ برتیہلہ (۱،۶۴) بہکیشی سدی (۵۵٪) بہپلہ بندی (۱۳)، بہلام لای پسپوری بیکاری ناوندی شیواہ برتیہلہ (۱،۶۸) بہکیشی سدی (۵۶٪) بہپلہ بندی (۱۰)، بہم پیہش بہینی بوجونی ماموستایانی ہردوو پسپوری برگہکہ پلہیک بہہیزی وەرگرتوہ.

توتيزه ران ناوه ندى شيواو كيشى سەدى ھەر ېرگە يەكەن لەرپرسەكە دەرھىنا بەينى بۆچونى ھەردوو پىسپۆرىيەكە وەلامى ېرگەكان بەم شىئودەيى خوارەوہ بوو:

**ېرگەى يەكەم:** بەينى وەلامى پىسپۆرانى مېژوو ناوه ندى شيواو ئەم ېرگەىە برىتېيەاھە (۲،۶۰) بەكيشى سەدى (۸۷٪) بەپلە بەندى (۲)، بەلام لای پىسپۆرانى بىركارى ناوه ندى شيواو برىتېيەاھە (۲،۳۲) بەكيشى سەدى (۷۷٪) بەپلە بەندى (۵)، بەم پېئەش ئەگەرچى ېرگەكە پلە يەكە بەھىزى وەرگرتوہ بەلام پلە بەندى يەكەيان بەينى بۆچونى ھەردوو پىسپۆرى جياوازە.

ز. ېرگە	پىسپۆرى	بەن	تارادە يەك	نەبىز	ناوه ندى شيواو	كيشى سەدى	پلە بەندى
۱	مېژوو	۱۵	۱۰	۰	۲،۶۰	۸۷٪	۲
	بىركارى	۱۲	۹	۴	۲،۳۲	۷۷٪	۵

**ېرگەى دووہم:** بەينى وەلامى پىسپۆرانى مېژوو ناوه ندى شيواو ئەم ېرگەىە برىتېيەاھە (۲،۳۶) بەكيشى سەدى (۷۹٪) بەپلە بەندى (۸)، بەلام لای پىسپۆرانى بىركارى ناوه ندى شيواو برىتېيەاھە (۲،۱۲) بەكيشى سەدى (۷۱٪) بەپلە بەندى (۸)، بەم پېئەش ئەم ېرگەىە پلە يەكە بەھىزى وەرگرتوہ پلە بەندى يەكەيان بەينى بۆچونى ھەردوو پىسپۆرى وەك يەكە.

ز. ېرگە	پىسپۆرى	بەن	تارادە يەك	نەبىز	ناوه ندى شيواو	كيشى سەدى	پلە بەندى
۲	مېژوو	۱۲	۱۰	۳	۲،۳۶	۷۹٪	۸
	بىركارى	۱۰	۸	۷	۲،۱۲	۷۱٪	۸

**ېرگەى سېئەم:** بەينى وەلامى پىسپۆرانى مېژوو ناوه ندى شيواو ئەم ېرگەىە برىتېيەاھە (۲،۳۶) بەكيشى سەدى (۷۹٪) بەپلە بەندى (۸)، بەلام لای پىسپۆرانى بىركارى ناوه ندى شيواو برىتېيەاھە (۲،۴۰) بەكيشى سەدى (۸۰٪) بەپلە بەندى (۳)، بەم پېئەش بەينى بۆچونى مامۆستايانى ھەردوو پىسپۆرى ېرگەكە پلە يەكە بەھىزى وەرگرتوہ.

ز. ېرگە	پىسپۆرى	بەن	تارادە يەك	نەبىز	ناوه ندى شيواو	كيشى سەدى	پلە بەندى
۳	مېژوو	۱۴	۶	۵	۲،۳۶	۷۹٪	۸
	بىركارى	۱۴	۷	۴	۲،۴۰	۸۰٪	۳

ز. ېرگە	پىسپۆرى	بەن	تارادە يەك	نەبىز	ناوه ندى شيواو	كيشى سەدى	پلە بەندى
۲۳	مېژوو	۵	۴	۱۶	۱،۵۶	۵۲٪	۱۵
	بىركارى	۵	۴	۱۶	۱،۵۶	۵۲٪	۱۳

**ېرگەى پىست و چوار:** بەينى وەلامى پىسپۆرانى مېژوو ناوه ندى شيواو ئەم ېرگەىە برىتېيەاھە (۱،۸۸) بەكيشى سەدى (۶۳٪) بەپلە بەندى (۱۲)، بەلام لای پىسپۆرانى بىركارى ناوه ندى شيواو برىتېيەاھە (۱،۷۶) بەكيشى سەدى (۵۹٪) بەپلە بەندى (۹)، بەم پېئەش بەينى بۆچونى مامۆستايانى ھەردوو پىسپۆرى ېرگەكە پلە يەكە پېئەزى وەرگرتوہ

ز. ېرگە	پىسپۆرى	بەن	تارادە يەك	نەبىز	ناوه ندى شيواو	كيشى سەدى	پلە بەندى
۲۴	مېژوو	۶	۸	۱۳	۱،۸۸	۶۳٪	۱۲
	بىركارى	۸	۳	۱۴	۱،۷۶	۵۹٪	۹

**ېرگەى پىست و پېنج:** بەينى وەلامى پىسپۆرانى مېژوو ناوه ندى شيواو ئەم ېرگەىە برىتېيەاھە (۱،۷۲) بەكيشى سەدى (۵۷٪) بەپلە بەندى (۱۱)، بەلام لای پىسپۆرانى بىركارى ناوه ندى شيواو برىتېيەاھە (۱،۶۴) بەكيشى سەدى (۵۵٪) بەپلە بەندى (۱۱)، بەم پېئەش بەينى بۆچونى مامۆستايانى ھەردوو پىسپۆرى ېرگەكە پلە يەكە پېئەزى وەرگرتوہ ھەرچەندە ھەردوو ېرگەكە ھەمان پلە بەندىيان وەرگرتوہ.

ز. ېرگە	پىسپۆرى	بەن	تارادە يەك	نەبىز	ناوه ندى شيواو	كيشى سەدى	پلە بەندى
۲۵	مېژوو	۴	۱۰	۱۱	۱،۷۲	۵۷٪	۱۱
	بىركارى	۳	۱۰	۱۲	۱،۶۴	۵۵٪	۱۱

۲-سەبارەت بەئامانجى دووہى توتيزنەوہكە كەبرىتېيەاھە (زانينى ئاراستەى مامۆستايانى زانكوى سىليانى بۆ زىرەكى دەستكرد لەپرۆسەى وانەوتنەوہ بەبەر اوردركدى وەلامەكان و خستنەپروى جياوازى بۆچونى مامۆستايان لەھەردوو پىسپۆرى مېژوو - بىركارى)،

**برگه‌ی چهارم:** به‌یمنی وه‌لامی پسیپورانی میژووناوه‌ندی شیایوی ئەم برگه‌یه بریتیه‌له (۲،۴۸) به‌کیشی سه‌دی (۸۳٪) به‌پله‌به‌ندی (۵)، به‌لام لای پسیپورانی بیرکاری ناوه‌ندی شیایو بریتیه‌له (۲،۰۴) به‌کیشی سه‌دی (۶۸٪) به‌پله‌به‌ندی (۹)، به‌م پیه‌ش به‌یمنی بۆچونی مامۆستایانی ه‌ردوو پسیپوری برگه‌که پله‌یه‌کی به‌هیزی وه‌رگرتوه.

ز. برگه	برگه	پسیپوری	په‌ن	تاراده‌په‌ک	ته‌په‌ز	ناوه‌ندی شیایوه	کیشی سه‌دی	پله‌ به‌ندی
۷	هه‌ست به‌دله‌راوکی ده‌که‌م له‌کاتی به‌کاره‌ینانی زیره‌کی ده‌ستکرد له‌پروسه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌دا	میژوو	۱۲	۱۳	۰	۲،۴۸	۸۳٪	۵
		بیرکاری	۸	۱۰	۷	۲،۰۴	۶۸٪	۹

**برگه‌ی هه‌شتم:** به‌یمنی وه‌لامی پسیپورانی میژووناوه‌ندی شیایوی ئەم برگه‌یه بریتیه‌له (۲،۲) به‌کیشی سه‌دی (۷۳٪) به‌پله‌به‌ندی (۱۱)، به‌لام لای پسیپورانی بیرکاری ناوه‌ندی شیایو بریتیه‌له (۱،۷۶) به‌کیشی سه‌دی (۵۹٪) به‌پله‌به‌ندی (۱۱)، به‌م پیه‌ش برگه‌که پله‌یه‌کی به‌هیزی وه‌رگرتوه لای پسیپورانی میژوو به‌لام لای پسیپورانی بیرکاری به‌په‌نچه‌وانه‌وه بیهیزیه.

ز. برگه	برگه	پسیپوری	په‌ن	تاراده‌په‌ک	ته‌په‌ز	ناوه‌ندی شیایوه	کیشی سه‌دی	پله‌ به‌ندی
۸	توانا مادی و معنه‌ویه‌کام هاوکار نیه له‌جیه‌جیکردنی زیره‌کی ده‌ستکرد له‌پروسه‌ی وانه‌وتنه‌وه‌دا	میژوو	۱۰	۱۰	۵	۲،۲	۷۳٪	۱۱
		بیرکاری	۷	۱۵	۸	۱،۷۶	۵۹٪	۱۱

**برگه‌ی نهم:** به‌یمنی وه‌لامی پسیپورانی میژووناوه‌ندی شیایوی ئەم برگه‌یه بریتیه‌له (۲،۴۸) به‌کیشی سه‌دی (۸۳٪) به‌پله‌به‌ندی (۵)، به‌لام لای پسیپورانی بیرکاری ناوه‌ندی شیایو بریتیه‌له (۲،۶۰) به‌کیشی سه‌دی (۸۷٪) به‌پله‌به‌ندی (۱)، به‌م پیه‌ش به‌یمنی بۆچونی مامۆستایانی ه‌ردوو پسیپوری برگه‌که پله‌یه‌کی به‌هیزی وه‌رگرتوه به‌پله‌به‌ندی جیاواز به‌لام به‌جۆریک لای پسیپورانی بیرکاری ئەم برگه‌یه به‌هیزترینه

ز. برگه	برگه	پسیپوری	په‌ن	تاراده‌په‌ک	ته‌په‌ز	ناوه‌ندی شیایوه	کیشی سه‌دی	پله‌ به‌ندی
۹	باوهرم وایه‌ ته‌کنه‌لوجیای زیره‌کی ده‌ستکرد یارمه‌تیم ده‌دات بۆهره‌په‌شچوونی زانستی	میژوو	۱۳	۱۱	۱	۲،۴۸	۸۳٪	۵
		بیرکاری	۱۵	۱۰	۰	۲،۶۰	۸۷٪	۱

**برگه‌ی چوارم:** به‌یمنی وه‌لامی پسیپورانی میژووناوه‌ندی شیایوی ئەم برگه‌یه بریتیه‌له (۲،۴۸) به‌کیشی سه‌دی (۸۳٪) به‌پله‌به‌ندی (۵)، به‌لام لای پسیپورانی بیرکاری ناوه‌ندی شیایو بریتیه‌له (۲،۲۸) به‌کیشی سه‌دی (۷۶٪) به‌پله‌به‌ندی (۶)، به‌م پیه‌ش به‌یمنی بۆچونی مامۆستایانی ه‌ردوو پسیپوری برگه‌که پله‌یه‌کی به‌هیزی وه‌رگرتوه.

ز. برگه	برگه	پسیپوری	په‌ن	تاراده‌په‌ک	ته‌په‌ز	ناوه‌ندی شیایوه	کیشی سه‌دی	پله‌ به‌ندی
۴	توانام هه‌یه له‌دۆزینه‌وه‌ی ئەوسه‌رچاوه‌ پیه‌شکه‌وتوانه‌ی که‌په‌یوه‌ندی هه‌یه به‌زیره‌کی ده‌ستکرده‌وه	میژوو	۱۵	۷	۳	۲،۴۸	۸۳٪	۵
		بیرکاری	۱۰	۱۲	۳	۲،۲۸	۷۶٪	۶

**برگه‌ی پینهم:** به‌یمنی وه‌لامی پسیپورانی میژووناوه‌ندی شیایوی ئەم برگه‌یه بریتیه‌له (۲،۲۸) به‌کیشی سه‌دی (۷۶٪) به‌پله‌به‌ندی (۹)، به‌لام لای پسیپورانی بیرکاری ناوه‌ندی شیایو بریتیه‌له (۱،۶۴) به‌کیشی سه‌دی (۵۵٪) به‌پله‌به‌ندی (۱۴)، به‌م پیه‌ش به‌یمنی بۆچونی مامۆستایانی پسیپوری برگه‌که به‌هیزره به‌لام لای پسیپورانی بیرکاری برگه‌که پله‌یه‌کی بیهیزی هه‌یه.

ز. برگه	برگه	پسیپوری	په‌ن	تاراده‌په‌ک	ته‌په‌ز	ناوه‌ندی شیایوه	کیشی سه‌دی	پله‌ به‌ندی
۵	ده‌توانم ئەو کیشانه‌ چاره‌سه‌رکه‌م که‌له‌کاتی جیه‌جیکردنی زیره‌کی ده‌ستکرد دروست دهن	میژوو	۱۱	۱۰	۴	۲،۲۸	۷۶٪	۹
		بیرکاری	۵	۶	۱۴	۱،۶۴	۵۵٪	۱۴

**برگه‌ی شه‌شهم:** به‌یمنی وه‌لامی پسیپورانی میژووناوه‌ندی شیایوی ئەم برگه‌یه بریتیه‌له (۱،۵۲) به‌کیشی سه‌دی (۵۱٪) به‌پله‌به‌ندی (۱۴)، به‌لام لای پسیپورانی بیرکاری ناوه‌ندی شیایو بریتیه‌له (۱،۷۶) به‌کیشی سه‌دی (۵۹٪) به‌پله‌به‌ندی (۱۱)، به‌م پیه‌ش به‌یمنی بۆچونی مامۆستایانی ه‌ردوو پسیپوری برگه‌که پله‌یه‌کی بیهیزی وه‌رگرتوه.

ز. برگه	برگه	پسیپوری	په‌ن	تاراده‌په‌ک	ته‌په‌ز	ناوه‌ندی شیایوه	کیشی سه‌دی	پله‌ به‌ندی
۶	راهینانی گونجاوم کردوه له‌سه‌ر به‌کاره‌ینانی ته‌کنه‌لوجیا له‌جیه‌جیکردنی زیره‌کی ده‌ستکرد	میژوو	۵	۳	۱۷	۱،۵۲	۵۱٪	۱۴
		بیرکاری	۷	۵	۱۳	۱،۷۶	۵۹٪	۱۱



ز. برکه	برکه	پسپوری	بەلەن	تارادەپەک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۹	باوەرم وایە بەکارهێنانی زیرەکی دەستکرد کات و ماندووبوون	مێژوو	۱۰	۱۲	۳	۲.۲۸	٪۷۶	۹
	دەگەڕینی تەنە و لە پرۆسە و ئاوەتەنە وەدا	پێژر	۱۱	۱۱	۳	۲.۳۲	٪۷۷	۵

**برگە ییست:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برگە یە بریتییە لە (۲،۶۰) بە کیشی سەدی (٪۸۷) بە پە بەندی (۲)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوەندی شیاو بریتییە لە (۲،۳۶) بە کیشی سەدی (٪۷۹) بە پە بەندی (۴)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برگە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتووە.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بەلەن	تارادەپەک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۲۰	باوەرم وایە لەرێگی بەکارهێنانی زیرەکی دەستکرد وە	مێژوو	۱۵	۱۰	۰	۲.۶۰	٪۸۷	۲
	دەتوانم کە شە بە زانیاریەکانی خۆم بەدم جگە لە زانیاریەکانی نیو پرۆگرامە فێرکاریەکان	پێژر	۱۵	۴	۶	۲.۳۶	٪۷۹	۴

**برگە ییست و پەک:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برگە یە بریتییە لە (۲،۵۲) بە کیشی سەدی (٪۸۴) بە پە بەندی (۴)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوەندی شیاو بریتییە لە (۲،۱۲) بە کیشی سەدی (٪۷۱) بە پە بەندی (۸)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برگە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتووە.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بەلەن	تارادەپەک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۲۱	باوەرم وایە کە زیرەکی دەستکرد یارمەتیدەرە بۆ ئەنجامدانی	مێژوو	۱۵	۸	۲	۲.۵۲	٪۸۴	۴
	توێژنە وەدی زانستی	پێژر	۱۰	۸	۷	۲.۱۲	٪۷۱	۸

**برگە ییست و دوو:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برگە یە بریتییە لە (۱،۷۶) بە کیشی سەدی (٪۵۹) بە پە بەندی (۱۳)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوەندی شیاو بریتییە لە (۱،۶۴) بە کیشی سەدی (٪۵۵) بە پە بەندی (۱۳)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برگە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتووە بەهەمان پە بەندی.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بەلەن	تارادەپەک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۶	باوەرم وایە بەکارهێنانی زیرەکی دەستکرد هۆکارە بۆ زیاتر سەرخی	مێژوو	۹	۱۳	۲	۲.۲	٪۷۳	۱۱
	راکێشانی خوێندکار بۆ پەتە فێرکاریەکان	پێژر	۱۵	۶	۴	۲.۴۴	٪۸۱	۲

**برگە یە حەفدە:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برگە یە بریتییە لە (۲،۴۴) بە کیشی سەدی (٪۸۱) بە پە بەندی (۶)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوەندی شیاو بریتییە لە (۲،۲۸) بە کیشی سەدی (٪۷۶) بە پە بەندی (۶)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برگە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتووە و پە بەندیان وەک یە کە.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بەلەن	تارادەپەک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۷	باوەرم وایە زیرەکی دەستکرد هۆکارە بۆ کە شە یێندان بە دەستکەوتی	مێژوو	۱۵	۶	۴	۲.۴۴	٪۸۱	۶
	خوێندکار لە چوارچێوەی پسپۆریە کەم	پێژر	۱۲	۸	۵	۲.۲۸	٪۷۶	۶

**برگە یە هەژدە:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برگە یە بریتییە لە (۱،۵۲) بە کیشی سەدی (٪۵۱) بە پە بەندی (۱۴)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوەندی شیاو بریتییە لە (۱،۷۲) بە کیشی سەدی (٪۵۷) بە پە بەندی (۱۲)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برگە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتووە.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بەلەن	تارادەپەک	تەخیز	ناوەندی شیاو	کیشی سەدی	پە بەندی
۱۸	لە وەر وایە دا نەم بەکارهێنانی زیرەکی دەستکرد پەچاوی جیاوازی تاکە پەتی	مێژوو	۳	۷	۱۵	۱.۵۲	٪۵۱	۱۴
	بکات لە نێوان خوێندکاراندا	پێژر	۴	۱۰	۱۱	۱.۷۲	٪۵۷	۱۲

**برگە یە نۆزدە:** بەینی وەلامی پسپۆرانی مێژوو ناوەندی شیاوی ئەم برگە یە بریتییە لە (۲،۲۸) بە کیشی سەدی (٪۷۶) بە پە بەندی (۹)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوەندی شیاو بریتییە لە (۲،۳۲) بە کیشی سەدی (٪۷۷) بە پە بەندی (۵)، بەم پێش بەینی بۆچونی مامۆستایانی هەردوو پسپۆری برگە کە پە یەکی بەهیزی وەرگرتووە.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنجر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بھندی
۲۵	باوہرم وایہ ناگی خونڈکر پھرش و بلاو دھکات لھکاتی جینہ جیکر دیندا	میزوو	۱۵	۵	۵	۲.۴۰	٪۸۰	۷
		پھری	۵	۴	۱۶	۱.۵۶	٪۵۲	۱۵

دوای ئەوہی تویتھران بەینی ئامانجی بەکەم و دووہم کۆی وەلامی مامۆستایانان لەسەر برگەکان وەرگرت دەرکەوت لەرادی جینە جیکردنی زیرەکی دەستکرد وەلامی مامۆستایان لەئاستی پیوستندا نیە لەبەرئەوہی ھەندیک لەبرگەکان ناوندی شیوایان لەخوار (۲) وەہ. بەلام لەئاراستەئە مامۆستایان بەینی برگەکانی سەرەوہ دەرەکەوئە کەزۆرینەئە برگەکان بەھیزن و ناوندی شیوایان لەسەر (۲) وەہ بە مەشویەہ بەش دەرەکەوئە مامۆستایان لەھەردوو پسپۆری ئاراستەئە ہەہیە بۆ بەکارھێنانی زیرەکی دەستکرد لەپروسی وائەوتنەوہدا.

۳- سەبارەت بەئامانجی سنیەمی تویتھنەوہ کە بەبریتییەہ (زانینی جیاوازی تیروانینی مامۆستایان بەینی گۆراوی رەگەز).

بۆزانینی ئەم جیاوازیە بەینی گرمانەئە ییشنیارکراو بۆھەردوو رەگەزی (نیر-ئە) پاش بە کارھێنانی تاقیکردنەوہی تائی (T-test) بۆ دوو نمونەئە سەرہەخۆ، دەرکەوت بەہای (t) ئەژمارکراو بریتییەہ (۲.۲۷) بەنمرەئە ئازاد (48) ، لەسەر ئاستی بەلگەداری (0.05) وەکو لەخشتەئە ژمارە (۱) خراوتەروو.

خشتەئە ژمارە (۱)

ئەنجای تاقیکردنەوہی تائی (t) بۆگۆراوی رەگەز لای نمونەئە تویتھنەوہ

ر.ب	ژمارەئە نمونە	ناوندی ژمیرەئە	لادانی پیوہری	نمرەئە ئازادی	بەہای تائی		تاستی بەلگەداری
					ھەژمارکراو	خشتەئە	
۳	۳۱	۴۱	۳۲.۱۹	۴۸	۲.۲۷	۳.۲۰	بەلگەداری
					۲۹.۳۱		

لەخشتەئە ژمارە (۱) دا دەرەکەوئە ، لەبەرئەوہی بەہای (t) ئەژمارکراو بریتییەہ (۲.۲۷) کەچوکترە لەبەہای خشتەئە (۳.۲۰) لەئاستی بەلگەداری (۰.۰۰۵)، بەم جۆرەش دەرەکەوئە کە جیاوازی بەلگەداری نیە لەئێوان ناوندی ژمیرەئە نمرەئە کانی گۆراوی رەگەزی بەینی ھەردوو گۆراوی رەگەزی (نیر-ئە) لای مامۆستایانان زانکو بەینی پیوہری ئامادەکراو بۆجینە جیکردن و ئاراستەئە مامۆستایان لەزیرەکی دەستکرددا واتە تیروانینی مامۆستایان وەک یەکە. بەرای تویتھران ھۆکاری ئەم ئەنجامەش دەگەریتھوہ بۆ ئەوہی کە زیرەکی دەستکرد لەپروسی وائەوتنەوہدا لەسەرئاستی ھەریئە کوردستان بەتیککی نویتھ.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنجر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بھندی
۲۲	لەوہروا بەدام زیرەکی دەستکرد گەشەہ بە جۆرە جیاوازی کانی پیرکردنەوہ دەدات	میزوو	۸	۳	۱۴	۱.۷۶	٪۵۹	۱۳
		پھری	۶	۴	۱۵	۱.۶۴	٪۵۵	۱۳

برگەئە پیست و س: بەینی وەلامی پسپۆرانی میزووناوندی شیواوی ئەم برگەہە بریتییەہ (۲.۵۶) بەکیشی سەدی (٪۸۵) بەپلہ بھندی (۳)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوندی شیوا بریتییەہ (۲.۱۶) بەکیشی سەدی (٪۷۲) بەپلہ بھندی (۷)، بەم پیئەش بەینی بۆچونی مامۆستایانان ھەردوو پسپۆری برگەکە پلہ یەکی بەھیزی وەرگرتوہ.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنجر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بھندی
۲۳	باوہرم وایہ لھکاتی بەکارھێناندا پیوستم بەھەول و ماندوو بونی زیاترە	میزوو	۱۵	۹	۱	۲.۵۶	٪۸۵	۳
		پھری	۷	۱۵	۳	۲.۱۶	٪۷۲	۷

برگەئە پیست و چوار: بەینی وەلامی پسپۆرانی میزووناوندی شیواوی ئەم برگەہە بریتییەہ (۲.۴۸) بەکیشی سەدی (٪۸۳) بەپلہ بھندی (۵)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوندی شیوا بریتییەہ (۱.۶۸) بەکیشی سەدی (٪۵۶) بەپلہ بھندی (۱۳)، بەم پیئەش بەینی بۆچونی مامۆستایانان پسپۆری میزوو برگەکە بەھیزە بەلام لای مامۆستایانان پسپۆری بیرکاری برگەکە بیئھزە.

ز. برکه	برکه	پسپوری	بھلی	تارادھیک	تھنجر	ناوندی شیواہ	کیشی سدی	پلہ بھندی
۲۴	باوہرم وایہ لھکاتی جینە جیکر دیندا مامۆستایان ناتوان ئەو کیشانەئە دینە پشیمان چارەسەری بکن	میزوو	۱۲	۱۳	۰	۲.۴۸	٪۸۳	۵
		پھری	۶	۵	۱۴	۱.۶۸	٪۵۶	۱۳

برگەئە پیست و پینج: بەینی وەلامی پسپۆرانی میزووناوندی شیواوی ئەم برگەہە بریتییەہ (۲.۴۰) بەکیشی سەدی (٪۸۰) بەپلہ بھندی (۷)، بەلام لای پسپۆرانی بیرکاری ناوندی شیوا بریتییەہ (۱.۵۶) بەکیشی سەدی (٪۵۲) بەپلہ بھندی (۱۵)، بەم پیئەش بەینی بۆچونی مامۆستایانان پسپۆری میزوو برگەکە بەھیزە بەلام لای مامۆستایانان پسپۆری بیرکاری برگەکە بیئھزە.

5. جياوازی نيه له نيوان ناراسته ی مامؤستايانی زانکوی سلیانی له هردوو پسروری میژوو- بیکاری بۇ زیرهکی دستکرد له پروسه ی وانه وتنه ودا که ناراسته به کی ئه ریتیه. سه ره پای شه وهی که به پیتی به راوردی وه لامه کانی نمونه ی توپینه وه که تپروانی مامؤستايانی هردوو پسروری میژوو- بیکاری له هندنیک برکه جياوازه و له هندنیک نریک یان وهک یه که.

### راسپارده کان

له به پۆشنای دهرئه نجامه کانی توپینه وه که توپهران ئه م راسپارده ده خه نه پروو:

1. حکومهتی ههری می کوردستان کارناسانی بکات بۇدام و ده زگا ئه کادی و زانستییه کان وهاندا نیان بۇخوگونجاندن له گه ل ته کنه لوزیا نوییه کان و هاورده کردنی که رهسته ییوسته کان تاهوکارپیت بۇزیاتر جییه جیکردنی زیرهکی دستکرد له پروسه ی وانه وتنه ودا.
2. وهزارهتی خویندی بالآ و توپینه وهی زانستی گرگی زیاتر به به کارهینانی زیرهکی دستکرد بدات له دام و ده زگا فیکاریه کانی زانکو و په یمانگانا به پالشتیکردنی مادی و مروی و فراهه م کردنی هۆکاره ییوسته کان له م بواره دا.
3. زانکوی سلیانی هه ول بدات که رهسته و ته کنه لوزیای گونجاو له به شه زانستییه کاند فراهه م بکات به مه به سستی جییه جیکردنی زیرهکی دستکرد و به کارهینانی به شیوه یه کی زانستی له لایه ن ستافی مامؤستايانه وه.
4. هه ول بدریت له ریگه ی خوله کانی شیاندن و سه نته ره فیکاریه کانه وه خولی تایهت به زیرهکی دستکرد بکریته وه و ریژه یه کی زور له مامؤستايانی زانکو به شداری تیدابکه ن بۆئه وهی که شه به توانا و کارمه یه کانیان بدریت به پیدانی زانیاری و چۆنیه تی جییه جیکردنی له هۆله کانی خویندنا.

### پیشنیاره کان

بۆته و او کردنی ئه م توپینه وه یه توپهران پیشنیاری ئه م ناویشانه ده که ن:

1. ئه نجامدی توپینه وه یه کی تری هاوشیوه به وه رگرتتی نمونه یه که له سه ره جم زانکۆکانی ههریمی کوردستان.
2. ئاسته نگه کانی به رده م به کارهینانی زیرهکی دستکرد له پروسه ی وانه وتنه وه له زانکۆکانی ههریمی کوردستان.
3. رۆلی زیرهکی دستکرد له گه شه پیدانی پروسه ی فیربوون له تپروانی مامؤستايان و پسروران وه.

### سه رچاوه کان

أحمد و جاسم، علاالدين ميسر و عزام علي (2022)، *الذكاء الاصطناعي و دوره في تطوير التعليم*، مجلة الباحث كلية التربية الاساسية، المجلد 19، العدد (4)، ت (23).

خاس، نعم فلاح، (2021)، *اتجاهات مدرسي التاريخ في المرحلة الاعدادية نحو التعليم الالكتروني*، مجلة كلية التربية، الجامعة المستنصرية، العدد الرابع. درادکه، أمجد محمود و آخرون (2023: 19)، *فوائد استخدام تطبيقات الذكاء الاصطناعي في التعليم الجامعي والتحديات التي تواجه الحلول المقترحة من وجهة النظر طلبه دبلوم الادرة المدرسة العالی في جامعة عجلون*

4- سه بارهت به نامانجی چواره می توپینه وه که که بریتیه له ( زانینی جياوازی تپروانی مامؤستايان به پیتی گورای سالانی خزمهت).

توپهران به مه به سستی وه لامه انه وهی ئه م گریمانه یه سی ئاستیان ده ستنبشان کرد لای مامؤستايان که بریتی بوون له سالانی خزمهتی (1-10 سال، 10-15 سال، 15 سال و بۆسه ره وه) پاشان به مه به سستی زانینی وه لامه کان هاوکیشه ی ناماری ( One Way Anova) یان به کارهینا و ده رکه وت که به های (ف) بریتیه له (3،95) به ئاستی خشته ی (3،20) وهک له خشته ی ژماره (2) دا دهرده که ویت.

### خشته ی ژماره (2)

#### ئه نجامی هاوکیشه ی ناماری (One Way Anova)

#### بۆگورای سالانی خزمهت لای نمونه ی توپینه وه که

ژماره ی نمونه	ئاستی سالانی خزمهت	ناوهندی ژمیره ی	به های (ف)	ئاستی خشته ی
5	1-10 سال	106,77		
10	10-15 سال	100,44	3,95	3,20
35	15 سال بۆسه ره وه	98,82		

وهک له خشته ی ژماره (2) دا دهرده که ویت له به رته وهی که به های (ف) بریتیه له (3،95) که گه وره تره له ئاستی خشته ی (3،20) له ئاستی به لگه داری (0،05)، بۆیه دهرده که ویت جياوازی به لگه داری ناماری هه یه له نيوان ناوهندی ژمیره ی نمه کانی به پیتی گورای سالانی خزمهت له ههرسی ئاستی دیاریکراو به جۆریک که ئه م مامؤستايانه ی سالانی خزمهت یان له نيوان (1-10) سالدایه ناوهندی ژمیره ی یان گه وره تره و پاشان هردوو ئاستی (1-15 سال، 15 سال و بۆسه ره وه) به دوا ی یه کدا دین به رای توپهران هۆکاری ئه مه شه ده گه ریته وه بۆئه وهی که ئه م مامؤستايانه ی سالانی خزمهت یان که متر له پوی ته مه نه وه ته مه نیان له مامؤستايانی تر که متره ته مه شه هۆکاره بۆئه وهی که ناراسته یان بۆجییه جیکردنی زیرهکی دستکرد زیاتره.

\*ئه نجامی ئه م توپینه وه یه له گورای جییه جیکردنا جياوازه له توپینه وهی کبانی و بادن-2021 به لام به پیتی سالانی خزمهت و شاره زای هاوارپه، هه ره ها ئه نجامی ئه م توپینه وه یه هاوارپه له گه ل توپینه وه یه عیسی آل موس 2023 ز له هه رده و گورای جییه جیکردن و ناراسته ی مامؤستايان.

### دهرئه نجامه کان

به پیتی ئه نجامه کانی توپینه وه که توپهران گه یشتنه ئه م دهرئه نجامه نه ی خواره وه:

1. نمونه ی توپینه وه که له هه رده و ره گه م مامؤستايانی زانکۆیه زانیاری ییوستیان دهرباره ی زیرهکی دستکرد و راده ی سودلیین له پروسه ی وانه وتنه وه دا هه یه.
2. راده ی جییه جیکردنی زیرهکی دستکرد له پروسه ی وانه وتنه وه دا له ئاستی ییوستنا نیه وه هندنیک له هۆکاره کان تایه تن به زانکو و کۆلیج وه به شه زانستییه کان.
3. ناراسته ی مامؤستايان بۆبه کارهینانی زیرهکی دستکرد له ئاستیکی زورباشدایه و تپرواین و بیربۆچونان دهرباره ی ئه م بابه ته نوییه ئه ریتیه.
4. به پیتی به راوردی وه لامه کانی نمونه ی توپینه وه که تپروانی مامؤستايانی هردوو پسروری میژوو- بیکاری له راده ی جییه جیکردنی زیرهکی دستکرد له پروسه ی وانه وتنه وه دا وهک یه که، ئه گه رچی له هه ندىک برکه جياوازی هه یه تایهت له ناوهندی شیاودا.

- Southgate, E. (2019, Aug 13). Artificial Intelligence and Emerging Technologies in Schools: research report. APO.
- rodriguez, L., de la caridad, G., & vina Brito, S. (2017). la inteligencia artificial en la edcation superior. Oportunidades y amenazas.
- Mu, P. (2019, September). Research on artificial intelligence education and its value orientation. In 1st International Education Technology and Research Conference (IETRC 2019), China, Retrieved from [https://webofproceedings.org/proceedings\\_series/ESSP/IETRC](https://webofproceedings.org/proceedings_series/ESSP/IETRC) (Vol. 202019).
- Chassignol, M., Khoroshavin, A., Klimova, A., & Bilyatdinova, A. (2018). Artificial Intelligence trends in education: a narrative overview. *Procedia Computer Science*, 136, 16-24.
- الوطنية، مجلة الدولية للعلوم التربوية والاداب، الاردن، الاصدار(٢)، العدد(٥).
- زيدان، رنا عبدعلى(٢٠٢٣)، دور الذكاء الاصطناعي في تحسين جودة التعليم العالي في العراق، مجلة كلية التربية الاساسية، العدد الثاني والعشرون(٢٢)، لسنة العاشرة(٢٠٢٣)، الجزء الثالث.
- شحاتة، حسن، النجار، زينب.(٢٠٠٣)، معجم المصطلحات التربوية والنفسية، ط١، الدار المصرية اللبنانية.
- صالح، فائق عبد الله إبراهيم. (٢٠٠٩)، أثر تطبيق الذكاء الاصطناعي والذكاء العاطفي على جودة اتخاذ القرارات.(رسالة ماجستير منشورة)، كلية الاعمال، جامعة الشرق الاوسط للدراسات العليا.
- عبدالطيف و الاخرون (٢٠٢٠)، فاعلية نظام تدريس قائم على الذكاء الاصطناعي لتنمية الفهم العميق للتفاعلات التعلم الذاتي لدى طلاب المرحلة الثانوية مجلة البحث العلمي في التربية،(٢١).
- عزمي، نبيل(٢٠١٤)، فاعلية بيئة التعلم الكترونية قائمة على الذكاء الاصطناعي لحل مشكلات صيانة شبكات الحاسب لدى طلاب تكنولوجيا التعليم، مجلة دراسات و بحوث، (١-٢٢).
- عيس ال مسلم، نهى ابراهيم (٢٠٢٣)، اتجاهات معلمات العلوم نحو استخدام تطبيقات الذكاء الاصطناعي في العملية التعليمية للمرحلة الابتدائية بالادارة تعليم منتقة جازان، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة جازان، كلية التربية.
- الغامدي و الترفي، سامية فاضل و لبنا أحمد(٢٠٢٠)، واقع استخدام تطبيقات الذكاء الاصطناعي في مدارس التربية الخاصة بمدية جدة من وجهة النظر المعلمات والاتجاه نحو، مجلة الدولية للدراسات التربوية والنفسية، المجلد (٨)، العدد(١-٢٠٢٠).
- القاسم، صبحي(١٩٩٧)، التعليم العالي في الوطن العربي، ط١، منتدى الفكر العربي، عمان-الاردن.
- ليدافيد لينتش و هدى نويز(٢٠٢١)، أسس الوكلاء الحاسبين، جامعة كاليفورنيا-امريكا.
- لعلي ، عبد الستار ، واخرون ،(٢٠٠٩)، المدخل الى ادارة المعرفة ، دار المسيرة للنشر والطباعة ط٢، عمان-الاردن.
- كبداني و بادن ، سيد احمد و عبدالقادر (٢٠٢١)، أهمية استخدام تطبيقات الذكاء الاصطناعي بمؤسسات التعليم العالي الجزائرية، مجلة دفاتر بواذكس، اجملد 10 / العدد: (01) (2021)، ص (١٥٣-١٧٦).
- مكاوي، مرام عبدالرحمن(٢٠١٨)، الذكاء الاصطناعي على أبواب التعليم، مجلة القافلة، آرامكو-المملكة العربية السعودية، مجلد ٦٧، العدد (٠٦)، ص ٢٣-٢٤.
- محمد، هاني أبو النضر عبدالستار(٢٠٢٣)، تقضيف تطبيقات الذكاء الاصطناعي في العملية التعليمية من وجهة نظر المعلمين والطلاب، جامعة مطروح، كلية التربية.
- Ocana-Fernandez, Y., Valenzuela-Fernandez, L., & Garro-Aburto, L. (2019). "Artificial Intelligence and its Implications in Higher Education". *Propósitos y Representations*. 7(2), 536-568.

# بهره‌ی کوردستانی له‌بیره‌وه‌ری ئازاد مسته‌فادا (لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی به‌راوردکاریه‌)

زانا فه‌ق محم‌هد

به‌شی میژوو، کۆلیجی په‌روه‌رده، زانکۆی گه‌رمیان، سلێانی، هه‌ریی کوردستان، عێراق

یادداشت داوه (ئازاد مسته‌فا) بوو، به‌تایه‌تی له‌ سه‌ر هه‌وله‌کان و چۆنییتی دروست بوونی بهره‌ی کوردستانی، که به‌ قوناغی گریگ دادنه‌رت له‌ میژووی هاوچه‌رخێ کورد، هه‌رپۆیه‌ ناوبراو یاداشته‌کانی سه‌بارت به‌ بهره‌ی کوردستانی له‌ په‌رتوکیک به‌ ناوی (بهره‌ی کوردستانی) کۆکرده‌ته‌وه، جیاوازی له‌ یادداشت و بیره‌وه‌ری سه‌رکرده‌ سیاسیه‌کانی سه‌بارت به‌ بهره‌ی کوردستانی زانیاریه‌کانی تۆمار کردووه. ئەمەش بۆ ئیتمه‌ بایه‌خی خۆی هه‌بووه، جیکای تێرامان و توێژینه‌وه‌ بوو.

## هۆکار و گرنکی هه‌لئارانی توێژینه‌وه‌که:

هۆکار و گرنکی و بایه‌خی توێژینه‌وه‌که له‌وه‌دا خۆی ده‌بینیته‌وه، (بهره‌ی کوردستانی)، تا ئیستایش له‌گه‌ڵدا ییت، قسه‌ و باسیلیکراوه، له‌چه‌ندین په‌رتوکی یادداشت و بیره‌وه‌ری و پروداوه‌کان باسکراوه، له‌قوناغه‌کانی دواترا، وانا زۆریک له‌ بیره‌وه‌ریه‌کان، که باسیان له‌ بهره‌ی کوردستانی کردووه، به‌لام ئازاد مسته‌فا له‌کاتی دامه‌زراندنی بهره‌ی کوردستانی، یاداشته‌کانی نویسه‌وه، ئەمەش بایه‌خ و گرنکی خۆی هه‌یه، چونکه‌ نوسه‌ر له‌گه‌ڵ کاتی روودانی پرسه‌که نویستی، هاوکاتی پروداوه‌که بووه. هه‌رپۆیه‌ هه‌لئانداوه به‌ پشتبسته‌ن به‌ ناساندنی په‌رتوکی ناوبراو و سه‌رچاوه‌کانی تر توێژینه‌وه‌یه‌ک ده‌رباره‌ی به‌ ئەنجام بگه‌یه‌نین.

## ئامانجی توێژینه‌وه‌که:

ئامانج له‌ توێژینه‌وه‌ له‌ باره‌ی (بهره‌ی کوردستانی له‌ بیره‌وه‌ری ئازاد مسته‌فا) له‌ پله‌ی یه‌که‌مه‌دا بۆ خسته‌نه‌ پرووی میژووی بیروکی (بهره‌ی کوردستانی) له‌ باشووری کوردستان به‌راوردکردنی به‌ سه‌رچاوه‌کانی تر، هه‌روه‌ها بایه‌ته‌ گرنکه‌کانی سه‌بارت به‌ هه‌وله‌کان و پینشیاکردن هۆکاره‌کانی سه‌رته‌که‌وتنی بهره‌ی کوردستانی له‌ قوناغه‌ جیاجیاکاندا خراوته به‌ر باس، هه‌روه‌ها لیکدانه‌وه‌ و شیکردنه‌وه‌ی هه‌لوئیه‌تی لایه‌نه‌کان سه‌بارت به‌ پرۆژیه‌ی بهره‌ی کوردستانی خراوته‌وه‌ روو، له‌لایه‌کی تره‌وه‌ باس له‌ دامه‌زراندنی بهره‌ی کوردستانی کراوه به‌شیوه‌ی کرداری، ئەمەش به‌ پشتبسته‌ن به‌ په‌رتوکی (بهره‌ی کوردستان) و سه‌رچاوه‌کانی تر بووه.

## پینکاته‌ی توێژینه‌وه‌که:

توێژینه‌وه‌که پینکاته‌وه‌ له‌ دوو باس، باسی یه‌که‌می توێژینه‌وه‌که بۆ باسکردن له‌ ژبانی (ئازاد مسته‌فا) ته‌رخان کراوه، ناساندنی په‌رتوکی بهره‌ی کوردستانی، که نوسه‌ر باس له‌ میژووی ده‌رکه‌وتنی بیروکی بهره‌ی کوردستانی کردووه. باسی سیهم، ته‌رخانکراوه

**پوخته-** یادداشت و بیره‌وه‌ری به‌ یه‌کیک له‌ گرنکترین سه‌رچاوه‌کان دادنه‌رت بۆ به‌ ئەنجام گه‌یاندنی توێژینه‌وه‌ی زانستی له‌ بواری میژوودا، به‌تایه‌تی ئەوانه‌ی له‌ لایه‌ن که‌سانی نزیک له‌ رووداوه‌کانه‌وه‌ نوسرایت، مه‌به‌ست له‌م توێژینه‌وه‌یه‌ ده‌رخسته‌تی ئەو راستیه‌ میژوویه‌ سه‌بارت به‌ ده‌رکه‌وتنی بیروکی بهره‌ی کوردستانی، ئازاد مسته‌فا وه‌ک که‌سی یه‌که‌می پاسۆک له‌ ئیوان سالانی 1975-1988 زۆریک له‌ رووداوه‌کان یادداشت کردووه. یه‌کیک له‌و رووداوانه‌ (دامه‌زراندنی بهره‌ی کوردستانی) بووه، ئەم رووداوه‌ هه‌تا ئیستا له‌ لایه‌ن توێژران و نوسه‌رانه‌وه‌ به‌ جیاوازی باسی لیه‌وه‌ کراوه، هه‌رپۆیه‌ ئەم توێژینه‌وه‌ی ئیتمه‌، به‌ ناوینشانی (بهره‌ی کوردستانی له‌ بیره‌وه‌ری ئازاد مسته‌فا) له‌ پینشه‌کیه‌ک و دوو باسی سه‌ر به‌خۆ و ئەنجام و لیستی سه‌رچاوه‌ و پاشکۆی به‌لگه‌نامه‌کان پینکاته‌وه‌. له‌ باسی یه‌که‌م به‌ ناوینشانی (ژبانه‌می ئازاد مسته‌فا و ناساندنی په‌رتوکی بهره‌ی کوردستانی)، ژبانی روشنبیری و سیاسیه‌ی ئازاد مسته‌فا باسکراوه، وێرایی ئەوه‌ی له‌م باسه‌دا هه‌ولندراوه به‌ شیوه‌یه‌کی پوخت هه‌وله‌کان بۆ سه‌ره‌له‌دانی بهره‌ی کوردستانی بخه‌رتنه‌ روو، هه‌ر چی باسی دوومه‌ به‌ ناوینشانی (بهره‌ی کوردستانی له‌ بیره‌وه‌ری ئازاد مسته‌فا) دا، باسان له‌ بیروکی سه‌ره‌له‌دانی بهره‌ی کوردستانی کردووه، ئەمەش به‌ به‌راوردکردنی به‌ چه‌ندین سه‌رچاوه‌ی تر که قسه‌یان له‌ سه‌ر بهره‌ی کوردستانی کردووه.

**کلێه‌وشه‌کان:** - ئازاد مسته‌فا، کاژیک، پاسۆک، جوقد، جود، بهره‌ی کوردستانی.

## پینشه‌کی:

یادداشت و بیره‌وه‌ری، به‌یه‌کیک له‌ گرنکترین سه‌رچاوه‌کانی میژووی هه‌ر میله‌تیک دادنه‌رت، جیکای بایه‌خن بۆ تیکه‌بشتن له‌و بارودۆخه‌ی تیندا نوسراون، هه‌وینیکی گرنکه‌ بۆ سه‌رده‌مانی دوا‌ی خویان، هه‌ر چه‌نده‌ نه‌ته‌وه‌ی کورد، که‌مه‌تر بایه‌خی به‌میژوو و نویسه‌وه‌ی یاداشته‌کانی داوه له‌قوناغه‌کانی میژووسه‌ده‌کانی ناوه‌ند و نوئ، به‌لام له‌ قوناخی هاوچه‌رخدا، ئەم بایه‌ته‌ گرنکی زۆری پیندراوه، به‌تایه‌تی له‌لایه‌ن سیاسیه‌یه‌کانه‌وه له‌باشووری کوردستان، به‌دیاریکراوی له‌ دوا‌ی شوێنی نوئ ده‌ستیاکرد به‌نویسه‌وه‌ی یادداشت و بیره‌وه‌ری و پروداوه‌کانی رابردوو، هه‌ر چه‌نده‌ نویسی یادداشت و بیره‌وه‌ریه‌کان به‌ر نه‌بوون له‌ که‌م و کورتی و لایه‌نگری و نویسه‌وه‌ی به‌شیوه‌ی به‌رژه‌وه‌ندی خوازان، به‌لام سه‌رچاوه‌یه‌کی باشن بۆ شیکردنه‌وه‌ و پشتبسته‌ن پینان له‌ته‌نجامدانی توێژینه‌وه‌کان له‌ئیستادا. یه‌کیک له‌و سه‌رکرده‌یه‌ی بایه‌خی به‌ نویسه‌وه‌

بووئە ئەندامی پارێزگاری دیموکراتی کوردستان، لە کاتی جیاپوونەوهی بانی مەکتەبی سیاسی لە مەلا مستەفا بارزانی، دەبێتە لایەنگری بانی مەکتەبی سیاسی و لە (31/تشرینی یەكەم/1971) دەبێتە ئەندام لە کۆمەڵەی (كارتێك<sup>(1)</sup>)، دوای سەرھەڵدانی بزوتنەوهی (گەنجی ناو كارتێك<sup>(2)</sup>) دەبێتە ئەندامی کارای ئەو بزوتنەوهی. ئازاد مستەفا بەشداری شۆرشێ ئەیلوولی کردوو، بەلام پاش ھەرەسھینانی لە (11/ئەیلوولی/1975)، لەگەڵ شێرزاد فاتیح و فەرھاد عەبدولقادر، لە شاری کەرکوک پارێزگاری سۆشیالستی کورد-پاسۆک<sup>(3)</sup> یان دامەزراند. لە سالی (1977) وەک کەسی یەكەمی (پاسۆک) پێرۆکەیی دروستکردنی بەرەبەرەکی پێشکەش بە (کۆمەڵە) کرد، بەلام بە ھۆی ئەندامی ئەو کۆمەڵە بە دەستگیر کرا، پاشان لە سالی 1979 بەر لیبوردنی گشتی کەوت و ئازادکرا. ئازاد مستەفا لە (21/ئازار/1980) کەسی یەكەمی پاسۆک بوو، بە جۆرێک زۆری بە کارەکانی پاسۆکی جێبەجێ کردوو و بەرنامەی حیزبەکە دادەرزیت. جیا لە نووسینە حیزبی و سیاسییەکانی، لە بلۆکراوەکانی وەک (ئالای سوری کوردایەتی، رێی سەرەخۆ) کە زۆریەیان لە بەری بیری نەتەواپەتییەوه بوو بەتی بلۆکدۆتەوه (فەق، 2018، 50\_70). چەند کتیبێکی وەرگیردراوەتە سەر زمانی کوردی، ھەندیک شیعیری لەماوەی ژانییدا نووسێوە (مستەفا، 2021/1/25، پەڕەندی تەلەفۆنی) ئازاد مستەفا بە ھۆی نەخۆشی شێرپەنجەوه لە سالی (1987) کوردستان بەجێھێشت و روپشتە ئەوروپا، پاش دوو سالی مەلائی لەگەڵ نەخۆشی لە (19/ئازار/1989) ولاتی سوید کۆچی دوای کردوو (فەق، 2018، 65).

### دووەم: ناساندنی پەرتووکی (بەری کوردستانی):

ئەم پەرتووکی لە سالی 1988 لە لایەن (ئازاد مستەفا) نوسراوە، ناوبراو لەباشووری کوردستان کارئەکنەریکی گرنکی بزوتنەوهی بزگاریخوازی کوردبوو، بەتایبەتی پاش نەسکۆی شۆرشێ ئەیلوول، بەیەکیک لەدامەزینەرەکانی (پارێزگاری سوسیالستی کورد-پاسۆک) دادەنرێت لە 11/ئەیلوولی/1975 لەشاری کەرکوک، بۆیە بەوردی ئاگاداری رووداوە سیاسییەکان بوو لەوماوەیدا، ئەم پەرتووکی لەگەڵ دروستبوونی بەری کوردستانی نوسراوە، بەقەبارەبەکی مامناوەمد لە 112لەپەرە پێکھاتوو، بەشیوەی ریکخستنی رووداوەکان قسە لەسەر بابەتەکان کردوو، بەشیوەبەکی گشتی ناوەخنی ئەم پەرتووکی پێکھاتوو لەم باسە:—

**یەكەم:** لە یەكەم بابەتدا، نوسەر تیشکی خستووەتە سەر گرنکی و پینوویستی بەرە، کە بێتە ھۆکاری کۆکردنەوهی سەرھەم ھیزو پارت و ریکخراوەکان لەو دەمدا گرنکە، کە بەمانای فراوانی و کۆبوونەوه و یەكخستنی ھیزو توانای چەند لایەنیکە لەسەر بەرنامەبەکی دیاری بۆ ئامانجێکی گشتی ھاوبەشی دیارکراو. ھەر لەم باسەدا ھۆکاری ھەرسە شۆرشێ ئەیلوول دەگەرێتەوه بۆ جیاوازی نیوان پارتەکانی ئەو کاتە بەتایبەتی (پەك، بانی لێژنە مەرکەزی/حشع، کارتێك)، کە نەیانوانوو لەبەرەبەرەکی یەكگرتوو یەكگرن و توانا و ھیزدەکانیان یەكجەن، وێرایی ئەوەی باسی لەھەولەکانی (كارتێك) کردوو لە سەرھەم کانونی دووەمی 1975 بۆ دروستکردنی بەرەبەرەکی یەكگرتوو پێشئاری بۆ (پ.د.ك، بانی لێژنە مەرکەزی/حشع) کردوو، ھەولەکانیان سەرینەگرتوو، بەرئەنجای ئامادەبوونی حیزبەکانی تر، ھەندیک ھۆکاری دەخاتە بەرباس، لەسەر نەگرتنی ھەولەکانی کارتێك کە ھۆکاری بوون، باس لە جوار ئاراستەیی جیاوازی فکری کردوو لەنیو شۆرشێ ئەیلوول، کە ئەوانیش بریتیبوون لە (ئاراستەیی مارکسی-لینینی کوردستان، ئاراستەیی نیشتیانی، ئاراستەیی بیری نەتەوهی، ئاراستەیی نیشتیانی دیموکراتی).

بۆ باسکردن لەبەری کوردستانی، بە پشەبەستن و خویندەوهی پەرتووکی بەری کوردستانی لەنوسینی ئازاد مستەفا.

### میۆدی توێژینەوه:

ئەو میۆدی و پێرزی لەم توێژینەوهیدا پشتی بێ بەستراوە، بریتییە لە میۆدی (وہسفی/شیکارییە)، لەسەر بنجینەیی ھەلھەنجان سەرچاوەی گرتوو. بۆ توێژینەوه لەسەر (بەری کوردستانی) پشخان بە بیرووری ئازاد مستەفا بەستوو، کە لەپەرتووکیک بەناوی (بەری کوردستان) باسی لێوەکردوو، سەرھەری بەکارھینانی چەندین سەرچاوەی تر لەشیوەی بیرووری و پەرتوک و نامەیی زانکۆیی، ھەولداروہ بیناڵەنە و دوور لە ھەر کاریگەرەبە، رووداوەکان بەشیوەبەکی زانستیانە و کورت و پووخت لیکدەینەوه و بۆجوونی خۆمان دەربارەیان بھەینەروو.

### گرنکەری سەرچاوە بەکارھاتوو بەپێرەکانی توێژینەوه:

بۆ ئەنجامدانی توێژینەوهکەمان سەرچاوەی سەرەکی پەرتووکی (بەری کوردستانی) بوو، بەخویندەوهمان بۆ ئەم پەرتووکی، بەمەبەستی بەراوردکاری و شیکاری ناوەرۆکی پەرتووکی، چەندین سەرچاوەی ترمان بەکارھیناوە، سوودمان لە سەرچاوەی جۆراوجۆر وەرگرتوو، ھەندیک لەو سەرچاوانە بریتین لە نامە و بەلگەنامە، ئەمانەش باھەخیک گرنکی خۆیان ھەبە.

بەشیکی تر لەو سەرچاوانەیی سوودمان لێ وەرگرتوون و زانیاری زۆریان تێدا، بریتییە لە یاداشتێ کەسایەتیە سیاسییەکانی ئەو قۆناغە میژووپی، کە تێدا ژیاون و رووداوەکانیان تۆمار کردوو و نووسیبوونەوه (۱0ھوانە (ئەحمەد بانخیلانی، بیرووریەکان؛ ئەرسەلان بایز ئیساعیل: رۆژانی سەخت؛ ئیبراھیم جەلال، چەپکێک لە میژووی کۆمەڵە؛ پشکو نەجمەدین: دیوی ناوہوی رووداوەکان؛ مەحمود سەنگاوی: بیرووریەکانی سەنگاوی؛ محمد شاکەلی: لە بزوتنەوهی ئەو حیزبی سۆشیالستی کوردستان 1976 – 1993؛ نەوشیروان مستەفا ئەمین: پەنجەکان یەكتر ئەشکین؛ نەوشیروان مستەفا ئەمین: خوولانەوه لەناو بازەدا، دیوی ناوہوی رووداوەکانی (1984–1988) ئەگەرچی بەشێوازیکی لایەنگرە نووسراوەتەوه و کەمترین مەرجی زانستیان تێدا، بەلام سوودی زۆری بۆ توێژینەوهکەمان ھەبوو، چونکە وەک سەرچاوەی گرنک بۆ میۆدی توێژینەوهکان بەکارھینراوە. گۆفار و رۆژنامە و بلۆکراوەکان جۆریکی تری ئەو سەرچاوانە بوون، کە بۆ توێژینەوهکەمان سوودی لێ وەرگیراوە، جۆریکی تر لەو سەرچاوانەیی کە سوودیان لێ وەرگیراوە، لایەنی زانستی تێدا رەچاوە کراوە، بریتی بوو لەو پەرتووکانەیی بەشیوەبەکی گشتی زانیاری ھەمەلایەنی دەربارەیی دۆخی سیاسی باشووری کوردستانی تێدا بوو، کارنامەیی ئەکادیمیەکان (ماستەر)، جۆریکی تری ئەو سەرچاوانە بوون، کە زانیاریان لێ وەرگیراوە، بۆ یەكلاکردنەوهی زۆریک لە پرسەکانی توێژینەوهکەمان بەکارھینراوە. جا تێرە بلۆکراوەکان بووین یان بلۆکراوەکان تێر، کە لە لیستی سەرچاوەکاندا ناویان ھاتوو.

### باسی یەكەم:

#### ژیانامەیی (ئازاد مستەفا) و ناساندنی پەرتووکی (بەری کوردستانی)

#### یەكەم: ژیانامەیی (ئازاد مستەفا).

مەمەد مستەفا محیدین ناسراوە بە (ئازاد مستەفا)، لە سالی (1948) لە گوندی (بارزان) لەدایکبوو، پەیمانگای تەندروستی بالایی تەواو کردوو، لە سالی (1961)

ج/ (ی.ن.ك) لهو (بهره) یهدا هیژنیکی بهرجاو وکاربگر دهیبت لهوانهیه ئەمه قەناعەتی پینکات و لە دەست دانی دەوریکی کاربگری بۆخۆی بهرجاوتوووه نەسلەمیتهوه.

3 / بەشیکی تری ئەم بابەتە تەرخانکردووه، بۆ دەستپێشخەری (ی.ن.ك) خودی (مام جەلال) سکرێتری (ی.ن.ك) بۆ دروستکردنی بەرهی کوردستانی و دەنوسیت: "سالی 1986 کەسەرەتای پینکاتنەوه تەبابی بەگشتی بەجدی و (عملي)، دواي بانگەوازو دەست پێشکەری (ی.ن.ك) و بەپێرەوچوون و ئامادەگی لایەنەکانی دیکە، لە نیوان هەموو هیژەکان دا بووه قۆناغیکی نوێی خەباتەکەمان ئەوجا لەنیسانی 1987 دا هەفال (مام جلال) سکرێتری گشتی "یەکیتی نیشتیانی کوردستان" پێشنیاری دامەزراندنی (بهره کوردستانی)، بەهەموو هیژە کوردستانیەکان کرد. هەر دەمو دەست هەموو هیژە سیاسییەکان بە پیر ئەو پێشنیارەو و بانگەوازو و چوون و بۆیەکەمەین جار مەبدهتی بەرهی کوردستانی لەلایەن هەموو بالەکانی کوردایەتیەوه سەلمیندرا و کەوتە کاری جدی بۆکردنی " بۆئەومەبەستەش یەکەنجار نوێنەرانى سەرکردایەتی هەموو لایەنەکان لە رۆژی 18ی تەموزی 1987دا کۆبوونەوو بریارى دامەزراندنی بەرهی کوردستانیاندرا. رۆژی 30ی هەمان مانگیش بەبەیانیک لەو بارەیهوه بلاوکرایهوه کەتییدا دەست نیشانی مەبەستەکانی بەرە کرابوو، هەنگاوی دووهمیش کۆبوونەوهکانی سەرەتای مانگی ئەیلولی 1987 بوو بۆدراشتنی بەرنامەى (بهره) "یەکیتی نیشتیانی کوردستان" پڕۆژەیهکی بەناوی (مشروع ميثاق الجبهه الكردستانيه) بۆلیدوان و پریار لەسەردانی ئامادەکردبوو، کەدوات بووه بناغەى (مشروع ميثاق الجبهه الكردستانيه) ی ئەیلولی 1987، پاش لیدوان و ئالوگۆرو تاووتوێکردنیکی \_بەرای ئیتمە \_ لەزۆرشویندا بێ جینی " مشروع ..... " کەى (ی.ن.ك) ی گەلەلە کراو بەرزکرایهوه بۆسەرکردایەتی حیزەکان تا دواپریری خۆیانی لەسەر بدن و لەبەر رۆشنایی ئەو پراو سەرخانەدا جاریکی دی دوا صیغەى دا برێژریتەوه. لەگەڵ ئەوهەشدا سائیکی رەهق پینکینانی (بهره) دواکەوت، ئەگەر هەول و پشو درێژی (بنک) و شەخسی کاک مسعود بارزانی نەبوايه لەوانەبوو، ئەو هەولانە هەر لەسەر لانک بتاسیترى. دواجار و پاش چەند کۆبوونەوهیهکی دوور و درێژ و رەدەل و بەدەلێ بەیانی پینکینانی (بهره) کوردستان (عیراق) لەسەرەتای مانگی ئایاری 1988دا، لە لایەن هیژەکانی کوردستان، پارتی سوسیالیستی کورد (پاسۆک)، یەکیتی نیشتیانی کوردستان، حیزبی شیوعی عیراق، پارتی گەلی دیموکراتی کوردستان، حیزبی سوسیالیستی کوردستان/عیراق، پارتی دیموکراتی کوردستان/عیراق راگەیاندا و پڕۆگرام و پێرەوی ئیوخووشی بریارى لەسەر درا.

**سێهەم:** بەشیکی تری ئەم پەرتووکه، کۆمەڵێک بەلگەنامەى لەخۆ گرتووه، کەتایهت بەهەولەکانی سەرکردایەتی حیزبە کوردییەکان، لەپینکینانی بەرهی کوردستانی، کە خۆی لەنامەکانی نیوان سەرکردەکان دەبینیتەوه، نوسەر لەکاتی گێڕانەوهى چوێتی پینکینانی بەرهی کوردستانی پەشتی پێهەستووه و بەکارپێناوه (مستەفا، 1988، 1\_50).

**باسی دووهم: بەرهی کوردستان لەپێرەومى ئازاد مستەفا.**

سەبارت بەپێرەومى دامەزراندنی، ئازاد مستەفا ئاماژە بەو دەکات کە " کازیک لەسەرەتای کانوونی دووهمى 1975، بە بەیانی و بەئاشکرا و رەسمى داواى لە پارتی دیموکراتی کوردستان مەلا مستەفا بارزانی (بهرهیهکی کوردستانی) لە (پارتی دیموکراتی کوردستان) و (کازیک) و ئیقلمی کوردستانی "قیادەى مەرکەزى" (حیزبی شیوعی عیراق)، بەرەبەریتی بارزانی(مەبەست لى مستەفا بارزانی) پینکبێریت، چونکە هەر بەتەنیا (پ.د.ك) نیه بەشاری شۆرش و خەباتی کوردایەتی بکات. ئەو دوو هیژە بەقەدر حالی خۆیان دەوریان لەشۆرشدا هەیه، بۆ ئەو دەستپێشخەرییهی کازیک،

**دووم:** لەبەهاتی دووهمدا، نوسەر باسی لەبهرهی کوردستانی کردووه، پانتایهکی بهرفراوانی بۆ تەرخانکردووه، بەجۆرێک تیکشکی خستوتە سەر چەندین پرسی و بابەتی گزیک، کە گزیکترینان ئەمانە بون:—

1 / هەولەکانی پاسۆک لەسالی 1976، پڕۆژەى دروستکردنی بەرهیهکی یەکگرتووی لەژێر ناوی (بهره) یەکگرتووی هاوتای یەکسان) خستوتە بەر دەم حیزب و لایەنەکان، باسیان لەوه کردووه بۆ (هاوتا و یەکسان)، بەمەبەستی رەتکردنەوهی (پیشرهی و پاشرهی و پێشەنگ و پاشکۆ)، لەم بارەیهوه نوسراوه: لەبەر پتر لەهۆیهک هیچ ریکخراو (پارت) یکی سیاسی یا هیچ بیرو ئیتیجاھینکی فیکری تا ئیستا بەکردار نەیتوانیوه بێتە پیشرهی سیاسی و فیکری کورد، هەر یەکە لای خۆیهوه خزمەتیکی بە مێللەت کردووه و لەهەمان کاتیشدا زیانیکی بێ گەیانده . بارو زروفی کوردستان لەبارەبووه کە بیرە سیاسی و فەلسەفییەکانی ئەم سەردەمه له (جەو) یکی صحی و بێ بەرەبەستەش و نمانەکن و بەرەمى بیرو کاربان پێشکەش بەجەماوەر بکەن . لەهاوینی 1976 دا نوێنەرانى پاسۆک دووجاران لەشارى سلێمانى بەنوێنەرانى (یەکیتی نیشتیانی کوردستان) و (کۆمەلەى مارکسى \_ لینیى) گەیشتن و لەسەرگەلەلەى بەرنامەى (بهره) یەکگرتووی کوردستانی) (کەوتە گەت و گۆ، هەرلەو کاتەدا لەگەڵ نوێنەریکی ( بزووتەوهى سۆسیالیستی کوردستان) (باس وخواست کراوه و دەقی پڕۆژە گەلەلە کراوه کە خراوتە بەردەستی نوێنەرانى ( قیادەى مۆقەتى پارتی دیموکراتی کوردستان/ عیراق) (لەناوچەى شارباژێژ. بەلام هیچی لى شین نەبووهوه کەس نەهاتە پێشەوه. ئیتیر دواى دروستبوونی دەستە چەکداریهکان و بەره بەره بازوو ئەستور بوونەوهى هیژى بەرگری و پێشمەرگایهتی و پەلەو هەلپەى هەموان بۆ پڕکردنەوهى بۆشایی دواى هەرس، و دیسانەوه گەشائەوهى ناکوکی کون و چەندین پینکداکەوتن و دەست چوونە گیانی یەکدی و (بەداخهوه) گەرە لاوژنی ئەو رۆژانە، نەک هەر پرسی و باسی (بهره) پینچرایهوه بەلکو ئاستی هەرەکەم و دامینی هاوکاریش لەگەڵ یەکیدان رینی پەیدا بوونی نەما . لەبرى (یەکیتی) و (یەکگرتن) و (یەکخستى) (هیژەکانی کوردایەتی) (بهره) یەکدا زمانى ئاگرى شەرى براکوژى و جیهادى ناموقەدەسى یەکدی برینەوه بووه سىماى هەرە دیاری شۆرشە نوێهەکەمان. لەبرى بەرهی کوردستانی دوو بەرهی دژ بەیهک دروستبوون، ئەوانیش بەرهی (جوقد) و (جود)، کەوتینە گیانی یەکتەر، دەلیت " ئەوهى بەیهکتەر کردمان، رووی مجلیس و گێڕانەوهى نیه". (مستەفا، 1988، 33).

2 / نوسەر باسی لەهەولەکانی پاسۆک کردووه، لەکاتی دروستبوونی (بهره) جود و (بهره) جوقد، هەولیانداوه، بۆ کۆتایینان بەکرزى وستى و ئالوزییهکانی نیوان (ی.ن.ك، پ.د.ك)، دوايان لە سەرکردایەتی هەردوو بەره کردووه، کورسى چۆل لەهەردوولا دا بێریت، بۆ (ی.ن.ك، پ.د.ك)، ئەمەیش لەپیناوه هەندیک ئامانجیو لەوانه:—

أ/ بۆ هەتاهەتایه بەرى شەرى براکوژى دەگێرى و هیژەکانی کوردایەتی یەکدەخریت . ب/ سەرەتاو زەمینهیهک دەبیت بۆ پینکینانی (بهره) فراوانی عیراق).

ت/ بەوهدا (حسک، پاسۆک، ئیقلیم کوردستانی حشع) لەسەریکەوه هاوکارو هاوپهیمانی (ی.ن.ك) دەبن لە (بهره) یەکی کوردستانی (دا و لەسەریکی دیکەوه هاوکارو هاوپهیمانی (پ.د.ك) ن لەبهرهیهکی عیراقی (جود) دا هیچ لایەکیان نەهەست دەکەن ئەو لایەنە پارسەنگی ئەون و نەهەستی گەلەکۆمەک و خانە گومانیشی دەمیتن، چاکترین شیوهو ریکەوتنە بەبەنەوهوبەرە بەره بە تەواوی پینکاتنەوهى ئەو دووتەرەفەش دەبیت.

پ/ لەو رێههوه ئیكی شکاندی ئەلقەى ناکوکی (ی.ن.ك) و (ئیران) یش زیاتر و چاتر دیتە پێشەوه .

4\_ په کخستنی هه‌موو هیز و پارتەکانی باشووری کوردستان، رینگه‌گرتن له پەرتوولابووونیان.

5\_ په کخستنی ئامانج و ستراتیژی هه‌موو هیزه سیاسیه‌کان، به مەبەستی بەدەینانی رزگاری کورد و کوردستان.

6\_ بەره، بێتە پالڤشت و یارمەتیدەری خەباتی رزگاربخوازی نەتەوهی کورد له پارچه داگیرکراوه‌کانی تری کوردستان (ئالای سووری کوردایەتی، 1981، ل 35\_39).

هەرچەندە، له زۆریک له پەرتووکه میژووپیەکان، باس لەم هەولانەیی پاسۆک نەکراوه، که ئازاد مستەفا لەپەرتووکی (بەرهی کوردستان)، گوفاری (ئالای سووری کوردایەتی) تابهتی بەجلاکیه‌کانی پاسۆک باسیان لێوه‌کردوو، بەلام بەدەستکەوتنی بەلگەنامەیه‌کی میژووپی، که لەپینج لاپەرە پیکهاتوو، میژوووه‌که‌ی دەگەریتەوه بۆ ریککه‌وتی ناوه‌راستی نیسانی 1977، که لەلایەن (ریکخراوی رنجده‌رانی کوردستان)، وه‌لامی پاسۆک دراوه‌تەوه، تیدا هاتوو بەرادرانی (پاسۆک)ی تیکۆشەر، سلاویکی شۆرشگێزانی گەرم "ناردنی نامە‌کەتان نیشانه‌ی ویستانه بۆ دروستکردنی پەپوهندی له‌نیواندا، وه‌ ناوه‌روکی نامە تابه‌تە‌کەتان دیاردی هه‌نگاو هه‌لپه‌ناتانه، بەرهو پینش، ئیمه‌ش دیسانه‌وه نامانەوی، که له‌یروباوه‌رو ریزانان بکۆلینه‌وه چونکه دەمانخاته ئاستیکی بێ سەرۆبه‌ر، کاریکی نا‌هه‌مواره که تهنه‌ هیلە‌کانی زۆرانازی له‌نیواندا بگرن و هینلی یه‌کیته‌ی فراموش بکەین، هه‌ربۆیه زیاتر ده‌مانه‌ویت سەرپه‌تی و یه‌کیته‌ی بگرن، وه‌ک له‌سەرپه‌تی زۆرنیازی، ئەم قسه‌نه‌شان ئەوه‌ ناگه‌یه‌نیت که ئیمه‌ بمانه‌ویت شت له‌تیوه‌ی بەریز بشاریتەوه چونکه ئیمه‌ش و تیوه‌ش بەشیک له‌جه‌ماوه‌ر ده‌زانیت هه‌ربۆیه‌ش پینشکی چاوه‌ڕێ ئەوه‌مان کرد که ئەده‌بیات و بیروپراکمان بەدەستمان بگات ئەوه‌ش له‌وه‌ باوه‌ر راسته‌وه‌یه‌ ناکریت و نابن خه‌لکایک که‌خۆیان به‌مارکسی لیبین و شۆرشگێز بزان بیروای خۆیان له‌جه‌ماوه‌ر بشارنه‌وه، به‌لای ئیمه‌وه‌ تهنه‌ ئەوه‌ لایه‌نانه بیروپرای خۆیان له‌جه‌ماوه‌ر ده‌شارنه‌وه که دوو روو هه‌له‌په‌رستن و به‌رژه‌وندی تابه‌تی خۆیان لا مەبەسته و ئامانجه‌ نەک به‌رژه‌وندی گه‌ل و نیشتمان. برادران: ئەوه‌ی لا ئیمه‌ گرنگ بێت له‌م کاته‌دا ئەوه‌یه‌ که‌توانریت هه‌موو هیزو لایه‌نه‌ سیاسییه‌کانی کوردستان له‌سەر هینلیکی فراوان کۆبکریته‌وه، بۆ وه‌ستاندن له‌سەر له‌ژی میری به‌غدا‌ی شوقینی ئەوه‌ چ له‌سەر ریککه‌ی (تحالف) بێت له‌نیواندا یان له‌پری کۆپونه‌وه بێت له‌ناو به‌ره‌یه‌کی ستراتیجی یه‌کگرتووا، هه‌ر بۆیه زیاتر له‌م باره‌وه ده‌دوین و هه‌ولده‌ده‌ین مه‌سه‌له‌ی بەدەینانی به‌ره‌یه‌ی نیشتمانی یه‌کگرتوو باسی بنجینه‌ی لیکۆلینه‌وه‌کمان بێت وه‌ زیاتر به‌گیانیکی براباره‌وه به‌ده‌نگی یه‌کتره‌وه‌ بچین به‌سنگی فراوانه‌وه‌ رخنه‌و و پینشباری یه‌کتەر قبول بکەین، له‌ئه‌نجای لیکۆلینه‌وه‌مان له‌سەر (به‌رنامه‌کەتان) بۆ پیکه‌تانی به‌ره‌یه‌کی میلیلی زۆر تیبین و وره‌خنه‌مان هه‌یه، له‌گه‌ل ئەوه‌شدا نامان‌ه‌ویت ده‌رگای زۆرانازی بێ سود بکەینه‌وه‌ له‌گه‌ل‌تان، ئەوه‌نده به‌سه‌ له‌و بارانه‌وه‌ که‌به‌ریزان لێوه‌ دووان، لایه‌لای له‌ ئۆرگانی ریکخراوماندا (رهنجده‌ر) رای خۆمان ده‌ریوه‌ به‌ئاشکرا، (بێ ئەوه‌ی ناوی هیچ لایه‌تیک بڕی) وه‌ به‌رده‌وامیش ده‌بین له‌سەر زیاتر رونکرده‌وه‌ وشیکردنه‌وه‌ ئەوه‌ مه‌سه‌لانه‌ گرنگانه‌ی ده‌بین له‌سەریان بنوسریت تا وه‌کو جه‌ماوه‌ر له‌هه‌مووش بگات و تهنه‌ خۆی هه‌کەم بێت و نەک چەند که‌سیک بۆته‌وه‌ی وه‌ک به‌ریزان ده‌لبن (با سیاسه‌ت له‌برجی عاجیبدا نەمینته‌وه‌)" (نامه‌ی کۆمه‌له‌ی رنجده‌ران بۆ پاسۆک، نیسانی 1977، به‌لگه‌نامه‌ی ژماره‌ 1) هه‌روه‌ها له‌نامه‌که‌دا نوسراوه‌ له‌ناو هه‌موو ئالوزیه‌کانی، چەند سه‌رنجیکی هاوبه‌ش له‌ناو به‌رنامه‌کەتان بدۆزینه‌وه، ئەوه‌ش بریتین له‌:

أ- دژایه‌تیکردنی میری به‌غدا‌ی شوقینی.

ب- کوردستانیه‌تی به‌ره‌ی نیشتمانی.

به‌داخه‌وه‌ وه‌لامی ئەوه‌ رۆژه‌ی (پ.د.ک) له‌رێی ده‌زگای (پاراستن)ه‌وه، فه‌رمانی گرتن (ته‌عقیب و گرتی) زیاد له‌هه‌فتا کادرو ئەندامی دیاری کازیکوو" (مستەفا، به‌بێ سال، ل 1\_50). له‌پەرتووکی (ژیانی سیاسی له‌باشووری کوردستان 1975\_1991، سه‌ره‌هلدانی ره‌وتی سۆسیالست و دروستبوونی حزبی سۆسیالستی کوردستان)، که له‌به‌رته‌دا تیزیکی (ماستەر)بوو، پینشکەش به‌ به‌شی میژوو/ کۆلیجی زانسته‌مه‌رۆفایه‌تییه‌کان/ زانکۆی سلیمانی کراوه، توێژه‌ر ده‌نوسیت: "بیروکه‌ی دامه‌زراندنی به‌ره‌یه‌کی یه‌کگرتوو، ده‌گه‌ریتەوه‌ بۆ پینشباری کازیک له‌ سالی (1974) (عه‌بدوکریم، به‌بێ سال، ل 184)، سه‌ره‌پای ئەمه‌ له‌ پەرتووکی (پارتی سۆسیالستی کورد\_ پاسۆک 1975\_1991)، لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی میژوووی سیاسیه‌، پینشگێری له‌بۆچوونی (ئازاد مستەفا) کردوو، پینی وایه‌ بیروکه‌ی دامه‌زراندنی به‌ره‌یه‌کی یه‌کگرتوو له‌باشووری کوردستان ناوه‌راستی هه‌فتا‌کانی سه‌ده‌ی بیستەم ده‌گه‌ریتەوه‌، که له‌لایەن ریکخراوی (کۆمه‌له‌ی ئازادی و ژیا‌نه‌وه‌ی یه‌کیته‌ی کورد\_ کازیک 1959/4/14) پینشبار کراوه‌ بۆ سه‌رکردایه‌تی (پ.د.ک\_ قیاده‌ی مه‌رکه‌زی) (مستەفا، به‌بێ سال، ل 20). هه‌ربۆیه‌ ده‌توانین، میژوووی بیروکه‌ی دامه‌زراندنی بیروکه‌ی به‌ره‌یه‌کی یه‌کگرتوو، که پ له‌سه‌رجه‌م پارت و ریکخراو وه‌یزه‌کانی باشووری کوردستان یکیته‌، بۆ سالی 1974 ده‌گه‌ریتەوه‌، ریکخراوی کازیک وه‌ک ریکخراویکی نەتەوه‌یی، له‌چوارچۆیه‌ی پرۆژه‌یه‌ک خسته‌ به‌رده‌ستی (مستەفا بارزانی، سه‌روکی ئەوه‌ کاته‌ی پارتی دیوکراتی کوردستانی عێراق، قیاده‌ی مه‌رکه‌زی/ حزبی شیوعی عێراق)، به‌لام به‌هۆکاری ئاماده‌ی نه‌بوونی سه‌روکی پارتی بۆ جبه‌جیکردنی پینشباره‌که‌ی ریکخراوی (کۆمه‌له‌ی ئازادی و ژیا‌نه‌وه‌ی یه‌کیته‌ی کورد\_ کازیک 1959/4/14)، سه‌ری نه‌گرت، ئازاد مستەفا له‌ پەرتووکی (کۆرتە باسیکی به‌ره‌ی کوردستانی)، سه‌ره‌گرتی پینشباره‌که‌ی کازیک، به‌ یه‌کیته‌ی له‌هۆکاره‌کانی نسکۆی شۆرش‌ی ئەیلول 1961\_1975 داده‌نیت.

دوای نسکۆی شۆرش‌ی ئەیلول له‌سالی 1975، قۆناغیکی تر له‌ بزوتنه‌وه‌ی رزگاربخوازی کورد له‌ باشووری کوردستان سه‌ره‌یه‌لدا، که تیدا چەندین پارت و ریکخراو، ده‌رکه‌وتن، ئازاد مستەفا باس له‌وه‌ ده‌کات له‌ دوای دروستبوونی قۆناغیکی نوێ له‌شۆرش‌ی باشووری کوردستان، که به‌قۆناغی فره‌حزبی داده‌نریت، چەندین پارت و ریکخراو سه‌ره‌یه‌لدا، پاسۆک وه‌ک یه‌که‌مین ریکخراو، داوای دروستکردنی (به‌ره‌ی کوردستانی) کرد، له‌هاوینی 1976دا، نوینه‌رانی پاسۆک دوو جار له‌شاری سلیمانی به‌نوینه‌رانی (یه‌کیته‌ی نیشتمانی کوردستان) و (ریکخراوی رنجده‌رانی کوردستان) گه‌بشتن و له‌سەر گه‌ل‌له‌ی به‌رنامه‌ی (به‌ره‌یه‌کی یه‌کگرتوو کوردستانی) که‌وتنه‌ گه‌تۆگۆ، هه‌ر له‌و کاته‌دا له‌گه‌ل نوینه‌ریکی (بزوتنه‌وه‌ی سۆسیالستی کوردستان) باس و خواست کراوه، ده‌قی پرۆژه‌ گه‌ل‌له‌کراوه‌که‌ خراوته‌ به‌رده‌ستی نوینه‌رانی (قیاده‌ی مۆقته‌ی پارتی دیوکراتی کوردستان/عێراق)، له‌ناوچه‌ی شاره‌زور، به‌لام هیچی لێ سه‌وز نه‌بووه، که‌س نه‌هاته‌ پینشه‌وه‌ پرۆژه‌که‌ی پاسۆک به‌ ئامانجی یه‌کگرتنی هه‌موو پارت و ریکخراوه‌کان به‌ دروشمی (تاملکه‌چی یه‌کی نه‌خستووین با بۆ ئازادی یه‌کگرتن) (ئالای سووری کوردایه‌تی، 1981، ل 6)، پرۆژه‌یه‌کی به‌ ناوی (به‌ره‌یه‌کی هاوتا و یه‌کسان) خسته‌ به‌رده‌م ریکخراو و لایه‌نه‌ سیاسییه‌کان، ئامانجی پاسۆک له‌ دروستکردنی ئەم به‌ره‌یه‌ بریتی بوو له‌:

1\_ پڕکردنه‌وه‌ی ئەوه‌ بۆشایه‌ سیاسییه‌، که له‌ پاش هه‌ره‌سی شۆرش‌ی ئەیلول دروستبوو بوو.

2\_ رینگه‌گرتن له‌ شه‌ری براکۆژی.

3\_ رینگه‌گرتن له‌ بانگه‌شه‌ی پارتی پینشه‌وايه‌تی (مستەفا، 1988، ل 22\_23).

ج- نەفرەتکردن لە خۆسەپاندن(نامەى كۆمەڵەى رەنجەران بۆ پاسۆك، نىسانی 1977، بەلگەنامەى ژمارە 2).

كۆمەڵە، چەندىن مەرج دانا بۆ بەشدارىکردن لەو بەرەبەى كە پاسۆك داواى دروستىکردنى دەكرد، كە لەنيوان هيز و لایەنە سیاسىيەكان پىنك بێت، ئەوانىش بریتىبوون لە:

**پەكەم//** زەمىنە خۆش بکری بۆ بەشدارىکردنى هەموو لایەنە سیاسىيەكانى كوردستان، هەموو لایەنەكان مافی بلاوكردنەوى بىروباوەرى تايەتیی خۆيان هەبێت، لەژێر سەرکردایەتیی هاوبەشدا. برۆاى تەواوى بە جەنگى گەلى درێخايەن هەبێت، گرنكى بە جەنگى پارتىزانی بدریت.

**سپهه//** هەولێ تەواو بدریت، پرپەوى پشت بەخۆبەستن قوول بکریتەوه و پرسي شۆرش بەتەواوى دووربخریتەوه لە مەملەتیی دەولەتان، پىويستە لە شۆرش فاکتەرى خۆدى بەهيزکەين و فاکتەرى دەرهه لاوازکەين، لەجىاتی خۆبەستنهوه بە مەملەتیی دەولەتان پىويستە خۆبەستنهوه بە پارت و لایەنە سیاسىيە پىشکەوتنخوازەکانى عەرەب و تورک و فارس، هەر و هەر ها پىوهەندى تەواو هەبێت لەنيوان بەرەو سەرکردایەتیی شۆرش لەگەڵ پارت و لایەنە سیاسىيە پىشکەوتنخوازەکانى كوردستانى تورکيا و ئىران و سوریا. **چوارەم//** برۆاى بە هۆشيارکردنەوى جەماوەرى جووتياران هەبێت و خەبات بکەين بۆ هاندان و پرپەندى جووتياران، كە پرپەرى پىشتى شۆرش لە دژى دەرهه گايەتى، نەهیلریت دەرهه بک و سەرۆك عەشیرەتەكان شۆرش پىشیل بکەن بۆ زیاتر چەوساندنەوى جووتياران.

**پىنجەم//** هەولبدریت ناکۆکىيە لاوهکىيەکان لە كوردستاندا نەتەقینەوه، بەلام پىويستە بە رىکاي هۆشيارکردنەوى جەماوەر ئەو لایەنە پرسوا بکرین، كە لەوهو پىش پىوهەندى گومانلێکراویان هەبووه. (نامەى كۆمەڵەى رەنجەران بۆ پاسۆك، نىسانی 1977، بەلگەنامەى ژمارە 1)، بەلام بەهۆى ئەوهى نوینەرانى (كۆمەڵە) مەرجى بەشدارىکردنى شۆرشى چەكدارى دادەئین بۆ نوینەرانى پاسۆك، ماوهى يەك هەفتەش بۆ وەلامدانەوى پاسۆك دادەنریت، پاسۆك رازى ناى بەو مەرجە و نایهویت بەشدارى لە شۆرشى چەكدارى بکات (فەق، 2018، 139\_145، قادر، 2013، 195\_196).

هەولەكانى پاسۆك لەوكاتەدا سەرناگریت، دەربارەى هۆکارەكانى سەرئەكەوتنى پاسۆك لەهەولەكانى ئازاد مستەفا لە لاپەرە 23د دەئیت " ئیتر داواى دروستىبوونى دەستە چەكدارىيەكان بەرەبەرە بازوو ئەستوووربونهوى هيزى بەرگرى و پىشەمرگايەتى و پەلهو هەمووان بۆ پرکردنەوى بۆشايى سەرساحەكە پاش هەرس، و دىسانەوه گەشائەوهى ناکۆكى و حىساباتى کون و چەندىن پىنکادا کەوتن و دەست چوونە گىانی يەکدى و (بەداخهوه) گەرە لاوئى ئەو رۆژانە، نەك هەر مەسەلهو باسى (بەرە) پىچراپەوه بەلکو ئاستى هەرەكەم و دامبىنى هاوکارىش لەگەڵ يەکدى دا، رپى پەيداىبوونى نەما، لەبرى (يەكيتى) و (يەكگرتن) و (يەكخستى) هيزەكانى كوردایەتى (بەرە) يەكدا، زمانەى ئاگرى شەرى براکۆزى و جىهادى ناموقەدەسى يەکدى پرپەنەوه بووه سىا هەرە ديارى شۆرشە نوینەکەمان". (مستەفا، بە ئى سأل، 23). پاشان بەهۆكارى جىاوازى هزرى و هەولدان بۆ سەپاندى هيز لەلایەن پارت و رىکخراوهکانهوه لەباشوورى كوردستان لە لاپەرە 24 دەئیت " : لەکوتايى سالى 1980دا (پاش نيزىکەى سالى، سأل و نيوى) گەفت وگۆو کار بۆ دروستىکردنى دووبەرەى جىاوازى عىراقى (جوقد<sup>(4)</sup>) و (جود<sup>(5)</sup>) پىنکەت و بەرەکەيان کرد!.. لە راستى دا پىنك هاتنى ئەو دوو بەرە عىراقىيە ئەوهەندى دىکە پىوهەندى نيوان هيزە سياسىيەكانى سەر گورپەيانى كوردستانى ئالوزتر و گرژتر

کردو ئىپاکنى (بەرەى كوردستانى) هەر بەجارى ئەناو برد. (مستەفا، 1988، 23\_27).

لە داواى دروستىبوونى (بەرەى جود و جوقد) پاسۆك لەنيوان سالى 1980\_1984 چەندىن جار پىشنيارى دامەزراندنى بەرەى كوردستانى كوردوه، بەلام بەهۆى كيشە و گرت و مەملەتیی و زۆرانبازى نيوانيان، هىچ لەپىشنيارهكانى پاسۆك بەهەند وەرەگىراون، كارى جدىيان لەسەر نەكراوه(مستەفا، 1988، ل 32)، ئازاد مستەفا هەولەكانى پاسۆكى لەپىنا چەندىن ئامانجى نەتەوهى و نىشتبەنى و سەفكر دووه و هەندىك لە ئامانجەكان بریتىبووه لە:

أ/ بۆ هەتاهەتايە بەرى شەرى براکۆزى دەگىرى و هيزەكانى كوردایەتى يەكدهخریت.

ب/ سەرەتاو زەمىنەيەك دەبێت بۆ پىنکەتانی (بەرەى فراوانى عىراقى).  
ت/ بەودا (حسك، پاسۆك، حشع) لەسەر يەكەوه هاوکارو هاوپەيمانى (يەكيتى) دەين لە (بەرەيەكى كوردستانى) دا و لەسەر يەكى دىكەوه هاوکارو هاوپەيمانى (پارتى) ن لەبەرەيەكى عىراقى (جود) دا هىچ لایەكان نەهەست دەكەن ئەو لایەنە پارسەنگى ئەون و نەهەستى گەلهكۆمەك و خانە گومانىشى دەمىنى، چاکترىن شىوهو رىکەوتنە بەنەوهوبەرە بەرە تەواوى پىنکەتەوهى ئەو دوو لایەن دەبێت.

پ/ لەورتيهه تواناى شکاندى ئەلقەى ناکۆكى (يەكيتى) و (ئىران) يش زياتر و چاتر دپتە پىشەوه .

ج/(يەكيتى) لەو (بەرە)يدا هيزىكى بەرچاو و کارىگەر دەبێت، لەوانەيە ئەمە قەناعەتى پىنکات و لەدەست دانى دەورىكى کارىگەرى بۆخۆى بەرچاوگرتووه نەسەلمپتەوه(مستەفا، 1988، ل 25\_35).

هەرچەندە جگە لەپەرەوتووى (پارتى سوسىالستى كورد\_ پاسۆك 1975\_1991)، زۆرىك لەو بىرەورانەى كە لەلایەن سەرکردەيان پىشەمرگەكانى پارت و رىکخراوهكانى تر نوسراونەتەوه، لەكاتى باس كردنى دروستىبوونى بەرەى (جود)، (جوقد)، باس لەهەولەكانى پاسۆك نەكراوه، وەك ئەوهى ئازاد مەستەفا باسى لىوهكردوه(ئىساعىل، 2002)، (نەجمەدىن، 1997)، (نەجمەدىن، 2013)، (رىياز، 2008)، (رەسول، 1991)، (رەسول، 1992)، (فاتیح: 199)، (چاوەرەش، 2014)، (ئەمىن، 1999)، (ئەمىن، 1997)، (ئەمىن، 1998)، (رەسول، بە ئى سأل)، (مەحمود، بە ئى سأل)، (مەحمود، بە ئى سأل)، (شاكەلى، 2011)، (سەنگوبى، 2004). ئازاد مستەفا دروستىبوونى (بەرەى كوردستانى)، بە بانگەشەى يەكيتى نىشتبەنى كوردستان و هەولەكانى (مام جەلال) دەزاننیت، لەم بارەيەوه دەنوسیت (يەكيتى نىشتبەنى كوردستان) لەسەرەتای سالى 1984وه گەفتوگوى لەگەڵ بەعسىيەكان دا ئاشکرا کرد، بەمە جارىكى دى تۆمارى بەرەى كوردستانى پىچراپەوه ... تا سالى 1986 كە سەرەتای پىنکەتەوه و تەبابى گشتى بەجىددى و کردار، پاش بانگەواز و دەستپىشكەرى (ى.ن.ك) و بەپىرەوه چوون و ئامادەى لایەنەكانى دىكە، قوناعىكى نوئى خەبات دەستپىشكرد. دواتر لە نىسانی 1987دا، جەلال تالەبەانى وەك سكرتيرى يەكيتى نىشتبەنى كوردستان، پىشنيارى دامەزراندنى (بەرەى كوردستانى)، بەهەموو هيزە كوردستانىيەكانى کرد. هيزە سياسىيەكان هەر زوو بەپىر ئەو پىشنياره و بانگەوازهو چوون و بۆ يەكەمىن جار بنەماكانى بەرەى كوردستانى لە لای هەموو لایەنەكان قبول کرا و نوینەرى سەرکردایەتى هەموو لایەنەكان لە رۆژى 18 تەموزى 1987دا كۆبوونەوه و بريارى بەرەى كوردستانيان دا. رۆژى 30ى هەمان مانگيش بە بەبانىك لەو بارەيەوه بلاوکارايەوه كە تىندا ئامانج و مەبەستەكانى بەرە دەستپىشان کرا، هەنگاوى دووهاميش كۆبوونەوهكانى سەرەتای مانگى ئەيلولى 1987 بۆ دارشتنى بەرنامەى (بەرە) (مستەفا، 1988، ل 32-

### ئەنجام:

**پەكەم:** بەرتوكیكی بەرەى كوردستان، بەشپۆهەكە گشتی باس لەرووداوو سیاسییەكانی سالانی 1980\_1988 دەكات، نوسەر چەندین پرسی گرنگی باس لێو کردوو، مەلەتیی نیوان حیزبەكانی باشوری كوردستان، بەهۆكار زانیو بۆ دواكەوتنی بەرەى كوردستان. نوسەر هەولیداو بە شپۆهەكە پاست رووداووكان تۆمار بكت و بیکێریتەو.

**دووهم:** بیروەکی دامەزراندنی بەرەبەكی پەكگرتوو كە پێكێت لە سەرچە لایەن و حیزبەكان لەباشوری كوردستان، بۆ (كۆمەلەى ئازادی و ژیانەو و یەكیتی كورد-كازیک) دەگەڕێتەو، كە لە كۆتایی شۆرشى ئەیلوول 1974، پێشكەش لایەنەكانی کردوو.

**سێهەم:** پارتی سوسیالیستی كورد-پاسۆك، لەسەرئای دەستپێكردنی شۆرى نویدا لە سالى 1975 پرۆژەى بەرەى كوردستانى لەژێر ناوی (بەرەبەكی هاوتای یەكسان)، دەخاتە بەردەم سەرچەم لایەن و هیزەكان، بەلام بەهۆى ئامادەنبوونی لایەنەكان و دەستپێكردنی خەباتی چەكدارى، پرۆژەى پاسۆك بۆ دامەزراندنی بەرەى كوردستانى بى ئەنجام بوو، نەتوانرا لەو كاتەدا پێكێنێت.

**چوارەم:** بانگەوازی (جەلال تالەبانى) سكرتێرى گشتى (یەكیتی نیشتمانی كوردستان) بۆ لە یەك نزیكوونەو سەرچەم لایەنەكان لەسالى 1986، دەربەربى ئامادەى لایەنەكان و پێشوازیكردن لە بانگەوازەكە، بەرەى كوردستان لەسالانى 1987\_1989 دامەزرا، بەئامانجى یەكخستنى سەرچەم هیزو لایەنەكان، بەمەبەستى دزایەتێكردنی حكومەتى عێراق.

### پەراوێزەكان

(1) كۆمەلەى ئازادى و ژیانەو و یەكیتی كورد (كازیک)، وەك كۆمەلەى كە نەتەوێى لە 14/نيسان/1959 لە باشورى كوردستان لە شارى سلێمانى لەلایەن هەر یەكە لە (جەمال نەبەز، كامیل ژیر، ئەحمەد هەردى، عەبدوللا جەوھەر، ئیحسان فوئاد، فەرەیدوون عەلى ئەمىن، فایەق عارف)، بە دروشمى (كوردستان بۆ كورد... یەكسانى بۆ گەل) دامەزرا، دامەزرێنەرەكانى زیاتر كە زیاتر ئەدىب و شاعیربوون، ئامانجی سەرەخۆبى كوردستان بوو، بەلام بەدریژایى میژووئى ئەم كۆمەلەى نەتەوانیو پۆلیكی كارێگەر بێنیت، چالاكیەكانى زیاتر لە شارى سلێمانى قەتیس ماو، بەشپۆهەكی زۆر نینى كاریان کردوو، نەیتوانیو هیچ كۆنگرەى كە بێستیت، پەكەریكى رێكخستنى دیارى هەبیت، هەولێ داو لەناو رێكخستەكانى (پارتى دیموكراتى كوردستانى عێراق) هاویر بۆ خۆیان بەدەست بێنن، دواى جیاپوونەوئى بائى مەكتەبى سیاسى لە مستەفا بارزانى، هاویرانى كازیک دزى بائى مەكتەبى سیاسى دەبنە لایەنگرى مستەفا بارزانى. وەرگیروا لە // (فەق، 2018)؛ (نەبەز، 1999، ل 20\_5)؛ (نەبەز، 2015، ل 4\_4)؛ (نەبەز، 2015، ل 30\_90)؛ (درویش، 2013، ل 8\_11)؛ (نەبەز، 2002، ل 138)، (ئەمىن، 2006).

(2) بەهۆى سستى رێكخستەكان و نەمانى پەيوەندى نیوان هاویرانى كازیک و نەبوونی هیچ مەرجى كە لە كازیکدا، نەبەستى كۆنگرە بەدریژایى میژووئى كازیک، نەبوونی سەرکردایەتییەكی چالاك، كە توانای بەدییانى ئامانجى كازیک بكت بە ئەركى خۆى، رەختەگرتن لە كازیکنامە بەوێ نەتوانراو بەشپۆهەكی تازه بنووسریتەو، بەلكوو

33). هەرەها بە پێى راپۆرتیكى (پاسۆك) هۆكارى دواكەوتنى بەرەى كوردستانى لە كاتى خویدا دەخەنە روو، لە نامەكەدا هاتوو: " (بەرەى كوردستانى) ئێمە یازدە سال لەمەو بەر ئېشان بۆ كێوو و بانگەشەمان بۆ هەلداو و ئەوێ بە ئێمە كراپیت كێوو مانە. زۆرینەى لایەنە سیاسى كوردستانى یەكان \_ جا بۆ هەرشى و لە بەر هەرشى بى \_ كەم و زۆر درێكان بە گرنگی ئێمە لایەنە كێوو، بە تايەتى برادەرانى (ى.ن.ك) زۆر بە بە پەرۆشن، ئەو ئێمە هیچ و برادەرانى سۆسیالست ("حسك") ئەوانیش ئامادەن و پارتى گەل (جەماعەتى كاك سامى) هەروا تر... ماوئەو سەر برايانى پارتى دیموكراتى كوردستان / عێراق، ، بە دەم و اعلام راستەوخۆ و ("ضمننا") پێى یان چاكە ... جا لەوانەى پێرسن ئەرى لە سەر چى وەستاو؟! بە كۆرتیەكە: هۆى سەرەكی دواكەوتنى ("پارتیە") ... هەرچەندە پارتى .. وەك لە بروسكەكەى كاك مسعود هاتوو بە دەم حازرن، بەلام بە كێر ئەگەر نەشیلێن حازرن و زۆر پەلەیان نیه" (راپۆرتى ژمارە (ف)، 1987، بەلگەنامەى ژمارە 2).

سەبارەت بەهەولەكانى دامەزراندنی بەرەى كوردستانى، هاوشپۆهە ئازاد مستەفا، كەرىم ئەحمەد لەپەرتووكى (رێروى تێكۆشان) ئاماژە بەو دەكات، ئاشتبوونەوئى گشتى و بانگەوازی یەكیتی نیشتمانی بۆ دروستكردنی بەرە، هۆكاربوو بۆ دامەزراندنی بەرەى كوردستانى، هەر چەندە سەددام بەردەوام هەولیدا، دووبەرەكی لەنیوان سەرکردایەتى جولانەوئى رزگارخوای كورد لەباشوردا دروستبكت (دەباخ، 2007، ل 314)، هەرەها (سامى عبدالرحمان)، بانگەوازی (جەلال تالەبانى)، بەپێرەو چوونى لایەنەكان بەهۆكارى دامەزراندنی (بەرەى كوردستانى) دادەنیت (راپۆرتى كۆنگرەى دووئى پارتى گەلى دیموكراتى كوردستان، 1990، ل 124)، براىم جەلال، لە پەرتووكى (چەكێك لە بیروەرى)، لە لاپەرە 490، هەمان بۆچونى (ئازاد مستەفا) هەبە، دەربارى دامەزراندنی (بەرە). سەرەرای ئەوێ هەندێك لەگوفارەكان، كە لەو سەرەمەدا دەرجوون، دامەزرانى بەرەى كوردستانى بەشپۆهە كێرەكان بۆ بانگەوازی (جەلال تالەبانى) دەگەڕێتەو (رپبازى نوێ، 1987، ل 3\_1)، (رزگارنى، 1987، ل 9)، (بەیاننامەى كۆبوونەو نیشتمانیەكان دەربارى جەمبە لە كوردستانى عێراقدا، 1987، ل 1). هەرەها ژمارەى كە لە سەرکردەكان لەنوسینی بیروەریەكاندا، بەرەى كوردستانى بۆ هەولەكانى یەكیتی و بانگەوازی (جەلال تالەبانى) دەزان (رەسول، 199)، (چاوپرەش، 2014)، (ئەمىن، 1999)، (مەحمود، بەنى سال)، (شاكەلى، 2011)، (سەنگاوبى، 2004). وێرێ چەندین سەرچاوى ئەكادیمی بە شپۆهەستى بەمیتۆدى زانستى نوسراوون، پالپشتى لەم نوسینانەى ئازاد مستەفا دەكەن، دەربارى چوینى دامەزراندنی بەرە (سایل، 2010، ل 69)، (نێرەوئى، 2008، ل 533)؛ (عەبدولكەرىم، بەنى سال، 185)، (فەق، 2018، ل 178-181).

ئازاد مستەفا بۆ پالپشتى لەنوسینەكانى كۆمەلێك بەلگەنامە، دەهینیتەو، كە زیاتر بریتین لە نامەى (جەلال تالەبانى) بۆ هەر یەكە لە:

1\_ مەسعود بارزانى- پارتى دیموكراتى كوردستان.

2\_ رەسول مامەند- حیزبى سوسیالیستى كوردستان.

3\_ ئازاد مستەفا- پارتى سوسیالیستى كورد- پاسۆك

4\_ سامى عەبدولرەحمان- پارتى گەلى كوردستان<sup>(6)</sup>.

پاشانیش وەلامى هەر یەكە لە (مەسعود بارزانى لە 1987/4/30)، (رەسول مامەند)، (ئازاد مستەفا لە 1987/4/24)، (مەكتەبى سیاسى حیزبى دیموكراتى گەلى كوردستان)، بۆ (جەلال تالەبانى)، وەك بەلگەنامە لەپەرتووكى بەرەى كوردستانى دانراو<sup>(7)</sup>.

له (كوردستانىكى ئازاد و گەلىكى يەكسان)، ئامانجى دروستبۇونى دەولەتق كوردى بووه. بەتايەتق لەسەر ئەو پارچە زەوىيە دەكەوتتە نيوان هيلى پانىي (29-40 پەلەي سەروو) و هيلى درىژىي (27-50 پەلەي رۇژەهلات)، ھەموو دەسلەتلىكى يىگانە بەسەر كوردەو رەت دەكەتەو، لەم پىناودا چەندىن دروشمى ھەبوو، وەك: (كوردستان تەنھا مولكى كوردە. پىش ئەوھى ھەر شتىك بىن، دەق كورد بىن. مرفاھەتق كورد، كوردايەتتە). ھەرچەندە لە قۇناغىكدا برواي بە ئۆتۆتۆمى بۇ باشوورى كوردستان بوو، وەك تاكتىكىك بۇ گەبىشتن بە ئامانجەكەي، كە دروستكردى دەولەتق كوردى بوو. پارقى سۇشپالسىتى كورد- پاسۇك، لەسەرەتاوہ برپار دەدات بۇ ماوہى 10 سال بەشپوہەيەكى نېنى خەبات لە شارەكاندا دژى رژىمى بەعس بكت، بەلام لە ئەنجامى ئاشكرابوونى رېكخستەكانى لە سالى 1977 يەكەم مەفرەزەي پاسۇك دەرواتە شاخ، وەك پارتيكى سەرەخۇ چەندىن چالاكى سىياسىي و سەربازى دژى رژىمى بەعسى عىراقى ئەنجام دەدات، زۆرىيە چالاكىيەكانى پاسۇك لە سنوورى پارىزگاي سلبانى دەپت. لە سالى 1976 پاسۇك پرۇژەيەكى بە ناوى (بەرەيەكى ھاوتا و يەكسان) بە دروشمى (تا ملکہچى يەكى نەخستوونى با بۇ ئازادىي يەك بگرين) خستە بەردەم پارت و رېكخراوہكانى باشوورى كوردستان، بەلام بە ھۆي ئامادەبوونى لايەنەكان ھولەكانى سەرى نەگرت، پاش ئاشتبوونەوہى گشتى نيوان پارتەكان زەمىنەي بەرەي كوردستانى ھاە كايەوہ، پاسۇك لەپناو بەدەپىنانى بەرەي كوردستاندا ھەموو ھەول و توانايەكى خۇي خستەگەر. دوای دروستبوونى بەرەي (جوقد) و (جود)، پاسۇك ناپتە ئەندام لە ھىچ بەرەيەكاندا، بەلام لە ئەنجامى تىكچوونى پەيوەندىيەكانى لەگەل يەكىتتەي نىشتىپانى كوردستان، بە ئامانجى پاراستى ريزەكانى لە مايسى 1982دا دەپتە ئەندام لە بەرەي (جود)، سىياسەتق لە بەرەي (جود) پىش زۆر بىلايەن دەپت. تا رادەيەكى زۆرىش لەنيو بەرەي جوددا پارىزگارنى لە ھەلوئىستى سەرەخۇ خۇي دەكات، واتە پاسۇك تەنھا بەناو لەگەل بەرەي (جود)دا بوو. دوای بانگەشەي پرۇسەي ئاشتبوونەوہ لەلايەن يەكىتتەي نىشتىپانى كوردستان، لە ئەنجامى چەندىن ھۆكار، پاسۇك وەك دووہمىن پارت لە رېكەوتق (10-12/مايس/1986) لەگەل يەكىتتەي نىشتىپانى كوردستان ئاشت دەپتەو، كوتاي بە ھەموو كىشە و ناكۆكيەكانى نيوانىن دىنيت. ھەرەوہا چەندىن جار ھەولى چارەسەركردى كىشە و ناكۆكي نيوان پارتەكانى باشوورى كوردستانى داوہ. ھەرچەندە پاسۇك چەندىن جار پرۇژەي بۇ ئاشتبوونەوہى نيوان لايەنەكان پىشكەش كرىبوو، بەلام ھىچ كام لە پرۇژەكانى سەرى نەگرت، چونكە پاسۇك بە بەراورد بە ھىزەكانى ترى ئەو كاتەي باشوورى كوردستان ھىزىكى چووك بوو، لە رووى ئەندام و ژمارەي پىشمەرگەوہ، ئەمەش واكردووہ چالاكى سەربازىيان كەمتر پىت. كارىگەرپىشيان بەپىي پىيوست نەين. وەرگىراوہ لە: (فەقى، 2018، ل 50-70).

(4) بەرى جوقد: سوريا لە كوتايى تشرىنى يەكەمى 1980ھوہ، دەستى كرىبوو بە كۆكردەوہ و رېكخستەوہى ئۆپۇزسىونى عىراقى، بۇ ئەم مەبەستەش كۆبوونەوہى لەگەل ئىراندا كرىبوو، بە ئامانجى رووخاندى رژىمى بەعسى عىراقى. لە ئەنجامى نىكبوونەوہى ھىزە بەرھەلستكارە عىراقىيەكان لە لايەكەوہ و ھەولەكانى سوريا بۇ رووخاندى رژىمى بەعسى عىراقى لەلايەكى ترەو، زەمىنە خۇشكەروو بۇ دروستبوونى بەرەي يەكگرتو لەنيوان ھىزە ئۆپۇزسىيونە عىراقىيەكان. (نەوشىروان مستەفا) لەم بارەيە دەنووسىت: "لە دوای گىتۆگۆ لەنيوان سەرانى ئۆپۇزسىونى عىراقى و لەنيوان لايەنە ئۆپۇزسىونەكان لە لايەكەوہ و كارىدەستانى سوريا و لىبىا و فەلەستىنى لەلايەكى ترەو، سەرئەنجام بە رېككەوتنىك كوتايى ھا، كە (الجبه الكونيه القوميه الديمقراطية / جوقدى) پىك ھىنا. "لايەنە بەشداربووہكانى ئەم بەرەيە برىقى بوون لە: (رېكخراوى سوباي رزگارخووزى گەلى عىراقى، حشع، يەكىتتە، حسىك، حزبى بەعسى

سوودى لە بىرى (يان عەرەبىزم) و نووسىنەكانى (ساطع الحصرى و عبدالله عبدالماهم، مېشىل عەفلاق، بۇچوونى (عەرەبە ناصرى) يەكان و نووسىنەكانى ھىتارە لە كىتتە كىفاحى) وەرگرتووہ، سەرئەنجام سالى 1973 بزوتتەوہەيەكى گەنج لەناو كاژىكدا سەرپەلدا، بە ئامانجى دووبارە چالاكردنەوہى رېكخستەكانى كاژىك و سەرەخۇيىكردى رېكخستەكانى و بەستى كۆنگرە، ھىنانى خەلكى تازە بۇ ناو رېكخستەكانى كاژىك. شىركو ھەزار، كە سەركردايەتتەي ئەو گرۇپە گەنجەي دەكرد، سەبارت بە چۆنىتتەي سەرھەلداي ئەو گرۇپە دەلئىت: "سەرەتاي ھەولەكانى من لەگەل (عوسمان رەشىد) لە سەرەتاي سالى 1973 دەستى پىن كرى، چونكە كاژىك ھىچ چالاكىيەكى سىياسىي و رېكخستى نەمايوو، سەرەپاي ئەوہى زۆرىك لە سەركردايەتتەي كاژىك وازيان ھىنايوو"، ئەو گرۇپە بۇ رزگاركردى كۆمەلە لەو قۇناغە خىكىنەرە و دووہەرپىزىي و داخراوہي بگۆزىتتەوہ بۇ كۆمەلەيەكى كراوہى خاوەن ھەلوئىست لە رووداوہكان، بۇ ئەوہى بىترس و دوودلى پەباي كاژىك و فەلسەفەكەي بە روون و ئاشكرا بۇ جەماوہرى كوردستان بىترىت. ئەم گرۇپەش پىك ھاىبوو لە: (شىركو ھەزار، عوسمان رەشىد، (مخەمەد مستەفا)، ئەخمەد سەلام، فەرھاد عەبدولقادىر، مامۇستا ھەمەسەعەيد)، لە شەوى 7-8/شوبات/1974، لە مالى (مخەمەد مستەفا) لە شارى سلبانى كۆبوونەوہ، چەندىن بابەت باسىيان لىوہەكرا، كە زياتر رەخنەگرتن بوو لە سەركردايەتتەي كوتى كاژىك، ھەرەوہا چەندىن برپارى تىندا دەرگا، ئەوانىش برىقى بوون لە:

- 1- ئەم شەش كەسە ناوى (سەركردايەتتەي كاتى) كاژىك لەخۇدەنبت تا بەستى كۆنگرە.
- 2- پىيوستە لە نىكترىن كاندا، واتە لە كوتايى سالى 1974 و سەرەتاي 1975 كۆنگرە بىسترتت، ھەموو شتق لە كۆنگرە برپارى لى بدىرت.
- 3- دەق رېكخستەكان بەردەوام پىت تا بەستى كۆنگرە، داہەش بكرىت بۇ دوو خەت، ھەموو شتىكىيان پىن بگوتىت و ئامادە بكرىن بۇ كۆنگرە.
- 4- ھەول بدىرت رېكخستەكان چالاك بكرىتەوہ، خەلكى تازە بۇ رېكخستەكان پاكىشئى.
- 5- پىيوستە چەندىن بەلگە و راپۇرتى كۆنگرە و پرۇگرام و پەيرەوى ناوخو و پىنداويستتەيەكان كۆنگرە ئامادە بكرىت.
- 6- دەق بەپەيرى نىتتەي كار بۇ ئەم برپارانە بكرىت، تا بەستى كۆنگرە كەس نەزانى. ناوى نېنى بۇ ئەندامانى سەركردايەتتەي كاتى دانرا. لەگەل ئەوہشدا برپاردرا بەشدارى شۇرىش بكرىت لە دژى حكومەتق بەعس، جگە لە ھەمەسەعەيد لەشاردا بۇ كاروبارى رېكخستەكان بىنىتەوہ. (وەرگىراوہ لە // (فەقى، 2018، ل 66-67)

(3) ھەرەسى شۇرىشى ئەيلول و جىنۇسايدكردى كورد لەلايەن حكومەتق بەعس لەلايەكەوہ، نەمانى رېكخستەكانى كاژىك لەلايەكى ترەو پالئەرى سەرەكى بوون بۇ دروستبوونى پارقى سۇشپالسىتى كورد- پاسۇك لە 11/ئەيلول/1975 لە شارى كەركوك، ئەم پارتەش وەك پارتيكى نەتەوہي لەسەر رىچكەي كاژىك بە دروشمى (كوردستانىكى سەرەخۇ... گەلىكى يەكسان) لەلايەن ھەرەيەكە لە (مخەمەد مستەفا- ئازاد مستەفا، فەرھاد عەبدولقادىر و شىرزاد فاتىح) ھوہ دامەزرا، دامەزرىنەرەكانىش لە بنەرەتدا كاژىك بوون. پاسۇك تا سالى 1991 نەيتوانىوہ ھىچ كۆنگرەيەك بىستتت، ھەرچەندە كەسى يەكەم لە پارتەكەدا ھەبوو وەك (ئازاد مستەفا 1980-1987، ئەخمەد ھەردى 1988)، بەلام ئەم پارتەش ھاوشىوہى كاژىك سكرتلىزى نەبوو، بەلكو سەركردايەتتەي بەكۆمەلى پەپرەو كرىوہ. ئەوہى لە مېژووى ئەم پارتە زياتر بەدى دەركرىت، ئەوہەكە زياتر وەك رەوتىكى ھزرى دەرەكەوتتەوہ. ستراىتتەي پاسۇك برىقى بووہ



مستعفا، بيستون نازاد، (2021)، په يوه ندى ته له فونى، 25/ کانونى دوهم.

**بەلگه نامه کان:**

- 1. نامى ريځخراوى رنجدهران بۆ پاسوڤ، (1977)، ناوه پراستى مانگى.
- 2. راپورتي ژماره (ف) رۆژى 1987/6/17 بۆ هاویرانى ل.ف. سلبيانى تیکوشهر
- 3. نامى ريځخراوى رنجدهران بۆ پاسوڤ، (1977)، ناوه پراستى مانگى.

بەلگه نامه ی ژماره (1)

- 4. سهنگاوى، مهحمود، (2004)، بيره و بيهه كاتى سهنگاو، بى چاپ، چاپخانه تيشك: سلبيانى.
- 5. بارزاني، مهحمود، (بەين سال)، بزوتنه و بى زى زى گارخوازى كورد، بهرگى يه كه م 1931\_1958.
- 6. مهحمود، مهحمه حاجى، (بەين سال)، رۆژمىزى پيشمه رگه بهك (1982 - 1986)، بهرگى دووم، بى چاپ و شوئى چاپ.
- 7. مهحمود، مهحمه حاجى، (بەين سال)، رۆژمىزى پيشمه رگه بهك (1987 - 1991)، بهرگى سئيم، بى چاپ و شوئى چاپ.
- 8. مهحمود، مهحمه حاجى، (بەين سال)، رۆژمىزى پيشمه رگه بهك، ب، 1982\_1986.
- 9. قادر مهحمه ملا، (2009)، سه ربرده كورته بهك له بيره و بيهه كان، چ، 1، له بلاوكراوه كاتى ئاراس: ههولير.

- 10. شاكهلى، محمد، (2011)، له بزوتنه و بى زى زى سؤسياليسى كوردستان 1976 - 1993، ب، چاپخانه كارو: كهركوك.
- 11. عبدالخالق، مسعود، (2012)، ناسنامهى حزيه كوردستانيه كان، روتيان- ئايدو لوژيان- ههلسهنگاندينان، چ، 1، چاپخانه هيشى.
- 12. پيشكو، نهجهدين، (2013)، نهزمون و ياد، بهرگى يه كه م دووم، چ، 4، چاپخانه چوارچرا: سلبيانى.
- 13. ئەمىن، نهوشىروان مستعفا، (1998)، پهنجه كان يه كتر نهشكين، ديوى ناوه و بى رووداوه كاتى كوردستانى عىراق (1979 - 1983)، چ، 2.
- 14. ئەمىن، نهوشىروان مستعفا، (1999)، خوولانه وه له ناو باز نه دا، ديوى ناوه و بى رووداوه كاتى (1984 - 1988)، چاپ و بلاوكراوه و بى مهلبندى ناوه دانى.
- 15. ئەمىن، نهوشىروان مستعفا، (1997)، له كه نارى دانويه وه بۆ خرى ناو زهنگ، ديوى ناوه و بى رووداوه كاتى كوردستانى عىراق (1979 - 1982).

**دووم: به زمانى عهري**

- 16. محمد عزيز، (بدون السنة)، تقرير اللجنة المركزيه الى المؤتمر الوطني الرابع للحزب الشيوعي العراقى، اقده المؤتمر (10\_15) تشرين البانى 1985، منشورات الاعلام المركزي للحزب الشيوعي العراقى.
- 17. شريف، عبدالستار طاهر، (1989)، الجمعيات والمنجات والاحزاب الكرديه فى نصف قرن 1908-1958، شركة المعرفة للنشر والتوزيع: بغداد.

**نامه زانكويه كان:**

- 18. سابل، سروه قادر، (2010)، نهزمونى كارى بهرئى له كوردستانى عىراق (1980\_1990)، توژينه وه و بى كى ميژوونى سياسيه، نامى ماستهر، 2010، زانكوى كويه، بلاوته كراوه.

**كوغار و رۆژنامه كان: به زمانى كوردى:**

- 19. ئالى سوورى كوردايى، (1981)، يه كى تى پزه كانمان تاكه زمانى سه ركه و تته، ژ، (9)، تشرى يه كه م.
- 20. ئالى سوورى كوردايى، (1981)، شاده ماره سه رته تايه كانمان، ژ، (6)، ته مموز.
- 21. ئالى سوورى كوردايى، (1981)، جاش و كويله كان، ژ، (9)، تشرى يه كه م.
- 22. ددرويش، جهلال حاجى، (2013)، عه بدوللا جه وه هر كيه، رۆفار، ژ، (74)، ددزگى چاپ و پهخشى سه رده م، ئابار.
- 23. ريبازى نوبى، (1987)، ژ، (4)، نيسان.
- 24. رۆژنامهى رزگارنى، (1987)، ژ، (21\_23) ئاب
- 25. بيان نامه كيوونه وه نيشتا تايه كان ده ريارى جه به له كوردستانى عىراقدا، (1987)، 30ى ته مموزى 1987.
- 26. هاوېر، (2002)، ديداريك له گه ل مولازم مه نسوردا، ژ (2).

**كوغار و رۆژنامه كان: به زمانى عهري:**

- 27. من افكار الحزب، جريده نوروز، عدد(10)، السنه الاولى، اب 1992.
- 28. چاوپيڤكه و تته كان:



چنانچه ویست له یووک به بریز حتی بصاریته وه چونکه  
 نیوه سها به به سینگ له جه ماوهر ده زانین همر بوئه جس نیوکی جاره وه سها  
 زو که نه ده بیات و بیرویا کالمان به ده ستان بگان که وه سها له و باوهره راسته وه به  
 له نا بیته فیکرتیت خه تالی که فویان به مار کما لیتنی و جور شکر برانن بیرویا  
 فویان له جه ماوهر بارنه وه ، وه به لای نیوه وه نه زها که ولایه نانه بیرویا  
 فویان له جه ماوهری گهل ده سا زه وه که دوو روو و له لپه رستن و به زه وه ونی  
 تایه تی فویان به لاره جه به ستا و نا فاجه نک به زه وه ندی گهل و نیستان .

براده ران: نه وه ی لای نیوه گرنک نیته له م کانه درا نه وه به که نتوان نیته  
 هه موو هیکرو لایه نه سیاسی کانی کوردستان له سه ، هکلیکی فراوان کولکریته وه  
 بو وه ستان دن له دزی هیری به ندی سو قیسی نه وه به له سه ، ریچکه کدی (خاله)  
 بیت له بنوا نیان دایان له ری کوی بوضوه بیت له ناو به به هیک سترا تیری به لگر  
 هه بریو به زیاتر له و باره وه ده دویسن و هه ولده ده یسن هه هه له به دی هکلیکی  
 به ره ی نیستمانی به لگرتو باسی بنجینه یی کولیته وه کالمان بیت وه زیاتر به  
 گیانیکی برایانه وه به ده نای به کتره وه چیس و به سنگیلی فراوانه وه ره فنه و نیستمانی  
 به کتر له به ر چاو که یسن .

له که فاجی کولیته وه مان له سه ( به زمانه که تان ) بو نیلکریته به به یکی هیلوی  
 زور تیسین و ره فنه مان هه به له گهل نه وه سدا نامانوی ده رگای زور انباریه  
 کای مسود که یینه وه له که لتان ، نه وه نه به سه بلینس له و بارانه وه که به بریز  
 له سه ری دوان لایه لای له نور کای ریچکرو فاند ( ره یی ده ر ) رای فو فامان ده  
 به ما سگرا ( بی نه وه ی ناوی هه یی لایه نیلک بیی ) و به ره و ایسما ده یسن له سه  
 زیاتر رو کتره وه وه سها زدن وه ی نه وه هه له گرنکانه یی که نه ده بیت له سه ریان  
 نیوسری تاو کو جه ماوهر له هه موو سنا بکات و ته زها فوی هه که م بیت نه ل  
 چه ندکه سیک بوئه وه ی وه ک به ریتانان ره لیتن ( با سیاسیته له برهن عاجیل  
 نه فینیه وه ) وه لامان سگرایه که ته زها نه وه له جه ماوهر ده رستن که به ده م  
 ستا ده لیتن وه سیکلی بیجه وانه و تر منانی تریان له ریز سه رایه ا به لاس  
 ریچکرو فامان که له رانه کاف جه ماوهری سور شکر کوردستان له دایلی بووه  
 له نه فاجی بیوسدا که مه کردنی هه و روعیه وه هانوته کایه وه نه مان ویستره و  
 نامان وی بیرویا کالمان له جه ماوهر بارینه وه یا فو خوانه فوامته به  
 زور چانه وی پای فومان به سه لایه نه حیا جه کای تریا به بیسین  
 به کتو نیجه جه ماوهر به ما فوستاو هه کم ده زانین و هه ره وانیته وه فیکری  
 سنی راسته دین و بی نه وانیته هه یی نرفیکمان نیه .



براده ران: راسته به دی هکلیکی پارت پیسره وی ره فنه مان نامان نیه ،  
 به لاس نیجه وایر ده که یینه وه که به بی به دی هکلیکی نه و پارت پیسره وه سه رکه ونی  
 سور سنی جه ماوهری سور شکر کوردستان هه ماله ، به لای نیجه وه هه نیلک کابیل  
 ده بیته هکلیکی گهل و سه رکه ونی سو گله ده کربت که هه رستی هه ره به بنجینه ییه کان  
 به ( پارت پیسره ، به ره ی نیستمانی به لگرتو ، سو پای سور شکر ) به ده ست برهنرت ،  
 که واته فمبان کردن و مغان گرتخان بو به دی هکلیکی پارت پیسره وی ره فنه مان  
 کوردستان نه وه ناله یه نیته که ریچکرو فامان فوی به سور سوار ی بی ها و تالی  
 کوره پانه که بزاک هه بریو به دو یسن له بیی چه ویته فو سه پان دن و در رستی  
 ده وه سینه وه .

براده ران: له سه لایه نه سور شکر نیستمان بو ره کانه که به فاجی ده ست  
 نیستمانی فو نانه فیر و نیجه که و جور و سر و سنا ناکولکانه کان بکنا تا بتوان ته کتیک  
 و ستر تیری ط بریز و دو سنا و دوریا جیا کله نه وه هه ره ها دو سنی  
 کاتجو دو سنی ستر تیری ده ست نیستمان بکلی فونله له و ریچکرایانه وه ده کونری  
 کوره سه ره که له ی فمبان اعاده بکری و بلور دلیت و به کار برهنرت به پی ی زرو ف  
 له نیسوی به زه وه ندی گهل .

براده ران: له ناو هه موو سگرایه ک و پا کانه هکلیکی وه یه ک بو هه ندی لایه نی  
 که جه ماوهر ده فیکری دنی کایان گری بووه تویمان چه نه سه ره پونیکلی ها و به سها له  
 نیستماناندا بیورینه وه له ناو به زمانه که تان .

- \* دایه تی کردنی هیری به ندی سو قیسی
- \* کوردستانه تی به ره ی نیستمان
- \* نه فرت کردنی له فو سه پان دن

نیجه وایر نه که یینه وه که هه لایه نیلک له کوردستانان دزی هیری به ندا بوه سیت  
 ناکوی سانه و سها هه به له که گمانا وه هه درم هه لای فو مان ده دین که به ریای  
 هه ماوهر یانه که و نا کولی سانه و یانه به ره و ته قینه وه نه روا به لاس دباره نه هه وه  
 ناکه نیته که هه یی بو ره زور انباریه یی فیکری یان له که لایه نیلک تا به هه وه سها فوی  
 ته رانین بکنا له کوره پانه که دا وه چا و به سنی له جه ماوهر بکنا به تایه تی هه ولایه نیلک  
 که ده ور ی گومان هه لای کراوی گهل و ره یان هه بووه له هه رس هکلیکی ۱۹۷۵  
 نه وه سها هه به فویک ده ور یان له یی هکلیکی کردنی عاملی زانی یان به فویک  
 ده ور یان له که نه ل کردنی سور سها به فویک به سینه وه ی راسته و فویک به کله لای  
 بیوریا لریک ته هه رکی و سها کیران ، وه له سه کتیوه ی نیستمان به ره وه سها  
 بیویته که ده نکلان له گهل ده نکلان جوت که ن له و باره یه وه ( دور که یینه وه  
 له هه ساسیه تا و قینه به رایه تی ) نانه و گومان لای کراوانه ریانه وه به ریکی  
 توندی و کاره سیکلی جه رکی بیرو فویا و سها تر نه ده ن به جه ماوهری کوردستان  
 وه یه هه س له دایا کاله ک به نه زو نه سلیسن و هه زو یه ک پا کانه بو

\* زری نانوکیه سه ره کیه که خه بات بات که به عی سوختن به .  
 \* هتیرا هتیرا به هتیرا هتیرا نه کاته سه رتیرا و مانا و لایه نه پیکه و تن خواره هتیرا  
 نیتمانیه کاف تر .  
 \* هتیرا هتیرا نه زور له هه ماور <sup>نه ستر</sup> به لکو رتیرا ~~هتیرا~~ هتیرا دیکور ایانه  
 و قه ناکه ت بگرته که سو بو نه و به به سته .  
 به لکم به رتیرا یه کتو که بیروایان ختیه نه و هه باتی بوئه له این که به رتیرا ستر ستر  
 بیت که له زور کاترا (له ژماره ی سه ستر ره خیره ستر ده ستر نیتان کرون) به هم  
 خاله گسیانه رای قومان ده برتیره که ده بیت لایه نه سیاه سیه کانا له به هتیرا  
 گرن .  
 ۱- ره سینه خوسرا بیری بو : به سترای کردنی هه موولایه نه سیاه سیه کانی کورستانه  
 هه موولایه نه کانا مانی بکرا و کرته هه ی بیرو باوریت تابیه تی خویانانه بیت هه مانی  
 که سه پیکه بیت جه ساره زانیان هه بیت له رتیرا سه کرته تی هه او به ستر هه کاترا  
 له بیوان هه مووان خوسرا بیری بوئه هه گسیانی زور نیازی هه وه هه رتیرا  
 که سه تی پی بیری له نیازی هه ماور ی که لدا (به مانا به پیره وی رتیرا  
 به لیتن دانور نیازی (الوجه والصلح) لکری له نانو به ره که را .  
 ۲- بیروای ته راوی به هه تکی که لی درتیرا جابه نا هه بیت ، ده بیت له کاته را  
 خوله جه تکی قورسا دور خاته وه وه تکی به هتیرا بارتیرا ستر  
 ۳- هه وکی ته واو بیری که رتیرا هه وی پست به سو به ستر قول بگرته وه هه  
 هه سه لی ستر که له مانا به ته راوی دور قه نیتوره له نا و باور ستر  
 فلحالای ته ره له تانا به مانا پتویه کا عیل زاتی به هتیرا کین و  
 عاقل ده سه له زور که پین له کاتی کردن له ستر که له مانا ، له جیاتی خور پسته وه  
 به له مانای ته ده وله تان پتویه خوبه سینه وه به پارت ولایه سیاه سیه  
 بیت که وین خواره کاف به رتیرا و تورک و خارسا که رتیرا هه ده بیت هه کاترا  
 و به پیره تی ته واو هه بیت له بیوان به ره سه کردایه تی که له کات پارت و  
 لایه نه سیاه سیه بیت که وین خواره کاف کورستان قور کابا و ستران و ستران  
 ۴- بیروای به هه ستر نه کوله وه ی هه ماره ی جوتیران هه بیت و هه بان بلدین  
 بو کاترا و پاره اندی جوتیران که بر پیره ی پست ستر هه لایه وری  
 ده ره کاترا ته وه له هتیرا بیت که ده ره به گک و ستر ک عه جیره ته کانا  
 ستر ستر نیتفلال کدن بو زیاتر هه و ستر نه وه ی جوتیران  
 ۵- هه ول بیری که نانوکیه سانه و به کانا له کورستان نه ته قسته وه ، به لکم  
 پتویه به رتیرا هه ستر نه کردنه وه ی هه ماور که موولایه تانه پست  
 بکرتی که له وه ستر به پیره تی گومان ای بیروایا هه هه

۶- هه مو خوره بوئه نری که ده ره وه و دوته پتویه له سترای ایاری  
 به ره که دا بیت و دور بیت له بوئه نری تاله لایه نری ، هه ره ها ده بیت  
 که ج یاره تیک که له ده ره وه دیت پتویه لایه نری نیتفلالی کات  
 بو به هتیرا خوتی به لکو ده بیت هه مو لایه نری سه ره به ره که که لک  
 له و یاره تی و ستر که وه رگرن بو گسه کردن و به هتیرا کردنی خویانان .  
 نه و خالایه به لایه تیعه وه هه رتیرا هه پیره پین بو به سترای کردنی له  
 به ره بیت نیتفلال به کورتوی ستر ستریدا ، هه پاره این به رتیرا تان  
 به با ستر له و بیروایان مانا بکولنه وه تا بتوانین <sup>بکله</sup> هه حالیکه یه کاتیرا  
 هه او به ستر له بیوانماندا بدوزینه وه وه زیاتر له به ک نری  
 نیتوره .

سه ره وین و سه ره زری بو ستر ستر ستر هه ماور ی کورستان  
 خرن و سه ره ستر بو به عسره ستر کانا و کونه پستان

سه کردایه تی  
 رتیرا و ستر ره خیره زاتی کورستان  
 ناوه پستان / ع / ۱۹۷۷



# دور المرونة الاستراتيجية في تحقيق التميز التنظيمي

دراسة تحليلية لآراء عينة من المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية

لؤفان أكرم سعيد<sup>1</sup>، رازو رشيد صالح<sup>2</sup>، زهلا جمال فقي محمد<sup>2</sup>

<sup>1</sup> قسم العلاقات العامة والتسويق، كلية الإدارة التقنية، جامعة السليمانية التقنية، السليمانية، اقليم كردستان، العراق

<sup>2</sup> قسم ادارة الاعمال، المعهد التقني السليمانية، جامعة السليمانية التقنية، السليمانية، اقليم كردستان، العراق

حتمية تفرض على المنظمات المعاصرة مواكبة كافة المستجدات العالمية ومواجهتها من خلال مرونتها الاستراتيجية بهدف تعظيم ارباحها وتقليل مخاطرها واحتفاظ بالميزة التنافسية المستدامة، ولنجاح المنظمات في التميز في بيئة الاعمال التي تعمل فيها، تحتاج الى مجموعة من ادوات تساعد على معرفة مسارها الإستراتيجي الصحيح، وتعديل برامجها باستمرار، لأن التعقيدات الذي رافقت التغيير، استلزمت بوجود مرونة استراتيجية أمام الاحداث المتغيرة وتكون متفاعلة وسباقه في توقع الاحداث قبل وقوعه وتسمح للمنظمات الاعمال بتكييف استراتيجياتها بطريقة تمكنها من الحفاظ على موقعها التنافسي، وبناء على وجهات النظر الحديثة للاستراتيجية ترى ان المرونة الاستراتيجية يساعد على منح الموارد البشرية مزيدا من القدرة والدقة على اتخاذ قرارات عالية الجودة في البيئات الاعمال المضطربة والحالات التي يكون فيها التنبؤ والتوقع صعب، يشير اتجاهات الإدارية الحديثة بأن التنافس بين المنظمات يتم على أساس مرونتها الاستراتيجية كونها تعد مصدرا جوهريا من مصادر لبناء التميز التنظيمي باعتبارها نقاط القوة التي تتمتع بها المنظمة وتعززها.

أذ يعتبر التميز التنظيمي من مفاهيم إدارية حديثة وحيوية حيث أصبح محط اهتمام العديد من المنظمات المعاصرة الحريصة على تحقيق أهدافها المستدامة، لقد أصبحت المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي من اهم الأنشطة لاي منظمة معاصرة تريد الاستفادة في الاسواق، وتسعى الى اكتشاف طرق مبتكرة أكثر فعالية من تلك المستعملة من قبل المنافسين، حيث يكون بمقدورها التوصل الى عنصر ابداع وتفوق لتحقيق التميز، وعليه فقد تناول البحث المرونة الاستراتيجية بوصفه متغيرا تفسيريا، والتميز التنظيمي بوصفه متغيرا مستجيبا، وعلى هذا الاساس وضعت منهجية البحث وصيغت فرضياته تجاه امكانية تحقيق اهدافه عن طريق تفسير العلاقة والاثر بين المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي.

## 1. منهجية البحث

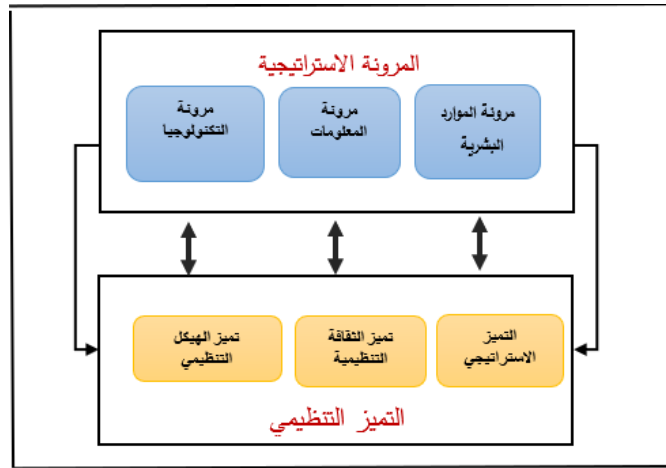
يستعرض هذا البحث الإطار العام للبحث، ومنهجيته، والأدوات الاحصائية المعتمدة لتحليل البيانات واختبارات الفرضيات، ومجتمع البحث وعينته، على النحو الآتي:

**المستخلص-** هدف البحث الى اختبار دور المرونة الاستراتيجية المتمثلة بـ (مرونة الموارد البشرية، مرونة المعلومات، مرونة التكنولوجيا) في التميز التنظيمي المتمثلة بـ (التميز الاستراتيجي، تميز الهيكل التنظيمي، التميز ثقافة التنظيمي)، ومن اجل تحقيق اهداف البحث تم تصميم مخطط فرضي يوضح طبيعة العلاقة بين المتغيرين، ولغرض اختبار فرضيات البحث تم استخدام المنهج الوصفي التحليلي من خلال تطبيق البحث على عينة من المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية بإقليم كردستان-العراق، للحصول على المعلومات المطلوبة عن طريق الاستبانة التي اعدت لهذا الغرض، اذ قام الباحثون بتوزيع (170) استارة على المديرين والعاملين وتم استرجاع (168) استارة بينما بلغت الاستارات الصالحة للتحليل (165) استارة، وقد استعمل البحث الحالي أدوات احصائية عدة للوصول الى النتائج المتعلقة بها بالاعتماد على البرنامج الاحصائي (AMOS-26)، (SPSS V.24)، وتوصل البحث الى مجموعة من الاستنتاجات أهمها يوجد علاقة ارتباط وتأثير موجب للمرونة الاستراتيجية في التميز التنظيمي على المستوى الكلي والجزئي، وبناءً على الاستنتاجات قدمت البحث مجموعة من المقترحات من أهمها على المنظمة قيد الدراسة بشكل خاص والمنظمات الاخرى بشكل عام ان تحفز مواردها البشرية على امتلاك المعرفة والمهارة اللازمة للتكيف مع التغيرات قادرين على تحديد المعوقات التي تقف امام تنفيذ وظائفهم والاعتماد على آلية فاعلة لجمع المعلومات وتطويرها بشكل المستمر.

**الكلمات البالة-** المرونة الاستراتيجية، التميز التنظيمي، المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية.

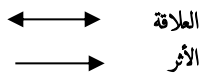
## 1. المقدمة

تتميز بيئة المنظمات اليوم بالتسارع والتغير والتعقيد، إذ إن منظمات المعاصرة تواجه التحديات متعددة بسبب التغيرات في البيئة الخارجية للمنظمات وزيادة في افتتاح الاسواق العالمية كنتيجة لظاهرة العولمة، إذ أصبحت هذه التطورات والتغيرات ضرورة



الشكل (1)

المخطط الافتراضي للبحث



المصدر: من إعداد الباحثون.

## 5.1. فرضيات البحث

في ضوء مشكلة البحث والمخطط الفرضي فإن البحث يحاول اختبار الفرضيات الآتية:

**الفرضية الأولى:** تختلف الأهمية الترتيبية لمتغيرات الدراسة الرئيسة وأبعادها من وجهة نظر أفراد العينة في المنظمة المبحوثة.

**الفرضية الثانية:** توجد علاقة ارتباط معنوية وطردية بين المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي وعلى المستوى الكلي والجزئي.

**الفرضية الثالثة:** يوجد تأثير لمرونة الاستراتيجية في التميز التنظيمي وعلى المستوى الكلي والجزئي.

## 6.1. منهج البحث

اعتمد البحث الحالي على المنهج الوصفي التحليلي، لأنه يركز على استطلاع الآراء وتميز هذا الأسلوب بنظرة شمولية وكونه أنسب المناهج لطبيعة البحث الحالي وأهدافها وكونه مظلة واسعة للبحوث والدراسات الإنسانية، حيث يتم اقتران وصف الحالة بتحليلها ومن ثم استخلاص النتائج والمؤشرات المستخدمة في جمع البيانات والمعلومات ويستخدم التحليل لأغراض تحديد النتائج والوقوف على أبرز المؤشرات لاختبار صحة الفرضيات أو نفيها.

## 7.1. حدود البحث

حدّد البحث بعدد من المحددات المكانية والزمانية والبشرية وهي كالآتي:

أ. **الحدود المعرفية:** اقتصر البحث على المرونة الاستراتيجية ودورها في تحقيق التميز التنظيمي.

ب. **الحدود المكانية:** طبق البحث الحالي على عينة من المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السلطانية.

## 1.1. مشكلة البحث

في ظل الظروف الديناميكية يعد موضوع تميز التنظيمي من أولويات المنظمات المعاصرة التي تلعب دوراً حاسماً في بقائها وتفوقها، وتمثل المرونة الاستراتيجية إحدى المداخل المهمة لأحداث التوافق مع البيئة الديناميكية وتكييف المنظمات مع متطلبات العصر بما في الميزة التنافسية المستدامة وذلك بتحقيق أهدافها وتحسين مستوى أدائها. وفي ضوء ما سبق نرى ضرورة الكشف عن طبيعة دور مرونة الاستراتيجية وحجم تأثيرها على التميز التنظيمي لدى المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السلطانية ومن هنا تبرز مشكلة البحث في التساؤلات الآتية:

أ. ما مدى توفر مستويات مرونة الاستراتيجية في المنظمة قيد الدراسة؟

ب. ما هي آراء أعضاء المستجيبين حول مستويات التميز التنظيمي في المنظمة

ت. ما هي العلاقة بين مرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي في المنظمة قيد الدراسة؟

ث. ما هو تأثير مرونة الاستراتيجية، وأبعاده في تحقيق التميز التنظيمي من وجهة

نظر أعضاء المستجيبين في المنظمة قيد الدراسة؟

## 2.1. أهمية البحث

تتجلى أهمية البحث من خلال المتغيرات المبحوثة: مرونة الاستراتيجية، التميز التنظيمي، وهي متغيرات ذات أهمية كبيرة في زيادة الأرباح للمنظمات المعاصرة، وتتمثل بالنقاط التالية:

أ. صياغة إطار مفاهيمي معاصر لمتغيرات البحث وأبعاده الفكرية وتجسيد متغيراتها في إطار نظري وتطبيقي.

ب. الاستفادة من طبيعة العلاقات والتأثير القائمة بين متغيرات البحث بالشكل الذي ينعكس إيجاباً على تحقق أهداف المنظمات المعاصرة.

## 3.1. أهداف البحث

في ضوء عنوان البحث المقترح فإن البحث يهدف إلى:

أ. تقديم إطار نظري مفاهيمي حول متغيرات البحث وأبعادها الرئيسة.

ب. التعرف على دور مرونة الاستراتيجية في دعم تحقيق التميز التنظيمي.

ت. معرفة على مستوى متغيرات البحث في المنظمة المبحوثة.

ث. بناء نموذج للبحث واختبارها.

ج. تقديم مقترحات حالية ومستقبلية تخدم القطاع الخدمي التي هي مجتمع الدراسة والباحثين لتكملة المشاور العلمي وإحداث التراكم المعرفي والعلمي المطلوب.

## 4.1. مخطط البحث الافتراضي

تتطلب المعالجة المنهجية لمشكلة البحث الحالي في ضوء إطارها النظري والتطبيقي

بناء مخطط افتراضي ويوضح طبيعة العلاقة بين متغيرات النموذج، والتي تعطي تصورات

أولية لفرضيات وتساؤلات مشكلة البحث، ويتضمن المخطط المتغيرات الرئيسة للبحث:

## 2. الإطار النظري

### 2.1. المرونة الاستراتيجية

#### 2.1.1 مفهوم المرونة الاستراتيجية

تضمن مفهوم المرونة الإستراتيجية قدرة المنظمات الاعمال على الاستجابة السريعة للفرص والتغيرات البيئية، مرونة كلمة شائعة الاستخدام ويمكن أن تشير إلى العديد من الحالات في تخصصات مختلفة، وفقاً لأدبيات الإدارة تعني المرونة القيام بنفس الأشياء بطرق جديدة للتعامل مع المواقف غير المتوقعة أو الجديدة، وقد تمت مناقشته على نطاق واسع على أساس ثلاثة مستويات إدارية، المستوى الاستراتيجي والتكتيكي والتشغيلي (3 : Yousuf et al. , 2020)، وقد استخدم مصطلح المرونة الاستراتيجية من قبل العديد من الباحثين في مجال الاستراتيجية ، أول من تناول مفهوم المرونة الاستراتيجية كخيار الاستراتيجي كان (Ansoff) وأشار إليها (Evans, 1991) بأن المرونة الاستراتيجية تتعلق بالأهداف طويلة المدى للمنظمات، وهذا يعني قدرة المنظمة على الاستجابة للتغيرات البيئة الخارجية والداخلية وتسمح المرونة الإستراتيجية بإنشاء خيارات إستراتيجية إما للاستجابة أو تؤدي إلى التغيير والتوجيه المنظمات من أي تغيير غير مألوف (2 : Shalender & Yadav, 2019).

تعكس المرونة الاستراتيجية قدرة المنظمة على التكيف للاستفادة من الفرص المستقبلية، وأن هذه الفرص قد تظهر فجأة عند حدوث تغييرات في البيئة، وقد تتطلب عدداً من الاستجابات، لذلك من الضروري أن تكتشف المنظمة وتحافظ على ما يكفي مجموعة من الاستجابات غير المألوفة من أجل التكيف معها بشكل فعال، وتلك المرونة يتطلب خلق بيئة داخلية تتميز بالقدرة على الاستجابة السريعة لأي تغييرات، وكذلك للتهديدات والفرص المتوقعة وغير المتوقعة (7 : Mhaibes et al. , 2020 )، في حين ربط المرونة الاستراتيجية (3 : Yang et al. , 2015) بإعادة تكوين الموارد والقدرات بسرعة وفعالية واستثمارها للاستجابة بشكل فعال للتغير وإعادة تشكيل سلاسل التوريد الخاصة بهم وإعادة توزيع مواردهم بشكل فعال، وهذا بدوره يمكنهم بسهولة من تجميع الوظائف والاهتمامات المقسمة إلى أجزاء وإعادة تكوين الإجراءات التنظيمية الحالية.

بدأت المنظمات المعاصرة في تحسين فرصها في النجاح من خلال خلق المرونة الاستراتيجية التي توفرها إمكانية متابعة دورات بديلة من إجراء أو خيارات إستراتيجية مختلفة: خاصة عندما تجد المنظمة نفسها في مواجهة مواقف جديدة ذات أهمية وأنشطة جديدة قد يتعين عليها تحسين خططها وتقسيم استراتيجيتها أو إعادة تنظيم أو تجديد المنتجات، أو ربما ابتكار أو تطبيق تقنيات جديدة، ويدعم هذا النهج بالقول إن التحرك بمرونة عالية وسرعة وفقاً لتغيرات البيئة وارتكاب الأخطاء أفضل بكثير من التحرك ببطء والخوف من المجهول (323 : Taher & Said, 2018).

**ويرى الباحثون بأن المرونة الاستراتيجية مفهومًا متعدد الأبعاد وتتطلب العديد من الإجراءات والأدوات الاستراتيجية لضمان مستوى فعال من التنبؤ والتحليل والمراقبة والتحكم في المتغيرات البيئة المعاصرة ، كانت هذه المتغيرات والتحديات نتيجة لمجموعة من العوامل مثل المنافسة العالمية ، وتقصير دورة حياة المنتجات، وضغط العمال وغيرها، كل هذه العوامل أثرت بشكل كبير على جميع المنظمات، لذا احسن الخيار هو أن يكون لديك مرونة إستراتيجية تحاكي وتتصدى لهذه التحديات من أجل المساهمة بفعالية في تشكيل الاستراتيجيات المستقبلية، والتي من خلالها يمكن للمنظمة المرونة والتكيف مع العوامل البيئية في الداخل وخارج المنظمة وتحقيق الميزة التنافسية المستدامة ، وتمكن**

ت. الحدود الزمانية: تمثلت في مدة إعداد البحث التطبيقية في المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية ، بدأت بالزيارات الأولية لتشخيص مشكلة البحث ومقابلة المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات، ودراسة آرائهم ومقترحاتهم حول البحث وأهدافه فضلاً عن توزيع الاستبانة وإعادتها لعام 2024.

ث. الحدود البشرية: يختبر البحث الحالي فرضياته على عينة من المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية/اقليم كردستان- العراق.

### 8.1 أساليب جمع البيانات والمعلومات

بغية الحصول على البيانات اللازمة لإتمام البحث والوصول إلى النتائج وتحقيق الأهداف فقد اعتمدت الباحثون في الجانبين النظري والعملي على الأساليب الآتية:

أ. المصادر العلمية: تم الاستعانة لإغناء البحث بالكتب العربية والأجنبية والدوريات والأونترنيت للاطلاع على معلومات عن موضوع المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي.

ب. الاستبانة: تم الاعتماد على استبانة الاستبانة بوصفها الأداة الرئيسة لجمع البيانات الخاصة بمتغيرات البحث وقد روعي في صياغتها قدرتها على قياس مجالات البحث ومتغيراته، وتتكون الاستبانة من جزئين يتضمن: الجزء الأول المعلومات الخاصة بأفراد العينة، حيث تعرف الباحثون من خلالها على مواصفات هذه العينة، ويتضمن الجزء الثاني مجموعة من الأسئلة تخص مجالات دور المرونة الاستراتيجية في تحقيق التميز التنظيمي من خلال استخدام مقياس ليكرت الخماسي.

### 9.1 الأساليب الإحصائية المستخدمة في البحث

يعتمد البحث لوصف ومناقشة البيانات والمعلومات التي يتم تفرغها وتبويبها إحصائياً، واختبار الفرضيات على مجموعة من الأدوات والأساليب الإحصائية، تتمثل بـ (النسب المئوية، والتكرارات، والوسط الحسابي، والانحراف المعياري باستخدام برنامج الإحصاء (SPSS V.24)، (AMOS-26) وتستخدم مقاييس قياس ليكرت الخماسي).

### 10.1 وصف مجتمع وعينة البحث

يعد تحديد مجتمع البحث من المحاور المهمة التي تسهم إسهاماً مباشراً في نجاح أو فشل البحث، باعتباره المصدر الأساسي للحصول على البيانات الخاصة بالبحث، واختبر البحث فرضياته في المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية ، بينما يمثل مجتمع البحث جميع المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية البالغ عددهم ( 218 ) ، أما عينة البحث فبلغ عددهم ( 165 ) عضواً ، وعلى وفق الإجابات التي تم الحصول عليها من المديرين والعاملين الذين أجابوا عن فقرات الاستبانة على وفق آرائهم.

ت. إمكانية التغيير السريع و يقدم لهم التطور فرصة لاكتساب ميزة تنافسية مستدامة.

ث. زيادة الحجم ودعم الوظائف التنظيمية الجديدة.

ج. التفاعل مع الظروف والبيئة الرقمية .

**ويرى الباحثون بان المرونة الاستراتيجية سمة مميزة للمنظمة من خلال قدرتها على الربط بين العوامل بيئتها الداخلية وبين عوامل بيئتها الخارجية ولها تأثير إيجابي وهادف على ميزة تنافسية مستدامة، واستناداً الى الدراسات وما وصحوه في دراساتهم من اهمية المرونة الاستراتيجية لمواجهه المخاطر البيئية الديناميكية، ويلخص الباحثون اهمية المرونة الاستراتيجية كالآتي:**

أ- قدرة المنظمة في بيئات تنافسية ديناميكية.

ب- قابلية المنظمة في تحديد متغيرات البيئة وسرعة استجابة لها وتكيف معها.

ت- قدرة على ادخال منتجات جديدة وتكيف مع أسواق جديدة.

ث- قابلية المنظمة للاستجابة للمتطلبات حاجات و رغبات الزبائن سريعة التغيير.

ج- قدرة على توليد قيمة حقيقية للزبائن.

ح- إمكانية تعديل عملياتها وتغيير استراتيجيتها حسب الظروف الراهن.

خ- إمكانية اقتناص الفرص و تجنب التحديات.

د- تعزيز الأداء وتحسينات مستمرة في العمليات الإنتاجية.

## 2. 1. 3. مراحل المرونة الاستراتيجية

(Raynor & Leroux, 2004: 28) تتلخص المرونة الاستراتيجية في أربعة مراحل

أساسية هي :

**أ- التوقع:** في هذه المرحلة يتم تحديد العوامل المادعة للتغيير ووضع التصورات المحتملة من خلال تطوير مجموعة من السيناريوهات وخطط المستقبلية.

**ب- الصياغة:** في هذه المرحلة يتم تطوير إستراتيجيات مستقبلية وتحديد العناصر الأساسية والمحملة لهذه الاستراتيجيات.

**ت- التجميع:** بمعنى الحصول على الموارد اللازمة لتنفيذ الاستراتيجية الأساسية، واختيار العناصر الأساسية لوضع الاستراتيجيات المحتملة.

**ث- التشغيل:** في هذه المرحلة يتم تنفيذ استراتيجية الأساسية مع التغيرات البيئية و تطبيق الخيارات الأساسية أو التخلي عن ممارستها حسب الحاجة لها.

## 2. 1. 4. أبعاد المرونة الاستراتيجية

ويوضح الجدول (1) مجموعة من الدراسات التي تناولت الأبعاد المختلفة لمرونة الاستراتيجية في المنظمات :

### الجدول ( 1 )

#### الأبعاد المرونة الاستراتيجية

الاعداد	اسم الباحث
مرونة الوظائف، مرونة التشغيلية، مرونة الموارد، مرونة التنافسية.	1 (Radomska ,2015:130)
مرونة الموارد البشرية، مرونة تنظيمية، مرونة التنسيق، مرونة المالية.	2 (Xiu et al,2017: 1340)
مرونة الموارد، مرونة التكنولوجيا، مرونة الوظائف.	3 Bamel& Bamel,2018: (1557)
مرونة البيانات، مرونة الموارد، مرونة التنسيق	4 ( Rialti,2019: 1590 )

**الباحثون من التوصل الى تعريف إجرائي لمرونة الاستراتيجية من خلال الاعتماد على التعريفات الآتية:**

وعرفه كل من (Xiu et al ,2017: 1337) قدرة الشركة على المبادرة أو الاستجابة بسرعة للتغيير الظروف التنافسية، وبالتالي تطوير أو الحفاظ على الميزة التنافسية، كما عرفها (Bamel & Bamel,2018: 1556) قدرة ديناميكية للمنظمة في اتخاذ إجراءات أو الاستجابة بسرعة للظروف التنافسية المتغيرة، ويرى (3 : 2020 , et al Yousuf)تعديل الاستراتيجيات أو صياغة الاستراتيجيات الممكنة التي يجب أن تتبناها المنظمة في حالة الطوارئ ويعتبر عاملاً أساسياً في نجاح المنظمات وله تأثير مباشر وهام على أدائها، وأشار (Taher & Said, 2020 : 323) قدرة ديناميكية تمكن المنظمات الاعمال من إعادة تكوين وإعادة تخصيص الموارد والقدرات بسرعة وفعالية للاستجابة للتغيرات البيئية، وأكد (Han & Zhang,2021: 123) بأنها قدرة ثابتة على إدارة سلسلة للمخاطر لتسهيل رد الفعل الاستباقي للاضطرابات الخارجية والفرص والتحديات. وبناء على ما سبق ونظرا لمختلف الآراء حول المرونة الاستراتيجية نلاحظ أن مفاهيمه تختلف باختلاف تلك الآراء، واستناداً الى ما ذكر سابقاً يمكننا تعريف المرونة الاستراتيجية بأنه: القدرة الديناميكية للمنظمات المعاصرة التي تمكنها من الحصول على التميز التنظيمي في بيئة رقمية وإمكانية تعديل الاستراتيجيات المستخدمة والاستفادة من مواردها من خلال التنبؤ بالأحداث ومساها والتعامل معها بحكمة وفق التخطيط الاستراتيجي مسبق لمحاولة تقليص الفجوة بين الواقع وما هو مخطط له لتحقيق ميزة تنافسية المستدامة.

## 2. 1. 2. أهمية المرونة الاستراتيجية

وتكمن أهميتها كما أشار اليها (2: Shalender & Yadav, 2019) في التعامل مع المتغيرات الناشئة في البيئة غير المباشرة التي تؤثر على المنظمة من خلال بيئتها المباشرة وبشكل عام تشير الى حالة المنظمة ويتفق الباحثون مع دراسة Beraha et al (131 : 2020) من خلال :

أ. تزيد المرونة الاستراتيجية من قدرة المنظمات على التعامل مع التغيرات المحيطة بكفاءة وفعالية، مراقبة أنشطة المنظمة، وزيادة قدرتها على التحكم، خاصة في حالة انتاج سلع الحديثة، في ظل حالة عدم اليقين من خلال التغلب على الركود التنظيمي.

ب. زيادة قدرات المنظمة على فهم احتياجات الزبائن بدقة وزيادة الاهتمام باحتياجاتهم وتحسين القدرة على الاستجابة لاحتياجاتهم بطريقة مميزة، من خلال التواصل الفعال مع الزبائن.

ت. تعزيز قدرة المنظمات على الاستفادة من الموارد المتاحة لتحقيق أهدافها المحددة وتعزيز قدرتها على التكيف مع الظروف البيئية المتغيرة بسرعة.

ث. زيادة النمو على المدى الطويل من خلال زيادة استخدام الموارد الجديدة المتاحة، وزيادة تكيفها لتحقيق المزايا التنافسية للمنظمة، وكذلك القدرة على التغلب على القضايا المتعلقة بالمعرفة الجديدة والابتكار المستمر.

ج. تزيد المرونة الاستراتيجية من قدرة المنظمات على تغيير الاستراتيجيات المستخدمة وفقاً للاحتياجات التنافسية، والتي تكون مفيدة في حالة حدوث أي تغيير عاجل، وتضع القيمة الحقيقية للزبائن .

اما توجه (Radomska ,2015: 20) حول اهمية المرونة الاستراتيجية في المنظمات الاعمال تختلف عن ماورد سابقاً من خلال :

أ. تقليل الوقت اللازمة لصنع القرار والتنفيذ.

ب. الاستجابة على الفور لتطوير السوق والتكيف وضعهم التنافسي.

5	Beraha et al , 2020: (133)	مرونة المعلومات، مرونة الموارد البشرية، مرونة الاستجابة، مرونة الاستباقية.
6	Han& Zhang,2021: (125)	مرونة الموارد، مرونة التنسيق. مرونة التكنولوجيا .

#### المصدر: من اعداد الباحثون بالاعتماد على المصادر المذكورة افاً

واستناداً إلى آراء الباحثون في الدراسات تم أشار إليها في الجدول في تحديد أبعاد المرونة الإستراتيجية، يشير الباحثون بأن لا يوجد اتفاق حول أبعاد المرونة المذكورة، يتفق الباحثون على ابعاد مشتركة وحكمة والأنسب للبحث الحالي والذي تجعل المنظمات قادرة على التكيف مع البيئة الديناميكية لتحقيق الاداء الاستباقي التنافسي كالآتي: (Beraha et al , 2020 : 133) و (Han& Zhang,2021: 125)

واستناداً إلى آراء الباحثون في الدراسات تم أشار إليها في الجدول في تحديد أبعاد المرونة الإستراتيجية، يشير الباحثون بأن لا يوجد اتفاق حول أبعاد المرونة المذكورة، يتفق الباحثون على ابعاد مشتركة وحكمة والأنسب للبحث الحالي والذي تجعل المنظمات قادرة على التكيف مع البيئة الديناميكية لتحقيق الاداء الاستباقي التنافسي كالآتي: (Beraha et al , 2020 : 133) و (Han& Zhang,2021: 125)

**البعد الأول:** مرونة الموارد البشرية: نظام متكامل من المهارات والمعرفة والسلوكيات و . لا والاجراءات التي تستعملها المنظمة من اجل التغلب على الظروف البيئية التي تواجهها.

**والاجراء البعد الثاني:** مرونة المعلومات: تمثل أنسب المعلومات وتكيف المعلومات مع حاجة المستويات

الإدارية في المنظمة بشكل المرن ومتاح من اجل النجاح في إدارة حاله التغيير الذي تمر به المنظمة لاتخاذ القرارات الصائبة.

**البعد الثالث:** مرونة التكنولوجيا: الاستراتيجيات والممارسات والسياسات والبرامج لبحث عن افضل وسائل لتسهيل الحصول على معلومات و تبادلها وجعلها متاحة لطبها بسرعة و فعالية .

## 2.2. التميز التنظيمي

### 1.2.2 . مفهوم التميز التنظيمي

تميز بيئة الاعمال اليوم بالديناميكية والتعقيد، إذ إن منظمات المعاصرة تواجه العديد من التحديات بسبب زيادة حدة المنافسة بينهم لنا يتطلب من المنظمات ان تكون مرنة استراتيجياً لاستجابة لتغيرات السرعة في البيئة الخارجية والداخلية و يترتب عليه من قرارات واجراءات سريعة يجب ان تؤخذ، ومن اجل مواكبة هذه التغيرات التي تحدث من اجل التكيف مع التغيرات البيئية والاستدامة (Hassan ,2022: 180) ، لكي تنجح المنظمات المعاصرة في التميز التنظيمي في بيئة الاعمال ، تحتاج إجراءات تساعد على تعديل قراراتها باستمرار وتفاعلهم مع الاحداث وتصويب المسار الإستراتيجي الناجح ، وقد ظهر مفهوم التميز التنظيمي لأول مرة في الثمانينات ( الفتلأوي و آخرون ، 2021: 49)، ويشر ( Abu-Nahel et al , 2020 : 150 ) بأن التميز التنظيمي مقياس لتمييز في أداء المنظمات التي تعمل في بيئة تتسم بالتعقيد والمخاطرة والتنافس ، إذ تحتاج المنظمات المعاصرة إلى توظيف جميع مواردها لجعل مواردها البشرية منغمسين في العمل، وقادرين على كسب المعرفة والمهارة لتحقيق التميز التنظيمي، لنا أصبح التميز التنظيمي موضع النقاش الواسع في عصر العولمة والانفتاح الذي يميز عالم اليوم، وذلك لأن عصر التكنولوجيا الرقمية والمعلومات لم يعد يعترف بموارد البشرية نظمية تحكمها المواصفات الوظيفية التقليدية ونظمية التي كانت سائدة في الماضي، وإنما تعتمد على الموارد التي تتسم

بالتميز وتعدد وتنوع كروءاء ومرؤوسين، ويوفر التميز التنظيمي توازناً لإدارة المنظمات المعاصرة من اجل تلبية احتياجات زبائنها والتحسين المستمر بشكل تدريجي على مدى فترة زمنية ( عيد ، 2022 : 143) . لذلك ليس من السهل إيجاد تعريف موحد لموضوع التميز التنظيمي لسبب حداثة الموضوع من جهة ومن جهة اخرى بسبب اختلاف آراء الباحثين حول هذا الموضوع، وهذا بسبب تعدد خلفاتهم الفلسفية والفكرية، ويمكن الباحثون من التوصل الى تعريف إجرائي لتمييز التنظيمي من خلال الاعتماد على التعريفات الآتية:

وعرفه كل من ( بن عمراني و بوزيد ، 2021: 8 ) حالة من الإبداع والتفوق التنظيمي، تحقق المنظمة من خلاله مستويات غير عادية من الأداء والتنفيذ للعمليات التسويقية والإنتاجية و المالية وغيرها، بما ينتج عنه إنجازات تتفوق على المنافسون ويرضى عنه أصحاب المصالح في المنظمة، كما عرفها ( ضيف ، 2018: 14) مجموع التفرد والابتكار والطموح، من متطلبات الأساسية لجميع المنظمات الاعمال، هو أحد أهم الأنشطة الإستراتيجية في المنظمة حتى تتمكن من البقاء الاستمرار، ويرى ( زراق وصالح، 2024: 33) سعي المنظمات الاعمال جاهدة لتحقيق مستويات عالية من الجودة والحفاظ على نقاط قوتها واختلافاتها عن المنظمات المنافسة من خلال النمو المستمر في جميع جوانبها العملية، والتركيز على الموارد البشرية والاستفادة من مواردها وقدراتها لتحقيق ميزة تنافسية، وأشار ( بلكير ، 2016 : 167) كل فعل أو نشاط لكل شخص يعزز و يقوي الإنجاز داخل المنظمة ويتضمن العديد من قوى العمل التي تشكل هيكل المنظمة، وبناء على ما سبق ونظراً لاختلاف الآراء حول التميز التنظيمي نلاحظ أن مفاهيمه تختلف باختلاف تلك الآراء، واستناداً إلى ما ذكر سابقاً يمكننا تعريف التميز التنظيمي بأنه: ممارسات للعمل التنظيمي من خلال المرونة الاستراتيجية التي تؤدي إلى الرضا المتوازن لكل من الزبائن وأصحاب المصالح والمجتمع، وبالتالي زيادة إمكانية النجاح وتحقيق ميزة تنافسية المستدامة .

### 2.2.2 . أهمية التميز التنظيمي

تنبع أهمية التميز التنظيمي من إمكانية المنظمات المعاصرة في بلورة القوى الداعم للتمييز من خلال تحقيق معدلات التغيير السريعة في المنظمات ، وتحقيق المنافسة والاستدامة، وحفظ المكانة التنظيمية (الموارد البشرية، الثقافة التنظيمية والهيكل التنظيمي) ويمكن إبراز أهمية التميز التنظيمي كما يلي: ( عيد ، 2022: 162 )، (زراق وصالح، 2024: 34)

- المنظمات بحاجة إلى طرق وسائل للتعرف على العقبات التي يمكن ان تواجهها للتكيف مع الظروف والبيئة الديناميكية .
- المنظمات بحاجة إلى تطوير مواردها البشرية بصفة مستمرة حتى يتمكنوا من المساعدة في جعلها أكثر تميزاً لتحقيق الميزة التنافسية .
- المنظمات بحاجة إلى وسيلة متطورة لجمع المعلومات، حتى تتمكن من اتخاذ القرارات الخاصة بالموارد التنظيمية .
- المنظمات بحاجة إلى بناء إستراتيجياتها وتطويرها باستمرار تجاه تعظيم سمعة ومكانة في بيئة الاعمال.
- تطوير مواردها البشرية بصفة مستمرة حتى يتمكنوا من المساعدة في جعل المنظمة أكثر تميزاً لتحقيق الميزة التنافسية .

### 3.2.2 . أهداف التميز التنظيمي

يهم التميز التنظيمي في المنظمات الاعمال بتحقيق العدد من الأهداف نبينها فيما يلي: (غازي، 2014: 26) ، ( Parks & Hilvert , 2016 : 7) ، ( بن عمراني و بوزيد، 2021: 9)

البعد الثالث - تميز ثقافة التنظيمية: القيم والمعتقدات والأعراف التنظيمية الذي يحكم أداء المنظمة ، وتوجيه الافراد نحو سلوك متميز، والمشاركة الفاعلة للتحقيق ميزة التنافسية المستدامة( بن عمراني و بوزيد ، 2021: 10).

### 3. الإطار التطبيقي للبحث ووصف متغيراته وتحليلها واختبار فرضياته

يهدف هذا المحور إلى التعرف على طبيعة متغيرات البحث، وذلك من خلال استخدام مجموعة من الأساليب الاحصائية والاعتماد على البرنامج الحاسوب ( AMOS-26 ) ، ( SPSS V.24 ) لأغراض التحليل وصف وتشخيص طبيعة متغيرات البحث وتحليلها، وعلى النحو الآتي:

#### 1.3. وصف المعلومات الشخصية لأفراد عينة البحث

تمثل نتائج الجدول (3) وصفاً للسمات الشخصية لأفراد عينة البحث المتمثلة بعينة من المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية- اقليم كردستان العراق، والتي يمكن استعراضها على وفق الفقرات الآتية:  
**أ.الجنس:** يبين النتائج الواردة في الجدول (3) بأن نسبة المستجيبين متقارب بحسب نتائج الاستبيان حيث سجلت عند الذكور (50.3%)، والأناث سجلت نسبة (49.7%).

**ب.العمر:** دلت النتائج الواردة في الجدول (3) بأن النسبة الأكبر من عينة البحث بحسب العمر كانت عند الفئة العمرية (41 – 50 سنة) وبنسبة (41.2%)، اما أقل نسبة فكان عند الفئة العمرية (18- 30 سنة) وبنسبة (6.1%).

**ت.التحصيل الدراسي:** أظهرت النتائج الواردة في الجدول (3) بأن نسبة المستجيبين متقارب بين حاملي شهادة الدبلوم والبكالوريوس، حيث بلغ حملة شهادة دبلوم نسبة (52.1%). اما حملة شهادة البكالوريوس فكان بنسبة (47.9%).

**ث.مدة سنوات الخدمة:** يتضح من نتائج التحليل الاحصائي حسب سمة مدة سنوات الخدمة في المديرية العامة للجوازات في محافظة السليمانية- اقليم كردستان العراق بأن أغلبية أفراد العينة من الافراد كانت مدة سنوات خدمتهم من سمة (16-20 سنة) والتي بلغت نسبته (45.5%)، بينما جاءت الافراد المستجيبون ومن السمة (اقل من 5 سنوات) بالمرتبة الاخيرة وبنسبة (1.8%).

**ج.المهنة:** يتضح من نتائج التحليل على وفق سمة المهنة بأن أغلبية أفراد العينة من الافراد كانوا من سمة (موظف) والتي بلغت نسبته (80.6%)، بينما جاءت الافراد المستجيبون ومن سمة (مدير) بالمرتبة الاخيرة وبنسبة (1.8%).

#### الجدول (3)

##### المعلومات الشخصية لأفراد عينة البحث

السمات	الفئات	العدد	النسبة المئوية
الجنس	ذكر	83	50.3
	أنثى	82	49.7
العمر	18-30 سنة	10	6.1
	31-40 سنة	62	37.6
	41-50 سنة	68	41.2
	51 سنة وأكثر	25	15.2
التحصيل الدراسي	دبلوم	86	52.1
	بكالوريوس	79	47.9

أ. الاهتمام بالزبون والتركيز عليهم في جميع الأنشطة التنظيمية.  
 ب. السعي إلى المعرفة والتطور و الابتكار في العمل التنظيمي لتحسين وضع المنظمة في السوق المحلي والعالمي .  
 ت. العمل على تنمية الموارد البشرية في المنظمة ومشاركتهم في اتخاذ القرارات المختلفة.  
 ث. الاهتمام بجودة الخدمات والميزة التنافسية لها من خلال الإدارة الجيدة والعمليات واستغلال مصادر القوة لدى المنظمة.  
 ج. العمل على تطبيق معايير التميز في المنظمات المعاصرة وإحداث نقلة نوعية في أداء التنظيمي من خلال تحقيق التميز وإثراء روح المنافسة والاستدامة في المنظمة.  
 ح. تحقيق المنظمات ورسم الخطط المنهجية لأفضل الاستراتيجيات و بأقل التكاليف والجهود.  
 خ. المساهمة في إدارة التغيير والانتقال بالمنظمة من وضعها الحالي إلى وضع أفضل ومبتكر وقادر على التنافس يتصف بالإبداع والتميز.

#### 4.2.2. أبعاد التميز التنظيمي

يشمل التميز التنظيمي جميع جوانب إدارة المنظمة (ثقافتها وتنظيمها وتخطيطها واستراتيجيتها ومنتجاتها ومواردها البشرية ) ، مما يتطلب من الإدارات العمل وفق نظريات علمية لتحسين المنظمة ، وتشير الدراسات إلى وجود أبعاد مختلفة للتميز التنظيمي وليس بعبء واحداً، ويوضح الجدول (2) مجموعة من الدراسات التي تناولت الأبعاد المختلفة للتميز التنظيمي في المنظمات :

#### الجدول ( 2 )

##### الأبعاد التميز التنظيمي

الابعاد	اسم الباحث	المرجع
التميز الاستراتيجي، التميز الموظفين، التميز الهيكلي التنظيمي ، التميز القيادة.	(محسن، 2017: 279)	1
التميز الموظفين، التميز الهيكلي التنظيمي ، التميز القيادة ، ثقافة التنظيمية .	(Arbab & Mahdi, 2018 : 14)	2
التميز الاستراتيجي، التميز الموظفين، التميز الهيكلي التنظيمي ، ثقافة التنظيمية .	( بن عمراني و بوزيد ، 2021: 10 )	3
التميز الاستراتيجي، التميز الموظفين، التميز الهيكلي التنظيمي ، التميز القيادة ، ثقافة التنظيمية.	(مناع ، 2022 : 8)	4
التميز الاستراتيجي، التميز الموظفين، التميز الهيكلي التنظيمي ، التميز القيادة ، ثقافة التنظيمية.	(زرزاق وصالح، 2024 : 34)	5

المصدر: من اعداد الباحثون بالاعتماد على المصادر المذكورة أعلاه

واستناداً إلى آراء الباحثون في الدراسات تم أشار إليها في الجدول في تحديد أبعاد التميز التنظيمي، وتم الاعتماد على ابعاد مشتركة وحاجمة والأنسب للبحث الحالي كالآتي:  
**البعد الأول – التميز الاستراتيجي:** سعي المنظمة الى تحقيق التميز في أداؤها عبر تحركها وفق رؤية متكاملة وواضحة ، مما يحقق تميزاً في الخطوات التي تتخذها المنظمة لتحقيق رؤيتها ورسالتها (مناع ، 2022 : 8).

**البعد الثاني - تميز الهيكل التنظيمي:** يتصف بقدرة من المرونة على التغيير واستغلال الفرص وسرعة اتخاذ القرار، وذلك من خلال ربط أجزاء التنظيم وتحديد العلاقات بين أقسام المختلفة في المنظمة(محسن، 2017: 279).

التوالي. وجاء هذا البعد بالمرتبة الاولى من حيث اهميتها على مستوى ابعاد المرونة الاستراتيجية.

\* **مرونة التكنولوجيا:** استخدمت العبارات ( $X_{12} - X_9$ ) لقياس هذا البعد والذي تراوحت اوساطه الحسابية بين (4.35) و (4.48) وانحرافاته المعيارية بين (0.546) و (0.729). وكانت أكبر نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة  $X_{12}$  والذي ينص على " يتسم نظام معلومات المنظمة بالقدرة العالية على معالجة البيانات وتحويلها الى المعلومات المفيدة بالسرعة المطلوبة." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.48)، (0.729) على التوالي. في حين كانت اقل نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة  $X_9$  والذي ينص على " يستعمل المنظمة التكنولوجيا المعاصرة في كل نشاطاتها اليومية والاتصال مع الافراد داخل وخارج المنظمة." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.35)، (0.705) على التوالي. وجاء هذا البعد بالمرتبة الثالثة من حيث اهميتها على مستوى ابعاد المرونة الاستراتيجية.

#### جدول (4)

#### وصف متغير المرونة الاستراتيجية وابعادها

العبارة	اتفق بشدة		لا أتفق بشدة		لا أتفق		غير متأكد		اتفق		اتفق بشدة	
	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت
X1	86	52.1	68	41.2	9	5.5	0	0.0	0	0.0	2	1.2
X2	74	44.8	79	47.9	8	4.8	4	2.4	0	0.0	0	0.0
X3	93	56.4	54	32.7	10	6.1	8	4.8	0	0.0	0	0.0
X4	114	69.1	46	27.9	1	0.6	4	2.4	0	0.0	0	0.0
<b>المؤشر الكلي لعبارة بمد مرونة الموارد البشرية</b>												
X5	96	58.2	67	40.6	2	1.2	0	0.0	0	0.0	0	0.0
X6	87	52.7	68	41.2	8	4.8	2	1.2	0	0.0	0	0.0
X7	94	57.0	61	37.0	8	4.8	2	1.2	0	0.0	0	0.0
X8	85	51.5	64	38.8	13	7.9	3	1.8	0	0.0	0	0.0
<b>المؤشر الكلي لعبارة بمد مرونة المعلومات</b>												
X9	76	46.0	75	45.5	10	6.1	4	2.4	0	0.0	0	0.0
X10	79	47.9	82	49.7	4	2.4	0	0.0	0	0.0	0	0.0
X11	83	50.3	62	37.6	20	12.1	0	0.0	0	0.0	0	0.0
X12	97	58.8	57	34.5	5	3.0	6	3.6	0	0.0	0	0.0
<b>المؤشر الكلي لعبارة بمد مرونة التكنولوجيا</b>												
<b>المؤشر الكلي لعبارة متغير المرونة الاستراتيجية</b>												

المصدر: من إعداد الباحثون بالاعتماد على مخرجات نتائج برنامج التحليل الإحصائي SPSS

#### ب. وصف المتغير التابع التميز التنظيمي وابعادها

يوضح الجدول رقم (5) قيم الأوساط الحسابية والانحرافات المعيارية لأبعاد (التميز التنظيمي) من وجهة نظر الافراد عينة البحث وهي عينة من المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السلطانية- اقليم كردستان العراق، حيث يعكس الجدول وسط حسابي كلي بلغ (4.48) وهو وسط حسابي عالي وجاء هذا المتغير بالمرتبة الاولى من حيث الاهمية الترتيبية مقارنة بالمتغير المستقل وانحراف معياري كلي (0.625). ويمكن توضيح الابعاد الثلاثة للتميز التنظيمي على النحو التالي:

**التميز الاستراتيجي:** استخدمت العبارات ( $Y_4 - Y_1$ ) لقياس هذا البعد والذي تراوحت اوساطه الحسابية بين (4.47) و (4.55) وانحرافاته المعيارية بين (0.558) و (0.686). وكانت أكبر نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة  $Y_2$  والذي ينص على

ماجستير	-	-
دكتوراه	-	-
أقل من 5 سنوات	3	1.8
5- 10	7	4.2
11- 15	40	24.2
16- 20	75	45.5
21 فأكثر	40	24.2
مدير	3	1.8
مسؤول قسم	29	17.6
موظف	133	80.6
<b>المجموع</b>	<b>165</b>	<b>100%</b>

المصدر: من إعداد الباحثون بالاعتماد على نتائج برنامج التحليل الإحصائي SPSS.

#### 2.3. وصف وتشخيص متغيرات البحث

يتناول هذا المحور وصف وتشخيص المتغيرين الرئيسيين للبحث وهما المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي وابعادهم وكالتالي:

#### أ. وصف المتغير المستقل المرونة الاستراتيجية وابعادها:

يوضح الجدول (4) قيم الأوساط الحسابية والانحرافات المعيارية لأبعاد (المرونة الاستراتيجية) من وجهة نظر افراد عينة البحث وهي عينة من المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السلطانية- اقليم كردستان العراق، حيث يعكس الجدول وسط حسابي كلي بلغ (4.44) وهو وسط حسابي عالي وجاء هذا المتغير بالمرتبة الثانية من حيث الاهمية الترتيبية مقارنة بالمتغير التابع وهي التميز التنظيمي وانحراف معياري كلي بلغ (0.669). ويمكن توضيح وتحليل الابعاد الثلاثة للمرونة الاستراتيجية على النحو التالي:

\* **مرونة الموارد البشرية:** استخدمت العبارات ( $X_4 - X_1$ ) لقياس هذا البعد والذي تراوحت اوساطه الحسابية بين (4.35) و (4.64) وانحرافاته المعيارية بين (0.626) و (0.811). وكانت أكبر نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة  $X_4$  والذي ينص على "تحفز المنظمة موظفيها على العمل الجماعي والتحسين في جودة الخدمات أثناء تأدية واجباتهم." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.64)، (0.626) على التوالي. في حين كانت اقل نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة  $X_2$  والذي ينص على " يمتلك اغلب العاملين في المنظمة المعرفة والمهارة اللازمة للتكيف مع التغيرات الداخلية والخارجية." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.35)، (0.688) على التوالي. وجاء هذا البعد بالمرتبة الثانية من حيث اهميتها على مستوى ابعاد المرونة الاستراتيجية.

\* **مرونة المعلومات:** استخدمت العبارات ( $X_8 - X_5$ ) لقياس هذا البعد والذي تراوحت اوساطه الحسابية بين (4.40) و (4.57) وانحرافاته المعيارية بين (0.521) و (0.714). وكانت أكبر نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة  $X_5$  والذي ينص على " تمتلك المنظمة نظام معلومات إداري متقدم وعملي ومن السهل على الموظفين التفاعل معها." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.57)، (0.521) على التوالي. في حين كانت اقل نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة  $X_8$  والذي ينص على " تتعاون المنظمة مع دوائر أخرى لتزويدها بالمعلومات اللازمة التي تحتاجها لأداء عملها." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.40)، (0.714) على

المؤشر الكلي لعبارات يمد تميز ثقافة التنظيمية	4.57	.588	1
المؤشر الكلي لمتغير التميز التنظيمي	4.48	.625	1

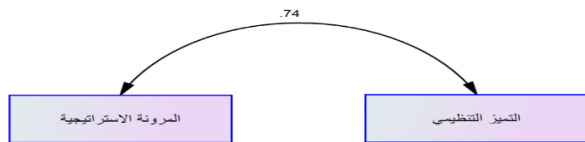
المصدر: من إعداد الباحثون بالاعتماد على مخرجات نتائج برنامج التحليل الإحصائي SPSS

واستناداً إلى نتائج الجدولين اعلاه والمتعلق بأهمية متغيرات البحث الحالي تقبل الفرضية الأولى للبحث والتي تنص على (تختلف الأهمية الترتيبية لمتغيرات الدراسة الرئيسة وأبعادها من وجهة نظر أفراد العينة في المنظمة المبحوثة).

### 1.3 تحليل علاقات الارتباط

نستعرض في هذه المحور نتائج اختبار الفرضية الثانية من خلال الاعتماد على مخرجات نتائج تحليل علاقات الارتباط على المستوى الكلي والجزئي باستخدام البرامج الإحصائية (SPSS) و (AMOS) بين متغيري البحث (المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي) والتي كانت نتائجها معروضة في الجدول (6) والشكل (2)، وكالاتي:

1. **الارتباط الكلي:** تبين وجود علاقة ارتباط معنوية طردية وموجبة بين المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي وعند مستوى الأهمية المعنوية (0.000) وهي اقل من المستوى المعنوية المقبول في دراسات العلوم الادارية (0.05)، حيث بلغت قيمة معامل الارتباط (R) بين المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي (.745) وهذه النتائج يشير إلى أنه كلما زاد اعتماد المديرية العامة للجوازات في محافظة السلمانية- اقليم كردستان العراق على المرونة الاستراتيجية كلما أدى ذلك إلى زيادة التميز التنظيمي.



شكل (2)

علاقات الارتباط بين المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي على المستوى الكلي

المصدر: من إعداد الباحثون بالاعتماد على مخرجات برنامج (AMOS-26).

2. **الارتباط الجزئي:** تبين وجود علاقات ارتباط معنوية طردية وموجبة بين المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي على المستوى الجزئي وعند مستوى معنوية (0.01). حيث كان العلاقة بين متغير المرونة الاستراتيجية ويُعد تميز الهيكل التنظيمي من اقوى العلاقات (R=.655). وكان العلاقة بين متغير التميز التنظيمي ويُعد مرونة التكنولوجيا من اقوى العلاقات (R=.682). وعلى مستوى الابعاد كان علاقة الارتباط بين بُعد مرونة التكنولوجيا ويُعد تميز الهيكل التنظيمي من اقوى العلاقات الارتباطية (R=.619) في حين كان علاقة الارتباط بين بُعد مرونة الموارد البشرية ويُعد التميز الاستراتيجي من اضعف العلاقات الارتباطية (R=.384).

الجدول (6)

علاقات الارتباط بين المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي على المستوى الجزئي

التميز التنظيمي	التميز الاستراتيجي	تميز الهيكل التنظيمي	تميز ثقافة التنظيمية
.745**	.569**	.655**	.584**
.538**	.384**	.466**	.457**
.622**	.573**	.532**	.408**
.682**	.467**	.619**	.566**

\*\* معنوي عند مستوى (0.01)، (N=165)

المصدر: من إعداد الباحثون بالاعتماد على مخرجات نتائج برنامج التحليل الإحصائي SPSS

"تتسجم استراتيجيات المنظمة مع الأهداف التي ترغب تحقيقها من خلال فهم عميق لاتجاهات الاعمال الخارجية وتحويلها الى قرارات وافعال داخلية." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.55)، (0.658) على التوالي. في حين كانت اقل نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة Y<sub>4</sub> والذي ينص على "تمتلك المنظمة رؤية مستقبلية لتطوير واقع العمل لتحسين خدماتها بشكل مستمر." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.47)، (0.686) على التوالي. وجاء هذا البُعد بالمرتبة الثانية من حيث اهميتها على مستوى ابعاد التميز التنظيمي.

**تميز الهيكل التنظيمي:** استخدمت العبارات (Y<sub>5</sub> - Y<sub>8</sub>) لقياس هذا البعد والذي تراوحت اوساطه الحسابية بين (4.22) و (4.44) وانحرافاته المعيارية بين (0.616) و (0.766)، وكانت أكبر نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة Y<sub>6</sub> والذي ينص على "يساعد الهيكل التنظيمي القائم على سرعة انجاز العمل وتميزه." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.44)، (0.627) على التوالي. في حين كانت اقل نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة Y<sub>7</sub> والذي ينص على "يستوعب الهيكل التنظيمي اجراء التغييرات التي تخضعها طبيعة العمل بالمنظمة." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.22)، (0.766) على التوالي. وجاء هذا البُعد بالمرتبة الثالثة من حيث اهميتها على مستوى ابعاد التميز التنظيمي.

**تميز الثقافة التنظيمية:** استخدمت العبارات (Y<sub>9</sub> - Y<sub>12</sub>) لقياس هذا البعد والذي تراوحت اوساطه الحسابية بين (4.51) و (4.61) وانحرافاته المعيارية بين (0.536) و (0.659)، وكانت أكبر نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة Y<sub>10</sub> والذي ينص على "تعكس ثقافة المنظمة الاحترام المتبادل بين المدراء والموظفين." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.61)، (0.536) على التوالي. في حين كانت اقل نسبة اتفاق بين افراد العينة على العبارة Y<sub>12</sub> والذي ينص على "توازن ثقافة المنظمة بين الحياة الاجتماعية والتنظيمية للموظفين لتحقيق اهداف العمل." ويدعم ذلك قيم الوسط الحسابي والانحراف المعياري (4.51)، (0.659) على التوالي. وجاء هذا البُعد بالمرتبة الأولى من حيث اهميتها على مستوى ابعاد التميز التنظيمي.

### جدول (5)

وصف متغير التميز التنظيمي وابعادها

العبارات	اتفق بشدة		اتفق		غير متأكد		لا اتفق		لا اتفق بشدة	الانحراف المعياري	الترتيب
	%	ت	%	ت	%	ت	%	ت			
Y1	91	55.2	70	42.4	2	1.2	2	1.2	0	4.52	3
Y2	103	62.4	51	30.9	9	5.5	2	1.2	0	4.55	1
Y3	94	57.0	66	40.0	5	3.0	0	0.0	0	4.54	2
Y4	91	55.2	64	38.8	6	3.6	4	2.4	0	4.47	4
<b>المؤشر الكلي لعبارات يمد التميز الاستراتيجي</b>											
Y5	84	50.9	70	42.4	9	5.5	2	1.2	0	4.43	2
Y6	81	49.1	76	46.1	6	3.6	2	1.2	0	4.44	1
Y7	66	40.0	73	44.2	22	13.3	4	2.4	0	4.22	4
Y8	80	48.5	74	44.8	11	6.7	0	0.0	0	4.42	3
<b>المؤشر الكلي لعبارات يمد تميز الهيكل التنظيمي</b>											
Y9	103	62.4	52	31.5	10	6.1	0	0.0	0	4.56	3
Y10	105	63.6	56	33.9	4	2.4	0	0.0	0	4.61	1
Y11	104	63.0	56	33.9	5	3.0	0	0.0	0	4.60	2
Y12	95	57.6	63	38.2	3	1.8	4	2.4	0	4.51	4

معاملات (Sig.) المحسوبة وبالقيمة (0.000) وهي قيمة تقل عن مستوى المعنوية الافتراضية للبحث والمقبول في الدراسات الادارية والبالغة (0.05).

#### الجدول (8)

تأثير أبعاد المرونة الاستراتيجية في متغير التميز التنظيمي على المستوى الجزئي

أبعاد المرونة الاستراتيجية	متغير التميز التنظيمي	
	قيمة R <sup>2</sup>	قيمة F المحسوبة
مرونة الموارد البشرية	.289	66.407
مرونة المعلومات	.387	102.984
مرونة التكنولوجيا	.465	141.452

قيمة F الجدولية = 3.8415 ، N = 165 ، (P ≤ 0.05) ، درجات الحرية 1 ، 163

المصدر: من إعداد الباحثون بالاعتماد على مخرجات برنامج التحليل الإحصائي SPSS

وبلغ قيم (R<sup>2</sup>) لكل من مرونة الموارد البشرية، مرونة المعلومات، مرونة التكنولوجيا في متغير التميز التنظيمي على المستوى الجزئي (.289)، (.387)، (.465)، وهذه النتائج تشير إلى أن بعد مرونة التكنولوجيا على المستوى الجزئي هي من أكثر أبعاد المرونة الاستراتيجية في قيمته التفسيرية المؤثرة في متغير التميز التنظيمي ونسبة بلغت (46.5%) وجاءت أبعاد مرونة المعلومات، مرونة الموارد البشرية، بنسب تفسيرية أقل في متغير التميز التنظيمي وعلى الترتيب.

وبالاعتماد على نتائج تحليل الانحدار لتأثير المرونة الاستراتيجية في التميز التنظيمي وعلى المستوى الكلي والجزئي يمكن قبول الفرضية الثالثة والتي تنص على أنه (يوجد تأثير لمرونة الاستراتيجية في التميز التنظيمي وعلى المستوى الكلي والجزئي)

#### الاستنتاجات والمقترحات

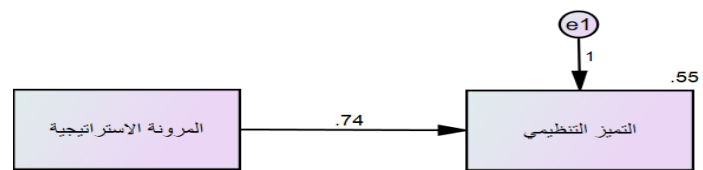
##### 4.1. الاستنتاجات

1. توصل البحث الى أن أفراد عينة البحث يرون بأن المديرية العامة للجوازات في محافظة السلطانية والتي يعملون فيها تمتلك متطلبات تطبيق مرونة الموارد البشرية وبمستويات عالية ويعتبرونها من أبعاد المرونة الاستراتيجية، ويعزى ذلك الى ان اعتماد المديرية على نظام متكامل من المهارات والمعرفة والسلوكيات والاجراءات من اجل التغلب على الظروف البيئية التي تواجهها.
2. اتفقت آراء المستجيبين على أن المديرية تقيد الدراسة تمتلك متطلبات تطبيق مرونة المعلومات وبمستويات عالية ويعتبرونها من أبعاد المرونة الاستراتيجية وجاء بالترتيب الاول على مستوى تطبيق ابعاد المرونة الاستراتيجية، ويعزى ذلك الى أنسيابية وتكيف المعلومات مع حاجة المستويات الإدارية في المديرية بشكل مرن ومتاح.
3. أظهرت النتائج بأن المستجيبين متفقون على امتلاك المديرية قيود الدراسة على متطلبات تحقيق مرونة التكنولوجيا بمستويات عالية وذلك من خلال الاستراتيجيات والممارسات والسياسات والبرامج لبحث عن افضل وسائل لتسهيل الحصول على معلومات وتبادلها وجعلها متاحة لطلبها بسرعة وفعالية.

وبالاعتماد على نتائج تحليل الارتباط بين متغيري البحث على المستوى الكلي والجزئي يتبين صحة الفرضية الثانية والتي تنص على أنه (توجد علاقة ارتباط معنوية وطردية بين المرونة الاستراتيجية والتميز التنظيمي وعلى المستوى الكلي والجزئي).

#### 4.3 اختبار فرضية التأثير بين متغيرات البحث

يوضح الشكل (3) بوجود تأثير معنوي وإيجابي لمتغير المرونة الاستراتيجية في التميز التنظيمي وعلى المستوى الكلي، إذ أن قيمة معامل التأثير المعياري الانحداري (تقدير المعلمة المعيارية) قد بلغت (0.745) وهذا يعني بأن التميز التنظيمي سيزداد بمقدار ما نسبته (74.5%) في حال زيادة الاهتمام بالمرونة الاستراتيجية بمقدار وحدة واحدة على مستوى عينة البحث، وهذا يعني أن تغير وحدة واحدة من المرونة الاستراتيجية لدى عينة البحث سوف يؤدي إلى زيادة التميز التنظيمي بنسبة (74.5%).



شكل (3)

تأثير لمتغير المرونة الاستراتيجية في التميز التنظيمي وعلى المستوى الكلي

المصدر: من إعداد الباحثون بالاعتماد على مخرجات برنامج (AMOS-26).

كما يتضح من الشكل (3) والجدول (7) أن قيمة معامل التفسير (R<sup>2</sup>) قد بلغت (55.5%) وهذا يعني بأن متغير المرونة الاستراتيجية قادر على تفسير ما نسبته (55.5%) من التغير التي تطرأ على تحقيق التميز التنظيمي، أما النسبة المتبقية والبالغة (45.5%) فتعود لمسببات أخرى غير داخل في نموذج البحث، وتعد هذه القيمة معنوية، وذلك لأن قيمة النسبة الحرجة (C.R.) الظاهرة في الجدول (7) البالغة (14.289) قيمة معنوية عند المستوى المعنوي (0.000) الظاهر في الجدول ذاته.

#### الجدول (7)

مسارات ومعلمات تأثير المرونة الاستراتيجية في التميز التنظيمي على المستوى الكلي

المسارات	R <sup>2</sup>	الأوزان الاحتمالية المعيارية S.R.W.	الخطأ المعياري S.E.	النسبة الحرجة C.R.	النسبة المعنوية P.Value
المرونة الاستراتيجية ← التميز التنظيمي	.555	.745	.046	14.289	0.000

المصدر: من إعداد الباحثون بالاعتماد على مخرجات برنامج (AMOS-24).

ويوضح الجدول تأثير ابعاد المرونة الاستراتيجية والمتمتلة بكل من (مرونة الموارد البشرية، مرونة المعلومات، مرونة التكنولوجيا) في متغير التميز التنظيمي على المستوى الجزئي بالاعتماد على تطبيق اختبار الانحدار البسيط من خلال البرنامج الاحصائي SPSS حيث تشير نتائج هذا التحليل المذكورة في الجدول (8)، بوجود تأثير معنوي لكل من أبعاد المرونة الاستراتيجية في متغير التميز التنظيمي، وذلك استناداً لقيم معامل الاختبار (F) والتي بلغت (66.407)، (102.984)، (141.452) وعلى التوالي وهي أكبر من قيمها الجدولية والبالغة (3.8415) وبدرجات حرية (1، 163)، ويؤكد ذلك قيم

7. العمل على ان تساهم ثقافة المنظمة في غرس قيم التميز والعمل الجماعي بين المدراء والموظفين وان تعكس الاحترام المتبادل بينهم.

## المصادر والمراجع

### المصادر العربية

#### أولا : الرسائل الأطرايح الجامعية

بن عمراني ، رقية و بوزيد ، فاطمة ، (2021)، تأثيرانماط القيادة في تعزيز التميز التنظيمي ،دراسة حالة جامعة أحمد دراية بأدرار، رسالة ماجستير ،جامعة أحمد دراية –أدرار،كلية العلوم الاقتصادية، والتجارية وعلوم التسيير.

زراق ،اسلام و صالحى ، سمير ، (2024)، الإدارة الرقمية للموارد البشرية ودورها في دعم التميز التنظيمي ، دراسة حالة مؤسسة اتصالات الجزائر-تسمة ، رسالة ماجستير ، جامعة الشهيد الشيخ العربي التبسي ، كلية العلوم الاقتصادية، العلوم التجارية وعلوم التسيير.

#### ثانيا: البحوث والدراسات والمجلات

بلكير ، خليدة محمد ، (2016). تحقيق التميز التنظيمي من خلال المنظمة المتعلمة ،مجلة الاقتصاد الجديد ، المجلد (1) ، العدد (14)، 165-173.

ضيف ،سعيدة، (2018) ، تبني أسلوب القيادة التحويلية لتحقيق التميز التنظيمي ، دراسة ميدانية على عينة من العاملين بمديرية توزيع الكهرباء والغاز لولاية الجلفة، مجلة العلوم الاقتصادية والتسيير والعلوم التجارية، الجزائر، المجلد(11)، العدد(2)، 12-31.

عيد، نور الإيمان أشرف محمد.(2022).التأثير التنظيمي كمدخل لتحقيق التميز المؤسسي بالمنظمات غير الحكومية، مجلة مستقبل العلوم الاجتماعية، المجلد (10) ، العدد (4) ، 137-202.

غازي، علي محمد (2014)، الممارسات التطبيقية لمعايير الموارد والشركات كأحد معايير الممكنات لتحقيق التميز المؤسسي .مجلة المدير الناجح، سلسلة التميز، المجلد (1) ، العدد (5) ، 4-30.

الفتلاوي ، ميثاق هانف و بريس ،أحمد كاظم وعطية ،عباس كاطع ، (2021)، دور السلوك الإستراتيجي في تحقيق التميز التنظيمي ، بحث تحليلي لآراء مديري شركة أور العامة في محافظة ذي قار ، مجلة الإدارة والاقتصاد، المجلد (10) ، العدد (37) ، 48-68.

محسن ، زيد حضر ، (2017) ، التوجه الريادي وتأثيره في التميز التنظيمي ، بحث ميداني في عدد من كليات جامعة بغداد، مجلة جامعة الانبار للعلوم الاقتصادية والادارية ، المجلد (9) ، العدد(18) ، 276-314.

مناع ، يوسف حامد يوسف، (2022) ، أثر الاستقامة التنظيمية على التميز التنظيمي دراسة ميدانية على العاملين بالبنوك التجارية التابعة للتقاطع العام ، جامعة دهباط، كلية التجارة، المجلة العلمية للدراسات والبحوث المالية والتجارية، المجلد (3) ، العدد (2) ، 1-42.

#### ثانياً: المصادر الأجنبية

#### Journals and articles

Arbab, A. M. H., & Abaker, M. O. S. M. (2018). Human resources management practices and organizational excellence in public organizations. Polish Journal of Management Studies, 18(2), 9-21.

4. دلت النتائج على أن أفراد عينة البحث يرون بأن المديرية قيد الدراسة تمتلك متطلبات تحقيق التميز الاستراتيجي ومستويات عالية ويعتبرونها من أبعاد التميز التنظيمي، ويعزى ذلك الى سعي المديرية الى تحقيق التميز في أداها عبر تحركها وفق رؤية متكاملة وواضحة، مما يحقق تميزا في الخطوات التي تتخذها المديرية لتحقيق رؤيتها ورسالتها.

5. بين النتائج على وجود تطبيق ممارسات تميز الهيكل التنظيمي حيث يرى المستجيبون بأن المديرية قيد الدراسة يتصف بقدر من المرونة على التغيير وأستغلال الفرص وسرعة اتخاذ القرار، وذلك من خلال ربط أجزاء التنظيم وتحديد العلاقات بين أقسام المختلفة في المديرية.

6. دلت النتائج على وجود تطبيق تميز ثقافة التنظيمية وجاء بالترتيب الاول على مستوى تطبيق ابعاد التميز التنظيمي حسب وجهات نظر افراد عينة البحث ويعزى ذلك الى ان تطبيق القيم والمعتقدات والأعراف التنظيمية الذي يحكم أداء المديرية، وتوجيه الافراد نحو سلوك متميز، والمشاركة الفاعلة للتحقيق ميزة التنافسية المستدامة.

7. أكدت نتائج علاقات الارتباط على وجود علاقات طردية ومعنوية قوية بين المتغيرين وأبعادها وعلى المستوى الكلي والجزئي وهذه النتائج تؤكد التلازم القوي بين المتغيرين، مما يؤكد على أن زيادة الاهتمام بالمرونة الاستراتيجية يؤدي حتماً إلى زيادة مستويات تحقيق التميز التنظيمي وأبعاده في المديرية المبحوثة.

8. أكدت نتائج التحليل الاحصائي وجود تأثير ايجابي للمرونة الاستراتيجية في التميز التنظيمي وعلى المستوى الكلي والجزئي، فيما كان أقوى تأثير لبعده مرونة التكنولوجيا في التميز التنظيمي، نستكشف من هذه المعطيات بأن التغييرات التي تحدث في تحقيق التميز التنظيمي في المديرية قيد الدراسة تعزى وبالدرجة الأساسية إلى أنشطة وعمليات المرونة الاستراتيجية.

#### 2.4. المقترحات

1. على المنظمة قيد الدراسة بشكل خاص والمنظمات الاخرى بشكل عام ان تحفز مواردها البشرية على امتلاك المعرفة والمهارة اللازمة للتكيف مع التغيرات قادرين على تحديد المعوقات التي تقف امام تنفيذ وظائفهم.
2. العمل على تعاون المنظمات مع بعضها البعض لتزويدها بالمعلومات اللازمة التي تحتاجها لأداء عملها والاعتماد على آلية فاعلة لجمع المعلومات وتطويرها بشكل مستمر.
3. من الضروري ان يتسم نظام معلومات المنظمات بالقدرة العالية على معالجة البيانات وتحويلها الى المعلومات المفيدة بالسرعة المطلوبة وخصن البيانات والمعلومات في قاعدة متكاملة.
4. العمل على ان تمتلك المنظمات فهماً للظروف الخارجية للاتجاهات (التكنولوجية، الاجتماعية، الاقتصادية، السياسية والديموغرافية) لاستهداف وخدمة الزبائن الاساسية للمنظمة.
5. من الضروري ان تمتلك المنظمات رؤية مستقبلية لتطوير واقع العمل لتحسين خدماتها بشكل مستمر وان تركز استراتيجيتها على تحديد حاجات الزبائن وتوقعاتهم لغرض توجيه اعمال المنظمة للاستجابة الى حاجاتهم.
6. من الضروري ان يتضمن الهيكل التنظيمي للمنظمات تناسباً بين كل الوحدات الإدارية ووضوح خطوط السلطة للرؤساء والمروؤسين.

Yang, J., Zhang, F., Jiang, X., & Sun, W. (2015). Strategic flexibility, green management, and firm competitiveness in an emerging economy. *Technological Forecasting and Social Change*, 101, 347-356.

## الملاحق

### م / استشارة استبانة

#### السيد المحترم والسيدة المحترمة

تعد الاستشارة التي بين أيديكم المعدة لغرض البحث العلمي في تخصص إدارة الاعمال الموسومة بـ ( دور المرونة الاستراتيجية في تحقيق التميز التنظيمي ) دراسة تحليلية لآراء عينة من المديرين والعاملين في المديرية العامة للجوازات في محافظة السلبيانة- اقليم كوردستان العراق)، وتعد هذه الاستشارة مقياسا يعتمد عليه لأغراض البحث العلمي، كما أن مشاركتكم ستكون لها أثر إيجابي في إخراج هذا البحث بالمستوى المطلوب والتي ستسهم في سلامة التحليل ودقة النتائج المستخرجة ، نرجو تفضلكم مشكورين باختيار الإجابة التي ترونها مناسبة لكل سؤال، علماً بأن الإجابة تستخدم لأغراض البحث العلمي فقط وتنتم بالسرية التامة نشكر لكم حسن استجاباتكم. شاكركم مقدماً تعاونكم معنا ومتمنين لكم دوام التوفيق و تقبلوا منا كل التقدير

#### ملاحظة:-

- تكون الإجابة حصراً لأغراض البحث العلمي ودون الضرورة لذكر الاسم.
- يرجى عدم ترك أي عبارة دون إجابة لأن ذلك يعني عدم صلاحية الاستبانة للتحليل والقياس.
- يرجى وضع علامة (√) أمام العبارة التي تمثل وجهة نظرك الخاصة .

#### المحور الأول: البيانات الشخصية

#### أولاً: المعلومات الشخصية

1- الجنس	ذكر	أنثى			
2- العمر	18-30	31-40	41-50	51 سنة وأكثر	
3- التحصيل الدراسي	دبلوم	بكالوريوس	ماجستير	دكتورا	
4- مدة سنوات الخدمة	أقل من 5 سنوات	5-10	11-15	16-20	21 فأكثر
5- المهنة	مدير	مسؤول قسم	موظف		

- Abu-Nahel, Z. O., Alagha, W. H., Al Shobaki, M. J., Abu-Naser, S. S., & El Talla, S. A. (2020). The Reality of Applying Strategic Flexibility in Non-Governmental Hospitals,4(7), 144-170.
- Beraha, A., Bingol, D., Ozkan-Canbolat, E., & Szczygiel, N. (2018). The effect of strategic flexibility configurations on product innovation. *European Journal of Management and Business Economics*, 27(2), 129-140.
- Bamel, U. K., & Bamel, N. (2018). Organizational resources, KM process capability and strategic flexibility: a dynamic resource-capability perspective. *Journal of Knowledge Management*, 22(7), 1555-1572.
- Han, C., & Zhang, S. (2021). Multiple strategic orientations and strategic flexibility in product innovation. *European Research on Management and Business Economics*, 27(1), 100-136.
- Hassan, S. B. (2022). The effect of strategic flexibility on the organization performance, the mediating role of the supply chain agility. *Journal of Techniques*, 4(4)
- Mhaibes, H. A., Al-Lami, H. G. S., & Al-Mousawi, R. U. A. (2020). The impact of knowledge management on the strategic flexibility: A literature review. *Ishtar journal of economics and business studies*, 1(2), 1-15.
- Parks, J., & Hilvert, C. (2016), "Eight Key Strategies Can Lead to Organizational and Service Excellence", *Journal of Public Management*, 98(3):1-11.
- Radomska, Joanna,(2015), Strategic Flexibility of Enterprises, *Journal of Economics, Business and Management*, 3,(1), 125-143.
- Rialti, R., Marzi, G., Caputo, A., & Mayah, K. A. (2020). Achieving strategic flexibility in the era of big data: The importance of knowledge management and ambidexterity. *Management Decision*, 58(8), 1585-1600.
- Raynor, M. E., & Leroux, X. (2004). Strategic flexibility in R&D. *Research-Technology Management*, 47(3), 27-32.
- Shalender, K., & Yadav, R. K. (2019). Strategic flexibility, manager personality, and firm performance: The case of Indian Automobile Industry. *Global Journal of Flexible Systems Management*, 20, 77-90.
- Taher, Majeed Hameed & Said, Hadeel Kadhim ,(2018), MEASURING THE LEVEL OF STRATEGIC FLEXIBILITY IN THE IRAQI MINISTRY OF HEALTH: FIELD RESEARCH, *International Journal of Research in Social Sciences and Humanities*, (IJRSSH),(8)1,45-58.
- Xiu, L., Liang, X., Chen, Z., & Xu, W. (2017). Strategic flexibility, innovative HR practices, and firm performance: A moderated mediation model. *Personnel Review*, 46(7), 1335-1357.
- Yousuf, A., Haddad, H., & Felföldi, J. (2020, September). How strategic flexibility and market orientation affect companies' performance? Evidence from Jordanian pharmaceutical companies. In *International Conference on Business Management, Innovation & Sustainability (ICBMIS)*.

X11	يملك المنظمة نظام معلومات كفاءة تخزين البيانات والمعلومات في قاعدة متكاملة.				
X12	يتسم نظام معلومات المنظمة بالقدرة العالية على معالجة البيانات وتحويلها الى المعلومات المفيدة بسرعة المطلوبة .				

### المحور الثالث : التميز التنظيمي Organizational Excellence:

1. التميز الاستراتيجي Strategic Excellence : سعي المنظمة الى تحقيق التميز في أداؤها عبر تحركها وفق رؤية متكاملة وواضحة ، مما يحقق تميزا في الخطوات التي تتخذها المنظمة لتحقيق رؤيتها ورسالتها .

ت	العبارات	أثقف بشدة	أثقف	غير متأكد	لا أثقف بشدة
Y1	تمتلك المنظمة فهماً للظروف الخارجية للاتجاهات (التكنولوجية، الاجتماعية، الاقتصادية، السياسية والديموغرافية) لاستهداف وخدمة الزبائن الأساسية للمنظمة.				
Y2	تنسجم استراتيجية المنظمة مع الأهداف التي ترغب بتحقيقها من خلال فهم عميق لاتجاهات الأعمال الخارجية وتحويلها الى قرارات وافعال داخلية .				
Y3	تركز استراتيجية المنظمة على تحديد حاجات الزبائن وتوقعاتهم لغرض توجيه اعمال المنظمة للاستجابة الى حاجاتهم.				
Y4	تمتلك المنظمة رؤية مستقبلية لتطوير واقع العمل لتحسين خدماتها بشكل مستمر.				

### 2.تميز الهيكل التنظيمي Organizational structure Excellence: يصف بقدرة

من المرونة على التغير واستغلال الفرص وسرعة اتخاذ القرار، وذلك من خلال ربط أجزاء التنظيم وتحديد العلاقات بين أقسام المختلفة في المنظمة.

ت	العبارات	أثقف بشدة	أثقف	غير متأكد	لا أثقف بشدة
Y5	يتضمن الهيكل التنظيمي تناسبا بين كل الوحدات الإدارية و وضوح خطوط السلطة للرؤساء والمروسين في المنظمة.				
Y6	يساعد الهيكل التنظيمي القائم على سرعة انجاز العمل وتميزه .				
Y7	يستوعب الهيكل التنظيمي اجراء التغييرات التي تحتاجها طبيعة العمل بالمنظمة.				
Y8	يوجد مستوى عالي من الاتصالات والتعاون بين مستويات وأجزاء الهيكل التنظيمي في المنظمة.				

### المحور الثاني : أبعاد المرونة الاستراتيجية

1- مرونة الموارد البشرية Human resources flexibility: نظام متكامل من المهارات والمعرفة والسلوكيات والاجراءات التي تستعملها المنظمة من اجل التغلب على الظروف البيئية التي تواجهها.

ت	العبارات	أثقف بشدة	أثقف	غير متأكد	لا أثقف بشدة
X1	تمتلك المنظمة الموظفين قادرين على اداء المزيد من الوظائف بكفاءة عالية خلال فترة زمنية قصيرة.				
X2	يملك اغلب العاملين في المنظمة المعرفة والمهارة اللازمة للتكيف مع التغيرات الداخلية والخارجية.				
X3	تمتلك المنظمة موظفين قادرين على تحديد المعوقات التي تقف امام تنفيذ وظائفهم، وإيماكنهم تحديد اسباب هذه المعوقات و تجاوزها.				
X4	تحفز المنظمة موظفيها على العمل الجماعي والتحسين في جودة الخدمات أثناء تأدية واجباتهم .				

2. مرونة المعلومات Information flexibility : تمثل أنسيابية وتكيف المعلومات مع حاجة المستويات الإدارية في المنظمة بشكل المرن ومتاح من اجل النجاح في إدارة حالة التغير الذي تمر به المنظمة اتخاذ القرارات الصائبة.

ت	العبارات	أثقف بشدة	أثقف	غير متأكد	لا أثقف بشدة
X5	تمتلك المنظمة نظام معلومات إداري متقدم وعملي ومن السهل على الموظفين التفاعل معها.				
X6	لدى المنظمة آلية فاعلة لجمع المعلومات وتطويرها بشكل المستمر .				
X7	تتحقق المنظمة في الدقة ونوعية المعلومات وسلامتها من التخريب وعدم الصحة .				
X8	تتعاون المنظمة مع دوائر أخرى لتزويدها بالمعلومات اللازمة التي تحتاجها لأداء عملها .				

3. مرونة التكنولوجيا Technology flexibility: الاستراتيجيات والممارسات والسياسات والبرامج لبحث عن افضل وسائل لتسهيل الحصول على معلومات و تبادلها وجعلها متاحة لطلها بسرعة و فعالية .

ت	العبارات	أثقف بشدة	أثقف	غير متأكد	لا أثقف بشدة
X9	يستعمل المنظمة التكنولوجيا المعاصرة في كل نشاطاتها اليومية والاتصال مع الافراد داخل وخارج المنظمة .				
X10	تتوفر الأمان والسرية في نظام المعلومات المستخدم في الاعمال اليومية للمنظمة .				تميز

3. تميز ثقافة التنظيمية Organizational culture Excellence: القيم والمعتقدات والأعراف الذي يحكم أداء المنظمة ، وتوجيه الافراد نحو سلوك متميز، والمشاركة الفاعلة للتحقيق ميزة التنافسية المستدامة.

ت	العبارات	أثفق بشدة	أثفق	غير متأكد	لا أثفق بشدة
Y9	تساهم ثقافة المنظمة في غرس قيم التميز والعمل الجماعي بين المدراء والموظفين.				
Y10	تعكس ثقافة المنظمة الاحترام المتبادل بين المدراء والموظفين.				
Y11	تساهم ثقافة المنظمة في توجيه سلوك الموظفين وتحفيزهم نحو رفع معدلات الكفاءة والفاعلية والتميز في العمل .				
Y12	توازن ثقافة المنظمة بين الحياة الاجتماعية والتنظيمية للموظفين لتحقيق اهداف العمل.				

# تحليل وقياس أثر سعر الصرف على التضخم في العراق للمدة 2003-2023

شورش قادر علي

قسم المحاسبة، كلية الإدارة والاقتصاد، جامعة التنمية البشرية، السليمانية، اقليم كردستان، العراق

لتبني سياسات نقدية فعالة قادرة على مواجهة الضغوط التضخمية وتحقيق الاستقرار الاقتصادي، بما يتماشى مع طبيعة الاقتصاد العراقي وتحدياته.

## أهمية البحث :

تكمن أهمية البحث كونه يسלט الضوء على تأثير تقلبات سعر الصرف في التضخم في العراق للمدة (2003-2023) من خلال البحث في توضيح كيفية تأثير تقلبات سعر الصرف على مستويات الأسعار العامة، مما يسهم في فهم آليات انتقال الأثر إلى الاقتصاد مما يساعد في إيجاد حلول لحماية القوة الشرائية للمواطنين وتحقيق استقرار الأسعار.

## مشكلة البحث:

منذ عام 2003 شهد العراق تحولات كبيرة على المستوى السياسي والاقتصادي، اذ أدت التغيرات الجذرية في النظام السياسي إلى تغييرات واسعة في السياسات الاقتصادية والنقدية. تمثل أبرز هذه التغيرات في تذبذب أسعار الصرف التي تأثرت بشكل مباشر بالظروف السياسية والأمنية الداخلية، لذلك تكمن مشكلة البحث في دراسة تأثير تقلبات أسعار الصرف على الاقتصاد العراقي خلال المدة (2003-2023)، وكيف أسهمت هذه التقلبات في زيادة معدلات التضخم وتأثيرها على استقرار الاقتصاد الوطني.

## فرضية البحث :

ينطلق البحث من فرضية أساسية مفادها ( وجود علاقة أثر عكسية بين سعر الصرف والتضخم حيث تتباين هذا الأثر في الاجل الطويل عن الاجل القصير).

## هدف البحث :

يسعى البحث الى التحقق من فرضيته من خلال :

1. التقدير الكمي لمدى تأثير تغيرات سعر الصرف على التضخم في العراق خلال مدة البحث .
2. فهم طبيعة العلاقة بين المتغيرين في ظل الظروف السياسية والاقتصادية المتغيرة، بهدف تقديم مقترحات تساعد في صياغة سياسات نقدية فعالة تسهم في استقرار الاقتصاد العراقي.

**المستخلص-** يهدف البحث الى معرفة اثر سعر الصرف على التضخم في العراق للمدة (2003-2023) بالاعتماد على البيانات السنوية لمتغيري البحث ، وقد تم تقدير نموذج قياسي لتحديد العلاقة بين سعر الصرف و التضخم باستخدام نموذج (ARDL)، ولقد أظهرت نتائج البحث معنوية سعر الصرف في الفترة قصيرة الأجل، أما في الاجل الطويل فيزداد تأثيره على التضخم خلال المدة المذكورة ، عليه تم تقديم عدد من المقترحات منها تعزيز الإنتاج المحلي و دعم القطاعين الصناعي والزراعي لتقليل الاعتماد على الاستيراد و زيادة الاحتياطيات الأجنبية لدى البنك المركزي لضمان القدرة على التدخل الفعال في سوق الصرف عند الحاجة، مما يساعد في استقرار الأسعار.

**الكلمات البالة-** سعر الصرف، التضخم، الاستقرار النقدي، التوازن الاقتصادي، السياسة النقدية.

## المقدمة

يعد التضخم من أبرز القضايا الاقتصادية التي تؤثر بشكل مباشر على استقرار الاقتصاد الكلي، اذ ينعكس ارتفاع أو انخفاض معدلاته على القوة الشرائية للمواطنين ومستوى المعيشة والاستثمار. ويعد سعر الصرف أحد العوامل الأساسية الذي تؤثر في معدلات التضخم لكون سعر الصرف يمثل المحرك الأساسي لعملية التبادل التجاري على المستويين الداخلي والخارجي، أن تقلبات سعر الصرف تؤثر بشكل مباشر على تكاليف الاستيراد وأسعار السلع والخدمات، خاصة في الاقتصادات التي تعتمد بشكل كبير على الاستيراد مثل العراق. فعندما يشهد سعر الصرف استقراراً، ينعكس ذلك إيجاباً على استقرار الأسعار، في حين أن انخفاض سعر صرف الدينار العراقي يؤدي إلى ارتفاع مستويات التضخم نتيجة زيادة تكاليف الاستيراد وتذبذب أسعار السلع الأساسية. لذلك، فإن فهم العلاقة بين سعر صرف الدينار العراقي مقابل الدولار الأمريكي ومعدلات التضخم خلال المدة (2003-2023) يُعد أمراً ضرورياً لتحليل مدى تأثير تقلبات سعر الصرف على معدلات الأسعار. ويساهم هذا التحليل في دعم صناع القرار

**اسلوب أو منهج البحث:**

من أجل تحقيق أهداف البحث وإثبات فرضيته ، تم اعتماد المنهج الوصفي التحليلي والمنهج الكمي باستخدام الاساليب القياسية الحديثة و البرنامج الإحصائي ( E-views 9 ) .

**نطاق وحدود البحث:**

مكنايا : دولة العراق  
زمانيا : الفترة الممتدة بين ( 2003-2023 ) .

**هيكل البحث:**

من أجل الوصول الى هدف البحث فقد تم تقسيمه الى مبحثين ، يتناول المبحث الأول الاطار النظري والمفاهيمي لسعر الصرف والتضخم ، في حين تم تخصيص المبحث الثاني لتحليل سعر الصرف في العراق واثره على معدلات التضخم خلال مدة البحث ، كذلك تقدير النماذج القياسية واختبار افضل نموذج لقياس العلاقة بين سعر الصرف و معدلات التضخم ، وأخيرا توصل البحث الى عدد من الاستنتاجات والمقترحات .

**الدراسات السابقة**

1-دراسة (ميامي صلال و نور الهدى حسين، 2023) بعنوان (تحليل العلاقة بين سعر الصرف و التضخم في العراق للمدة 2004-2020) .

يهدف البحث إلى التوقف عند مفهوم التضخم وسعر الصرف ، وتحليل تغيرات سعر الصرف وتحليل واقع مؤشر التضخم في العراق ، بالإضافة الى تحليل العلاقة بين سعر الصرف و التضخم في العراق خلال المدة (2004-2020) . كما ان البحث ينطلق من فرضية مفادها إن سعر الصرف له اثر على مستويات التضخم في العراق . ان العلاقة بين سعر الصرف والتضخم هي علاقة عكسية ،

وتوصلت الدراسة الى نتائج منها قيام الحكومة بإجراء رفع سعر الصرف اي تخفيض قيمة العملة الوطنية مقابل العملات الأجنبية، فعندما انخفضت قيمة الدينار العراقي فقد ارتفع معدل التضخم ولو بنسبة بسيطة. وخرج البحث بمجموعة من التوصيات منها ، رسم سياسة واضحة من قبل البنك المركزي العراقي لتحقيق استقرار دائم في سعر الصرف وبما يضمن التأثير الايجابي على مستويات التضخم والاقتصاد ككل .

2-دراسة ( هيم توفيق عزيز ، 2021) بعنوان ( أثر سعر الصرف الدينار العراقي على معدلات التضخم في العراق للفترة 2004-2018 )

تهدف هذه الدراسة الى التعرف على سعر صرف الدينار العراقي وأنواعه وكذلك العوامل المؤثرة فيه ، والتعرف على التضخم وأنواعه وأسبابه ، وتناول البحث تحليل وقياس أثر سعر الصرف على التضخم في العراق خلال المدة 2004-2018، باعتماد برنامج الاحصائي (Eviews 9) ان من اهم النتائج للدراسة هي ، حدوث انخفاض في معدلات التضخم في الاقتصاد العراقي للفترة (2008-2018) كان نتيجة انخفاض اسعار الصرف امام الدولار . ومن أهم اقتراحات الدراسة العمل على تحقيق معدلات تضخم متدنية، وذلك باتخاذ السياسات التي تساعد على تقليل معدلات التضخم يتمكن البنك المركزي من المحافظة على استقرار سعر صرف الدينار العراقي والعمل على زيادة الانتاج والانتاجية وتحسين جودة السلع والخدمات المنتجة محلياً التي تؤدي بدورها الى زيادة الناتج المحلي الاجمالي .

3-دراسة ( فراس خميس عبد وآخرون ، 2023 ) بعنوان ( تحليل أثر سعر الصرف على معدلات التضخم في العراق للمدة 2010-2021 ) .

يهدف البحث إلى توضيح أثر سعر الصرف للتردد ربع السنوي على التضخم الاقتصادي في الاقتصاد العراقي من عددها في الاقتصاد العراقي للمدة (2010-2021)، باستعمال نموذج الترددات الزمنية المختلفة (Midas)، لما تُحدثه تقلبات أسعار الصرف من تأثير على معدلات التضخم الاقتصادي. وخلص البحث إلى جملة من الاستنتاجات ، كان أهمها وجود تأثير ايجابي لسعر الصرف على معدلات التضخم في الاقتصاد العراقي خلال مدة البحث؛ ويعود ذلك إلى اعتماد الميزان التجاري في العراق على مصدر واحد يتمثل بالصادرات النفطية ،لذلك يوصي البحث إلى ضرورة تنمية القطاعات الاقتصادية غير النفطية بهدف جعل الاقتصاد العراقي أكثر مرونة، للحد من تأثير الصدمات الخارجية، التي تعرّض لها الاقتصاد العراقي خلال مدة البحث.

4-دراسة ( ديار نوري نجم ، 2024) بعنوان ( قياس و تحليل أثر سعر الصرف على معدلات التضخم والبطالة في العراق للمدة 2004-2022 ) .

تبحث هذه الدراسة إلى قياس وتحليل تأثير سعر الصرف على معدلات التضخم و البطالة في العراق خلال الفترة من 2004 إلى 2022، تعتبر معدلات التضخم والبطالة من المؤشرات الاقتصادية الأساسية التي تعكس الحالة الاقتصادية لأي دولة، سعر الصرف يعد من العوامل الهامة التي تؤثر على هذه المؤشرات نظرًا لتأثيره المباشر على تكلفة الواردات والصادرات وكذلك على الاستثمارات الأجنبية والمحلية، استخدمت الدراسة بيانات سنوية حول معدلات التضخم والبطالة وسعر الصرف الرسمي للدينار العراقي مقابل الدولار الأمريكي لتحليل العلاقة بين هذه المتغيرات ، أظهرت النتائج الدراسة وجود علاقة سلبية بين سعر الصرف ومعدلات التضخم حيث تبين أن تغير سعر الصرف يؤدي إلى تغيرات في معدلات التضخم كلما زاد سعر الصرف بمقدار (1%) أدى ذلك إلى ارتفاع معدل التضخم في الأمد القصير بمقدار (0.012 %) أي بمعنى وجود علاقة طردية بين سعر الصرف و معدل التضخم في الأمد القصير و يؤدي إلى ازدياد معدل التضخم إلى (0.008 %) على المدى الطويل، كما تقترح الدراسة بضرورة تبني سياسات نقدية ومالية تهدف إلى تحقيق استقرار سعر الصرف للحد من التقلبات الاقتصادية وتحقيق استقرار اقتصادي مستدام و تعزيز التنسيق بين السياسة النقدية والسياسة المالية لتحقيق معدلات تضخم و بطالة منخفضة ومستقرة .

5-دراسة ( منتظر فاضل سعد البطاط، 2022) بعنوان ( تغيرات أسعار الصرف وتأثيراتها على الواقع الاقتصادي في العراق للمدة 2003-2021 ) .

يهدف البحث الى بيان التغيرات الحاصلة في سعر الصرف على الاقتصاد العراقي من خلال تأثيره على العديد من متغيرات الاقتصاد الكلي فضلا عن ايضاح أهم الأسباب التي أدت بالحكومة العراقية الى اللجوء الى تخفيض قيمة الدينار العراقي وبيان أهم الآثار الاقتصادية التي نتجت عن هذا التخفيض، وقد توصل البحث الى أن تخفيض قيمة العملة قد نتج عنه العديد من الآثار السلبية على الاقتصاد ، فقد أثر بشكل كبير على مستويات المعيشة للأفراد ، وقد أوصى البحث بضرورة اتخاذ البنك المركزي كافة السبل والاجراءات اللازمة للمحافظة على الاستقرار الاقتصادي مع ضرورة الرقابة الصارمة والفعالة على عملية تحويل و تهريب العملة للخارج .

ومن خلال هذا الاستعراض نستنتج بأن هذا البحث تشابهت مع البحوث الاخرى في الاطار النظري، ولكن اختلفت عن معظم البحوث السابقة من حيث الحدود الزمانية، اذ ان الدراسات المذكورة تغطي فترات زمنية مختلفة تتراوح بين (2004-2022)، في حين أن الدراسة التي تمتد من 2003 الى 2023 ستشمل نطاقاً زمنياً

**أسعر الصرف الأسمي:** هو مقياس عملة إحدى البلدان التي يمكن أن يتم تبادلها بقيمة عملة بلد آخر ، اذ يتم تبادل هذه العملات أو عملية شراء وبيع العملة حسب سعر هذه العملات بين بعضها البعض ، ويتم تحديد سعر صرف العملة الأسمي تبعاً للعرض والطلب عليها في سوق الصرف خلال لحظة زمنية معينة ، ولهذا السبب يمكن لسعر الصرف أن يتغير تبعاً لتغير العرض والطلب .

**ب-سعر الصرف الحقيقي:** يمثل عدد الوحدات من السلع الأجنبية التي يمكن شراؤها بوحدة واحدة من السلعة المحلية. ويُستخدم كمؤشر على القدرة التنافسية للاقتصاد ، اذ يساعد المتعاملين الاقتصاديين في اتخاذ قراراتهم ، فمثلاً ارتفاع تكاليف إنتاج المواد المصدرة بالتزامن مع ارتفاع مداخيل الصادرات بنفس المعدل لا يدفع الى التفكير في زيادة الواردات ، لان ارتفاع هذه العوائد لم يؤدي الى تغيير في ارباح المصدرين حتى وان ارتفعت مداخيلهم الاسمية بنسبة كبيرة .

**ج-سعر الصرف الفعلي:** وهو يعبر عن المؤشر الذي من خلاله يتم قياس متوسط التغير في سعر صرف العملة بالنسبة للعملات الاخرى خلال فترة زمنية معينة ، و على ذلك فان مؤشر سعر الصرف الفعلي يساوي المتوسط لعدة أسعار صرف ثنائية ، مما يوضح مدى تحسن أو تراجع قيمة العملة الوطنية مقابل عملات دول أخرى.

**د-سعر الصرف التوازني:** وهو السعر الذي يؤدي الى التوازن المستديم لميزان المدفوعات ، عندما يكون الاقتصاد نحو بمعدل طبيعي و كاف .

#### 4-وظائف سعر الصرف:

يقوم سعر الصرف بمجموعة من الوظائف منها : (صالح، 2011، 14)  
**أ-وظيفة قياسية:** اذ يعتمد المنتجون المحليون على سعر الصرف لغرض قياس و مقارنة الاسعار المحلية لسلعة معينة مع أسعار السوق العالمية ، و هكذا يمثل سعر الصرف لهؤلاء حلقة الوصل بين الأسعار المحلية والاسعار العالمية .

**ب-وظيفة تطويرية:** أي يستخدم سعر الصرف في تطوير صادرات معينة الى مناطق معينة من خلال دوره في تشجيع تلك الصادرات ، ويمكن ان يؤدي من جهة اخرى الى الاستغناء أو تعطيل فروع صناعية معينة أو استبدالها بالاستيراد ، اذ يكون اسعار هذه السلع المستوردة أقل من الاسعار المحلية ، وبالتالي يؤثر سعر الصرف على التركيب السلعي والجغرافي للتجارة الخارجية للدول .

**ج-وظيفة توزيعية:** يمارس سعر الصرف وظيفة توزيعية على مستوى الاقتصاد الدولي ، وذلك بفعل ارتباطه بالتجارة الخارجية ، اذ يقوم هذه الاخيرة باعادة توزيع الدخل العالمي والثروات الوطنية بين دول العالم .

#### ثانياً : التضخم

##### 1-مفهوم التضخم : ( مفهومه ، أنواعه ، وطرق قياسه )

يُعد التضخم أحد أبرز المفاهيم الاقتصادية التي تؤثر بشكل مباشر على الأنشطة الاقتصادية والحياة اليومية للأفراد والمجتمعات سواءً في الدول المتقدمة أم النامية ، ان التضخم ليس مجرد ظاهرة اقتصادية بحتة، بل هو نتيجة لتفاعلات معقدة بين العرض والطلب، والسياسات الاقتصادية، والعوامل الخارجية، وله تأثيرات عميقة على معدلات الادخار، والاستثمار، ومستوى المعيشة.

وقد تعددت مفاهيم التضخم ففهم من عرفه بأنه ( الارتفاع المستمر في المستوى العام للأسعار خلال فترة زمنية معينة ) . (الافندي، 2010، 311)

ومنهم من عرفه بأنه ( حدوث ارتفاع مستمر في المستوى العام للأسعار والخدمات في المجتمع ) (قناوي، 2005، 62)

أطول، مما يتيح تحليل أعمق لتأثيرات تغير سعر الصرف على التضخم في العراق عبر فترات مختلفة، بما في ذلك الأزمات الاقتصادية والتغيرات السياسية والمالية ، ولهذا يعد البحث إضافة للبحوث السابقة في هذا المجال بالنسبة للاقتصاد العراقي .

## المبحث الاول

### الاطار النظري و المفاهيمي لسعر الصرف والتضخم

أولاً : سعر الصرف ( مفهومه ، انظلمته ، أنواعه ، وظائفه )

#### 1-مفهوم سعر الصرف

يُعدّ سعر الصرف مفهومًا أساسيًا يعكس العلاقة بين العملات المختلفة. فهو يمثل الأساس لتبادل السلع والخدمات والاستثمارات بين الدول، يعرف سعر الصرف بأنه (القيمة التبادلية لعملة معينة مقابل عملة أو عملات أخرى) (Hamilton, 2018,2). ويعرف أيضاً بأنه (عملية مبادلة العملة الوطنية بالعملات الأجنبية استناداً للمقاييس ومؤشرات اقتصادية وظروف العرض والطلب في سوق الصرف الأجنبي ، بهدف تمويل الأنشطة الانتاجية والخدمية والتجارية ) (كنعان ، 2011 ، 405 ) كذلك يعرف بأنه (عبارة عن العلاقة التي يتم على أساسها تبادل العملة الوطنية مقابل عملة أجنبية معينة ) (لطرش ، 2012 ، 216 )

#### 2-أنظمة سعر الصرف :

يشكل نظام الصرف الإطار العام الذي يتم من خلاله تحديد سعر الصرف. وفي هذا السياق، يوجد بشكل أساسي نوعان من أنظمة الصرف، نظام الصرف الثابت ونظام الصرف المرن.

#### أ-نظام الصرف الثابت:

عند اتباع السلطات النقدية نظام الصرف الثابت فانها لا تسمح لسعر الصرف أن يتقلب في سوق الصرف الاجنبية استجابة لقوى العرض والطلب على العملة الاجنبية ، بدلا من ذلك تقوم السلطات النقدية بتثبيت قيمة العملة المحلية عند مستوى معين ، أو يتم وضع حدود عليا و دونيا لسعر الصرف الا أنها تكون ضيقة جدا ، وتحافظ السلطة النقدية على بقاء سعر الصرف عند ذلك المستوى أو داخل تلك الحدود عبر التدخل في سوق الصرف الاجنبي بيعاً و شراءً للعملة الاجنبية مستخدمة بذلك احتياطياتها الدولية ، وفيه يستخدم نظام الرقابة على الصرف. (داغر و معارج، 2015، 275)

#### ب-نظام الصرف المرن:

ويسمى كذلك سعر الصرف الحر أو العائم ، ويتيح هذا النظام لسعر الصرف الاجنبي مرونة أكبر في السوق ، وبالتالي فان سعر صرف العملة المحلية بمعاملات أجنبية يتحدد على أساس عرض و طلب العملة المحلي مقارنة بعرض و طلب العملات الاجنبية في سوق الصرف الاجنبي ، وبالتالي فان هذا السعر يتغير تبعاً للتغيرات التي تحصل في عرض و طلب كل من العملة المحلية والعملات الاجنبية ، وبناء عليه يعتبر سعر الصرف في ظل هذا النظام عرضة لتقلبات أكبر مقارنة مع نظام الصرف الثابت. (صالح، 2011، 27)

#### 3-أنواع سعر الصرف:

يوجد العديد من أنواع أسعار الصرف، ومنها : ( والي و كاظم، 2020 ، 115 )

لسلعة معينة خلال فترة زمنية معينة ، ومن الأرقام القياسية التي يمكن استخدامها في قياس التضخم ( الرقم القياسي الضمني للأسعار ، الرقم القياسي لأسعار الجملة ، الرقم القياسي لتكاليف الاستمرار ، الرقم القياسي لأسعار المستهلك )

### ثالثاً: علاقة سعر الصرف بالتضخم:

تعد العلاقة بين سعر الصرف والتضخم من أبرز العلاقات الاقتصادية التي تؤثر على استقرار الاقتصاد الكلي. يرتبط سعر الصرف، بشكل مباشر وغير مباشر بمستوى الأسعار داخل الاقتصاد، فانخفاض سعر صرف (أي انخفاض قيمة العملة المحلية) يؤدي إلى زيادة تكلفة الواردات، مما يرفع أسعار السلع والخدمات المستوردة. هذا الارتفاع يؤدي بدوره إلى زيادة مستوى الأسعار المحلية، وبالتالي حدوث تضخم مستورد.

ارتفاع سعر صرف (أي ارتفاع قيمة العملة المحلية) قد يؤدي إلى خفض تكلفة الواردات، مما يساعد في تقليل التضخم.

كذلك تقلبات سعر الصرف تؤثر على ثقة المستثمرين والمستهلكين، مما يعكس على النشاط الاقتصادي. على سبيل المثال، ضعف العملة المحلية يمكن أن يؤدي إلى تآكل القوة الشرائية، وزيادة الطلب على السلع الأساسية، وبالتالي ارتفاع التضخم. (Mishkin, 2013, 555)

## المبحث الثاني

### تحليل وقياس أثر سعر الصرف على التضخم في العراق

للمدة (2003-2023)

يُعد سعر الصرف والتضخم من أبرز المؤشرات الاقتصادية التي تعكس صحة الاقتصاد الوطني، إذ يرتبطان بعلاقة وثيقة تؤثر على استقرار الأسواق ومعدلات النمو في العراق للمدة (2003-2023) ، شهد الاقتصاد تغييرات كبيرة نتيجة للتحويلات السياسية والاقتصادية التي انعكست على سياسات سعر الصرف والتضخم.

يهدف هذا البحث إلى تحليل تأثيرات تقلبات سعر الصرف على معدلات التضخم في العراق خلال هذه المدة، من خلال استعراض أهم العوامل المؤثرة، وتقييم طبيعة العلاقة بين هذين المتغيرين ، وكيفية استجابة الاقتصاد العراقي لتلك التغيرات. يركز البحث على تحليل البيانات المتاحة لقياس مدى قوة هذا التأثير عبر الزمن.

### أولاً : تحليل سعر الصرف و التضخم في العراق للمدة ( 2003-2023 )

من خلال الجدول (1) يتبين أن سعر الصرف الاسمي بلغ (1896) ديناراً لكل دولار عام (2003) ، بينما كان السعر الموازي (1936) ديناراً، مع معدل تضخم مرتفع بلغ (33.6%) والسبب يرجع الى الحصار المفروض على العراق منذ عام (1991) والذي أدى إلى تدهور الاقتصاد وارتفاع معدلات التضخم، مما أثر سلباً على قيمة الدينار العراقي ، بالإضافة الى دخول القوات الأمريكية إلى العراق في (9) أبريل (2003) وانهيار الدولة العراقية ومؤسساتها، مما أدى إلى غياب النظام القانوني وزيادة الفوضى الاقتصادية ، أما عامي ( 2004 و 2005) فقد شهدت تحسناً في قيمة الدينار، إذ ارتفع سعر الصرف الاسمي إلى حوالي (1450) ديناراً للدولار، واستقر السعر الموازي بالقرب منه، مع استمرار التضخم بمعدلات ( 27% و 37% ) ، أما الأعوام (2006-2008) استقر الدينار في التحسن، إذ انخفض السعر الاسمي إلى (1193) ديناراً في (2008)، وتراجع التضخم بشكل ملحوظ إلى (2.7%) نتيجة السياسات النقدية الفعالة للبنك المركزي العراقي، وخلال هذه المدة نفذ البنك المركزي سياسات تهدف إلى استقرار سعر الصرف والتحكم في التضخم، من بين هذه السياسات، تنظيم عرض النقد وبيع العملة الأجنبية

كذلك يقصد بالتضخم ارتفاع مستمر و ملموس في الاسعار بسبب زيادة الطلب الكلي على السلع والخدمات عن عرضها الكلي ، ومع ارتفاع الاسعار نتيجة لزيادة الطلب أي زيادة كمية النقود بالنسبة لكمية السلع والخدمات ، فان قيمة النقود تنخفض و يسود التضخم . (الوادي وآخرون ، 2010 ، 79)

## 2-أنواع التضخم:

هنالك أنواع مختلفة للتضخم منها:

**أ-التضخم المكشوف:** يُعرف بكونه ارتفاعاً مستمراً في المستوى العام للأسعار دون أي تدخل من السلطات الحكومية للحد من هذا الارتفاع أو معالجته. (راخ، 2019، 33)

**ب-التضخم المكبوت:** يحدث عندما تتدخل الدولة بشكل مباشر من خلال قوانين وتدابير صارمة تهدف إلى كبح ارتفاع الأسعار. يتم ذلك عبر فرض قيود مثل أنظمة توزيع السلع باستخدام البطاقات أو التراخيص الحكومية. في هذه الحالة، تحدد الدولة سقفاً للأسعار لمنعها من الاستمرار بالارتفاع ، ومن ثم الحد من حركات الاتجاهات التضخمية لتجنب آثارها غير المرغوبية. (طه، 2021 ، 9)

**ج-التضخم الزاحف:** يتسم هذا النوع بالارتفاع بسيط في الاسعار ويحدث على مدى فترة طويلة من الزمن نسبياً ويحدث عندما يزداد الطلب الكلي زيادة بسيطة سنوياً دون أن يقابله زيادة في العرض الكلي فيؤدي الى ارتفاع الاسعار . (ابراهيم ، 2018 ، 25)

**د-التضخم الجامح:** هو الزيادة الكبيرة في الاسعار والتي تتبعها زيادة مماثلة في الاجور فتزيد تكاليف الانتاج وتنخفض ربحية الاعمال مما يؤدي الى زيادة جديدة في الاسعار، يعرف هذا النوع من التضخم بأنه قوي ويتم خلال فترة قصيرة من الزمن . (حسن، 2018، 14)

**هـ-التضخم المستورد:** ويظهر هذا النوع من التضخم بدرجة واضحة في تلك الدول التي تعتمد بدرجة كبيرة على استيراد السلع والخدمات من الخارج ، ولاشك أن مثل تلك الدول يتأثر اقتصادها باقتصادات الدول الصناعية ، فاذا حدث تضخم في الدول الصناعية فسوف ينعكس هذا التضخم على اقتصادات الدول التي تتبعها فترتفع الاسعار بها . (بكر، 2000، 126)

## 3-قياس التضخم:

هنالك العديد من الطرق التي تستخدم في قياس التضخم ومن أبرزها: (الزيارة والدباغ، 2012، 32، 34)

**أ-طريقة الفجوات التضخمية:** تقوم هذه الطريقة على أساس تقدير الفرق بين حجم السلع والخدمات المنتجة في الاقتصاد وبين القوة الشرائية المتاحة في أيدي المستهلكين، وتعالج هذا الفرق من خلال علاقات الطلب الكلي أو الانفاق ، وتمثل بين فائض الطلب الكلي النقدي أو الانفاق النقدي وبين حجم الناتج القومي الحقيقي أو الناتج المحلي الاجمالي بالاسعار الثابتة .

**ب-طريقة فائض العروض النقدي:** وهي عبارة عن الفرق بين التغير في عرض النقد وبين التغير في الطلب على النقد ( أي حجم ما يرغب الافراد الاحتفاظ به من دخل بصورة نقد ) عند أسعار ثابتة و ذلك خلال مدة زمنية معينة .

**ج-طريقة الأرقام القياسية:** وهي من أكثر الطرق شيوعاً وتعتمد على تقدير معدل التضخم من خلال تطورات الاسعار ( الرقم القياسي للأسعار ) ، وتستخدم الأرقام القياسية لغرض قياس القوة الشرائية للأفراد والمشروعات والتعرف على تطور الاسعار

عموماً يتبين من الجدول (1) بأن سعر الصرف الاسمي سجل معدلاً نمواً مركباً بلغ (1.133%-) للمدة (2003-2023) وهذا المعدل أقل من سعر الصرف الموازي ، إذ بلغ (1.137%-) في حين معدل النمو المركب للتضخم بلغ (90.33%)، وذلك للأسباب التي تمت الإشارة إليها سابقاً.

### ثانياً: تقدير النماذج القياسية واختبار الفرضية

يختص هذه الفقرة بقياس وتحليل اثر سعر الصرف على التضخم في العراق خلال المدة (2003-2023) ، و بيان العلاقة السببية (Causality Relationship) بين سعر الصرف و معدلات التضخم ، إذ يمثل التضخم المتغير التابع أو المعتمد (Y) و سعر الصرف الموازي (X1) متغير مستقل أو تفسيري .

وقد تم استبعاد سعر الصرف الرسمي وذلك بسبب خلق مشاكل قياسية وإحصائية ، ولتحقيق ذلك نستعين ببعض الاختبارات و التقديرات الاحصائية والقياسية على نحو الاتي:

### أ- اختبار الثبات و الاستقرارية (Stationary test):

#### الجدول ( ٢ )

#### نتائج اختبار (بيكي فوكر ADF) لنظر الوحدة (اختبار الاستقرارية)

المتغيرات	قيمة الاحتمال الحرجة	القيمة المحسوبة (t)	القيمة الجدولية (t)	مستوى المعنوية
سعر الصرف الموازي EX	0.0000	-6.61924	1% level	-3.83151
			5% level	-3.02997
			10% level	-2.65519
معدل التضخم X1	0.0114	-3.78821	1% level	-3.83151
			5% level	-3.02997
			10% level	-2.65519

المصدر : من اعداد الباحث اعتماداً على نتائج التقدير باستخدام برامج E-views 9

يبين الجدول (2) ومن خلال اختبار (Augmented Dickey- Fuller) ، ان المتغيرات مستقرة في الفروق الاولى عند مستوى الدلالة الاحصائية (10%، 5%، 1%) و معنوية عند مستوى الدلالة الاحصائية (5%) لأن قيمة الاحتمال الحرجة (Prob.) أقل من القيمة المحددة (0.05) لسلسلة بيانات المتغيرات (سعر الصرف EX ، معدل التضخم X1) ، وهذا يعني ان هناك استقرارية في بيانات السلاسل الزمنية. وهذه النتائج تدعم اجراء التكامل المشترك (Co- integration) بين متغيري النموذج الخاص بموضوع البحث.

### ب- التكامل المشترك بين متغيري النموذج (Johansen Cointegration test)

يُعد هذا الاختبار أداة مهمة لتحديد مستوى العلاقة بين المتغيرين المدروسين. يتطلب هذا الاختبار وجود علاقة واحدة على الأقل بين المتغير المستقل والمتغير التابع، وذلك من اجل ان يسمح باجراء التقدير للنموذج. وكما تظهر النتائج في الجدول ( 3 )

عبر مزايدات منتظمة، مما ساهم في تعزيز قيمة الدينار وتقليل التضخم. (هودان، 197، 2019)

في عام (2013)، انخفض معدل التضخم في العراق إلى (1.9%) بعد أن كان (30.8%) في عام (2007)، يُعزى هذا الانخفاض إلى فعالية الإجراءات التي اتبعتها السلطات النقدية، واستخدامها لأدوات فعالة لكبح التضخم وتقليله. أدى ذلك إلى زيادة القوة الشرائية للدينار العراقي، مما انعكس إيجاباً على دخل المواطن.

استمر معدل التضخم في الانخفاض، مسجلاً معدلات سالبة في عام (2019). إلا أنه عاد للارتفاع بدءاً من عام (2020)، نتيجة تأثير جائحة كورونا التي أثرت سلباً على إنتاج السلع والخدمات عالمياً بسبب إجراءات الحجر الصحي التي طبقتها معظم الدول. ظهرت تداعيات هذه الأزمة في عامي (2021 و 2022) ، على الرغم من انخفاض معدل التضخم إلى (4.5%) في عام (2022)، إلا أنه يعد مرتفعاً مقارنة بالفترة من (2016) إلى (2019). أما عام (2023)، فقد استمر سعر الصرف الرسمي للدينار العراقي عند (1450) ديناراً لكل دولار أمريكي، بينما ارتفع السعر في السوق الموازي إلى 1540 ديناراً، مع تسجيل معدل تضخم بلغ (4.4%). يُعزى ذلك إلى الحرب الروسية الأوكرانية التي أدت إلى ارتفاع أسعار بعض السلع الضرورية عالمياً. تأثر العراق مبكراً بأزمة ارتفاع الأسعار العالمية، نظراً لاعتماده الكبير على استيراد المواد الغذائية، خاصة الحبوب والزيوت النباتية ، كذلك العقوبات الأمريكية على المصارف العراقية، إذ فرضت السلطات المالية الأمريكية حظراً على تعامل (14) مصرفاً عراقياً بالدولار، مما أدى إلى نقص في توافر العملة الصعبة وزيادة الطلب عليها في السوق الموازي، وبالتالي انخفاض سعر صرف الدينار العراقي.

#### الجدول ( 1 )

#### سعر الصرف و معدل التضخم في العراق خلال المدة ( 2003 - 2023 )

السنوات	سعر الصرف الاسمي	سعر الصرف الموازي	معدل التضخم %
2003	1896	1936	33.6
2004	1452	1453	27.0
2005	1469	1472	37.0
2006	1467	1475	53.2
2007	1255	1267	30.8
2008	1193	1203	2.7
2009	1170	1182	6.9
2010	1170	1185	2.4
2011	1170	1196	5.6
2012	1166	1233	6.1
2013	1166	1232	1.9
2014	1166	1214	2.2
2015	1167	1247	2.2
2016	1182	1275	1.4
2017	1184	1258	0.2
2018	1182	1209	0.4
2019	1182	1196	-0.2
2020	1192	1234	0.6
2021	1450	1474	6.0
2022	1450	1482	4.5
2023	1450	1540	4.4
معدل النمو السنوي المركب %	-1.133	-1.137	90.33

مصدر : - من عمل الباحث بالاعتماد على:

- نشرة الاحصائية السنوية للبنك المركزي لسنوات مطروقة .
- وزارة التخطيط، المراجعة الاحصائية ، الجهاز المركزي للإحصاء، الإرقام القياسية لأسعار المستهلك ، 2019 .
- البنك المركزي العراقي ، دائرة الاحصاء والأبحاث ، قدم الاقتصاد الكلي ، التقرير السنوي عن دور السياسة النقدية للبنك المركزي العراقي في ادارة التضخم لعام 2018 .

## الجدول (3)

## لنتائج اختبار التماثل المشترك بين متغيري النموذج بطريقة جوهانسن

التماثل المشترك بين المتغيرات			
المتغيرات	Trace Statistic	Critical Value (0.05)	قيمة الاحتمال الحرجة
سعر الصرف العراقي	46.6373	15.4947	0.0000
معدل التضخم	0.0052	3.8414	0.9417
المتغيرات	Maximum Eigenvalue	Critical Value (0.05)	قيمة الاحتمال الحرجة
سعر الصرف العراقي	46.6321	14.2646	0.0001
معدل التضخم	0.0052	3.8414	0.9417

المصدر : من اعداد الباحث اعتمادا على نتائج التقدير باستخدام برامج E-views 9

يتبين من الجدول (3) ان كل من سعر الصرف الموازي ومعدل التضخم ذات دلالة احصائية معنوية ، لأن قيمتها اقل من ( 0.05 ) ، و هذا يبين ان المتغيرات الداخلة في النموذج ذو علاقة تكاملية مشتركة مع بعضها البعض.

## ج- نتائج التقدير وفقا لنموذج (ARDL)

من الواضح ان نقطة الأساس في كل البحوث التطبيقية هي افتراض وجود علاقة بين متغير معتمد والمتغيرات المستقلة . وتحكم العلاقة بين المتغيرات الاقتصادية بعدد من الصيغ التي تستخدم الاقتصاد القياسي التطبيقي والأبحاث الاحصائية، وقد تم اعتماد صيغة (ARDL) في التقدير ويوضح الجدول (4) النتائج :

## الجدول (4)

## لنتائج تقدير معاملات النموذج

تقديرات الأجل القصير			
المتغير المستقل أو التوضيحي	المتغير التابع	المعاملات المقرة	قيمة الاحتمال الحرجة
سعر الصرف العراقي	معدل التضخم	-0.0532	0.0000
تقديرات الأجل الطويل			
المتغير المستقل أو التوضيحي	المتغير التابع	المعاملات المقرة	قيمة الاحتمال الحرجة
سعر الصرف العراقي	معدل التضخم	-0.0619	0.0074

المصدر : من اعداد الباحث اعتمادا على برامج E-views 9

2. ضعف الإنتاج المحلي: ضعف القاعدة الإنتاجية المحلية يجعل الاقتصاد أكثر عرضة لتأثيرات سعر الصرف ، حيث تزداد تكاليف الاستيراد مع انخفاض سعر الدينار العراقي، مما يؤدي إلى ارتفاع الأسعار بشكل مستمر على المدى الطويل.
3. عدم استقرار الأوضاع السياسية والأمنية: أسهمت الأوضاع غير المستقرة في زيادة المضاربات في سوق الصرف الموازي، مما أدى إلى تقلبات مستمرة أثرت على أسعار السلع والخدمات بمرور الوقت.
4. زيادة الطلب على الدولار: نتيجة للتحويلات الخارجية وتنامي الأنشطة غير الرسمية، ارتفع الطلب على الدولار في السوق الموازي، مما أدى إلى ضغوط تصاعديّة على الأسعار مع مرور الوقت.
5. التضخم المستورد: مع استمرار ارتفاع أسعار الصرف الموازي، تنتقل تكاليف الاستيراد المرتفعة إلى المستهلكين، مما يؤدي إلى تضخم مستمر على المدى الطويل.

## هـ-اختبارات لتقييم مدى صلاحية النموذج:

من اجل صلاحية النموذج المقدر من الضروري فحص هذا النموذج و امكانية تطبيقها في الحياة العملية حاليا و في المستقبل ، وكذلك لغرض اعطاء الثقة لصانع القرار لا بد من اجراء بعض الاختبارات القياسية ، يبين الجدول (5) القيم و الدلالات الاحصائية لبعض هذه الاختبارات :

## الجدول (5)

## لنتائج اختبار صلاحية النموذج المقدر

المشاكل القياسية	الاختبارات	قيمة الاحتمال الحرجة	المستوى المقبول	القرار النهائي
مشكلة الارتباط الذاتي	Breusch-Godfrey Test	0.7597	اكثر من 0.05	لا توجد المشكلة
مشكلة الارتباط المتعدد	Variance Inflation Factors	3.5654	بين (1 - 8)	لا توجد المشكلة
مشكلة عدم تجانس التباين	Heteroskedasticity	0.6236	اكثر من 0.05	لا توجد المشكلة
مشكلة التندخيص	Ramsey Reset Test	0.0980	اكثر من 0.05	لا توجد المشكلة
التوزيع الطبيعي	Residual Normality Test	0.4539	اكثر من 0.05	لا توجد المشكلة

المصدر : من اعداد الباحث اعتمادا على نتائج التقدير باستخدام برامج E-views 9

يتبين من الجدول (5) ان النموذج المقدر قد اجتاز جميع الاختبارات القياسية وخالية من المشاكل (كلا ارتباط الذاتي ، التعدد الخطي ، عدم تجانس التباين ، التشخيص و التوزيع الطبيعي) ، وذلك دليل على حسن استخدامه النموذج.

## و-استقرار المعلمات المقدر:

للتأكد من استقرار التغيرات الهيكلية في المعلمات المقدر في النموذج المعتمد، سوف يُستخدم اختبار المجموع التراكمي للبواق المعادة (Cusum) وكذلك المجموع التراكمي لمربعات البواق المعادة (Cusum of Squares)، ويعتبر هذان الاختباران من الاختبارات المهمة لأنها يوضحان نقطتين مهمتين، الأولى تبين وجود أي تغير هيكل في البيانات، والثانية مدى استقرار المعلمات طويلة الأجل مع المعلمات قصيرة الأجل وانسجامها، ويتحقق الاستقرار الهيكلية لمعلمات الانحدار المقدر إذا وقع الشكل البياني لإحصائية (Cusum) و (Cusum of Squares) داخل الحدود الحرجة عند مستوى معنوية 5% ، ومن ثم تكون هذه المعاملات غير مستقرة إذا انتقل الشكل البياني لإحصائية الاختبار خارج الحدود الحرجة عند نفس مستوى المعنوية . ويمكن تصوير ذلك من خلال الأشكال البيانية (1 و2) للنماذج المعتمدة :

يتبين من الجدول (4) أن سعر الصرف له انعكاسات واضحة على معدلات التضخم و ذلك بالاعتماد على قيمة الاحتمال الحرجة التي اقل من المستوى المعنوية (5%) و بالاعتماد على (حجم و قيمة و إشارة) المعلمة المقدر الخاصة بسعر الصرف اي ان زيادة سعر الصرف الموازي بنسبة (1%) تؤدي الى انخفاض معدلات التضخم بنسبة (0.0532%) في الاجل القصير ، أما في الاجل الطويل فيزداد تأثير سعر الصرف الموازي على التضخم وذلك بالاعتماد على قيمة الاحتمالات الحرجة والتي اقل من المستوى المعنوية (5%) اذ أن ارتفاع سعر الصرف الموازي بنسبة (1%) تؤدي الى ارتفاع معدلات التضخم بنسبة (0.0619%) ، ان هذه النتائج تتفق مع النظريات الاقتصادية وتؤكد صحة الفرضية بوجود علاقة أثر عكسية بين سعر الصرف و معدلات التضخم تتباين في الاجل الطويل عن الاجل القصير.

يعزى التأثير المعنوي لسعر الصرف الموازي على التضخم في العراق إلى عدة عوامل منها: 1. الاعتماد على الاستيراد: يعتمد الاقتصاد العراقي بشكل كبير على الاستيراد لتلبية الاحتياجات الأساسية، لذا فإن أي تقلبات في سعر الصرف تؤثر مباشرة على أسعار السلع والخدمات، مما ينعكس على معدلات التضخم.

4. أظهرت نتائج الاختبارات استقرار المعلمات وصحة التقديرات ، وتؤكد نتائج التقدير صحة فرضية البحث، والتي يشير الى وجود علاقة عكسية بين سعر الصرف والتضخم

#### ثانياً: المقترحات

من خلال النتائج التي تم التوصل اليها ، يمكن تقديم أهم المقترحات الآتية :

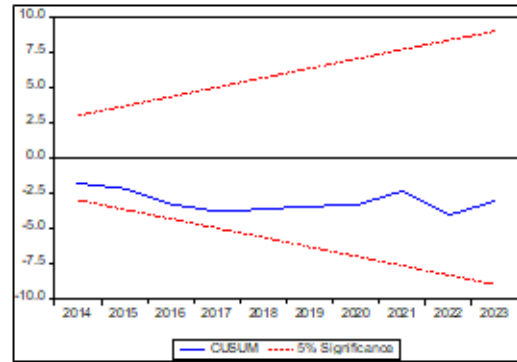
1. تعزيز الإنتاج المحلي و دعم القطاعين الصناعي والزراعي لتقليل الاعتماد على الاستيراد، مما يخفف الضغط على الطلب على العملة الأجنبية ويقلل تأثير تقلبات سعر الصرف.
2. تنوع مصادر الإيرادات وتقليل الاعتماد على القطاع النفطي من خلال دعم القطاعات غير النفطية مثل الصناعة والخدمات والسياحة لتعزيز الاستقرار الاقتصادي.
3. تحسين إدارة السياسة النقدية و تطوير أدوات البنك المركزي لتعزيز السيطرة على سوق الصرف، وتفعيل السياسات النقدية التي تقلل من الفجوة بين السعر الرسمي والموازي.
4. زيادة الاحتياطات الأجنبية لدى البنك المركزي لضمان القدرة على التدخل الفعال في سوق الصرف عند الحاجة، مما يساعد في استقرار الأسعار.
5. مكافحة السوق السوداء و فرض رقابة صارمة على الأسواق غير الرسمية للعملة وتطبيق قوانين فعالة لمكافحة المضاربات غير القانونية في سوق الصرف الموازي.
6. تشجيع استخدام العملة المحلية ومنها استخدام الدولار في الصفقات والمعاملات الداخلية و إطلاق حملات توعية وبرامج تحفيزية لتعزيز الثقة بالدينار العراقي وتقليل الاعتماد على الدولار في التعاملات الداخلية.

### قائمة المصادر والمراجع

#### أولاً: المصادر باللغة العربية

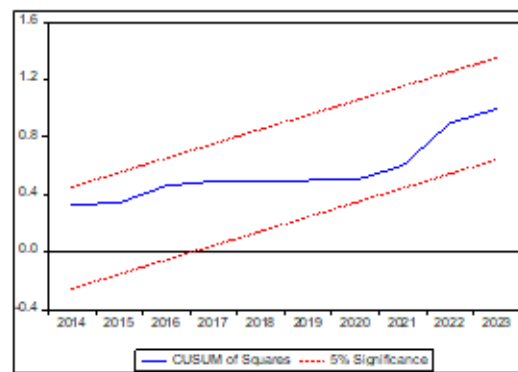
- الافندي، محمد أحمد، 2010، النقود والبنوك، دار الكتب الجامعي، صنعاء.
- البنك المركزي ، النشرة الاحصائية السنوية لسنوات متفرقة .
- البنك المركزي العراقي ، دائرة الاحصاء والابحاث ، قسم الاقتصاد الكلي ، التقرير السنوي عن دور السياسة النقدية للبنك المركزي العراقي في ادارة التضخم لعام 2018 .
- الوادى ، محمود حسين ، وآخرون ، 2010 ، النقود والمصارف ، دار المسيرة للنشر والتوزيع ، عمان.
- الزيارة، كمال عبد حامد، و الدباغ، سمكت عبدالرزاق، 2012، ظاهرة التضخم النقدي في العراق وانعكاساتها الاقتصادية ، مجلة أهل البيت ، العدد 12.
- ابراهيم، عبادة عبدالله، 2018، العلاقة السببية بين سعر الصرف ومعدل التضخم في السودان ، رسالة ماجستير ، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا ، السودان .
- بكر، نجلاء محمد ، 2000، اقتصاديات النقود والبنوك، أكاديمية طيبة، القاهرة .
- حسن، عبدالله عبدالرحمن، 2018، دور السياسات المالية والنقدية في الحد من التضخم في السودان ، رسالة ماجستير ، جامعة النيلين ، السودان .
- داغر ، محمود محمد ، ومعارض ، حسين عطوان ، 2015، سعر صرف الدينار العراقي ما بين النظام الواقعي والنظام المعلن للفترة (2004-2012) ، مجلة العلوم الاقتصادية والادارية ، جامعة بغداد، المجلد 21، العدد 84.
- راجح، دحاني، 2019، أثر السياسة النقدية في التضخم في الجزائر ، رسالة ماجستير، جامعة ألكلي محمد اولوج، الجزائر .
- صالح، اويابة، 2011، أثر التغير في سعر الصرف على التوازن الاقتصادي، رسالة ماجستير ، معهد العلوم الاقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، الجزائر .

الشكل ( 1 ) اختبار ( CUSUM )



المصدر : من عمل الباحث اعتماداً على نتائج التقدير باستخدام برامج E-views 9

الشكل ( ٢ ) اختبار ( Cusum of Squares )



المصدر : من عمل الباحث اعتماداً على نتائج التقدير باستخدام برامج E-views 9

من خلال الاشكال اعلاه فان النماذج المستخدمة مستقرة ، لأن المنحنى الخاص بالبيانات ( باللون الازرق ) يقع بين الخطين ( الموازيين باللون الاحمر ) وهذا يدل على استقرارية المعلمات المقدره عند مستوى المعنوية (5%).

### الاستنتاجات والمقترحات

#### أولاً: الاستنتاجات

- نستنتج مما سبق من التحليل الوصفي والتحليل القياسي ما يلي :-
1. شهدت المدة من 2003 إلى 2023 تحسناً كبيراً في سعر صرف الدينار مقابل الدولار، إلى جانب تقليص الفجوة بين السعر الرسمي والموازي، نتيجة للإجراءات التي اتخذها البنك المركزي لضمان استقرار سعر الصرف.
  2. أظهرت نتائج البحث ان زيادة سعر الصرف الموازي بنسبة (1%) تؤدي الى انخفاض معدلات التضخم بنسبة (0.0532%) في الاجل القصير ، أما في الاجل الطويل فيزداد تأثير سعر الصرف الموازي على التضخم بنسبة (-0.0619%)
  3. المتغيرات الداخلة في النموذج ثابتة و مستقرة في الفارق الأول عند مستوى المعنوية ( 5%) وذات علاقة تكاملية مع بعضها البعض.

- طه، رانية الشيخ ، 2021، التضخم أسبابه آثاره وسبل معالجته ، صندوق النقد العربي ،أبوظبي .  
 قناوي، عزت ، 2005، أساسيات في النقود والبنوك ، دار العلم للنشر والتوزيع ، مصر .  
 كنعان، علي، 2011، النقود والصرافة والسياسة النقدية ، دار المنهل اللبناني للطباعة والنشر، بيروت .  
 لطرش، الطاهر، 2012، الاقتصاد النقدي والبنكي ، ديوان المطبوعات الجامعية، الطبعة الثانية، الجزائر .  
 هودان، سوسن كرم، 2019، أثر بعض المؤشرات النقدية في سعر صرف الدينار العراقي للمدة(1990-2016)، مجلة أهل البيت ، العدد24.  
 والي، صابرين عدنان ، وكاظم ، ايمان علاء، 2020، أثر تقلبات سعر الصرف في الموازنة العامة للعراق ، حالة دراسية للمدة (2004-2018) ، مجلة حمورابي، جامعة الكوفة ، العدد35.  
 وزارة التخطيط، الجهاز المركزي للاحصاء، المجموعة الاحصائية ، الارقام القياسية لأسعار المستهلك ، 2019 .

#### ثانيا : المصادر باللغة الانجليزية

- Hamilton, Adam, 2018, Understanding Exchange Rates and Why They Are Important, Bulletin Reserve Bank of Australia.  
 Mishkin, Frederick , Matthews, Kent , 2013, " THE ECONOMICS OF MONEY, BANKING AND FINANCIAL MARKETS " EUROPEAN EDITION, Pearson Education Limited, uk.

ISSN 2411-7757



# مجلة جامعة التنمية البشرية

مجلة علمية فصلية محكمة تصدرها جامعة التنمية البشرية

المجلد ( ١١ ) العدد ( ٢ ) حزيران ( ٢٠٢٥ )

## Journal of University of Human Development

A Scientific periodical issued by University of Human Development

Vol.11 No.2 June 2025